

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_220033

UNIVERSAL
LIBRARY

891-26

11824

T230

seen of stony

27-5-60 p244

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. 891.26/T238 Accession No. 11924.

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.

**THE
OCEAN OF STORY**

11824

THE OCEAN OF STORY

BEING

C. H. TAWNEY'S TRANSLATION

OF

SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA

(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH
EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY

N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.

MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY ; FELLOW OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER
OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.

AUTHOR OF

"AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS
BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX

LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY
BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.I. MCMXXVIII

Made and Printed in Great Britain

CONTENTS

APPENDIXES	PAGE
I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK	8
II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES	4
III. ALPHABETICAL LIST OF <i>MOTIFS</i>	38
IV. LIST OF BOOKS OF THE <i>OCEAN</i>	42
V. ALPHABETICAL LIST OF <i>JĀTAKAS</i>	43
VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE <i>BRIHAT-</i> <i>KATHA</i> AND ITS CHIEF RECENSIONS	40
INDEX TO COMPLETE WORK	57

APPENDIX I

CORRELATION TABLE

BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884
AND THE PRESENT WORK

TAWNEY		OCEAN OF STORY	
	<i>Pages</i>	<i>Volume</i>	<i>Number of pages in Tawney</i>
Vol. 1:	1-99	I	99
	101-233	II	132
	235-403	III	168
	405-569	IV	164
Vol. II:	1-131	V	131
	133-275	VI	142
	275-409	VII	134
	411-561	VIII	150
	562-625	IX	62
	...	X—Index	Index

APPENDIX II

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, (83A), V, 28-30, 37.
- Adityaśarman, the Father of Guṇagarman, (62DD), IV, 96-98.
- Adventure of the Witch Sarabhānana, (62c), IV, 82-83.
- Adventures in a Former Birth, Jimutavahana's, (27A), II, 141-149.
- Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
- Adventures of Pushkarāksha and Vinayavati in a Former Life, The, (163BB), VI, 17-20.
- Adventures of Viravara, The, (163G (4)), VI, 191-198.
- Agnisarman and his Wicked Wife, The, Brahman, (171F), IX, 75-77.
- Agnisikha who submitted himself to King Vikramaditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Ahalyā, Story of, (21), II, 45-46.
- Akshakshapanaka and the Wooden Doll, (163F), VI, 151-153.
- Ala, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
- Alankaravatt, Story of, (63), IV, 123-125.
- Alive after her Death, The Brahman who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
- Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
- Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
- Ambitious Chāṇḍāla Maiden, Story of the, (103), V, 85-86.
- Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brahman Kamalākara, (163G (21)), VII, 98-104.
- Anangarati and her Four Suitors, (163G (9)), VII, 1-4.
- Anangarati and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
- Anger, The Ascetic who conquered, (34AA), III, 22.
- Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.

- Animals and the Ungrateful Woman, Story of the Grateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
- Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-83.
- Ape Ala, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.
- Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.
- Ascetic who conquered Anger, The, (34AA), III, 22.
- Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pasupata, (75D), IV, 234-236.
- Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.
- Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two, (32), III, 10-11.
- Aśokadatta and Vijayadatta, (29c), II, 196-213.
- ASokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.
- Ass in the Panther's Skin, The, (121A), V, 99-100.
- Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (133A), V, 130-132.
- Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.
- Asura's Daughter, King Chaṇḍamahāsenā and the, (168A), VIII, 106-110.
- Attendants to be reborn on Earth, How Pārvaṭī condemned her Five, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- Avantivardhana, Story of King Pālaka and his Son, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Balance, The Mice that ate an Iron, (84K), V, 62.
- Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish, (96), V, 72-73.
- Bald Man and' the Hair-Restorer, Story of the, (100), V, 83-84.
- Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.
- Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.
- Barber's Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.
- Beautiful Unmādinī, The, (163G (17)), VII, 66-69.
- Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.
- Bhadrabāhu and Jiis Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.
- Bhavasarma and the Two Witches, (51B), III, 193-195.
- Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.
- Bhūnandana, The Adventures of King, (163EEE), VI, 106-114.
- Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-103.
- Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.

- Bird's Story, The Golden-Crested, (148B), V, 160.
- Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Birds, The King and the Two Wise, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a Former, (27A), II, 141-149.
- Birth of Kārttikeya, The, (24AA), II, 100-103.
- Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
- Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132A), V, 123.
- Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163DD), VI, 78-80.
- Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's, (79), V, 19.
- Bold Gambler, Tīnṭhākarāla, The, (171AAA), IX, 17-26.
- Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhman, (163G (20)), VII, 87-96.
- Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (139), V, 136-137.
- Boys that milked the Donkey, Story of the, (138), V, 136.
- Brahmachārin's Son, Story of the, (109), V, 89.
- Brahmadatta, King, (IBB), I, 20-21.
- Brahmadatta and the Swans, Story of King, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
- Brahman Agnisarman and his Wicked Wife, The, (171F), IX, 75-77.
- Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163G (20)), VII, 87-96.
- Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163G (22)), VII, 108-111.
- Brāhman Brothers, The Three, (43A), III, 109-110.
- Brāhman Brothers, The Two, (IA), I, 12-13, 16.
- Brāhman, the other a Chāṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (32), III, 10-11.
- Brāhman Chandrasvāmin, his Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Brāhman Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163DDD), VI, 83-84.

- Brāhman, the Goat and the Rogues, The, (121c), V, 104.
- Brahman Harisarman, The, (89A), III, 70-73.
- Brāhman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163G (13)), VII, 29-33.
- Brāhman Kāla and his Prayers, The, (62A), IV, 23-25.
- Brahman Kamalakara, Anangamanjari, her Husband Mani-varman, and the, (163G(21)), VII, 98-104.
- Brāhman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.
- Brāhman and the Mongoose, Story of the, (140), V, 138-189.
- Brāhman, The Permanently Horripilant, (171E), IX, 74-75.
- Brāhman, The Persevering Young, (163D (4)), VI, 89.
- Brāhman and the Pisācha, Story of the, (37), III, 32-38, 34-35.
- Brāhman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171D (6)), IX, 68-70.
- Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.
- Brāhman, the Thief and the Rakshasa, The, (121E), V, 107.
- Brāhman Vīravara, Story of the, (70), IV, 173-176, 176-181.
- Brāhman who became a Yaksha, The, (132B), V, 125.
- Brāhman's Daughter, Mīlādeva and the, (171G), IX, 77-85.
- Brāhman's Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163G (18)), VII, 71-77.
- Brāhman's Son Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.
- Brāhman's Wife and the Sesame-Seeds, The, (97AA), V, 76-77.
- Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (31), III, 9-10.
- Brāhmans Kesāta and Kandarpa, The Two, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66."
- Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163G) (2), VI, 179-181.
- Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (38), III, 11-13, 16.
- Brahmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (130), V, 118-119.
- Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.
- Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163G(6)), VI, 204-207.
- Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.
- Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.

- Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two, (59), III, 282-285.
- Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhman, (163G(22)), VII, 108-111.
- Brothers, The Three Brāhman, (43A), III, 109-110.
- Brothers, The Two Brahman, (1A), I, 12-13, 16.
- Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.
- Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.
- Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.
- Bull abandoned in the Forest, Story of the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
- Bull of Siva, Story of the Fools and the, (152) V, 168-170.
- Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.
- Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless Wife who, (79) V, 19.
- Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.
- Carpenter and his Wife, The, (121F), V, 108-109.
- Cat, The Bird, the Hare, and the, (121BBB), V, 102-103.
- Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.
- Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.
- Chakra and the Iron Wheel (75B), IV, 229-231.
- Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.
- Chañḍāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86.
- Chañḍāla who married the Daughter of King Prasenajit, The Young, (168B), VIII, 112-114.
- Chañḍāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhman, the other a, (32), III, 10-11.
- Chañḍamahāsena and the Asura's Daughter, King, (168A), VIII, 106-110.
- Chañḍamahāsena, Story of King, (6), I, 124-128.
- Chandrasvāmin, his Son Mahipāla, and his Daughter Chandravati, Story of the Brāhman, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163G (6)), VI, 204.

- Chanter of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.
- Character, Story of the Violent Man who justified his, (111), V, 90-91.
- Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.
- Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.
- Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.
- Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.
- Chiradātri, Story of, (73), IV, 203-204.
- Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.
- City of Pāṭaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.
- City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
- Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.
- Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (163A), VI, 12-14.
- Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.
- Colour of the Sun's Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.
- Companions, Story of the Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.
- Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (163G (25)), VII, 122-125.
- Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.
- Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10.
- Couple, Sūrasena and Sushenā, Story of the Devoted, (167), VIII, 97-99.
- Courtesan, The Chanter of the Sāma Veda and the, (2B), I, 64-65.
- Courtesan, Story of King Vikramaḍitya and the, (52), III, 206-209, 211-217.
- Courtesan, and the Wonderful Ape Ala, Story of the Merchant's Son; the, (77), V, 5-13.
- Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikrama-simha, the, (78), V, 15-18.
- Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.
- Cow in Time of Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a, (31), V, 9-10.

- Cowherd, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (145), V, 141-142.
- Crane and the Makāra, The, (84c), V, 48-49.
- Crane, the Snake and the Mongoose, The, (84J), V, 61.
- Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84F), V, 53-54.
- Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Crows and the Owls, Story of the War between the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Cruel Mother-in-Law, Story of Kirtisena and her, (38), III, 44-54.
- Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniskha who submitted himself to King Vikramāditya, The, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Cunning Siddhikari, The, (8A), I, 157-158.
- Dagineya and the Vetala Agniskha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Damayantī, Nala and, (75E), IV, 237-250.
- Dānava Namuchi, The Generous, (62B), IV, 63-65.
- Danced, The Hermit who first Wept and then, (163G(23)), VII, 112-115.
- Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandra-svāmin, his Son Mahīpāla, and his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant's, (163G(14)), VII, 35-39, and (168D), VIII, 118-120.
- Daughter, King Chaṇḍamahāsenā and the Asura's, (168A), VIII, 106-110.
- Daughter of King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the, (168B), VIII, 112-114.
- Daughter, Muladeva and the Brahman's, (171G), IX, 77-85.
- Daughter of the Rākshasa, Story of Śṛṅgabhuja and the, (53), III, 218-235.
- Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (163G(24)), VII, 116-119.
- Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92.
- Dead Lady to Life, The Three Young Brāhman's who restored a, (163G(2)), VI, 179-181.

- Death, The Brāhman who recovered his Wife alive after her, (171D(6)), IX, 68-70.
- Deer, Jayanta and the Golden, (171c), IX, 29-30.
- Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.
- Dependent Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.
- Dependent to a Nereid, The King who married his, (163G(7)), VI, 209-216.
- Destiny, Suprabha and his Escape from, (70A), IV, 176.
- Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhman, (163DDD), VI, 83-84.
- Devadāśa, Story of, (23), **II**, 86-88.
- Devadatta the Gambler, (29D), II, 231-236.
- Devadatta, Story of, (25), **II**, 129-132.
- Devasena and Unmādinī, (43B), III, 111-112.
- Devasmitā, Story of, (8), I, 153-157, 158-162, 163-164.
- Devoted Couple, Stīrasena and Suseṇā, Story of the, (167), **VIII**, 97-99.
- Dhanadatta who lost his Wife, The Merchant, (171D(3)), IX, 53-54, 66-67.
- Dharmabuddhi and Duṣṭabuddhi, (84i), V, 59-61.
- Dharmadatta and his Wife Nagasri, Story of King, (30), **III**, 7-8.
- Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, King, (163c(11)), **VII**, 10-12.
- Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.
- Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.
- Dispute about the Colour of the Sun's Horses, The, (27B), **II**, 150-152.
- Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.
- Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.
- Doll, Akṣhakṣhaṇaka and the Wooden, (163F), VI, 151-153.
- Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.
- Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.
- Double Elopement, The, (33A), **III**, 13-16.
- Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.

Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.

Drum, The Jaekal and the, (84B), V, 46.

Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.

Dushtabuddhi, Dharmabuddhi and, (841), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, (81), V, 21-22.

Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170A), VIII, 136-138, 138-142.

Elephant, Story of the Jaekal that was turned into an, (161), VI, 2-3.

Elephant, Svetarāsmi, Story of King Ratnādhipati and the White, (50), III, 169-178.

Elephants and the Hares, The, (121BB), V, 101-102.

Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 184-185.

Elopement, The Double, (33A), III, 13-16.

Escape from Destiny, Suprabha and his, (70A), IV, 176.

Eye, The Prince who tore out his own, (34A), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśaṅketu, his Vidyādhari Wife and his, (163G(12)), VII, 13-25.

Faithful Wife, The Hermit and the, (75c), IV, 232-233.

Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the, (79), V, 19.

Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.

Faithless Wife who was present at her own Srāddha, Story of the, (102), V, 84-85.

Famine, Story of the Seven Brāhmins who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.

Fastidious Men, The Three, (163G(8)), VI, 217-220.

Father of Gunasarman, Adityasarman, the, (62DD), IV, 96-98.

Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (163G(24)), VII, 116-119.

Fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha'and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Fickle Wife, Story of King Sīṃhabala and his, (82), V, 23-25.

Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his, (105), V, 87-88.

- Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.
 Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84H), V, 58-59.
 Fish, The Three, (84GGG), V, 56-57.
 Fisherman who married a Princess, The Young, (168c), VIII, 115-117.
 Five Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
 Flea, The Louse and the, (84E), V, 52.
 Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.
 Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.
 Fool who asked his Way to the Village, Story of the, (153), V, 170-171.
 Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (130), V, 118-119.
 Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.
 Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.
 Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.
 Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.
 Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.
 Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.
 Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.
 Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, (134), V, 132-133.
 Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.
 Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.
 Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.
 Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.
 Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.
 Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.
 Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the, (96), V, 72-73.
 Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.
 Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.
 Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, (114), V, 92-93.
 Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.
 Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, (96), V, 72-73.
 Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, (139), V, 136-137.

- Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Viṣṇu-datta and his Seven, (41), III, 93-96.
- Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
- Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
- Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
- Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
- Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
- Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
- Foolish Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, (92), V, 70-71.
- Fools and the Bull of Siva, Story of the, (152), V, 168-170.
- Forest, Story of the Bull abandoned in the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
- Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manora-thaprabha, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Former Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a, (27A), II, 141-149.
- Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a, (163BB), VI, 17-20.
- Fortunes, Yagovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
- Founding of the City of Pataliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Four Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163G (22)), VII, 108-111.
- Four Suitors, Anangarati and her, (163G (9)), VII, 1-4.
- Four Suitors, Story of Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
- Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
- Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
- Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.
- Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Gambler, Devadatta the, (29D), II, 231-236.
- Gambler Tīnṭhākara, The Bold, (171AAA), IX, 17-26.
- Garden, The Magic, (2c), I, 66-67.
- Generous Dānava Namuchi, The, (62B), IV, 63-65.
- Generous Induprabha, The, (163D (1)), VI, 84-86.

- Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two Maidens, (171B), IX, 29.
 Ghaṭa and Karparā, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.
 Goat and the Rogues, The Brahman, the, (121c), V, **104**.
 Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.
 Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
 Golden-Crested Bird's Story, The, (148B), V, 160.
 Golden Deer, Jayanta and the, (171c), IX, 29-30.
 Grammar revealed, The New, (2E), I, 74-75.
 Grateful Animals and the Ungrateful Woman, Story of the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
 Grateful Monkey, The, (171D(1)), IX, 47-48.
 Greedy Jackal, The, (97AAA), V, 77.
 Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter, (112), V, 91-92.
 Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.
 Guṇādhyā, Story of, (2), I, 60-62, 65-66, 67, 68-73, 74, 76.
 Guṇasarman, Adityasarman, the Father of, (62DD), IV, 96-98.
 Guṇasarman, King Mahasena and his Virtuous Minister, (62D), IV, 85-96, 98-102.
- Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V, 83-84.
 Haṃsāvali, Kamalākara and, (163c), VI, 40-55.
 Handsome King Prīthvīrūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.
 Hare and the Cat, The Bird, the, (121BBB), V, 102-103.
 Hare, The Lion and the, (84D), V, 49-50.
 Hares, The Elephants and the, (121BB), V, 101-102.
 Harisarman, The Brahman, (39A), III, 70-73.
 Harisvāmin who first lost his Wife, and then his Life, The Brāhman, (163G(13)), VII, 29-33.
 Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to change, (163G (6)), VI, 204-207.
 Heads, Story of the Snake with Two, (136), V, 134-135.
 Hemaprabha and Lakshmisena, Story of, (159), V, 188-192.
 Herdsman, Story of the Foolish, (89), V, 69.
 Hermit and the Faithful Wife, The, (75c), IV, 232-233.
 Hermit, The Mouse and the, (97A), V, 75-76, 77-78.
 Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.
 Hermit Subhanaya, The Patient, (163D (3)), VI, 88-89.

- Hermit who first Wept and then Danced, The, (163G (23)), VII, 112-115.
- Hermit's Story of Somaprabha, Manor athaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142), V, 140.
- Hiraṇyāksha and Mṛigāṅkalekhā, Story of, (154), V, 171-174.
- History of Sātavāhana, The, (2D), I, 67-68.
- Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.
- Holy Man, How King Vinītamati became a, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Horripilant Brāhman, The Permanently, (171E), IX, 74-75.
- Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27B), II, 150-152.
- How King Vinitamati became a Holy Man, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, (163G (1)), VI, 168-177.
- Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a, (131), V, 119.
- Husband to change Heads, The Lady who caused her Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.
- Husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjari, her, (163G (21)), VII, 98-104.
- Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had her, (80), V, 20.
- Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her, (98), V, 80-82.
- Husband, Saktimati and her, (8B), I, 162-163.
- Husband's Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her, (79), V, 19.
- Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V, 184-185.
- Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.
- Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the, (44), III, 115-117.
- Indra and King Sivi, (3A), I, 84.
- Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.

Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyādi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Induprabha, The Generous, (163D (1)), VI, 84-86.

Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.

Iniquity of Scandal, The, (29B), II, 185-186.

Iron Balance, The Mice that ate an, (84K), V, 62.

Iron Wheel, Chakra and the, (75B), IV, 229-231.

Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (133A), V, 130-132.

Jackal and the Drum, The, (84B), V, 46.

Jackal, The Greedy, (97AAA), V, 77.

Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.

Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84F), V, 53-54.

Jayanta and the Golden Deer, (171c), IX, 29-30.

Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (135), V, 133-134.

Jīmūtavāhana, The Sacrifice of, (163G (16)), VII, 49-63.

Jīmūtavāhana, Story of, (27), II, 138-141, 150, 153-156.

Jīmūtavāhana's Adventures in a Former Birth, (27A), II, 141-149.

Kadalīgarbhā, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.

Kāla and his Prayers, The Brāhman, (62A), IV, 23-25.

Kālarātri, Kuvalāyavaṇi and the Witch, (24A), II, 199-100, 103-105, 111-112.

Kalingasenā's Marriage to King Vikramāditya, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.

Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhman, (163G (21)), VII, 98-104.

Kamalākara and Haṃsavall, (163c), VI, 40-55.

Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171D (5)), IX, 61-62.

Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of King, (74), IV, 204-219.

Kandarpa, The Two Brahmans Kesata and, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.

Kapalika, Madanamanjari and the, (171A), IX, 12-14, 27.

Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.

Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.

- Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.
 Kasmīra to Pātāliputra, The Mendicant who travelled from, (155A), V, 178-180, 182-183.
 Keśaṭa and Kandarpa, The Two Brāhmins, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
 King and the Barber's Wife, The, (42A), III, 102-103.
 King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (163A), VI, 12-14.
 King Bhunandana, The Adventures of, (163EEE), VI, 106-114.
 King Brahmadatta, (IBB), I, 20-21.
 King Brahmadatta and the Swans, Story of, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
 King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163G (20)), VII, 87-96.
 King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.
 King Chandamahāśena and the Asura's Daughter, (168A), VIII, 1b'6-110.
 King Chandamahāśena, Story of, (6), I, 124-128.
 King Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of, (57), III, 252-256.
 King Dharmadatta and his Wife Nagasri, Story of, (30), III, 7-8.
 King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, (163G (11)), VII, 10-12.
 King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.
 King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.
 King Kanakavarsha and Madanasundarl, Story of, (74), IV, 204-219.
 King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.
 King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.
 King Mahāśena and his Virtuous Minister GuṇaSarman (62D), IV, 85-96, 98-102.
 King who married his Dependent to a Nereid, The, (163G (7)), VI, 209-216.
 King Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
 Kāṅg Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 263-275.
 King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.

- King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- King Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.
- King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the Daughter of, (168B), VIII, 112-114.
- King Prithvīrūpa, Story of the Handsome, (65), IV[^] 130-135.
- King Ratnādhipati and the White Elephant Svetaragmi, Story of, (50), III, 169-178.
- King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 93.
- King Sīmhabala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.
- King Sīmḥaksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of, (155AA), V, 180-182.
- King Sivi, Indra and, (3A), I, 84.
- King, Story of the Miserly, (104), V, 86.
- King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.
- King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.
- King Tribhuvana, The Treacherous Pasupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.
- King Trivikramasena and the Mendicant, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- King Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of, (163G (25)), VII, 122-125.
- King and the Two Wise Birds, The, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.
- King Vikramāditya, Kalingasenā's Marriage to, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.
- King Vikramasīmha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of, (78), V, 15-18.
- King Vikramasinha and the Two Brāhmins, Story of, (33), III, 11-13, 16.
- King Vikramatunga, The Brave, (49B), III, 159-163.
- King Vilasila and the Physician Tarunachandra, Story of, (56), III, 243-249.

- King Vinītamati became a Holy Man, How, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- King Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, (163G (12)), VII, 13-25.
- Kṛtisena and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.
- Kṛtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.
- Kuntī, Story of, (17), II, 23-24.
- Kusumāyudha and Kamalalochana, (171D (5)), IX, 61-62.
- Kuvalayāvalī and the Witch Kālārātri, (24A), II, 99-100, 103-105, 111-112.
- Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.
- Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (163G (6)), VI, 204-207.
- Lady to Life, The Three Young Brāhmanas who restored a Dead, (163G (2)), VI, 179-181.
- Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.
- Lakshmidhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yasodhara and, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Lakshmīśena, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.
- Lāvaṇyamanjarī, (163BBB), VI, 20-21.
- Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the, (83), V, 27-28, 37-38.
- Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former, (163BB), VI, 17-20.
- Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163G (13)), VII, 29-33.
- Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163G (20)), VII, 87-96.
- Life as a Parrot, The Parrot's Account of his own, (83A), V, 28-30, 37.
- Life, Story of the Prince and the Merchant's Son who saved his, (36), III, 28-32.
- Life, The Three Young Brāhmanas who restored a Dead Lady to, (163G (2)), VI, 179-181.
- Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163G (22)), VII, 108-111.
- Lion and the Hare, The, (84D), V, 49-50.

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES 21

- Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (133A), V, 130-132.
 Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84F), V, 53-54.
 Lion's Story, The, (148A), V, 159.
 Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), **VI**, 78-80.
 Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.
 Love with a Painting, The Merchant who fell in, (163D (5)), **VI**, 90-92.
 Love with a Thief, The Merchant's Daughter who fell in, (163G (14)), **VII**, 35-39 ; and (**168D**), **VIII**, 118-120.
 Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), **II**, 9-10.
- Madanamanjarī and the Kāpaṇika, (171A), **IX**, 12-14, 27.
 Madanasnā and her Rash Promise, (163G (10)), **VII**, 5-9.
 Madanasundarī, Story of King Kanakavarsha and, (74), **IV**, 204-219.
 Mādhava, Siva and, (29A), **II**, 175-183.
 Magic Garden, The, (2c), **I**, 66-67.
 Magic Pill, The, (163G (15)), **VII**, 40-47.
 Magic Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the, (163G (18)), **VII**, 71-77.
 Mahāseṇa and his Virtuous Minister Guṇaśarman, King, (62D), **IV**, 85-96, 98-102.
 Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his Son, (75), **IV**, 220-225, 227-229, 233-234, 236, 250-251.
 Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), **V**, 27-28, 37-38.
 Maiden, The Mouse that was turned into a, (121G), **V**, 109-110.
 Maiden, Story of the Ambitious Chāṇḍāla, (103), **V**, 85-86.
 Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), **IX**, 29.
 Maina's Story, The, (163G (3A)), **VI**, 184-186.
 Makara, The Crane and the, (84c), **V**, 48-49.
 Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and, (83AA), **V**, 30-32, 34-37.
 Mālyavān, Story of, (4), **I**, 85-86.
 Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), **V**, 97.
 Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish **Bald**, (96), **V**, 72-73.

- Man** and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
- Man, How King Vinitamati became a Holy, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Man who justified his Character, Story of the Violent, (111), V, 90-91.
- Man who recovered half a Paṇa from his Servant, Story of the, (113), V, 92.
- Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
- Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
- Man who, thanks to Durgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
- Man who tried to improve his Wife's Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
- Mandāravatī, Sundarasena and, (163H), VII, 137-160.
- Maṇivarman and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband, (163G (21)), VII, 98-104.
- Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Manorathaprabha and Rasmimat, (83AAA), V, 32-34.
- Marriage to King Vikramāditya, Kalingasenā's, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- Men, The Three Fastidious, (163G (8)), VI, 217-220.
- Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163G (25)), VII, 122-125.
- Mendicant, King Trivikramasena and the, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52A), III, 209-211.
- Mendicant who travelled from Kāgmīra to Pāṭaliputra, The, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
- Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
- Merchant Dhanadatta who lost his Wife, The, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (36), III, 28-32.

- Merchant who fell in Love with a Painting, The, (163o (5)), VI, 90-92.
- Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
- Merchant Samudrasura, Story of the, (71), IV, 191-192.
- Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
- Merchant and his Young Wife, The Old, (121D), V, 106.
- Merchant's Daughter who fell in Love with a Thief, The, (163G (14)), VII, 35-39 ; and (168D), VIII, 118-120.
- Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Ala, Story of the, (77), V, 5-13.
- Mice that ate an Iron Balance, The, (84K), V, 62.
- Milch-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
- Minister Gunasarman, King Mahasena and his Virtuous, (62D), IV, 85-96, 98-102.
- Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's, (163G (1)), VI, 168-177.
- Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (163A), VI, 12-14.
- Minister, King Yaśaṅketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful, (163G (12)), VII, 13-25.
- Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
- Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
- Monk who was bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
- Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
- Monkey, The Grateful, (171D (1)), IX, 47-48.
- Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163DD), VI, 78-80.
- Monkey and the Porpoise, Story of the, (133), V, 127-130, 132.
- Monkey that pulled out the Wedge, The, (84A), V, 43-44.
- Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84H), V, 58-59.
- Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
- Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
- Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
- Mother-in-Law, Story of Kīrtisenā and her Cruel, (38), III, 44-54.
- Mouse and the Hermit, The, (97A), V, 75-76, 77-78.
- Mouse Merchant, The, (2A), I, 62-64.
- Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
- Mouse that was turned into a Maiden, The, (121G), V, 109-110.

Mrigānkadatta, Story of, (163), VI, 10-12, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192.

Mrigānkalekhā, Story of Hiranyāksha and, (154), V, 171-174.

Mrigānkavatī, Story of Sridatta and, (5), I, 106-120.

Mūladeva and the Brāhman's Daughter, (171G), IX, 77-85.

Mongoose, The Crane, the Snake and the, (84J), V, 61.

Mongoose Story of the Brāhman and the, (140), V, 138-139.

Muktāphalaketu and Padmāvatī, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.

Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.

Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 132-133.

Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.

Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (30), III, 7-8.

Nala and Damayanti, (75E), IV, 237-250.

Namuchi, The Generous Dānava, (62B), IV, 63-65.

Nereid, The King who married his Dependent to a, (163G (7)), VI, 209-216.

New Grammar revealed, The, (2E), I, 74-75.

Nighaṇṭa and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171B), IX, 29.

NiSchāyadatta, Story of, (51), III, 183-190, 193, 195-200.

Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.

Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.

Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife's, (88), V, 68-69.

Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.

Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.

Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (139), V, 136-137.

Old Merchant and his Young Wife, The, (121D), V, 106.

Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.

Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.

- Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Owls, Story of the War between the Crows and the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.
- Padmāvatī, Muktaṅgalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
- Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
- Pair of Tittibhas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
- Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of King, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Palm-Trees, Story of the Foolish Villagers who cut down the, (92), V, 70-71.
- Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
- Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
- Panther's Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
- Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275.
- Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Soma-prabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (83), V, 27-28, 37-38.
- Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D(2)), VI, 86-87.
- Parrot's Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
- Parrot's Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
- Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, How, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- Pāiupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 234-236.
- Pāṭaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Pataliputra, The Mejdicant who travelled from Kasmira to, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Patient Hermit Subhanaya, The, (163D (3)), VI, 88-89.
- Permanently Horripilant Brāhman, The, (171E), IX, 74-75.
- Persevering Young Brāhman, The, (163D (4)), VI, 89.

- Phalabhūti, Story of, (24), II, 95-99, 112-115.
 Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.
 Physician, Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the, (56), III, 243-249.
 Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (131), V, 119.
 Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the, (97), V, 73-75, 78-80.
 Pill, The Magic, (163G (15)), VII, 40-47.
 Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.
 Piśācha, Story of the Brāhman and the, (37), III, 32-33, 34-35.
 Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.
 Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.
 Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the Magic, (163G (18)), VII, 71-77.
 Prabhākara and Vidyādhari, (75A), IV, 225-227.
 Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two Brothers, (59), III, 282-285.
 Prasenajit and the Brahman who lost his Treasure, Story of King, (45), III, 118-120.
 Prasenajit, The Young Chandaḍa who married the Daughter of King, (168B), VIII, 112-114.
 Prayers, The Brāhman Kaḷa and his, (62A), IV, 23-25.
 Previous Birth, The Water-Spirit in his, (132A), V, 123.
 Prince and the Merchant's Son who saved his Life, Story of the, (36), III, 28-32.
 Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, How the, (163G (1)), VI, 168-177.
 Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.
 Princess Karpūṭikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61), III, 291-292.
 Princess, The Young Fisherman who married a, (168c), VIII, 115-117.
 Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 23.
 Princesses, The Two, (171D (2)), IX, 50-52.
 Pṛithvīrūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.
 Promise, Madanasena and her Rash, (163G (10)), VII, 5-9.
 Punyasena, Story of, (15), II, 10-11.
 Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish, (151), V, 167-168.
 Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.
 Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (135), V, 133-134.

- Purse, Story of the Fool who found a, (143), V, 140-141.
 Pushkarāksha and Vinayavati, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
 Pushkarāksha and Vinayavati in a Former Life, The Adventures of, (163BB), VI, 17-20.
 Pushpadanta, Story of, (3), I, 78-83, 85.
- Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.
 Rājyadhara, Story of the Two Brothers Prāṇadhara and, (59), III, 282-285.
 Rākshasa, The Brāhman, the Thief and the, (121E), V, 107.
 Rākshasa, Story of Śṛṅgabhuja and the Daughter of the, (53), III, 218-235.
 Rāma and Sitā, Story of, (64), IV, 126-130.
 Rāma, Story of, (166), VIII, 44-45.
 Rash Promise, Madanasena and her, (163G (10)), VII, 5-9.
 Ras'mimat, Manorathaprabha, and, (83AAA), V, 32-34.
 Ratnādhipati and the White Elephant Svetaras'mi, Story of King, (50), III, 169-178.
 Ratnaprabha, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.
 Resuscitated the Lion, The Four Brāhman Brothers who, (163G (22)), VII, 108-111.
 Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a Verbal, (134), V, 132-133.
 Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.
 Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.
 Robber who won over Yama's Secretary, The, (163D (6)), VI, 92-95.
 Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.
 Rogues, The Brāhman, the Goat and the, (121c), V, 104.
 Rūpiṇikā, Story of, (7), I, 138-149.
 Ruru, Story of, (10), I, 188-189.
- Sacrifice of Jimūṭavaṇana, The, (163G (16)), VII, 49-63.
 Saktimatī and her Husband, (8B), I, 162-163.
 Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.
 Sāma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2B), I, 64-65.
 Samudrasūra, Story of the Merchant, (71), IV, 191-193.
 Sarabhaṇana, Adventure of the Witch, (62c), IV, 82-83.
 Sātavaṇana, The History of, (2D), I, 67-68.

- Satrughna and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141.
 Sattvaslla and the Two Treasures, (49A), III, 157-158.
 Saudāmin's Story, (163EEE), VI, 102-104.
 Savitri and Angiras, Story of, (164), VIII, 22-23.
 Scandal, The Iniquity of, (29B), II, 185-186.
 Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the, (114), V, 92-93.
 Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99), V, 82-93.
 Secretary, The Robber who won over Yama's, (163D (6)), VI, 92-95.
 Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.
 Sensitive Wives, King Dharmadhvaṇja and his Three Very, 163G(11)), VII, 10-12.
 Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14), II, 9-10.
 Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.
 Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.
 Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.
 Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from his, (113), V, 92.
 Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.
 Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126), V, 116.
 Sesame-Seeds, The Brāhman's Wife and the, (97AA), V, 76-77.
 Seven Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the, (31), III, 9-10.
 Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Viṣṇudatta and his, (41), III, 93-96.
 Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.
 Sick Lion, the Jackal and the Ass, The, (133A), V, 130-132.
 Siddhikari, The Cunning, (8A), I, 157-158.
 Siṃhabala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 23-25.
 Siṃhakṣha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King, (155AA), V, 180-182.
 Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.
 Siṃhaparākrama, Story of, (28), II, 159-160.
 Sītā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.
 Siva and Mādhava, (29A), II, 175-183.
 Siva, Story of the Fools and the Bull of, (152), V, 165-170.
 Sivavarman, (1e), I, 51-53.
 Sivi, Indra and King, (3A), I, 84.
 Skin, The Ass in the Panther's, (121A), V, 99-100.

- Snake and the Frogs, The, (121H), V, 112.
- Snake and the Mongoose, The Crane, the, (84J), V, 61.
- Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.
- Snake with Two Heads, Story of the, (136), V, 134-135.
- Snake's Story, The, (148c), V, 161.
- Somaprabha, Manorathaprabha⁷ and Makarandika⁷, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Somaprabha⁷, Story of, (20), II, 39-44.
- Somaprabha⁷ and her Three Suitors, (163G (5)), VI, 200-203.
- Somasvāmin and Bandhudatta⁷, (51A), III, 190-193.
- Son Avantivardhana, Story of King Pālaka and his, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Ala, Story of the Merchant's, (77), V, 5-13.
- Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhman's, (163G (18)), VII, 71-77.
- Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163G (24)), VII, 116-119.
- Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant's, (36), III, 28-32.
- Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.
- Son, Story of the Brahmachārin's, (109), V, 89.
- Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.
- Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.
- Son, The Thief's, (163G (19)), VII, 78-85.
- Son, Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's, (41), III, 93-96.
- Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.
- Sovereignty over the Vidyādharas, Story of Suryaprabha and how he attained, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
- Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.
- Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.
- Srāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.

- Sridarsana's Story, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.
 Sṛīdatta and Mrīgāṅkavati, Story of, (5), I, 106-120.
 Śṛṅgabhuja and the Daughter of the Rākshasa, Story of the, (53), III, 218-235.
 Srutasena, Story of, (43), III, 108-109, 110-111, 112.
 Sthūlabhuja, Story of, (67), IV, 142-143.
 Story, The Golden-Crested Bird's, (148B), V, 160.
 Story, The Lion's, (148A), V, 159.
 Story, The Maina's, (163G (3A)), VI, 184-186.
 Story, The Parrot's, (163G (3B)), VI, 186-189.
 Story, Saudaminī's, (163EE), VI, 102-104.
 Story, The Snake's, (148c), V, 161.
 Story, Sridarśana's, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.
 Story, The Woman's, (148D), V, 162.
 Subhanaya, The Patient Hermit, (163D (3)), VI, 88-89.
 Suitors, Anangarati and her Four, (164G (9)), VII, 1-4.
 Suitors, Somaprabhā and her Three, (163G (5)), VI, 200-203.
 Suitors, Story of Anangarati and her Four, (68), IV, 144-167.
 Sulochanā and Sushenā, Story of, (35), III, 24-27.
 Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (83), V, 27-28, 37-38.
 Sunda and Upasunda, Story of, (16), II, 13-14.
 Sundaraka and the Witches, (24B), II, 105-111.
 Sundarasena and Mandāravatī, (163H), VII, 137-160.
 Sun's Horses, The Dispute about the Colour of the, (27B), II, 150-152.
 Suprabha and his Escape from Destiny, (70A), IV, 176.
 Sūrasena and Sushenā, Story of the Devoted Couple, (167), VIII, 97-99.
 Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the Vidyādharas, Story of, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
 Sushenā, Story of the Devoted Couple, Sūrasena and, (167), VIII, 97-99.
 Sushenā, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.
 Svetarāsmī, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.
 Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.
 Swans, Story of King Brahmadata and the, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
 Swans, The Tortoise and the Two, (84GG), V, 55-56.
 Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.

- Tapodatta, Story of, (54), III, 241.
- Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.
- Taruṇachandra, Story of King Vilāsaślla and the Physician, (56), III, 243-249.
- Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.
- Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (135), V, 133-134.
- Teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
- Tejasvatī, Story of, (39), III, 69-70, 74.
- Thief, The Merchant's Daughter who fell in love with a, (163G (14)), VII, 35-39 ; and (168D), VIII, 118-120.
- Thief and the Rākshasa, The Brāhman, the, (121E), V, 107.
- Thief's Son, The, (163G (19)), VII, 78-85.
- Thieves Ghaṭa and Karpāra, Story of the Two, (146), V, 142-151.
- Thiṇṭhākarāla, The Bold Gambler, (171AAA), IX, 17-26.
- thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.
- Three Brāhman Brothers, The, (43A), III, 109-110.
- Three Fastidious Men, The, (163G (8)), VI, 217-220.
- Three Fish, The, (84GGG), V, 56-57.
- Three Suitors, Somaprabha and her, (163G (5)), VI, 200-203.
- Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaṇa and his, (163G (11)), VII, 10-12.
- Three Young Brāhman who restored a Dead Lady to Life, The, (163G (2)), VI, 179-181.
- Tittibhas, The Pair of, (84G), V, 55, 56, 57.
- Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Tortoise and the Two Swans, The, (84GG), V, 55-56.
- Trading Friend and his Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his, (105), V, 87-88.
- Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52A), III, 209-211,
- Treacherous Pāṇupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75D), IV, 234-236.
- Treasure, Story of King Prasenajit and the Brahman who lost his, (45), III, 118-120.
- Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (98), V, 71.
- Treasures, Sattvaslla and the Two, (49A), III, 157-158.

- Tribhuvana, The Treacherous Pāiupata Ascetic and King, (74D), IV, 234-236.
- Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (163G (25)), VII, 122-125.
- Trivikramasena and the Mendicant, King, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221 ; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.
- Two Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.
- Two Brāhman Brothers, The, (IA), I, 12-13, 16.
- Two Brāhmans Kesatā and Kandarpa, The, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
- Two Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the, (33), III, 11-13, 16.
- Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (123), V, 114.
- Two Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the, (59), III, 282-285.
- Two Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.
- Two Fortunes, Yagovarman and the, (72A), IV, 195-198.
- Two Heads, Story of the Snake with, (136), V, 134-135.
- Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.
- Two Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the, (171B), IX, 29.
- Two Princesses, The, (171D (2)), IX, 50-62.
- Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.
- Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.
- Two Thieves, Ghaṭa and Karpara, Story of the, (146), V, 142-151.
- Two Treasures, Sattvaslla and the, (49A), III, 157-158.
- Two Wise Birds, The King and the, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Two Witches, Bhavasarma and the, (51B), III, 193-195.
- Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yasodhara and Lakshmidhara and the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.

- Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.
 Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
 Unmādinī, The Beautiful, (163G (17)), VII, 66-69.
 Unmādinī, Devasena and, (43B), III, 111-112.
 Unmādinī, Story of, (13), II, 6-8.
 Upasunda, Story of Sunda and, (16), II, 13-14.
 Upavarsha, Varsha and, (IAA), I, 13-16.
 Urvasi, Story of, (18), II, 34-36.
 Usha and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.
- Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of, (81), V, 21-22.
 Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.
 Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
 Varsha and Upavarsha, (IAA), I, 13-16.
 Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2B), I, 64-65.
 Velā, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.
 Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a, (134), V, 132-133.
 Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
 Vidiishaka, Story of, (22), II, 54-80.
 Vidyādhara, Story of Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
 Vidyādhari, Prabhākara and, (75A), IV, 225-227.
 Vidyadhari Wife and his Faithful Minister, King Yasahketu, his, (163G (12)), VII, 13-25.
 Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.
 Vijayadatta, Asokadatta and, (29c), II, 196-213.
 Vikramāditya and the Courtesan, Story of King, (52), III, 206-209, 211-217.
 Vikramāditya, Kalingasena's Marriage to King, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
 Vikramāditya, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-33, 34-42, 43, 71-74, 75, 77, 85.
 Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, King, (52A), III, 209-211.

- Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King, (78), V, 15-18.
- Vikramasinha and the Two Brāhmins, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
- Vikramatunga, The Brave King, (49B), III, 159-163.
- Vilasaslla and the Physician Taruṇachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
- Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (139), V, 136-137.
- Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
- Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the Foolish, (92), V, 70-71.
- Vinayavatī in a Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and, (163BB), VI, 17-20.
- Vinayavati, Pushkarāksha and, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
- Vintamati became a Holy Man, How King, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
- Viravara, The Adventures of, (163G (4)), VI, 191-198.
- Viravara, Story of the Brāhman, (70), IV, 173-176, 176-181.
- Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163D (2)), VI, 86-87.
- Virtuous Minister Guṇaśarman, King Mahāsenā and his, (62D), IV, 85-96, 95-102.
- Virūpāksha, Story of the Yaksha, (47), III, 133-135.
- Virupasarman, Story of, (55), III, 242.
- Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son, (41), III, 93-96.
- Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
- War between the Crows and the Owls, Story of the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
- Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
- Water-Spirit in his Previous Birth, The, (132A), V, 123.
- Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Way to the Village, Story of the Fool who asked his, (153), V, 170-171.

- Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
- Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
- Wept and then Danced, The Hermit who first, (163G (23)), VII, 112-115.
- Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
- White Elephant Svetarasmī, Story of King Ratnadhīpati and the, (50), III, 169-178.
- Wicked Wife, The Brahman Agnisarman and his, (171F), IX, 75-77.
- Wicked Wife, Story of Satrugṇa and his, (48), III, 141.
- Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
- Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
- Wife Alive after her Death, The Brāhman who recovered his, (171D (6)), IX, 68-70.
- Wife, The Brahman Agnisarman and his Wicked, (171F), IX, 75-77.
- Wife, The Brāhman Devabhīti and his Chaste, (163DDD), VI, 83-84.
- Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless, (79), V, 19.
- Wife, The Carpenter and his, (121F), V, 108-109.
- Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
- Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari (163G (12)), VII, 13-25.
- Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
- Wife by the Help of his Father's Minister, How the Prince obtained a, (163G (1)), VI, 168-177.
- Wife, The Hermit and the Faithful, (75c), IV, 232-233.
- Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
- Wife, The King and the Barber's, (42A), III, 102-103.
- Wife of King Simhākṣa and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
- Wife, and then his Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his, (163G (13)), VII, 29-33.
- Wife, The Merchant Dhanadatta who lost his, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Wife Nagaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.

- Wife, The Old Merchant and his Young, (121D), V, 106.
- Wife who was present at her own Sraddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
- Wife and the Sesame-Seeds, The Brāhman's, (97AA), V, 76-77.
- Wife, Story of Arthalabha and his Beautiful, (60), **III**, 286-290.
- Wife, Story of King Sīṃhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
- Wife, Story of Satrugna and his Wicked, (48), **III**, 141.
- Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
- Wife, Story of Vāmadatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
- Wife and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked, (58), **III**, 263-275.
- Wife Vela, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
- Wife's Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
- Wise Birds, The King and the Two, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Witch Kālaratri, Kuvalayāvaṇī and the, (24A), II, 99-100, 102-105, 111-112.
- Witch Sarabhānana, Adventure of the, (62c), IV, 82-83.
- Witches, Bhavaśarman and the Two, (51B), III, 193-195.
- Witches, Sundaraka and the, (42B), II, 105-111.
- Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive, (163G (11)), VII, 10-12.
- Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King Sīṃhāksha and the, (155AA), V, 180-182.
- Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmi-dhara and the Two, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
- Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
- Woman, Story of the Grateful Animals and the Ungrateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
- Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
- Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
- Woman's Story, The, (148D), V, 162.
- Wonderful Ape Ala, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-18.
- Wooden Doll, Akshakshapanaka and the, (163F), VI, 151-153.
- Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, **(118)**, V, 95-96.

- Yaksha, The Brāhman who became a, (132B), V, 125.
 Yaksha, Virūpāksha, Story of the, (47), **III**, 133-135.
 Yama's Secretary, The Robber who won over, (163D (6)),
 VI, 92-95.
 Yagaḥketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister,
 King, (163G (12)), VII, 13-25.
 Yasodhara and Lakshmidhara and the Two Wives of the
 Water-Spirit, Story of, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
 Yasovarman and the Two Fortunes, (72A), IV, 195-198.
 Young Brāhman, The Persevering, (163D (4)), VI, 89.
 Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan,
 and the, (78), V, 15-18.
 Young Fisherman who married a Princess, The, (168c),
 VIII, 115-117.
 Young Wife, The Old Merchant and his, (121D), V, 106.

APPENDIX III

ALPHABETICAL LIST OF *MOTIFS* OCCURRING IN THE *OCEAN OF STORY*

- Accusation of Bastardy, IX, 82n¹.
 Act of Truth, I, 166 ; II, 31-33 ; III, 172, 172n², 279-282 ;
 IV, 127, 127n¹ ; V, 124, 124n¹ ; VIII, 189, 190, 190n¹
 Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101n¹ ; V, 157n¹, 158n,
 163, 164 ; VI, 291 ; VIII, 219.
 Articles, Magical, I, 22-29 ; V, 3, 3n¹, 4 ; IX, 142.
 Beauty and the Beast, II, 254 ; III, 92n².
 Bellerophon Letter. See under Letter of Death.
 Birth, Supernatural, II, 136, 136n¹ ; III, 263, 263n².
 Bitch and the Pepper, I, 169-171.
 Body, Entering Another's, 1, 37, 37n², 38n ; IV, 46-48 ; VII, 260.
 Bride, Supplanted, VI, 47, 47n¹, 48n ; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.
 Catching the Thief, VII, 36, 217-221.
 Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223n\ 224n, 252,
 253 ; VII, 21, 21n³, 212 ; VIII, 57, 57n¹ ; IX, 147.
 Change of Sex, VII, 43-47, 59-61, 223-233 ; IX, 162, 163.
 Chastity Index, I, 44, 156, 165-168 ; III, 172, 172n, 172n² ;
 IX, 53, 53n².
 Child, Exposed, VII, 81, Sin¹, 82n, 250.
 Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195,
 195n¹, 203-205 ; VI, 61 ; VIII, 79, 80, 80n¹.
 Craving of the Pregnant Woman, or *Dohada*, I, 97, 97n²,
 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127n² ; IX, 144.
 Cry, Laugh and, I, 47n ; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
 Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.
 Death, Letter of, I, 52, 52n² ; II, 113, 113n¹, 114n ; III, 265,
 265n¹, 277-280 ; IX, 153.
 Death from Love, II, 9, 9n², 10n ; V, 39 ; VII, 69, 103, 258 ;
 VIII, 98.
 Deceitful Wives, IV, 165n¹, 166n.
 Declaring Presence, II, 76, 76n¹, 77, 77n ; IX, 146, 151, 166 ;
 for a variant see III, 225n².
 Deduction or Quintessence. See under Quintessence.
 Devoted Hetaeras, VII, 220n¹.

- Doctor Knowall, **III**, 71-73, 75, 76; **IX**, 149.
Dohada, or Craving of the Pregnant Woman, **I**, 97, 97n², 221-228; **II**, 31; **III**, 60; **V**, 127n¹; **IX**, 144.
 Efforts, Joint, **VI**, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; **VII**, 259.
 Entering Another's Body, **I**, 37, 37ft², 38ft; **IV**, 46-48; **VII**, 260.
 Entrapped Suitors, **I**, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; **IX**, 142.
 Escaping One's Fate, **V**, 186, 186ft¹; **VI**, 92, 92ft².
 Exposed Child, **VII**, 81, 81ft¹, 82ft, 250.
 External Soul, **I**, 38ft, 39ft, 129-132; **II**, 120; **III**, 151, 272n¹; **V**, 127ft¹; **VIII**, 106ft², 107ft; **IX**, 144.
 Faithful Servant, **IV**, 177, 178; **VI**, 272, 273.
 False Virgin, **IV**, 166ft.
 Fate, Escaping One's, **V**, 186, 186n¹; **VI**, 92, 92ft².
 Forbidden Chamber, or Taboo, **II**, 222, 223, 223ft¹, 224ft, 252, 253; **VII**, 21, 21ft³, 212; **VIII**, 57, 57n¹; **IX**, 147.
 Friendship and Sacrifice, or Perfect Friends, **III**, 28ft¹, 31; **IV**, 177, 178; **VI**, 194, 195, 272, 273; **IX**, 148.
 Grateful (or Helpful) Animals, **I**, 100, 101ft¹; **V**, 157ft¹, 158ft, 163, 164; **VI**, 291; **VIII**, 219.
 Grey Hair, **I**, 121ft²; **III**, 243, 243ft²; **VII**, 190, 191, 191ft¹.
 Guessing Riddles, **I**, 46ft²; **V**, 183, 183n¹; **VI**, 73n³, 74ft.
 Husband, Pretended, **II**, 45ft⁴; **III**, 121, 126, 127.
 Ignorance, Pretended, **I**, 157, 157ft²; **VII**, 123, 263.
 Impossibilities, **III**, 241, 241ft¹, 250-251; **V**, 62, 64-66; **IX**, 152, 155.
 Index, Chastity, **I**, 44, 156, 165-168; **III**, 172, 172ft, 172n²; **IX**, 53, 53n².
 Index, Life, or External Soul. See under the latter.
 Injuries, Unintentional, **II**, 147, 147n¹; **VI**, 23, 23n¹; **VII**, 92, 92ft¹, 131, 131ft¹.
 Joint Efforts, **VI**, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; **VII**, 259.
 Knowall, Doctor, **III**, 71-73, 75, 76; **IX**, 149.
 Language of Signs, **I**, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81ft, 82n; **V**, 195; **VI**, 169, 170, 247-251; **IX**, 143.
 Laugh, **I**, 46, 46ft², 47, 47n; **V**, 30, 30n¹; **VII**, 96, 221, 251, 253-265; **IX**, 142.
 Laugh and Cry, **I**, 47ft; **VII**, 38, 221, 254, 260, 261.
 Letter of Death, **I**, 52, 52n²; **II**, 113, 113ft¹, 114n; **III**, 265, 265ft¹, 277-280; **IX**, 153.
 Life Index, or External Soul. See under the latter.
 Life, Water of, **II**, 155, 155ft⁴, 156; **III**, 253, 253ft¹, 254; **VI**, 98, 98ft¹, 262, 263.

- Love, Death from, II, 9, 9ft², 10ft; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
- Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹.
- Magic String, III, 191, 191n¹, 194, 194n¹; VI, 40, 59-62.
- Magical Articles, I, 22-29; V, 3, 3ft¹, 4; IX, 142.
- Magical Conflict or Combat, III, 195, 195ft¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80ft¹.
- Magical Obstacles, II, 121; III, 227ft, 228, 236-239; IX, 151.
- Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.
- Mutalammis Letter. See under Letter of Death.
- Noble Thief, VII, 8, 201, 202.
- Obstacles, Magical, II, 121; III, 227ft, 228, 236-239; IX, 151.
- Older and Older, II, 190, 190n¹; VIII, 55, 55n¹.
- Overhearing, I, 48ft²; II, 107n¹; 108n, 219n¹; III, 29ft, 48, 48ft¹, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.
- Pepper, Bitch and the, I, 169-171.
- Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III, 28ft¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
- Poison-Damsel, II, 91, 275-313.
- Pregnant Woman, Craving of the, or *Dohada*, I, 97, 97ft², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144.
- Presence, Declaring, II, 76, 76ft¹, 77, 77ft; for a variant see III, 225n²; IX, 146, 151, 166.
- Pretended Husband, II, 45n⁴; III, 121, 126, 127.
- Pretended Ignorance, I, 157, 157n²; VII, 123, 263.
- Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55, 55n².
- Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 219, 285-288.
- Resuscitation, II, 155, 155ft⁴, 156; III, 268, 268ft¹, 269ft; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.
- Riddles, Guessing, I, 46n²; V, 183, 183n¹; VI, 73n³, 74ft.
- Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.
- Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259ft¹.
- Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.
- Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
- Sex, Change of, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
- Signs, Language of, I, 45, 46ft¹, 80, 80ft¹, 81ft, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
- Soul, External, I, 38ft, 39ft, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106ft¹, 107n; IX, 144.

Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.

String, Magic, **III**, 191, 191n¹, 194, 194n¹; **VI**, 40, 59-62.

Suitors, Entrapped, **I**, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; **IX**, 142.

Supernatural Birth, **II**, 136, 136n¹; **III**, 263, 263n².

Supplanted Bride, **VI**, 47, 47n¹, 48n; **VIII**, 12-14, 24, 25.

Swan-Maiden, **II**, 254; **VIII**, 57, 57n², 213-234; **IX**, 164, 166.

Sybarite, **VI**, 219, 220, 285, 286, 288-294; **VII**, 206-211.

Taboo, **II**, 222, 223, 223n¹, 224n, 252, 253; **VII**, 21, 21n⁸, 212; **VIII**, 57, 57n¹; **IX**, 147.

Tasks, **III**, 226, 226n², 227n, 277.

Test of Chastity. See under Chastity Index.

Thief, Noble, **VII**, 8, 201, 202.

Thief, Catching (Tracking) the, **VII**, 36, 217-221.

Transformation Combat, **III**, 195, 195n¹, 203-205; **VI**, 61; **VIII**, 79, 80, 80n¹.

Trick, **VII**, 256.

Truth, Act of, **I**, 166; **II**, 31-33; **III**, 172, 172n², 279-282; **IV**, 127, 127n¹; **V**, 124, 124n¹; **VIII**, 189, 190, 190n¹.

Unintentional Injuries, **II**, 147, 147n¹; **VI**, 23, 23n¹; **VII**, 92, 92n¹, 131, 131n¹.

Uriah Letter. See under Letter of Death.

Virgin, False, **IV**, 166n.

Wandering Soul. See under External Soul.

Water of Life, **II**, 155, 155n⁴, 156; **III**, 253, 253n¹, 254; **VI**, 98, 98n¹, 262, 263.

Wives, Deceitful, **IV**, 165n¹, 166n.

Women, Scorned Love of, **II**, 109, 120-124; **III**, 109, **110**; **IV**, 91, 104-107; **V**, 259, 259n¹.

APPENDIX IV

LIST OF BOOKS OF THE OCEAN OF STORY

Name of Book or Lambaka	OCEAN OF STORY	
	Volume	Pages
I. Kathapīṭha . . .	I	1-91
II. Kathamukha . . .	I	94-189
III. Lavanaka . . .	II	1-116
IV. Naravahanadattajanana	II	125-165
V. Chaturdarika . . .	II	170-239
VI. Madanamanchuka, . . .	II	1-149
VII. Ratnaprabha . . .	III	155-300
VIII. Suryaprabha . . .	IV	1-121
IX. Alankaravati . . .	IV	122-251
X. Saktiyagas . . .	V	1-192
XI. Vela . . .	V	196-204
XII. Sasankavati . . .	VI	1-221
XII. Sagankavati (continued)	VII	1-193
XIII. Madiravati . . .	VIII	1-17
XIV. Pancha . . .	VIII	21-69
XV. Mahabhisheka . . .	VIII	70-93
XVI. Suratamanjari . . .	VIII	94-131
XVII. Padmavati . . .	VIII	132-209
XVIII. Vishamaśila . . .	IX	1-86

APPENDIX V

ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST JĀTAKAS (OR TALES
OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCUR-
RING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE OCEAN

[The § indicates that the *Jātaka* in question appears also in Francis and
Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Aṇḍabhūta	62 §	III, 179 ; VIII, 254 ⁿ¹
Asadisa	181 §	VI, 272
Baka	38 §	V, 48 ⁿ¹
Bhadda-Sāla	465	I, 225
Bhadrā-Ghaṭa	291 §	V, 3 ⁿ¹
Biḷāri-Kosiya	450	III, 179
Chavaka	309	I, 226
C(h)ulla-Paduma	193 §	V, 143 ⁿ , 153 ⁿ¹
Cullaka-Setṭhi	4 §	I, 62 ⁿ¹
Dabbhapuppha	400 §	I, 226
Devadhamma	6	VI, 36 ⁿ¹
Dhammaddhaja	220 §	I, 66 ⁿ¹
Dummedha	50	VII, 162 ⁿ¹ ; VIII, 96 ⁿ¹
Gagga	155	III, 304
Gāmaṇi-Canḍa	257 §	II, 52 ⁿ¹
Gijjha	164	V, 163 ⁿ¹
Jayaddisa	513	III, 179
Kac(h)ch(h)apa	215 §	V, 55 ⁿ³
Kaṇavera	318	I, 118 ⁿ² ; VII, 220
Kaṇhadīpāyana	444	III, 179
Katṭhahāri	7 §	III, 179
Kharaputta	386 §	III, 60
Kosiya	226	V, 100 ⁿ¹
Kuṇāla	536	V, 155 ⁿ²
Kurunga-Miga	206	V, 79 ⁿ⁶
Kūṭa-Vāṇija	218 §	III, 250 ; V, 64
Losaka	41	VI, 279
Maccha	75	III, 179
Mahābodhi	528	I, 146 ⁿ¹
Mahā-hamśa	534	I, 227

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Mahājanaka	539	V, 176; VI, 72n ¹
Mahā-Mora	491	I, 227; III, 179
Mahānārada-kassapa	544	VII, 164n ¹
Mahā-paduma	472 §	II, 122
Mahāsīlava	51 §	VIII, 254n ¹
Mahā-Sutasoma	537	III, 179
Mahā-Ummagga	546 §	V, 64
Makhādeva	9 §	I, 121n ²
Mora	159	I, 227
Mūga-Pakkha	538	III, 179
Nanda	39 §	II, 52n ¹
Naḷapāna	20 §	III, 179; V, 101n ¹ ; VII, 36ft ¹
Nigrodha	445	I, 227
Nimi	541	I, 121ft ²
Paṇḍara	518	III, 179
Rohanta-Miga	501	I, 227
Saccarhkira	73 §	I, 101n ¹ ; V, 157n ¹
Sādhūsīla	200 §	VI, 262
Sambula	519	III, 179
Sandhibheda	349 §	V, 63ft ¹
Sasa	316 §	V, 101ft ²
Satapatta	279	VII, 202
Sigāla	142 §	VIII, 112ft ⁴
Sihacamma	189 §	V, 99ft ³
Siri	284 §	III, 60
Sulasā,	419	VII, 221ft ¹
Suṃsumāra	208 §	I, 224; V, 127ft ¹
Supatta	292	I, 224
Suppāraka	463	III, 179
Suruci	489 §	III, 179
Susima	411	I, 121n ²
Suvaṇṇakakkaṭa	389	I, 223
Suvaṇṇakamṣa	136 §	VIII, 135ft ²
Takka	63	III, 179
Takkaja	446 §	III, 60
Tayodhamma	58	VI, 36ft ¹
Telapatta	96	III, 4ft ³
Thusa	338 §	I, 223
Ucchaṅga	67 §	III, 292ft ¹
Ulūka	270 §	V, 98ft ¹
Ummadantī	527	VII, 241
Valāhassa	196 §	VI, 284, 284ft ¹

<i>Name of Jataka</i>	<i>Number</i>	<i>References in (he Ocean</i>
Vānara	342	I, 224
Vānarinda	57	I, 225 ; V, 127n ¹
Vatṭaka	35	III, 179
Vidhurapaṇḍita	545	I, 122n ² , 227
Vissāsābhojana	93	II, 297, 298

APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE *BṚIHAT-KATHA* AND ITS CHIEF RECENSIONS¹

1807. Wilford, F. "Vicramāditya and Salivāhāna : Their Respective Eras, with an Account of the Bala-Rayas or Balhar Emperors," *Asiatick Researches*, vol. ix, pp. 117-241.
Calcutta, 1807.
See also *Asiatick Researches*, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the "Vrlhat-Cat'hà" that I can find.
1819. Wilson, H. H. Preface to the *Sanscrit Dictionary*.
Calcutta, 1819.
It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in *Works by the Late IL H. Wilson*, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.
- 1824-25. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The Quarterly Oriental Magazine, Review and Register*, vol. i, 1824, pp. 63-77, 266-287; vol. ii, 1824, pp. 101-109, 194-208; vol. iii, 1825, pp. 302-314.
Calcutta, 1824-1825.
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iii, pp. 156-268.
1834. Brockhaus, H. "Indische Märchen. Kathâ sarit sâgara, die Märchensammlung des Soma Deva aus Kaschmir," *Blätter für literarische Unterhaltung*, No. 152, pp. 625-627 ; No. 153, pp. 628-631 ; and No. 154, pp. 633-635.
Leipzig, 1834.

¹ For Bibliographies of *Nala* and *Damayanti*, the *Pāñchatantra* and the *Vetālapañchaviṃśati*, see the *Ocean*, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.

1835. Brockhaus, H. *Gründung der Stadt Pataliputra und Geschichte der Upakosa. Fragmente aus dem Katha Sarit Sagara des Soma Deva. Sanscrit und Deutsch.*

Leipzig, 1835.

1839. Brockhaus, H. *Katha Sarit Sagara. Die Mahrchen-sammlung des Sri Somadeva Bhatta, aus Kaschmir. Erstes bis funftes Buch. Sanskrit und Deutsch.* [Edited in nagari types.]

Leipzig [printed]; Paris, 1839.

No more was published of this edition. The work is continued in the *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, Bd. II and IV. See below: 1862 and 1866.

1840. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The British and Foreign Review*, No. 21, July 1840, pp. 224-274.

It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iv, pp. 81-159. Pp. 108-159 are on *Somadeva's Märchen-Sammlung, Sanskrit und Deutsch*, by Dr Hermann Brockhaus, Leipzig, 1839.

1843. Brockhaus, H. *Die Mahrchensammlung des Somadeva Bhatta aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt.* 2 vols.

Leipzig, 1843.

There is also another title-page prefixed to each volume which reads: *Sammlung orientalischer Märchen, Erzählungen und Fabeln*. . . . It forms vols. xxvii and xxviii of the *Ausgewählte Bibliothek der Classiker der Auslands*.

1845. Böhtlingk, O. *Sanskrit- Chrestomathie. Zunächst zum Gebrauch bei Vorlesungen.*

St Petersburg, 1845.

The author gives the text of the Story of Vidūshaka (*Ocean*, Vol. II, pp. 54-80) on pp. 214-242, with notes on pp. 349-354.

- 1847-61. Lassen, C. *Indische Alterthumskunde.* 4 vols. See vol. iii, pp. 1083, 1084; and vol. iv, pp. 811-813.

Bonn, Leipzig, 1847-1861.

1859. Brockhaus, H. *Die Sage von Nala und Damayanti nach der Bearbeitung des Somadeva.* Leipzig, 1859.
Der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München . . . zur feier Ihres Hundertjährigen Jubilseums ihre Glückwünsche der die Königl. Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. 28 März 1859.
A pamphlet of 32 pages, not included in the Nala Bibliography in Vol. IV, p. 292.
1859. Hall, Fitzedward. *The Vasavadatta. A Romance. By Subandhu; accompanied by Sivarama Tripathin's Perpetual Gloss, entitled Darpana,* Bibliotheca Indica; a collection of Oriental Works . . . Asiatic Society of Bengal.
Calcutta, 1859.
Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor's Preface, pp. 1-56.
1860. Brockhaus, H. "Analyse des 6 Buches von Somadeva's Märchensammlung," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sdchsichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xii, pts. iii, iv, 1860, pp. 101-162.
1861. Brockhaus, H. "Analyse der indischen Märehe-sammlung des Somadeva fort: Siebentes Buch," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Gesell-schaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xiii, pts. i, ii, 1861, pp. 203-250.
1862. Benfey, T. "Somadeva's Märchenschatz," *Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Forschungen und Mittheilungen*, vol. i, pp. 371-383.
Göttingen, 1862.

1862. **Brockhaus, H.** *Katha Sarit Sagara. Die Marchensammlung des Somadeva.* Buch vi, vii, viii.
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band II, No. 5.
Leipzig, 1862.
1866. **Brockhaus, H.** *Katha Sarit Sagara. Die Marchensammlung des Somadeva.* Buch, ix-xviii.
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band IV, No. 5.
Leipzig, 1866.
1867. **Kern, H.** "Remarks on Professor Brockhaus' Edition of the Kathâsarit-sâgara, Lambaka ix-x, xviii," *Journ. Roy. As. Soc, New Series*, vol. iii, pt. i, 1867, pp. 167-182.
1871. **Burnell, A. C.** Letter to the Editor of *The Academy*, dated Tanjore, 21st July 1871 [on the *Ṭrihat-kathā-manjari*].
The Academy. A Record of Literature, Learning, Science and Art, vol. ii, 1871, 15th September, No. 32, p. 447.
- 1872-73. **Buhler, G.** "On the Vṛihat-katha of Kshemendra," *Indian Antiquary*, 4th October 1872, vol. i, pp. 302-809.
Bombay, 1872.
See also vol. ii, 187S, p. 304. Further remarks on the paper were made by Professor Weber, under the heading "Correspondence and Miscellanea—Remarks on Parts X and XI," *Ind. Ant.*, vol. ii, 1873, p. 57 *et seq.*

1874. Pischel, R. *De Grammaticis Prdcruticis. Dissertatio Inauguralis Philologica ... Publice Defendet...* See pp. 32,33. Vratilaviae [1874].
1877. Bühler, G. *Detailed Report of a Tour in Search of Sanskrit MSS. made in Kasmir, Rajputana, and Central India.* Extra Number, Bombay, Br. Roy. As. Soc, Bombay. See pp. 46, 47. London, 1877.
1878. Zachariae, T. "Die sechzehnte Erzählung der Vetâlapañ cavingati," *Festschrift zur feier seines Funfzigjährigen Doctorsjubildums am 24 October 1878 Herrn Professor Theodor Benfey*, pp. 360-383. Göttingen, 1878.
This work forms vol. iv of *Beitr'dge zur Kunde der Indogerrnanischen Sprachen*, edited by Dr A. Bezenberger. It was not included in the *Vetâlapañchaviñšati Bibliography* in the *Ocean*, Vol. VII, pp. 265-270.
1878. Sörensen, S. *Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprøver i Herlufsholms Iærde Skole i Juli 1878.* [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.]
/. *Indiske Mventyr og Molbohistories, efter lOde Bog af Somadeva's Æventyisamling*, pp. 1-74. Naestved [1878].
This article includes a Danish translation of the 10th Book of the *Kaṭhasaritsaṅgāra* with some omissions.
1883. Vidyasagara, P. J. *Kathasaritsagara or Ocean of the Streams of Story Rendered into Sanskrit Prose from the Poem of Somadeva Bhatta*, Saraswati Press. Calcutta, 1883.

1883. Birnie, G. *Denkbeelden over Onsterfelijkheid bij de Hindu's door. . . .*
Nijmegen [printed].
Deventer, 1888.
This lecture includes a translation of the story of Jīmūtavāhana. See Vol. I I, p. 138 et seq.; and Vol. V I I, pp. 49-63 and 233-240.
1884. Wortham, B. Hale. " Story of Devasmiṭa," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xvi, New Series, 1884, pp. 1-12.
- 1885-86. Lévi, Sylvain. " Le Bṛihat-kathāmañjarī de Kshemendra," *Journal Asiatique*, Huitième Série, tome vi, pp. 397-479; ditto, tome vii, 1886, pp. 178-222.
Paris, 1885.
1886. Wortham, B. Hale. " The Stories of Jīmūtavāhana and Harisarman," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xviii, 1886, pp. 157-176.
1887. Beal, S. " Some Remarks on the Suhrillekha or Friendly Communication of Nagarjuna-Bodhisatva to King Shatopohanna," *Indian Antiquary*, vol. xvi, 1887, pp. 169-172. See p. 172, col. 2.
1888. Ol'denburg, S. T. " Materials for the investigation of the collection of Indian fairy tales: the Bṛhatkathā." [Title in Russian.]
Zapiski. Memoirs of the Eastern Section of the Imperial Russian Archaeological Society, vol. iii, pt. i, pp. 41-50.
St Petersburg, 1888.
- L888. Lanman, C. R. *A Sanskrit Reader: with Vocabulary and Notes.*
Boston, 1888.
See pp. 45-46, which contain six stories from the K.S.S. in Sanskrit. See also pp. 331-339.

1889. Dnrgaprasad. *The Kathasaritsagara of Somadeva-bhatta. Edited by Pandit Durgd-prasdd & Kasinath Pandurang Parab.* Nirnaya-Sagan Press. Bombay, 1889.
Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wāsudev Laxmaṇ Shāstri Paṇṣikar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus' text.
1892. Mañkowski, L. von. *Der Auszug aus dem Pāñcatantra in Kshemendras Brihatkathamajari.* Einleitung, Text, Uebsetzung und Anmerkungen. Leipzig, 1892.
1894. Shastri, Pandit H. P. "On a New Find of Old Nepalese Manuscripts," *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. lxii, pt. i, No. 3, pp. 245-255.
1898. Leyen, F. von der. *Indische Marchen ubertragen von. . . Mit einem Anhang: Die verschiedenen Darstellungen und die Geschichte der Mdrchen.* Halle [1898].
1901. Sivadatta, M. *The Brihatkathamajari of Kshemendra.* Edited by . . . Printed and published by Tukārām Jāvaji. Kāvyaṁālā, 69. Bombay, 1901.
1903. Hertel, J. *Bunte Geschichten vom Himalaya. Novellen, Schwanke und Marchen von Somadeva aus Kaschmir.* München, 1903.
1906. Lacôte, F. "Une Version Nouvelle de la Brhatkathā de Guṇādhya," *Journal Asiatique*, Dixieme Serie, tome vii, pp. 19-56.

1907. Speyer, J. S. "Het Zoogenaamde Groote Verhaal (De Br̥hatkathā) en de Tijd Zijner Samen-Stelling," *Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen*. Afdeeling Letterkunde. Vierde Reeks. Negende Deel. Eerste Stuk. Pp. 116-146.
Amsterdam, 1907,
1908. Speyer, J. S. *Studies about the Kathdsaritsdgara*, Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam, Afdeeling Letterkunde. Nieuwe Reeks. Deel viii, No. 5.
Amsterdam, 1908.
1908. Lacôte, F. *Essai sur Guṇḍḍhya et la Br̥hatkathā* suivi du Texte inédit des chapitres xxvii a xxx du Nepala-Mdhatmya.
Paris, 1908.
1908. Lacote, F. *Budhasvamin. Br̥hat-katha Cloka-samgraha i-ix. Texte Sanskrit Publie pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française*.
Paris, 1908.
1908. Bartoli, E. *Devasmita: novella indiana. Traduzione di. . .*
Bari, 1908.
1909. Barnett, L. D. *The Golden Town and Other Tales from Soma-Deva's "Ocean of Romance-Rivers."*
London, 1909.
This volume forms one of the "Romance of the East" Series.

1911. **Wortham, B. Hale.** *The Buddhist Legend of Jimutavahana from the Katha-Sarit-Sagara [The Ocean-River of Story], Dramatized in the Nagananda [The Joy of the World of Serpents], A Buddhist Drama by Sri Harsha Deva. Translated from the Sanskrit.*
 London and New York [1911].
1912. **Hertel, J.** **"Ein altindisches Narrenbuch,"**
 Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse, vol. lxiv, pt. i, 1912, pp. 1-67.
- 1914-15. **Wesselski, A.** *Somadevas Kathasaritsagara oder Ozean der Märchenströme. Erste vollständige deutsche Ausgabe in sechs Bänden.*
 Berlin, 1914-1915.
 Only vol. i has as yet been issued.
1918. **Schacht, H.** *Indische Erzählungen aus dem Sanskrit zum erstenmal ins Deutsche übertragen von. . . .*
 Lausanne and Leipzig, 1918.
 Translation of Book X.
1920. **Lacote, F.** *Budhasvamin. Brhat-katha. Cloka-samgraha x-xvii. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*
 Paris, 1920.
1922. **Hertel, J.** *Zwei indische Narrenbücher. Die zweiunddreissig Bharataka-Geschichten und Somadewas Narrengeschichten.*
 Vollständig verdeutscht von. . . .
 Leipzig, 1922.
 This volume forms Band V of "Indische Erzähler."

1922. Roenau, E. *Somadeva. Des Prinzen Brautfahrt. Mdrchen und Geschichten aus dem Kathasaritsagara: Ozean der Mdrchenströme : Aus dem Sanskrit übertragen von. . . . Mit Bildern und Buchschmuck von Karl Borschke.*
Vienna, 1922.
1923. Sukthankar, V. S. *Vdsavadattd. Being a translation of an anonymous Sanskrit drama Svapanvasavadatta attributed to Bhaṣa.*
Oxford University Press, 1923.
1923. Lacote, F. *Essay on Gunadhya and the Brhatkatha. Translated by A.M. Tabard. Reprinted from the Quarterly Journal of the Mythic Society.*
Bangalore City, 1923.
1924. Lacote, F. *L'Histoire Romanesque d'Udayana Roi de Vatsa extraite du Kathd-Sarit-Sdgara de Sômadeva et traduite pour la premiere Fois du Sanscrit en Francais avec une Introduction et des Notes par . . . Bois dessines et graves par Jean Buhot.*
Paris, 1924.
This work forms vol. ix of " Les Classiques de l'Orient."
1925. Sarup, Lakshman. *The Vision of Vasavadatta (Svapnavasavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Slokasamgraha of Buddhasvamin, the Brhatkathamāñjari of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva. . . .*
Lahore, 1925.

1925. Levi, Sylvain. " Ptolemee, Le Niddesa et Ia Brhatkathâ," *Etudes Asiatiques publiies a` Voccasion du Vingt-Cinquiime Anniversaire de L'Ecole Francaise D'Extreme-Orient*, par Ses Membres et ses Collaborateurs, vol. ii, pp. 1-55. See also pp. 481-432. Paris, 1925.

The above forms vol. xx of the series.

INDEX

INDEX

THE following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as "story" and "jataka" have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors' names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.

- Aah - mes - si - neit, correct form of Amasis II, V, 251
 Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 13
 Abano, Peter of, works of, II, 99n
 "Abaraschika," ejaculation of the word, III, 63
 Abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, *Subtilties*, I, 110n¹
 Abbeys in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247
 'Abd al-'Alhim Faiz Khan Oghlu, Turkish translator of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
 'Abd Allah ibn Ahmad (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255n²
 Abdallāh ibn Moqaffa, V, 219
 Abduction of Sasankavati, the, VII, 180; of Suratamanjarī, the, VIII, 105, 106
 'Abdu-r Razzaq (1443), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258
 Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59
 "Aberglaube," Pauly - Wissowa, II, 57N¹
 Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205
Abhandlungen der Bay. Akad. d. Wissenschaften, "Die Sage vom Giftmädchen," W. Hertz, II, 286, 286n², 292, 292n¹, 296, 298, 300
Abhandlungen d. K. Gesell. d. Wissenschaften, "Die Übersetzungen arabischer Werke in das lateinische," Wustenfeld, II, 289n¹
Abhandl. f. d. Kunde d. Morg., "Das Aupapātika Sūtra," E. Leumann, vol. viii, Leipzig, 1883, VIII, 254n³; "Ueber das Catrunjaya Māhātmyam. Ein Beitrag zur Geschichte der Jaina," A. Weber, 1858, VII, 214n¹; "Die Vetāla-pañcaviṇṇatikā in den Recensionen des Civadāsa . . .," Heinrich Uhle, vol. viii, 1884, VI, 225n⁴, 261n^{1,4}, 267
Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagen-geschichte, I. Der Valkyrienmjthos, W. Gölther, vol. xviii, 1890, VIII, 224/1¹
 Abhaya, minister named, VII, 201
 Abhaya, wife of King Dadhivāhana, IV, 105-107
 Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadrā, I, 95; III, 66
Abhiyoḡika, lovers' bites and scratchings on leaves, flowers, etc., V, 195
 Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 233
 "Abode of Allah" (Allahabad), II, 110n²

- Abode of the blessed, Svarga the, I, 59; II, 257; III, 139, 253; IV, 119
- Abode of Siva and Parvati (Mount Kailāsa), I, 3; IV, 180
- Abode of Snow (Himālaya), I, 2n²
- Abolition of *satī*, achieved by Lord William Bentinck, IV, 268; attempted by Albuquerque, IV, 263
- Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mirzapur, the Majhwār, II, 166; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishādas, III, 10, 10n¹
- Abortion and foeticide, II, 229n²
- Abrahmavirati* (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105
- Abrege des Merveilles*, L', Carra de Vaux, VIII, 227n³
- Abruzzi, Palena in the, II, 202n¹
- Abscess formed by grief, II, 2
- Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, 36n²
- Absolute Brāhman, one of the four states of the soul, the, VII, 26
- "Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud," *The Nights*, Burton, VI, 74n
- Abū Kārib, Governor of Hajar or Baḥrayn, III, 278
- Abu Kāsim, character in story from the *Nights*, V, 07n¹
- Abu-l-Fazl 'Allami (1596-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266
- Abuse, vice of, I, 124n¹
- Abyssinia, method of choosing new king in Senjero, V, 177
- Acacia arabica* (*bābul*), the Indian Gum Arabic tree, III, 323, 324
- Acacia catechu*, cutch an extract from, VIII, 278, 287
- Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129
- Acacia speciosa*—i.e. *Albizzia Lebbeck* (the *siris* tree), II, 118
- Academy, *The*, "Antimony," L. L. Bonaparte, 23rd February 1884, VIII, 65n²; letter from A. C. Burnell *re* Kshemendra's *Brihat-kathd-manjārī*, V, 211; articles on sirens by W. E. A. Axon, VI, 282n⁸; D. Fitzgerald, VI, 281, 28m¹, 282n⁶; R. Morris, IV, 229n²; VI, 282n⁶; article on gypsy version of story of Rhampsinitus, V, 275
- Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254
- Accomplishments found in the courtesan, all female, I, 235, 252
- Account of the ceremony of *upanayana* (sacred thread), VII, 26-28
- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, V, 28-30, 37
- Account of *sati* by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandelslo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268
- Account of the Buddhist Literature of Nepal*, R. L. Mitra, I, 20n²; III, 20n¹; IV, 229n²
- Account of the Kingdom of Nepal*, Francis Hamilton, II, 280n²
- Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians*, An, E. W. Lane, VII, 224n³; VIII, 196n
- Account of the Pelew Islands*, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, 306n¹
- Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isernia*. . . R. Payne Knight, London, 1786, I, *Un*
- Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270
- Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302
- Accusation of bastardy, IX, 82, 82n¹
- Achalamangala and the serpent-king Ananta, King, IX, 87n⁶
- Achalapura, city called, VIII, 12
- Acharnians, Aristophanes, IV, 138n¹
- Achchhoda Lake, the, V, 39, 40
- Achhehese*, *The*, C. S. Hurgronje, VIII, 293n², 294^{1,2}
- Achelous and Hercules, story of, III, 191n¹
- Achhuritaka(m)*, "superficially touching" with the finger-nails, V, 193
- Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Balios, conversation of, II, 57n¹

"Achtzig Märchen der Ljutziner Esten," O. Kallas, *Verhandl. d. gelehrten Estnischen Gesell.*, III, 34n

Acids, Geber's researches on the properties of, III, 161n¹

Aconite, *Aconitum spicatum*, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making *bhaṅg*, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280n¹; various uses for, II, 279; VIII, 196n

Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 233; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63

Acridotheres tristis, the myna, maina or minor bird, VI, 183n²

Acrobats of the *begiya* and *nap* tribes, I, 240

Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241

"Act of Truth" (*kiriya*), II, 31; (*sach-chakiriya*), II, 31

"Act of Truth" *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172n², 179-182; IV, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n¹

"Act of Truth" of Damayanti, IV, 239, 239n³, 288

Act of truth of Manoramā, IV, 107

"Act of Truth" of Sita, IV, 127

"Act of Truth, The," Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182

Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315

Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154

Active method of entering another's body, IV, 46, 47

Acts of the Apostles (reference to eunuchs), III, 329

Acts and their retribution, Karma, VI, 34

Adam's Bridge (Rāma's Bridge), II, 84n¹

Adam's exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84n¹, 85n; footprint in Ceylon, II, 85n

Adam's Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84n¹, 85n

"Adam's Peak," T. W. Rhys Davids, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 85n

Adamant, Daitya cased in, I, 126, 127

Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 133, 134

Addenda and Corrigenda, IX, 141-167

Adders, maiden bitten by, I, 188, 188n¹, 189

Addiction to women, vice of, I, 124n¹

Ad Gallicinium, Prudentius, I, 77n¹

Adhichhatra (Ahikshētra or Ahikshatra), city called, VI, 69n¹

Adhikasangamā, Queen, III, 263, 264

Adhvaryu, one of the four priests at an *asvamedha*, or horse-sacrifice, IV, 14, 15

Aditi, a daughter of Daksha, I, 199

Aditya, a sister of Diti, I, 199

Aditya, Aryaman an, IV, 80, 80n¹; Bhaga an, IV, 80, 80n¹; Pushan originally the sun, later an, IV, 80, 80n¹

Adityaprabha, King, II, 97-99, 111-114

Adityaprabhā, husband of Padmasena, III, 274, 275

Adityas, Arjuna and Ravana likened to two effulgent, VII, 174

Adityaśarman, the Father of Guṇaśarman, IV, 96-98

Adityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14

Adityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 79

Adityavarman, King, I, 51, 52

Adivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99

Ad Nationes, Tertullian, III, 131n³

(*Adonis*, *Attis*, *Osiris*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 100n¹; VII, 231n²³

Adonis, the legend of the birth of, VI, 15n²; mourning for the loss of, I, 275

Adorable god (Siva), I, 9

Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100

Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 8m¹, S2n

Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107

Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in *Numbers*), VIII, 196n

Adultery among the Pārdhi caste, punishment for, II, 88n¹; of the Brahman's wife and the cowherd, VI, 4; of Devadāsa's wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,

Adultery—continued

- VI, 189, 189ft²; of a gambler's wife, ordinary occurrence of, II, 86ft¹; nose cut off as punishment for, II, 88, 88n¹; in places other than India, punishments for, II, 88n¹; the suspected, V, 21
- "Adultery," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 88ft¹
- Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239
- Adventure of the Witch Sarabhānā, IV, 82, 83; Adventures of Anangadeva, the, IX, 7-12, 28, 30-32
- "Adventure of Satni-Khamois with the Mummies," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37ft², 129; III, 268ft¹; V, 255
- Adventures of Asokadatta, II, 211, 212; of the four ministers, VII, 134-136, 161; of Jmūtavāhana in a former birth, II, 141-149; of King Bhānandana, the, VI, 106-114; of Krishna, Mathura the scene of the childhood, 1,231; of Mrigankadatta, nocturnal, VI, 37, 37ft¹, 38, 39, 40; of Pushkaraksha and Vinayavati in a former life, the, VI, 17-20; of Samudradatta, II, 226, 227; of Sattvastla's subaqueous, VI, 212, 213; of Vijayadatta, II, 211; of Vīravara, the, VI, 191, 191ft¹, 192-198, 272-273
- Adventures among South Sea Cannibals*, My, D. Rannie, VIII, 310ft²
- Adventures of Hajji Baba of Ispahan*, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214
- Adventures of Hatim Tai*, Duncan Forbes, II, 6ft²; VI, 280ft¹
- Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Vikrama's, F. Edgerton, VII, 212, 234n², 252n²
- "Adventures of Bulukiya, The," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 45ft¹
- Adversus Gentes*, Arnobius Orestes, III, 21ft
- Advice of Chakradhara, II, 59, 60; of Nārada, II, 15; to a courtesan, I, 140; from a roue¹, I, 64
- Adviser of the Dānavas, Sukra the spiritual, IV, 28
- Ægypten*, A. von Kremer, III, 329
- Æneid*, Virgil, II, 186n¹; VII, 228n¹; VIII, 49ft¹, 141n²; IX, 44n¹
- Æpyornis maximus*, discovery of the fossil, I, 104, 105
- Æsculapius* (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288
- Æsop*, *The Fables of*, J. Jacobs, 2 vols., 1889, I, 101ft¹, 171
- Æsop, minister to Lycerus, King of Babylon, III, 250
- Æsop's fable of the ape trying to fish, V, 43N¹
- Æthiopica*, Heliodorus, II, 62ft¹, 106n⁴; III, 112n¹; IV, 239ft²; VI, 51n¹, 204n³
- Affection and Love (Prfti and Rati), wives of the God of Love, II, 51, 51ft²
- Afflictions cured by violence, II, 2, 2ft¹, 3ft
- Afghan Frontier, Bannu, or Our*, S. S. Thorburn, I, 43; V, 127n¹
- Afghanistan, aconite in, II, 280
- Africa, cross-roads in, III, 38; General Botha's campaign in German South-West, II, 281; polyandry in, II, 18; revival of *sati* in modern, IV, 257; sacred prostitution in West, I, 277-279; sneezing salutations in, III, 312, 313; umbrellas used at native courts in, II, 271; use of *kohl* in, I, 217
- Afyūn* (opium), II, 304
- Afzal Khan murdered by Sivaji, VII, 216n²
- Agadas (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276
- Agaladatta (Agadadatta) tracks down thief, VII, 219, 200
- Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243ft²
- Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257
- Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles' *Electra*), II, 127n²
- Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n¹, 44n¹; VIII, 164, 164n¹; IX, 89n³; hermit named, VII, 166, 166ft², 174; IX, 89ft³; reputed author of some hymns in the *Rig-Veda*, VI, 43ft¹
- "Agastya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 44n

- Age, of boys at the *upanayana* or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 105, 195ⁿ; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47ⁿ; fruits which prevent old, III, 42, 48; hair seized by old, VII, 190, 191, 191ⁿ; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95ⁿ; venerated in the East, old, II, 190ⁿ
- "Age of vice," the *kaliyuga*, VII, 112ⁿ
- Agent of Rākshasa, Virādhagupta, II, 283, 284
- Ages of the World, or Yugas, the four (Krita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240ⁿ; VII, 1, 1ⁿ
- "Ages of the World," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 240ⁿ
- Aghori, sect of ascetics, II, 90ⁿ; IX, 12ⁿ
- "Aghori," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 90ⁿ, 198ⁿ
- "Aghoris and Aghorapanthis," H. W. Barrow, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 90ⁿ
- Agis* *Life of*, Plutarch, V, 185ⁿ
- Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309
- Agni, the God of Fire, I, 75ⁿ 200; II, 97, 101, 225ⁿ; III, 13, 228ⁿ; IV, 113, 275, 276; VII, 27; VIII, 19; guardian of the South-East, VIII, 163ⁿ; the mountain of, VIII, 27
- Agnidatta, Brahman named, II, 95, 133
- Agnidattā, wife of Govindadatta, I, 78
- Agnihotra oblations, the, VIII, 103
- Agnihotri* (fire-priest), II, 257; IV, 15
- Agniparvata, the mountain of, VIII, 37
- Agnisarman and his wicked wife, the Brahman, IX, 75, 75ⁿ, 76-77
- Agniśikha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-231; IX, 13, 14, 26, 27
- Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16
- Agnisvāmin, Brāhman named, VI, 179; IX, 74
- Agnyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 256ⁿ
- Agra, the famous Mughal capital, I, 231; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225
- Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2ⁿ
- Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282ⁿ
- Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84
- Agricultural Bulletin of the Federated Malay States*, "The Betel Leaf or Sirih," vol. vi, 1918, VIII, 318ⁿ; "The Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," vol. v, 1917, VIII, 318ⁿ
- Agricultural race in India, *Takkas*, an, V, 165ⁿ; side of betel-chewing, the, VIII, 318, 318ⁿ
- Agryatapās, hermit named, II, 221
- Ague fit attacks Vijayadatta, II, 196, 197
- 'Agwah (compressed dates, butter and honey), I, 14ⁿ
- Ahalyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126
- "Ahalyayai," *Vedic Concordance*, Bloomfield, II, 45ⁿ
- Ahavanlya*, one of the live Vedic fires, III, 160ⁿ
- Ahichchhatrā (also known as Ahikshētra, Ahikshatra, and Adhichchhatrā), city in N.-W. Provinces (Ramnagar?), III, 29; VI, 69, 69ⁿ, 71, 96
- Ahikar, The Story of*, F. C. Conybearc, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Ahimsa*, doctrine of, non-injury to animals, II, 241
- Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 243
- Aḥmād Shah, sack of Mathurā by, I, 231
- "Ahmed the Cobbler," Sir J. Malcolm, *Sketches of Persia*, III, 76
- Aḥmedābād (or Aḥmadābād), city of, III, 161ⁿ; Pavaya, caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324
- "Ahnenhain"—i.e. "grove of ancestors" (= cemetery), VII, 1ⁿ

- Ahura*, Persian "lord" or "god," I, 198, 199
- Ahuri*, wife of Nenoferkephthah, I, 37n²
- Ahurō Mazdāo*, the Persian, I, 199
- Ain I Akbari* by *Abul Fazl 'Allami*, H. Blochmann, VIII, 264n⁵
- Aindra Grammar*, Dr Burnell's, I, 32, 32n¹
- Ainu and their Folklore*, The, J. Batchelor, IX, 149
- Air*, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-203; doll flies through the, III, 40, 40n¹; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 103, 104, 104n²; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 293; power of flying through the, II, 61n¹, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 181, 173, 206, 223, 224; spells to enable *Vasavadattā* to roam through the, II, 138; spirits of the (*Gandharvas*), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 235, 236; voice from the, I, 152; V, 34, 40, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131
- Air-flying witches*, IX, 57-59
- Air-going elephants*, the two, VIII, 179, 180, 181
- Air-tight armour*, men in, II, 299
- Airāvata*, *Indra's elephant*, VIII, 148, 149, 155
- Airāvata* (*Indra's elephant*), I, 126; III, 170n²
- Aitareya Brahmana*, the, IV, 64n¹
- Aiyar*, K. V. S., on the burning of *Kataha*, I, 155n¹
- Aiyer*, N. S., on sacred prostitution, I, 261
- Ajaṇṭā* cave paintings, the women's eyes in the, I, 211
- Ajara*, King, III, 145, 146, 148, 149
- Ajīb*, story of *Gharīb* and his brother (*Nights*), I, 14n; son of *Khazib*, and the "forbidden chamber" (*Nights*), II, 223n¹
- Ajinavati*, daughter of *Simha*, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
- Akampana*, sage named, VIII, 83-85
- Akarshikā* (city named), I, 22
- Akbar*, the Emperor, I, 237; *Abu-1-Fazl*, minister of, VIII, 264; attempt to suppress *sati* by, IV, 268; and his jester *Birbal*, V, 65; name given to Allahabad by, 110n²; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
- Akbar, an Eastern Romance*, van Limburg-Brouwer, London, 1879, IV, 159n¹
- Aksha* seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 135
- Akshakshapanāka* (dice - mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162
- Ala*, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-13
- Alabaster coffer*, "soul" placed in an, I, 132; tubes for *mestem*, I, 215
- Alaisiages*, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n¹, 226
- Alakā*, city called, VII, 137, 142, 148, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 160; the city of *Kuvera*, II, 93; III, 148, 263, 263n¹; VII, 72, 142, 142n¹; IX, 103
- Alakesa* (*Alakeswara*) *Katha*, the Tamil, I, 101n¹; II, 123; VI, 287; VII, 215
- Alaknanda*, the river, VII, 2n¹
- Alambushā*, *Apsaras* named, I, 96; IX, 20, 22
- Alankaraprabha*, *Vidyadhari* queen named, I, 227; III, 156-158, 168-165
- Alankāravatt*, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n¹; IV, 123-125; wife of *Naravāhanadatta*, IV, 123-126, 130, 136-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
- Al-Barraga*, white city of, III, 260n¹
- Alberich*, King, dwarf of old German legends, I, 27
- Albertus Magnus*, works of, II, 288, 288n⁸; III, 56
- Albuquerque*, attempt to abolish *sati* by, IV, 268
- Alburz*, Mount, resting-place of the *chanmrosh* bird, VII, 56n

- Alcaeus, legend of Amphitryon, son of, III, 127
- Alchemic in alterer und neuerer Zeit*, Die, Hermann Kopp, III, 163n
- Alchemy, III, 161n¹, 162n
- "Alchemy," T. Barnes; *ditto*, Carra de Vaux; E. Riess, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 162n; *ditto*, II. M. Ross, *Ency. Brit.*, III, 162n
- Alcmene (or Alcmena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150
- Alcohol, meaning of the word, I, 211
- Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 103
- Alexander III, Pope, II, 268
- Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225
- Alexandri Magni Expeditione Indica*, De, A. E. Anspach, II, 282n¹
- Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20n¹
- Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169
- Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī al-Tanukhi, VI, 265n⁵
- Alf Laylah wa Laylah*, See under *Nights*
- Alfonso I, King of Aragon, I, 169
- Alger ie traditionnelle*, L', A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227n⁷
- Algiers and Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Algonquin Legends of New England*, The, Ch. Leland, VIII, 228n⁸
- Algun* or *Almug* trees (sandalwood?), VII, 106
- ["*Algun* Trees, *Almug* Trees"] G. E. Post, *Hastings' Dictionary of the Bible*, VII, 106
- Al-Hira, 'Amr ibn Hind, King of, III, 278
- "Ali Cogia, Tale of," *Mille et une Nuits*, III, 118n¹
- "Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad," Burton, *Nights*, III, 118n¹, 119n
- "Ali Shar and Zumurrud," *The Book of the Thousand Nights, and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- "Ali and Zaher," tale of, *The Nights*, Weil's trans., IX, 82n¹
- Al-ithmid* (Arabic), probable origin of the word *antimony*, VIII, 65n¹
- Alive in the fish's belly, Saktideva found, II, 193; gankhadatta found, VI, 154, 154n³⁴
- All the Year Round* (mandrakes), III, 154.
- Allah, I, In¹, 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217
- "Allah, Abode of" (Allahābād), II, 110n³
- Allahabad, II, 7n⁴, 42, 240; (Prayaga), II, 92n¹, 110n³; III, 90n¹, 97¹; IV, 166n¹; VII, 84n²; the great pilgrimage to, VIII, 19
- Allahābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (*i.e.* Madhyadesa), IV, 156, 156n¹
- Al-Īat or al-'Uzzā, mother-goddess in Arabia, I, 276
- Alleged discovery of the *Secretum Secretorum* by Yayha ibn Batrik, II, 288
- * Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," *The Lancet*, II, 308n²
- Allegories Récits Poétiques*, Garcin de Tassy, VII, 224A¹
- Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32
- Allerlei aus Volks- und Menschenkunde*, A. Bastian, VIII, 232n³
- "Ailes aus einer Erbse," Kaden, *Unter den Olivenbaumen*, II, 5n¹
- "All - Father" and "Wise Lord," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
- All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105n
- Alliance of husband and wife, *Sam-bandham*, ceremony of, II, 18
- Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168
- AWs Well that Ends Well*, Shakespeare, VI, 147n¹; IX, 77n²
- All-Wise, one of the three Valkyries in the *Volundarkvitha*, VIII, 221
- Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 136; moves towards Ujjayinī, the, VII, 173
- Almisquere* (*almisere*, *almiscre* or *almisque*) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247n¹

- Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 50, 56n¹
- Almug* or *Algum* trees (sandalwood ?), VII, 106
- Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
- Aloe-plant (*sabbarah*), I, 81n
- Aloes, black, VI, 219
- Aloes-wood into charcoal, story of the foolish merchant who made, V, 67
- Alphabetical Index to the Chinese Encyclopædia*, L. Giles, 1911, IV, 257n³
- Alphabetical list of Buddhist Jatakas occurring in the *Ocean*, X, 43; of stories, X, 4; of *story-motifs*, X, 38
- Alphonse's (Peter) Disciplina Clericalis (English Translation)* . . . W. H. Hulme, V, 87n¹
- Alsatia*, A. Stöber, VIII, 107n
- Altars erected by Teutons at cross-roads, III, 37; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n³, 225
- Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n², 121n², 150ft¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3ft³, 166ft⁸, 173ft¹, 181ft¹
- Altindische Schelmenbücher*, i, Kshemen-dra's *samayamatrika* (*Das Zauberbuch der Hetaren*), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1903], I, 236n⁴
- Alt-Indisches Leben*, H. Zimmer, III, 30n¹; IV, 255n²; VII, 72n²; VIII, 156ft¹
- Altindisches Zauberritual*, W. Caland, VI, 149ft¹
- "Altindisches Narrenbuch, Kin," *lierichte il. d. Verhandlungen d. Kgl. sdchsischen Gesell. d. Wissensehaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213, 213n¹
- Al-Zahrā, a sex-changing spring, VII, 224
- Al-zamar (al-chamar)*, hair of which fly-whisks are made, III, 84n¹
- Ām tree (mango), II, 118
- Amadis de Gaula*, I, 165
- Amadis of Greece*, III, 82n²
- Amalaka* fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
- Amar Das, the Sikh Guru, condemna-tion of *sati* by the, IV, 263
- Amaradatta, king named, VI, 10, 28, 141; King, father of Mrīgankadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
- Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
- Amara-hota*, the, VIII, 108n¹
- Amarasakti, a king named, V, 221
- Amarāvati, the city of the gods, I, 125, 125ft¹; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
- Amarcsa, the temple of, V, 172, 173
- Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
- Amāvas, or no-moon night, II, 118
- Amazing discovery of King Aditya-prabha, II, 98, 99; effect of Umma-danti's beauty on the Brāhmins, the, VII, 241, 242
- Aniazulu, The Religious System of the*, H. Callaway, III, 313, 313ft⁴
- Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāśī, VII, 223ft²
- Amba and Amblika, grandmothers of the Kurus and Paṇḍus, III, 65
- Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prosti-tutes), I, 261
- Ambara* (the sky), IV, 244ft¹
- Ambaraprabhā, daughter of the King of Pauṇḍra, VIII, 84
- Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
- Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243ft², 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49ft¹
- Ambikā, (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 138ft²; III, 64, 130, 130ft², 266, 266ft²; IV, 114, 118, 155; VI, 61, 83; VIII, 158, 171, 173, 202, 203; IX, 3
- Ambitious Chandāla maiden, story of the, V, 85-86
- Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n²
- Amen-hetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256

- America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309ⁿ
- American click-beetle (*Pyrophorus*), V, 58ⁿ, 59ⁿ; origin of syphilis, II, 308, 309
- American Folk-Lore, *The Journal of*, VIII, 228ⁿ, 231ⁿ. For details see *Journal of* . . .
- American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
- Amer. Journ. Phil., "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118ⁿ; II, 183ⁿ; III, 153; V, 61ⁿ, 64, 142ⁿ, 143ⁿ, 158ⁿ; VI, 57ⁿ; VII, 164ⁿ, 201ⁿ, 203ⁿ, 218ⁿ, 220; IX, 78ⁿ
- Amer. Journ. Sem. Lang., V, 219, 235; ["Notes on the Code of Hammurabi"] C. H. W. Johns, I, 271ⁿ; "The Temple Women of the Code of Hammurabi," D. D. Luckenbill, I, 271ⁿ
- American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207ⁿ
- American Oriental Society, *Journal of the*, V, 37ⁿ, 48ⁿ, 49ⁿ, 59ⁿ, 63ⁿ, 64, 102ⁿ, 175; VI, 121ⁿ; VII, 191ⁿ, 251ⁿ, 254ⁿ, 255, 256, 260ⁿ; VIII, 246ⁿ. See further under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- American (South) language of signs, I, 82ⁿ
- Amer. Phil. Soc. Proc., VI, 74ⁿ; VII, 220^M, 260ⁿ. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
- Amicus et Amelius, *Speculum historiale*, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272^M
- Amis et Amiles, the Carolingian cycle of, VI, 273
- Amitagati, Vidyadhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
- Amjad and As'ad (Burton, *Nights*), II, 124
- Ammianus Marcellinus, Roman historian, II, 263; III, 328
- Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2ⁿ
- Amomum subulatum, the Greater cardamom, VIII, 96ⁿ
- Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
- Among the Primitive Bakongo, J. H. Weeks, III, 313, 313ⁿ
- Amorous bite, the, II, 305; life of Kṛishṇa, songs of the, I, 245
- Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
- Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 132ⁿ
- Amphitruo, Plautus, III, 127
- Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
- Amphitryon, Molière, III, 127
- 'Amr ibn Hind, King of al-Hira, III, 278
- Amrita (nectar), 1, 3ⁿ, 55^N; II, 155ⁿ; III, 176, 176ⁿ, 253^M, 298, 298ⁿ; IX, 89ⁿ; restores life, VI, 98, 98ⁿ; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Viṣṇu, VI, 143, 161ⁿ
- Amṛitalatā, wife of King Ratnādhipati, III, 171
- Amṛitaprabha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
- Amṛitatejas, king named, V, 173, 174
- Amṛitika, Lāsavati in the part of, VI, 143
- Amru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
- Amulet against j̄nison, stone from the head of a snake as, I, 110ⁿ
- Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
- "Amulettes javanaises," J. Knebel, *Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, III, 151
- Amusing Stories, E. Rchatssek, III, 118ⁿ
- Amy and Amylion, story of, III, 272ⁿ; IX, 153
- "Amy and Amylion," G. Ellis, *Early English Metrical Romances*, I, 97ⁿ
- Anabasis, Xenophon, III, 310ⁿ
- Anāgatvidhātṛi, a fish named, V, 56, 57
- Analogues to "food taboo" story, various, VI, 135
- Analogues of some of Chaucer's *Canterbury Tales, Originals and*, W. A. Clouston, VII, 203, 203ⁿ, 204
- Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 283, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 255, 256

- A-nan* or dancing-girls in Cambodia, I, 241
- Ananda* (joy or happiness), I, 241, 241ft²
- Ananda, physician named, III, 40, 41
- Ānanda - rdmadyāna*, "Sara - Kāṇḍa," III, 201
- Ananga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, I, 74ft², 164ft¹
- Anangadeva, messenger named, IX, 0, 7, 10, 11, 12, 28, 29
- Aiāngalīṭa, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14
- Anangamanjari, daughter of Anangodaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 131; her husband Mañivarman, and the Brāhman Kamalakara, VII, 98, 98ft¹, 99-104, 256-258
- Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167
- Anangapura, city called, VII, 5
- Ananga-Ranga*, the (Kalyāna Malla), I, 236, 236n³; II, 10ft; V, 193-195
- Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1ft³, 2-4, 199
- Anangasena, son of Sridarsana, VI, 129
- Anangasena turning her lover into a parrot, VI, 60
- Anangavati, wife of Kandarpa, IX, 63, 66
- Anangodaya, king named, VI, 124, 127, 128
- Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Sesha, I, 109, 109ft²; VI, 71, 71ft¹; VII, 1299n⁵; IX, 87, 87n⁶, 88n
- Ananta of Kashmir, *sati* of Queen Śrīyavati, widow of King, IV, 264-266
- Ananta* (a scented drug), II, 276
- Anantagūṇa, minister of Vikramasimha, V, 15, 16, 17, 18
- Anarchical period in India, I, 238, 239
- "Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 236ft¹; IV, 48
- An as Casarca*, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115ft¹, 187
- Anasuya (wife of the Rishi Atri), perfume given by, VIII, 44
- Ānāthapiṇḍika gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129ft¹
- "Anaught" given as payment, V, 97ft¹
- Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Satānlka an, II, 54
- "Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings" *Ency. Rel. Eth.*, I, 56ft¹
- "Ancestors, grove of"—i.e. cemetery, VII, 1ft¹
- Ancestors of Udayana, II, 13
- Ancestry of the King of Vatsa, I, 95
- Anchoret or *Vānaprastha*, II, 180ft¹
- Anchorite, one of the four ascetic stages (*asramas*), IV, 240ft¹, 241ft
- "Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 82, 83
- Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3ft¹
- Ancient Egypt, custom of applying *kohl* to the eyes in, I, 215-216; food-taboo in, VI, 134
- Ancient Egypt*, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88ft¹
- Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257
- Ancient Geography of India*, Cunningham, II, 3n¹; III, 172n¹, 184n¹; IV, 2ft², 144n¹; V, 165n¹; VI, 69n¹
- Ancient History of the Maori*, The, J. White, VIII, 232ft⁷
- Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50ft², 51ft, 52ft; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 30n²; sacred prostitution in, I, 232, 233
- Ancient India*, Manning, II, 155n³
- Ancient India as described by Megasthenes and Arrian* . . . , J. W. McCrindle, V, 83n¹
- Ancient Indian weights, *mashas and paṇas*, I, 64, 64ft²
- Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n¹
- "Ancient Manual of Sorcery, An," A. Bart, *Mdlusine*, I, 12n¹
- Ancients, Turks the Indo-scythae of, the, II, 93ft³
- Andabhīlta Jdtaka* (No. 62), III, 179; V III, 254ft¹
- Andaman Islands, child murder in the, I, 154ft¹

- Ander Hundert der Baptistischen Lugen, Das*, Hieronymus Rauscher, II, 296
- " Andersen og de Danske Folkeeventyr, H. C.," G. Christensen, *Danske Studier*, VI, 290ft², 292, 293
- Andersen. Et Digterliv, Hans Christian*, H. Schwanenfliigel, VI, 293
- Andersen og hans Eventyr, II. C.*, Hans Brix, VI, 290ft¹, 293
- Andersen i Tekst og Billeder, H. C.*, K. Larsen, VI, 293
- " Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.," Valdemar Vedel, *Tihkueren*, 1926, VI, 293
- Andersen's Märchendichtung. Ein Beitrag zur . . .*, H. C. V. A. Schmitz, VI, 293
- Andhaka (King of the Asuras), I, 3; VIII, 138
- Andhra dynasty, coins of the, I, 64n²; Sātavahana a family name of the, IX, 98, 99; Śrī Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60ft¹
- Androcles and the lion, story of, V, 162ft¹; IX, 47ft¹
- Andromeda cycle of stories, the, VII, 227
- Andromeda and Perseus, II, 70n²; III, 268n¹
- Anecdota Palica*, F. Spiegel, V, 157ft¹
- Anemone, cheeks like the, I, 30n²
- Anga, King of, VI, 43; the land of, VI, 217; VII, 13, 13w^{2,3}, 15, 17, 19, 20, 23
- Angami Nagas, The*, J. H. Hutton, VIII, 284n²
- Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109
- Angāravatī, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110
- Angels teaching magic to mankind, Harut and Marut, two, VI, 63
- Anger, the ascetic who conquered, III, 22; *darbha* grass a charm against, I, 56n; horripilation usually produced by, I, 120n¹; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādhara with Bhadrā, II, 67
- Angia* or *angiya* (bodice), II, 50, 50n⁵; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50ft²; VII, 210n³
- Angiras, story of Savitri and, VIII, 22-23
- Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 242
- Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 269, 209n³
- Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232
- Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189
- Anichchhasena, son of King Parityāgasena, III, 264, 270-272, 275
- Animal conversations, I, 48n²; divination, selecting a king by, IV, 104; and human *dohadas*, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with (" External Soul " *motif*), VIII, 107/?; life, Ishtar, goddess of, I, 272; *moa* an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5ft¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n¹², 57, 59, 60-63; VII, 42n¹, 44n¹; VIII, 79, 80, 80n¹; IX, 45; woman eats an, IX, 75
- Animals, *bali* the daily meal offered to, I, 21, 21ft¹; with eight feet, fabulous (Sarabhas), III, 259, 259M; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20n; VIII, 59n³; grateful, V, 157n¹; VIII, 219; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n¹; VII, 3, 3n², 199; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavatī playing on the lyre, VII, 52, 52n²; men hidden in imitation, I, 133, 133n¹, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Siva in Bengal, VI, 20, 20n¹; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157ft¹, 158-164
- " Animals, Helpful," *motif*, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158/? 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- " Animals," F. W. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 134n¹; II, 240; III, 170n¹
- Animating a dead body, I, 37n², 204, 206; II, 62
- Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83
- Anjali-measure (half-a-seer), II, 276

- Anjana* or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212 ; VII, 168n⁵; boxes of, I, 212 ; purification of, I, 212 ; recipes for making, I, 211-212
- Anjana* ("antimony"), the imaginary elephant of Varuna, VIII, 108n¹
- Anjana* mountain, the, VII, 168
- Artjanddri*, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108n¹
- 'Anka, Garuḍa bird (Islām), I, 103
- Aṅkaśakti, son of King Amaraśakti, II, 221
- Anklet given to Asokadatta, second, V, 207 ; heavenly workmanship of, II, 204 ; the jewelled, II, 203
- Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Bruder Grimm*, Bolte and Polivka, III, 70, 105n, 188n, 204, 227n, 238, 272n¹, 280 ; IV, 117n¹, 129n, 132n¹, 145n¹ ; V, an¹, 66, 79n³, 100n¹, 177n¹, 153n¹, 157n¹, 267, 275 ; VI, 18n¹, 48n, 56n², 61, 98n¹, 122N², 263, 273n³, 274n², 275n³, 291n^{1,3} ; VII, 209n¹, 263n¹ ; VIII, 83n¹, 107n, 109n², 117n², 182n¹, 216n¹, 217, 217n¹ ; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165
- Annales du Musee Guimet*, "La Legende de l'Empereur Acoka," Przyluski, II, 120
- Annales de la Propagation de la Foi*, Gagniere, III, 314n⁵ ; VI, 134, 135
- Annales Typographici*, F. Panzer, IX, 150
- Annals*, Tacitus, I, 103 ; II, 277 ; VII, 232
- Annals and Antiquities of Rajasthan or the Central and Western Rajput States of India*. James Tod, W. Crooke, II, 305n¹ ; VI, 226n¹
- Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood"], D. G. Hogarth, I, 272 n⁴
- Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University* (at Odessa), V, 235
- Annam, betel-chewing in, VIII, 287 ; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167
- Annam, On and off Duty in*, G. M. Vassal, VIII, 287n²
- Annotated Bibliography of Sir Richard Burton*, N. M. Penzer, I, 234n², 236n⁸ ; II, 10n ; V, 193 ; VI, 227n¹
- Announcement of the birth of Antichrist, II, 39n²
- Annual festival at Kallas Kuñd, VII, 236 ; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274 ; payment of *deva-ddsts* to the temple, I, 252 ; rent-roll of the temple of Jagannatha, I, 242
- Annual Report*, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312
- Annual Report of the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute* ["The Central Eskimo"], Washington, R. Boas, 1888, VIII, 228n⁸
- Annual Report on the Munnipore Political Agency*, R. Brown, VIII, 286n³
- Annual Statement of the Seaborne Trade of British India*, VII, 107
- Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103ft¹
- Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216n² ; of the daughter of Vishṇuśakti, I, 73, 73n² ; of Hindu kings, I, 187n² ; of Naravahanaratta as Crown Prince, III, 136
- 'Anqa (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105
- An-si-tsiö or Parthian bird, I, 104
- Answers to the Veda's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221 ; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 63, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115
- Ant, simile of mole as an, I, 49n¹
- Antarvedi, city called, III, 93
- Anteia, Bellerophon and, II, 120 ; III, 277
- Anthologia sanscritica*, C. Lassen, VI, 261n², 273
- Anth. Inst. Journ.*, VIII, 253n⁸. For details see *Journ. Anth. Inst.*
- Anthropological Society of Bombay*, *Journal of the*, VIII, 7n⁴, 18. For details see under *Journ. Anth. Soc. Bomb.*
- Anthropological Society of London*, *Memoirs read before the*, *The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253n¹

- Anth. Soc. Ldn. Mem.*, "Notes on an Hermaphrodite," It. F. Burton, vol. ii, VII, ²³³ⁿ¹
- Anthropological value of the story of Urvaśī and Puruṇḍravas, II, 245
- Anthropophyteia*, Leipzig, 1904, III, 34n
- Antichrist, announcement of the birth of, II, 39n²
- Antidote kills the poison-damsel, II, 297; to poison, a lotus that is an, IV, 228, 229
- Antigone*, Sophocles, III, 2927n¹
- Antimony (*rasanjana*), I, 212; among Mohammedans, origin of the use of, I, 213; eyes reddened by, VIII, 64, 65, 65n¹; in India, production of, I, 213; the Mountain of, VIII, 108, 108n¹; ore, powdered, I, 211; probable derivation of the word, VIII, 65n¹; sesquisulphuret of, I, 215; trisulphide, I, 211
- "Antimony," L. L. Bonaparte, *Academy*, VIII, 65/1¹
- Antioch, Arabic MS. found in, II, 289
- Antiochus, the story of, IX, 151
- Anti-poisonous compounds (*agadas*), II, 276
- Antiquary*, II, 77n
- Antiquary*, Sir Walter Scott, III, 150
- Antiquary*, Indian. Sec under *Indian Antiquary*
- Antiquated ear-ornament of the Tamil Sudra women, *pampadam*, I, 262
- Antiquitates Judaice*, Josephus, I, 145n¹
- Antiquities*, *Dictionary of Greek and Roman*, W. Smith, VIII, 156n¹
- Antiquities of Great Britain*, *Popular*, J. Brand, V, 100n¹, 201n
- Antiquities of India*, L. D. Barnett, IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII, 78n¹
- Antiquity of *āsvamedha* or horse-sacrifice, IV, 14; of *sati*, IV, 258; of syphilis in Central America, II, 308, 309; of the umbrella, II, 263-265; of the use of *kohl*, I, 215; of the use of the lasso, IV, 199n³
- "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, *Once a Week*, VIII, 95n¹
- Anti-sunwise movement (*Sanskrit prasavya*), I, 192
- Antoninus Pius, statue in ruins of villa of, III, 187n³
- Ants help Śṛṅgabhuja, III, 226
- Anu, Babylonian god of the heavens, I, 272; VI, 134
- Anupu and Baiti, two brothers called, II, 120-121
- Anurāgaparā, daughter of Vindhya-para, III, 184, 185, 186, 188, 189, 193, 195-199
- Anuragavati, friend of Rupavati, IX, 65, 66
- Anushirwan or Noshirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Anuvrata* (the five lighter vows), IV, 105
- Anvar-i-Suhaili* (*Fables of Pilpay*), II, 297, 297n²; III, 126; V, 41n¹, 46n¹, 220, 242
- Anvar-i Suhaili*, *The*, trans. by Edward B. Eastwick, Allahabad, 1914, V, 240
- Anvartha*, nail-mark made on the back, breasts and *yoni* of a woman, V, 194
- Anxiety shown by eyes turned inwards, VIII, 49
- Anyadeha-pravesako yogah* (entering another's body), I, 38n
- Anyadehapravesako yogah* (art of entering another's body), IV, 46
- Anyatāplakṣha, lotus-lake called, II, 246, 249
- Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141
- Ao Naga Tribe of Assam*, *The*, W. C. Smith, VIII, 284n⁴, 286n¹
- Ao Nagas*, *The*, J. P. Mills, VIII, 284n³
- Apaharavarman, the Robin Hood of Indian fiction, VII, 201
- Apamārga* ceremony, I, 262
- Apartment of the princess, Vidūshaka watches in the, II, 74
- Apartment by rope, man introduced into female, V, 24
- Apastamba Dharma Nostra*, the, III, 320
- Ape Ala, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful, V, 5-13; Nephrit, the, 1, 216; trying to fish, *Æsop* fable of, V, 43n¹
- Aphrodite, Ashtart identified with, I, 276; breasts cut off out of devotion to, III, 21n; a personification of the mandrake or love-apple, III, 153
- Apocolocyntosis*, Seneca, IX, 155

- Apocryphal Book of Tobit, II, 69n³
 Apollo, V, 255, 256, 257
Apollodorus, The Library, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18ft¹, 133, 134, 282ft⁶; VII, 3ft², 227ft², 228ft¹, 230ft³; VIII, 107n, 117n²; IX, 143
 Apologus (Obollah of Saracen times), VII, 106
 Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58
 Appearance of Kalaratri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95
 Appearing by thought, science, VIII, 100
 Appease Vishnu, Purūravas' penance to, II, 30
 Applause, the fatal, V, 171
 Apples of Hippomenes, the golden, III, 238
 "Apples, The Tale of the Three," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241
 Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254
 Appreciation affected by the use of hashish, senses of, VII, 248, 249
 Apsaras, III, 30, 138; conceived by Taradatta, III, 0; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-0; named Alambushā, I, 96; named Tilottamī, I, 96; named Urvastī, II, 34-30, 245-259
 Apsaras-swan-maidens, VIII, 213ft¹
 Apsarases, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 35ft¹, 175ft¹, 252; III, 5, 04; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187
 Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253
Aquilaria agallocha in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243ft²
 Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n²; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Hanifa tribe of, I, 14ft
Arabia Deserta, Travels in, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
 Arabian fiction, snakes in, I, 101n¹; stages of love in, II, 10n; *jinn*, similarity between a Rākshasa and Arabian—*con tinned*
 an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n³; name for Garuda bird, 'anka (long-necked), I, 103, 105
Arabian Nights, The. See under *Nights Arabian Nights, The*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 227, 234
Arabian Nights, the, E. W. Lane, I, 81n
*Arabian Nights*¹ *Entertainments*, E. Forster, II, 147ft¹; J. Scott, VIII, 227ft³
Arabian Society in the Middle Ages, E. W. Lane, Ldn., 1883, I, 81n
 Arabic Hatif (bodiless voice), I, 16n¹; *kasab* (prostitution), I, 243; *kush'-artrah* (horripilation), I, 120n¹; mother-goddess (Al-lāt or 'Al-Uzzā), I, 270; names for areca-nut, II, 302; VIII, 239; "O my mother" ("Ya Ummī"), II, 201ft³; originals of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the *Panchatantra*, V, 218, 219; version of the *Book of Sindibad, Seven Vizirs*, the, VI, 255; origin of the word "talisman," VI, 61
 "Arabic and a Persian Metrical Version of Burzoe's Autobiography from 'Kalila and Dimna,' An," E. Denison Ross, Bull. *School Oriental Studies*, IX, 157
 Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104ft; regard Ceylon as the place of Adam's exile, II, 84n¹ 85n
Arabum Proverbia, G. Freytag, III, 279
 Aragon, Alphonso I, King of, I, 109
 Aralu (Sheol or Hades), II, 61n¹
 "Araṁmaeobha and the Grateful Snake," Tawney, *Kathkoca*, I, 101ft¹
Araṁjī (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256
Archwological Reports, Cunningham, II, 110n²
Archaeological Survey of India, "South Indian Inscriptions," E. Hultzsch, Madras, 1895, I, 247ft¹; *ditto*, vol. xxix, 1903, I, 155ft¹
Archaeological Survey of India, the Government, 1,7n⁴, 238n¹; II, 39n¹; VII, 229ft¹

- Archbishop Guido of Valencia, II, 289
- Archery, great feat performed by Arjunain, II, 16
- Archipelago, betel-chewing in the East Indian, VIII, 292-802
- Architect Daedalus, the Greek, III, 56 ; of the gods, Visvakarman, II, 14, 14M¹, 46
- Architecture! *Decern, De*, Vitruvius, III, 56, 57
- Architecture, mystic number in, I, 242N³; *Ti* (umbrella) in Burmese, II, 265, 265M⁴
- Archiv *Path. Anat. Phya.*, Virchow's, "Arrow Poisons," Lewin, II, 279 ; Steinschneider in, II, 288N¹
- Archiv *fur Religion unci Wissenschaften*, IX, 146
- Archives *pour servir a l'etude de l'histoire . . . ct de l'ethnographic de l'Asie orientate*, Toutig Pao, VIII, 231N³ 4
- Archivio *per lo studio delle Tradizioni Popolari*, I, 168 ; II, 202M¹
- Arch-thief of Hindu fiction, Mladcva the, II, 183M¹ ; VII, 217, 218, 219 ; IX, 77-85
- "Ardashlr and Hayat al-Nufts," *The Nights*, It. F. Burton, VII, 217
- Ardhachandra, "crescent moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Ardha-narisvara (Siva) half-male and half-female, I, 146M², 272 ; III, 163N⁴ ; VI, 207N¹ ; VII, 232 ; VIII, 132M¹
- Ardschi - Bordschi Chau* (Arji-Borji Khan). See under *Mongolische Mdrchen*
- Areca and betel, various names for, VIII, 238, 239, 303, 308M³
- Areca *Catechu*, II, 302
- Areca *catechu* or Areca-nut Palm, seed (nut) of the, VIII, 238, 249, 315
- Areca *Catechu*, *Chavica Bette und das Betelkauen*, Ueber, L. Lewin, VIII, 237M¹, 315M¹
- Areca, description of (Garcia da Orta), VIII, 242, 243
- Areca-nut cutters, VIII, 249, 250, 277
- Areca-nut, the four virtues of, VIII, 304 ; vernacular derivations of the word, VIII, 238, 239
- "Areca Nut in Ceylon, The," *Tropical Agriculturist*, VIII, 318M¹
- Areca-nuts, I, 244, 255 ; VI, 27M¹ ; brass box for storing, VIII, 249 ; connected with divorces, VIII, 294 ; different kinds of, VIII, 303, 304 ; different ways of eating, VIII, 306 ; in initiation ceremonies, VIII, 312 ; used in courtship, VIII, 298, 299
- Areca-palm plantation, descriptions of an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308 ; seeds (nuts) of the, VIII, 238
- Area of the custom of betel-chewing, the, VIII, 248-249
- Areas, division of *kava*-drinking and betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
- Arer women of Kanara, II, 169
- Arcscon, formerly called Arcscusa (change of sex), VII, 232
- Argha or arghya, an oblation to the gods and sages called, II, 77, 77N¹ ; III, 53, 53M¹, 98, 254, 254M¹ ; IV, 18, 28 ; VI, 71, 71M², 215 ; VII, 53, 123, 123M¹, 136 ; VIII, 27, 190
- Argo, the freeing of, II, 72N²
- Argon, Valerius Fhicus, I, 190
- Argonaut Press, the, VIII, 258M¹, 301M¹
- Argonautica, Apollonius Ithodius, VI, 282M¹ ; VII, 228M¹
- Argonauts, the, III, 56
- Argonauts, *The Voyage of the*, J. It. Bacon, VIII, 109M¹
- Argosy, "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, December 1926, IX, 161
- Arhat, an, candidate for Nirvāṇa, VI, 92, 92M¹
- Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
- Arindama, a hermit named, II, 127
- Ariosto, I, 165
- Aristodemus of Nysa, V, 80N²
- Aristomenes, tale of, in *The Golden Ass*, VIII, 56M¹
- Ariston, story of—from Herodotus ("Pretended Husband" *motif*), III, 126, 127
- Aristophanes, V, 136M³. See also the Bibliography, IX, 176
- Aristotelis *quce feruntur secretis secretorum commentatio*, De, Fdster, II, 287M¹, 288M¹, 289M¹
- Aristotle, II, 282, 285, 287, 288, 291, 292, 294-296, 299, 300 ; VII, 230

- Arji-Borji Khan, Mongolian version of the *Sinhasanadvatrinika*, VI, 248, 264, 275
- Arjuna of the Pāṇḍava race, II, 16, 284; III, 60, 113, 228ⁿ²; VII, 52ⁿ², 87, 129ⁿ², 162ⁿ², 168, 168ⁿ¹; combat with Siva of, I, 95, 95ⁿ¹; and the Narmadā, note on, VII, 174
- Arjuna trees, VII, 129, 129ft², 162, 162ⁿ³
- Arka, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96ⁿ⁵
- Arm, Hercules cutting off Pallair's, II, 72ⁿ²; of Rakshasa cut off by Vidūshaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71ft²
- "Arme Heinrich, Der," Simrock's *Deutsche Volksbücher*, I, 97ⁿ²
- Armed men concealed in artificial elephant, I, 133, 133ⁿ¹, 134
- Armenian *Fables of Vartan*, the, V, 242
- Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
- Armour, men in air-tight, II, 299
- Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24ⁿ²
- Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182ⁿ¹, 183ⁿ; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89ⁿ⁴
- Arnould of Carcasses, parrot as incendiary in story by, V, I in²
- Aromatic drugs, the three, VIII, 96ⁿ¹
- Aromatum Historia*, Clusius, II, 302, 302ft¹
- Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184ⁿ²; Rāma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
- "Arrow Poisons," Lewin, Virchow's *Archiv Path. Anat. Phys.*, II, 279
- Arrows, god of the flowery (Kāma), III, 24; of Kama, five, VIII, 3, 284ft
- Ars Amatoria*, Ovid, II, 263
- Ars amoris indica*, I, 236, 259; II, 305
- Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 303
- Arsha form of marriage, I, 87
- Arsi (small mirror) used by barber, III, 100ⁿ¹
- Art, founded on Sāṃkhya and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another's body (*paras'arira-dves'a*, *parapurapravetia*, *parakdyapravetia*, *dehntara-dves'a*, or *anyadehaprave-Sako-yogaḥ*), IV, 46; of interpreting bodily marks, *Samudrika*, II, 7ⁿ¹; of stealing, king wishes to study the, II, 184ⁿ, 185ⁿ; of transmuting base metals into gold, III, 161ⁿ¹ 162ⁿ; of weaving unfading garlands, I, 100
- "Art of Entering Another's Body, On the," Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, I, 38^w; III, 83ft¹; IV, 47; VII, 260ft³
- "Art of Stealing in Hindu Fiction, On the," Al. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, 1, 118ⁿ²; 11, 183ⁿ¹; 111, 153; V, 61ⁿ¹, 64, 142ⁿ², 158ⁿ; VI, 37ⁿ¹; VII, 164ft¹, 201, 201ⁿ¹, 203ⁿ¹, 218ⁿ², 220; IX, 78ⁿ
- Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127ⁿ²; of Ephesus, III, 327
- Arthadatta, friend of Iṣvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
- Arthalobha and his beautiful wife, story of, HI, 286-290
- ArthaMMra*, Kautilya, II, 277ft¹, 283ⁿ¹; VII, 15ⁿ³, 218ⁿ, 218ft¹; IX, 143
- Arthas'dstra*, the, Kautilya (Chāṇakya or Vishnugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 233, 283ⁿ¹, 265; III, 124ⁿ²
- Arthavarman, the merchant, IV, 196-198
- Arthur's sword, Excalibar, I, 109ft¹
- Artibus Asiae*, 1927, IX, 154
- Articles, magical, V, 3ⁿ¹
- Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3ⁿ¹; *motif*, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 3ⁿ¹, 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
- Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 135; poetry (Kāvya), IV, 277; production of moles, I, 49ⁿ¹, 50ⁿ
- Artus de la Bretagne, Romance of*, III, 82ⁿ²

- Artzney Kunst und Wutider-Buch*, Michael Bapst von Rochlitz, II, 294n¹
- Arundhatī, wife of Vasishtha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
- Aruru, a Babylonian goddess, I, 273
- Aryaman, an Aditya, IV, 80, 80n¹
- Aryan Gods of the Mi tant People*, Sten Konow, VI, 3n¹
- Aryan Nations, Mythology of the*, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n¹, 272n¹
- Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of war-horses among the, II, 57ft¹; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n¹
- "Aryans in the Land of the Assurs, The," Bhandarkar, *Journ. Bom. Br. As. Soc.*, I, 198
- Aryavarman, King, II, 73, 74, 78
- As You Like It*, Shakespeare, IV, 245/1¹
- As'ad and Amjad, tale in the *Nights*, II, 124
- Asadisa Jataka* (No. 181), VI, 272
- Asan of white lotuses, an, VII, 250
- Asana, ashes of, II, 270
- Asana wood (used in *anjana*), I, 212
- Asandhimitrā, wife of Asoka, II, 120
- Asbjørnsen, Norwegian tales. III, 237
- Ascension of Muhammed, the Mi'rāj or, VII, 245
- Ascent of Olympus*, J. Hendel Harris, III, 153
- Ascetic, Buddhist (Sramana), III, 2, 2n³, 210n¹; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n¹, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Paśupata, IV, 234-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhṛtisiṣva, VIII, 55; named Harasvamin, II, 184-186; named Jālapatā, II, 232-236; named Kshantisīla, VII, 121, 122; named Yogakaraṇḍika, female, I, 156, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Siva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Saiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 138, 138n²; stages of student, householder, anchorite and mendicant, Ascetic—continued
- the four (*asramas*), IV, 240n¹, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
- Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n¹; VIII, 145, 147, 147n¹
- "Asceticism," F. C. Conybeare, *Ency. Brit.*, I, 79ft¹
- "Asceticism (Hindu)," A. S. Geden, *Hastings' Ency. Hei. Eth.*, I, 79n¹
- Ascetics, the Aghorī sect of, II, 90n³; Paśupata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 113, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
- Aschenkatze, the story of, *Il Pentamerone*, Basile, VIII, 69n¹
- Asclepias acida (soma)*, I, 12n¹
- Ashādha, the month, II, 217; VI, 204
- Ashādha, Mount, VIII, 26
- Ashādhabhūti, thief named, V, 223, 226
- Ashādhaka, an elephant-driver, I, 150, 151
- Ashadhapura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
- Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
- Ashantees, King Koffee Kallalli of the, II, 271
- Ashbee Collection, British Museum, II, 272
- Ashem-vohu* (formula in praise of righteousness), III, 307
- Ashes of Asano, II, 276; of A.sva-karna, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100ft; III, 187, 187n¹; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of *Dhava*, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n², 69; of *Mokshaka*, II, 276; of *Paribhadra*, II, 276; of *Patala*, II, 276; of *Rajadruma*, II, 276; of *Siddhaka*, II, 276; of *Somavalka*, II, 276; strewn on the road III, 105n
- "Ashes," M. A. Canney, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 68n²
- Ashir, national god of Assyria, I, 198
- Ashtakshara hymn, I, 264
- Ashīṭapada mountain, holy place on the, I, 226

- Ash tart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276 ; VII, 231
 " Ashtart," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 231n⁵
 Aṣṭāvakra, father of Saṁvitṛ, VIII, 22
 Ashur, national god of Assyria, I, 198
Asia Major, review of work by Vladimirtsov. See further under author, V, 242
 Asia Minor, poison-damsel in, II, 286 ; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, 1, 198
 Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73n³
Asiatic Quarterly Review, " New Facts about Marco Polo's Book," E. II. Parker, I, 214
Asiatic Society of Bengal, Journal of the, VIII, 231ft¹. For details see under *Journal of the* . . .
Asiatic Society, Journal of the Royal, VI, 02, GQ, 70ft¹. For further details see under *Journal of* . . .
 Asiatic Society, the Royal, I, 40ft ; V, 39
 Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39
 Aśīkala, the horse, IV, 209
 Asitagiri, the Black Mountain, VIII, 103n¹
 Asklepios (Æseulapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288
 As'mantaka wood (used in *anjana*), I, 212
 Aso (October), II, 119
 Aśoka, first Emperor (Buddhist) of India, II, 120 ; III, 142n¹ ; VII, 33ft¹ ; the Girnār inscription of, VI, 150ft¹ ; Pāṭaliputra, the capital of, II, 39ft¹ ; and his son Kuṇāla, V, 259ft¹
 Atoka tree, I, 222 ; III, 155 ; VI, 28, 28ft¹, 29, 54, 121, 207 ; VII, 54, 88, 100, 117, 178 ; VIII, 7, 24, 96, 90ft², 206 ; IX, 53 ; description of, VIII, 7ft⁴
 Aśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 238ft¹
 Aśokaka, ally of Mandaradeva, VIII, 81
 Aśokakarī, friend of Kanakamanjarī, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53
 Aśokamālā, story of, IV, 140-144
 Aśokavattī, wife of Mahāsena, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 102, 104
 Aśokavega, name given to Asokadatta, II, 212
 " Asphurtzcla," *Georgian Folk Tales*, M. Wardrop, VI, 123ft
 Aspirations, result of too high, VIII, 83n¹
 Aśramas (the four ascetic stages of student, householder, anchorite and mendicant), IV, 240ft¹, 241ft
 Aśrutā, wife of Angiras, VIII, 22, 23
 Ass, gold-producing, I, 20n ; in the panther's skin, the, V, 99, 99n³, 100, 219; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130ft¹, 131, 132 ; Vetala with cars of an, VII, 163
 Ass, *The*, Lucian, VI, 50ft¹
 Assam, aconite in, II, 280 : betel-chewing in, VIII, 284-285 ; customs connected with eclipses in, II, 81 ; Kāmariipa, the western portion of, II, 94, 94n⁴ ; swan-maiden story from, IX, 166
 Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91
 Assault, vice of, I, 124ft¹
Assemblies of Al-Hariri, The, T. Chenery, III, 278¹
 Asses in wine in Tale of Rhampsinitus, trick of, V, 247
 " Ass's Ears, King Midas and his," W. Crooke, *Folk-Lore*, V, 117?¹
 Assignations of Upakosa with her would-be lovers, I, 33
 Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 149, 149ft¹, 150ft, 157; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80ft¹
 Assur, national god of Assyria, I, 198
 Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 273
 Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 203
 " Assyr. Beamtentum," Klauber, *Lcipziger sern. Studien*, III, 329
 Assyria, Assur, Ashir or Ashur god in, I, 198 ; Assur-bani-pal, King of, I, 273 ; the beard in, V, 253 ; magic circle in, II, 99ft¹ ; umbrellas in, II, 263
 Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 138, 139
 " Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, *Anc. Egypt*, II, 88n¹
 Assyrians, *koḥl* used by the, I, 215

- Astarte (Ishtar), I, 276
 Astarte of Hierapolis, III, 327
 'Aστεία (witticisms), a collection of—
i. e. φιλονικίας—Hierokles, V, 93n
 Astrabacus, character in tale from
 Herodotus, III, 127
 Astragalus plant, eye-powder (or eye-
 salve) made from, I, 214
 "As tres Lebres," *Contos populates
 portuguesas*, A. Coelho, V, 183n¹
Astrologaster, Melton, II, 145n; IV,
 199n¹
 Astrologer killing son as display of
 prescience, V, 90
 Astrologers, *kar* the charmed circle of
 Hindu, III, 201
 Astydameia and Peleus, II, 120
 Asura Angāraka, the, I, 125-127;
 Bāṇa, the, III, 81, 83; brothers
 Sunda and Upasunda, II, 13-14;
 ladies, the Pāsupata ascetic and the,
 IV, 235, 236; Mahisha, the, III,
 18G; maiden, I, 108-110; II, 112,
 113, 213, 214, 216; Maya, the, I,
 22; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87,
 93, 138, 139, 282, 282n²; IV, 3, 13,
 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-
 51, 56, 57, 59-61; Rāhu, the, II,
 81, 82; Taraka, the, II, 100-103
Asura, derivation of the word, I, 197-
 199; Mesopotamia the possible home
 of the term, I, 198
Asura marriage (by capture), I, 87, 200
 Asura's daughter, King Chāṇdamahā-
 sena and the, VIII, 106, 106n², 107,
 107n, 108-110
 Asuras, enemies of the gods, I, 3, 3n²,
 95, 197-200; II, 35, 93n²; III, 26,
 40, 66, 82, 120; VI, 28, 161n¹, 196,
 206, 215; VII, 124, 131, 155; VIII,
 7, 79, 107, 108, 138, 143, 145, 146,
 148, 151, 153-156, 160-162, 164, 166,
 169, 174, 178-185, 189-193, 195-197,
 201, 207-209; IX, 2, 29, 87n²
 Asusravas, horse named, V, 31
Asva-karna, ashes of, II, 276
Asalayana Srauta Sutra, the, I, 205
Asvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-
 16, 18
 "Asvamedha," K. Geldner, Hastings'
Ency. Hei. Eth., IV, 16
Asvattha tree (*Ficus religiosa*), II, 96,
 147/1¹, 189, 247, 250, 255; III, 91,
 92; voice from the, II, 97
 Asvin or Aswin, the month (September-
 October), I, 245, 245n¹; VIII,
 271
 Asvins, the two, III, 253, 254, 257-258,
 272 n¹
 Aswat tree, II, 255
 Atala, one of the seven underworlds,
 IV, 21ft¹
 Atalanta and the golden apples of
 Hippomenes, III, 238
 Atapin, Daitya named, VIII, 33
 Atargatis (Ishtar), I, 275
 "Atargatis," L. B. Paton, Hastings'
Ency. Rel. Eth., I, 275, 275n¹
 Atef, the Scribe (Egyptian mythology),
 I, 216
 Athar, Athtar, or Attar, originally
 Ashtar(t)—*i. e.* Ishtar, I, 275; VII,
 232
Atharoa-Veda, the, I, 56n, 199, 204;
 II, 240, 241; III, 30M¹, 50ft¹, 142,
 319, 321; IV, 95, 263
Atharva-Veda, the, trans. W. D.
 Whitney, ed. C. R. Lanman, 2 vols.
 Harvard Orient. Soc, 1905, IV,
 263
 Athena naked, Tiresias blinded through
 seeing, VII, 228
 Athemeus, I, 15n, 190, 276; II, 263;
 III, 82n², 207n²; VI, 294n¹
 Athens, the Amphidromia at, III, 132n
Atimukta creeper, *Gaertnera racemosa*,
 VIII, 8, 8n¹
 Atirupa, story of, VI, 92n²
Atman, the doctrine of the, VI, 34,
 35; connection between the words
brahman and, VI, 34
 Atmanikā, wife of NaraVuhana-datta,
 VIII, 90
 Atrocious *sati* murders among the
 Sikhs in the Panjib, IV, 264
 Attack of the ichneumon against
 crocodiles and snakes, III, 115n¹,
 116ft
 Atahāsa, Yaksha named, VI, 103, 104,
 105, 114, 130, 131
 Attaining invisibility by repeating
 charm forwards, VI, 149, 149ft¹, 157;
 supernatural powers, VI, 96
 Attempt of Rahu to swallow Sūrya and
 Soma, II, 81
 Attempts on Chandragupta's life, II,
 283, 284; to suppress *sati*, early,
 IV, 263

- Attendants of the gods, I, 197, 200-203; of Kuvera, Guhyakas, II, 98n¹; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 136-138, 138-142; of Siva, Ganas, I, 6, 6n², 202; of Siva, Pramathas, I, 7, 7n³
- Atti dell' Accademia del Lincei*, Serie IV, IX, 148
- Attis and Cyparissus, the myths of, VI, 26ft³
- Attis, self-mutilation of, III, 328
- Attraction of the mole in the East, I, 49ft¹, 50ft
- Attractions of *surmā*, I, 213
- Atumpdtram* (a *dasi* in active service), I, 262
- "Aufgeessene Gott Der," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n³
- Augeas, King, golden treasury of, V, 257, 258
- "Aupapātika Sūtra, Das," E. Leumann, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VIII, 254ft³
- Aurangzeb, the Mohammedan Puritan, I, 231, 238, 250, 265
- Aureole or halo, IV, 23n²
- Aus dem Morgenlande*, Thier-Novellen nach Bidpai, Ileinrich Jäde, Leipzig, 1859, V, 241
- Ausfuhrliches Lex ikon der Griechischen und Romischen Mythologie*, W. II. Roscher, V, 258n¹
- Ausgeivahlte Erzählungen aus Hemandra's Paris'ishtaparvmi*, J. Hertel, II, 285n¹
- Ausgeivahlte Erzählungen in Maharschfrl*, II. G. Jacobi, Leipzig, 1886, I, 224, 226; VII, 217, 219
- Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155ft¹, 175; marks, I, 49; III, 84n¹; VI, 28; VII, 82
- Aus Schwaben*, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218ft¹; IV, 93ft², 145ft², 227ft¹; VI, 10n⁴, 24ft; VII, 21ft³
- Austerities (*tapas*), I, 79n¹; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79n¹; fire propitiated by Viṣṇushaka with, II, 58; god pleased with Varsha's, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79ft¹; VIII, 145, 147, 147ft¹; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brahman from the Deccan, Austerities—continued
- I, 18; performed by Gauri, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 75n¹; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 13ft⁴; of Siva troubled by the God of Love, II, 100
- "Austerities," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 21n
- Australia, Ngarigo and Theddora tribes of S.Æ., III, 151
- Australian Legendary Tales*, K. L. Parker, VIII, 232ft⁶
- Australian message-stick, I, 82n
- Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280ft¹
- Austria, Maximilian of, V, 112ft¹
- Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239
- Auszug aus dem Paicatantra in Kshc-mendras Brihatkathdmailari*, Der, 1892, Leo von Maffkowsky, V, 212
- Author's Epilogue to the K.S.S., IX, 87, 87ft¹, 88, 89
- Authors, semi-divine (Guṇādhya, Vāl-miki and Vyasa), IX, 97
- "Authorship of the Nalodaya, The," A. S. Ramanatha Ayyar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 277
- Automata, III, 212n¹; IX, 9n¹, 149; note on, III, 56-59; wooden, III, 281, 282, 285
- Automatopoeitica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- Auvergne, "female" cakes made at Clermont in, I, 15ft; works of William of, II, 99ft
- Avaddna Sataka*, the, IV, 229n²
- Avaddnas, Contes et Apologues Indiens*, Les, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67n^{2,3}, 68n¹, 69n², 70ft^{1,2}, 71 2^{2,3}, 72n², 84n¹, 92n^{1,2}, 93n¹, 94n^{1,2}, 102n², 105n¹, 111², 114n¹, 115n¹, 116n^{1,2}, 132n², 135n
- Avamarda, King of the Owls, V, 98, 105
- Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2
- Avantika (Vasavadatta), II, 21-23, 29
- Avantivardhana, son of Palaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 123

- Avantivatī, wife of King Pālaka, VIII, 112
- Āvasathya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹
- Avelans Indicas (Indian filberts), arecanuts, VIII, 268
- Aversion for the male sex, girl's, VII, 35
- Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109ft¹
- Aves (birds), Aristophanes, V, 37n², 61n³
- Avesta, Zoroaster, I, 199, 201 ; II, 240
- Avichi, hell called, I, 161 ; II, 176
- Avidya, ignorance or false knowledge, VI, 34, 35
- Axe sharpened on the philosopher's stone, III, 161ft¹ ; wounds the Brāhman's leg, III, 32
- Ayasa, interpretations of the word, VI, 229
- Ayaśolekhā, evil queen of King Vṛabhtija, III, 219, 221, 233, 234
- Ayodhyā, the city of, 1, 37, 96, 97 ; IV, 126, 129, 285 ; VI, 10, 25, 141 ; VII, 35, 130, 172, 183, 185-187, 192, 202 ; VIII, 118
- Ayodhya-kanda, Book II of the Ramayana, VIII, 44n¹
- Ayus, son of Urvast and Purītravas, II, 249, 259
- Azes I, possible founder of the Vikrama era, VI, 229
- 'Aziz, 'Ali, *Story of Jewad*, VII, 248. See also under Gibb, E. J. W.
- "Aziz and Azīzah," story of (*Nights*, Burton), I, 80n¹
- Azrk (Arabic, "blue eyes"), II, 299
- β sub-recension of Hertel's *Tantrakhayika*, V, 107n³
- B. text of the K.S.S. See under B[rockhaus]
- Babe made of kusa grass, IV, 128
- Bābil (Babel), Hārūt and Mārūt of, VI, 63
- Babrii *Fabulce Æsopw*, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135n¹
- Babrius edited . . . by W. G. Rutherford, Ldn., 1883, V, 130n¹
- Babu Sheo Narain Trivedi on *Gayā*, VII, 85n
- Bābul (*Acacia arabica*), III, 323, 324
- Baby girl brought up by huge snakes, II, 294
- Babylon, the beard in, V, 253 ; belief in vampires in, II, 61n¹ ; Nebuchadrezzar, King of, II, 194n ; "Sacred Servants" of ancient, I, 269-271 ; umbrellas in, II, 263 ; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of, I, 24n¹ ; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150
- Babylonia, consecrated women, *zermashitu* (seed-purifying), in, I, 270, 271 ; magic circle in, II, 99n ; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274 ; sacred prostitution in, I, 269-274 ; use of *kohl* in, I, 215
- Babylonian "brides of the god" or *entu*, I, 270 ; concubines of the god (*zikru*), I, 270 ; god of the heavens (Ann), I, 272 ; inferior wives of the god, *napilu*, 1, 270 ; myth about food-taboo in the underworld, VI, 133, 134 ; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippar, I, 270 ; worship of Ishtar, III, 253n¹
- "Babylonian Law," C. H. W. Johns, *Ency. Brit.*, and Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n¹
- Babylonians and Assyrians, A. II. Sayce, VII, 231n⁵
- "Babylonians and Assyrians" [II. Zimmern], Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³
- Baehapa, minister of Rāja Kāmpila, II, 122
- "Backwards, Forwards and," charm called, VI, 149, 149ft¹, 150n, 157
- Bacon, Roger, III, 56 ; invention of gunpowder by, III, 161n¹ ; works of, II, 99n
- "Baeteries comme arme de guerre, Les," Col. Zugaro, *Bull. Belge des Sci. Milit.*, II, 281
- Badagas, fire made by the, II, 256n⁴
- Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230
- "Badarl or jujube tree, Lord of the" (Vishnu), IV, 159ft¹
- Badarikā (Badarl or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)rinath, I, 58, 59, 59n¹, 79 ; II, 36 ; IV, 159, 159ft¹, 160ft ; VII, 2ft¹
- ["Badarinath"] W. Crooke, Hastings' *Ency. Bel. Eth.*, IV, 159n¹
- Badarinātha or Badarīnārāyaṇa manifestation of Vishnu, IV, 159n¹

- "Badawi and his Wife," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 85n¹
- Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
- ["Badrinath," Pioneer,] *Indian Notes and Queries*, IV, 160ft
- Baganda, The*, J. Roscoe, III, 38
- Baganda, fear of ghosts among the, III, 88
- Baghnakh* or *ivagnuck*, weapon for catching thieves, VII, 216n²
- Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
- Bahdr-i-Ddnish*, or, *Spring of Knowledge*, 'Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162ft¹; III, 120; IV, 132n¹; VII, 203ft³, 214n⁴, 259ft³; VIII, 227n²
- Bahawalpur State, The*, Malik Muhammad Din, II, 167
- Bahrayn or Hajar, Abū Kārib, governor of, III, 278
- Bāhubala, King, III, 282, 284, 286, 289
- Bahucharā, the goddess (Bahucharājī, Behechrā, Bouchera), III, 321-324
- Bāhuka or Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Bahusakti, King of Kanyakubja, VI, 4
- Bahusalin, friend of Sridatta, I, 107, 111-114, 119
- Bahusasya, village called, VI, 115
- Bahusuvarṇaka, Royal grant named, 1, 78
- Bahvṛicas, verses handed down by the, II, 247
- Bairāgi community of religious mendicants in Bengal, I, 243
- Baisākh (April-May), the month of, VIII, 271
- Baital Pachisi; or Twenty-five Tales of a Demon, The*, W. B. Barker and E. B. Kastwick, VI, 226, 232ft², 267n², 273n⁶, 276n¹, 278n¹, 285n¹, VII, 199ft^{1,2}, 204ft¹, 211ft¹, 212ft¹, 215ft¹, 222ft¹, 233ft³, 241ft¹, 244n², 249n¹, 250n², 256n¹, 258n¹, 260n¹, 262ft¹
- Baital Pachisi*, the first translation of the Sanskrit *Vetalapanchaviths'ati*, VI, 226, 250
- Baital Pachisi oder die funfundzwanzig Erzählungen eines Damon*, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227ft², 240, 269, 272, 273n⁶; VII, 213, 241n⁴, 250; IX, 47ft³
- Baiti, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
- Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
- Bajky Bidpajovy (Fables of Bidpai)*, Frantiska Trebovského, V, 237
- Bajky Bidpajovy*, Eduard Valecka, V, 237
- Baka, Rākshasa named, VII, 235
- *Baka," *An Index to the Names in the Mahabharata*, S. Sørensen, VII, 235ft¹
- Baka Jataka* (No. 38), V, 48n¹
- Bakakachchha, province of, I, 66, 72
- Bakek — i.e. *Piper chuba* used as substitute for betel-leaves, VIII, 217
- Baker's custom in Nottingham, I, 14n
- "Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
- Bakhtyar Nama*, the, II, 123
- Bakonga, sneezing customs among the, III, 313
- Bakonga, Among the Primitive*, J. H. Weeks, III, 313, 313ft¹
- Bakula* trees, I, 222
- Baladeva, father of Saktideva, II, 174
- Baladhara, Brāhman named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
- Balaghat District Gazetteer*, Low, III, 101ft
- Balāhaka, the mountain, IV, 185
- Bālakhilyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n²
- Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196ft
- Bālapanḍitā the wise maiden, I, 46n²
- Balarāma, brother of Kṛishṇa, VI, 111n³
- Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
- Balavarman, a city named, V, 19
- Bālavinashṭaka (young deformed), I, 185
- Bald man and the hair-restorer, story of the, V, 83-84
- Bald man and the fool who pelted him, story of the foolish, V, 72-73
- Balder the Beautiful (The Golden Bough)*, J. G. Frazer, VI, 1n¹
- Balder, illuminating power of, VI, 1n¹

- " Balder, The Myth of," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n¹
- Baldness, *darbha* grass a charm against, I, 56n
- Bali* (daily meal offered to animals), I, 21, 21n¹
- Bali (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258
- Bali, King of the Daityas, 1, 108, 108n²; V, 198; VI, 107n²; VII, 36, 98, 98n²; VIII, 44
- Balios and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n¹
- Balkan, possibly the original home of the vampire-belief, VI, 138
- Balkash, Lake, IV, 185n²
- Balls of rice, honey, milk and sesamum, offerings of, I, 56n¹
- Ballymote*, *Book of*, the, VI, 281
- Baimung, the sword, VI, 28n², 72n¹
- Baloches, the, II, 302
- " Balochi Tales," Dames, *Folk-Lore*, III, 182; V, 49n¹
- Baluchistan, aconite in, II, 280
- Ban of the Bori*, *The*, H. J. N. Tremearne, III, 38, 312, 312n¹; VII, 231n²
- Bāṇa, the Asura, III, 12, 81, 83; VI, 108
- Bananas in the underworld, eating, VI, 134
- Bandrās* or *Kasi* (i.e. Benares), VII, 29n²
- BandhamochinI the witch, III, 194-195
- Bandhu, or cognate kindred, III, 46n¹
- Bandhudatta and Somas vāmin, III, 190-195
- Bandhudatta, turning lover into a monkey, VI, 59; VII, 44n¹
- Bandhujlvaka, emperor named, VIII, 124
- Bandhula, *dohada* of the wife of, I, 225, 226
- Bandhumati, wife of the King of Vatsa, I, 187-188
- Bandhumati, wife of Mahlpala, IV, 229, 234, 236, 250, 251, 275
- Bangles thrown into the sea, women's right-arm, VII, 146n¹
- Banjāra women wear spangles set in gold, II, 28n
- Bank thief, the, Finnish - Swedish version of the Rhampsinitus story, V, 282-288
- Banks of the Godāvarī, garden on the, I, 66; of the Sīprā, II, 176-178; of the Yamunā (Jumna), II, 196
- Banner in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214
- Bannu*, or *Our Afghan Frontier*, S. S. Thorburn, Ldn. 1876, I, 43; V, 127n¹
- Bañ caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276
- [" Bantu Folklore"] M. L. Hewat, *Folk-Lore*, III, 313, 313n²
- Bantu negroes, eating human flesh among the, II, 198n¹, 199n; sneezing customs among the, III, 313
- Banyan-tree, III, 61, 115; VI, 47-49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; saves Saktideva's life, II, 218; worship in the cemetery under a, II, 233
- Bapst, Michael, case of poisonous breath mentioned by, II, 300
- Baptist missionary, W. Ward, I, 241, 241n⁴, 242
- Baptized, fire must not go out till child is, III, 131n³
- Bar tree (*Ficus indica*), II, 118
- Bara* (*barej*), the pan garden, VIII, 271, 273, 274
- Bara'I (Baraiyā, Bāruī), caste connected with betel, VIII, 270, 271, 273, 274
- Baranasi* or *Varanasi* (Benares), VII, 29n²
- Barbarian (*dasyu*), I, 152n¹
- Barbarians (Mlechchhas), III, 320
- Barbarossa, Frederick, II, 268
- Barbe Bleue*, La, Perrault, II, 223n¹
- Barber caste or Nāi, moles artificially produced by the, I, 49n¹; caste, notes on the, III, 100n¹, 101n; the cunning, III, 99-105; who killed the monks, the, 138n¹, 214, 219, 229, 230; story of the fool who wanted a, V, 96
- Barber's wife, the king and the, III, 102-103
- Barbers attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Barbosa, Duarte, II, 269, 300, 300n⁵, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n², 258, 259
- Bard named Manorathasiddhi, VI, 40, 41, 49, 53

- Barddhamān, a city, VII, 204
 Bardwān, west of the Hūghli river, III, 172n¹
 Bareli, in Rohilkhand, VI, 69n¹
 Bargain of Vindumatī, the strange, I, 229
 Barhut (Bharahut), the sculptures at, 1, 42
 Baring-Gould, S., note in Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, II, 104n
 Bark, areca-nuts substituted by, VIII, 286
 Barlaam and Josnphat, II, 290
 Barley, the magic, VI, 55, 55n², 56
 Barnett, Dr L. D., IV, 92n¹; Author's Epilogue to the K.S.S. translated by, IX, 87n¹; on a passage of the *Brihat-katha-manjari*, VI, 173ft¹; on the translation of *Anjandri*, VIII, 108n¹; translation of passage in the K.S.S. by, VII, 140N¹; translation of twelve *slokas* of Kshemendra's *Brihat-katha-manjari* by, VII, 64, 65
 Barōda forbids castration, Gaikwar of, III, 323
 Barraqa, white city of al-, III, 260n¹
 Barren women, bathing in a child's blood, IX, 143; drinking of blood by, I, 98n; pretended *dohadas* of, I, 227
 Barrenness, mandrake used to cure, III, 153
 "Bāruis," *The Tribes and Castes of Bengal*, H. H. Risley, VIII, 271, 271n¹
 Bar yuchre (fabulous bird of the Rabbinical legends), I, 104
 Barygaza, the modern Broach, VII, 106
 Basant Panchmi, festival of (commencement of spring), I, 244
 Bāsdeo or Vāsuki, king of the snakes, VII, 236
 Base of Kailāsa, circumambulating the, I, 3ft¹
 Basezi, people who eat human flesh, II, 199n
 Basil, Tulasi or sacred, II, 82
 Basilisk, II, 299n¹, 306; III, 112n¹
 Basilisks as guards of the cave of Trisirsha, VIII, 75, 75n¹, 76
 Basivis, dancing-girls or women dedicated to a deity, I, 255-267; III, 326
 "Basi vis : Women who through Dedication to a Deity assume Masculine Privileges," F. Fawcett, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, I, 155, 155n¹; III, 327
 Basket containing girl set adrift on the Ganges, II, 4; used for carrying betel, VIII, 253; used by lover for entering a house, V, 147, 147ft¹
 Baskets of first-fruits, I, 15n
 Basmele Romane, L. Saincnu, VI, 138
 Bas-reliefs at Amaraṁvatī, I, 125n¹; at Barhut, I, 42; of the Han Dynasty, II, 264
 Basri tree (*Ficus religiosa*), II, 255
 Bassorah, a merchant of, V, 97n¹
 Bastardy, the accusation of, IX, 82, 82ft¹
 Bāsuki, the queen of the serpents, VIII, 274, 274ft¹
 Bataksche Vertellingen, C. M. Pleyte, VIII, 231n⁶
 Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229n¹
 Bath of blood as cure for leprosy in German folk-tales, I, 98n; of hot coals, lying in a, I, 79n¹; of purification, annual, VIII, 19; qualifying for marriage, VII, 27
 Bath kol (bodiless voice), Hebrew, 1, 16n¹
 Bathana or Paithana of Ptolemy (Pratishthana), I, 60n¹
 Bathing, auspicious, I, 183; in enchanted water, change of sex through, VII, 221-226; in the Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs, stealing the clothes of, VIII, 58, 58n², 213-215; IX, 20, 20n¹; in the sacred tank at Versālī, I, 225, 226; in a tank of blood, I, 97, 97n², 98n; IX, 143
 Bathing-place called Kramasaras, VI, 107, 112; of Pāpasōdhana, holy, III, 128; of Pushkara, holy, IV, 23
 Bath-sheba, story of David and, III, 277
 Battle, description of, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161n²; IX, 31; of King Chamarabāla, IV, 199, 200; of Rāmā and Rāvaṇa, II, 84n¹; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
 "Battle of the Birds," Campbell, *Tales from the West Highlands*, III, 237

- " Battle Section " (*Yuddakṇḍa*) of the *Ramayana*, II, 84n¹
- Baṭṭa, Ibn, II, 268, 268n⁴
- Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n³, 223-226; VI, 271; Marubhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshtrā, I, 139-141, 146-149; named Makarakatṭ, V, 7-10, 12, 13; named Yamajihva, V, 5, 6, 10, 11, 13
- Bayadete*, dancing-girl (from Portuguese *bailor*, to dance), I, 253, 253n¹
- " Bayadere; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, *Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn.*, I, 253, 253n¹
- Bayard, the Karling legend of, II, 57n¹
- Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n¹
- Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135
- Bear and Hiranyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n¹
- Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 253, 254
- " Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n¹
- Beās (the ancient), II, 282
- Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 3n², 199
- Beating, resuscitation by, VI, 265, 265n^{3,3}, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22
- Beauties of woman, the five, VIII, 248n
- Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n³; woman Tilottamā made by Viśakarman, II, 14, 14n
- * Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 25; II, 80n, 190n¹, 219n³
- " Beauty and the Beast " *motif*, II, 254; III, 92n²
- Beauty depicted on rqp̄k-carvings of ancient India, type of, I, 80n²; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmi), VII, 129, 129n⁴, 137; illuminating, VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the thief of, III, 243; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13
- Beccan and Brigit, III, 20n¹
- Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n¹
- Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101 n¹; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n¹
- " Bed " sybarite, VII, 206, 206n¹, 209
- " Bed-sybarite " story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294
- " Bed test " story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292
- Beda, caste of, I, 258, 258n¹
- Bedia or Bediya caste, III, 51n
- Beḍiyant, tricks employed by the, III, 51n
- Bediyas* and *tint̄s*, gypsy tribes, I, 240
- Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294
- Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131
- Beer, country (*boja*), III, 326
- Beer-can, inexhaustible, V, 4n¹
- Bees, Guhachandra and the Brahman assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32
- Beggar's death in the Hhampsinitus story, incident of the, V, 274
- Beggars, Pavayaś live as, III, 323
- Begging-basket, *gopalam*, I, 256
- Begging-cry of the *basivis*—" Govind," I, 257
- Behechrā, the goddess, III, 321, 824, 325
- Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211
- Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkes nach den Quellen dargestellt*, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, 1, 234n¹; III, 320; V, 195
- Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter*, Professor Aufrecht, V, 136n⁸
- Beiträge zur Literatur, u. Sagen des Mittelalters*, J. G. T. Grasse, 3 vols., Dresden, 1850, I, 25, 169
- Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde*, M. Gaster, V, 128n

- ["Beitrage zum Zusammenhang indischer und europäischer Märchen und Sagen"] F. Liebrecht, *Orient und Occident*, V, 92n²
- Bel, fruit of the (*vilva*), III, 159, 159n², 160
- Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 230; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n¹; in a "double," I, 37n²; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n¹; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Doms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n⁸; in tree-spirits, V, 179n¹; in vampires in Egypt, II, 61n¹
- Belief in Immortality*, *The*, J. G. Frazer, III, 314, 314n²; VI, 137; VIII, 225, 225n⁴, 308n¹
- Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n¹, 51 n, 52n
- Bellary district of Madras, *Basivis* in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213
- "Bellephoron, Tale of," Apuleius, *Golden Ass*, II, 60n²
- Bellerophon and Anteia, II, 120
- "Bellerophon Letter" *motif*, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"
- Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56
- Bellum Gothicum*, Procopius, IV, 255
- Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154n^{3,4}; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n¹
- Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253
- Benares, the religious capital of Hinduism, II, 88-90, 159, 160, 174, 196, 199, 200, 207, 210, 212; VII, 29n², 220; IX, 5n², 69; Brahmadatta, King of, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; *gandharbs* in, I, 240; pilgrimage to, VII, 27;
- Benares—*continued*
- Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Siva in, VIII, 133n⁸
- Benedictions after sneezing, III, 303-315
- Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the *asvamedha*, IV, 14
- Benfey, Th., I, 46n², 51n¹; III, 75
- Bengal, animal sacrifices to Siva in, VI, 20, 20n¹; the Bhandaris of, II, 229n²; -Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n¹; customs connected with lights among the Savaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, *sati* strongest in, IV, 263; grammar used in, I, 75n¹; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (*Goddni* or *Ulki*), I, 50n; the probable home of the *Hitopadesa*, V, 210; religious mendicants in, I, 243; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271
- Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 135n; version of the *Vikramacharita*, VII, 252, 252n²
- ["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131
- Bennāyada, Muḥadeva, King of, VII, 218, 219
- Bentinck, Lord William, abolition of *sati* by, IV, 263
- Benu* (phoenix—i.e. stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104
- Beowulf*, F. Panzer, VII, 126n²
- Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-crane" of, I, 104
- Beria (Beriya) caste, III, 51n
- "Bericht über verschiedene Volkstümme in Vorderindien," F. Jagor, *Zeitschrift für Ethnologie*, II, 166
- Berichte il. d. Verhandlungen d. Kgl. sachsichen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213n¹
- Berni, recasting (*Rifacimento*) of Boiardo's *Orlando Innamorato*, VI, 280n²
- Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n², 268; mention of the *divi-ddsls*, I, 250

- Bes, the ancient Egyptian god, I, 216
- Beschrijving van Barabudur*, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n⁵
- Bestiary* or *Physiologus*, the, IX, 165, 166
- Betel, V, 12 ; -bags, VIII, 250, 251, 252, 254, 254n¹, 299 ; -baskets, VIII, 253, 307 ; -boxes, VIII, 249, 250, 286n⁵ 288, 293, 295, 298, 300, 302, 305 ; " chew," *pdn-supdri*, VIII, 238, 239 ; " chew," poison conveyed in a, VIII, 267, 268 ; -chewing, appliances of, VIII, 249-254 ; -chewing, area of custom of, VIII, 248-249 ; -chewing areas, division of /caua-drinking and, VIII, 307-309 ; -chewing in Assam, Burma, Annam and Siam, VIII, 284-289 ; -chewing, early descriptions of, VIII, 240-245, 254-270 ; -chewing, effect of, II, 302 ; -chewing, etymological evidence of words used in, VIII, 238-239 ; -chewing in India prior to A.D. 1800, VIII, 254-270 ; -chewing in the Indian Archipelago, VIII, 292-302 ; -chewing in the Malay Peninsula, VIII, 289-292 ; -chewing in Melanesia, VIII, 309-317 ; -chewing in Micronesia, VIII, 306-309 ; -chewing in Northern and Central India, VIII, 270-275 ; -chewing, possible origin of the custom of, VIII, 248, 249 ; -Chewing, The Romance of, Appendix II, VIII, 237-319 ; -chewing, various ingredients in, VIII, 96n¹², 238, 241n¹, 242, 246, 247, 255, 264, 271, 274 296 ; cultivation of, VIII, 265, 271-273, 305, 306, 308 ; exchange of—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283 ; -juice to avert evil spirits, smearing with, VIII, 292 ; -juice in a person's face, insult of spitting, II, 302, 303 ; VI, 23, 23i¹ ; VIII, 237, 257 ; -juice, wine made of, VIII, 304 ; -juice smeared on the face for ornament, VIII, 314, 315 ; -leaves, I, 82n, 100 ; IV, 271 ; V, 194 ; VIII, 4, 4ft¹, 287, 247, 253, 265, 266, 273 ; -nut (*faufel*, or *chofole*, etc.), II, 301, 302 ; -nut, incorrect expression of, VIII, 238, 266 ; poison conveyed in a " chew " of, II, 303 ; VIII, 267, 268 ; in Southern India, uses of, VIII, 275-283 ; thirteen qualities of (the *Hitopadesa*), VIII, 254 ; -trays, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290 ; used as a challenge, IX, 167 ; -vine, II, 301, 302 ; VIII, 272, 273 ; -vine cultivators, castes of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283 ; -vine, story of the origin of, VIII, 274
- " Betel Leaf or Sirih, The," *Agricultural Bull. Fed. Malay States*, VIII, 318n¹
- " Betel-Nut Chewing," *Every Saturday*, VIII, 318M¹
- " Betel-Nut Chewing," *Leisure Hour*, VIII, 318n¹
- " Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," *Agr. Bull. Fed. Mal. States*, VIII, 318n¹
- " Betel-Nut Tree," *Penny Magazine*, VIII, 318n¹
- Bethgelert, the parish of, N. Wales, V, 138n¹
- Betrayal of her father, Angāravatfg, VIII, 109, 109n²
- Betre* (betel), Garcia da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245
- Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296
- Betul district (Central Provinces), *tikli* or spangles in, II, 23n
- " Beutel, Mantelchen u. Wunderhorn," Kaden, *Unter den Olivenbdumen*, I, 26
- Bewildering science, the, IV, 56
- Bewilderment one of the six faults of man, II, 106n³ ; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184n²
- Bewitching (MohanT), II, 212n¹
- Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195ft¹
- Bhadda-Sala-Jataka* (No. 465), I, 225
- Bhadra, prince named, IX, 49 ; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161n¹, 162n
- Bhadrā, a Vidyādhari named, II, 66-69, 71, 75-80
- Bhadrabāhu and his clever minister, King, VI, 12-14
- Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13
- Bhadra - Ghata Jataka* (No. 291), V, 37i¹
- Bhadrakālī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262 ; IV, 180
- Bhadrāksha, king named, VI, 14

- Bhadrariipa, a witch, III, 196
 Bhadravatf, elephant called, I, 150-152
 Bhadrāyudha, son of Vajrāyudha, IX, 5, 6, 30, 38, 39, 40, 49
 Bhadrīnāth (Badarl, Badarikā), I, 58, 59n¹, 79
 Bhaduria Rājas, the, VII, 229, 230
 Bhaga, an Aditya, IV, 80, 80n¹
Bhagavata Purana, the, trans., Bur-nouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5ft¹
Bhagavata Purana, the, VIII, 78n¹, 214, 214n², 216. See also under Dutt, M. N., *A Prose* . . .
 Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280
 Bhaglratha, the sage, VI, 44n
 Bhaglrathayasās, daughter of Pra-senajit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90
 Bhairava (Siva), IV, 225, 225n², 227, 227n¹; VI, 107, 167n², 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20
 "Bhairava," E. Washburn Hopkins, Hastings' *Ency. Hei. Eth.*, IV, 225n²
 Bhairon, the village god, IV, 225ft²
Bhakta-mala, Nabhadasa, III, 280
 Bhāma, wife of Kṛishna, III, 232
 Bhandāri (barber caste), III, 100ft¹
 Bhandaris of Bengal, II, 229n²
Bhang, 304; aconite used in making, II, 279
Bhara-i.c. 20 *tulas*, VII, 187, 187n¹, 188; VIII, 93, 93n¹
 Bharadvāja, the hermit, I, 75
 Bharata, teacher of Urvasi, II, 257, 258; the race of, III, 66
 Bharataroha, minister of Pālaka, VIII, 106, 122
 Bharatas, great poem relating to the (*Mahabharata*), II, 16
 Bharhut sculptures, the, VIII, 129n¹; IX, 51n¹, 53n¹
 Bharhut tope, carving in the, II, 266
Bhartrihari Niti Malaka, the, II, 192n²
Bharunda birds, II, 220n; IV, 61
 Bhārvaḍs in Gujarāt, marriage rites among the, III, 37
 "Bhasa," Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21ft¹
 Bhāsa, minister of Stryaprabha, IV, 3
 "Bhāsa's Works, are they Genuine?" A. K. and K. R. Pisharoti, *Bull. Sch. Orion. Stud.*, II, 21n¹
 Bhāshājna, Vaisya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3
 Bhāt woman, Bahucharajl the spirit of a martyred, III, 321
 Bhavabhuti, Malatimadhava, VIII, 17n¹
 Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11
 Bhavānī (Pārvaṭī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 143; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179
 Bhāvanikā, friend of the Princess Mṛigankavati, I, 113, 114
 Bhavaśarma, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59
Bhavins (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246n¹
Bhavina and Devlis, Ethnographical Survey of Bombay, I, 1909, 246n¹
 Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248
Bhikshu or beggar, II, 180ft¹
 Bhilla maiden, the, V, 28
 Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 153ft¹
 Bhillaṣ or Bheclṣ, I, 152n¹; II, 89, 89n¹; III, 161n¹; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48
 Bhilina, King of Vidarbha and father of Damayanti, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289
 Bhilma, son of Pāṇḍu, I, 107; II, 16; VII, 162ft², 168ft², 235
 Bhīmabhata, son of Ugrabhata, VI, 142, 141, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163
 Bhīmabhuja, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 154, 159
 Bhīmaparākrama, minister of Mṛigān-kadatta, VI, 10, 11, 12, 23, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190
 Bhilmapura, city called, IX, 59, 60
 Bhishma, uncle of Dhritarashtra, and Pāṇḍu, II, 16; VII, 223, 223ft²
 Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 83
 Bhogavarman, a chief named, 1, 52, 58; the merchant, IV, 196-198

- BhogavatI, home of the Nāgas (snake-gods), I, 203; VI, 70n²; VII, 1, 71
- Bhoja and the thief, King, V, 142n²
- Bhojika, a Brāhman named, I, 19
- Bhrīngin, Asura destined to become a, VIII, 138
- Bhūnandana, the adventures of King, VI, 106-114
- Bhūrivasu, Brāhman named, VI, 108
- Bhūtaketu, Vetāla named, IX, 45, 71
- Bhutan, aconite in, II, 280
- "Bhutān, Buddhism in," L. A. Waddell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 33n¹
- Blūtas, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n¹; VI, 139, 167; VII, 1, In²; Nandin, prince of the, IV, 20
- Bhūtaśana, the magic chariot, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13
- Bhūtiśiva, Paśupata ascetic named, VIII, 55
- Bhūtivarman, Rākshasa named, I, 76, 77, 78
- Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
- Bible, Dictionary of the*, Hastings', VII, 106. For details see under *Dictionary* . . .
- Biblical *kedeshah* (sacred woman), I, 271; laughs are dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
- Bibliographic des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n¹, 105, 128n¹, 168, 171, 186ft¹, 189ft; II, 46n³, 58ft¹, 108ft, 122, 131n¹, 136n¹, 147n¹, 151n², 190ft¹, 193-w¹, 202ft¹, 224ft, 297ft²; III, 4ft¹, 21?, 68ft¹, 76, 82ft², 105ft, 127, 167ft², 191/1¹, 204, 227n, 260n¹, 272n¹; IV, 48, 132n¹, 235ft², 249ft; V, 3ft¹, 16ft¹, 66, 87n¹, 94n², 101n¹, 122n¹, 133ft, 147ft¹, 153ft¹, 177, 181ft², 183ft¹, 210, 219, 220ft¹, 232, 234-242, 266; VI, 16ft, 18ft¹, 56ft², 62, V4w, 84n¹, 188ft¹, 241, 249, 256, 260, 260ft¹, 273n², 275ft¹, 287n¹; VII, 52ft², 82ft, 160ft¹, 203ft⁶, 213, 224ft², 252ft¹; VIII, 107n¹, 219, 227n³; IX, 22ft¹, 38ft², 82ft¹, 142, 158, 155, 161
- Bibliography on alchemy, III, 162ft; of the MSS. of the *Secretum Secretorum*, II, 288n¹
- Bibliography of Sir Richard Burton*, Annotated, N. M. Penzer, I, 284n², 236n⁸; II, 10n; V, 193; VI, 227n¹
- Bibliography of Indian Geology and Physical Geography*, A. T. H. D. La Touche, VIII, 65ft¹, 96n⁶
- Bibliophilists, Society of English, II, 2ft¹; III, 126
- Bibliotheca Chemica*, J. Ferguson, III, 162ft
- Bibliotheca Indica* (Asiatic Society of Bengal), I, 37n², 47ft, 237n¹
- Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart*, VI, 287n²
- Bibliothek Orientalischer Marchen und Erzählungen*, vol. i, Baital Pachisi, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n³, 240, 269, 272, 273n⁶
- Bibliothèque des Curieux*, I, 236n^{2,5}
- Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes*, "Le Roman de Renard," L. Foulet, III, 34N
- Bibliothèque Nationale*, La, I, 28; IX, 185
- Blḍaś*, a betel "chew," VIII, 274
- ⁴⁴ Bidental," *Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, VIII, 156ft¹
- BTdpai and Pilpay, the first European use of the name, V, 240
- Bidpai* (or *Pilpay*), *Fables of*, V, 41ft¹, 46n¹, 218
- Bihangama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29ft
- Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
- Bihar Peasant Life*, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
- ["Bihari Tales "J S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, III, 250
- Bijdragen tot de Taal*, . . . van Nederlandsch Indie, "Jets over Schedelvereering . . . van den Indischen Archipel," G. A. Wiiken, vol. iv, 1889, VIII, 297ft¹
- Bijjala, favourite wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
- Bikh* (Nepal aconite), II, 279
- Bikram, son of Gandharbsen, VI, 232, 233, 234, 239
- Bilāri-kosiya Jdtaka* (No. 450), III, 179
- Bilāspur, country of, VII, 230

Bile of the green tree-snake as poison, I, 1, 303; of the green water-frog as poison, I, 1, 303; of the jungle-crow as poison, I, 1, 303

Billur Köschk, Türkische Märchen., T. Menzel, VIII, 107n

Bimba (an Indian fruit) likened to a girl's lips, I, 31, 31 n²; VII, 10, 10n²

Bimbaki, King, I, 112, 113, 119

Bimbisāra, *dohada* of the wife of King, I, 223

Bindo, a master-builder, V, 267, 268

Bindu, "point," wound given by teeth on woman's body, V, 194

Bindumld, "garland of dots," a row of teeth-marks on a woman's body, V, 194

Bira, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272

Bīrbal, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65

Bird, Alexander and the gigantic, I, 103; in Buddhaghosha's fables, *hatthilinga*, I, 104; carries Saktideva to the Golden City, II, 219, 220; description of the Garuḍa, I, 103; Dṛidhavrata changed into a, VIII, 182, 182n¹; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n², 103; the monkeys, the firefly and the, V, 58, 59; named Kapinjala, V, 102-103; named Long-lived (*Ciramejvin*), VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32; of Rabbinical legends, *bar yuchre* the fabulous, I, 104; of the race of Garuḍa, I, 98, 98ft¹, 99, 103-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 103

Bird-genii in rock-carvings, I, 103

Bird-king, *Suparṇa*, III, 181

Bird-machine, travelling in the air, the wooden, IX, 149

Bird-maidens on the sculptures of Bōrō-Budur in Java, VI, 283

Bird's story, the golden-crested, V, 160

Birds and beasts, the great tale related to the, I, 90, 91; *bharunda*, III, 61; Bihangama and Bihangami,

Birds—*continued*

the two immortal, III, 29ft; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100ft¹, 102, 103; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105; encounters at sea with enormous, I, 104; gardeners in form of, VIII, 170; gold produced by eating, VIII, 59ft³; hiding in the feathers of, II, 219ft³, 220n; with human flesh, feeding, VI, 122n², 123n; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155; the king and the two wise, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272; knowledge of the speech of, II, 107n¹; VII, 3, 3ft², 137, 137n⁸, 199; like vultures, enormous, II, 219; made at the January *sāṅkrānti*, images of, VIII, 19; the most popular index in Indian tales, 1, 131; mythological, VII, 56, 56n; overheard by Saktideva, conversation of, II, 219, 219ft¹; *sarasa*, VIII, 24

Birds, Aristophanes, II, 152n¹; VIII, 148n³; IX, 3ft¹

Birds, A Dictionary of, A. Newton, VI, 183ft²

Birds of India, The, T. C. Jerdon, VI, 71n³, 183ft²

Birdwood, Sir George, remarks on the swastika, I, 192

Birth of Adonis, the legend of the, VI, 15n³; adventures of Jṣmūtavāhana in a former, II, 141-149; of Antichrist, announcement of the, II, 39ft²; ceremonies, betel used in, VIII, 316; of child ends a curse, VIII, 59, 59n²; of Gautama, I, 242n³; of Guṇadhya, I, 61; of Kartikeya, II, 100-103; of King Siṃhavikrama, former, V, 36; of the King of Vatsa, III, 67; of the king's horse, former, II, 56; of Madanamanchukā, III, 131; of Naravāhanadatta, II, 161-162; Parvati gives Rakshasas maturity at, I, 204; power of remembering former, II, 149; of Putraka, I, 19; the result of demerits in former, VIII, 166; of Sahasramka, I, 95; of Servius Tullius, VIII, 114ft¹; the signs of royal, VII, 18, 20; of Sinhaparakrama's wife, previous, II, 1,

Birth—continued

100; of Somaprabhā, I I, 39, 40; speaking immediately after, I I, 39, 39n^a; of Śṛṅgabhuja, I I I, 219; as a swan, story of the Princess Karpurikā in her, I I I, 292-293; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, V I I, 148, 154; of Vararuchi, I, 10; the water-spirit in his previous, V, 123-124

"Birth, Supernatural," *motif*, I I, I S G n¹; I I I, 203, 203n²

Birth of the War-God, R. T. H. Griffith, V I, 3n¹

Birth-chamber, the auspicious, I I, 101; iron rod kept in the, I I, 166; lights to scare away evil spirits in the, I I, 108; precautions observed in the, 166-109; I I I, 131n⁸, 132n

Birthplace of Kṛishṇa, Mathurā, I, 138, 231; of the *Pañchatantra*, V, 208

Birth-rate in India, the high, I I, 18

Births of the Buddha, tales of the previous (*Jatakas*), I, 232; Pilrvatfs former, I, 4, 5; remembering former, V, 30, 30, 38, 124, 158, 173, 191, 192; V I, 86; V I I, 65; V I I I, 141, 142, 200, 201, 205, 207

BU (Nepal aconite), I I, 279

Bismarck Archipelago, polyandry in the, I I, 18

" Bitch and Pepper " *motif*, I, 158, 159, 109-171

Bite, the amorous, I I, 305; Nala becomes deformed by a snake's, I V, 245; of the poison-damsel fatal, I I, 291

Bite (*das'a*), I V, 245n³

Bites, marks of scratches and, V, 181, 184n¹, 193

" Biting with the teeth " *Daianchahedya*, V, 194, 195

Bitten off, nose of faithless wife, V I, 188, 18871¹; I X, 70 f by a poisonous snake, Mahlpāḥa, I V, 228, 229

Black aloes, V I, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, V I I I, 259, 200, 201, 202, 280; castanets give the best tone, V I I I, 95«^x; cobra on a picture, painting a Hye, V I, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, I I, 117; magic

Black—continued

rites, I I, 99n; V I, 51, 51n², 52N, 123, 149N¹, 150n; magic, sympathetic, I X, 27, 27N¹; Mountain, Asitagiri, V I I I, 103, 103M¹, 104, 105, 124, 131, 132; I X, 1, 113; ointments, magic, I X, 45M¹; oxide of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, *anjana*, V I I, 108N³; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, V I I I, 05n^x; tongue, man protruding long, V I, 10M⁴

Black Magic, The Book of, A. E. Waite, I I I, 203

Blackening and anointing the bodies of thieves, V I I, 210, 210M³; of the teeth (*missi*), rite of, I, 240, 244

Blackheads, strange cure for, I, 191

Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, V I I I, 294; on the island of Karpūra, I V, 224M¹

Blaming one's relations without cause (*nigraha*), I I I, 3N¹

Blanket (*camblly*), country-made, I, 250

Blazing eye of Siva, the, V I, 31n¹

Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; I I, 257; I I I, 139; I V, 119; the Isles of the, V I I I, 233

Blessing, ceremony of holy-day (*punyā-havdehana*), I, 245

Blessings of Mahatmas, sex-changing, V I I, 229

Blicke in die Geistesivclt der heidnischen Kols, F. Ilahn, V, 05

Blind, Dhṛitarāshṭra born, I I, 10; executioners when attempting to impale Somadatta become, I I, 90; prince, cure of the, I I I, 01

" Blind Man and the Cripple, The," *Russian Folk-Talcs*, W. R. S. Ralston, V, 183M¹; V I, 73M³, 170n²

Blindness, causes of Tiresias', V I I, 227; cured by " Act of Truth," I I I, 180; cured by chaste woman, I I I, 171n¹

Blisters produced by the rays of the moon, V I I, 11

Blockhead Brāhman, giving priapic cake to the, I, 13, 13n³, 14

Blockhead (" Haripriya " or " Hari-sarman "), I I I, 70n²

Blocksberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, I V, 227n¹

- Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97n², belief in magic properties of, I, 98n; covenant, I, 98n; *dohada* for the king's, I, 223; epithet denoting the price of a man's (*Sataddyā*), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy *dohada*, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 137; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24/i; mixed with lac dye, II, 24/i; mixing or exchanging, by bride and bridegroom, II, 23/i; to procure a son, bathing in, I, 98n; IX, 143; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27/1¹; rite, use of vermilion a survival of the, II, 23/?; 2 In; thirst of vampires for human, VI, 137; of a screech-owl, unguent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58w³; in the water, Supreme Soid sprung from drops of, I, 9
- "Blood," II. W. Robinson, Hastings' *Erwij. Rel. Eth.*, I, 98?
- Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98?
- Blood Covenant*, The, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98?
- Blood-drinking by barren women, I, 98n
- "Blood-fetcher," the sword of Hieme, I, 109/?¹
- "Blood Sacrifice Complex, The," E. M. Loeb, *Mem. Amer. Anth. Ass.*, IV, 05?
- Blood-sucking vampires, VI, 137, 138, 140
- Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 250, 257
- Bloom field, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82n¹
- Blossoms of trees waving like chowrics, VI, 108
- Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 100; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 30
- Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242
- Blue-throated one (Nīlakanṭha)—i.e. Siva, I, 1/?²
- Bluebeard, identification of, II, 224n
- Bluebeard*, E. A. Vizetelly, II, 224w
- Blut im Glauben u. Aberglauben der Menschheit*, Das, H. L. Strack, Munich, 1900, I, 98w
- Bo tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Boal fish, "soul" kept in a, I, 131
- Boar, Asura assuming the form of a, VIII, 108, 109; chased by Chanda-mahāsena, a wild, I, 120; Hiraṇyāksha killed by Viṣṇu in the form of a, VII, 108, 168n²; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Saktidevā, II, 230
- Bodhisattva (a future Buddha), a, II, 139; III, 252r², 304, 305; V, 153-157, 100-104; VI, 70, 78, 80, 80, 92, 90-98, 284; incarnation of a, VII, 49, 58, 01
- "Bodhisattva," L. de la Vallée Poussin, Hastings, *Ency. Rel. Eth.*, III, 253n
- Bodhisattva Avadana*, "Kṣhanti Jataka," I, 20n²; III, 20n¹
- Bodice, *angia* or *angiya*, II, 50, 50n⁵; assumption of the (*angiya*), I, 240; *kurta* the Kashmirian, II, 50n⁵; of Western India, the *choli*, II, 50n⁵; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50n⁵
- Bodies of girls like the moon and the *priyangu*, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 09, 69n²; VIII, 64, 64n¹; of thieves blackened and anointed, VII, 210, 216n²; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Amen-ḥetep II, V, 254; of women found in the tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, IV, 256
- Bodies, position of the heavenly, as omen, I, 134
- "Bodiless, The" (*ananga*), II, 164n¹
- Bodiless voice (Hebrew *Bath kol* and Arabic *Ḥatīf*), I, 16n¹, 123
- Bodily marks, interpreting (*Samudrika*), II, 7n¹
- Body, animating a dead, II, 02; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the "External Soul" *motif*, life in special part of, VIII, 107n; fire in one's own, *vrika*, II, 250; of Gayāsura, use of the, VII, 84n³, 85n; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124n¹; giving away flesh from own,

Body—continued

- VI, 122, 122M², 123M ; VII, 126, 126n²; of Indradatta guarded by Vyāḍi, 1, 38, 39 ; like a *tirisha* flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172 ; magician enters another, VII, 114, 115 ; note on the power of entering another's, IV, 46-48 ; Rāhu a demon with a headless, IX, 88n ; of Rahu the progenitor of meteors and comets, II, 81 ; of the Rākshasa, Mrigankavatī emerges alive from the, VII, 22 ; rites for the creation of a new, I, 56n¹; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250 ; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282 ; of thief hung from wall, V, 247 ; three qualities of the, VII, 27
- " Body, Entering Another's," *motif*, I, 37, 37n², 38M ; IV, 46-48 ; VII, 260
- Boettiger, M., on Schiller's ballad "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113M¹
- Bogams*, Telugu dancing-girls, I, 244, 245
- Boghaz-Koi, discovery of cuneiform tablets at, III, 257
- Bohemia, disease-transference in, III, 38
- Bohmisches Marchenbuch*, A. Waldau, I, 20M, 26 ; II, 76M¹, 190M¹ ; III, 48n¹, 152, 191n¹, 227n ; IV, 230n² ; V, 53n², 130n¹ ; VI, 36n¹, 73n³, 94n¹, 136, 277, 279 ; VII, 3n², 61 n¹ ; IX, 37M¹
- Bonn's Classical Library, V, 245n¹ ; VII, 206M³, 232M¹
- Bohn's edition of *Gesta Romanorum*, II, 113M¹ ; V, 138n¹ ; of Herodotus, III, 127 ; of Theocritus, III, 310
- Boie - Dipsodomorphince*, green tree-snake, II, 303
- Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145M¹
- Bokhara, fire custorries among the Tājiks of, III, 131n⁸
- Bold gambler Ṭiṇṭhākaraḷa, the, IX, 17-26
- Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24M
- Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20M¹
- Bombay, dancing-girls (*Bhavins*) of, I, 245, 246, 246n¹ ; district, belief

Bombay —continued

- in sex-changing rites in the, VII, 229 ; former practice of infanticide in, II, 18, 19 ; Sanskrit Series, V, 216 ; superstitions about " External Soul " in, I, 37M²
- Bombay Branch Hoy. As. Soc. Journ.*, VI, 107n² ; VII, 233n². For details see under *Journ. Bomb. Branch Roy, As. Soc.*
- Bombay, The Folklore of*, R. E. Enthoven, VII, 229, 230M¹
- Bombay Gazetteer*, the, **II, 119, 168**, 169, 232M ; III, 37, 207n⁹, 322, 324, 325 ; VII, 26, 230
- Bone, one of the live beauties of woman, VIII, 248M ; used in sign language, a cube of, I, 80M¹, 81n
- Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123 ; of the *Harpagornis* discovered by Dr Haast, I, 105 ; the lute of, III, 187, 188 ; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56
- Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276
- " Book " or " section," *tantra*, V, 207
- Book XII, note on the position of, VII, 194-196
- Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181
- " Book of Creation," the, III, 59
- Book of Thoth, the magic, I, 37n², 129, 130
- Book of Tobit, the apocryphal, II, 69n³
- " Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances," *Kitab fi ma'rifat al-hiyal al-handasiya*, Al-Jazari, **III, 58**
- Book of Ballymote*, the, VI, 281
- Book of Black Magic, The*, A. E. Waite, III, 203
- Book of Duarte Barbosa, The*, M. Longworth Dames, II, 18, 269M¹, 300, 300n⁵, 301, 303 ; III, 329 ; IV, 269, 270 ; VIII, 96n², 258n²
- Book of the Dun*, the, VI, 281
- Book of Noodles*, Clouston, III, 231n¹ ; V, 68, 168M¹
- Book of Ser Marco Polo, The*, Yule and Cordier, 2 vols., 1903, I, 63n¹, 105, 141n², 213, 242n³, 247n³ ; II, 85n, 266, 268, 268M², 302, 302n² ; III, 85w, 201, 202, 30771¹, 329 ; VI, 150n¹ ; VIII, 245, 246n³, 247, 256, 257

- Book of Sindlbád*, differences between the *Seven Sages* and the, V, 260; differences between the *Dolopathos* and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the *Seven Vazirs*, the Arabic version of the, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214
- Book of Sindibadd*, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 43, 170, 171, 186ft¹; II, 114ft, 120, 121, 122, 224ft; IV, 132ft¹; V, 122n¹, 127n², 267; VI, 255, 259ft¹, 260n¹; VII, 214n^{2,8}, 224, 224ft²
- Book of the Sword*, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109ft¹
- Book of the Thousand Nights and a Night*. See under *Nights*
- Book of the Twelve Prophets*, The, G. A. Smith, II, 194n
- Books I-XVIII of the K.S.S., discussion of, IX, 95-116
- Books in the K.S.S., tabular list of, IX, 114-115
- "Books, Five," the (*Panchatantra*), V, 41ft¹
- Books of *Ocean of Story*, list of, X, 42
- Boon of Gaurl, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 159, 160; granted to Kuntl, I, 24; granted to Puriiravas by the Gandharvas, II, 247, 249
- Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Siva), I, 19; granted by Siva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Gaṇeśa which grants, II, 99
- Booth on four posts at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244
- Boots, magical, I, 25-28
- Bor* (*zizyphus jujuba*), decoction of, III, 323
- Borax, turmeric and lime-juice, powder made of (*kunkam*), II, 164ft⁴
- Borelli, early attempt at flying, III, 56
- Borgias, poisonings by the, II, 279
- Bori*, *The Ban of the*, A. J. N. Tremearne, VII, 231n⁶
- Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38
- Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; cowries found in, IX, 17n²; sacred prostitution in, I, 279; or Sumatra, Karpṭradvipa identified with, IV, 224ft¹
- Brd-Boedoer op het Eiland Java*, C. Leemans, J. F. G. Brumond and F. C. Wilsen, VI, 283n⁴
- Bṛō-Budur in Java, sculptures of bird-maidens in, VI, 283
- Bos grunniens* (Tibetan yak), I, 252; III, 84n¹, 85ft
- Bosom, the full, I, 30, 30n². See also under *Breasts*
- Botanical description of betel and areca. (Garcia da Orta), VIII, 242, 245
- Botha's campaign in German South-West Africa, General, II, 281
- Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221
- Botticher's invention of Dresden porcelain, III, 161ft¹
- "Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, *Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, II, 26
- Bottom of the sea, Sattvasila's adventures at the, VI, 212, 213
- Bottu* (part of the *tdli* or marriage token), I, 263
- Bouchra, the goddess, III, 321
- Bourdeaux*, *Huon de*, the romance of, VI, 280, 280ft³
- Bow obtained by Suryaprabha, a magic, IV, 55
- Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 253
- Boxes for *anjana*, I, 212; for arecanuts, VIII, 249, 250; containing jewels, III, 209, 210; for *mestem* or *kohl*, I, 215; for storing lime, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 315
- Boxing, Śrīdatta proficient in, I, 107
- Boy, the laugh of the Brahman, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brahman, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brahman, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81ft¹, 82n, 250
- "Boy and the Mantle, The," Th. Perey, *Reliques of Ancient Poetry*, I, 165
- Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136n⁴

Bracelet of *Mṛigāvatī*, the, I, 100, 101, 102 ; the porter who found a, V, 1, 2 ; worn by Hindu women, II, 167
Bṛagda Māgus Saga, the, IX, 47n³
Brahma, I, 4, 4n³, 10n², 17n³, 96, 96n¹, 144n², 199, 201 ; II, 13n¹, 14, 14n, 100, 101, 242 ; III, 22 ; IV, 28, 49, 58, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213 ; VI, On¹, 93, 98, 108, 113, 265, 277 ; VII, 26, 27, 62, 84n³, 96, 205 ; VIII, 29, 33, 52, 72, 83, 109n³, 144-146, 149, 151, 152, 152n¹, 153, 155, 161, 162, 174, 177, 208 ; IX, 12, 13, 32
Brahma form of marriage, I, 87
Brahmachārin, an unmarried religious student, II, 180n¹
Brahmachārin's son, story of the, V, 89
Brahmaṇḍin, hermit named, VI, 30, 31
Brahmadatta, *Brāhman* named, III, 109 ; King of Benares, I, 20, 21 ; II, 88, 89, 91, 95, 115 ; III, 304 ; a merchant's son, III, 29-32 ; and the swans, story of King, VIII, 133, 133n², 134-136, 138, 142-143, 144, 209
Brahmagranthi, a knot on the sacred thread, VII, 27
Brahman and *atman*, connection between the words, VI, 34
Brāhman, the Absolute, one of the four states of the soul, VII, 26 ; *Agni-sarman* and his wicked wife, the, IX, 75, 75n³, 76-77 ; who became a *Yaksha*, the, V, 125 ; blockhead giving priapic cake to the, I, 13 ; boy who offered himself up to save the life of the king, the, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256 ; boy taken for a cat, V, 167, 168 ; brothers, tale of the two, I, 12, 13, 16 ; brothers who resuscitated the lion, the four, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260 ; brothers, the three, III, 109-110 ; who built castles-in-the-air, the, V, 138n¹, 214, 228-229 ; caste, marriage forms for the, I, 87 ; cheated to believe his goat is a dog, V, 104 ; child, bath in the blood of a, I, 98n ; cursed by *Mahāsveda*, V, 40 ; demon named *Jvālāmukha*, II, 147n¹ ; VII, 91, 92, 93, 95, 96 ; *Devabhūti* and his chaste wife, the, VI, 83-84 ; the faithful, VI, 192,

Brahman—continued

193 ; one of the four priests at an *asvamedha*, IV, 14, 16 ; the goat, and the rogues, the, V, 104, 104n¹ ; and the magician, the dispute between the, VII, 47 ; and the mongoose, story of the, V, 138, 138n¹, 139, 217 ; periods in the life of a, II, 180, 180n¹ ; the permanently horripilant, IX, 74-75 ; the persevering young, VI, 89 ; and the *Pisācha*, story of the, III, 32-35 ; possessing heroism, VI, 201-203 ; possessing magic power, VI, 201-203 ; who recovered his wife alive after her death, the, IX, 68-70 ; the sacred thread in the initiatory ceremony of a, VI, 59 ; story of King *Vikramasimha*, the courtesan and the young, V, 15-18 ; students, *Wanderjahre* of, II, 174n¹ ; the thief and the *Rakshasa*, the, V, 107, 107n¹ ; who has seen the Golden City, *Kanakarekha*-will marry a, II, 173 ; widows forbidden to use betel, VIII, 276, 283 ; woman, the poor, II, 128, 129, 133-135
 " *Brāhman* and the Rescued Snake," *Alakesa Katha*, I, 101n¹
Brāhman-Rakṣhasa named *Yogeśvara*, I, 136, 136n³ ; III, 92, 92n¹, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146
Brāhman-Rakṣhasas, enemies of *Brāhman*s, VIII, 137, 137n², 140
Brāhmanes, the, I, 10n³ ; II, 240
Brahmaṇavara, king named, III, 157
Brahmaṇḍana, a kind of rice-porridge eaten at the *asvamedha*, IV, 15
 " *Brahmani Duck*, The," W. Crooke, *Indian Antiquary*, VII, 5n³
Brāhmanic rite, *sati* not a, IV, 258
Brāhmanical lock, the, III, 2 ; thread, the, I, 17, 17n¹, 55n¹ ; VI, 121 ; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250 ; VIII, 16
Brāhman's assistant, the barber the, III, 100n¹ ; daughter, *Muladeva* and the, IX, 77, 77n², 78-85 ; eyes, she-crow's longing for a, I, 223 ; son who failed to acquire the magic power, the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249 ; wife becomes a witch, VI, 4 ; wife and the sesame seeds, the, V, 76, 77

- Brāhmans and Buddhists, 108 mystical among, I, 242n⁶; who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jaganñātha dancing-girls, adultery of, I, 242; Keśaṭa and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pandus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 170n¹, 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 134; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59
- Brāhmans, Thicists and Muslims of India*, J. C. Oman, 1907, IV, 272
- Brahmany cluck (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115n¹, 187; II, 36; VI, 71, 71n³, 72; VIII, 9, 9n³; drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kite, Garuḍa represented as a, VII, 234
- Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3
- Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128
- Brahmasthala, a grant to Brāhmans, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108
- Brahma vatī, *dohada* of Queen, I, 226-227
- Brahmodya*, or asking poetical riddles, IV, 16
- Brains from a skull, drinking, II, 199
- Braj-bhasha, the Sanskrit *Vetalapan-chavirhsati* first translated into, VI, 225
- Braj girls, Kṛṣṇa stealing the clothes of the, VII, 214, 215
- "Branca-flor," Coelho, *Contos Populares Portuguezes*, III, 238
- Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168
- Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109n¹; of the Vedas (Sakhas), I, 12n²
- "Branded Lovers" *motif*, I, 42
- Brandes, J., on the Malay version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
- Branding of *basivi* women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161
- Brass Age of the classics, Dvāpara Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250
- "Brave Seventee Bai," Frere, *Old Deccan Days*, II, 202n¹
- Brazil, infected clothes in, II, 280, 280n⁶
- Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142n²
- Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of *ganikas* for, I, 233
- Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142n², 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136
- Breast, the full, I, 30, 80n²
- Breast-cover (*mahram*), II, 50n⁵; (*slhaband*), II, 50n⁶
- Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21n; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of *mandaras*, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194
- Breath, air polluted by poison-damsel's, II, 292, 293; of nostrils, Asvins produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303
- Breton lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a, VII, 204; tale of "Voleur A vise," *Melusine*, I, 27
- Bre'viaire de la Courtisane, La (Samayamdtrikd, Kshemendra)*, Louis de Langle, Paris, 1920, I, 236n⁵
- Brhatkatha, Essai sur Gunadhya et Ia*, F. Lacote, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n¹
- Bribe, the mendicant's, III, 210
- Bribed to cause king's death, woman, II, 309

- Bribery, politic expedient of, II, 45n³
 Bride, choosing the, III, 225, 225n²;
 the forgotten, III, 124, 124n¹; and
 nereid, resemblance in costume of
 Greek, VIII, 218; smeared with
 turmeric at wedding, VIII, 18, 281;
 substituted, VI, 47, 47n¹ 48n; VIII,
 12-15; *tawāif* dressed like a, I, 240
 "Bride, Supplanted," *motif*, the, VI,
 47, 47n¹, 48n; VIII, 12-14, 24, 25
 Bridegroom, drum as, I, 257; idol as,
 I, 244; mask of the god as, I, 245;
 the substituted, IX, 55-57; sword
 as, I, 257; *tālī* tied by a mock, II,
 18; of Tara (Buddha), III, 2, 2n²
 Brides of the god, or *entu*, Babylonian,
 I, 270
 Bridge across the ocean constructed
 by the monkeys, II, 84, 84n¹, 85n;
 the cut-off tongue of a lion used as
 a, VI, 10
 Bridle, the magical article used in
 Europe, VI, 61
Brief View of the Caste System, Nesfield,
 III, 100n¹
 Brihaspati, the law code of, VIII, 196n;
 preceptor of the gods, I, 57, 57n²;
 III, 88, 88n²; VII, 13; VIII, 134,
 148n², 149, 151, 152, 153; IX, 25,
 26
Brihat-Katha, the, Gunadhya, I, 1, 42,
 89, 89n¹, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208;
 VI, 228, 248; VII, 236; IX, 86, 89,
 94, 100, 102, 103, 108, 117, 120, 121;
 one of the four independent streams
 of the *Paiichatantra* (Edgerton), V,
 208; Somadeva and the, V, 39, 42n;
 versions of the *Pañchatantra*, the,
 V, 210-216
Brihat-kathd-manjari, Kshemendra, I,
 236, 237; V, 211-213; VI, 2n¹, 26n²,
 173n¹; VII, 64; IX, 114, 116
 "Brihatkathamamjari de Kshemendra,
 La," S. Levi, *Journal Asiatique*, V,
 212; VI, 225n²
Brihat-katha-sloka-samgraha, the, Ne-
 palese recension of the *Brihat-katha*,
 IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119
British Burma audits People, C. J. F. S.
 Forbes, II, 266n¹
British Goblins, Wirt Sikes, I, 76n²;
 II, 75n², 98n⁴, 223n¹; III, 32n¹,
 187n³, 225n²; IV, 213n¹; VI, 10n⁴,
 277
 British in India, anarchical period
 stopped with the advent of the, I,
 239
British Medical Journal, II, 308, 310n⁸
 British Museum, Babylonian tablets
 at the, I, 271; II, 61n¹, 263;
 bas-relief from Amarāvati at the,
 I, 125n¹; first edition of Garcia da
 Orta's work at the, VIII, 240n¹;
 Harleian MS. No. 603 at the, II,
 269; model of the egg of the
/Epyornis maxim us at the, I, 104;
mestem tubes at the, I, 215; the
 only copy of the *Uttama-charitra-*
kathdnaka in the, VI, 60; papyrus
 at the, I, 129; specimens of lime-
 boxes at the, VIII, 253
 British rule in India, progress of female
 education under, I, 254, 255; *sati*
 or *suttee* illegal under, I, 55n; sign
 language connected with, I, 81n;
 suppression of vice under, I, 206
 "Brittany Marriage Custom, A,"
 F. C. Conybeare, *Folk-Lore*, II, 23ft
 Brives, "male" cakes made at, I, 15n
 Broach, the old Barygaza, VII, 106, 107
 Brocken mountain, II, 104n², 105ft;
 scene, Goethe, *Faust*, II, 105n
 Brockhaus, Dr, text of The *Katha Sarit*
Sagara, I, In⁴, 5n⁴, 7n¹, 9n², 13n²,
 18n³, 37n¹, 51n², 58n², 58w⁸, 61n⁸,
 61n⁴, 78n¹, 95n¹, 110n², 11On³, 120n¹,
 160n²; II, 24n¹, 89n³, 92n⁶, 97n²,
 154n¹, 177n¹, 201n², 218ft², 221n¹,
 227n¹, 236n², 238n¹; III, 15n¹, 43n²,
 25n¹, 83n³, 96n¹, 155n¹, 159ft³, 167ft¹,
 184n¹, 208n¹, 241n⁸, 246n¹; IV, 37n¹,
 52n¹, 73n¹, 92n¹, 102n¹, 110n¹, 111n¹,
 133n³; V, 22n¹, 47n¹, 100n², 128ft,
 134n¹, 136n¹, 148n¹, 204n², 216; VI,
 26n², 31n¹, 46n², 57n², 90n², 146n¹,
 169n³, 192n², 204n², 205n², 220n²,
 VII, 16n¹, 21n¹, 22n¹, 55n², 60n¹,
 68ft¹, 78n³, 93n², 108n², 125n², 129n⁶,
 153n¹, 158n², 164n³, 167n¹, 170n⁴,
 189n¹; VIII, 9ft¹, 31n¹, 32n³, 37n¹,
 40n¹, 58n³, 60n³, 62n², 63n², 67n^{1,2},
 72ft¹, 87n⁸, 91n², 151n¹, 152n², 153n¹,
 166n², 186n¹, 189n¹, 208n¹; IX, 7n¹,
 10n², 36n², 42n¹, 52n¹, 55n¹, 61n¹,
 83n¹, 87n¹
 Broecke, Bernard ten (Paludanus),
 interpolations in the work of
 Linschoten, VIII, 259

- Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 103
- Broken-hearted king, the, II, 25
- Brooch, the magic, I, 26
- Brothel, to catch thief, king's daughter put in a, V, 248, 254
- Brother of Dhritarashtra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277
- Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114n¹; in folklore, III, 272n¹; the Gandharva, III, 177, 178; Prāṇadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brahman, VII, 108, 108n¹ 109-111, 258-260; stories of hostile, II, 14n; Sunda and Upasunda, Asura, II, 13-14; tale of the two Brahman, I, 12, 13, 16; the three Brahman, III, 109, 110; Yajasoma and Kirtisoma, story of the two, V, 95-96
- "Brothers, five," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- "Brothers, Story of the Two," Maspero, *Popular Stories from Ancient Egypt*, II, 120; III, 238
- Brown cow, the wonderful, VIII, 55
- Brugsch on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250
- Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
- Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n
- Brunhild in the *Nibelung* myth, immolation of, IV, 255, 256
- "Bruno, Liar," Italian tale of, I, 27
- Bry, De, traveller to India, I, 250
- Brynhildar, *Helreith*, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
- Bubbal, pillars at, II, 92n¹
- Buck der Beispieler der alten Weisen*, Anthonius von Pfor or Pffor, 1480, V, 220
- Buck der Beispiele . . . Das*, Anthonius von Pfor or Pffor, Holland's ed., Stuttgart, 1860, V, 238
- Buck der Sagen und Legenden Judischer Vorzeit*, *Das*, "Der Golem der Hoch-Rabbi Löb," A. M. Tendlaw, III, 59
- Būd, old Syriac version, "Kalilag wa Dimnag," V, 219
- Buddha, I, 84n², 156, 192, 241; II, 7n¹ 32, 85n, 252, 265; III, 18, 19, 50n¹, 304; VI, 187n¹; VII, 149n¹; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2n²; figures of sandalwood, VII, 106; a future (*Bodhisattva*), III, 252n²; presented with the Jetavana garden, VIII, 129n¹; Pururavas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Idā in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 232
- Buddha*, IL Oldenberg, VIII, 125n¹
- Buddhadatta, minister of Candamahiisena, I, 123, 123n¹
- Buddhaghosha, *Dhammpada - atthakatha*, VIII, 254n²; *Visuddimaggā*, VIII, 254n²
- Buddhaghosha's Parables*, VII, 244
- Buddhiprabha, a king named, V, 188-192
- BuddhiSarila, friend of Vajramukṭa, VI, 168, 175
- Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 25n³; Magadha, the home of, II, 3n¹; Malhura, the centre of, I, 231
- Buddhism*, M. Monier Williams, VIII, 1n⁴
- Buddhism*, T. W. Rhys Davids, VIII, 127M¹
- Buddhism of Tibet*, L. A. Waddell, II, 142n¹; VI, 14n¹
- Buddhist age, Brāhmins forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 232, 265; ascetics (Sramanas), III, 2, 2n³, 210n¹; birth stories, I, 265; X, 43-45; centre, Pataliputra the, II, 39n¹; devil, Māra the, VIII, 1, 1n⁴; edifying texts, I, 226; Emperor of India, Asoka, II, 120; hagiology, III, 20n¹; and Hindu paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n², 52n; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Siva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of "Entrapped Suitors" motif, I, 42; origin of "Impossibilities" motif, probable,

Buddhist—continued

- V, 64; origin of snake stories, I, 101n¹; origin of the story of the bear, I, 54n¹; origin of the story of King Sivi and Indra, I, 84n²; physician Jivaka Komarabhachcha, III, 507i¹; pilgrim Hsiian-tsang the Chinese, IV, 185ra²; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225
- Buddhist Birth Stories or Jataka Tales*, . . . T. W. Rhys Davids, Triibner's Oriental Series, London, V, '3n¹, 55n³, 79n¹, 98n¹, 100n¹; VIII, 135n²
- Buddhist India*, Rhys Davids, II, 3n¹
- Buddhist Legend of Jimutavdhana from the Katha-Sarit-Sagara*, The, B. Hale Wortham, VII, 237n²
- Buddhist Legends*, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, 254n²; IX, 119n¹
- Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit*, Rajendralala Mitra, I, 20n²; III, 20n¹ 244n¹; IV, 229n²; V, 127n¹
- Buddhist Records of the Western World*, S. Beal, VI, 69n¹, 284n²; VII, 237n², 238n¹
- Buddhist Suttas*, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, 71n³
- "Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume, The," W. F. Meyers, *Notes and Queries of China and Japan*, IX, 145
- Buddhists, 108 mystical number of the, I, 242n³; seven precious things of the, IX, 23n¹; tonsure among, VI, 76n¹
- Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209
- Budge, Sir E. Wallis, "on the Rhampsinitus story, V, 253-255
- Budhasvāmin, compiler of the Nepalese version of the K.S.S., IX, 101, 119
- Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmadatta changed by his wife into a, VI, 5, 5n¹
- Bugbears and treasure-guardians, III, 133n¹
- Buhler, Dr., on the names of mountain tribes, I, 100n¹
- Buhler-Kielhorn MSS. of the " *Textus Simplicior*" of the *Paiichatantra*, V, 216
- Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278
- Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Siva), I, 108; II, 101, 101/1; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, 20n; named Dmta, a white, IV, 241; named Sanjivaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Siva, Nandin, the, I, 6, On¹, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Siva, story of the fools and the, V, 168, 168n¹, 169, 170, 170n¹; with Siva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32
- "Bull and the Ass, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 60
- "Bull," dice known as the (i.e. *ṛisha*), IV, 276
- Bulletin*, No. 10, "The Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, 318n¹
- Bulletin of American Museum of Nat. Hist.*, III, 314, 314n⁷
- Bulletin of the Department of Agricul-ture*, "The Crops of the Bombay Presidency," P. C. Patel, Bombay, 1922, VIII, 318ni
- Bull, de l'Ecole Française d'extreme Orient*, I, 155n¹; IV, 224n¹; IX, 145, 160
- Bulletin Economique de l'Indochine*, "Culture du Betel dans la Province de Thanh-Hoa (Annam)," vol. xiv, 1911, VIII, 318n¹
- Bull, John Rylands Library*, "The Origin of the Cult of Aphrodite," J. Rendel Harris, III, 153
- Bull, Madras Mus.*, II, 142n¹, 168, 199n
- Bulletin of the School of Oriental Studies*, II, 21n¹; IX, 153, 157

- Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, vol. xxiv, 1924, VIII, 239n²
- Bulletins de la Societe' d'Anthrop. de Paris*, Moncelon in the, II, 306n¹
- Bunch of flowers used in sign language, I, 81n
- Bundelesh*, the, VII, 56n
- Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266
- Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n
- Burdwan, the city of Vardhamāna identified with, II, 171n¹
- Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the*, VIII, 228n⁸. For details see under *Annual* . . .
- Burglar's custom in Java, III, 151
- Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168
- Burial of criminals at cross-roads, III, 87; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 37
- "Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, *Folk-Lore*, III, 37
- Buried with early Egyptian kings, living slaves, IV, 257; with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti* figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, 1, 131, 132; treasure, II, 52, 87
- Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n¹; gambling among the Shans of Upper, II, 232n; the tenth Vetāla story in, VII, 203, 203n²; umbrellas in, II, 264-266
- "Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, *Hastings' Ency. Hel. Eth.*, II, 265n⁴
- Burma under British Rule and Before*, J. Nisbet, II, 265n², 266n¹
- Burman, his Life and Notions, The*, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n³; VIII, 286n⁵
- Burmese architecture, *ti* in, II, 265, 265n⁴; regalia, the, V, 175
- Burmese and Tibetan rosaries, **number of beads** in, VI, 14ft¹
- "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, *Proc. As. Soc. Bengal*, VI, 14ft¹
- Burmese, Parables from the*, trans. by T. Rogers, I, 104
- Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n¹; candle, life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇādhyā, I, 90; of Indradatta's body, I, 39; of Vasavadatta's pavilion, II, 21; of the wife of Sardār Shim Singh, voluntary, IV, 264
- Burning-ghāt, II, 197ft¹
- Burning-ground, II, 197ft¹; king taken for the keeper of the, II, 57, 57ft³; of Mahākāla, I, 136
- Burning-places, Siva's delight in, I, 9, 10
- ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. D'Gruyther] *Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105
- Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband's body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261
- Burnt-offering to Durgā, Chāṇḍamahāsena's, I, 125
- Burnt-offerings made by Kālanemi to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154
- "Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n¹
- Burying women alive, III, 142n¹
- Burzōe or Burzuyeh, court physician, translator of the *Parichatantra* into Persian, V, 218
- Butea frondosa*, the sacred *Kinsuka* tree, II, 169; VIII, 7, 7n³
- Butter, dates and honey ('*Agwah*'), god made of, I, 14n; dates and milk (*hais*) made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27

- Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 198
- Buzurgmihr, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
- By bios (Gedal), Osiris, found dead at, VIII, 75n¹; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
- Bynkershoek, works of, II, 279
- Cabinet des Fees, ou collection choisie des contes des fees et autre contes merveilleux*, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126; V, 46n¹, 58n¹; VII, 245n⁴
- Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
- Caeneus, one of the Lapithaj, VII, 228
- Caenis, the prayer of, VII, 228
- Caesar, sword of Julius, Crocea Mors ("Yellow death"), I, 109n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of Julius, I, 46n²
- "Cafe, Le Hachich—L'Opium—Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes* VII, 248
- Cail or Kail, Tinnevely district of the Madras Presidency, II, 302; VIII, 257
- Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Cake ceremonies in Germany, I, 14ft; customs in Arabia, I, 14ft; customs at Brives, I, 15n; customs, phallic element in, I, 14ft; customs of the Romans, I, 15n; customs in St Jean d'Angely, I, 15n; customs in Saintes, I, 14ft; customs in Saintonge, I, 14ft; of flour given to blockhead Brāhman, phallic, I, 13-15; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
- Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15n; eaten by *kasbi* women, feast of, I, 242; in Greece, phallic, I, 15n; offering of, *Purōddśas*, IV, 15; of sesame and honey at Syracuse, female, I, 15n; story of the fool and the, V, 116, 116n^a, 117
- "Cakes and Loaves," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.* I, 15n
- Calah, sculptures from, II, 263
- Calambac or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243ft*
- Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324; throbbing indicative of, IV, 98, 93n²
- "Calamity, a domestic," daughter, III, 18ft⁸
- [Calcutta] the "City of Palaces," I, 125n¹
- Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 134
- Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
- Calf, Svāyambhuya Manu the, II, 241
- "Calature Wood," D. Hooper, *Nature*, VII, 107
- Calicut used in betel-chewing, cinnamon of (Garcia da Orta), VIII, 248
- Caliphs, vices of, I, 124n¹
- Calivahana, King, I, 47n
- Calotropis gigantea*, giant swallow-wort VIII, 96n*
- Calumny, vice of, I, 124n¹
- Calypso, the island of, VIII, 92n¹
- Cambly, or country-made blanket, I, 256
- Cambodia, *Areca catechu*, possibly a native of, VIII, 249; dancing-girls in, I, 241; sacred prostitution in, IX, 144, 145
- Cambridge Edition of the *Jataka*, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 146n¹, 223, 224, 225, 226, 227, 232n¹; II, 122, 298ft¹; III, 60, 179, 304ft¹; V, 3ft¹, 63ft¹, 64, 79n³, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n^{1,2}; 155n*, 157ft¹, 103n¹, 176; VII, 162n¹, 220, 221n¹, 241ft³; VIII, 96n¹, 112n⁴, 254n¹
- Cambridge History of India, The*, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 233n¹, 270ft¹, 271ft¹; II, 3ft¹, 120, 240, 241, 282ft¹; III, 257; IV, 261; VI, 230
- Camden Society, II, 114ft
- Camel, the, and the other animals, V, 53, 54; Vidyadhara cursed to become a, VI, 16
- "Camel-crane" of Pi-p'a-lo (Berbera), I, 104
- Camels, halting-place for (caravan-serai or *karwansarai*), II, 162n, 168n
- Camoens, The Lyrics*, R. F. Burton, VIII, 240n¹
- Camomile petals, teeth like, I, 80n*
- Camp at Ayodhya, death of King Nanda at his, I, 37
- Campaka* trees, I, 222

- Campaka*, *Die Erzdhlung vom Kaufmann*, Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzahler*, III, 280
- Campbell Thompson, R., on the use of *kohl* in Assyria, I, 215
- Camphor, VI, 219; and the Ave fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n¹, 237; Island, Karpūra dvipa, IV, 224n¹; Islands, II, 190ft¹, III, 260n¹; the true, *Kapar Barus*, IV, 224n¹; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266
- "Camphor," W. H. Schoff, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 260n¹; VIII, 246, 246n²
- Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277
- Canace, the magic ring of, IV, 145n¹
- Cananor, umbrellas at, II, 269
- Canarese words for betel, VIII, 239
- Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20
- Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n
- Candelifera, the goddess, III, 131n³
- Candle, life in burning ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; lit in lying-in chamber, III, 131n³; made of newly bom child, III, 152, 153
- Candles of human fat, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n³; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281
- "Canne de Cinq Cents Livres, La," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n³
- Cannibal Countries, Through New Guinea and the*, H. Cayley-Webster, VIII, 317ft¹
- Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 198n¹; during the French Revolution, II, 185n³; hermit accused of, II, 185
- "Cannibalism," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 75n¹
- Canon, the Tibetan, *Ka-gyur (Kanjur)*, V, 284
- Canopus, Lights of*, or *Anvar-i-Suhaili*, V, 41n¹, 46n¹, 218, 220
- Canterbury Tales*, Chaucer, I, 145n¹; III, 221n¹; IV, 145ft¹
- Cantica canticorum*, Frauenlob, II, 292n³
- Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n¹
- Cap of Fortunatus, I, 25; the magic, I, 26; or mitre, *basivi* crowned with the god's, I, 258
- Capacity for work but not for thinking (*Robot*), III, 59
- Capaneus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256
- Capital of Aśoka, Pāṭaliputra the, II, 39n¹; of the emperors of India, Kauśāmbī succeeds Hastināpura as, I, 7ft⁴; of Magadha, Girivraja the ancient, Rājagṛha (modern Rājgṛh) the later, II, 3ft¹
- Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64
- Capricornus*, *Makara* corresponding to, VIII, 19
- Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n¹
- Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151
- Capture, marriage by (*Asura*), I, 87, 200; II, 24n
- Capua, John of*, III, 126; V, 98n¹, 237
- Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242
- Carab-pod used in sign language, I, 80n¹, 81n
- Caravanserai (*karwansarai*, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 163ft
- Carbuncle, the luminous, III, 167ft²
- Carcasses, story by Arnauld of, V, 111ft²
- Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272
- ["Carchemish and its Neighbourhood"] D. G. Hogarth, *Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool), I, 272n⁴
- Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n¹, 242, 247, 264, 274, 296; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹; used for snake-bites, VIII, 96n¹; -trees, VIII, 96, 96n¹
- Cardinal points as only garment, I, 98, 98n³; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75
- Carious teeth in modern India, cure for, III, 51ft
- Carisendi and Catalina (*Decameron*), tale of, IX, 69n²

- Cannina*, Catullus, III, 311, 311n²
 Carnatic, the, II, 92n⁴; VI, 90
Caroline Islands, The, F. W. Christian, VIII, 308n¹
 Carolines, betel-chewing in the, VIII, 307, 308
 Carolingian cycle of *Amis et Amiles*, the, VI, 273
 Carpenter and his wife, the, V, 108, 108n²
 Carpentry and its tools, Daedalus inventor of, III, 56
 Carpet, the magic, I, 26
 Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62; by Garuḍa, Mṛigavati, I, 98, 99; by Garuḍa, Jmūtavaḥana, II, 154
 Carrying the dead with the sun, I, 190, 191; money in India, method of, I, 117, 117n³; money in Morocco, method of, I, 117n³; off the clothes of a heavenly nymph, VIII, 58, 58n²; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196rc
Cartuasul, or "wither-shins," the Celtic (walking round a person away from the sun), I, 192
 Carved figures in outer rail of the *stupa* at Amaravati, I, 125n¹
 Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106
 Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30n²; bird-genii in rock, I, 103
Caryophyllus aromaticus or *Eugenia caryophyllata*, clove-tree, VIII, 96n², 247
 "Case of the Thoo-Htc's Son and his Three Wives, The," *The Precedents of Princess Thoodamma Tsari*, C. J. Bandow, VI, 60
 Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289
Cassia lignea {*paira* or *tejpatra*}, one of the three aromatic drugs, VIII, 96/1¹
 Cassius Longinus, C, Roman consul, VII, 232
 Castanet, India probably the original home of the, VIII, 95n¹
 Castanets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95H¹; two forms of modern Indian, VIII, 95n^x; of various materials, VIII, 95W¹
 Caste, the Beḍiyā, Beriyā, Beria or Bedia, III, *Sin*; the Chandaḷa, III, 116; the Chitāri (painters), III, 806; of dancers, *rdjkanya* a sub-, I, 239; of dancing-girls, *tawaif*, Mohammedan, I, 239, 240, 244; the Kshatriya, I, 56n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17; the Māṅg, a low, II, 82; mark, *Tilaka*, II, 22n³; marks or *Shardana* made of sandalwood paste, VII, 105; notes on the barber, III, 100n¹, 101n; the Pardhi, II, 88n¹; of prostitutes, *dōsā* or *dōst*, I, 246, 259, 260-262; of prostitutes, the *gandharb*, I, 239, 240; of scavengers, the Mehtar, II, 82; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyar, VIII, 109n³; the Sūdra, I, 87, 245, 255, 256; the Teli, the oil-pressers, II, 82; of temple-women, *moylar*, I, 252; the Tiyor, II, 242; the Vaiśya, I, 87; of wandering criminals, unfavourable omens among the Sāhsia, III, 86n¹
 Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271; the four original, *varnas*, I, 87; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240n¹; of Mysore, *basivis* of the, T, 258, 258n¹; of sacred prostitutes, various, I, 239, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261; IX, 145, 146; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275
Castes and Tribes of Southern India, E. Thurston, I, 234n¹, 253, 258, 258n^a, 259, 265; II, 166, 256, 256n¹; III, 101n, 325; VIII, 109n³, 112n¹, 275, 275n^{1,2}
 Castle of Karabhagriva, the, VII, 165, 166, 167
 Castor and Pollux, III, 258
 Castrated *galli*, priests at Hierapolis, I, 275
 Castration forbidden by the Gāikwār of Baroda, III, 323; Oriental origin of, III, 319, 320; widespread in the East, III, 320
Castro (castrate), III, 819
 Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102n², 103; Brahma boy

Cat—*continued*

- taken for a, V, 167, 168 ; Hanumān assumes the form of a, II, 197n² ; the hypocritical, V, 102n², 103 ; Indra assumes the form of a, II, 46 ; sacred in Russia, II, 117 ; unguent of the gall of a black, III, 152
- Catalina, tale of Cariscndi and (*Decameron*), IX, 69n²
- Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripitaka*, Bunyiu Nanjio, IX, 145
- Catalogue of the Indian Coins in the British Museum*, E. J. Rapson, 1908, I, 64n²
- Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, C. Rieu, V, 239
- Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A Supplementary*, L. D. Barnett, VI, 6n¹ ; new edition of above, 1928, VII, 237n²
- Catalogue of Works on Alchemy and Chemistry exhibited at the Grolier Club*, New York, II. C. Bolton, III, 162n
- "Catching the Thief" motif, VII, 36, 217-221
- Catching thieves, "tiger's-claw," an instrument used for, VII, 216n²
- Cate, catto, etc.—i.e. catechu, VIII, 242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
- Catechu in betel-chewing, use of, VIII, 242-244, 246, 274 ; wood used for making *anjanas*, I, 212
- Catha^{ans} (Greek form of Kshatriyas), IV, 261
- Cathay, medieval name for China, I, 155n¹
- Cathay and the Way Thither*, Yule and Cordier, Hakluyt Soc, 4 vols., Ldn., 1913-1916, I, 63n¹, 104 ; II, 85n, 268n⁴ ; III, 57, 55n, 329 ; VIII, 96n²
- Catoptrica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- "Catrunjaya Mahatmyam, Ueber das," A. Weber, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VII, 214n¹
- Catti offers to poison Arminius, prince of the, II, 277
- Cattle disease cured by magic circle, III, 201 ; in Jalandhar, cure for, II, 119

- Cauldron, The*, the Ranees of Sarawak, VI, 61
- Cauldron, the magic, VII, 224, 225
- Causes for foundation of the Vikrama era in Jain tradition, VI, 228, 229, 230 ; of low proportion of females to males in India, II, 18, 19 ; of polyandry, II, 18, 19 ; for Tiresias' blindness, different, VII, 227, 228
- Cavalry, one of the four arms, I, 24n²
- "Cave-Call Motif," I, 225
- Cave paintings, the Ajantā, I, 211 ; of Svetasaila, VIII, 184, 187, 193 ; of Trisfrsha, an epithet of Siva, VIII, 68, 68n¹, 73-76, 85
- Caves of Babylon, Zohak the giant keeper of the, III, 150
- Celebes, betel-chewing in Borneo and, VIII, 296-300
- Celebes, A Naturalist in North*, S. J. Hickson, VIII, 231n¹⁰
- Celebrated place of pilgrimage (Badarī), I, 59, 59n¹
- Celestial cow, Kāmadhenu, connected with Indra, II, 242 ; horse, Asu-Sravas, V, 31 ; rank abandoned by Somaprabhā, II, 44 ; singers at Indra's court, the Gandharvas, I, 201 ; swan, the, IV, 237, 238
- Celtic *cartuasul*, or "withershins" (walking round a person away from the sun), I, 192
- Cemetery—i.e. "grove of ancestors," IV, 107 ; VII, 1In¹ ; full of Rākshasas, II, 205 ; to get warm, Vijaya-datta goes to the, II, 197 ; horrors of the, II, 60-62, 201 ; of Mahākāla, the, VII, 162 ; the religious mendicant in the, II, 62 ; worship under a banyan-tree in the, II, 233
- Census of India*, II, 17, 18 ; VIII, 28571¹
- Census Report, Panjab*, II, 118
- Centaur, Kimpurushas like, I, 202
- "Centipede," *patfeya*, binding stitch on betel-bags, VIII, 252, 252n⁶
- Centipedes in the king's head, III, 49, 52
- Cento Novelle*, Sansovino, I, 44 ; IX, 150n¹
- Cento Novelle Antiche*, II, 113n¹ ; III, 118n¹ ; V, 13n¹ ; IX, 147, 156, 160, 161 ; various editions of the, IX, 149, 150

- Central Africa, eating human flesh in, II, 198n¹; America, antiquity of syphilis in, II, 308, 809, 809ft¹; India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārddhi caste of, II, 88ft¹; India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rahu in the, II, 82; Provinces, *tiktis* made in districts of the, II, 23n
- Centralblatt für Bibliothekswesen*, II, 288n¹
- Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77n¹
- Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257
- Ceremonial Institutions (Principles of Sociology)*, III, 21n
- Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-193
- Ceremony of alliance as husband and wife (*Sambandham*), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109n¹; betel and areca in the *upanayana*, VIII, 276, 283; betel used in the *tālī*-tying, VIII, 277, 283; of a Brāhman, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the *Chaukṣurnd*, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191n³; of emasculation of Hijdas, III, 324, 325; in honour of Siva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavayaṣ, III, 323; of Naravāhanadatta, the coronation, VIII, 87, 88; of *nathniutdrnd* or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the hands, VIII, 129, 129n¹; of puberty (*hemm*), I, 257; of *Punydhavdchana* (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (*tōḍu*) at the palace of the Maharaja, I, 262; of *upanayana* or "sacred thread," I, 55n¹; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 132, 132n¹
- "Certain death, messenger of" (*i.e.* poison-damsel), II, 284
- Ceylon (Laṅkā), II, 82, 84n¹; five mountains of, VI, 70n²; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96n⁶; occurrence of *cowries* in, IX, 17n²; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84n¹, 85n; Simhala, *i.e.*, IX, 7n³
- Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284
- Ceylon Antiquary and Literary Register, The*, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318n¹
- Ceylon, Sacred and Historical Books of*, E. Upham, V, 73ft¹
- Ceylon, Village Folk-Tales of*, H. Parker, V, 48n¹, 49n¹, 52n², 55n³, 63ft¹, 65
- Chait*, the month of (March-April), VIII, 265
- Chaitra (March-April), I, 112n¹; VII, 26; VIII, 98, 179
- Chakkamukki* (flint and steel), II, 256n⁴
- Chakora (partridge) subsists upon moonbeams, II, 235, 235n³; VI, 180n¹; VIII, 134
- Chakra, an emblem of Vishṇu, I, 256, 258; II, 54ft³; VIII, 72n; IX, 87, 88ft; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185
- Chakradhara, Brāhman named, II, 59, 60, 65
- Chakrapura, place called, IX, 58, 58ft¹
- Chakrasenā, necklace of the Princess, IV, 191, 192
- Chakravāka, *Anas Casarca* (Brahmany duck), I, 115, 115n¹, 187; II, 36; VII, 5, 5n³, 30; VIII, 15, 135, 135n¹, 204, 206, 206n¹
- Chakravarti, S. C, trans, of *Mudra-Rakshasa*, II, 283n³
- Chakravartin, etymology of the word, VIII, 72n; the seven (six) jewels of the, VIII, 71ft²
- "Chakravartin," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 72n
- Chalcidians and Eretrians, war of the, II, 278
- Chakhea and Babylon, belief in vampires in, II, 61ft¹
- Chaldæan Magic and Sorcery*, Lenormant, II, 61ft¹, 69n³, 189n¹
- Chalita*, a dramatic dance, II, 85, 35n²
- Chālīyan caste, betel in *tālī*-tying ceremony among the, VIII, 277
- Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, Thinthakarala's IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242

Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67n¹

Chamara—i.e. *chowrie*, III, 84n¹

Chamarabāla, story of King, IV, 194, 198-201

Chamariy deer, V, 29

Champā, II, 220n; woman's complexion likened to the, VII, 199

Champāpuri, the capital of Anga, VII, 13n²

Champū, *Trivikrama*, IV, 278

Chāmunda (*Pārvati*, *Durgā*, *Kālī*, *Devi*, etc.), II, 198n¹, 214-215; IV, 149, 149n¹ 179; IX, 18

Chāṇakya (*Kauṭilya*, or *Viśnugupta*), *Brāhman* named, I, 55-57; II, 283, 283n¹, 284, 285

Chāṇakya the Wise, V, 221

Chand, the poet, II, 266

Chandabhujanga, gambler named, VI, 153, 161

Chandaketu, warder of *Mayāvatu*, VI, 37, 38, 55, 56

Chandal or *sandal*, VII, 105

Chandala, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 39, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King *Prasenajit*, the young, VIII, 112, 112n⁴, 113, 114; *Trisanku* the, III, 26

Chandālas (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112n¹, 114, 121, 137, 140, 141

Chandamahāsena, father of *Vasavadata*, I, 122, 124, 125, 128, 129, 133-135, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 93, 128; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the *Asura*'s daughter, King, VIII, 106, 100r², 107, 107n, 108-110

Chandana, "refreshing," VII, 105

Chandanapura, place called, VI, 184

Chandraprabha, minister of *Sundara-sena*, VII, 137, 145, 147, 148, 159

Chandasiṃha, chief named, VII, 117, 118, 118n¹, 119; king named, VI, 209, 211, 213; son of *Siṃha*, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97

Chandavikrama, King, II, 230

Chandī (*Pārvatī*, *Durgā*, *Umā*, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; VIII, 99, 106, 109

Chandikā, human sacrifices to, IV, 64n¹; one of the *Saktis* of *Siva*, I, 116, 116n¹; VIII, 75, 75n²

Chandra—i.e. the moon; VIII, 38; or *Soma*, guardian of the North-East, VIII, 163n¹

Chandra Varma, the stone of, III, 161n¹

Chandraditya, king named, VI, 156, 158

Chandragupta, founder of the *Maurya* Empire, I, 17n³, 37n², 40, 57, 233, 250; II, 281-285

Chandragupta II, suggested as the legendary "Vikrama," VI, 230

Chandraka (*Sanskrit*), camphor, VIII, 246

Chandrakanta (moonstone), III, 53, 53n²

Chandraketii, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208

Chandralekhā, daughter of *Jaya*, VIII, 136, 137, 138, 142; wife of *Chandra-valoka*, VIII, 125

Chandrama, the moon-god, III, 161n¹

Chandrapīṭha, king named, V, 87; son of *Tārāpīṭha*, V, 39, 40

Chandraprabha, father of *Suryaprabha*, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of *Adityaprabha*, II, 118, 114

Chandraprabhā, princess named, VI, 183; *Vidyadharī* named, II, 220-222, 237, 238; wife of *Dharmagupta*, II, 39; wife of *Yasāḥketu*, VII, 40

Chandrapura, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61

Chandrarekṣī, daughter of *Sāsikhāṇḍa*, II, 221, 237

Chandrasāra, a merchant named, V, 201, 202, 204

Chandrasaras (i.e. Moon lake), V, 101, 101n²

Chandrasekhara, king named, IX, 51

Chandrasrī, *Balavarman*'s wife, V, 19

Chandrasvāmin, ambassador named, VII, 142; *Brāhman* named, III, 190; IX, 47, 68; son of *Devasvāmin*, VII, 72-77; his son *Maṇṭpāla* and his daughter *Chandravati*, story of the *Brāhman*, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251

- Chandrāvaloka, king named, VII, 87, 90, 93, 95 ; VIII, 125-127, 130
- Chandravati, daughter of Chandrasvāmin, IV, 220, 221, 229 ; daughter of Magadheshwar, VI, 267 ; daughter of Chandrasekhara, IX, 51, 52, 70 ; wife of Dharma, VII, 116, 117, 118, 119 ; wife of Padmasena, III, 274, 275
- Change of matriarchate into patriarchate, VII, 231, 232 ; of sex of deities, VII, 231, 232 ; of sex, Indian legends about, 228-230 ; of shapes, by magic power, VIII, 37, 39
- "Change of Sex" *motif*, the, VII, 43-47, 59-61, 223-233 ; IX, 162, 163
- "Change of Sex as a Hindu Story *Motif*", W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162, 163
- Changeless East, the, a phrase inapplicable to India, I, 268
- Changing skin as means of rejuvenation, IX, 48n
- Chanh* (or *shenk*), an emblem of Vishṇu, I, 256, 258
- Chanmrosh* (*chamrosh*), a mythological bird, VII, 56n
- Chaouia de l'Aurds*, *Le*, G. Mercier, VIII, 227n⁷
- Chāpalekhā, daughter of the hermit Kapilajāta, IV, 155
- "Character and Adventures of Milla-deva, The," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, III, 207n²; VII, 220n¹
- Character indicated by bodily marks, II, 7n¹
- Characteristiques des Saints*, P. Cahier, III, 20n¹
- Characters of Theophrastus*, *The*, R. C. Jebb, Ldn., 1870, IV, 94n
- Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a martyred, III, 321
- Charax, Pergamenus, the priest and historian, V, 256, 257
- Chariclo, a nymph, "VII, 227
- Chariot, Bhūtāsana, the magic, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13 ; catches up the King of Vatsa, heavenly, VIII, 102 ; magic (flying), III, 42 ; VI, 21, 22, 201-203 ; VIII, 45, 199, 202, 203 ; of the king broken by a boar, I, 126, 126n¹ ; Nala's skill in driving a, IV, 247, 248 ; with a pneumatic con-
- Chariot—*continued*
- trivance, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300 ; Rākshasa as a, II, 75, 78, 79 ; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n² ; in the shape of a lotus, magic, I, 227 ; IV, 57 ; VIII, 52, 61 ; of swans, the, VIII, 151, 152
- Charioteer of Indra, Matali, I, 95, 96, 96n³, 97 ; III, 67 ; IV, 44, 44n¹, 187-189 ; V, 31
- Charity, the perfection of, VI, 84, 85, 86
- Chariyd Pitaka*, the, VIII, 125n¹
- "Charlatan, The," *Fables*, La Fontaine, V, 91n¹
- Charlemagne, Vidföruell changes his skin in the presence of, IX, 48n
- Charm against alligators, iron pyrites as a, II, 168 ; against anger and baldness, *darbha* grass a, I, 56n ; against the evil eye, III, 37 ; for appeasing the fire, II, 42 ; attached to a deerskin, VI, 114 ; called "Forwards and Backwards," VI, 149, 149n¹, 150n, 157 ; to change shape, I, 136 ; II, 20 ; for extracting maggots from teeth, III, 51n ; mandrake used as love-, III, 153 ; for mastering Vetālas, VI, 165 ; named Monuai, III, 152 ; obtaining life-prolonging, VI, 6, 6n¹ ; for producing dreams, I, 70, 70n¹ ; VI, 76, 77, 80 ; to propitiate Yaksha, IV, 226 ; for raising the dead to life, VI, 180, 181 ; to return to former body, IV, 20, 21, 25 ; to scare away evil spirits, III, 37 ; *sirih* spittle used as a, VIII, 294 ; sword obtained by a, VI, 6 ; transformation through repeating, VI, 8, 59 ; to ward off danger, weapons a, II, 166 ; for winning love, I, 137, 138
- Charmed circle, the, II, 98n⁴, 99n, 100M ; circle of Hindu astrologers, *kar* the, III, 201 ; mustard-seeds, VI, 5, 29, 109, 123, 124 ; water, sprinkling with, VI, 5, 8, 62
- Charming away disease, Mohammedan practice of, VIII, 196n
- Charms for curing disease written in blood, I, 98n ; the jewel of, one of the jewels of an emperor, VIII, 71

- "Charms and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 107; III, 37; VI, 59
- Charumati, parrot named, VI, 86, 87
- Chaste wife, the Brāhman Devabhūti and his, VI, 83-84; woman, blindness cured by a, III, 171n²; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Sllavati; III, 172, 173, 176, 178
- "Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53n²
- Chastity of elephants, the, VIII, 111n³; IX, 165, 166; the garland of, IX, 53, 53n²; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayanti's, IV, 243, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, *abrahmavirati*, IV, 105
- "Chastity," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 172n²
- *Chastity Index "motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172n²
- Chataka, I, 72, 72n¹; VI, 108; VIII, 206
- Chataki and the rain-cloud, IX, 67
- Chat Botte; *Etude comparte*, Le, G. Polivka, VI, 291n¹
- "Chat Botte, Le," *Les Contes de Perrault*, P. Saintyves, VI, 291n¹
- Chattee, a food-producing, I, 28
- Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 131
- Chatterjec, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
- Chatiirdanta, a leader of elephants, V, 101-102
- Chaturdārikā, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
- Chaturikā, courtesan named, I, 64, 65
- Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240 n¹
- Chatyr (folding umbrella), II, 268
- Chau *Ju-Kua*: *His Work on the Chinese and Arab Trade . . .*, F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256n¹, 303n²; IX, 163
- "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, *Modern Language Ass. Amer.*, VII, 203
- Chaukpurna ceremony in fertility rite, II, 118
- Chāvaḍa king of Pattan, the, VII, 280
- Chavaka Jataka* (No. 309), I, 226
- Chavica Betel* (betel-vine or *pañ*), II, 302
- Cheating at play a frequent crime, II, 232n
- Checani*—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
- Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
- Cheeks like the anemone, I, 30n²; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
- Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
- Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
- Ch'eng of the Chou Dynasty, King, II, 264
- Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
- Cherries, magical, I, 27
- Cherry lip, simile of, I, 31n²
- Chess introduced from India into Persia, V, 218
- Chest, the magic, I, 26
- Chests, suitors in, I, 34, 35, 42-44
- "Chew," betel, *pan-supari*, VIII, 238, 239
- "Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; VIII, 267, 268
- Chewing betel. See also under Betel
- Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tansen's grave gives melody to the voice, I, 238; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196n
- Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devi, III, 306
- Chhatravati, Ahichchhatra referred to in the *Mahdhdrata* as, VI, 69n¹
- Chhattisgarh division of the Central Provinces, II, 82
- Chhidra, khatra, surnga*, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142n²
- Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95n¹
- Chief, feudatory or dependent (*Sā-manta*), I, 52n¹
- Chief wife of the god (Babylonian *Entu* or *Nin-An*), I, 270
- "Chienne qui Pleure, La," V. Chauvin, *Bibliographic des Ouvrages Arabes*, 1, 171

Child becomes a sword, murdered, II, 236 ; candle made of newly born, III, 152, 153 ; carried about the streets, golden image of a, VII, 93, 94 ; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59n² ; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59n² ; exposed at the palace-gate, VII, 81, Sin¹, 82n, 250 ; ill-treated by stepmother, I, 185 ; of the jar—i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n³ ; murder to procure a, I, 98n, 154, 15471¹ ; protected by lamps, II, 161 ; severe asceticism practised by a, VIII, 145 ; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167 ; substituted at birth, VIII, 87, 87n¹ ; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 256 ; and the sweetmeat, story of the, VIII, 35 ; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229n²

Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151

Childbirth customs, II, 166, 167 ; among the Kachins of Upper Burma, II, 167 ; customs among the Vadvāls of Thāna, II, 167 ; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166

Childhood of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231

Childhood of Fiction, *The*, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 109n¹ 130 ; II, 108n, 194n, 202n¹, 224n, 253 ; III, 204, 227n, 238, 253n¹ ; V, 128n ; VIII, 233n³

Childless Jat woman, bath in blood of Brāhman boy by a, I, 98n

Childlessness, the curse of, III, 157

Children affected by the moon's rays, VI, 100n¹, 101n ; born with feet first, III, 38 ; of Chandrasvāmin found, IV, 228 ; given away by father, VIII, 128, 129 ; Harasvamin accused of eating, II, 185 ; method of killing female, II, 304 ; with painted eyes, I, 217 ; precocious, III, 119n

Child's flesh eaten by Jālapatā, II, 234 ; revenge on stepmother, I, 185-186

Ch'i min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304

China, betel-chewing in Southern, VIII, 303-306 ; Cathay, mediaeval name of, I, 155n¹ ; circumambulation in, I, 192 ; custom of *sati* in, IV, 257 ; customs connected with eclipses in, II, 81 ; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304 ; mystical number in, I, 242n³ ; ostrich introduced into, I, 104 ; pagodas of, II, 266 ; sacred dragon of, I, 104 ; umbrellas in, II, 264

China of the Chinese, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257n¹

China, The Folklore of, N. B. Dennys, VIII, 231n³

China and the Roman Orient, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104

Chinese Buddhist pilgrim, Ilsiian-tsang, the, IV, 185n² ; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76n¹ ; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129n ; horse-sacrifices, IV, 14 ; *satis*, honorary gateways erected in honour of, IV, 257 ; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241 ; travellers to India, statements about Mathurā by, I, 231 ; widows, remarriage of, an act of unclnisticity, IV, 257

Chinese Art, Bushell, II, 264

Chinese Encyclopaedia, the (*T'u Shu Chi Ch'eng*), IV, 257, 257n⁸ ; VIII, 304

Chinese Materia Medica, G. A. Stuart, VIII, 305

"Chinese Eunuchs," Stent, *Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, III, 329

Chinesische Volksmarchen, Wilhelm, IX, 143

Chips of the *Acacia catechu*, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279

Chips from a German Workshop, Max Muller, II, 251n¹

Chiradātri, story of, IV, 203, 204

Chirajivin, minister of Meghavarna, V, 99, 104, 105, 106, 107, 109-118

Chirappukudī division of dancing-girls at Kēralapuram, I, 262

Chirāyus and his minister, story of King, III, 252-256

Chitaldroog district of Mysore, production of antimony in the, I, 213

Chitāri caste (painters), III, 806

- Chitrāgrlva, the king of the pigeons, V, 74
- Chitrāgupta, recorder of good and evil deeds, VI, 03, 93ft¹; IX, 26
- Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87n², 93, 95
- Chitrālekṣā, a heavenly nymph, III, 81-84
- Chitrāṅga, a deer named, V, 78-80
- Chitrāṅgada, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63ft¹, 69, 73; Vidyādhara named, II, 147, 148
- Chitrāṅgl, stepmother of Sarangdhara, II, 121, 122
- Chitrapūrṇami, religious festival of, I, 262
- Chitrāratha, Gandharva named, VI, 189
- Chitrasthala, garden called, VI, 103
- Chloride of mercury, II, 281
- Chodakarna, Brāhman named, VI, 20
- Chofole, fruits called, II, 301, 302
- Choice, marriage by (*svayamvara*), I, 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²; Damayanti's marriage by, IV, 238-240, 276
- Chōja, the country of, I, ISSn¹, 247, 266; II, 92, 92n^{*}
- Cholera, iron used during attack of, II, 167
- Choollee, Choice, or Choli, or short jacket, I, 253; II, 50n⁶; III, 326
- Choosing a king by Divine will, V, 175-177
- Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82n¹
- Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81 n
- Chosroes I (or Kisra), King of Persia, V, 218
- Chou Dynasty, King Ch'eng of the, II, 264
- Chowrie (fly-whisk), II, 43, 80, 90, 111, 162, 188, 264; III, 84, 84n¹, 85n; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 136
- Chowries, blossoms of trees waving - like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
- Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312n²
- Christian era, *diva-dasis* in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 233-237; saints, biographers of, III, 20n¹
- [*Christian Topography of Cosmos, an Egyptian Monk, The*] J. W. McCrindle, VII, 107
- Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14n
- Chronicle, R. Grafton, VI, 24n
- Chronicle of the Kings of Kashmir, or *Rājatarāṅgiṇī*, Kalhaṇa, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
- Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255n²
- Chronique de . . . Tabari, traduite sur la version Person c d'Abou'Ali Mo'-hammed Bel' Ami . . . , M. II. Zotenberg, VI, 293n¹
- Chronological List of Works on the *Bṛihat-katha* and its Chief Recensions, X, 46
- Chrysaor, the sword, VI, 72;?¹
- Chrysis, legend connected with, I, 77n¹
- Chuddapah district, Madras, production of antimony in the, I, 213
- Chu-fan-chi', Chau Ju-Kua, 1, 104, 241, 252; VIII, 256, 300, 303; IX, 163
- Chulla-Paduma Jataka (No. 193), V, 143n, 153n¹
- Chullavagga, the, III, 321
- Chunar, Mirzapur district, rites to produce rain in, II, 117, 118
- Chunval, Bahuchara venerated at, III, 322, 323
- Chupattees (griddle-cakes), I, 82N
- Chūrāman, parrot named, VI, 267, 268
- Churning of the Ocean, I, In², 3n², 55n¹, 94, 128, 200, 202; II, 65n¹, 67M¹, 81; III, 176n¹, 253N¹, 260; VI, 70n², 87n¹, 161n¹; VII, 129n⁸, 129n⁴; VIII, 60n¹, 76; IX, 7n², 87n²
- Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3M², 83n²; VI, 70n², 161, 161n¹
- Chūtamanjarī, wife of Matangadeva, VIII, 105
- Cigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 319
- Cillapā, wife of King Sreṇika, VII, 200
- Cinnamon (*tvak* or *gudatvak*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹; used in betel-chewing, VIII, 243
- Cinq cent contes et apologues . . . E. Chavannes, V, 63ft¹; IX, 149, 160
- Ciramjūrin (Long-lived), bird named, VII, 234
- Circars, Northern, the coast of, II, 92n²

- " Circassian Slaves and the Sultan's Harem," F. Millingen, *Journ. Anth. Soc.* II, 163n
- Circle, of ashes, II, 100M; III, 187, 187M¹; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor's, or *mandali*, III, 201-202; of dittany juice, II, 100M, 295, 295M¹; the gambler's, III, 202; as a kind of *haram*, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100M, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n³; VII, 95, 95n²; IX, 13, 13n¹, 14, 151; protective, III, 201; used in homoeopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123
- Circuits at Mecca, practices of the (*sunns*), I, 192
- Circulating fruits in folklore and reality, VI, 210, 241
- Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailasa, I, 3n¹; in China, I, 192; or *Deisul*, note on, I, 190-193; IX, 1''; of the fire, III, 148, 148M², 295, 295M²; VII, 188, 188M¹; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Siva, VIII, 86; of the temple of Gauri, VIII, 200, 200M¹; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132M¹
- " Circumambulation," D'Alviella, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 193
- Circumcision as a means of mutilation, III, 21n; IX, 148
- Circumcision, History of*, Remondino, III, 328
- Circumstances of Malay Life*, Pt. 2 of *Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291n¹
- Cithaeron, Mount, VII, 227
- Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216
- Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285
- Citron filled with jewels, the, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16M
- " Citrons, The Three," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16M, 48M
- City entirely inhabited by Rakshasīs, Sirlsavatthu a, VI, 284; of the **Gandharvas**, **Gandharvanagara** (i.e. "mirage"), I, 201; given to Sundaraka, II, 111; of the gods, Arnaravatī, I, 125, 125M¹; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 237, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175M¹; III, 139; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automata, III, 58, 59; produced by magic power, golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Harran, II, 194n; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 43
- " City of flowers," Kusumapura (Pāṭaliputra), II, 39M¹, 185M¹
- " City of jewels," Ratnapura, II, 175, 175n²
- " City named of the elephant," Hastinapura, II, 1, 1n²
- " City of Palaces " (Calcutta), I, 125, 125M¹
- City of the Saints*, Burton, II, 280, 280M³
- City Shower*, A. Swift, II, 270
- Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n²
- Clarendon Press Edition of *King Richard II*, VIII, 88M¹
- Class of Rishi (holy sage), Devārshi the highest, II, 34, 34M³
- Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 234, 234M⁸, 2''; of Saiva mendicants, ten, II, 90M³
- Classical Greece and Rome, *koḥl* used in, I, 218; Library, Bonn's, VII, 206n³, 232n¹; Library, the Loeb, VI, 18n¹; VII, 227n², 228n²; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no "swan-maiden" stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 255-259; views about morning dreams, VIII, 99M²; writers, dittany in the works of, II, 295M¹
- Classical Dictionary*, Garrett, II, 252M¹

- Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc.*, A. John Dowson, Ldn., 1870, IV, 233n¹
- Classical Review, The*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, vol. xx, 1906, VIII, 56n²
- Classical Sanskrit Literature*, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 93
- "Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Claw, tiger's-," instrument used for catching thieves, VII, 216n²
- Clay Cart or Mrichchhakatika*, the, Daṇḍin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 235, 235n¹
- Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
- Clement of Alexandria, *Protrept*, I, 15n, 276
- "Clerk's Tale," Chaucer, *Canterbury Tales*, III, 221n¹
- Clermont, "female" cakes made in, I, 15n
- Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n¹; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
- Click-beetle, American (*Pyrophorus*), VI, 58n¹, 59n
- Climate on religion, effect of, I, 275
- Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, *Decamerioix*), I, 69n²; of Nāravanadatta's wives, VIII, 64, 64n¹
- Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 233
- Cloak, the magic, I, 25, 27
- Clockwise movement in eircumambulation, I, 191
- Cloth, the magic, I, 26
- Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n², 213-215; IX, 20, 20n¹; infected with smallpox, II, 280n⁶⁷
- Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 232, 232n⁸; cap (*Nebelkappe*) of King Alberich, I, 27
- Clouds (Nubes)* of Aristophanes, V, 29n²
- Clouds of Aristophanes, The*, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
- Clouston, W. A., on the "Chastity Index" motif, I, 167, 168; note in Burton's *Nights*, V, 177
- Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n^x; trade, history of the, VIII, 96n²; -trees, VIII, 96, 96n²
- Cloves in betel-chewing, use of, VIII, 96n², 241n¹, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
- Club an emblem of Viṣṇu, I, 144
- Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n¹; turning into gold, VI, 136
- Coat of invisibility, I, 27
- Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 213
- Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n¹; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Sesha or Ananta a giant, VI, 71n¹
- Cochin, Nairs or Nāyars of, II, 17-19
- Cochin-China, disease-transference in, III, 38
- Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n¹
- Coek-crow, devils disappear at, I, 77n¹; IX, 143
- Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
- Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
- Cocoanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n²
- Coco-nut festival, the Nārālī-pūrṇimā or, VII, 146n²
- Code of Hammurabi, the, I, 269-272
- Code of Manu*, II, 275, 275n¹
- Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
- Coffolo or chofole* (betel-nut), II, 302
- "Coffre Flottant, Le Lait de la Mere et le," *Etudes Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Coimbatore, *kaikṭan* musicians of, I, 260

- Coins fall from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n³; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14
- Colebrooke, H. T., description of the *Hindusraddha*, I, 56n¹
- Collected Works*, H. H. Wilson, I, In², 7n⁴, 17n³, 25, 57n³, 75n¹, 118n², 162n¹, 200; II, 92n⁴, 189n¹, 192n¹, 214, 241, 248, 258, 259, 283n³; III, 84M¹
- Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the *Fakhir* by al-Mufaddal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n⁴
- Collection des meilleures Dissertations*, Leber, III, 309M²
- Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 113n¹
- Colliers d'Or*, Les, Barbier de Meynard, II, 298
- Colloquies on the Simples and Drags of India* by Garcia da Orta, Clements Markham, VIII, 240, 240n¹
- Collyrium and *kohl*, appendix on the use of, I, 211-218
- Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206
- Coloquios dos simples, e drogas* . . . Garcia da Orta, VIII, 240n¹
- Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge's eyes changed in the presence of poison, IX, 143; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun's horses, dispute about the, I, 143M²; II, 150-152
- Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248M; significances of the red and yellow, VIII, 18
- Columbus' men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308
- Columns of victory, II, 92, 92M¹
- Comb, girl turned into a, VII, 239
- Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80M¹
- "Combat, Transformation," *motif*, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80M¹
- Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n³
- Combing hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n⁸
- "Comedy, On the Idea of," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n¹
- "Come - what - will" — i.e. Yadbha - vishya, V, 56n¹
- Commencement of spring, Basant Panchmi, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Commentaries on the doctrine of *maya*, Sankara's, VI, 35; of Gopi Natha, Kula Chandra and Viśveśvara on Śarvavarman's grammar, I, 75n¹; on the *Qur'an*, VI, 63, 64
- Commentary on the Hindu System of Medicine*, Wise, II, 29
- Commentary on the *Magamat* of Ḥariri, Sharishi, VI, 62, 64
- Communal or group marriage, II, 17
- Communication by signs, I, 80M¹, 81M, 82M
- Community of Bairāgl and Vaiṣṇavī (religious mendicants), I, 243
- Comorre the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224M
- Comparative Table of stories in the three chief versions of the *Vetala-panchavimsali*, VII, 264
- Comparison between the *Ramayana* and the *Brihat-katha*, IX, 120; phrases of, IV, 20M¹, 21M; of Somadeva's story of Ghaṭa and Karpara and Herodotus' tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Kshemendra, VII, 64
- Compitalian games, origin of the, VIII, 114M¹
- Complexion like the Champā, woman's, VII, 199
- Composer of *Pūrṇabhadra*, a version of the *Pañchatantra*, V, 217
- Composition of modern *kohl*, I, 218
- Composure reaches the root of the king's ear, the harbinger of (i.e. grey hair), I, 121, 121M⁸
- Compound figure of Siva, half male and half female, Ardhanaṛīśvara, I, 146n², 272
- Compte - Rendu de la Commission Impiriale Archéologique*, L. Stephani, VI, 282n⁶

- Comus, Milton, IV, 243n²; VI, 147n¹; VIII, 56ft¹
- "Concealed Robe," series of tales known under the name of, VI, 259, 259ft¹
- Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 133, 134
- "Conceptions [extraordinaire](#)," Chauvin, *Bibliographic des Ouvrages Arabes*, II, 136n
- Conch-shell (*s'ankha*), vessel for *anjana* made of, I, 212
- Conclusions of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 234
- Concubine of Nanda, Mura, II, 282ft³; rubbed with poison, neck of, II, 297; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256
- Concubines of the god, *zihru* Babylonian, I, 270
- Condé Lucunor* [Don Juan Manuel], V, 79ft³
- Condemnation of eunuchs, III, 320, 321; of *sati* in the *Atharva-Veda*, IV, 263; of *sati* by the Sikh Guru Amar Dās, IV, 263
- Confession of opium, a *majoon*, III, 326
- Confessio amantis*, John Gower, V, 157n¹
- Confession of Nala, IV, 249, 250
- Confessions*, St Augustine, III, 6ft²
- "Conflict, Magical," motif, III, 195, 195n¹, 203-205
- Confucian classic *Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), II, 81
- Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240n¹; of *Folium Indum* and betel, VIII, 244, 245
- Conjeeveram, Kakatiya sect of weavers in, I, 257
- Connection of the bull with Siva, II, 242; of the celestial cow *Kāmadhenu* with Indra, II, 242; of the cow with fertility, II, 242; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60; between religious rite and savage practice, III, 21n; between snakes and intercourse, II, 307; between swan-maidens and Valkyries, VIII, 221, 223, 224; between "Tantrism" and Hindu and Buddhist paganism, VI, 51M², 52n
- Connection between the words *brahman* and *dtman*, VI, 34; between the Yugas and dice, IV, 240n¹, 241n
- Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29
- Conqueror of Obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1n¹; II, 1, 125, 125n¹
- [*Conquest of*] Peru, W. Prescott, II, 88ft¹
- Conquest of Tripura, the, VII, 131
- "Consecrated Women of the Hammurabi Code," D. G. Lyon, *Studies in the History of Religions presented to C. H. Toy*, New York, 1912, I, 271 n¹
- Consecration of girls to gods and goddesses, I, 247; of idols, III, 37, 38; VI, 52n; of the king, *diksha*, IV, 16
- Consolatio ad Apollonium*, Plutarch, V, 257
- Constantine the Great, advised to bathe in children's blood, I, 98n; Fausta, wife of, II, 120
- Constantinople, parasols in, II, 268
- Constitution of Sybaris*, *History of the*, Aristotle, VII, 207
- Consumption, the moon suffering from, VI, 119ft¹
- Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259
- Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291
- Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; doctrine of mystic, IV, 25, 25n²; the perfection of, VI, 89, 90-92; the power of, VI, 105, 111, 127; IX, 22
- Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236
- Contents of Books in the K.S.S., unconnected, IX, 104, 107, 108, 115
- Contes Albanais*, Dozon, I, 20n, 101n¹, 132; II, 190n¹; III, 204; VII, 224, 226n²; IX, 165
- Contes Arabes Modernes*, Spitta-Bey, III, 204
- Contes du Cheykh El-Mohdy*, J. J. Marcel, Paris, 1833, I, 81n
- Contes Divots or Miracles of the Virgin*, II, 113ft¹

- Contes d'Eutrapel*, Noël du Fail de Ia Hefissaye, II, 3M
- Contes Français*, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
- Contes de Gascogne*, J. Blade, III, 105n
- Contes Indiens et L'Occident*, Les, E. Cosquin, V, 177; VI, 16n, 48n
- Contes et légendes annamites*, A. Landes, VIII, 231n²
- Contes Licencieux de Constantinople et de l'Asie mineure*, Nicolaides, III, 34M
- Contes et Nouvelles*, La Fontaine, I, 20n; V, 11n¹
- Contes de Perrault*, Les, P. Saintyves, I, 29; II, 224M, 253n¹; III, 105?, 238; VI, 48n, 56n², 291n¹; VII, 263
- Contes Persans*, A. Bricteux, VIII, 227n²
- Contes populaires grecs*, J. Pio, VI, 292M¹
- "Contes Populaires du Languedoc," L. Lambert, *Revue des Langues Romanes*, III, 34M
- Contes Populaires de Lorraine*, Cosquin, III, 76, 227M, 238; V, 87M¹; VI, 18N¹, 122 M²; VIII, 107M, 109n²; IX, 165
- Contes Populaires de la Mace'doine sud-occidentale*, Mazon, IX, 142
- Contes Populaires Malagaches*, G. Ferrand, Paris, 1893, V, 127n¹; VIII, 227n¹⁰
- Contes Populaires Slaves*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101M¹
- Contes à rire*, Les, I, 165
- Contes à rire, ou Recreations Françaises*, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209M²
- Contes du Sieur d'Ouville*, L'Elite des, G. Brunet, VII, 209M²
- Contes Turcs, Ilistoire de la Sultane de Perse, et des Visirs*, F. Petis de la Croix, VII, 245, 245M⁸
- Contos Popular es Portuguezes*, A. Coelho, I, 26, 44, 145n¹; II, 76n¹; III, 30n¹, 48n¹, 191n¹, 238, 272n¹; IV, 132n¹; V, 55n³, 67n³, 105n, 109M², 183M¹; VI, 277; VIII, 57n², 59n⁸
- Conversation of Achilles with his horses Xanthos and Balios, II, 57M¹; of birds, overhearing, II, 107n¹, 210, 219n¹; of Siva with Brahma, I, 77
- Conversations of animals, I, 48n²; of Rākshasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107M¹
- Conversing with the king, trick of, V, 187
- Conversion of King Guṇṣekhara to Jain religion, VII, 204, 205
- Cook, Nala takes service with King Rituparīśa, IV, 246; named Sāhasika, II, 112, 113
- "Cook of Baghdad, The Tale of the Warlock and the Young," *Nights*, R. F. Burton, VII, 224
- Cooking and eating own child, VIII, 59, 59M²; Nala's skill in, IV, 246, 248, 249
- Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79
- Coomaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n⁶
- Coorg (South India), polyandry in, II, 18
- Coote, II. C, trans, of Comparetti's *Ricerche intorno al Libro di Sindibād*, II, 122
- Copland edition of *The Seven Wise Masters*, the, V, 266
- Copper, gold out of, III, 161, 161M¹, 162M; *kōhl* made from oxide of, I, 215; pot, story of Hajja and the, IX, 152
- Coptos, "external soul" in the sea of, I, 129
- Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
- Copyists, *Secretum Secretorum* suffered at the hands of, II, 288
- Coral or *parijata* tree, IX, 87, 87n²; swans with feet and beaks of, VIII, 135
- Corals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Cord round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; VII, 44M¹; the sacred, VII, 26-28
- Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59
- Coriolanus* (Shakespeare), VIII, 112n²
- Cormorin, Cape (Kanyakumari), I, 155M¹
- Corn oblation offered to horse, IV, 16; transformation through eating magic, VI, 56, 56M¹, 62, 63
- "Corn-god, net of the," circle of flour and water called the, II, 295, 296

- Corn-goddess, customs connected with the, I, 14n
- Cornu Cerastis* (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110n¹
- Coromandel coast, Choja, the modern appellation of, II, 92n⁴; Marco Polo's description of the, I, 247
- Coronation, account of Richard II's, VIII, 887¹; of Nara $\check{v}$ ahanadatta, VIII, 87, 88
- Coronations, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
- Corpse animated by a Vetāla or demon, VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 14, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the navel of a, II, 62; by the power of spells, Vetāla entering a, VII, 123, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
- Corpses are burnt, Siva's delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 202n* ; eating flesh of, II, 198n¹
- Correlation Table between Tawney's Edition and the Present Work, X, 8
- Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
- Corruption, Nirṛiti, a goddess of death and, IV, 108, 108n³; of the priestess of Isis, I, 145n¹
- Corypha umbraculifera*, *ola*, i.e., VIII, 2527¹
- Cosmetics, composition of modern, 1,218
- Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
- Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10n⁸
- "Cosmogony and Cosmology (Indian)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n³; IV, 21n¹
- Cossici's, L., a citizen of Thysdri, VII, 232
- Costume. See Dress
- Cotton Galba E., MS. of the *Seven Sages of Rome*, V, 264
- Cotton MS., the, of the *Seven Sages of Rome*, VI, 294n²
- Cotton used for the sacred thread, VII, 26
- Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249
- Counteracting of snake poison, VI, 165
- Countries Round the Bay of Bengal*, by Thomas Bowrey, *The*, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292n¹, 293n¹
- Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 137; of Kātāha, I, 155, 1557¹, 156, 163, 178, 174, 180; of the Kīrātas, VI, 27
- Couple, Sūrasena and Sushenā, story of the devoted, VIII, 97, 97n², 98, 99
- Courage, test of, III, 38; favour of a Vetāla won through, VII, 120, 120n², 126
- Courier, *Palagali* a low-caste daughter of a, IV, 15
- Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
- Court of Brahmā, Sahasrāṅka at the, I, 95-97; of Indra, Sarvavarman's court like the, 1,65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 137n²; of Kūblāi Kaan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
- "Court Mantel, Le," *Le Grand d'Aussy, Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siècle*, vol. i, I, 165
- Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturika, story of the chanter of the Sāma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—i.e. *Samayamdrika* (Kshemendra), I, 236; Lohajungha and the, I, 139-149; and the magic articles, the, I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Hamsavali, VII, 80, 81; named Kumudika, V, 15-18; named Rūpavati; VI, 20; revealing secret, V, 83; Rūpinika, the, I, 188-141, 145-149; the śham, IX, 80; story of King Vikramaditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vijayanagar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Ala, story of the merchant's son, the, V, 5-13; and the young Brahman, story of King Vikramasimha, the, V, 15-18

- Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n¹; more modestly dressed than other women, I, 243; the perfidy of, V, 5, 13, 14
- Courtesy, betel as a pledge of, VIII, 290, 291
- "Courtisane et les Talismans, L'inexorable," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299
- Covenant, *The Blood*, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n
- "Covenant," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 133
- Covering face during sleep in the East, VI, 100n¹; of the head, *sir dhankai*, rite of, I, 240; the head seven times, rite at dedication of a *deva-dasi*, I, 242
- Covetousness one of the six faults of man, II, 106n⁸
- Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241; connected with fertility, II, 242; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242; five products of the, VIII, 248n; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 45n²; Hindu horrified at the slaughter of a, II, 240; of the Hindus, the sacred, II, 229, 229n¹, 240-242; identified with speech, II, 241; Kapila (brown), II, 276; ritual II, 241-242; story of the seven Brāhmins who devoured a, III, 9, 10; and the universe, mystic relation between the, II, 240; used as a standard of value, II, 240; the wonderful brown, VIII, 55; the wooden, III, 56
- "Cow (Hindu)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 240, 241
- Cow-dung, ashes of, rubbed on Yogi's body, VII, 250
- Cowell, Prof. E. B., I 5⁴, 13n³, 15n¹; VI, On¹
- Cowherd and Brāhman's wife, adultery of, VI, 4; brought into a house in a woman's clothes, V, 148, 148n²; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142
- Cow-house flies through the air, II, 108, 109; Sundaraka takes shelter in a, II, 106
- Cowries—i.e. *Cypraea moneta*, shell-money, IX, 17, 17n², 18
- "Cowry," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n²
- Cow's heaven, II, 242; tail, duty of *deva-dasis* to fan the idol with Tibetan, I, 252
- Cows born upon earth, perfect, III, 36; and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch, II, 241
- Crab, the advice of a, V, 61
- "Craft and Malice of Women, The," Burton, *Nights*, II, 123
- Crane, T. F., transliteration of negro story, IX, 159
- Crane and the Makara, the, V, 48-49; Ilākshasa disguised as a, III, 222; the snake and the mongoose, the, V, 61
- Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206
- Cravings of pregnant women, or *dohada*, I, 97n², 221-228; II, 31; 111, 60; V, 127n²; VII, 201; IX, 144
- Cravo—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n¹, 247
- Created beings, lords of (*Prajapati*), I, 10, 10n¹
- Creating the material world, power of (*prakriti*), I, 9, 9n⁶
- Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272; Hindu conception of the, I, 9, 9w⁶, 10, 10n⁶; and Kuvera's curse, the, I, 9, 10; of a new body, rites for the, I, 56n¹; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274; of the storyteller, poison-damsel the, II, 313
- Creator, Prajapati the, III, 131, 131n¹; Siva the, I, 272; of the Vindhya mountains, Agastya the, IX, 89n⁸
- "Credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, *Lares*, II, 108n
- Creepers, Urvasī changed into a, II, 258
- Creepers-like sword (flexible, well-tempered), II, 93, 98n¹
- Creepers poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91; wife beaten with, V, 21, 22
- Cremations, Nimbāpuram near Talari-gattu, place of, IV, 268; in a pit, IV, 270; usually held on a pyre, IV, 270
- Crescent moon, eyebrows like the, I, 30n²

- Crest, Siva, the god with the moony, I, 32, 67, 86; II, 136, 170
- Crest-jewel falls in front of his wife, Jimutavahana's, VII, 59; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195ⁿ¹
- Cretan labyrinth, III, 56
- Cries of vultures and jackals, II, 60
- Criminal Classes of Bombay*, Kennedy, 1908, I, 246ⁿ¹; II, 185ⁿ
- Criminal tribe of North India, Doms a, II, 168
- Criminals buried at cross-roads, III, 37; unfavourable omens among the Sansia caste of wandering, III, 86ⁿ¹; on a wall, custom of hanging, V, 254
- Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
- Crocca Mors ("yellow death"), Cæsar's sword, I, 109ⁿ¹; VIII, 154ⁿ
- Crocodile—i.e. *Makara*, V, 47, 47ⁿ², 48, 48^{1/1}; ichneumon's hostility to the, III, 116ⁿ; Mandaravati seized by a, VII, 150; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225; IX, 144
- Crocodile's longing for monkey's heart, I, 224
- "Crooked-nose," Vakranasa, V, 106ⁿ¹
- "Crops of the Bombay Presidency, The," P. C. Patil, *Bull. Dep. Agriculture*, VIII, 318ⁿ¹
- Crore* (100 lakhs, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12; VI, 77, 77ⁿ¹, 186; VII, 37
- Crores* of gold, I, 101ⁿ¹; III, 298
- Cross as a poison detector, sign of the, I, 110ⁿ¹
- Crossing water, demon's difficulty in, III, 236
- Cross-roads, burials at, III, 37; note on, III, 37-38; (*suk'irbitti*), III, 38; transference of disease connected with, III, 37, 38
- Crotah*, Roman castanets, VIII, 95/1¹
- Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100ⁿ¹, 102, 103-104; interpretation of the cry of a, IX, 24; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-80; named Laghupatin, V, 73-75, 78-79; and the palm, fable of the, III, 70, 70ⁿ¹; as poison, bile of the jungle-, Crow—continued
- II, 303; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 93ⁿ²
- "Crow, The," Basile, *Pentamerone* (Burton's trans.), III, 28ⁿ¹
- Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175; or wreath from a zana, stealing the, VIII, 219
- Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
- Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21ⁿ¹; Meghavarna, king of the, V, 98, 99, 111, 113; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98ⁿ¹ 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; transformation into, VIII, 142; who tricked the serpent, the, V, 47ⁿ³, 214, 226, 227
- Crudities*, Coryate, II, 270
- "Cruel-eye," Kruralochana, V, 106ⁿ
- Cry of the *basavis* when begging—"Govind," I, 257; of the dying thief, the, VII, 38, 39
- "Cry, Laugh and," *motif*, the, I, 47ⁿ; VII, 38, 221, 254, 260, 261
- "Crystal Ball, The," Grimm's *Kinder-und Hausmärchen*, I, 25; VIII, 107ⁿ
- Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
- Crystals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
- Cube of bone used in sign language, a, I, 80ⁿ¹, 81ⁿ
- Cubebs, *Piper cubeba*, VIII, 247
- Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47ⁿ³, 223-226
- "Cuckold Weaver and the Bawd, The," one of the stories left out in Somadeva's version of the *Pañcātāntra*, VI, 271
- Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143; the warder of Kāma, VIII, 94
- Cucumber containing pearls, V, 65
- Cuer de Philosophie*, Le, Antoine Verard, II, 293
- Cukasaptati*, Die, *textus simplicior*, Schmidt, R., V, 64; VII, 210ⁿ¹²
- Cullaka-Sethi Jataka* (No. 4), I, 62ⁿ¹
- "Culprit, Marking the," *motif*, V, 274, 275, 284

- Cult, the dual, I, 272 ; of the earth-mother, IV, 177n¹ ; of the great mother-goddess, I, 271, 272 ; under the Hittite domination, religious, I, 275 ; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274
- Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308 ; of clove-trees, VIII, 96n²
- " Cultivation of the Areca Palm in Mysore," *Bulletin*, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318N¹
- Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Cults of the Greek States*, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15M ; III, 328
- " Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam)," *Bull. Easn. de Vindockine*, VIII, 318N¹
- Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81n
- Cunchurree* (dancing-girl), I, 250M²
- Cuneiform tablets discovered by Prof. Winckler, III, 257
- Cunning barber, the, III, 99-104 ; daughter of the Brahman, the, III, 34-35 ; gambler Diigineya and the Vettala Agniśikha, who submitted himself to King Vikramatidya, the, IX, 14-17, 26-27 ; lost treasure recovered by, III, 118-120 ; Siddhikarl, the, I, 157-158 ; III, 211M¹ ; Suman-gala, the, IX, 81 ; Vidyadharl, the, VIII, 24, 25
- Cunningham, General, identification of Paundravardhana, II, 69M¹
- Cup of chastity, I, 165 ; magical, I, 25, 28
- Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74M² ; Kama (Kamadeva) the Hindu, I, 1n³ ; II, 51M¹ ; and Psyche myth, II, 253 ; III, 92M² ; VII, 21n³
- Cups of rhinoceros, horn as poison indicators, I, 11 On¹
- Curculio*, Plautus, I, 190
- Curds, one of the five nectars, VIII, 247n² ; a sacred product of the cow, II, 242
- Cure of afflictions by violence, II, 2, 2n^x, Sw ; for blackheads and pinsols, strange, I, 191 ; of the blind prince, III, 61 ; for carious teeth in modern India, III, 51M ; of cattle in Jalandhar, II, 119 ; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110n¹ ; of disease by a shock, II, 37, 37n¹ ; of a horse in the Sira^a district, II, 119 ; of the king, III, 52, 53 ; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98? ; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294
- Curious laughs, VII, 253, 254, 255 ; relationship, the, VII, 119
- Curiosity, death caused by, VIII, 33 ; the result of Niigasvfinin's, VIII, 57
- Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, II, 39/^c ; III, 152, 167n², 187n³, 268n¹ ; IV, 185n², 245n⁴ ; V, 138n¹ ; VI, 18n³, 56n², 109n² ; VII, 52n² ; IX, 47n³
- Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107
- Curls, significances of, II, 7n¹
- Current in the Narmada^a flowing in opposite direction, VII, 174
- Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114 ; of childlessness, III, 157 ; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59n² ; of gambling, IV, 242 ; laid on Manasavega, VIII, 38 ; of marrying a mortal, Vidyadharis, VIII, 59 ; once inflicted cannot be annulled, VI, 103M¹, 162, 162M¹ ; transformations according to a, VI, 16 ; VIII, 140, 141, 142
- Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229 ; of Pārvati, I, 6, 7 ; VIII, 137
- Curta'na, the " cutter," sword of Edward the Confessor, I, 109M¹
- Curula of Ptolemy, Murala identified with, II, 92n⁵
- Custom of betel-ehewing, area of the, VIII, 248, 249 ; of eating at funerals, I, 56M¹ ; of giving names to swords, I, 109M¹ ; of Jewish women, cake, I, 13M³ ; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160M¹ ; at remembrance of widows, betel in, VIII, 273 ; of salutation after sneezing, III, 30, 30M¹, 303-315
- Custom and Myth*, A. Lang, VI, 135
- Customs and Customary Law in British India*, Tagore Law Lectures, 1908, Sripati Roy, 1911, I, 88

- [" Customs of the Lower Congo People "] J. H. Weeks, *Folk-Lore*, III, 313, 313n¹
- Cutch—i.e. extract of catechu, VIII, 247, 280, 287 ; description of preparing, VIII, 278-280 ; Pavayās in, III, 322
- Cutter, areca-nut, one of the chief objects used in betel-chewing, VIII, 249, 250, 277
- " ('utter—"i.e. Curta'na, sword of Edward the Confessor, I, 109n¹
- Cutting the hair an alternative to enforced prostitution at By bios, I, 275, 276 ; off ears and nose of faithless wife, V, 82, 82n¹, 156 ; off hands and tongue, punishment for thieves, V, 61, 61n¹, 143n ; off nose of faithless wife, V, 123 ; the noses off impaled robbers, II, 60-62 ; off own flesh, VII, 126, 126n² ; off of the liākshasa's arm by Vidurshaka, II, 71 ; off right hand for thieving, VI, 19 ; off the wings of the mountains, Indra, I, 182n¹ ; VI, 3n¹ ; open a woman and taking out the child, II, 229, 229n²
- Cybele, the witch, VI, 51n¹
- Cycle of stories, the Andromeda, VII, 227 ; of stories called " King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," IV, 260 ; of tales, *The Sindibdd Nāma*, II, 124
- Cycle of tales. See also under *Motif Cyclopaedia of India*, The, E. Balfour, VIII, 318n¹ ; IX, 146, 167
- Cyllene, Mount, VII, 227
- Cymbeline*, Shakespeare, I, 49n¹, 165
- Cyparissus, the myths of Attis and, VI, 26n³
- Cypræa moneta*, cowries, IX, 17n²
- Cyropcedia*, Xenophon, III, 328
- Cyprus, Ash tart, Ashtoreth or Astarte, names of the mother-goddess in, I, 276 ; male prostitutes at the temple of Kition, I, 276
- Czeck versions of the *Panchatantra*, V, 236, 237, 238
- Dabistan*, or *School of Manners*, The, trans. D. Shea and A. Troyer, *Oriental Trans. Fund*, R.A.S., 8 vols., 1843, I, 192 ; II, 169
- Dadhivāhana, King, IV, 105, 106
- Daedalus, the Greek architect, III, 56
- Dæmonologie*, Dr Nathaniel Homes, V, 201n
- Dæmonologie*, King James (I), VI, 24n
- Davas, Persian enemies of the gods, I, 199
- Dagger, girl married to a, I, 242
- Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27
- Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 260 ; gift of a fruit, VI, 165, 166 ; meal offered to animals, *bali*, I, 21, 21n¹ ; offering to the fire, *homa*, II, 257, 257n¹ ; salary of five hundred *dinārs*, VI, 191, 192
- " Daitya,¹ H. Jacobi, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 200
- Daityas, enemies of the gods, I, 108, 109, 126, 128, 197, 199, 200 ; II, 230 ; III, 40 ; IV, 19, 25, 28, 30, 33, 37, 38 ; VI, 107, 108, 111, 114, 143, 214-210 ; VII, 131, 155 ; VIII, 33, 44, 109, 110, 144-148, 152, 153, 157, 160n¹, 161, 162, 166, 181-185, 188-191, 193, 197-199, 201, 207, 208
- Daiva marriage, I, 87
- Daksha, son of Brahma, I, 4, 5, 5n¹, 103, 199 ; VI, 119n¹
- Dakshina, one of the five Vedic fires, III, 160n¹
- Dakshinaṅgana, the, southward movement of the sun, VIII, 19
- Dāmadhi, Brāhman named, VI, 26
- Damanaka, a jackal named, V, 48-45, 46-47, 50-55, 58, 63, 218
- Damannaka, story of, II, 113n¹
- " Damannaka, Story of," Tawney, *Kathakocā*, III, 279-280
- Damayanti, the *svayamvara* of, III, 225n² ; Nala and, IV, 237-250
- Dāmodara, son of King Ashādha, IV, 10, 11, 18
- Damsels brought up on poison from infancy, II, 293 ; in India, poison-, II, 281-286 ; poison-, III, 112n¹ ; sent among the enemy's host, poison-, II, 91, 91n¹
- D. text of the K.S.S. See under D[urgaprasad]
- Dabbhapuppha Jataka* (No. 400), I, 226

- Dāna* (giving), one of the four *upāyas*, or means of success, I, 128n²; III, 159n¹ 214n¹
- Dānava* Namuchi, the generous, IV, 63-65
- Dānavas*, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228n¹, 237; IV, 19-21, 27-29, 33, 37, 42; VI, 108, 143, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 35
- Dance, *chalita*, a dramatic, II, 35, 35n²; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187n³; and sing in public, *bhadvins* forbidden to, I, 246
- Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112n¹, 113-115, 260-261
- Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
- Dances of the *diva-dasls*, I, 251
- Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of *kasbi* women, I, 243-244; or music, Brahmans forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurangzeb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227n¹; vice of, I, 124n¹
- Dancing-girl named Sundarf, V, 7-13; and Vasantasenā, I, 87
- Dancing-girls in Cambodia, I, 241; dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Ganesa patron saint of *gandharb*, I, 240; in Golconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 239, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for Brahmans, I, 250; Mohammedan, I, 239, 243; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 249, 252, 253; Tansen patron saint of, I, 238; in the time of Akbar, Dancing-girls—*continued*
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
- Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
- Daṇḍa* (open force), one of the four *upāyas* or means of success, I, 123n²
- Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
- Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; weapons a charm to ward off, I, 166
- Dangers, the three, III, 30-31; IV, 216, 217
- Dañh-gbi, or Dañh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
- Daniel, the Book of, III, 329
- Danische Volksmarchen*, S. Grundtvig, III, 105
- Danish *Saxo Grammaticus*, the, VI, 135
- "Dankbareii Thiere, Die," Gaal, *Marcheix der Magyar en*, III, 226n²; V, 157n¹
- Danois, Ogier le*, the romance of, VI, 280, 280n⁴
- Danses et legendes de la Chine ancienne*, Granet, IX, 153
- Danske Stadier*, "II. C. Andersen og de Danske Folkeeventyr," G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290n², 292, 293
- Danta, white bull named, IV, 241
- Dantdda* worms, III, 51n
- Dantapatra*, ornament called, VI, 169
- Dānu, daughter of Daksha, I, 199
- Danu, mother of the gods, IV, 64
- Darbārs of II.II. the Mahārāja of Mysore, II, 119
- Darbha* grass, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 229n²; III, 268; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
- Dardura, a teacher of singing, VI, 41
- Daridravarānana, "description of poverty," the, VII, 202
- Darius and Alexander the Great, II, 278, 293
- Dark dungeon, Sakatāla thrown into a, I, 40; neck of Siva, Nllakapṭha, I, 1, 1n²

- Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27
- Daroghah* (superintendent of prostitutes), I, 237
- Daroghia's* (Dāroghah) register, I, 241
- Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms*, L. Friedlaender, VIII, 117w²
- Dās, Babu Sarat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59ft²
- Ddsd* or *Dasi* caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262
- Daki-kumara-charita*, the, Dandin, I, 25, 234, 234ft*, 235; II, 183ft¹, 184n; IV, 132n¹; VI, 247, 251; VII, 201, 223ft¹; Hertel's translation, 1922, V, 142n²; or *The Story of the Ten Princes*, J. J. Meyer, II, 183ft¹, 184n; V, 176; VII, 223ft¹; Wilson's edition, V, 153n¹
- Dasanchaehhedyā*, or "biting with the teeth," V, 194, 195
- Daśaratha, King, IV, 126, 212
- Dasari caste, betel-leaves used by the, VIII, 277
- Dasnamis ("ten names"), the ten classes of Saiva mendicants, II, 90n³
- Dasyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207; VI, 139
- "Dat Erdmanneken," *Kinder- und Hausmarchen*, Grimm, VI, 122n²
- Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232; of "entrapped suitors" story, I, 42; of "External Soul" motif, I, 129; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254; of the first translation of the Sanskrit *Vetalapanchavimsati*, VI, 225; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206; of the *History* of Herodotus, V, 258; of introduction of *sati* into India, IV, 256; of Nala and Damayanti story, early, IV, 275; of the *Panchatantra*, V, 207, 208; of the *Purnabhadra*, V, 217; of the rite of *upanayana*, VII, 26; of Sanskrit grammar, I, 17n³; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263; of "Textus Simplicior," V, 216; of Urvasī and Purūravas story, early, VIII, 216; of the *Vetalapanchavimsati*, VII, 208; of the *Vikrama-charita*, VI, 228; of the *Volundarkviða*, VIII, 220, 221; of the worship of the sacred cow, II, 240
- ["Date of Kaniska, The"] John Marshall, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 229, 229n³
- Date, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹; as secret message, stone of a green, I, 80n¹, 81n
- Date-stones, jerking of, II, 147n¹
- Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14n
- Datura*, a drug used to stupefy, I, 160, 160n¹, 161; poisoning, IX, 144; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145n²
- Daughter of the Brāhman, the cunning, III, 34-35; "a domestic calamity" and "a lump of grief," III, 18ft³; who fell in love with a thief, the merchant's, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118ft¹, 119, 120; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21n; grow, medicine to make, V, 91; of the Himalaya—i.e. Parvati, I, 94; II, 156; of king put in brothel to catch thief, V, 248; King Chandamahāsena and the Asura's, VIII, 106, 106ft², 107, 107n, 108-110; of King Prasenajit, the young Chandalā who married the, VIII, 112, 112n⁴, 113, 114; marriage of Siva and the chaplain's, II, 181; of the Mountain (of Snow)—i.e. Parvati, I, 3, 5, 6, 7, 86; Muladevā and the Brāhman's, IX, 77, 77n², 78-85; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 262; substituted for a son, III, 131; of the Sultan of Babylon, Zaubercr Vergilius and the, I, 24n¹
- "Daughter, Giving of a," negotiation termed, II, 47
- "Daughter of Inachus," Io, the, VII, 228
- "Daughter of Prithu," Earth called Prithivī, II, 241
- Daughters of hermits, Vidyādhara fall in love with the, II, 211; of Dakṣa, the five, I, 4, 103, 199
- David, King, II, 252; III, 172n, 251, 277
- Dawn, the (Ushas), III, 257
- "Day and Night" (the Asvins), III, 257
- Day, vice of sleeping in the, I, 124n¹

Daybreak, the truest dream at, VIII, 100n

Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100n; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252

Dazed by the sun, goblins, I, 77

Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 136, 136n²; II, 61, 61n¹, 62; VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, 1, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99n; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145N¹; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Hrahmans who restored a, VI, 179, 170n¹, 180-181, 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n¹; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n¹; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man's hand, homoeopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one's life to, VIII, 117, 117n²; providing food for the, I, 56n¹; snake carried by a kite poisons food, VII, 32, 212, 213; wife pretends to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n²; Yama judge of the, IV, 9, 9n³

Deadliest aconite (*Aconitum spicatum*), II, 279

Deadly snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 299, 300

De Alexandri Magni Expeditione Indica. See under *Alexandra*, etc.

De Aristotelis (piw feruntur sccretis secretorum commentatio, Forster, II, 287n^{1,2}, 288n¹, 289n¹

Deasil or **deazil** (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193

"Death, Letter of," *motif*, I, 52, 52n²; II, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280

Death, assumed to test courtesan's love, V, 17; the Brāhman who recovered his wife alive after her,

Death—*continued*

IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 132; VII, 24, 25, 103; caused by excessive joy, VII, 103; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n^{2,10}; V, 39; VII, 69, 69n¹, 103, 258; VIII, 98; caused by the look of a *kapalika*, IX, 68; caused by separation, VIII, 98, 116: ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 230; and corruption, Nirriti a goddess of, IV, 110, 110n³; the destroyer of delights, II, 121; the drum Of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n¹; Fate, Time, *haku* i.e., IV, 24N¹; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the Cod of, Yama, IV, 108, 108I²; VI, 69, 160; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladislao of Naples, legend of the, II, 310; of King Wencclslaus II, legend of the, II, 309, 309n²; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 113-114//; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n³; of Pandu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of GKnone on the, IV, 250; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by curl on the back of Palli bride's head, II, 7n¹; snake symbolical of, VI, 32, 32n¹; the South inhabited by the Cod of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durga like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of love-sickness, II, 9n²; VII, 258; for thieving, V, 143n; in his wife's embrace, Pandu's, II, 127; woman bribed to cause king's, II, 309

Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n¹

Deaths of Duḥkalabdikā's husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311

- De Bello Gild.*, Claudian, II, 277
- Debt and payment, imaginary, V, 132n², 133; IX, 155, 156; sitting in *dharna* used to retrieve a, IV, 202n¹
- Debtor's circle or *maṇḍali*, III, 201-202
- Decadas*, João de Barros, II, 2(39)
- Decameron*, Boccaccio, 26, 44, 69n², 120n¹, 145n¹, 147n², 165, 171; II, 1(n), 76n¹, 114rc; III, 44n¹, 69n¹, 118n¹, 126; IV, 165n¹, 183; V, 13n¹; VI, 271; VII, 203, 203n⁸; IX, 69n²
- Decameron*, Boccaccio (trans. J. M. Riggs, 2 vols., Ldn., 1906), I, 148n
- Decameron, its Sources and Analogues*, The, A. C. Lee, I, 44, 148n, 171; II, 10n, 76n¹, 114N; III, 44n¹, 118n¹, 127; IV, 166n, 183; V, 275; VI, 271n³; VII, 204
- De causis et proprietatibus clementorum*, Pseudo-Aristotle, II, 299n⁴
- Decay of vegetation, symbol of the gradual, II, 61n¹
- Deccan, the, 1, 18, 61, 107; V, 23, 186; VI, 108, 201, 209; VII, 3, 116; IX, 6, 72; gambling in, II, 232n; Guardian, a *Vetāla* the, VI, 139; the home of the Andhra dynasty, IX, 98; *vakula* trees wild in, VIII, 96n³; wrestler from, II, 200
- Deccan Days*, Old, M. Frere, I, 28, 95n², 101n¹, 131, 142n¹; II, 3n, 108n, 136n¹, 202n¹; III, 28n¹, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n¹
- Deccani name for betel-leaf (*pān*), VIII, 239
- Deceit, the laugh of trickery and, VII, 255, 256
- "Deceitful Wives" *motif*, IV, 165n¹, 166n
- "Deception, The Old Wife's," Konrad of Würtzburg (F. II. v. d. Hagen, *Gesamtabenteuer*), I, 171
- De Civitate Dei*, St Augustine, I, 276; VI, 61
- "Declaring Presence" *motif*, II, 76n¹, 77n; variant of the, III, 225, 225n²; IX, 146, 151, 166
- Decline and Fall of the Roman Empire*, Gibbon, III, 329
- Decoction of *Katabhi*, *Patha* and *Vidanga*, II, 276; of *vidanga*, III, 51n
- De Dea Syria*, Lucian, I, 275; II, 169; III, 167n², 327, 328
- "Deduction" or "Quintessence" *motif*, the, III, 76; IV, 86, 87, 87/1¹; VI, 218, 219, 285-288
- Dedication of a *basivi* woman, I, 255-257; of a girl to the deity, privileges of the, I, 255; of the golden lotus to a temple, II, 208; of men to a temple, I, 246; of young people to a god, *kosio*, I, 278
- Deer, the *chamari*, V, 29; of gold and jewels possessing life, IX, 9, 9n^x, 28, 29, 30-32; hermit in the form of a, II, 127; listening to Malayavati playing the lyre, VII, 52, 52n²; Maricha assumes the form of a golden, VII, 166; mimed Chitranga, V, 78-80; Rāma and the golden, VIII, 44; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V, 73-75, 78-80
- "Deer's Former Captivity, The," V, 79n², 214, 219, 227, 228
- Deerskin, charm attached to a, VI, 114
- Defeat of the *Huṇṣas*, II, 94, 94n⁸
- Defile the Sun's horses, snakes spit venom to, II, 150
- Definitions of vampires, VI, 137
- Deformed child, story of the clever, I, 184-186; dwarf, Eastern equivalent to the mediaeval court-jester, I, 137, 137n²; by a snake's bite, Nala becomes, IV, 245
- Deformity of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- "De Gaudicif un sien Mcester," *Kinder- und Ilausmlirchen*, Grimm, VI, 61
- Degeneration of the Rājputs, II, 305, 305n¹
- Dehantara* - *dves'a* (art of entering another's body), I, 38rc; IV, 46
- "Deif van Brugghe, De," Old Dutch poem, V, 284
- Deipnosophists*, Athenseus, VII, 206, 206n³, 207. See also under Yonge, C.D.
- Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepsut at, I, 216
- De Ira*, Seneca, VI, 294n¹
- Deisul (circumambulation), I, 190-193

- Deities, change of sex of, VII, 231, 282; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; of light, the Āsvins, twin, III, 257; seasonal, the three Ṛibhus, VIII, 19
- Deity, *asura* Vedic term for, I, 198; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267; of sweepers, Rāhu a, II, 82; uttered by sneezer, name of a, III, 306
- De jure belli ac pacis*, Hugo Grotius, II, 277-279
- Delay of Bhairava, reason for the, IV, 225, 227
- Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 237, 248; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 237; dialect spoken in, VI, 226; the Emperor of, VII, 229; Hastinapura near, II, 16; the Lat at, II, 92n¹; Prithi Raj, the last Hindu king of, II, 266; stone monoliths at, III, 90n¹
- Delicate mission of Agni, II, 101; women, the four, VII, 209, 210
- Delight in the night, goblins, I, 76, 76ft², 77n¹; in skulls and burning-places, diva's, I, 9
- Delights, destroyer of (death), II, 124
- Delia Valle, Pietro, *Travels*, II, 162n; III, 85n
- Delphi, festival at, VI, 204n³; oracle at, V, 256; temple at, V, 256-258
- Delphinus (form of Apollo), III, 258
- Delta of the Ganges (Kalinga?), II, 92n²
- Deluge, Amṛita (nectar) lost in the, I, 3n²
- Delusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76; the magic, VIII, 42, 43
- De male ob. leg.*, Æschines, II, 278
- Demaratus, the parentage of, III, 126
- Demeritis in former life, the result of, VIII, 166
- Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 133; and Kore, offerings to, I, 15n
- Demeter, Homeric Hymn to*, VI, 133
- Demirabilibus mundi*, Albertus Magnus, II, 299, 299n³
- Democritus on the origin of birds, II, 108n
- Demon eating impaled man's flesh, II, 202; flies up in the air, II, 203; named Ivalāmakha, Brāhman, II, 147n¹; VII, 91-93, 95, 96; reanimating corpse of, thief, IX, 76, 77; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137
- Demonax*, Lucian, V, 136n³
- Demoniacal influence, sneezing due to, III, 306
- Demonology*, Conway, II, 117
- Demons, dead robbers tenanted by, II, 61, 01M¹; diseases attributed to, III, 50n¹; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; experience difficulty in crossing water, III, 236; lire-breathing, II, 61; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; of indigestion, IV, 196, 197; killed by Kṛishṇa, Lohabān one of the, I, 139n². See also under Rakshasas, Piśāchas, etc.
- "Demons and Spirits (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 61n¹; *ditto* [various authors], VI, 140
- "Den Andersenske Kventyrdigtning, H. Brix . . .," Valdemar Vedel, *Tilskudren*, VI, 293
- Denarius*, the Greek coin, I, 63ft¹
- De Natura Animalium*, Aelian, VI, 282n⁶; IX, 165
- Denkrdler des klassischen Altertwns.*, A. Baumeister, VI, 282n⁸
- "Denkmaler provenzaliseher Literatur und Sprache," Suehier, II, 289ft¹
- Denmark, meeting eyebrows in, II, 104n
- De Nuditate sacra*, J. Heckenbach, IX, 147
- De Nugis Curialium*, Gualtcrus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114ft; V, 80n², VI, 122n¹
- Den Nye Litteratur*, "Ide og Form i H. C. Andersen's Kventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293
- De Officiis*, Cicero, II, 277
- Dependent of a king, *karpatika*, II, 178n¹; III, 207n²; IV, 168n¹; or feudatory chief, Samanta, I, 52n¹; of Naravāhanadatta, IV, 168, 178; to a nered, the king who married his, VI, 209-216, 209n¹, 278-285
- Depilatories, III, 101n

Depositaire Infidèle, Le, La Fontaine's Fables, V, 64

Depravity in the reigns of Jahāngir and Shahjahan, I, 238, 238n³

Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84-n¹, 85n

De Regimine Principum (Secretum Secretorum), II, 287, 287n¹

Derivation of the Arabian knowledge of magic, VI, 61; and origin of the name of Vararuchi, I, 16, 16n²; and origin of the term *asuru*, I, 197-199; of the word antimony, probable, VIII, 65n¹; of the word "talisman," VI, 61

Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 239

Verniers Sauvages, Les, M. Radriguet, III, 314, 314n⁵

Deśaṭa, father of Kesāṭa, IX, 56, 64, 65

Descending nodes, Hālm's body represents, II, 81

Descent of *bhḍvins* from Savantvāḍi and Mālvan chiefs, I, 245; of Ishtar into Hades (Shcol), I, 273; II, 61n¹; of Vidūshaka into the sea, II, 72

Description of Greece, Pausanias' J. G. Frazer, II, 70²; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282n⁶; VII, 240n²

Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270; of an *aśoka* tree, VIII, 7n⁴; of *basivis*, women dedicated to a deity, I, 255-257; of battle, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 101n²; IX, 31; of betel by Garcia da Orta, VIII, 241-245; of betel cultivation, VIII, 265; of "camel-crane," I, 104; of the ceremony of *upanayana*, VII, 26-28; of dance of *kasbi* dancing-girls, I, 243, 244; of dancing-girls by 'Abdu-r Razzaq, I, 248, 249; of the *diatryma* by Matthew and Granger, I, 105; of different kinds of betel-leaves, VIII, 265; of the dress of *kasbi* women, I, 243; falling in love by mention of, I, 128, 128n¹; III, 68, 68n¹; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n¹; of the Garuda bird, I, 103; of a girl's waist, VIII, 158, 158n², 159n; of machines by Somaprabha, III, 42; of Malaya-vatrs beauty, Kshemendra's, VII,

Description—continued

64, 65; by Marco Polo of *deva~ddsls*, I, 247, 248; of Naravāhana-datta, II, 162; of a *pān* garden, VIII, 271, 272; of preparing cutch, VIII, 278-280; of Rakshasas, II, 197n²; of sandalwood oil, VII, 105, 106; of the terrors of the cemetery, II, 60-62; of witches, II, 103-104n¹

Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254; of 7nast elephants in Hindu poetry, VI, 67n¹; of sirens, Greek, VI, 282

Descriptive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS., II. H. Wilson, I, 131; II, 121, 123

Descriptive Ethnology of Bengal, E. T. Dalton, VIII, 285n²

De Secretis Secretorum, II, 287, 287n¹

Deserted city, the, III, 284

Desertion of Damayantr by Nala, IV, 243

"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191

Designs on betel-bags, VIII, 251, 252

De simplicium medicamentorum facultatibus, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 213

Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 193, 194

De Sirenibus quæstiones selectæ, G. Weicker, VI, 282n⁶

Desire to eat husband's entrails, I, 222, 223; of Gauri for a son, II, 100; one of the six faults of man, II, 106n³

"Desires, Giver (Granter) of," a wishing-trec called, II, 138, 139; VII, 49

Despondency of the king at the birth of a daughter, III, 23

Destiny of Gautama foretold by 108 Brāhmanas, I, 242n³; the Goddess of, II, 218; note on fate or, IV, 182, 183; Suprabha and his escape from, IV, 176

"Destiny, The Voice of the Stone of," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177

Destroyer, of delights (death), II, 124; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272; or victor of obstacles, Ganesa, I, 1, 1n⁴ (see further under Ganesa); Siva the, I, 272; of Tripura—i.e. Tripurāri or Siva, I, 95n¹; IV, 19

- Destroying charm, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71 ; people by witchcraft, VI, 24n
- Destruction of Hindu temples, I, 231, 238; of the Mlechchhas, II, 93; (Nīriti) a goddess of death and corruption, IV, 110, 110n³; of old Sybaris, VII, 206; of the serpent race, II, 152; of the temple of Kēśavadēva, I, 231
- Detectors of poison, I, 110n¹; IV, 228/1¹; IX, 143
- Detloses, the magic foot-ointment of Margretha, IX, 45n¹
- Detraction, vice of, I, 124n¹
- Deuteronomy (eunuchs), III, 329
- Deutsche Heldensage und ihre Ileimat, Die, A. Rassmann, IX, 144
- Deutsche Liederdichter des 12. bis 11. Jahrhunderts, K. Bartsch, II, 292n³
- Deutsche Mythologie, Grimm, II, 105n
- Deutsche Rechts-Alterthümer, J. L. C. Grimm, Göttingen, 1828, IV, 255
- Deutsche Sage im Elsass, W. Hertz, VIII, 107n
- Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart, Der, A. Wuttke, III, 153
- Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, J. Haltrich, VI, 291n⁴
- Deutsche Volksmährchen aus Schwaben, E. Meier, V, 157n¹
- Deutschen Volksbücher, Die, K. Simrock, I, 24n¹, 97n², 129, 137n¹, 141ft³; II, 57n¹, 64n², 76n¹; III, 167n², 187n³, 287n¹; IV, 128ft¹; V, 43ft², 102ft², 104n¹, 127n¹, 138n¹, 146n¹, 204n¹; VI, 25n³, 73ft²; VII, 21n⁸, 81ft¹
- "Deux Anglais 'a Paris," Fabliau, II, 2ft¹
- Deux Mondes, Revue des, VII, 248. For details see under Revue des Deux Mondes
- Deux Redactions du Roman des Sept Sages de Rome, Paris, 1876, V, 263, 266ft¹
- Devabhūti and his chaste wife, the Brāhman, VI, 83-84
- Devadarśana, Brāhman named, VI, 105, 115
- Devaddru wood, II, 106
- Devadāsa, a householder named, V, 19, 20; a merchant's servant, III, 7, 8; story of, II, 86-88
- Deva-dasis (handmaids of the gods), religious prostitutes, II, 17; Appendix IV, I, 231-280
- Devadatta, Brāhman named, I, 79, 83, 85, 86; VI, 248; the gambler, II, 231-236; VII, 245; story of, II, 129-132
- Devadattā, courtesan named, IX, 80
- Devagarbha, Yaksha named, I, 87n²
- Devaghosha, Vajravega born as, V, 159
- Devajaya, a Vidyidhara named, V, 34-36
- Devajñānin, minister named, III, 78, 79
- Devanmtl, wife of Chandrasvāmin, IV, 220, 234
- Devamāya, king named, VIII, 68, 73, 74-77, 83, 85, 86, 93
- Devaprabha, Gandharva named, III, 177, 178
- Devaprabhā, daughter of the king of the Siddhas, VIII, 176
- Devarakshita, Brāhman named, VIII, 55
- Devas, Indian gods, I, 198, 199
- Devasabha, city called, VIII, 178, 180, 182, 184, 184n², 186
- Devasarman, A Brāhman named, V, 138, 189; monk named, V, 223; teacher named, I, 106
- Devasena, herdsman named, II, 51, 52; kdrpaṭika named, IX, 43-45, 71; king named, II, 6-8, 69, 71, 79; merchant named, III, 44, 53, 54; and Unmiidint, story of, III, 111-112
- Devasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 186
- Devasmita, story of, I, 42, 153-156, 158-164, 168, 169, 172-181
- Devasoma, son of Yajnasoma, VII, 112, 113; VIII, 139
- Deva-Svāmin, one of two Brāhman brothers, I, 12
- Devasvāmin, Brāhman named, VII, 29, 72; IX, 61, 74; son of Hari-svāmin, VI, 200, 201
- Development of the clitoris, changes of sex due to abnormal, VII, 283
- Devi (Kālī, Durgā, Pārvatī, etc.), II, 198n¹, 199ft; III, 306, 321; VII, 216; VIII, 85; IX, 19
- Devīkṛiti, garden called, I, 66

- Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, I, 166 ; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n⁴ ; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160 ; tales of outwitting the, III, 33n¹, 34n
- Devils disappearing at cock-crow, I, 77n
- Devils and Evil Spirits of Babylonia*, The, It. Campbell Thompson, II, eirc¹ ; VI, 138
- Devilsville or Shaīraṇpūrah, quarter of the town assigned to *deva-dasis*, I, 237
- Devlis*, male servants of the god, I, 245, 246
- Devoted couple Surasena and Sushenā, story of the, VIII, 97, 97n², 98, 99
- " Devoted Hetaeras " *motif*, VII, 220n¹
- Devoted one (*kharimdti*), Babylonian temple-woman, I, 272
- Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n ; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n² ; to a husband, virtue of, IV, 232 ; magic power of, I, 0 ; to parents, virtue of, IV, 233
- Dexterous, meaning of the word, I, 192
- Dhammadhaja Jataka* (No. 220), I, 66n¹
- Dhammapada*, or " Path of Virtue," the, trans. M. Müller from the *Pāṭi*, contained as intro. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosa's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Dhammapada-atthakatha* (the *Dhammapada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182 ; VIII, 254n²
- Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67 ; merchant named, I, 153, 154, 172, 173 ; son of Arthadatta, VI, 184-186 ; VII, 5
- Dhanadeva, a merchant named, V, 147-150
- Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n²
- Dhanapāla, merchant named, VII, 78
- Dhanapālita, merchant named, III, 44, 44n⁸
- Dhanaparā, Queen, III, 254
- Dhanavatī, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81 ; wife of Siṃha, VIII, 30, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103
- Dhaneśvara, holy place called, V, 178
- Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Dharaṇīvarāha, king named, VII, 108
- Dharma* — i.e. virtue, religion and morality, I, 248 ; II, 180n² ; IV, 240n¹ ; Mlechchha — i.e. one who disregards Hindu, IX, 2n²
- Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n¹ ; king named, VII, 116, 117
- Dharmabuddhi (" virtuously-minded "), V, 59-61, 61n²
- Dharmadatta, merchant named, VI, 186 ; VII, 5-8 ; and his wife Nāgaśrī, story of, III, 7-8
- Dharmadhvaṇya and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211
- Dharmagopa, king named, VI, 12, 13
- Dharmnagupta, father of Devasmitā, I, 154, 173 ; merchant named, II, 39-41
- Dharmakalpadruma*, II, 14n ; V, 186n¹
- Dharmaraja*, superintendent of religion, VII, 33, 33N¹
- Dharma-sūtras*, the, VII, 250
- Dharmasena, merchant named, VI, 17
- Dharmavati, wife of Viravara, IV, 174, 177-180 ; VI, 191, 194-196
- Dharmavyādha, a seller of flesh, IV, 232, 233
- Dharmdat, King, II, 286, 286K¹
- Dharna*, sitting in, I, 135, 135n¹ ; II, 82 ; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹
- Dhārtarāṣṭras, the — i.e. the sons of Dhṛitarāṣṭra, VII, 129
- Dharwar, *basavis* (dedicated women) in, I, 255
- Dhauri inscription, the, VI, 150n¹
- Dhava*, ashes of, II, 276
- Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121
- Dhavala, city called, IV, 229, 231 ; a washerman, VI, 204-206
- Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, V, 87-88
- Dhavalasena, ambassador named, IX, 8
- Dhol* or *dhole*, small drum, III, 824, 326
- Dhōlī*, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266
- Dhṛitarāṣṭra, prince named, II, 16
- Dhumaketu, king named, VI, 130

- Dhumalekha* (line of smoke), VI, 129, 130, 131
- Dhūmapara, city called, III, 223, 228
- Dhūmasīkha, ally of Mandaradeva, VIII, 78, 78n², 106, 122; brother of Agnisīkha, III, 227, 228, 231
- Dhūmasīkha, a Rākshasa named, VI, 202
- Dhūrjāta, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
- Dhyāna*, meditation, VI, 34
- Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110n¹
- Diable Boiteux*, Le, Le Sage, I, 148n
- Dialect, the Paisācī, I, 92, 93, 205
- Dialects, translations of the *Vetdla-panchavirhs'ati* into Indian, VI, 225, 226
- Dialogus Creaturarum*, Nicolaus Pergamenus, II, 114ft
- Diamond kingdom of Central India, III, 62, 63; one of the five precious things, IX, 23ft¹; waist like a, VII, 8, 8n¹
- Diana, sacred grove of, I, 222
- Diatryma*, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
- Dice, connection between the Yugas and, IV, 240n¹, 241ft; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; deities, curse of the, IV, 240; in the form of swans, IV, 242; gambling with, II, 231n¹, 232n; in Hades, Rhampsinitus playing, V, 252, 253; known as the "bull" (i.e. *vrisha*), IV, 276; -mendicant, Akshakshapanaka the, VI, 153n¹; with the Mothers, *Thinthakarala* plays, IX, 17, 18; Nala loses all at, IV, 242; Rituparna exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Dictionary of the Bible*, Hastings, James ["Algum Trees, Almug Trees"], G. E. Post, VII, 106
- Dictionary of Birds*, A. A. Newton, new edition, Ldp., 1893-1896, I, 105; VI, 183n²
- Dictionary of the Economic Product of India*, A. G. Watt, II, 280n¹, 304ft¹; VII, 105, 106, 107, 249n²; VIII, 7n2.3, 8n¹, 18, 65n¹, 96n^{1.23.5}, 243n², 247, 249, 318n¹
- Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, V, 256; VIII, 156n¹; IX, 147
- Dictionary of Hindu Mythology, etc.*, A. Classical, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233ft¹
- Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
- Dictionary of Kashmiri Proverbs*, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Dictionary of the Natural History of the Bible*, Harris, III, 154
- Dictionary, Oxford*, J. A. II. Murray, VIII, 34ft¹
- Dictionary of Phrase and Fable*, E. C. Brewer, I, 109n¹; II, 271; III, 161n¹; VIII, 154n²
- Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Bōhtlingk and Roth
- Dictionary, the *Vaidyak Sabdasindhuḥ*, a Hindu medical, VIII, 246
- Did'ionnaire d'Archéologie égyptienne*, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
- Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
- Dictionnaire Infernal*, Colin de Planey, III, 150
- Didhitimat, a hermit named, V, 33; hermitage of, V, 32
- Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240n¹; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240n¹
- "Dieu vous bénisse! — Origine d'un diction," Cabanes, *Mœurs intimes du passe*", III, 315
- Difference between the Vedānta and the Sāṅkhya philosophy, main, VI, 34
- Different kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; kinds of laughter, VII, 253-256; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232n⁸, 233, 233n^{1.2.3}; recensions of the *Vetalapanchavimṭati*, as an independent collection, VI, 225, 225n^{3.4.5}; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
- Digestible snake venom, II, 311
- Diggaja, elephant of the sky quarters, VIII, 108n¹
- Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207; up corpses and eating them, II, 202ft¹; tunnels

Digging—*continued*

and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142n², 250; VII, 218

Digit of the moon (*kala*), III, 164n¹; god who wears on his crest a, Siva, I, 36; springs from the sea, I, 5

Diksha, consecration of the king, IV, 16; the Jaina vow, IV, 105

Dimnah. See *Kalilah and Dimnah*, etc.

Dimple in cheek indicates looseness of character, II, *In*¹

"Dinajpur, Bengali Folklore Legends from," G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131; IX, 142

Dinars, I, 63, 63n¹; III, 119, 120; V, I, 2, 0, 10-12, 59, 00, 61, 187, 188; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272; magic purse always containing a thousand, VII, 222n³; monkey that swallows, V, 10-13

Diocles Carystius, section of the *Secretum Secretorum*, ascribed to, II, 290

Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262; on ichneumons and crocodiles, III, 116n

Dioscuri, the—i.e. Castor and Pollux, III, 272n¹

Dīpāvali, religious festival of, I, 262

Diplomacy, the art of, VII, 171, 172; of Yaugandharāyaṇa, II, 3

Diporti, I, G. Parabosco, IX, 144

Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80n¹

Dīptanayana, minister of Avamarda ("Flame-eye"), V, 105, 106, 106n

Dīptaśikha, brother of Aṭṭahāsa, VI, 103, 104, 129, 130, 131

Direction, the stream of the Narmadā changing its, VII, 174

Directorium vitæ humanæ, V, 220, 232, 237, 238

Dīrghadaṃśhṭra, father of Srutā, VIII, 84

Dīrghadarśin, minister of Yaśaḥketu, VII, 13, 14, 16n¹, 18, 24

Dīrghajangha, brother of Kāṇabhūti, I, 10

Dīrghatapas, brother of Suryatapas, II, 190, 191, 194; hermit named, VII, 135

Dirhems, Indian currency, I, 63n¹

Disappearance of Bhadrā*, II, 68; of Kālarātri, II, 111; of Madanamanchukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21n*; IX, 109

Disaster brought about by *dohada* (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223

Disciples of Guṇādhya, Guṇadeva and Nandīdeva, I, 89-91

Disciplina Clericalis, Petrus Alphonsus, I, 169; III, 118n¹; V, 13n¹, 87n¹; (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87n¹; VI, 272, 272n³

Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15

Disconnection of contents of Books of the K.S.S., IX, 104, 107, 108, 115

Discontent produces grief, V, 115

Discorsi degli animali, Agnolo Firenzuola, V, 220

Discoverer of the *Secretum Secretorum*, Yahya ibn Batriq, the alleged, II, 2888

Discovering and removing all sins, method of, VI, 76

Discovery of the fossil *Epyjornis maximw*, I, 104, 105; by Guha-chandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 39n¹

Discovery of the Lost Site of Pataliputra, L. A. Waddell, II, 39n¹

Discovery of the Solomon Islands, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314/1²

Discus an emblem of Vishṇu, I, 144; of Vishṇu, the symbol of the sun, VIII, 72n

Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18

Discussion on Books I-XVIII of the K.S.S., IX, 95-116

Disease in connection with the poison-damsel myth, venereal, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128n², 129; cured by magic circle, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37n¹; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47n³; healers of, the Asvins, III, 258; Mohammedan

Disease—continued

- practice of charming away, VIII, 196n ; transference, cross-roads in, III, 37, 38
- " Disease and Medicine (American, Hindu, Introductory, Vedic)," A. F. Chamberlain, J. Jolly, C. S. Myers, G. M. Boiling (*resp.*), Hastings' *Eney. Rel. Eth.*, IX, 148 ; III, 52n ; IX, 149 ; III, 52n (*resp.*)
- Diseases afflict mankind in the Kali Yuga, IV, 241n ; attributed to demons, III, 50n¹
- Disfavour of Aryans for polyandry, II, 17
- Disfigurement of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- Disguise of Indra as Ahalyā's husband, III, 126 ; of Lohajangha as Viṣṇu, I, 144, 145 ; of the Pāṇḍus as mendicant Brahmins, II, 16 ; of Vāsavadatta, Vasantaka and Yaugandharāyaṇa, II, 20, 21
- Disguising as an ascetic, VI, 12, 11n¹, 13, 23, 45, 175, 176 ; VII, 18, 19, 83, 255 ; IX, 23-25 ; oneself lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n² ; as a Rājaput, Mādhava, II, 176, 177 ; as a religious ascetic, Siva, II, 176
- Disgusting food, eating, II, 198n¹ ; shape, phallic cake of, I, 13
- Dish, betel-leaves prepared as a, VIII, 266 ; of a cooked child and rice, VIII, 59 ; of emerald reveals the past, II, 159, 160
- Dishes in Sybaris, taking patent on, VII, 208
- Dislike for the male sex, girl's, VII, 35, 217 ; IX, 36, 37, 37n¹, 39 ; of spirits for iron, II, 166
- Disposer, the (Supreme Soul), I, 9
- Dispute among the Bonthuk caste, custom of settling a, VIII, 276 ; about the colour of the Sun's horses, I, 143n² ; II, 150-152 ; between Hera and Zeus, the, VII, 227 ; between the magician and the Brāhman, the, VII, 47 ; between the *maina* and the parrot, the, VI, 184 ; between the three suitors, the, VI, 203 ; between Vinltamati and Udayavatī, VI, 74, 75 ; of Vararuchi and Pāṇini over the new grammar, I, 32
- Disquisitiones Magicce*, Del Rio, II, 300, 300n²
- Dissension, sowing (*bhedā*), one of the *updyas*, or means of success, 1, 123n² ; II, 45n⁸
- Distinctive names of umbrellas, II, 264
- Distinguishing signs of Naravāhanadatta, II, 7n¹
- Distribution of alms by Putraka, I, 21 ; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187-n¹ ; of the " Swan-Maiden " motif, wide, VIII, 216, 217
- District on the bank of the Ganges granted to Brāhmins, I, 78 ; of Jhilam (Jhelum), production of antimony in the, I, 213
- District Gazetteer of Pari*, W. W. Hunter, 1908, I, 242n¹
- Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273 ; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246 ; of Patna, Gaya and Shahabad correspond with kingdom of Magadha, II, 3n¹
- Diti, a daughter of Daksha, I, 199
- Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295 ; magic circle of, 100n, 295 ; in the works of classical writers, II, 295n¹
- Divākara, Siddhusca, VI, 228
- Divall, or Feast of Lights, II, 118, 232n
- " Divali, the Lamp Festival of the Hindus," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 118, 232n
- Divina Comedia di Dante Alighieri*, La, vol. ii, *Purgatorio*, D. B. Lombardi, VIII, 100M
- Divination, selecting a king by animal, IV, 104
- Divine being, discovery by Guha-chandra that his wife is a, II, 42, 43 ; being, origin of Pāṇḍus in a single, II, 17 ; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n⁸ ; VIII, 25, 25n¹ ; beings, horses as, II, 57, 57n¹ ; Judge, Varuna the, I, 198, 200 ; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n¹, 227 ; V II, 26 ; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59 ; personages the size of a thumb, Balakhilyas, I, 144, 144n² ; sage, Devarshi a, II, 34, 34n³ ; speech

Divine—*continued*

- regarded as, II, 241 ; syphilis regarded by Mexicans as, II, 309 ; will, choosing a king by, V, 175-177 ; years—i.e. 360 human years, IV, 240n¹
- Divinites generatrices*, Des, Dulaure, I, 14n, 15n
- Divinity, Ishtar a primitive Semitic, I, 271
- Division of a continent, Varsha, II, 125n² ; of *kava-dr'mk'mg* and betel-chewing areas, VIII, 307-309 ; of life of Mairavaṇa, I, 131 ; of personality (*kdydvyuha*), IV, 4, 4n¹ ; VIII, 92 ; of the use of the *Dohada* (Pregnant Longing), *motif*, I, 222-223
- Divisions of dancing castes, I, 260 ; of the Vidyādhara territory, the two, VIII, 47, 48, 80, 89
- Divorces, areca-nuts connected with, VIII, 294
- Divya*, the meaning of, V, 175
- Divydvaddna*, the, III, 180
- Doab, Kausambi situated in the, I, 7n⁴
- Doctor Knowall (Allwissend), *Grimm's Household Tales*, M. Hunt, III, 75, 76
- "Doctor Knowall" *motif*, III, 71-73, 75, 76 ; IX, 149
- Doctor of Padua, II, 297 ; of Perugia, II, 310 ; story of the fool that was his own, V, 139
- Doctrine of *ahiṃsā*, II, 241 ; of the *dtman*, VI, 34, 35 ; of *mayā*, VI, 34, 35 ; of mystic contemplation, IV, 25, 25n² ; of sympathetic magic, "life-token" derived from, I, 130 ; of Zoroaster, I, 199
- "Doctrine of Lunar Sympathy," J. G. Frazer, *Golden Bough*, vol. vi, I, 228
- Doctrines of perfection, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
- Doe rubbed with poison, II, 298 ; tale of the lion and the, II, 298
- Dog, Brāhman cheated to believe that his goat is a, V, 104 ; branding with the mark of a foot of a, I, 160, 161, 164, 178, 181 ; a demonic character in Russia, II, 117 ; story of the Buddhist monk who was bitten by a, V, 165 ; that swallows silver and gems, V, 11n¹ ; used to uproot the mandrake, III, 153
- Doge of Venice carries an umbrella, II, 268 ; and the thief, story of the, V, 267-274
- Dogs, gallants chased by, I, 42, 48 ; of gold and silver, IX, 9n¹ ; held in esteem by the moon, II, 81 ; nude woman chased by two (*Decameron*), I, 171 ; transformation of humans into, VIII, 141 ; wife thrown to the, II, 121
- Dohada* (longings of pregnancy), I, 97N¹, 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127n¹ ; IX, 144
- Doll, Akshakshapaṇaka and the wooden, VI, 151-153 ; fetches water, III, 40, 40n² ; flies through the air, III, 40, 40n¹
- Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56 ; IX, 148
- Dolopathos* and its derivatives, V, 249 ; the oldest form of the Western versions of the *Seven Wise Masters*, V, 260-263 ; story of a woman's scorned love in, II, 124
- Ḍom or Ḍomba, man of low caste, I, 157, 157N¹, 158, 174, 175 ; III, 21 1n¹ ; VII, 263
- Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258n^x
- "Domestic calamity," daughter a, III, 18n³
- Domestic chaplain's love for Upakośa, the king's, I, 32, 34 ; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106
- Domination, religious cult under the Hittite, I, 275
- Domingos Paes, description of *dēva-ddsls* by R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900, I, 248, 248?¹, 249
- Poms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168 ; a criminal tribe of North India, II, 168
- Doni*, *The Morall Philosophic of*, V, 41/1¹, 218, 220
- Donkey, story of the boys that milked the, V, 136, 136n³ ; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32
- ("Donkey Cabbages"), "Der Kraut-esel," *Kinder- und Hausmdrchen*, J. and W. Grimm, VI, 56n²
- Donnerkeil aussehendes Werkzcug*, *Ein wie ein (ilavajra)*, III, 158N¹
- Door fastened with the arm of the Rākshasa, II, 71, 72n^a ; of heaven

Door—continued

open on the eleventh day, I, 146 ;
story of the servants who looked
after the, V, 117, 117n¹

Doorkeeper machine, the (automaton),
IX, 149

D'Orbiney, Madame Elizabeth, papy-
rus sold by, I, 129

"Double," belief in a, I, 37n²; *ka* the
Egyptian, I, 37n²

Double elopement, the, 111, 13-16 ;
sail in Kashmir, IV, 266, 267

"Doubles," A. E. Crawley, Hastings'
Ency. Rel. Eth., I, 37n²

Doubt about being alive, and own
identity, III, 231, 231n¹

Douce, Mr., on the story of Fulgentius,
II, 113n¹

Dough, customs connected with the
man of, I, 14n

Dove, Dharma assumes shape of a,
I, 84 ; Jonah the Hebrew word for,
II, 193n¹, 194n

Dragon of China, the sacred, I, 104 ;
mediæval legend of a, II, 296

Dragon-drum, the, VII, 238

Dragons, gods, etc., human sacrifices
to, VII, 236, 240 ; lake guarded
by, VII, 285n² ; pollute the air,
II, 299 ; and serpents most usual
guardians of treasure, III, 133n¹

Dragons of the Air, II. G. Seeley, Ldn.,
1901, I, 105

"Dragons of India," Apollonius of
Tyana, II, 108n¹

Drake, story of the fool who behaved
like a Brahmany, V, 118-119

Drama, The Sanskrit, A. B. Keith,
VII, 237n²

Dramatic dance called *chalita*, II, 35,
35n² ; entertainment 1, 11 ; laughs,
VII, 254

Dramatist of India, Bhavabhūti, II,
214

Dramen herausg. von Keller, J. Ayer,
IX, 142

Dramma, I, 63n¹

Draught-bull named Sanjīva, V, 42,
43, 47, 51-53, 55, 58, 63

Draupadī, wife of Yudhiṣṭhira and
his brothers, II, 13, 13n³, 14, 16, 17,
22 ; III, 26n¹

Drāviḍa, Kalinga, extending from
Orissa to, II, 92n²

Dravidian Nighte, Natesa Sastri, II,
190n¹ ; III, 29n, 204

Dravidians, polyandry practised by
the, II, 17

"Dravidians (North Indian)," W.
Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*,
IV, 177n¹

Drawing lots from a jar, one of the
ordeals in Brihaspati's law code,
VIII, 196N

Drawn sword in her hand, Kālarātri
with a, II, 106, 106n⁴

Dread of eobras in India, II, 311 ; of
eclipses, II, 81, 82

Dream, falling in love with a person in
a, IX, 30, 36n¹, 38, 40 ; fruit given
in a, II, 136 ; IX, 4, 4n² ; of Hema-
prabha, V, 190 ; marriage in a, II,
82, 83 ; moon entering Ilarshavatī's
mouth in a, V, 30 ; of Mriganka-
datta, VI, 11 ; of Mukṛaphaladhvaḥ,
VIII, 198 ; production of a, I, 70,
70n¹ ; revelation in a, I, 12, 13 ; of the
three women, I, 19 ; of Vasavadatta,
II, 157

Dreaming, one of the four states of the
soul, VII, 26

Dreamless sleep, one of the four states
of the soul, VII, 26

Dreams before morning, fulfilment of,
VIII, 99, 99n², 100, 100n ; charm
for producing, VI, 76, 77, 80 ; the
king's, VI, 77, 80

"Drei Sehlangenblätter, Die," J. and
W. Grimm, *Kinder- u. Ilausmarchen*,
VI, 18n¹

"Drei Sprachen, Die," (irimm, *Kinder-
u. Hausmarchen*, IV, 145n¹

Dresden MS. of the *Forty Veziers*, the,
VII, 252 ; porcelain manufacture,
III, 161n¹

"Dress," A. E. Crawley, Hastings'
Ency. Rel. Eth., II, 118 ; VII, 231n⁴

Dress, of *bogams*, I, 245 ; cowherd
brought into a house in woman's,
V, 148, 148n² ; of dancing-girls of
Southern India, I, 252-254 ; one
of the eight enjoyments, VII, 249 ;
of *kasbi* women, I, 243 ; of a prince,
Kirtisena assumes the, III, 46 ; of
a woman assumed by Devadatta,
I, 83 ; woman in man's, I, 163,
164 ; worship of dancing-, I, 244,
245

- Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246ⁿ
- Drīḍhabuddhi, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 159
- Drīḍhamuṣṭi, minister of Mrīganka-datta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
- Drīdhavarman, King, III, 97, 98, 102, 104
- Drīdhavrata, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202
- Drīg-viṣa—i.e. "poison in a glance," II, 298
- Drink the sacred water in Vesālī, desire to, I, 225-226
- Drinking the Amrita, I, 55n¹; of blood by barren women, I, 98n; brains from a skull, II, 199; enchanted water, change of sex through, VII, 224, 225; heavenly wine, II, 43; -horn as a chastity test, I, 105; of kava, VIII, 248, 306-309, 314, 316; the moon, desire of, I, 228; -places, opening of, I, 241; results of the vice of, V, 4, 5; the sea, Agastya, VII, 166, 166n²; the sea in a dream, Mrīgankaḍatta, VI, 11; spirits, vice of, I, 124n¹; in the underworld, taboo on, VI, 135
- DrīML-viṣa, "poison in a glance," II, 298
- Driver, Aśāḍhaka an elephant-, I, 150, 151
- Driving, Nala exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Droit des Gens, ou Principes de la Loi Naturelle applique's d' la Conduite et aux Affaires des Nations et des Souverains*, E. de Vattel, II, 278, 278n¹, 279
- Drōṇa, Kṛipā, wife of, III, 97
- Drop of blood in the water, Supreme Soul sprung from a, I, 9
- Drowning, leg of the giant saves Vidūshaka from, II, 73
- Drug used to stupefy, Datura a, I, 160, 160n¹, 161
- Drugged gallants, I, 42
- Drugs, *ananta* and *sarva - gandhd*, scented, II, 276; of *sdrivddi*, *sdrva-gandhd* and *utpalddi* used in *anjana*, I, 212; the three aromatic, VIII, 96n¹
- Drum beaten when thief is led to execution, V, 143n; VI, 189, 189n¹; VII, 37, 37n¹; VIII, 119; beating of the, I, 118, 118n², 246; VII, 205; marriage of *basivi* girl to a, I, 257; the jackal and the, V, 46; pasted with anti-poisonous drugs, II, 276; proclamation by beat of, II, 73, 73w², 173, 187, 224; the sandalwood, VII, 238
- "Drummer, The," Grimm's *Kinder und Hausmärchen*, VIII, 216, 217
- "Drums and Cymbals," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 118n²
- Drunk, secret let out when, V, 1, 2, 3n¹
- Drupada, father of Draupadi, II, 16; story of King, VII, 223, 228
- Dryophis prasinus* (green tree-snake), II, 303
- Dual cult, the Babylonian, I, 272; function of the Valkyries, VIII, 225; gods, III, 257, 258
- Duarte Barbosa, account of *sati*, IV, 269, 270; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259; his description of umbrellas, II, 269; on opium, II, 303; on poison-damsels, II, 300, 300A1⁵, 301, 303
- Duarte Barbosa, *The Book of*, M. Longworth Dames, II, 18, 269n¹, 300, 300n^B, 301, 303; III, 329
- Durb grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82
- Dubois, the Abbé J. A., on the *frrddli* ceremony, I, 56n¹
- Ducats found daily under boy's pillow, I, 20n
- Duck, Brahmany (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115n¹, 187; VI, 71, 71n⁸, 72; VIII, 9, 9n⁸; lives on poison, the Pontic, II, 300
- Ducks of India*, The, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71n³
- Duel as result of insult, II, 303
- Duḥkalabdhikā, a daughter of Devāsena, II, 69-71
- Duḥślā, (i.e. of bad character), Devāsena's wife, V, 20, 20n¹
- "Dumb Cripple, The," Schiefner and Ralston's *Tibetan Tales*, I, 226
- Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96n⁴
- Dummedha Jataka* (No. 50,) VII, 162n¹; VIII, 69n¹

Dun, Book of the, VI, 281

Duncan, Jonathan, question of *sati* taken up by, IV, 263

Dundubha a non-venomous snake, II, 152ⁿ²

Dundubhi, Daitya (Yaksha) named, VIII, 44 ; IX, 12, 13

Dung, a sacred product of the cow, II, 242

Dungeon, king confined in a, III, 244, 245 ; Sakatala thrown into a, I, 40, 40ⁿ³, 41, 45

"D'un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal," *Contes Devots*, II, 113ⁿ¹

Duns Scotus, works of, II, 288, 288³

Duppy (a Jamaican spirit), III, 202

["Duppy, The"] *Folk-Lore*, III, 202

Durandal, the sword, VI, 28ⁿ², 72ⁿ¹

Durgā, (Pārvatī, Gaurī, Umā, etc.), consort of Siva, I, 9, On¹, 19^{nS} 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94ⁿ¹ 116ⁿ¹, 119, 123, 125 ; II, 62, 136ⁿ¹, 159, 221, 228, 236 ; III, 28ⁿ¹, 186, 263, 264, 266^{nS} 267, 268, 269, 271 ; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195ⁿ⁸, 198, 217 ; V, 146, 185 ; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 196, 204ⁿ¹, 205, 206, 207, 212, 214, 216 ; VII, 52ⁿ¹ 153, 154, 155, 167, 168 ; VIII, 47, 54, 60, 75ⁿ², 77, 77ⁿ², 141

Durgā, Singh, gloss of 'Sarvavarman's grammar, I, 75ⁿ¹

DurgapīSācha, king named, VI, 36, 100 ; VII, 164, 165, 166, 167, 167ⁿ², 168, 169, 170, 170ⁿ², 182, 190

D[urgaprasad] Text of the *Katha Sarit Sagara*, I, 58ⁿ², 61ⁿ⁴, 62ⁿ², 74^{nS} 83^{nS} 106ⁿ¹, 122ⁿ⁴, 137ⁿ¹, 185ⁿ² ; II, 28ⁿ², 30ⁿ², 35ⁿ¹, 36ⁿ¹, 40^{n1,2}, 41^{nS} 44ⁿ², 51ⁿ⁴, 53ⁿ¹, 56ⁿ¹, 60ⁿ¹, 70ⁿ¹ 78^{nS} 92ⁿ⁶, 102^{nS} 104ⁿ¹, 140ⁿ¹ 152ⁿ⁸, 177^{nS} 180ⁿ⁸ 201ⁿ², 204^{nS} 218ⁿ², 221ⁿ¹, 227ⁿ¹², 235^{nS} 236ⁿ², 238ⁿ¹ ; III, 12ⁿ¹ 15ⁿ¹ 43ⁿ², 15ⁿ¹, 81ⁿ¹, 83^{n3,4}, 94ⁿ¹ 96^{nS} 148ⁿ⁸, 159ⁿ³, 208^{nS} 225^{nS} 241ⁿ⁸, 244ⁿ⁸, 246^{nS} 298ⁿ¹ ; IV, 29ⁿ², Sin¹, 52^{nS} 59^{nS} 78ⁿ¹ 92ⁿ¹ 93^{nS} 101ⁿ¹, 108^{nS} 110ⁿ¹, 111ⁿ¹, 151ⁿ¹ 188ⁿ¹ 200ⁿ¹ 201ⁿ¹ 203ⁿ¹ 207ⁿ¹ 218ⁿ² ; V, 22ⁿ¹ 23ⁿ¹, 24ⁿ¹, 31^{nS} 35^{nS} 51^{nS} 60^{nS} 71ⁿ¹ 76ⁿ¹ 77ⁿ², 79ⁿ¹ 81ⁿ¹ 106ⁿ² 129ⁿ¹ 136ⁿ¹ 145ⁿ³, 180ⁿ², 200ⁿ¹

D[urgāprasād] Text—*continued*

204ⁿ² ; VI, 26ⁿ², 31^{nS} 89^{nS} 42^{nS} 46ⁿ², 54ⁿ¹, 57ⁿ², 90ⁿ², 96^{nS} 99^{nS} 167ⁿ¹ 169ⁿ³, 198ⁿ², 205ⁿ¹ 220ⁿ² ; VII, 16^{nS} 45ⁿ², 78ⁿ⁸, 118ⁿ¹, 123ⁿ¹ 125ⁿ², 126ⁿ¹ 129ⁿ⁶, 153ⁿ¹ 158ⁿ², 164ⁿ³, 167^{nS} 170ⁿ⁴ 182ⁿ² ; VIII, 15ⁿ¹ 31ⁿ¹ 32ⁿ³, 33ⁿ², 58^{n1,3}, 60^{n2,3}, 63ⁿ², 87ⁿ², 91ⁿ³ ; IX, 87ⁿ¹

Durlabhaka-Pratāpāditya II and the merchant's wife, VII, 244

Durva grass, I, 55ⁿ¹ ; II, 77ⁿ¹ ; III, 254ⁿ¹ ; VII, 123ⁿ¹, 189

Durvāsa, hermit named, II, 23, 24 ; and Kunti, III, 8, 8ⁿ¹, 23

Duryodhana, friend of Bhīma, I, 107

Dushana and Khara, race of, III, 49, 49ⁿ¹

Dushtabuddhi ("evil-minded"), V, 59-61, 61ⁿ², 143ⁿ

Dushyanta, King, husband of Sakuntalā, I, 88 ; III, 98, 124

Dusserah, duty of South Travancore *dasis* to attend the, I, 262

Dust from the trampling of an army, I, 182, 182ⁿ¹ 183ⁿ ; used to cause metamorphosis, VI, 5

Dutchess of Malfez, The, John Webster, II, 2ⁿ¹ ; VIII, 54ⁿ¹ 156ⁿ¹

Dutch poem, Old, "De Deif van Brugghe," V, 284 ; restrictions of clove cultivation, VIII, 96ⁿ²

Duties of the barber, III, 100ⁿ¹ : of a *bhavin* in the temple, I, 246 ; of a *deva-dasi*, I, 233, 251 ; of a *devli* in the temple, I, 246 ; of the *kadishṭy*, I, 270, 271 ; of kings, III, 142, 142ⁿ², 143, 144 ; of minstrels, I, 183, 183ⁿ² ; of *moylar* women, I, 252 ; of prostitutes of the Maurya age, I, 233 ; of South Travancore *dasis*, I, 262 ; of superintendents of prostitutes, I, 233

Duty to the dead, importance of the, I, 267 ; of presiding at a *śraddha*, I, 56 ; temple, I, 139, 139ⁿ¹, 231, 250, 251 ; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276

Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240^{nS} 241, 242, 250 ; side of the die marked with two points, IV, 240ⁿ¹ ; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240ⁿ¹ ; VII, 1, 1ⁿ⁵

Dvaravati, city called, III, 82, 88

- Dvipas*, the seven, IX, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 50, 51
- Dvīpikarṇi, King, I, 67, 68
- Dwarf equivalent of the court-jester, deformed, I, 137ⁿ²; incarnation of Vishnu, I, 108ⁿ²; VI, 107, 107ⁿ²; IX, 84; through a magic pill, Mūla-deva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
- Dweller in the Vindhya hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
- Dwelling of the Goddess of Prosperity, Timirā the, II, 36
- Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbī the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailasa the, I, 2, 2ⁿ²
- Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea*, E. H. Gomes, VIII, 231ⁿ
- Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177ⁿ¹
- Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255ⁿ³; used as means of future recognition, V, 273, 283
- "Dying God, The," J. G. Frazer, *The Golden Bough*, II, 253, 253ⁿ¹; VIII, 233ⁿ²
- Dying thief, the cry and laugh of the, VII, 38, 39; marriage of, VII, 79
- Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
- Dyocletianus Leben*, II. A. Keller, V, 79ⁿ²
- Ea, the god, VI, 134
- Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273ⁿ¹
- Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59ⁿ³
- Eagles called gryphons, sailors snatched up by great, I, 141ⁿ²
- "Eaglewood" or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243ⁿ²
- Ear, the harbinger of composure (i.e. grey hair) reaches the king's, I, 121, 121ⁿ²; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4
- Ear-ornament of the earth, Kauśāmbī the, I, 94, 95; of the Tamil Sudra women, *pampadam* or antiquated, I, 262; Thiṇṭhakarāla concealed in a lotus used as, IX, 21
- Ear-pendants (*tōḍu*), ceremony of the removal of the, I, 262
- Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201ⁿ
- ["Earlier History of the Arabian Nights"] D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Society*, VI, 62; VII, 225ⁿ²
- Earliest erotic writer of the Christian era, Vātsyāyana the, I, 234; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224ⁿ³, 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56ⁿ²; references to vampires, VI, 138, 139
- Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 56; attempts to suppress *sati*, IV, 263; date of Nala and Damayantī story, IV, 275; date of Uravasi and Pururavas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 303, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the "Swan-Maiden" motif in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VIII, 255-270
- Early English Text Society, F. J. Furnivall, "The Wright's Chaste Wife," I, 44, 165
- Early English Metrical Romances*, G. Ellis, I, 97ⁿ², 169; II, 113ⁿ¹
- Early English Versions of the Gesta Romanorum*, The, S. J. H. Herrtage, I, 44; V, 87ⁿ¹, 104ⁿ¹, 138ⁿ¹; VI, 98ⁿ¹, 154ⁿ³, 262ⁿ¹; VII, 3ⁿ², 81ⁿ¹
- Early History of India*, The, V. A. Smith, II, 282ⁿ¹; VII, 237ⁿ¹
- Early Ideas: A Group of Hindoo Stories*, F. F. Arbuthnot, I, 236, 236ⁿ¹; IV, 48
- Early Travels in India*, W. Foster, VIII, 266ⁿ³

- Ears of an ass, Vetaḥ with, VII, 163 ; character indicated by the, II, 7n¹ ; cut off for thieving, V, 143n ; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n⁴ ; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n² ; and nose cut off by his wife, Vajrasara's, V, 22 ; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n¹, 150
- Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242 ; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94 ; goddess, II, 49 ; Kausambī the ear-ornament of the, I, 94, 95 ; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176 ; VI, 193, 194 ; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109 ; magic, III, 227, 228 ; milked by living creatures, II, 2 II ; Prithivī, the goddess of, II, 241 ; IV, 177n¹ ; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151 ; under one umbrella, ruling the, II, 125, 125n³ ; VII, 192, 192n¹ ; Vasumati the, IV, 21n¹
- Earthly Nandana, the garden called Devlkriti like an, I, 66, 66n¹
- Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29
- East, Ganges flows towards the, II, 54 ; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302 ; Indra, guardian of the, II, 54 ; VIII, 163¹ ; the preferred quarter, the, II, 54 ; seclusion of women in the, I, 80n¹ ; way of beckoning in the, VII, 88, 88n² ; to west, walking round an object from, I, 191 ; widow-burning in the Far, IV, 255, 257 ; wrong simile of the "changeless," I, 208
- [" East Central African Customs"] Macdonald, *Journ. A nth. Inst.*, II, 198n¹
- Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n
- Eastern background of the *Secretum Secretorum*, II, 290 ; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n¹ ; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n¹ ; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 137n² ; fiction, snake in, I, 101n¹ ; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n¹ ; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314 ;
- Eastern—continued
opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n¹ ; quarter, the nymph of the, VIII, 32 ; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91 ; sense of humour, I, 29 ; storyteller, exaggeration of the, I, 130
- Eastern Monachism*, R. Spence Hardy, V, 153¹
- Eastern Romances and Stories*, A Group of, W. A. Clouston, I, 43, 101n¹, 131, 160n³ ; III, 188¹ ; IV, 139n^a, 182 ; VI, 60, 287n³ ; VII, 224n¹
- Eat iron, mice that, V, 02, 04
- " Eaters of raw flesh," *kravyad* (Piśāehas), I, 205
- Eating among savage races, rituals connected with, VI, 133 ; arcea-nuts, different ways of, VIII, 300 ; birds, gold produced by, VIII, 59n⁸ ; children, Harasvamin accused of, II, 185 ; disgusting food, II, 198n¹ ; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 303 ; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288 ; flesh of corpses, II, 198n¹ ; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 113n¹ ; IX, 147 ; at funerals, I, 56n¹ ; hands and feet of dead enemy, III, 151 ; a gourd and turning into a python, IX, 45 ; hot coals, I, 79n¹ ; human flesh, II, 103, 104 ; IX, 75, 75N¹, 140 ; human flesh among Hantu negro races, II, 198n¹, 199n ; human flesh in Central Africa, II, 198n¹ ; human flesh, *mana* or spiritual exaltation gained by, II, 198n¹ ; human flesh in Melanesia, II, 198n¹ ; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n¹ ; impaled man's flesh, demon, II, 202 ; leaves, I, 79 ; lime of oyster shells, II, 301, 302 ; magic corn, transformation through, VI, 50, 56n¹, 62, 63 ; opium, II, 303, 304 ; own child, cooking and, VIII, 59, 59n² ; the ox, sacrificial act of, II, 240 ; poison regularly, II, 300 ; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 110, 117 ; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n¹ ; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n³, 60 ; in the underworld, 110, 110n², 133-136

- "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, *Westminster Review*, VIII, 318ⁿ
- Eau de jouvence* or "water of life," magical water used as, VII, 225
- "Eau-de-jouvence," Chauvin, *Bibliographic des Ouvrages Arabes*, II, 151ⁿ
- Ecclesiastes*, II, 107ⁿ; III, 171ⁿ
- Echoing roar of clouds, I, 151, 151ⁿ
- Eclipse, an important event among modern Hindus, II, 83; of the sun and moon caused by Rāhu, I, 200
- Eclipses, note on Rāhu and, II, 81-83; IX, 146
- Eclouge*, Virgil, VI, 24ⁿ
- Edda*, the, IV, 145ⁿ; the Elder, or Eddic poems, VIII, 220, 223, 224
- Edda*, Die, H. Gering, VIII, 223, 223ⁿ; IX, 142
- Edda*, *The Poetic*, H. A. Bellows, VIII, 221, 221ⁿ
- Eddas, the Icelandic, VIII, 219, 220
- Edgerton, Prof. Franklin, on interpreting the word *ayasa* in the Takshasila, inscription, VI, 229; on the *Panchatantra*, V, 58ⁿ, 207, 208, 219, 220, 221, 230
- Edinburgh Review*, "The Suppression of Suttee in Native States," E. Thompson, April 1927, IX, 155
- Editions of the *Bṛihat-Kātha-Mahjari*, V, 212; of the *Pārṇabhadra*, V, 217; and translations of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , various, VIII, 240ⁿ, 245; and translations of the *Hitopadesa*, V, 210
- Editors of " *Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Education in India, prejudice against female, I, 252; in India, progress under British rule of, I, 254, 255
- Edward the Confessor's sword, Curta'na, the "cutter," I, 109ⁿ
- Edwards, S. M., on various epithets of the moon, IX, 143
- Effect of actions in previous births, the unchangeable, VII, 148, 154; of British rule in India on *deva-dasis*, I, 266; of climate and temperament on religion, I, 275; of Kedārṇāth on pilgrims, strange, VII, 2ⁿ; of Mohammedan influence on *deva-dasis*, I, 265, 266; Effect—*continued*
- of Mohammedan invasions in Northern India, I, 231; of the rays of the moon on man, evil, VII, 6, 6ⁿ; of snake poison on cuckoo, fatal, IX, 143; of Ummadant's beauty on Brahmins, amazing, VII, 241, 242
- Effects of betel-chewing, II, 302; VIII, 268; of hashish, VII, 248, 249, 249ⁿ; of Ishtar's annual descent to Hades (Sheol), I, 274; of poison, ring to destroy the, II, 301
- Effeminacy of the old Sybarites, the luxury and, VII, 206-208
- "Efforts, Joint," *motif*, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
- Efterretninger om Gronland*, P. E. Egede, VIII, 228ⁿ
- Egg of the *Æpyornis maximus*, I, 104; Hindu conception of the world as an, I, 9, 10, 10ⁿ; IX, 141; life in ("External Soul" *motif*), VIII, 107ⁿ; shells, lime made from, VIII, 284
- Eggs laid by satisfied hen-parrot, I, 224
- Egil, a son of the King of the Finns, VIII, 221, 222
- Egret (the *benu* of the ancient Egyptians), phoenix identified with the, I, 103
- Egypt, belief in vampires in, II, 61ⁿ; custom of wearing beards in ancient, V, 253, 254; food-taboo in ancient, VI, 134; and Greece, intimate relations between, V, 258; ichneumon venerated in ancient, III, 115ⁿ, 116ⁿ; and India, relations between, V, 286; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in ancient, IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264; use of *kohl* in, I, 215-217
- Egyptian dynasties, customs connected with bloodthirsty rulers of, IV, 256, 257; *ka* or "double," I, 37ⁿ; kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, figures buried with, IV, 257; origin, different opinions about the Rhampsinetus story being of, V, 253-255; sorcerer and his pupil, the, III, 40ⁿ; Sultan Faraj, fields and *water* poisoned by the, II, 279

- "Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," *The Lancet*, II, 808n²
- "Ehrlich Beckin mit iren drey vermeinten Bulern, Die," *Dramen herausg. von Keller*, J. Ayrrer, IX, 142
- Eight different kinds of nail-scratches, V, 193, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; paradises, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 168n²; years, Brāhman boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- "Eight-forked Serpent, The," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n², 239
- Eighth month of the Muslim year, Sha'aban, I, 80n²
- Eighty thousand princesses married by Ratnādhipati, III, 170
- "Ein altindisches Narrenbuch." See "Altindischen Narrenbuch, Ein
- Ejaculations of "Abaraschika," III, 63
- Ekakakrti, Paṇḍus lived at, II, 16
- Ekakikesarin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48
- Ekalavyā, city called, VI, 20, 142
- Ekanansa—i.e. Parvati, Durga, Uma, etc., IV, 179
- Elasar, Elazar or Kleazar, editor of Hebrew version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
- El-bis*, a poisonous plant found only in India, II, 313
- Elder *Edda* or Eddic poems, the, VIII, 220, 223, 224
- Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjee-veram, I, 257
- "Eldest Lady's Tale," *Nights*, Burton, VI, 8
- Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24n
- Election, garland of, cast at Nala, IV, 239
- Electra*, Sophocles, II, 127n²
- Elegies*, Propertius, III, 311n³
- Elephant, armed men in an artificial, I, 138, 133n¹, 134; carries off Queen Paumavai, I, 224; -catching, sport of, I, 133, 1337¹; choosing king, auspicious, V, 155, 155n¹, 175; city named of the—i.e. Hastināpura, Elephant—continued
- II, 1, 1n²; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—i.e. Gaṇeśa, II, 99-103, 125, 125n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n²; V, 196; VII, 131; IX, 1; -faced Vetala, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n³; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n¹, 68n; of the gods, Kanchanapata the, I, 18, 18n³; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a *mast* (*dana*), III, 214n¹; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71 n², 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141ft¹, 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n¹; named Bhadrādanta, VI, 12, 13; named Bhadravati, I, 150-152; named Kuvalnyapida, VIII, 125-126; named Nadagiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Diggaja the, VIII, 108n¹; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Svetarāsmi, story of King Hatnādhipai and the white, III, 169-178; of Varuṇa, Anjana, the imaginary, VIII, 108n¹; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuḍa bird, III, 170
- Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n¹, 102; King of Vatsa subdues infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in *mast* (*must* or *musth*) state, VI, 67n¹, 68n; VII, 41, 41n¹; necklace made of the heads of, II, 142, 142n¹; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Trisīrsha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n³; IX, 165, 166; timidity of wild, I, 183n¹; the two air-going, VIII, 179-181

- Elephants and their Diseases*, G. H. Evans, VI, 68n
- Elettaria cardamomum*, Lesser cardamom, VIII, 96N¹, 247
- Eleusinian mysteries, I, 15n
- Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Eleventh statuette in the *Sinhasana-dvatrinsika*, the story of the, VII, 234, 235
- Elijah, the act of truth of, II, 31
- Elisha and the dead child, III, 308n³
- Elite des Contes du Sieur d'Onville*, L', G. Brunet, VII, 209M²
- Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
- Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
- Ellis, A. G., on the work *Post nubila Phæbus*, VI, 265n²
- Elopement, the double, III, 13-16
- Eloquence and learning, Sarasvati, goddess of, I, In⁴, 18, 18n¹, 31, 31n³
- Elysium or pleasure-ground, Indra's (Nandana), I, 66n¹
- Emasculation of Hīdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 322-324
- Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul*, The, W. Foster, VIII, 266M²
- Emblem of Ganesa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the *chowric* an, III, 84n¹; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Siva, the *linga* an, I, 4M³
- Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248n; of Vishnu, I, 144, 256, 258
- Embrace of Gauri (Parvati, Durga), I, 94: killing by, II, 291
- Embraces, Pandu's death in his wife's, II, 127
- Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
- Embryo asserting itself in the *dohada* (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 234; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
- Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248M; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan's wings tipped with, VIII, 135, 135n²
- Emir of Abyssinia at Harar, Burton's visit to the, II, 271, 271n²
- Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2n¹
- Empedocles, magic gem of, VIII, 195M¹; passage from the works of, IV, 150M¹
- Emperor of Delhi and the Bhaduria Rāja's daughter, the, VII, 229; of India, Aśoka the Buddhist, TI, 120; of India, Pāṭaliputra the capital of Asoka, the first, II, 39n¹; Jahangir, reign of the (1605-1627), I, 238, 238M²; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho's followers, the devotion of, VII, 69M²; Shah-Jahan, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30n¹
- Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7n⁴
- Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
- Empire Sumatranais de Crivijaya*, L', G. Ferrand, IV, 224M¹
- "Eniprunt Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, *Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, VIII, 239n²
- Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164M³
- Enamelled whiteness of palaces at Ujjayini, I, 125, 125n¹
- Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
- Encounters at sea with enormous birds, I, 104
- Encyclopædie*, Ersch and Gruber, II, 163M
- Encyclopaedia Britannica*, 11th ed., 29 vols, and Index, I, 79M¹, 104, 144n¹, 163n, 194n, 203, 270n¹, 304n¹; III, 115n¹, 162n, 328; VI, 183n²; IX, 17n², 99n¹
- Encyclopaedia of Indian Philology*, VII, 26
- Encyclopaedia of Islām*, I, 103; III, 278; V, 234
- Encyclopaedia van Nederlandsch-Indie*, VIII, 318N¹

- Encyclopaedia of Occultism*, Lewis Spence, III, 162n
- Encyclopaedia of Religion and Ethics*, Hastings', 12 vols., 1908-1921, Index vol., 1926, I, 10n⁸, 15n⁸, 37n², 56ft¹, 57n¹, 79ft¹, 92, 98n, 116n¹, 118n¹, 130, 134n¹, 144n¹, 193, 200, 203, 204, 233, 239n², 270n¹, 271n¹, 273n³, 275n¹, 277; II, 54n¹, 61n¹, 83, 85n, 88n¹, 90n³, 99n, 118, 119, 163n, 167, 198n¹, 229ft², 232n, 240, 241, 265n⁴, 298; III, 21n, 37, 52n, 152, 162n, 170n¹, 172n², 188n, 203, 253n, 313, 313n², 314, 314ft⁴, 319, 320, 328; IV, 16, 21n¹, 39n¹, 65n, 159n¹, 176n¹, 177n¹, 182, 225n², 240n¹; V, 35, 44n, 52n, 59, 76ft¹, 133, 137, 140, 282n⁶; VII, 2ft¹, 33n¹, 85n, 146n¹, 231n⁴, 231n⁶, 253n¹; VIII, 19, 72n, 196n, 218n², 219n¹; IX, 68n², 75n¹, 148, 149, 162
- Encyclopaedia of Superstitions, Folk-Lore and the Occult Sciences*, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145n
- Encyclopaedia, T'u Shu Chi Ch'eng*, the Chinese, VIII, 304
- End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n², 100, 100ft; of the *saree*, *moonthane*, I, 253; of the *Vetdla-panchavims'ati*, the, VII, 125, 125n¹
- Endless or infinite (*Atlanta*)₂, name of the serpent Sessa, I, 109n²
- Endowed with sciences, Naravāhana-datta, III, 139
- Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254; the importance of acquiring, VI, 9
- Enemies of the gods, list of, I, 197, 198-200; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94; of man, six faults that are the, II, 106, 106ft³
- Enemy or destroyer of Tripura, Tripurāri (Siva), I, 95n¹; of the King of Vatsa, Hrahmadatta the chief, II, 88-91, 95, 115; of the Nagas, Garuda the, I, 103; spitting at an, II, 302, 303
- Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n¹; or *saktis* of Siva, the, VIII, 75n²
- Enfants terrible*, tales of, I, 186n
- Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276
- Engidu, a wild man of the woods, I, 273
- England, disease-transference in, III, 38
- Englebelmer (Somme), III, 311, 312
- English "Impossibility" expressions, IX, 153; names for the *Pāñchatantra*, V, 41n¹; translation of Frauenlob's *Cantica cantorum*, A. E. Kroeger, II, 292n³; translations of the *Vetdla-panchavims'ati*, VI, 226, 227; umbrellas, examples of, II, 271; versions of the *Seven Sages of Rome*, nine Middle, V, 263, 266; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n¹
- English Dictionary*, Neiv, Murray, II, 269n⁴, 270
- English Fairy Tales from the North Country*, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26
- English Folk-Lore*, Thiselton-Dyer, I, 191; IV, 93n², 99n², 116n²
- English Illustrated Magazine, The*, "Pagodas, Anrioles and Umbrellas," F. C. Cordon Cumin ing, II, 272
- English and Scotch Popular Ballads*, Child, II, 76ft¹
- English Versions of the Gestu Romanorum, The Early*, S. J. II. Herrtage, Early English Text Society, I, 44; VI, 98n¹, 154n³, 202n¹; VII, 3n⁸, 81n¹
- Engravings from Ancient Marbles in the British Museum*, III, 187n³, 188n
- Enigmatic laughs, VII, 253, 254, 255
- Enjoyment of eight kinds, VII, 249; preferable to wealth, IV, 198
- Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- "Ensorcelled Prince, Talc of the," Burton, *Nights*, II, 131n¹; VI, 8
- Entering another's body, I, 37, 37n², 38n; note on the power of, IV, 46-48; magician, VII, 114, 115; Vetāla, IX, 14
- "Entering Another's Body" motif, VII, 260
- "Entering Another's Body, On the Art of," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc*, III, 83n¹; VII, 260n⁸
- Entertainment at Asiatic courts, wit combats as, VI, 73n⁸; Vararuchi attends a dramatic, I, 11
- Enthoven, R. E., on *samudrika*, or bodily marks, II, 7n¹

- Entrails, desire to eat husband's, I, 222, 223
- Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108n³; to Patala, a well as an, VII, 215
- Entrances on the earth to the under-world, VI, 108, 109
- "Entrapped Suitors" *motif*, the, I, 42-44, 167; IX, 142
- Entry of the king into Kauśambī, the triumphant, II, 49-51, 115
- Entu (Nin-An), Babylonian "brides of the god," I, 270
- Envy of Kālanemi, I, 106; one of the six faults of man, I, 106n³; the vice of, I, 124n¹
- Eorosh, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for *chanmrosh*, VII, 56n
- Ephesus, Artemis of, III, 327
- Epibatcrius, post-Homeric title of Apollo, III, 258
- Epic of Gilgamesh, I, 269, 273-274; *Kalevala*, taboo on drink in the Finnish, VI, 135
- Epics, the, I, 10n³, 201, 203; II, 45n⁴
- Epicurean*, *The*, Thomas Moore, II, 6n²
- Epigraphia Indica*, I, 155n¹; III, 207n²; VI, 69n¹
- Epilogue to the K.S.S., Author's, IX, 87, 87n¹, 88, 89
- Epiphanie der Seele in deutscher Volks-sage*, Die, O. Tobler, VIII, 107n
- Epiphanius, myth about Alexander, II, 299, 299n²
- "Episode of Nala," or *Nalondkhydna* (*Mahabharata*), IV, 275
- Epis to læ Turcica ac Narrationes Persicæ editæ et Latine converses*, J. Uri, VI, 265, 265n²
- Epithet of Agni or Fire, Vaiśvānara, I, 78n²; denoting the price of a man's blood, *atadaya*, II, 240; of Siva, *Mahakala* an, III, 11n¹
- Epithets of the moon, V, 101n²; IX, 143
- Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137n²
- Era, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamāna (*Mahāvīra*), the, VI, 228
- "Erbsenfinder." German story called, VI, 291
- "Erbsenprobe, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 291, 291n⁸
- Erceldoune, Thomas of, the Rhymer, VI, 135
- Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272
- Eretrians, war of the Chalcidians and the, II, 278
- Erginus, King of Orchomenus, V, 256
- Erinyes not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25n²
- Ernst, Herzog*, K. Bartsch, VII, 189n²
- Erotic element in swinging, V, 189n¹; significance of turmeric, I, 255n³; significance of the colour yellow, VIII, 18
- Erotics, science of, I, 234, 234ft¹
- Erotik, Beitrage zur indischen*, R. Schmidt, III, 320
- Erythrebolus, city called, III, 171n¹
- Eryx in Sicily, temple of Ashtar at, I, 276
- "Erzählung vom Kaufmann Campaka," Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzdhler*, III, 280
- Esbekiya quarter of Cairo, I, 250
- Escape from death by solving riddle, I, 51, 51n; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravatī, the wonderful, VII, 144
- Escaping calamities, III, 28-32
- "Escaping One's Fate," W. N. Brown, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, VI, 92n²; IX, 25n¹
- "Escaping One's Fate" *motif*, V, 186n¹; VI, 92n²
- Eskimo, Tales and Traditions of the*, H. Rink, VIII, 228n⁹
- Eskimos, nature myths among the, II, 252
- Esop w wesolym humorze*, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241
- Esope en belle humeur*, V, 241
- Esoteric rites of Hinduism, II, 214
- Essai sur les Fables Indiennes*, L. Deslongchamps, Paris, 1838, I, 25, 169
- Essai sur Guṇḍhya et la Brhatkathā*, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n¹, 119
- Essay on Laughter*, An, James Sully, VII, 253n¹

- "Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, III, 20n¹
- Essay, Terminal, IX, 93-121
- Essays, Colebrooke, III, 37
- Essays, M. de Montaigne, VII, 232n^a
- Essays, H. Spencer, VII, 253n^x
- Essays on the Hindu Family in Bengal, B. Mullick, II, 163n
- Essays on Sanskrit Literature, H. H. Wilson, I, 7n⁴, 17n⁸, 75n¹, 162N¹, 105, 169; II, 92n⁴
- Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n³
- "Establishment of the Sacred Fires," Agnyadhana, II, 256n¹
- Esteem, prostitutes held in, I, 237
- Lucian, trans. II. W. and F. G. Fowler, I, 140n¹
- Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n²
- Eternuement, L', Charles Brisard, III, 315
- Eternuement et le Battlement dans la Magie, l'Ethnographie et le Folklore medical, L', P. Saintyves, III, 309n¹
- Ether, eight special forms of, III, 163, 163n²
- Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
- Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 264
- Ethnografische Parallelen und Vergleiche, R. Andree, VI, 140
- Ethnographic Notes in Southern India, E. Thurston, I, 258n²; II, 7n¹, 166, 256, 256n⁴; III, 46n¹, 306n³; IV, 122n¹, 171n¹, 245n¹
- Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the, VIII, 253, 254
- Ethnographical Survey of Bombay—Bhavins and Devlis, 1909, I, 246n¹
- Ethnographical Survey of Mysore, I, 258n¹
- Ethnographische Beiträge zur Kenninis des Karolinen Archipels, J. S. Kubary, VIII, 306n¹
- Ethnological Society of London, Transactions of the. See under Trans.
- Ethnol. Soc. Ldn.
- Ethnologische Bilder, Geographische und, A. Bastian, VII, 208n¹
- Ethnologische Vorlesungen über die altaischen Völker, M. Castrén, VIII, 228n¹
- Ethnology of Bengal, Descriptive, E. T. Dalton, VIII, 285n²
- Etiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
- Ettmüller edit, of Frauenlob's poetry, II, 292n³
- Étude sur les différents Testes, imprimés et manuscrits, du Roman des Sept Sages, Paulin Paris, II, 120
- Etudes égyptiennes, G. Maspero, VI, 134
- Etudes Folkloriques, E. Cosquin, III, 204, 212n¹, 238, 280; IV, 48; VI, 246n¹; VII, 82n, 263
- "Etudes de Littérature Bouddhique," E. Huber, Bull. de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, IX, 160
- Etymologue, Isidore of Seville, V, 201n
- Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 232; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 238-239; history of the word *antimony*, VIII, 65n¹
- Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name *Alargatis*, I, 275; of the name *Rhampsinitus*, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word *asura*, I, 198, 199; of the word "Chakravartin," VIII, 72n; IX, 160; of the word "eunuch," III, 319; of the word *talisman*, VI, 61; of the word "umbrella," II, 263; of the word *zenana*, II, 162n
- Etzel, description in *Nibelungenlied* of King, I, 187n¹
- Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
- Eugammon of Cyrene, *Telegonia*, IX, 157, 158
- Eugenia caryophyllala* or *Caryophyllus aromaticus*, clove-tree, VIII, 96n²; *jambolana*, rose-apple, VI, 110n¹
- "Eulenspiegel, Till." See "Till Eulenspiegel"
- Eumenes, condemnation of use of poison by, II, 278; *satil* at the time of, IV, 261
- Eunuch (vadhri), III, 819; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,

Eunuch—continued

- III, 325 ; curse which made Arjuna a, III, 114 ; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37 ; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321 ; Prabhākara discovered to be a, IV, 220 ; priests, Galli, III, 327, 328 ; Yaksha becomes a, IV, 227
- Eunuch in Society, The*, H. R. M. Chamberlain, IX, 153
- "Eunuch," Louis H. Gray, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 319, 320, 328
- "Eunuch," E. B. Tylor, *Ency. Brit.*, III, 328
- Eunuchs, II, 29, 29n¹ ; attached to temple at Tanjore, I, 247 ; classes of, III, 321 ; condemnation of, III, 320, 321 ; excluded from the *Sraddha*, III, 320 ; forbidden to serve as witnesses, III, 320 ; ill-omened, III, 320, 321 ; Indian, Appendix TI, III, 319-329 ; IX, 153 ; in ancient India, III, 320-321 ; in Gujarat, III, 321, 325 ; in modern India, III, 321-327 ; permitted to marry, III, 321
- "'Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana, A Few Notes with Reference to the," H. Ebdon, *The Indian Annals of Medical Science*, III, 325
- "Eunuchs of the Imperial Palace," *Tu Shu Chi Ch'eng (The Chinese Encyclopædia)*, III, 329
- Eunuchus*, Terence, III, 6n²
- "Eunuques du Palais Imperial de Pekin," J. J. Matignon, *Superstition, Crime et Misere en Chine*, III, 329
- Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168
- Euphrates, the river, III, 278
- Europe, a bridle the magical article in, VI, (il) ; in the eleventh century, the *Panchatantra* reaches, V, 207 ; introduction of the *Book of Sindbad* into, V, 200 ; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308 ; the poison-damsel in, II, 292-297 ; the tenth Vetāla story in, VII, 203 ; use of *kohl* in, I, 218 ; widow-burning in, IV, 255, 256
- European literature, subaqueous palaces in, VI, 280 ; methods of

European—continued

- attaining invisibility, VI, 149N¹ ; origin, the "Swan-Maiden" motif not of, VIII, 226 ; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125n¹ ; sneezing salutations, III, 311-312 ; superstition and witchcraft, III, 153 ; versions of the *Pafichatantra*, V, 207
- Euryalus, form of Apollo, III, 258
- Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276
- Evadne, wife of Capaneus, suicide of, IV, 256
- Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281
- Eventyr fortalte for Børn (or Stories for Children)*, H. C. Andersen, VI, 290
- Everes, father of Tiresias, VII, 227
- Every Saturday*, "Betel-Nut Chewing," vol. iii, Boston, VIII, 318n¹
- Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265 ; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277 ; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224n², 225 ; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 238-239
- Evil Eye, The*, F. T. Elworthy, I, 216 ; II, 298
- "Evil Eye," F. T. Elworthy, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 298
- Evil bodily smell, III, 61 ; effect of the rays of the moon on man, VII, 0, On¹ ; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18 ; eye, black a guard against the, I, 212, 217 ; eye, charm against the, III, 37 ; eye and the fatal look, II, 298 ; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231 ; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99n¹ ; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242 ; omen of an eclipse, II, 82 ; omen, sneezing an, III, 306 ; omen when children speak shortly after birth, II, 39n² ; omens, III, 93, 94 ; VIII, 49, 156, 156n¹, 173, 173n¹ ; IX, 76, 76n¹ 153 ; results of sudden wealth, II, 59 ; smell of rice, VI, 218 ; spirits active on first night of marriage, II, 306 ; spirits,

Evil—continued

- ceremony for averting, VI, 109, 109n¹; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, *daevas*, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; spirits, fires as protection from, III, 131n³; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168
- " Evil-Wit, No-Wit and Honest-Wit," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, V, 59n²
- Evolution of Modesty, The*, Havelock Ellis, V, 189n¹
- Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278
- Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa*, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n²
- Exaggeration of the Eastern storytellers, I, 130
- Exaltation gained by eating human flesh, *Mana* or spiritual, II, 198n¹
- " Exalted Rabbi Low of Prague," III, 59
- Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another's body, IV, 47; of feigned *dohadas* (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n¹, 81n
- Excalibar, King Arthur's sword, I, 109n¹; VI, 28², 72n¹
- Excavations of Sir Henry Layard, II, 263
- Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208
- Excess of the Main Story of the K.S.S., sub-stories in, IX, 95 *
- Exchange of betel—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikhandin's, VII, 223
- Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51
- Excluded from the *Śrāddha*, eunuchs, III, 320
- Executioner, Domba or Dom, I, 157, 157n¹
- Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96
- Execution-grounds, cross-roads as, III, 37
- Exempla of the Rabbis, The*, M. Gaster, III, 63, 118n¹, 172n, 251; IV, 192n¹; VI, 287n⁴, 288; VII, 203n⁴
- Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*, V, 238
- Exercito e Marina*, II, 281
- Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21
- Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Guṇadhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31
- Ex Oriente Lux*, A. Wiinsehc, VIII, 117n²; IX, 144
- Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89
- Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149
- Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n³
- Explanations of the fish legend, II, 193n
- Explanatory Commentary on Esther, An*, P. Cassel, VI, 74n
- Explanatory Note to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 232-234
- Explosion in the world of Aindra grammar, I, 32
- Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306
- " Exposed Child " *motif*, the, VII, 81, 81n¹, 82n, 250
- Expression of " betel-nut " incorrect, VIII, 238, 266; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314
- Expressions, " Impossibility," IX, 152, 153
- " External Soul " *motif*, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 203, 272n¹; V, 127w¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144
- Extinct animal, *mon an*, I, 105
- Extract of the *Acacia catechu*, cutch the, VIII, 278, 279

- Extracting maggots from teeth, charm for, III, 51n
- Extraneous object, "soul," "life" or "heart" kept in an, I, 38n, 129, 130, 132
- Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Siva's, I, 5n², 94; II, 100n¹, 164n¹; pretended change of sex to avert the evil, VII, 231; the prince who tore out his own, III, 19-21, 23; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Siva, the blazing, VI, 31n¹; throbbing, II, 144-145n; throbbing in the right, V, 200, 201ft; VII, 173, 173n¹; torn out by St Brigit, III, 20n¹; torn out when admired, III, 19, 20, 20n¹; of the world, the flaming, V, 29, 29n², 30
- Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24n
- "Eye of Osiris" worn as protection against magic, the mystic, I, 216
- Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30n²; meeting, II, 103-104n
- Eyes, *anjana*, black pigment applied to the, VII, 168n⁵; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 123; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50n⁴; of Indra, the thousand, II, 46, 46n⁴; King Sivi and the heavenly, II, 32, 33; *kohl'd*, II, 104n; like blue lotuses, I, 30, 30n²; VI, 212; VII, 160; like the wild heifer or gazelle, I, 30n²; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 143; of pearl, swans with, VIII, 135; red with smoke, I, 184, 184n⁴; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65n¹; she-crow's longing for a Brahman's, I, 223; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 49; of a Vetal like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8n²; women with precious stones in their, II, 306
- Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; restored by the Asvins, III, 258
- Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
- Ezekiel*, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194n
- Fabeln und Parabeln des Orients*, trans. by Souby-Bey, Berlin, 1903, V, 241
- Fable of the crow and the palm, III, 70, 70n¹; of Menenius (the belly and the members), V, 135n; of Teiresias, the Greek, VII, 3n², 227
- Fables*, *Æsop*, I, 20n, 169
- Fables of Æsop, The*, J. Jacobs, 1889, I, 101n¹, 171
- Fables*, Babrius, Sir G. Cornewall Lewis' ed., V, 135n¹
- {*Fables of Bidpai*}, *Bajky Bidpajovy*, Františka Trěbovského, V, 237
- Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest*, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
- Fables*, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73n¹, 91n¹, 102n², 106n¹, 132n², 135
- Fables, Indian*, Ramaswami Raja, V, 48n¹, 49n¹
- Fables of Phædrus, V, 61ft³, 102n²
- Fables de Pilpay* (French versions), V, 220
- Fables of Pilpay* (or *Bidpai*), V, 41n¹, 46n¹, 218
- Fables of Pilpay, The*, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
- Fables of Pilpay (Anvdr-i-Suhail)*, II, 297, 297n³
- Fables of Vartan*, the Armenian, V, 242
- Fabliau*, Chevalier a' la Trappe, III, 82ft²
- Fabliaux des XIII^e et XIV^e siècles*, *Recueil general et complet des*, Montaignon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44; III, 76
- Fabliaux*, "Deux Anglais à Paris," II, 2ft¹
- Fabliaux*, Les, J. Bedier, VI, 271n²; IX, 142
- Fabliaux*, Le Grand, II, 113n¹
- Fabliaux ou Contes des Poetes François des XI-XV siècles*, Barbazan-Mdon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
- Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siècle*, P. J. B. Le Grand d'Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113n¹; III, 82ft²
- Fabula*, Babrius, V, 79n², 110n¹

- Fabulæ*, Hyginus, **VI**, 282n⁴; **VII**, 227n²
- Fabulæ*, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
- Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
- Fabulous animals with eight feet (garabhas), **III**, 259, 259n¹; birds, I, 103-105
- Face during sleep in the East, covering, **VI**, 100n¹; of girl surpassing the moon in beauty, **VI**, 169; like a full moon, I, 30, 30n¹; **II**, 50, 50n¹; **VI**, 173; like the moonstone, **VII**, 8; smeared with betel-juice for ornament, **VIII**, 314, 315
- Face-cream, sandalwood used as, **VII**, 105
- Faces, Kaṭṭikeya, a boy with six, **II**, 102; and mouths of the snake-king, Vasuki, thousand, **VII**, 56, 176n²; robbed of their cheerful hue (i.e. grow pale), I, 122, 122n³
- Facitice*, Henricus Bebelius, **III**, 75
- Facquin et le Rostisseur*, Le, Rabelais, **V**, 132n², 133n
- Fact, poison-damsel has no existence in, **II**, 313
- Factors checking the spread of betel-chewing, **VIII**, 317, 318; in favour of polyandry, **II**, 19
- Fadlallah, story of, I, 37n²
- Faerie Queene*, The, Edmund Spenser, **III**, 138n¹; **V**, 29n²; **VI**, 215n¹; **IX**, 37n¹
- Fahrende Schulër*, putting out his tongue, the, **VI**, 10n⁴
- Failure of Brahmadatta's stratagem, **II**, 91
- Fainting caused by love-sickness, **VII**, 100, 194
- "Fair Margaret and Sweet William," ballad of, Percy, *Reliques*, **II**, 10n
- Fair sex, fastidiousness about the, **VI**, 218, 219
- Fairy Book*, The Irish, A. P. Graves, **VIII**, 107n
- Fairyharp, **III**, 187n³
- Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
- Fairy Mythology*, The, T. Keightley, **VI**, 136
- Fairy Tales*, Grimm, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Fairy Tales, Indian*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; **VI**, 16n, 47n¹ 61, 154n³, 250, 260; **VII**, 255
- Fairy Tales and Other Stories* by Hans Christian Andersen, W. A. and J. K. Craigie, **VI**, 292
- Fairy Tales, The Science of*, E. S. Hartland, I, 168; **V**, 3n¹; **VI**, 135; **VIII**, 107n, 233n^{2,3}
- Faithful Brāhman, the, **VI**, 192, 193; courtesan, the, **III**, 212-215; minister, King Yaśahketu, his Vidyādhari wife and his, **VII**, 13, 13n¹, 14-25, 211-212; servant Vīravara, the, **III**, 28N¹; wife, the hermit and the, **IV**, 232, 233
- "Faithful Servant" motif, **VI**, 272, 273
- Faithless females, **III**, 193; wife bitten off, nose of, **VI**, 188, 188n¹; wife who burnt herself with her husband's body, story of the, **V**, 19; wife, cutting off the nose of, **V**, 123; wife, cutting off nose and ears of, **V**, 82, 82n¹, 150; wife who had her husband murdered, story of, **V**, 20; wife, hypocrisy of the, **V**, 108; wife who was present at her own Sṛāddha, story of the, **V**, 84-85
- Faithlessness, ears cut off as punishment for, **VI**, 189, 189n²
- "Faith Token" motif, I, 166
- Fakhir*, the, collection of proverbs of al-Mufaḍḍal ibn Salāma, **VI**, 62, 63; **VII**, 225
- Fakhir*, the, C. A. Storey's ed., **VI**, 63
- Fakir, tricks played against a, I, 29
- Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, **VII**, 206
- Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; **III**, 171, 172
- Falling lotus produces a wound on the queen's thigh, a, **VII**, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128n¹; **III**, 261, 261n¹; **IV**, 237, 238; **VII**, 17, 18, 18n¹; in love with a painting, **IV**, 131, 132, 182n¹, 207, 208; **VI**, 90, 91, 91n²; **VII**, 139, 139n², 141, 143; **IX**, 36, 36n¹, 38; in love with a person in a dream, **IX**, 36, 36n¹, 38, 40

- False ascetics, VI, 12, 12n¹, 18, 23, 45 ; assertion of Saktideva, II, 174, 175 ; gems, chest filled with, II, 179, 181 ; knowledge, *avidyā*, ignorance or, VI, 34 ; rejuvenation of the king, III, 245 ; rumour, the, VII, 14 ; *śraddhā*, the, V, 85 ; statement, the, VII, 67 ; *svayamvara*, the, IV, 247
- " False Ascetics and Nuns in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 211n¹ ; V, 102n² ; VI, 12n¹ ; IX, 23n²
- " False Virgin " *motif*, IV, 166n
- Fame, the Goddess of, II, 90, 116 ; of Jīmūtavāhana, II, 139
- Family of Pandava, Satanika sprung from the, I, 95 ; the resuscitation of Vīravara and his, VI, 197
- Famine, cow eaten in time of, III, 9 ; custom of *Hanifa* tribe of Arabia in time of, I, 14n ; flight of the three Brāhmins owing to, I, 19
- Fan, message conveyed by a, I, 81n ; held by prostitutes, the royal, I, 233
- Fanning the idol with a Tibet cow's tail, I, 252
- Fans used to dispel spirits, VI, 109n¹
- Faqirs*, sweets distributed among Mohammedan, I, 239, 240
- Far East, widow-burning in the, IV, 255, 257
- Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279
- Farmer, comments on *Hamlet*, I, 77n¹
- Farther Indian versions of the Panchatantra, V, 234
- Faseinum*, the Roman, I, 13n³. See *Phallus* or *Liṅga*
- Fasti*, Ovid, II, 203 ; V, 68n ; VIII, 114n¹
- Fastidious men, the three, VI, 217-220, 217n¹, 285-294
- Fasting, month of (*Śrāvaṇ*), II, 104n⁴
- Fat, candles of human, III, 138, 150-153 ; VII, 122, 122n³ ; powers attributed to human, III, 152 ; of a toad enabling witches to fly through the air, IX, 45n¹ ; of a white hen, unguent of, III, 152 ; and wine, liquor of, VI, 112, 113
- Fāṭadā class of eunuchs, III, 321
- Fatal applause, the, V, 171 ; bite of the poison-damsel, II, 291 ; kiss of the poison-damsel, II, 294 ; look, the, II, 298-300 ; III, 112n¹ ; VIII, 75n¹
- "Fatalist who believed in *Kismet*" —i.e. *Yadbhavishya*, V, 56n¹
- Fate, Death, Time, *kala*, IV, 24n¹ ; or Destiny, note on, IV, 182, 183 ; of a man is written on his skull, the, VII, 24, 24n¹ ; of the thoughtless tortoise, the, V, 56 ; of Yogananda, I, 55-58
- " Fate, Escaping One's," *motif*, V, 186n¹
- " Fate (Hindu)," J. Jolly, *Hastings Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
- Father, Angāravatī betrays her, VIII, 109, 109n² ; curses his son, V, 159 ; of fiction, Somadeva the, IX, 121 ; gives away his sons, VIII, 128, 129 ; that married the daughter and the son that married the mother, the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 262
- " Fathers, grave of the " {i.e. cemetery}, IV, 107 ; VII, 1n¹
- Faufal* (*faufel*, *föfal*, *foufal*, *fufel*), Arabic name of arca-nut, II, 302 ; VIII, 239, 257
- Faults that are the enemies of man, six, II, 106, 106n³
- Faust*, Goethe, II, 105n, 297
- Faust*, Goethe (trans. Bayard Taylor, 2 vols., Ldn., 1871), IV, 227n¹
- Fausta, wife of Constantine the Great, II, 120
- Favour of the Guhyaka, II, 98, 98n¹ ; of Kārttikeya, Vararuchi the bodily form of the, I, 17 ; of Kārttikeya implored by Sarvavarman, I, 71, 71n², 72 ; of the king won by Viṇṇa-shaka, II, 59 ; won by showing courage, Vetala's, VII, 120, 120n², 126
- Fay, the subaqueous palace of Morgan le, VI, 280, 280n²
- Fear of Bhadrā, II, 67, 68 ; of death, III, 3-5 ; of evil spirits for black, I, 212, 217 ; of ghosts among the Baganda, III, 38 ; of the night-hag, III, 131n³ ; of the unknown, V, 45
- Feast in honour of the birth of the king's son, II, 163, 164 ; in honour of Indra held by Chāṇḍamahāseṇa, I, 128 ; of Indra, II, 35 ; lasting seven days, VII, 191 ; of lights, the Divāll, II, 118 ; of Rama, II, 82 ; releasing prisoners at a, VII,

Feast—continued

160, 160n¹; of rice, cakes and sweet-meats held by pregnant *kasbi* women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112n¹; of victory held by Indra, I, 95, 96

Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of "monks," dancing-girls employed at, I, 247

Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16

Feathered gallants, I, 42, 44

Feathers of birds, hiding among the, II, 219n³, 220n

Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pāṇḍu princes in, II, 16

Fee, Chāṇakya's, I, 57; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40

Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56n¹

Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207

Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7n¹; cut off for thieving, V, 143n; first, children born with, III, 38; flayed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45n¹; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160

Feigned *dohadas* (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mādhava, II, 179, 181; madness of Vidushaka, II, 68

Feldspar, moonstone, a variety of, VIII, 96n⁶

"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, *Nights*, III, 105w

Fellow to the jewelled anklet craved by the queen, II, 204 "

Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sāṅkṛityānanī, I, 188; ascetic named Yogakaraṇḍika, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138n²; ascetic,

Female—continued

the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 304; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravatī, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15n; horizontal stick as, II, 256; and male *hierodonloi*, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed *sauvastika*, I, 192; *Rakshasa*, *Rakshasī*, I, 48, 49, 111, III n¹; servants of African python-god, Dañh-gbi or Dañh-sio (*kosio*), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15n; *Vidyadhara* named *Māyāvati*, I, 152; *Yaksha*, *Yakshī*, I, 118

Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19

Feminine form of old age, I, 121n²

"Femnie dans le Coffre de Verrc, La," *Bibliographic des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, V, 122n¹

Femme Turque, La, G. Dorys, II, 168n

Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309

Fenwick, C. G., trans., of *Vattel's Droit des Gens*, II, 278n¹

Ferdinand, Karl of Derby, the death of, VI, 24n

Fernao Nuniz, account of *sati* by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248n¹

Fertility, connection of the cow with, II, 242; *Ishtar*, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225

"Festal car " in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176

Festival of Aswin (October), I, 245, 245n¹; of *Basant Panchmi*, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called *Tiruvatira*, VIII, 280; the *Holi*, II, 59n¹, 164n⁴, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of *Jagannātha*, the famous car, I, 242; at *Kailās Kūṇḍ*, annual, VII, 286; the *Kattika*, VII, 242; the *Kaumudī*, VII, 243; of marriage, the King of

Festival—continued

- Vatsa's, 1, 183, 184; of Nāg-Panchmi (cobra's fifth), VIII, 274; Nārājpurnima, or coconut, VII, 146n²; of the winter solstice, the, VIII, 12, 12n¹; of the winter solstice, note on the, VIII, 19-20
- Festivals, principal religious, I, 262
- "Festivals and Fasts (Hindu)," E. W. Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 10
- Festschrift für Ernst Windisch*, "Über die Subavahuttarikatha," J. Hertel, II, 286, 286¹; III, 62, 180
- Festschrift für Vilhelm Thomsen*, G. A. Grierson, "Pisacas in the *Mahabharata*" Leipzig, 1912, I, 93
- "Fête des Pinnes, La," celebrated at Saintes, I, 14n
- Fetichism in West Africa*, R. H. Nassau, VIII, 227n³
- Fetters, spells for rending, I, 136
- Feudatory or dependent chief (Sāmanta), I, 52n¹
- Fever of love, death caused by the, VII, 69, 69n¹; sandalwood applied as relief for, VII, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143
- FF Communications*, Helsingfors and Ilmuna, V, 281; VIII, 107n
- Fiabe Mantovani*, Visentini, III, 76
- Fickleness of Devadatta's wife, II, 131; of the King of Vatsa, I, 187, 188; of the king's wife, V, 23, 24; of women, VI, 87
- Fiction, *dohada motif* in Hindu, I, 221-228; fatal looks in Hindu, VIII, 75n¹; language of signs in Eastern, I, 80n¹, 81n; laughs in Hindu, I, 47n; VII, 253-256; life index in Eastern, I, 130-132; Mūladeva, the arch-thief in Hindu, VII, 217-219; riddles in Hindu, VI, 74f; simile of moles in Indian, I, 49n¹; snakes in, I, 101n¹; Somadeva the father of, IX, 121; theme of "Letter of Death" *motif* in, III, 279; the Vetala in Hindu, VI, 139, 140
- Ficus Indica* (bar or Nyagrodha tree), I, 9, 9n³, 157, 175; II, 42, 42n², 118
- Ficus religiosa* (Aśvattha tree), II, 247; (*pipal* tree), II, 118; (*aswat*, *jari*, etc.), II, 255
- Fiddle, magic, III, 187n³
- Fields and water poisoned by Faraj, II, 279
- Fifteen divine mother-goddesses, worship of the, VII, 26
- Fifth incarnation of Viṣṇu, VI, 107, 107n²
- Fight between a mongoose and a snake, description of a, III, 115n¹; between Rāvaṇa and Arjuna, the, VII, 174; with the Vidyādhara, the, IV, 10, 11
- Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n¹
- Figs, magical, I, 27
- Fig-tree, "man of dough" and wine hung on a, I, 14n; the monkey's heart on the, I, 224, 225
- Figures of Buddha made of sandalwood, VII, 106; buried with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, IV, 257; the indestructible golden, III, 212-214, 216; of the Naga Rāja and his vezier in the Chenab Valley, VII, 236; on temple pillars, dancers and singers become, IX, 52
- Fijians, sneezing customs among the, III, 314
- Filocolo*, Boccaccio, VII, 203, 203n⁷
- Final stage; of love-sickness, death the, II, 9n^a
- Finality and continuity, magic circle denotes, II, 99n
- Finding of the jewelled throne, II, 52, 53
- Fines for breaches of regulations by prostitutes, I, 233
- Finger, character indicated by, II, 7n¹; Water of Life in little, III, 253n¹
- Finger-nails, desirable qualities of, V, 193
- Fingers opened, message conveyed by, I, 80n¹; represent the four states of the soul, the four, VII, 26
- Finnish epic *Kalevala*, taboo on drink in the, VI, 135; Swedish-, version of the Rhampsinitus story, V, 281-283
- "Finnische Miirchenvarianten," Aarne, *FF Communications* 5, 1911, V, 281
- "Finsterne in der Mythologie und in religiösen Brauch der Völker, Die," R. Lasch, *Arch. f. Rei. Wiss.*, IX, 146
- Firdausi [*shah-nameh*], I, 182n¹
- Firdausi, *Yūsuf u Zuleikha*, IV, 104

- Fire** or Agni, Vaisṇava epithet of, I, 78 ; appears to Guhachandra, a god of, II, 42 ; charm for appeasing the, II, 42 ; circumambulating the, I, 184, 184n³, 191 ; **III**, 148, 148n² ; **VII**, 188, 188n¹ ; of the eye of Siva, I, 5n², 94 ; **II**, 100n¹, 164n¹ ; **VI**, 31n¹ ; by friction, making, **II**, 247, 249, 250, 255, 256 ; given to Purūravas, **II**, 247, 249 ; God of, Agni the, I, 78, 78n¹, 200 ; **II**, 97 ; **III**, 13, 159-162, 228n² ; **IV**, 108 ; **VI**, 105 ; **VII**, 135 ; **VIII**, 33, 113, 114, 190, 207, 208 ; -god, sword of the, **II**, 58, 60, 71, 72, 74 ; the Great Tale thrown into the, I, 90 ; *homa*, daily offering to the, **II**, 257, 257n¹ ; immunity from all causes of death except, **VIII**, 109n³ ; *taukikagni*, the domestic, **II**, 256 ; and light, rules in all parts of the world regarding, **II**, 168 ; of love, **VI**, 9 ; **VII**, 143 ; magic, **III**, 227, 228 ; the Mountain of, **VIII**, 50, 51 ; nereid changing into a burning, **VIII**, 219 ; offerings of clarified butter to the, **VII**, 27 ; obtained with fire-stick, **II**, 250 ; in one's own body, *vriika*, **II**, 256 ; ordeal of, **VIII**, 196n ; produced by fire-drill symbolical of the child, **II**, 256 ; propitiated by Vidāshaka with austerities, **II**, 58 ; to the queen's palace, plot to set, **II**, 3 ; ritual, **II**, 248-250 ; the sacred (sacrificial), **I**, 260 ; **II**, 247, 249, 250, 255 ; sacrifice, armed horsemen appearing from a, **VIII**, 109n³ ; sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by the, **IX**, 3, 3n¹ ; of separation, the, **VIII**, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171 ; set to the palace, **I**, 113, 114 ; son born to Siva and Umā in the, **II**, 102 ; throwing parched grain into the, **VII**, 188, 188n¹ ; turned into an Asvattha tree, **II**, 247, 250 ; *vada-
vdgni*, submarine, **II**, 256 ; and water, story of the fool who mixed, **V**, 68 ; worship, **III**, 160n¹ ; of the wrath of Siva, **II**, 66
- " Fire-bleached," the pair of garments named, **IV**, 245, 245n⁴, 250
- Fire-breathing demons, **II**, 61
- Fire-drill (*araṇi*), **II**, 255, 256 ; and intercourse of the sexes, analogy
- Fire-drill—*continued*
between, **II**, 255, 256 ; symbolical of the child, fire produced by the, **II**, 256
- Firefly and the birds, the monkeys, the, **V**, 58-59
- Fires, the five sacred, **III**, 22, 22n¹ ; lying surrounded by, **I**, 79n¹ ; of modern ritual, the three, **III**, 160n¹ ; torments of the six, **VII**, 154
- " Fires, Establishment of the Sacred," Agnyadhana, **II**, 256n¹
- Fireside Stories*, Kennedy, **III**, 76
- Fire-stick (*araṇi*), **II**, 248 ; made of Asvattha and Sami wood, **II**, 248, 250
- Fire-walking, rite of, **II**, 169
- First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, **III**, 151 ; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, **I**, 269 ; Emperor of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka the, **II**, 39n¹ ; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, **I**, 15n ; Indo-European love-story, **II**, 245 ; literary appearance of " En-trapped Suitors " story, **I**, 42 ; man to use an umbrella, **II**, 269 ; night of marriage, evil spirits active on the, **II**, 306 ; translation of the Sanskrit *Vetalapanchavimsati*, **VI**, 225, 226 ; vezier, the story of the, in the *Forty Veziers*, **VII**, 245-247 ; watch of the night, fulfilment of dreams in the, **VIII**, 100n
- First Footsteps in East Africa*, Burton, **II**, 271 n²
- " First Kalandar's Tale," *Nights*, R. F. Burton, **VI**, 23n¹
- First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus*, O. Elton, **VI**, 288n¹
- Fish, the laugh of the dead, **I**, 46-49 ; **VII**, 254 ; **IX**, 142 ; people found alive in the belly of a, **II**, 193 ; **VI**, 154, 154n^{3,4} ; a rohita, **II**, 193n¹ ; that swallows men, **II**, 192 ; **VI**, 155 ; swallows a whole ship, large, **IX**, 51, 51n¹ ; the three, **V**, 56, 57 ; woman issuing from the belly of a, **IX**, 59
- " Fish that possessed presence of mind, the" (*i.e.* Pratyutpannamati), **V**, 56n¹

- Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Saktideva, sons of the, II, 227, 228
- "Fisherman and the Jinni, Tale of the," *Nights*, Burton, V, 181n²; VI, 8
- "Fisherman and his Wife, The," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VIII, 83n¹
- Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 79n¹
- Fitzgerald, Mr David, letter in *The Academy* about sirens, VI, 281, 281n¹
- Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 3, 248n; articles of regalia, see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Parvatī condemned her, VIII, 136-138, 138-142; Books entitled *The Separation* . . . composed by Viśmāsarman, V, 222; Brāhmins, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 13//, 10, 17; emblems of royalty, IT, 264; V, 175, 170; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 240-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4, 4n¹, 237; fruits, betel-nut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrifices, jewels, leaves of trees, nectars, products of the cow, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 13, 13//², 118, 242, 204; III, 22, 22n¹, 160n¹; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n², 248n; lighter vows, *anuvrata* the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n¹; ministers of Sundaraseṇa, VII, 137; mountains of Ceylon, VI, 70n²; ordeals in the *Yajñavalkya-smṛiti*, VIII, 195n³, 196n; precious things, the, IX, 23, 23n¹; significance of the number, I, 255, 255n²; sons of Pāṇdu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84
- "Five Books," the (*Pañchatantra*), V, 41n¹
- "Five brothers," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- Five of China, The Sacred*, W. E. Geil, VIII, 248n
- "Five *tantras*," work consisting of, or Books (= *Pañchatantra*), V, 207
- Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Fjolsvinnsmal*, the Eddie, IX, 142
- Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Viṣṇu, the mystic, I, 242
- Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22
- Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n¹
- "Flame-eye," Dīptanayana, V, 106n
- Flame-lihga, I, 4, 4n³
- Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n¹; to be cleansed, dresses cast into, IV, 246n; issuing from the mouth of a corpse, TI, 62; Upakośā submits her body to the, I, 54, 54n², 55
- Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n², 30
- Flapping of wings (*pakṣhapata*), II, 219n²
- "Flasche, Die," Grimm, *Irische Elfenmarchen*, V, 3n¹
- Flavours, the six, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247
- Flea, the louse and the, V, 52; named Tīṭṭibha, V, 52
- Playing alive, the procedure of, V, 65
- "Flea, The," Basile, *Pentamerone*, III, 239
- Flesh of corpses, eating, II, 198n¹; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n², 123n; VII, 126, 126n²; Dharmavyādha a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; from husband's back, *dohada* (pregnant longing) for, I, 223; Jalapāda eating child's, II, 234; oblation of human, II, 99; offering of human eyes and, VII, 123; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for

Flesh—continued

- sale, human, **II**, 205; **IX**, 15, 16; story of the king who replaced the, **V**, 93; in Tantric rites, human, **II**, 214
- Fleyder, early attempt at flying, **III**, 56
- Flight of the gods from their old dwellings, **VIII**, 149, 149n²; of the three Brāhmins owing to famine, **I**, 19
- Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampsinitus, **V**, 251; on the origin of the tale of Rhampsinitus, **V**, 255
- Floating down-stream, the golden lotuses, **III**, 246-248; rubies, **III**, 247M¹
- Flogging, resuscitation through, **VI**, 265, 265n,²³ 266; wife with creepers renews passion, **V**, 21, 22
- Flora of British India*, J. D. Hooker, **VIII**, 7n², 8n¹
- Flora of the Malay Peninsula*, The, H. N. Ridley, **VIII**, 290n¹
- Florence, plague of, **III**, 311; umbrellas in, **II**, 268
- Florentines, Ladislao poisoned by the, **II**, 310
- Florus, on poisoned fountains, **II**, 278
- Flour, cake of (phallic), 1, 13, 13n³, 14n, 15M; and sugar, *gujahs*, wafers of, **I**, 242, 242n³
- Flow of the Ganges towards the East, **II**, 54
- Flower of the acacia, heart placed on the top of the, **I**, 129; -arrowed god (Kama), **I**, 75; body like a *sirisha*, **I**, 69; **VII**, 145; **VIII**, 172; as chastity index, **I**, 165; *Jambu*, **VI**, 15; offerings of the golden swans, **VIII**, 135; the *parijata*, **II**, 190n¹; smile like a, **VI**, 212; in the teeth, message conveyed by a, **I**, 80; -white forehead, simile of a, **I**, 30n²
- Flower, Major Stanley; on *must* elephants, **VI**, 67n¹, 68n
- Flowers of *asoka* trees used for temple decoration, **VIII**, 7n⁴; of five colours, **V**, 121; **VI**, 157; five sacred, **VIII**, 248n; and fruit lucky omens, **IV**, 171M¹; and fruits that grow all the year round, **III**, 138; *kumuda*, **VII**, 8, 99, 102; *mandara*, **VIII**, 88, 184; message conveyed

Flowers—continued

- by a bunch of, **I**, 81n; offerings of, 1, 240, 244; of precious materials, **IV**, 128, 128n², 129n; **IX**, 154; to the sea, offerings of, **VII**, 146n²; simile of, **VI**, 9, 9n¹; uses of *vakula*, **VIII**, 96M³; worn by thief, wreath of, **I**, 118n²
- Flowers*, H. W. Longfellow, **VI**, 9n¹
- "Flowers, the city of," Kusumapura or Piitaliputra, **II**, 39n¹, 185n¹
- "Flowers of the Hindu Poets," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, **VIII**, 7M⁴
- Flowers from, a Persian Garden and Other Papers*, W. A. Clouston, **III**, 167n²; **V**, 101n¹; **VI**, 74n
- Flowery arrows, god of the (Kāma), **III**, 24; bow, god of the (Kāma), **I**, 184
- Fluid from the temples of an elephant, **VI**, 67, 67M¹, 68M
- Flute, horses taught to dance to the, **VII**, 207; out of human legbonc, **III**, 151
- Flying attempt, the, **VI**, 89; carpet, **I**, 26; early attempts at, **III**, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, **VI**, 3n¹; power of witches produced by the fat of a toad, **IX**, 45n¹; sandals of Hermes, **III**, 56; through the air, power of, **I**, 22; **II**, 62-64M¹, 103, 104; **III**, 27, 35; **V**, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; **VII**, 24, 29, 126, 127; **VIII**, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; through the air, chariot, **VI**, 201, 202, 203; **VIII**, 45, 199, 202, 203; through the air, sword giving power of, **IV**, 235, 236; vampire known in the Malayan region, Pontianaka, **VI**, 61, 62
- "Flying through the Air," A. M. Hocart, *Ind. Ant.*, **II**, 64n¹
- Fly-whisk, *chowrie*, or *chowry*, **III**, 84M¹, 85M
- Fodder, poisoned, **II**, 276
- Foeticide, **II**, 229n²
- "Foeticide," A. E. Crawley, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, **II**, 229n²
- Folding umbrella, *chatyr*, **II**, 268
- Folium Indum*, various species of *Cinnamomum*, **VIII**, 244, 244n¹
- Folk Etymology*, A. S. Palmer, **III**, 154

- Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 73n²; the sacrificing hero in European, VII, 239, 240
- Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n¹, 122; III, 29n; VI, 288n¹
- Folk-Lore of Bombay*, R. E. Enthoven, III, 315; IV, 70n¹, 94n, 122n¹, 171n¹, 177n¹; VII, 229, 230n¹
- Folklore of China*, The, N. B. Dennys, VIII, 231n³
- Folklore of Farther India, Laos*, K. N. Fleeson, V, 59n²; VII, 261
- Folk-Lore de France*, Sebillot, III, 76
- ["Folklore of Gujarat, The"] R. E. Enthoven, *Ind. Ant.*, VII, 230n¹
- Folklore in the Himalaya, Sport and*, IL L. Haughton, III, 182; V, 65
- Folk-lore, Indian*, G. Jethabhai, V, 64
- Folk-Lore Journal*, 7 vols., Ldn., 1883-1889, I, 27, 130; II, 223n¹, 224n; VI, 266; VIII, 227n¹⁰, 231n⁸
- Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and*, G. D. Upreti, V, 64, 65
- ["Folk-Lore in Mongolia," C. Gardner] *Folk-Lore Journal*, I, 27
- Folklore of the Northern Counties of England*, W. Henderson, I, 190; II, 2n¹, 98n⁴, 104n; III, 150, 195n¹; IV, 93n²; VI, 150n; IX, 160
- Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the*, Walter Gregor, VI, 150n
- Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and*, W. Grooke, I, 37n², 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 83, 96n¹, 99n, 127n², 138n³, 142n¹, 155n⁸, 193M¹, 197n², 202n², 240, 256, 256n³; III, 37, 40n², 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n², 272n¹, 306ft²; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n², 245n¹, 271; V, 27n², 30n², 59n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 109n¹, 149n¹; VII, 1ft¹, 5n³, 146n², 230n¹; VIII, 19, 271n
- "Folklore in the Panjāb," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n¹
- Folk-Lore of Plants*, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
- Folk-Lore Record*, "Some Italian Folk-Lore," IL C. Coote, I, 26
- Folk-Lore of Rome*, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
- "Folklore of Salsette," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vols. xxii, xxiii, I, 131; V, 65
- Folklore of the Santai Parganas*, C. H. Bompas, I, 46n², 131; III, 76, 182; V, 65
- "Folklore, Sinhalese," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n³
- Folklore in Southern India*, Paṇḍit S. M. Natesa Sastri, II, 136n¹; VII, 219
- Folklore of the Telugus*, G. R. Subramiah Pantulu, Madras, 1905, V, 48n¹, 49n¹, 56ft¹, 59n²; IX, 163
- Folk-Lore, Transactions of the Folk-lore Society*, 1890, II, 23n, 39n², 57n¹, 59n¹, 118, 232n, 242, 265n¹, 302; HI, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n¹, 227n, 253n¹, 258, 268n¹, 295n², 307, 307n², 313, 313n^{1/2}; IV, 245n¹; V, 11¹, 49n¹, 66, 177; VI, 1ft¹, 26n, 74n, 282n⁶; IX, 9n¹, 143, 160, 163
- Folk-Lore in the Old Testament*, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
- "Folk-Lore in Western India," P. D. H. Wadia, *Ind. Ant.*, I, 131; IV, 182
- Folk Memory*, W. Johnson, II, 167
- Folk-tales, blood-bath in German, I, 98 ft
- "Folk-Tales of the Angāml Nāgas of Assam," J. IL Hutton, *Folk-Lore*, 111, 105n
- Folk-Tales of Bengal*, Lal Bchari Day, I, 28, 95n², 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
- Folk-Tales of Ceylon, Village*, IL Parker, I, 157n², 223, 226, 227; III, 76, 272n¹; V, 48n¹, 49n¹, 52n⁸, 55n³, 63n¹, 65
- Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and*, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
- Folk Tales, Georgian*, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Folk-Tales of Hindustan*, Skaikh Chilli, I, 131; III, 272n¹; VII, 256
- Folk-tales, Indian*, Natesa Sastri, VI, 92n²
- Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, I, 46n², 95n², 131; II, 124, 193n¹; V, 65, 281; VI, 60
- Folk-Tales of the Magyars*, W. IL Jones and L. Kropf, VI, 292n¹

Folk-Tales, Russian, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n¹, 104, 108n¹, 129, 132, 136n²; II, 60n², 61n¹, 71n¹, 98n^{*}, 122, 152n⁴, 155n⁴, 190n¹, 202n¹, 228n¹; III, 4n¹, 30n¹, 82n², 18Tn³, 204, 222n¹, 225n², 231n¹, 238, 253n¹, 268n¹; IV, 145n², 230n²; V, 82n², 166ft¹, 170n¹, 183n¹; VI, 15n³, 28n², 56ft¹, 72n¹, T3n^{2,3}, 136, 170n², 280; VIII, 56ft¹, 57n², 227n⁶; IX, 37n¹

Folk-Tales, Siberian and Other, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n², 270, 273n², 280; VII, 204, 235n²; VIII, 59n³, 227n⁵, 228n^{5,6,7}; IX, 75n¹, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161

Folk-Tales from Tibet, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49n¹, 64

Folk-Tales, West Irish, W. Larminie, VIII, 107n

Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69?i²; of Nširayaṇa, III, 109

Following the course of the sun, I, 190-191

Food eaten by women at the Hola, mystic, I, 15n; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 213, 215; eating disgusting, II, 198n¹; for the dead, providing, I, 56ft¹; of Garuḍa, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; -taboo in the underworld, note on, VI, 133-136; vessels producing, I, 22, 26, 28

Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is majried and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 132, 132w², 133; who killed his Son, Story of the, V,

Fool—continued

88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115n¹; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96

Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-73; Boy who went to the Village for, Nothing, Story of the, V, 136-137; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91n¹, 92; Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Pišāeha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 841; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Pahn-Trees, Story of the, V, 70-71

Fools and the Bull of Śiva, Story of the, V, 168, 168n¹, 169, 170, 170n¹

Foot of iron, a dog's, I, 160, 164

Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242

Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85n; discus-marked, a sign of royal birth, VII, 18

"Forbidden Chamber" or "Taboo" motif, II, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n³, 312; VIII, 57, 57n¹; IX, 147

"Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore Journal*, II, 223n¹

"Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, *Folk-Lore Journal*, II, 224n

- Force of all four arms (*i.e.* infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n²; *daṇḍa*, open, one of the four *upayas*, or means of success, I, 123n²
- "Force of Initiative in Magical Conflict, The," W. R. Halliday, *Folk-Lore*, III, 204
- Forced on to the pyre, wives of Javāhir Singh, IV, 264; on Somaprabhā, marriage, II, 41
- Forces of Suryaprabha, gathering of the, IV, 51, 52
- Forearms bared, message conveyed by, I, 80n¹
- Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n¹
- Forehead, curl lucky on the, II, 7n¹; of an Indian elephant's, four glands on the, VI, 67n¹, 68n; indicates widowhood, curl on Palli bride's, II, 7n¹; a man's fate is written on his, VII, 24, 24n¹; marked with dog's foot, I, 160, 161, 164; marked with vermilion, *kunkam*, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n³ 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59
- Foreknowledge, *Prajñāpti*, II, 212M¹
- Forest called Karimandita, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khāṇḍava, VII, 135, 135n²; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimāruta, VI, 16; Sakatāla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Śitā's perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhya, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130
- Forests, a range of *tamāla*, VI, 102
- "Forethought"—*i.e.* Anagatavidhātṛi, V, 56n¹
- Forewords to the *Ocean of Story*, the different, IX, 93, 94
- Forgery of a portion of the *Rig-Veda*, IV, 262, 263
- Forgotten bride, the, III, 124, 124n¹; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110
- Forgotten Empire*, A. R. Sewell, I, 248n¹; IV, 267
- Forlong Fund, the, II, 256n⁴
- Form of the "Act of Truth," II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹; assumed by Viṣṇu, Narasimha (man-lion), V, 1, 1n²; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n¹, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Siva, II, 106; of a cat assumed by Jiann man, II, 197n²; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Malm-kāla, Siva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Krishna in the, VII, 175n¹; of marriage, the *gandharva*, I, 23, 23n¹, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 239; of Siva, the Ardhanaṛīś (varja), VII, 232; VIII, 132n¹; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the *Vetalapanchavimsati*, the original, VI, 225, 225n³
- Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 53i²
- Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jimutavahana in a, II, 141-149; birth of King Simhavikrama, V, 36; births, Parvatī s, I, 4, 5; births, power of remembering, I, 21, 58; II, 57, 149; III, 7, 8; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 166; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkarāksha and Vinayavati in a, VI, 17-20; name of Jimutavahana, Vasudatta, II, 141
- "Formiga c a Neve, A," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 109n²
- Forms of *dohada* (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n²; by magic power, assuming different,

Forms—continued

- VIII, 79, 80, 80n¹ 92 ; of marriage enjoyed by Kshatriyas, the lowest, II, 17 ; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n¹ ; of niorifications of ascetics, I, 79n¹ ; of polyandry, II, 17 ; of polygamy, II, 17 ; of vampires, different, VI, 137
- Formula connected with *soma* for producing a good memory, I, 12ft¹
- Formulae in praise of righteousness, III, 307
- Formanna Soḡur*, the, IX, 142
- Fortguerri, Novelle edita ed. incdite di Ser Giovanni*, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
- Fortnightly Review*, " H. C. Andersen and Fairyland," L. M. Shortt, July-Dec, 1925, IX, 161
- Fortunat eats the heart of the Glicks-vogel, I, 20n
- Fortunatus, cap of, I, 25, 26
- Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162 ; the Goddess of, I, 106, 107, 135 ; II, 49, 116 ; III, 24, 74, 298 ; VI, 42, 72, 105n¹ 124, 156, 159 ; VII, 70 ; VIII, 87 ; handful of water offered to, II, 6ft¹ ; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n¹ ; the long hair of Good, II, 236 ; of Royalty, III, 69 ; α* Victory, II, 90 ; of the Vidyādhara, II, 137 ; III, 137
- Forty Vazirs* (Behrnauer's translation), V, 153n¹. See further in the Bibliography under Behrnauer, W. F. A.
- Forty Vezirs* (or *Vazirs*), *The*, II, 169 ; VII, 245, 252 ; IX, 163
- Forty Vezirs, The History of the*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zada, V, 153n¹ ; VI, 249 ; VII, 203n⁶, 245, 252n¹
- " Forwards and Backwards," charm called, VI, 149, 149n¹, 150n, 157
- Fossil *Æpyornis maximus*, discovery of the, I, 104, 105
- Foster-father of Zal, father of Rustam, *simurgh* the, I, 103
- Foufal* (*faufal*, *faufel*, *föfal*, *füfel*), the Arabic for areca-nut, II, 302 ; VIII, 239, 257
- Foundation of empires, policy the, V, 99 ; of Pataliputra attributed to Kālasaka, II, 39n¹ ; of Sybaris, date of the, VII, 206
- Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229 ; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285
- Founding of Naples, legend of the, I, 24n¹ ; of Pataliputra, I, 18-24 ; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Fountain of life, IV, 145n²
- Four ascetic stages, *dframās*, the, IV, 240n¹, 241n ; books, the *Hitopadeśa* containing, V, 210 ; Brāhman brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260 ; delicate neighbours, the, VII, 209, 210 ; different Sanskrit recensions of the *Vikrama-charita*, VI, 228 ; -faced to behold Tilottamā, Siva becomes, II, 14 ; Angers represent the four states of the soul, the, VII, 26 ; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n¹, 68n ; independent streams of the *Pafichatantra* (Edgerton), V, 208 ; lovers, Upakośa and her, I, 32-36, 42-44 ; meditations, V, 151, 151n¹ ; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161 ; original castes or *varṇas*, I, 87 ; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24 ; polite expedients, II, 45, 45n³ ; posts, booth on, VII, 26 ; quarters of the heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37 ; sisters, marriage of *śaktideva* to the, II, 238 ; suitors, Anangarati and her, VII, 1, 1ft¹, 2-4, 199 ; *updyas*, or means of success, I, 123, 123n² ; III, 143, 143n² ; Vedas, parrot that knows the, V, 28 ; virtues of an areca-nut, VIII, 304 ; young merchants of Kātaha, I, 156, 160-164 ; Yugas or Ages of the World, VII, 1, In⁶
- " Four Skilful Brothers," the German tale of, VI, 274
- Fourth language (Pisacha), the, I, 76 ; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- Fox in *Fables of Bidpai* (Pilpay), tale of the, V, 46n¹ ; and the heron in Portuguese tale, V, 55n⁸ ; and tortoise, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n³
- Fox, Samuel, inventor of " Paragon " rib for umbrellas, II, 271

- Fragmenta Historicorum Græcorum*, K. O. Müller, Paris, 1849, V, 258
- Fragrance, body with heavenly, VI, 118 ; of lotuses, lake perfumed with the, V, 120
- Fragrant fruits, the three, VI, 27n¹
- "Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242
- Frame-story of *Book of Sindibad*, II, 122, 123 ; of the K.S.S., the, IX, 94-95 ; of the *Vetalpanchavimsati*, VI, 165-168, 231-247
- France, "man of dough" custom in (La Pallisse), I, 14n
- Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148
- Francis, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr, I, 259
- Frankincense, *kohl* made with, I, 217
- Franklin's Tale*, Chaucer, VII, 203, 204
- Fraternal polyandry, II, 18
- Fran Holle*, story of, IX, 164
- Frau in der indischen Religionen*, Die, M. Winternitz, S. A. aus dem Archiv für Frauenkunde und Eugenik, vol. iii, IX, 154
- Frauenlob*, A. Bockel, II, 292n³
- Frauenlob* (i.e. Heinrich von Meissen), II, 292, 292n³, 300
- Frazer's Magazine*, III, 154; *Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, vols, lxxvii, lxxviii, 1808, VI, 227n¹
- Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Gambarota, II, 208
- Freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Batrīq, a Syrian, II, 288
- French poem of "Horn and Rimenhild," II, 76n¹ ; Revolution, report of cannibalism during the, II, 185n³ ; romance of Merlin, old, 1,46n³ ; translation of the *Vetalpanchavimsati*, VI, 220 ; version of the *Dolopathos*, poetical, V, 260, 202, 263, 274, 285 ; version of the poison-damsel myth, II, 293
- Friar Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57
- Friction, making lire by, II, 247, 249, 250, 255, 256
- Fridolin, story of, II, 113n¹
- Friend of Bhadra, Yogesvari, II, 07 ; of the *kamalini*—i.e. the sun, IX, 30 ; of the moon, the white lotus, III, 140, 140n²
- "Friend, The," A. N. Afanasjef, *Narodnyja russkija skazki*, II, 202n¹
- "Friendly Advice," the *Hitopadesa* or *Nārāyaṇa*, V, 210
- Friendly Vetāla, the, VII, 163
- Friends of Dhavalamukha, the two, V, 87 ; of lovers, the Asvins, III, 258 ; of Sridatta, I, 107
- Friendship of Engidu (Eabini) and Gilgamesh, I, 273 ; of Jmtavāhana and the Savara chief, II, 142 ; of Kalingasca and Somaprabha, III, 27, 28 ; of Kṛishṇa with the herdsmen, II, 242 ; of the Rākshasa Yamadānshṭra for Viduṣhaka, II, 75
- "Friendship, Of Real," *Gesta Romanorum*, V, 87n¹
- "Friendship and Sacrifice" motif, VI, 272, 273
- Frog as poison, bile of the green water-, II, 303 ; in a pot, III, 73, 75
- Frogs, the snake and the, V, 112, 112n¹
- From my Verandah in New Guinea*, II. Romilly, VIII, 232n²
- Fruit, *amalaka*, VI, 80, 87 ; *bimba* an Indian, I, 31n² ; daily gift of a, VI, 165, 166 ; and flowers lucky omens, IV, 171n¹ ; given to the queen in a dream, II, 136 ; IX, 4, 4n² ; heavenly maiden produced inside a, VI, 15n³, 16, 16n¹ ; of the *Jambu* tree, VI, 110, 110n¹ ; and leaves of jewels, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n¹ ; received from Durgā, heavenly, II, 136n¹ ; story of the servant who tasted the, V, 94, 94i²
- Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, 4n¹, 237 ; betel-nut flavoured with the, VII, 74 ; called *chofole*, II, 301, 302 ; containing priceless jewels, VI, 166 ; IX, 160 ; the five, VIII, 246-248 ; and flowers that grow all the year round, III, 138 ; in folklore and reality, circulating, VI, 240, 241 ; which prevent old age and death (disease), III, 42, 43 ; VI, 216 ; IX, 47, 47n³ ; the three fragrant, VI, 27n¹ ; the three sweet, VI, 27n¹ ; transformation of humans into, VII, 130, 131, 161 ; the two heavenly, III, 263 ; water flavoured with three kinds of, VI, 27, 27n¹
- Fryer, traveller to India, I, 250

- Füfel*, *faufal*, *faufel*, *föfal*, or *foufal*, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257
- Fulfillment of morning dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of Tilottama's curse, I, 99
- Fulgentius, story of, II, 113n¹
- Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 30
- Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n²; moon, face like a, I, 30, 30n¹; VI, 173
- Function of the Valkyries, dual, VIII, 225
- Funeral ceremonies of *dasis*, I, 264; human sacrifice, III, 185n¹; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 38, 38n¹
- Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n¹; eating at, I, 56n¹
- Furious elephant, the, VII, 41, 41n¹; elephant named, I, 125
- Further Indian versions of the Panchatantra, V, 234
- Future Buddha, a, *bodhisattva*, III, 252n²; ministers of Naravahana-datta, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n³
- Fylgia*, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n³
- Gable of Prester John's palace, II, 169
- Gadyatmakah Kathasaritsagarah*, Jibana-nanda Vidyasagara, V, 236
- Gaerlnera racemosa* the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n¹
- Gagga Jataka* (No. 155), III, 304
- Gagum* (cloister), Babylonian priestesses live in the, I, 270
- Gahlot clan in Mewar, the, V, 176
- Gaïkwār of Baroda foibids castration, III, 323
- Gaining love by magic aid, II, 43, 44
- Gajānlka, a king named, V, 23, 25
- Gālava, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Vtevamitra, II, 211n²
- Gale, the terrible, VII, 146
- Galena, application to the eyes, VIII, 65n¹; in India, production of, I, 213; used in making *koḥl*, I, 211
- Gall of a black cat, part of unguent used against "Hand of Glory," HI, 152
- Galland's version of *The Fables of Pilpay*, V, 240-242
- Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44
- Galli*, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328
- Gallic ejaculation of "Descheel," I, 191
- Gallus, devotion of the daughter of, III, 21n
- Gamada*—i.e. *kava*, VIII, 314
- Gamaṇi-Canda Jataka* (No. 257), II, 52n¹
- Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294
- Gambler who cheated Varna, the, IX, 25, 25n¹, 26; Dagineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Devadatta, the, II, 231-236; VII, 245n²; named Akshakshapanaka, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudaršana, IV, 158, 159; the penniless, VII, 72, 72n³; *Ṭhiṇṭhākarāla*, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26
- Gambler's circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of a, II, 88n¹
- Gamblers, asylum for, VI, 115, 119, 120
- Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deecan, II, 232n; Kali and Uvāpara, demons of, IV, 240, 240n¹; in Kashmir, II, 282n; in Nepal, II, 232*²; in the Pāñjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n¹; II, 231, 231n¹; VI, 106, 114; VII, 72, 72n²
- "Gambling," J. L. Paton, Hastings' *Ency. Rd. Eth.*, II, 2'62n
- ["Game of Dice, The"] A. B. Keith, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 232n
- Games, origin of the Compitalian, VIII, 114n¹
- Gaming-table, Apsarases preside over the fortunes of the, I, 202; Sakti-deva loses his wealth at the, II, 174

Gammadion or swastika, I, 192

Gammaldags seder och bruk, S. Sundblad, VI, 290n³

Gaṇa Stambhaka appointed to protect Naravahanadatta, II, 170

Ganapati, worshipping the goddess, I, 245, 246

Gaṇas, attendants of Siva, I, 3, 6, 7, 10, 58, 61n⁴, 83, 85, 86, 91, 94, 146, 197, 202; II, 102; VI, 124-127; VII, 81, 104; VIII, 77n¹, 133n³, 136, 137, 141, 142, 178, 179, 187; IX, 3, 4, 96

Ganda, measure of four *pān* betel-leaves, VIII, 272

Gandasaila, the garden of, VIII, 78

Gandharnālin, king of the snakes, VI, 70, 71, 72, 73

Gandhāra, Azes I, King of, VI, 229; serpent-worship in, III, 142n¹; Subala, King of, II, 16

Gandharb caste, I, 239, 240

Gandhārī, wife of Dhṛitarāṣṭra, II, 16

Gandharva, a Vedic and subsequent minor deity, I, 262

Gāndharva form of marriage, I, 23, 23n¹ 61, 68, 68n¹, 83, 83n², 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 34; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251

Gandharvadattā, daughter of Sāgara-datta, VIII, 28, 29, 30, 47, 90

Gandharvas, attendants of the gods, I, 2, 87, 88, 197, 200, 201, 262; II, 35, 36, 175ns 241, 246-249, 255, 256; III, 139, 170, 177, 178, 212; V, 39; VI, 142, 143, 146, 162, 163, 189; VII, 176; VIII, 27, 28, 29, 30, 45, 47, 49, 50, 51, 64, 69, 72, 86, 146, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 176, 208, 225; IX, 49, 110, 118

Gandhavatī, the river, VI, 20; VII, 162

Gaṇeśa, son of Siva and Pārvatī, the "Victor and Remover of Obstacles," I, In⁴, 4n², 6n¹², 192, 202, 240, 244, 249, 263; II, 99, 100, 102, 103, 125, 125n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n², 228, 229; IV, 119, 122, 213; V, 1; VI, 1, 25, 33, 33n², 40, 109, 124, 125, 127, 128, 164; VII, 26, 128n¹ 131, 132, 161, 162, 169; VIII, 1, 19, 21, 51, 70, 94, 132

"Gang nach dem Eisenhammer, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 113n¹

Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 49; the river (*i.e.* Ganges), I, 5, 5n⁵; IV, 166n¹; VI, 44n; IX, 28

Gaṅgādhara ("Ganges-supporter," a name of Siva), I, 5n⁶

Gangaridae and Prāsii peoples, II, 282

Ganges, river, I, 5n⁵, 18, 18n², 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n¹, 54, 55, 67n¹, 91, 92n², 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n², 29n², 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n², 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n³

Ganges-supporter, Gaṅgādhara (a name of Siva), I, 5n⁵

Ganges Valley, and Hajputana, *sati* strongest in Bengal, IV, 263

Ganika, prostitute, I, 233, 234; III, 207n²

Gaṇjā, neat-herd named, III, 321

Ganja, Indian hemp, II, 304

"Gansemagd, Die," *Kinder- und Hausmarchen*, J. and W. Grimm, VI, 47n¹

Garbhadhana, Hindu ceremony of puberty, I, 257

Garcia da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246

Garcinia xanthochymus, the *tapincha* tree, VIII, 7, 7n²

Gardabhillā of Ujjayini, King, VI, 230

Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devkriti, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n¹; called Pushpakaranda, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gandasaila the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kailāsa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the *pan*, VIII, 271; the heavenly, III, 138; the Jetavana, VIII, 129n¹

Gardens produced by magic power, VIII, 92

[Gargantua] Rabelais, III, 34n

Gḍrhapatyā, one of the five Vedic fires, III, 160n¹; IV, 15

Garhwal District, the, VII, 2n¹

Garhwal, Proverbs and Folklore of Kumaun and, G. D. Upreti, V, 64, 65

Garland of blue lotuses, V, 118; of chastity, I, 44, 165; IX, 53, 53n²; of election cast at Nala, IV, 239; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197; VIII, 30; of *mandara* flowers, VIII, 88

Garlands, art of weaving unfading, I, 100; as marriage ceremony, exchange of, I, 88; made by *Vasavadattā*, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29; propitiating Siva with, I, 85, 86; in the *svayamvara* ceremony, throwing, V, 197M¹

Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296

Garment, cardinal points as only, II, 98, 98N³; drawn out of a lake, I, 117; swan flies off with Nala's, IV, 242; taken by Nala, half of Damayanti's upper, IV, 243

Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69M²; VIII, 64, 64M¹; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58M², 218; IX, 20, 20M¹; named "fire-bleached," the pair of, IV, 245, 245n⁴, 250; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164

Garuḍa, the vehicle of Viṣṇu, I, 98, 98n¹, 142-144n², 146, 147, 203, 222; II, 56, 56n², 151-156, 220n; III, 56, 67, 170, 210; IV, 186, 247; V, 57, 82, 82n³; VII, 55, 56, 56n, 57-63, 213, 233, 234, 236; VIII, 91, 152, 161, 182M¹, 183; bird, note on the, I, 103-105

Gas, Van Helmont's researches on the nature of, III, 161n¹

Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59; on food-taboo story from Prague, VI, 138; gypsy variant of "swan-maiden" story, VIII, 219

Gatakamala or Garland of Birth-Stories, The, J. S. Speyer, VII, 243n¹

Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81n¹, 250; of the Ganges, *Haridvār* or *Hurdwar*, the, I, 18, 18n²

Gates of sardonyx mixed with *cornu cerastic* (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110M¹

Gateways, honorary (*p'ai lou*, or *p'ai fang*), erected in honour of Chinese *satis*, IV, 257

Gathering of the forces of *Sūrya-prabha*, IV, 51, 52

Gauḍa, the King of, IX, 34

Gaur, the country of, VII, 204

Gaurī (Durgā, Parvatī, Uṛnā, etc.), consort of Siva, I, 7, 94, 94M¹, 244; II, 100, 102, 128, 128M¹, 141, 155, 212M¹, 216; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163M¹, 164, 165, 166, 183, 263; IV, 144, 145; V, 26, 27; VI, 70, 204, 204M¹; VII, 22, 46, 49, 51, 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234; VIII, 1, 50, 50n¹, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203; IX, 2

Gaurīmūṇḍa, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121

Gauritirtha, lake called, VI, 204

Gautama Buddha, I, 84n², 242N³; II, 265; III, 97, 126; VI, 187n¹; accused by his relations, VIII, 127n¹; curse of, V, 96; hermit named, II, 45-46

Gautama Dharma Sastra, III, 320

Gautami and the evil omen, II, 144n¹

Gavan plant (Garcia's goan), *Surmah* in parts of Persia made from, I, 214

Gaya, an Asura, I, 200

Gayā, corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3M¹; sacred place of, VII, 83, 84, 84M³, 85, 85n, 250

"Gayā," G. A. Grierson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, vol. vi, VII, 85n

Gayākshetra, the body of Gayāsura, VII, 85n

Gayākdpa, the well of Gayā, VII, 85n

Gayan, Hindu prostitute, I, 243

Gayasirah, the head of Gaya, VII, 85n

Gayāsura, the use of the body of, VII, 84M³, 85M

Gayatī (Parvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179; VIII, 23

Gayatri, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250; VII, 27

- "Gaza" or "treasure" story, the, V, 261, 261ft³, 263
- Gazelle, eyes like the, I, 30n², 116
- Gazetteer of the Bombay Presidency*, J. M. Campbell, VII, 26, 230
- Gazetteer, Upper Burma*, II, 167, 232n
- Gebal (Bybios), sacrifice of chatoity at, I, 275, 276
- Geber's researches on the properties of acids, III, 161n¹
- Geden, Rev. A. S., interpretation of the word *udaya*, II, 67n¹
- Gedichte*, Schiller, "Der Gang nach dein Eisenhammer," II, 113n¹; "Der Graf von Habsburg," II, 49n²
- Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 248, 249
- plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
- "Gehornte Siegfried, Der," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 129
- Geirröd, Danish king of the underworld, VI, 135
- Gelert, Llewellyn's faithful hound, V, 138n¹
- Gem, the *tarkshya*, VI, 1
- Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n¹; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195M¹; palace of, VI, 111
- Gems of Oriental Wit and Humour*, N. Arratoon, IX, 152, 155, 156
- Genealogical Table of the *Panchatantra*, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the *Panchatantra*, V, 42n², 207, 220
- General of India's forces, Kārttikeya, II, 103; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71ft²
- Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
- Generous Induprahha, the, VI, 84, 84n², 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tarāvaloka, the, VIII, 126-129
- Genesis*, story of Rachel and the mandrakes in, III, 153; the tree of life in, VI, 134
- Genii in rock-carvings, bird-, I, 103; "soul" guarded by thousands of, I, 131
- Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvarṇa, Sinhala, etc., IV, 224n¹
- "Geographical Dictionary of Ancient and Mediaeval India," Nundolal Dey, *Indian Antiquary*, VI, 69n¹, 150n¹
- Geographische und ethnologische Bilder*, A. Bastian, VII, 208n¹
- Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n¹
- Georgian Folk-Tales*, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Georgics*, Virgil, VIII, 49n¹
- Geṇ, Naran ("sunshine"), story of, V, 248, 249
- German abbeß and mystic, St Ildegard of Bingen, I, 110n¹; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98n; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 309, 309n²; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the *Vetalpanchavimsati*, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n¹
- Germanische Mythologie*, E. H. Meyer, VIII, 232n⁸
- Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n¹
- Germany, cake ceremonies in, I, 14n; fear of the night-hag in, III, 131n¹; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98n; meeting eyebrows in, II, 104n
- Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
- Gesammelte Abhandlungen*, W. Hertz, VI, 74n
- Gesammelte Abhandlungen zur Amricanischen Sprach- und Altertums-kunde*, E. Seler, II, 309, 309n¹
- Gesammtabenteuer*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Stuttgart, 1850, I, 169, 171
- Geschichte (or Sagenbuch) der Bayerischen Lande*, Schoppner, II, 113n¹; III, 133n¹
- Geschichte des Buddhismus in Indien aus dem Tibetischen übersetzt von A. Schiefner*, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n⁴

Geschichte der indischen Litteratur,
M. Winternitz, VI, 225n^{3,4,5}; IX,
99n², 155

Geschichte der Lustsuche im Altertume,
Rosenbaum, II, 308n²

Geschichte von Nala, Die, Versuch
einer Herstellung des Textes, C. Bruce,
St Petersburg, 1862, IV, 292

*Geschichte der Prosadichtungen oder
Geschichte der Romane, Novellen,
Märchen . . .*, John Dunlop, trans,
by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I,
24n¹, 44, 66n¹, 97n², 103, 137n¹,
145n¹, 166; II, 6n², 39n², 127n²;
III, 82n³, 285n¹; IV, 129n, 132n¹,
145N^{1,2}; V, 13N¹, 87n¹, 111n², 162n¹,
186n²; VI, 204n³, 280M^{2,8,4}

Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter,
Gregorovius, II, 310n²

*Geschichtcn hellenischer Stdmme und
Stadte : Orchomenos und die Minyer*,
K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V,
257

*Geschichten und Lieder aus den neu-
aramaischen Handschriften zu Berlin*,
Lidzbarski, III, 76, 280

"Geschichten des toten No-rub-can,
Die," A. II. Francke, Zeit. d. d.
morg. Gesell., VI, 242, 242M¹; VIII,
59n²

Gesta Romanorum, I, 26, 44, 165; II,
113n¹, 127n², 150n¹, 169, 296, 297;
III, 4n³, 118n¹, 167n², 172n², 247n¹;
V, 13n¹, 87n¹, 138n¹, 153n¹, 157n¹;
VI, 262, 262n¹; VIII, 111n³; IX,
166; [edited by Wynnard Hooper]
Bohn's Antiquarian Library, I, 169;
V, 138M¹; *Dissertations on the . . .*,
see under Douce, Francis; *The Early
English Versions of the*, S. J. H.
Hertridge, Early English Text Soc,
I, 44; V, 87n¹, 104n¹, 138n¹; VI,
98n¹, 154n³; VII, 3n², 81n¹; ed.
H. Oesterley, I, 171; VI, 262M¹;
C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols.,
Ldn., 1871, I, 101n¹, 116n²

"Geste of King Horn," II, 76M¹

Gestures, language of, I, 112

Getting rid of an unwanted widow,
methods of, IV, 260

Ghaghra, the river, VII, 29n²

Ghaṇṭa and Nighaṇṭa, the two brothers,
II, 14M; and the two maidens, IX,
29

*'Gharib and his Brother Ajib, History
of," Burton, *Nights*, I, 14n

Ghassān, the Court of, III, 278

Ghaṭa and Karpāra, origin of the
story of, V, 245-286; story of the
two thieves, V, 142-151

Ghata-measure (sixty-four seers), II,
276

Ghatika of the night, fulfilment of
dreams in the last two, VIII, 100n

Ghaṭotkacha, VII, 168, 168n³

Ghāzipur, *gandharbs* in, I, 240

Ghee (*ghi*), one of the five nectars, VIII,
247n²; removing a hot ring from
pot of boiling, as an ordeal, VIII,
1906n a sacred product of the cow,
II, 242

Ghoshavati, lyre called, VIII, 102

Ghost or Bhūta, I, 206

Ghosts among the Baganda, fear of,
III, 38; evil spirits, demons and
vampires, similarity between, VI,
137; iron implement kept near
child's head to ward off, II, 166;
walk abroad at night, I, 77, 77n¹

Ghoul or Piśāchas, I, 205; in Uganda,
society of, II, 199M

Ghul, magical gifts received from a, I,
26

*Giaffers aus dem Italienischen des
Christoforo Armeno übersetzt durch
Johann Wetzel*, 1583, *Die Reise der
Sohne*, J. Bolte and II. Fischer,
VII, 210M⁴

Giant, "external soul" of, I, 131;
keeper of the caves of Babylon,
Zohak the, III, 150; Buru the, II,
228, 228N¹; saves Vidushaka from
drowning, the leg of the, II, 73;
under the sea, ship stopped by the
leg of a, II, 72; Typhceus, the,
VIII, 149n²

Giants and magic articles, I, 25;
named Vātapi and Mahi, VIII,
109M³; overhearing conversations
of, II, 107n¹

Giant swallow-wort, *Culotropisgigantea*
VIII, 96n⁵

Gibberish, Piśāchi language a kind
of, I, 92

Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166;
of half a life, I, 188, 188n², 189;
VIII, 117, 117n²; of only wife to a
Brāhman, husband's, VIII, 129; of

Gift—*continued*

- poisoned food, VI, 171; of Vishṇu to Puruṭavas, Urvasī¹the, II, 34, 35; of wishing-tree and own body, VIII, 124, 24n¹
- Gifts, Sushenā's, at the wedding of Mrigankadatta and Sasankavati, VII, 188
- Gigantic bird, Alexander and the, I, 103; birds in comparatively recent times, proof of the existence of, I, 105
- Gijjha Jataka* (No. 164), V, 163n¹
- Gildemeister, J., new edition of Lassen's *Anthologia sanscritica*, VI, 261, 273
- Gil de Rais, identification of Bluebeard with, II, 224n
- Giles, Dr L., on the Chinese encyclopaedia, *T'u Shu Chi Ch'ing*, IV, 257; translations from the *T'u Shu Chi Ch'eng*, VIII, 304
- Gilgamesh, the Epic of, I, 269, 273, 274; legends connected with the name of, II, 252
- Gilgit (North-West India), analogue of the Rhampsinitus story from, IX, 158, 159
- Gilles de Rais*, Vincent and Binns, IX, 147
- Ginevra and Isotta, clinging garments of (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n²
- Gingham first made in Guingamp, Brittany, II, 271
- Gipsies. See Gypsies
- Girdle of Florimel, I, 165; of the sky-bride, the sun the centre-jewel of the, VI, 210
- Girl in a basket set adrift on the Ganges, II, 4; brought up among poisonous herbs, II, 297; brought up on *el-bāṣ*, II, 313; brought by huge snakes, II, 294; changes her sex, VII, 223; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n^x, 38; eaten in Sweden, figure of a, I, 14n; like a wave of the sea, V, 7, 199; VIII, 13; rubbed with ointment of juice of aconite, II, 310; smells like a goat, VI, 219; with snake nature, II, 294, 295; surpassing the moon in beauty, face of, VI, 169; through a magic pill, man transformed into a, VII, 42-47; turned into a comb, VII, 239
- Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents' vow, I, 245, 252; Kṛishṇa steals the clothes of the Braj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
- Girnār inscription of Aśoka, VI, 150n^x
- Girolamo Gambarota, picture by, 11, 268
- Girra*, *Legend of*, I, 272
- Giver of boons, 31va, I, 19
- "Giver of Desires," a wishing-tree called, II, 138, 139
- Giving (*dana*) one of the four *upayas*, or means of success, I, 123n²; III, 159n¹, 214N¹; away his sons, father, VIII, 128, 129
- "Giving of a daughter," negotiation called, II, 47
- "Giving of Water," festival called, VIII, 106, 110, 111
- Glance of a basilisk, the fatal, VIII, 75n¹; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 30
- "Glance, poison in a" (*drigvis'a* or *dristi-visa*), II, 298
- Glands on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n¹, 68n
- Glass and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n¹
- Glauber, Dr, the research of, III, 161n¹
- Glaucias, love-spell performed for (Lucian), I, 77n¹
- "Gleanings from the Bhakta-Māla," G. A. Grierson, *Journ. Hoy. As. Soc.*, III, 280
- Globus*, "Zauberglaube bei den Rutenen," R. F. Kaindl, III, 151
- "Glory, Hand of," the, VIII, 54n¹
- Glory white in Hindu rhetoric, II, 208n¹; VIII, 73, 73/1¹; IX, 6n²
- Glossarium Eroticum Linguae Latince*, Pierre Pierrugues, III, 328
- Glossary*, Nare, III, 154
- Glossary to Shakespeare's Works*, A. Dyce, III, 154
- Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces*, H. A. Rose, IV, 272
- Glow-worm (*Lampyris noctiluca*), V, 58n¹, 59n
- Glucksvogel, the heart of the, I, 20n; V, 130n¹; youth carried on the back of the, II, 219n³

Goa and the Blue Mountains, R. F. Burton, II, 19

Goat is a dog, fool who believes his, V, 104; by eating magic barley, woman turned into a, VI, 56, 56n^{1,2}; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brahman, the, V, 104, 104n¹

Gobind, Brāhman named, VI, 285

Goblin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 136, 136n²

Goblin-language, *pisacha-bhasha*, I, 89-92, 205

Goblins (*Pisāchas*), I, 71, 71 n², 89, 90, 92, 197, 205-207; dazed by the sun, I, 77, 77N¹; pertinacity of, III, 32n¹; power of, I, 76, 76n², 77, 77n¹

Godani or *Ulki*, method of producing moles in Bengal, I, 50n

God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n²; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Ganesa the, II, 103; III, 155, 155n²; V, 196; whose emblem is a bull, Siva, the, I, 108; II, 101, 101n¹; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n¹, 200; II, 97, 101, 255n¹; III, 13, 159-162, 228n³; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guha-chandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, T, 4, 84, 84n¹; III, 92; VI, 79, 80; Kama, the flowery-arrowed, I, 75, 184; III, 24; Kārttikeya, the six-faced, I, 73, 73n¹; of Love, Kama, the, I, 1, 1n³, 5, 23, 94; II, 27, 27n¹, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n⁸, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188-190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 137; of Love interferes with Devadatta's studies, I, 79; of the matted locks

God—continued

(Siva), I, 94; of the moony crest, Siva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; *naṭitu* or inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Rama, II, 84n¹; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 273; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Siva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 137; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n⁵, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n¹; of the Wind, Vayu, the, IV, 108, 108n^{*}, 238

Godavari, the river, I, 60n¹, 66; II, 92, 93; VI, 67n¹, 165, 231, 238; IX, 98

"God bless you!" (sneezing) III, 80, 31

Goddess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Aruru, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharaji, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n^{*}, 137; Behechrii, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 131n⁸; Chandil, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; cult of the great mother-, I, 271; of death and corruption, Nirriti, IV, 110, 110n³, 113; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarasvatī; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; 11, 49, 116; 111, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n¹, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gauri born in the form of Vāsavadattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jahnnavi, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,

Goddess—continued

Sarasvati, I, 243 ; of Pestilence, I, 147 ; Prithivi, the Earth, II, 49 ; IV, 177n¹ ; of Prosperity, Lakshmi or Sri, I, 94, 128 ; II, 36, 65, 65n¹, 75 ; V, 113 ; VI, 41 ; IX, 2 ; regarded as a woman, man inspired by a, VII, 231 ; Sarasvati, II, 133 ; of sexual love, Ishtar, I, 272 ; of Sleep, V, 197 ; of Speech, I, 1 ; of the Splendour of Spring, I, 112 ; Sri, the, I, HO, 119 ; of Storm, Ishtar, I, 272 ; in Syria, Attar or Athar, the mother-, I, 275 ; Tamasa, the river-, II, 189n¹ ; temple of the, II, 62-68 ; of Valour, VII, 137 ; of War, Ishtar, I, 272 ; of Wealth, Lakshmi, VIII, 274

Goddesses, girls consecrated to, I, 247

Gods, Amarāvati, the city of the, I, 125, 125n¹ ; assume the form of Nala, IV, 239 ; and Asuras, war between the, I, 95 ; III, 66 ; Brihaspati, preceptor of the, I, 57, 57n² ; III, 88, 88n² ; called Sivas, world of the, IV, 25n¹ ; of dough, I, 14n ; dragons, human sacrifices to, VII, 236, 240 ; enemies of the, I, 197, 198-200 ; Ganges, the river of the, II, 54, 54n² ; girls consecrated to the, I, 247 ; Indra, the King of the, sec under Indra ; Nandana, the garden of the, II, 34 ; III, 5, 6, 24, 138 ; nourished by the oblation in fire-offerings, IX, 3, 3n¹ ; serpent-, III, 142n¹ ; servants of the, I, 197, 200-203, 244 ; term *asura* applied to nearly all Vedie, I, 198 ; and venerable men, *argha* an oblation to, TV, 18, 28 ; Visvakarman, the architect of the, II, 14, 14n

Goethe, Lucian's story of the pestle versified by, III, 40n²

Gokarna i.e. Siva, II, 153, 154 ; III, 108 ; VII, 59, 60

Golconda, dancing-girls in, I, 241

Gold Age of the classics, Kṛita, Hindu equivalent of the, IV, 240n¹

Gold animal, article or person producing, I, 20n ; at last reached, City of, II, 219, 220 ; bestowed on Śaktideva, the City of, II, 238 ; betel-set of, VIII, 288, 289 ; coals turning into, VI, 136 ; from pot of

Gold—continued

boiling *ghi*, removing hot, VIII, 196n ; the Island of—i.e. Suvarnapdvipa, probably Sumatra, VII, 15, 15n³, 16-18 ; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, On¹, 28-32, 34 ; Mongolian legend of stone producing, I, 27 ; mountain turned into, I, 213 ; one of the five precious things, IX, 23n¹ ; out of copper, making, III, 161, 162n ; peacocks of, III, 57 ; pieces under pillow, I, 19, 19n², 20, 20n ; IX, 141, 165 ; pieces, Varsha's fee of ten million, I, 36-40 ; and silver, dogs of, IX, On¹ ; spittle turns into, VIII, 59n³ ; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115n¹

" Gold-child " root, the, III, 218N¹

Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279

Golden arrow, the, III, 222, 223 ; City, the, VII, 49 ; City inside a tree, VI, 130 ; City produced by magic power, VII, 73, 74 ; City, story of the, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238 ; -crested bird's story, the, V, 160 ; deer, Jayanta and the, IX, 29-30 ; deer, Marleha assumes the form of a, VII, 166 ; deer, Ravana's artifice of the, VIII, 41. ; figures, indestructible, III, 212-214, 216 ; fruits as boon, III, 160 ; goose, Brahman turned into a, VIII, 135n² ; handmaid of Hephaistos, III, 56 ; image of a child carried about, VII, 93, 94 ; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 143/1 ; lotus dedicated to a temple, II, 208 ; lotuses, I, 183 ; II, 207, 209 ; III, 246-248 ; IV, 128, 129n ; ring falls from speaking girl's mouth, VIII, 59n³ ; swans, former birth of the, I, 21 ; swans, the two, VIII, 134-136 ; throne, the, II, 52, 53 ; umbrella, heir-apparent has a, II, 264 ; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129n

" Golden Age of Hammurabi, The," R. Campbell Thomson, *Cambridge Ancient History*, I, 271n¹

Golden Ass, Apuleius, II, 60n² ; III, 226n², 285n¹, 311n¹ ; VI, 56n² ; VIII, 56n¹

- Golden Bough, The*, J. G. Frazer, I, 37n², 130, 144n¹, 222, 228, 268, 273n⁸, 278, 278n⁸; II, 72n¹, 83, 105n, 108n, 117, 118, 166, 189n¹, 253, 253n¹, 256, 256n², 257n², 268, 268n¹; III, 38, 142n¹, 151, 153, 203, 314, 314n⁶, 328; IV, 16; V, 189n¹; VI, 1n¹, 24n, 59, 100n¹, 133, 137, 265n³, 283M³; VII, 231M²⁸, 240, 240n³; VIII, 233n²
- "Golden Lion, The," Gonzenbach, *Sicilianische Marchen*, III, 225n²
- Golden Town and other Tales, The*, L. D. Barnett, II, 200n², 201n¹; VI, 26n², 28n¹, 32n¹; VII, 137n¹
- "Goldene Schachspiel, Das," Kaden, *Unter den Olivenbaumen*, III, 187n³
- Goldsmith as thief in Hindu fiction, V, 158n
- Goldsmith's adventure with the tiger, the ape and the snake, I, 101n¹
- "Goldsmith and the Cashmere Singing-girl," *Nights*, R. F. Burton, VI, 255, 256-259
- Gold-spitting, V, 11, 11n¹; VIII, 59, 59M³, 00; IX, 155, 164, 165
- Golem* (something rolled together, a lump), of Jewish legend, the, III, 59
- "Golem des Hoeh-Rabbi-Löb, Der," A. M. Tendlau, *Das Buch der Sagen und Legenden Judischer Vorzeit*, 111, 59
- Golla, *basivis* among the caste of, I, 258, 258n¹
- Goloka, a region above the three worlds, II, 242
- Gomeda-dvipa, continent called, VIII, 108n¹
- Gomukha, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 137, 140-142, 144, 145, 155, 156, 167, 169, 183, 200, 259-262, 275, 281, 285, 290, 293, 295, 297-299; IV, 122, 130, 136, 167, 168, 172, 173, 181, 184, 185, 188-190, 193, 194, 201, 203, 204, 213, 219, 220; V, 14, 15, 18, 20, 22, 27, 38, 41, 42n, 63, 67, 73, 83, 88, 97, 98, 113, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 152, 153, 157, 164, 171, 174, 178, 183, 185, 188, 192; VII, 195; VIII, 17, 21, 24, 32, 46, 50, 54, 57, 65, 66, 85, 88, 93, 94, 97, 99, 132, 133, 209
- Gonds, tribe of, II, 267; unfavourable omens among the, III, 86n¹
- Gongs, death summoned with the sound of, I, 119
- Gonikāputra, Gopīputraka and Gonika-suta, Mūladeva identified with, II, 183M¹
- Good conduct falls into neglect in the Kali Yuga, IV, 241M; deeds, heavenly wives as a reward for, II, 44, 45; fortune indicated by high spirits, VIII, 99, 99n¹; Fortune, the long hair of, II, 236; fortune, throbbing of right eye indicative of, IV, 122, 122M¹; omen, sneezing in Greece a, III, 310
- Goose, Brāhmaṇa turned into a golden, VIII, 135n²; gold-producing, I, 20M; stealing the plumage of a, VIII, 229
- "Goose Girl," the tale of the, VI, 48 M
- Gopala, king named, IX, 34, 119
- Gopālaka, son of Chāṇḍamahāsena, I, 128, 152, 182-184, 187; II, 11, 12, 20, 25-30, 34, 89; VIII, 90, 101, 102, 103, 104, 106, 132, 209; IX, 86, 104, 106, 112
- Gopalam* (begging basket), I, 256
- Gopatha Brahmana*, the, I, 205
- Gopi Natha, commentaries on Śarva-varman's grammar, I, 75M¹
- Gopis, Krishna's love of the, II, 242
- Gorm, Danish king named, VI, 135
- Gosse, Edmund, introduction to Bnekstad's English edit, of Andersen's *Fairy Tales*, VI, 292. For further details see Bibliography under Braekstad, H. L.
- Gotra or lineage of a person, VII, 27
- Gotravardhana, king named, V, 162-164
- "Gott, Der aufgeessene," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n³
- Gottertranks, Die Herabkunft des Feuers u. des*, A. Kuhn, 2nd ed., Gutersloh, 1886, I, 76n²
- Gourd, filled with lime for betel-chewing, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317; man turned into a python through eating a, IX, 45
- Gouvea, Antonio de, Bishop of Cyrene, early traveller to India, I, 250
- Government Archaeological Survey of India, II, 39M¹; monopoly of *tari*, I, 241; of Vidyādhara, I, 204
- "Govind!" cry of the *basivis* when begging, I, 257

- Govindadatta, father of Devadatta (Pushpadanta), I, 78, 85
- Govindakṛtā, city called, II, 212; VIII, 61, 64; mountain of, VIII, 62, 69, 70, 72
- Govindasvāmin, Brāhman named, II, 196, 197, 199, 200, 209, 211
- Grackle, *Acridotheres tristis*, VI, 183n²
- Gracula religiosa*, Mainā, VI, 267
- "Graf von Habsburg, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 49n²
- Grain figure of girl eaten in Sweden, I, 14n; into the fire, throwing parched, VII, 188, 188n¹
- Grains of rice, inexhaustible, I, 75; of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n³, 60
- Gram flour, head washed with, I, 243
- Gram, the sword named, VI, 72n¹
- Grammar called Kātantra and Kālapaka, IX, 97; commentaries on Sarvavarman's, I, 75n¹; dispute over the new, I, 32; the new, I, 32, 36, 74, 75, 75n¹; Panini's, I, 75; time required to learn, I, 71
- Grammatical treatise (Prātiśākhya), I, 12, 12w²; recited by king's wife, I, 69; revealed to Sarvavarman, I, 75
- Granddaughters of Bali, the thousand, I, 108, 108n²
- Grande-Grece, Passages et Histoire*, La, F. Lenormant, VII, 206, 206n², 208
- Grandfather of the world (Supreme Soul), I, 10
- Grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, Amba and Ambalika, III, 65
- Grandson of Viṣṇu, III, 82, 83
- Granger and Matthew, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Grant named Yajñasthala, royal, III, 32
- Granter of Desires, wishing-trec called, VII, 49
- Grape, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹
- Graphic, The* (umbrellas), II, 271
- Grass, *darbha*, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 229n²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149; *durva*, I, 55n¹; III, 254n¹; VII, 128n¹, 189; hut used for
- Grass—continued
cremations, IV, 271; *kasa*, VII, 26; *kusa*, I, 55n¹, 58; II, 151, 151n³, 176; III, 98; IV, 155, 243; V, 1, 50; VII, 117, 132; *kusara*, I, 56n; *munṣa*, VII, 26; *nal*, VIII, 272; poisoned by Yogakaranda, II, 91, 275; *Sara*, I, 56n
- Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47n¹, 48; snakes, IX, 143; and ungrateful snakes, I, 100, 101n¹
- "Grateful (or Helpful) Animals" motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Grateful Dead, The*, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80n¹
- Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwalior, pilgrimages to Tansen's, I, 238, 238n¹; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151
- Graves, custom of pouring blood over, VI, 137
- Great circle, IT, 98-100?i; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141n²; feat in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225n¹; poem relating to the Bharatas (the *Mahabharata*), II, 16; poet of India, Dandin, the, I, 234, 234n⁴, 235; sage Yājñavalkya, II, 241; self-sacrifice of Jimutavahana, II, 153, 154; Tale—i.e. the *Brihat-katha*, I, 6, 89-91; V, 39, 42n, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281
- Great Benin*, II. Ling Roth, IX, 154
- Greater cardamom, *Amomum subulatum*, VIII, 96n¹
- Greece, human sacrifices in, IV, 64n¹; intimate relations between Egypt and (664-610 B.C.), V, 258; *koḥl* used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104n; phallic cakes in, I, 15n¹; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258
- Greedy jackal, the, V, 77

- Greek architect Daedalus, the, III, 56; castanets, VIII, 95ⁿ¹; colony, Sybaris, the oldest, VII, 206; descriptions of sirens, VI, 282; form of Kshatriyas, Cathseans, IV, 261; invaders of Northern India, view of the custom of *sati* by, IV, 261; mythology, the "Lamp of Phoebus" in, VI, 147ⁿ¹; mythology, sirens in, VI, 282, 283; origin of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288; romances, signs of love in, VII, 139ⁿ²; romances, storms in, VII, 147ⁿ¹; theory to account for custom of *sati*, IV, 262; treatise of Polemon, II, 290; version of *Kalilah and Dimnah*, Symeon Seth, V, 58ⁿ¹ 219, 238, 239
- Greek Divination, W. R. Halliday, III, 303, 303ⁿ¹; IX, 141
- Greeks convert "Himālaya" into "Emodos" and "Imaos," I, 2ⁿ²; identification of Ashtart with Aphrodite by the, I, 276
- Green date, message conveyed by the stone of a, I, 80ⁿ¹, 81ⁿ; tree-snake as poison, bile of the, II, 303; water-frog as poison, bile of the, II, 303
- Greenlandic version of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 228, 229-231
- Gregory, the legend of Pope, VII, 81ⁿ¹
- Grenfell, Lord, stibium-holder belonging to, I, 216
- "Gretel, Hansel and," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263ⁿ¹
- Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191ⁿ²
- "Grey Hair" motif, the, I, 121ⁿ²; III, 243ⁿ²; VII, 190, 191, 191ⁿ¹
- Griddle cakes (*chupattees*) as secret message, I, 82ⁿ
- Griechische und Albanesische Märchen, J. G. von Hahn, I, 101ⁿ¹; III, 204; VI, 292ⁿ¹; VII, 224
- Griechische Märchen, Sagen u. Volkslieder, Bernhard Schmidt, I, 77ⁿ¹, 188ⁿ²; II, 57ⁿ¹, 127ⁿ²; III, 28ⁿ¹, 138ⁿ¹, 187ⁿ³, 218ⁿ¹, 238, 253ⁿ¹; IV, 65ⁿ, 145ⁿ²; V, 128ⁿ², 157ⁿ¹; VI, 16ⁿ, 47ⁿ¹, 136, 277; VII, 61ⁿ¹; VIII, 57ⁿ²; IX, 143
- Griechische Mythologie, L. Preller, II, 13ⁿ³; IV, 65ⁿ¹, 280ⁿ², 245ⁿ¹; V, 67ⁿ³; VI, 18ⁿ¹; VII, 8ⁿ²; VIII, 154ⁿ²; IX, 29ⁿ¹
- Griechische Roman, Der, E. Rohde, III, 188ⁿ; IV, 132ⁿ¹, 185ⁿ¹; V, 133ⁿ; VI, 16ⁿ, 18ⁿ¹, 170ⁿ², 205ⁿ; VII, 139ⁿ², 147ⁿ¹, 189ⁿ²; IX, 36ⁿ¹, 87ⁿ¹, 47ⁿ⁸, 51ⁿ¹
- Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18ⁿ³; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115
- Grierson, Sir George, belief about Piśāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82ⁿ¹; on the identification of Svetadvipa, IV, 185ⁿ²; on the story about the Irishman, V, 93[?]; on the *tarkshyaraṭna* jewel, IX, 52ⁿ¹
- Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104
- Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264
- Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255
- Griffon, fabulous bird, I, 105
- Grihastha or householder, II, 180ⁿ¹
- Grihya Sūtras, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267ⁿ¹
- Grim repast of Kuvalayāvalī and Adityaprabha, II, 113
- Grimm's Fairy Tales, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Grimm's Household Tales, M. Hunt, I, 98ⁿ; III, 76, 104ⁿ², 105ⁿ; V, 66
- Gronlandska Myter och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228ⁿ¹⁰
- Grosse Schauphitz lust- und lehrreicher Geschichte, Der, Harsdorffer, II, 296
- Grosse Zusammenstellung über die Kräfte der . . . von Ahu Mohammed Abdallah Ben Ahmed . . . , J. von Sontheimer, VIII, 255ⁿ²
- Ground of Lankā made of wood, I, 143-144
- Group or communal marriage, II, 17
- Group of Eastern Romances and Stories, A. W. A. Clouston, I, 43, 101ⁿ¹, 181, 160ⁿ³; II, 108ⁿ; III, 118ⁿ¹; IV, 139ⁿ², 182; VI, 66, 287ⁿ³; VII, 224ⁿ¹
- "Grove of ancestors (the Fathers)," —i.e. cemetery, IV, 107; VII, 1ⁿ¹

- Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lebadea, the, V, 256; of snakes, Nāgavana, the, III, 140, 142, 142n¹
- Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Growse, F. S., on the word Nāgasthala, I, 117n², 139n²
- Grundriss der Indo-Arischen Philologie, Vedic Mythology*, A. A. Macdonell, II, 240
- "Gryphons, great eagles called," I, 141n²
- Gryps*, fabulous bird of the Greeks, I, 104
- Guard against the evil eye, *kajal* (lamp-black) and *surma* used as, I, 212
- Guardian deity of *patars*, Siva the, I, 230; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n²; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n²; the Vetala, the Dcean, VI, 139
- Guardian*, Philip Mussingcr, VI, 271
- Guardians of the cave of Trīśṛṣha, VIII, 75, 70; of *soma*, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 133n¹; of the world, the eight Lokapalas, or, IV, 43, 43n², 45; VIII, 163n¹
- Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallika, I, 223-224
- Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
- Gudatvay* or *tvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Gūdhaka(m)*, "secret," bite on woman's underlip, V, 194
- Gūḥasena, King, III, 28
- Gudmund, brother of Geirrōd, VI, 135
- Guerino Meschino, novel of, II, 188n⁴
- Gūga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 203
- Guhachandra, merchant named, II, 40-44
- Gūhasena, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitā, I, 154-156, 158, 163, 173, 174, 179-181
- Gūhesvara, Gana named, VIII, 137, 138, 142
- Guhya* (*phallus* or *linga*), I, 13n⁸
- Guhyakas or Yakshas, attendants of Kuvera, I, 68, 197, 203; II, 98, 98n¹; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
- Guhyakṣ, yakshīṇṣ, III, 189
- Guide of the Vidyadharas, Kausika the spiritual, II, 210
- Guide du Visiteur au Musée du Caire*, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
- Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
- Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
- Guingamp, gingham first made in, 11, 271
- Gūjahs* (wafers of flour and sugar), I, 242
- Gujarāt conquered by Chandragupta II, VI, 230; eunuchs in, III, 321, 325; Lāṭa corresponds to Southern, VI, 150n¹; Mahmud Shah, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bhārvaḍas of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Srigaud Brhīhmans of, II, 168, 169; vampires in, VI, 139
- Gujarati derivations of the word betel, VIII, 239
- "Gul and Sanaubar," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, II, 131n¹
- Gul-i Bakawali*, Izzat Ullah, VII, 224, 224n¹
- * *Gul-i-Bakāwālī* "or" *Hose of Bakāwālī*, "W. A. Clouston, *A Group of Eastern Roinances and Stories*, I, 43, 160n³
- Gulma and Vatsa, uncles of Guṇāḍhya, I, 60, 61
- Guṇadeva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
- Guṇāḍhya, or the Gana Miilyavān, I, 7, 58-61, 61ft⁶, 65, 67, 68, 74, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n³; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
- Gunadhya et Ia Brhatkatha*, F. Lacote, V, 211
- Guṇākar, a Brāhman's son, VII, 244
- Guṇākara, minister of Mrigankadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
- Guṇapālita, minister named, VII, 187
- Guṇas*, the six measures of security, III, 143, 143n³; the three, or phases of materiality, IX, 89n²

- Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n¹, 51
- Guṇasārman, King Mahāsena and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
- Guṇavarāḍ, Queen, III, 218-221, 232-234
- Guṇavarman, merchant named, II, 55
- Guṇavatī, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
- Gunja fruits, IX, 46
- Gunpowder, Roger Bacon's invention of, III, 161n¹
- Gunshekar, a king, VII, 204
- Gupta dynasty, the, VI, 230 ; Empire, Magadha the nucleus of the, II, 3n¹
- Gupta, Hai Bahadur B. A., notes on *śdmudrika*, II, 7n¹
- Guṛav, a servant of the temple, I, 245, 246
- Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n²
- Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
- Gutschmid in *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 312ft²
- Guzerat, dancing-girls in, I, 241
- Gwālior, Tiinsen's grave at, I, 238
- Gyīmopidīe, the, III, 126
- "Gypsies of Bengal," B. H. Mitra, *Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn.*, I, 240M¹; .III, 51n
- Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276 ; tattooing done by, I, 49n¹
- Gypsy tale about change of sex, VII, 226 ; tribes of Bengal, *hediyds* and *nats*, I, 240 ; variant of "swan-maiden" story, VIII, 219 ; version close variant of Rhampsinitus tale, V, 275
- Gypsy Folk-Tales, F. H. Groome, V, 275
- H-class MSS. of the " *Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Haast, Dr, discovery of the bones of the *Harpagornis* by, I, 105
- "Hachich—L'Opium—Le Café, Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Hades, Odysseus in, VI, 137 ; Pātāla or, VII, 129n⁵ ; Proserpine in, VI, 133 ; Rhampsinitus playing dice in, V, 252, 253 ; or Sheol, II, 194n ; or Sheol, descent of Ishtar into, II, Hades—continued
61ft¹ ; or Sheol, Ishtar's search for Tammuz in, I, 273, 274. See also under Hell
- " *Hadith* of Khurafa, A," a proverb in the collection the *Fakhir*, VI, 62, 63
- Hadrian's Wall, VIII, 224
- Hafiz and the mole on his beloved's tace, I, 49n¹
- Hagiology, Buddhist, III, 20M¹
- Haha and Huhu, the songs of, VIII, 162
- Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276 ; except seven locks, shaving all the, VII, 205 ; of Good Fortune, the long, II, 236 ; grey, VII, 190, 191, 191n¹ ; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57 ; one of the five beauties of woman, VIII, 248n ; possession of person-ality by, I, 276 ; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n³ ; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84 ; sacrificial thread of, VII, 123 ; seized by old age, VIII, 101 ; of which fly-whisks are, *al-zamar* or *al-chamar*, III, 84n¹ ; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 30n²
- "Hair, Grey," *motif*, I, 121n² ; III, 243, 243n¹ ; VII, 190, 191, 191n¹
- Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75 ; standing erect for joy, I, 120, 120n¹ ; VI, 157, 157n², 180, 212 ; VII, 60, 139, 139n², 179 ; VIII, 46, 46n¹ ; of Vishnu, the, I, 55n¹
- Hais* (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n
- Haiti, syphilis in, II, 308
- Hajar, the governor of Baḥrayn or, III, 278
- Hajja and the copper pot, story of, IX, 152 ; who thought himself dead, stories of, IX, 156
- Hajjam (barber caste), III, 100n¹
- Hajl Baha of Ispahan, The Adventures of*, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
- Hakluyt Society, I, 63n¹, 248n¹ ; II, 18, 300ft⁴⁶ ; III, 57, 85n, 201 ; IV, 269, 270 ; VIII, 257, 258n^{1,2}, 259, 259^{1,2}, 266n^{1,2,4,6}, 269n¹, 292n³, 295n¹, 300n¹, 301n¹, 314, 814n²

Hakonarmal, the number of Valkyries in the, VIII, 225

Hāla, king of the Andhra dynasty, XI 99, 90n¹, 100

Halāhala poison, VI, 87, 87n¹

Half Damayantī's upper garment taken by Nala, IV, 243 ; a life given to save another's, I, 188, 188n², 189 ; VIII, 117, 117n² ; IX, 144 ; male, half female, *Ardhandrisvara* form of Siva, I, 146n², 272 ; -moon on the throat, giving the—i.e. throwing out, I, 05, 65n¹ ; a seer, Anjali-measurc, II, 276

Half-witted children, moon's effect on, VI, 101n

Halfs Saga, IX, 142

Hall, Dr H. R. E., on the tale of Rhampsinitus, V, 255

Halliday, Prof. W. R., on the name of Caesar's sword, VIII, 154n² ; notes to Dawkins' *Modern Greek in Asia Minor*, VI, 123n¹, 273n² ; references to dreams, VIII, 100n ; references to Roman legend, VIII, 114n¹

Hallowe'en or All-Hallows Day, II, 105n ; IX, 146

Halt, political measure of, II, 165n¹

Halting-place for camels (caravanserais or *karwansarais*), II, 162n, 163n

Hamelin, Pied Piper of, I, 26

Hamlet, Shakespeare, I, 76ft², 77n¹ ; VIII, 99n¹

" Hammer of Shavelings," conquering the, VI, 76, 76ft¹

Hammurabi, the Code of, I, 269-272

Hammurabi's Gesetz, J. Kohler and A. Ungnad, Leipzig, 1909, I, 270n¹

Hampi Ruins, A. H. Longhurst, Madras, 1917, IV, 261, 268

Hamsadvipa, an island in the western sea, VI, 124, 125, 126, 127, 128 ; VII, 138-143, 145, 149-151, 159

Hamsavali, courtesan named, VII, 80, 81 ; daughter of Chandraditya, VI, 156, 157, 159, 162 ; Kamalākara and, VI, 40-55

Han Dynasty, bas-reliefs of the, II, 264

Hand cut off as a stake at gambling, the left, II, 232n ; of a dead man, magical power of dried and pickled, III, 150 ; in the Ganges, the, I, 45, 46n¹ ; in homoeopathic magic, III, 152 ; of a lady compared to a lotus,

Hand—continued

II, 65n¹ ; only vital spot, the left, I, 127 ; VIII, 109, 109n³, 110 ; red lotus turns into a human, VIII, 54 ; round the head to dispel spirits, waving the, VI, 109, 109n¹ ; for thieving, cutting off right, VI, 19 ; uncleanness of the left, VIII, 302, 302ft¹ ; of Vetalā severed by cutting off hand of a drawn figure, IX, 27, 27n¹

" Hand of Glory," the, VIII, 54n¹ ; extinguished by milk, III, 152 ; note on the, III, 150-154

Hand of Glory, The, R. Blakeborough (ed. J. Fairfax-Blakeborough), III, 152

" Hand," J. A. Macculloch, Hastings* *Ency. Rel. Eth.*, III, 152

Handbook of the courtesan, Kshemendra's *Samayamdṛika*, a, I, 236

Handbook of Commercial Information for India, C. W. E. Cotton, VIII, 318n¹

Handbook to the Ethnographical Collections, VIII, 253, 254

Handful of water offered to Fortune, II, 6ft¹

Handmaid of the gods (*deva-dasi*), I, 231

Hands cut off when admired, III, 21n ; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61ft¹, 143n ; and feet of dead enemy eaten, III, 151 ; henna-dyed, I, 243 ; message conveyed by raised, I, 80n¹ ; peacock apparatus for washing the, III, 58 ; pouring water over the, VIII, 129, 129n¹ ; waves of a lake like hands, VIII, 7 ; in the well of Gaya, the three human, VII, 85

Handsome King Prithvirupa, story of the, IV, 130-135

Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150 ; man's body, origin of the mandrake from juices from a, III, 153

Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254 ; upside down from a tree, I, 79n¹

Hanifa, tribe of (Arabia), cake custom in the, I, 14n

Hans Christian Andersen. Et Digterliv, H. Schwanenflügel, VI, 298

- "Hansel and Grethel," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Bruder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263n¹
- Hanumān, the monkey-god, II, 78, 197n²; IV, 126; VIII, 44
- Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, II, 269
- Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayanti, the, IV, 250
- Hara and Raja Badan, the agreement between Raja, VII, 229-230
- Haram*, *ḥarīm* (harem), II, 161n⁴; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161 n⁴. See further, Harem
- Harapura, city called, II, 174
- Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n²
- Harasvāmin, ascetic named, II, 184-186; story of, II, 39n¹
- Haratu and the swan-maiden, IX, 166, 167
- Harbinger of composure reaches the king's ear (i.e. grey hair), I, 121, 121n²
- Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260
- Hare, and the cat, the bird, the, V, 102, 102n², 103; the lion and the, V, 49, 50: in the moon, I, 109n¹; II, 82; V, 101n²; IX, 143; named Vijaya, V, 101
- Harem, II, 98, 98n², 161, 161n⁴, 102n, 163n; VII, 13, 13n⁴; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n
- Harem Life in Egypt and Constantinople*, E. Lott, II, 163n
- "Harem," J. M. Mitchell, *Ency. Brit.*, II, 163n
- Hares, the elephants and the, V, 101, 101n¹, 102; Silimukha, king of the, V, 101-102
- Hari (Narayaṇa, Viṣṇu or Kṛṣṇa), I, 143, 143n¹, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n², 87, 88n
- Haridatta, Brāhman named, II, 231
- Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, i.e., I, 18n²
- Harighosha, a Brāhman named, V, 159
- "Harīm," *Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
- Hariśarman, the Brāhman, III, 70-78, 75-80
- Harischandra, King, II, 267
- Hariśikha, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165; III, 136, 218, 235, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 32, 60, 61, 68, 73, 85, 90, 106
- Harisinha, King, III, 144
- Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 138, 139
- Harisvāmin, Brāhman named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhman, VII, 29, 29n¹, 30-33, 212-215
- Harivans'a*, the, III, 9n¹
- Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158
- Harleian MS., II, 269; VIII, 266n⁵
- Harlot mentioned in *Big-Veda*, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute
- Harmers or destroyers—i.e. Rakshasas, I, 204
- Harp, a fairy, III, 187n³
- Harpagornis*, discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 105
- Harpies not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Harpist, the poisonous, II, 293
- Harraṇ, city sacred to the moon-god, II, 194n
- Harsha*, R. Mookerji, VII, 237n¹
- Harsha era, the, V, 39; King, IX, 89
- Harshagupta, merchant named, III, 172, 173
- Harsha-Vardhana, King (A.D. 606), II, 267; V, 39
- Harshavarman, King, IV, 191
- Harshavatī, city called, VI, 186; queen of Ilatnākara, V, 30
- Harta*, price paid for a bride, VIII, 297
- Hartland, E. S., on the chastity-index *motif*, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's *Ĥatim's Tales*, I, 88n; tale from Palena given by, II, 202n¹
- Harun-ar-Rashid, nocturnal adventures of, VI, 37n¹; VII, 217
- Hārūt and Mārūt of Bābīl, two angels teaching magic to mankind, VI, 68

- Harvard Oriental Series, I, 285, 235ft¹ ; V, 216ft¹, 217n¹ ; VIII, 254ft²
- Harvest festival at La Pallisse, "man of dough" hung on a tree at the, I, 14ft
- Harz mountains, II, 104n²
- Hasan and the foul old woman, I, 104ft¹
- "Hasan of Bassorah," *Nights*, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190n¹; III, 260n¹; VIII, 219
- Haschische'en, Testaments d'un*, Jules Giraud, VII, 249n²
- Hashish, effects of, VII, 248, 249, 249n²
- Hasta*, measure of distance, V, 222
- Hastinapura, capital of the emperors of India, succeeding Kausambi, I, 7n⁴; II, 1, 1n², 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
- Hasty Action*, one of the Five Books of the *Panchatantra*, V, 222
- **Hasty Word*, The, Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n²
- Hat of darkness, *tarnhut*, or Tarnkappe, I, 27; VI, 149n¹; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
- Hatakesa (Hatakesana or Hatakesvara) — i.e. 'Siva', VI, 108, 108ft¹, 110; VIII, 188, 191, 195
- Hathasarman, the Brahman, IV, 140, 144
- Hatif* (Arabic bodiless voice), I, 16n¹
- Hatim Ta'i, the adventures of, VI, 280, 280n¹; own flesh cut off by, I, 85ft
- Hatim Tilawon¹, a professional storyteller from Panzil in the Sind Valley named, I, 38ft
- Hatim's Tales*, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38ft, 81n, 163ft; II, 124; HI, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
- Hatred of men, girl's, III, 260, 260n²; VII, 35, 217
- Hatshepset, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
- Hatthilinga*, a huge bird, I, 104
- Haunted pyramid, II, 6ft²
- Hausa Superstitions and Customs*, A. J. N. Tremearne, III, 312, 312ft
- Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, cross-roads among the, III, 38
- Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 260
- Hawaian Islands, polyandry in the, II, 18
- Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
- Hay, poisoned, II, 276
- Hayat al-Hayawan* (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 103
- Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17n¹
- Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahma cut off by Siva, I, 10, 10ft²; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7n¹; covered seven times with the headcloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94ft³; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109ft¹; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27n¹; grows again on being cut off, III, 268, 268n¹, 269; IX, 153; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasikas cut off, II, 93, 94, 94n^{1,2}; light from the, IV, 23, 23ft¹; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191n³; of Rahu cut off by Vishnu, II, 81; of Rahu, the immortal, II, 81; rite of covering the, *sir dhanhai*, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gana, I, 146, 146n¹; standing on the, I, 79ft¹; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
- Head - Hunters*: *Black, White and Brown*, A. C. Haddon, VIII, 298n¹
- Heading of Vetilla 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
- Headings of the "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif*, I, 222, 223; of the "Life Index" *motif*, I, 130
- Headless body, Rahu a demon with, IX, 88ft
- "Headless Princess, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VIII, 56ft¹
- Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142ft¹; the lady who caused her brother and husband to

Heads—continued

change, VI, 204, 204n¹, 205, 207, 276-277 ; necklace of human, VII, 250 ; Sesha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71n¹ ; snake with three, V, 161 ; story of the snake with two, V, 134, 134n², 135, 135n

Healers of disease (the Asvins), III, 258

Healing the Brahman's wound, III, 32 ; disease, nudity rites in, II, 118, 119 ; properties of boy's juices, III, 152

Health, rules for preserving, II, 288

"Health Index," III, 272¹

Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56

Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209

Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20n ; cleft by the stroke of love's arrows, I, 31 ; crocodile's longing for monkey's, I, 224 ; death caused by a broken, II, 132 ; VII, 24, 25, 103 ; of the Glucksvogel, the, V, 130n¹ ; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128n², 129 ; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129 ; of a prince, white worm in the, II, 296 ; of a vulture as poison detector, I, 110n¹

Heaven, bull descending from, V, 169 ; cakes made to the Queen of, I, 14n ; the cow's, II, 242 ; Dyaus, the Sky Father or, III, 257 ; lamp of, the moon called the, VI, 147n¹ ; opened on the eleventh day, I, 146 ; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128 ; II, 30, 73 ; VI, 6, 14 ; VII, 2, 19, 38, 54, 131 ; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208 ; the wishing-tree of, VI, 40

"Heaven and Earth" (the Asvins), III, 257

Heavenly bodies, the position of the, I, 134 ; chariot catches up the King of Vatsa, VIII, 102 ; chariot that travels in the sky, VI, 21, 22 ; Eye and King Sivi, the, II, 32, 33 ; fragrance, body possessing, VI, 113 ; fruit preventing old age and disease, IX, 47, 47n³ ; fruit received from Durga, II, 136n¹ ; garden, the, III, 138 ; lady buys human flesh, II, 205 ; lotus of crystal, VI, 70, 71 ;

Heavenly—continued

maiden, the beautiful, VI, 212 ; maiden of illuminating beauty, VI, I, 1n¹, 2n¹ ; maiden produced inside a fruit, VI, 15n⁸, 16, 16n ; maiden on the wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19 ; maidens, the two, II, 48 ; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35 ; nymph, I, 61, 188 ; VI, 94 ; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58n² ; IX, 20, 20n¹ ; nymph comes out of a tree, II, 233 ; VI, 29 ; nymph ended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59n² ; nymph, story of the, V, 32 ; nymph, Tilottama, a, VI, 189 ; nymphs, Apsarascs, I, 197, 200-202 ; River—i.e. the Ganges, IX, 88, 88n⁸ ; tale of seven stories, I, 89-91 ; wine, drinking, II, 43 ; wives as reward for good deeds, TI, 44, 45 ; workmanship of an anklet, II, 204 ; youth, the, I, 71

Heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 37 ; the Seven, VII, 246

Hebr. *Biblioth.*, Steinsehneider, II, 289n⁴

Hebraische Uebersetzungen, M. Steinsehneider, V, 220n¹, 237, 238, 239

Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38 ; *Sandabar*, *Sindibad Nama*, I, 170 ; word for "dove," Jonah the, II, 193n¹, 194n

"Hebrew Version of the *Secretum Secretorum*," Caster, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 290, 290n¹, 291, 298, 298n²

Hebridean "Life Index" motif, I, 130

Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77n¹

Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120n¹

Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290

Heifer, eyes like a wild, I, 30n²

"Heimonskinder, Die," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, I, 137n¹ ; II, 57n¹ ; V, 146ns 204n¹

"Heinrich der Lowe," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141 n² ; II, 76ft¹

Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264

- Helden-Sagen, Altdeutsche u. Altnordische*, F. H. v. d. Hagen, I, 48n², 121n², 150n¹; III, 130n¹, 185n¹, 191n¹, 218n¹, 233n¹ 268n¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 166n³, 173n¹, 181n¹
- Heldensagen der minussinschen Tataren, Die*, A. Schiefner, VIII, 228n²
- Hell called Aralu, II, 61n¹; called Avichi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56ft¹; in human shape, Rakshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n¹, 194n; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27
- Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n¹
- Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 16n¹
- "Helpful (or Grateful) Animals" *motif*, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Helpful Vetāla, the, VII, 163
- Helrcith Brynhildar*, one of the Kddic poems, VIII, 221, 223
- Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n²
- Hemabātuka river, the, VIII, 65
- Hēmaehandra, statement about Pāi-śāhl dialect by, I, 92
- Hemaprabha, King, III, 156, 159, 163, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87
- Hemaprabhā, daughter of Buddhī-prabha, V, 188-192; and Lakshml-sena, story of, V, 188-192; Queen of Padmakūṭa, V, 32
- Hemapura, city called, III, 297
- Hemm, ceremony of puberty, I, 257
- Hemp, Indian, *ganja*, II, 304; sacred thread made of, VII, 26
- Hen in the *Anvar-i-Suhaili*, tale of the, V, 46n¹; unguent of the fat of a white, III, 152
- Henna-dyed hands, I, 211, 243
- Henry V, Shakespeare, II, 98n⁴
- Henry VI, Shakespeare, II, 98n⁴; VI, 24n
- Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56
- Heptameron*, Margaret of Navarre, II, 2n¹, 10n; III, 126; V, 158n¹
- Hera and Zeus, dispute between, VII, 722
- Herabkunft des Fcuers u. des Gutter-tranks, Die*, A. Kuhn, I, 76n²; II, 252n¹; IV, 145n²; V, 29n², 111n²
- Heracleopolis, centre of the worship of the ichneumon, III, 116n
- Heraclēs and Ipheclus, III, 127, 272n¹
- Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n¹; as protection from the poison-damsel, II, 293
- Herbal*, Gerarde, III, 154
- Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n²; the seven magic, IV, 62
- Hercules, Pallair's arm cut off by, II, 72n²
- Hercules Furens*, Seneca, IV, 65n¹
- Herdsmen named Devasena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69
- Herdsmen, friendship of Kṛishṇa with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52
- Hereditary trade of women of the *kasbi* caste, prostitution, I, 242
- "Heritage of India" Series, I, 93
- "Hermaphrodite, Notes on an," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n¹
- Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153
- Hermaphroditus and the Ardhana-risvara form of Siva, VII, 232
- Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n²; *i.e.* Thoth, playing draughts with the moon, V, 252
- Hermetic and Alchemical Writings of Philip pus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim*, A. E. Waite, III, 162n
- Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n\ 118-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vatsa, the, II, 12, 13; and his pupils, story of the, V, 178;

Hermit—continued

- Subhanaya, the patient, VI, 88-89 ; a vegetable-eating, I, 58, 59 ; wounded out of jealousy, III, 22
- Hermitage of Agastya, VII, 166 ; of Badarikā, or Badarl, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59n¹, 79 ; II, 63 ; of Kaṇva, the, III, 130 ; VII, 89, 90, 161 ; of Kaśyapa, V, 161 ; of Mātanga, V, 202 ; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
- Hermit's laugh, the, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹ ; pupil, the curse of the, VIII, 173 ; son, Raśmimat, the, V, 32-34, 38 ; story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, where-in it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
- Hermits for monkeys, story of the fool who mistook, V, 140 ; Vidya-dharas fall in love with the daughters of, II, 211
- Hermotimos of Klazomenae, the soul k of, I, 39n²
- Hermotimus, Lucian, III, 82n² ; V, 133n
- Hero, the Brāhman, VI, 201, 202, 203 ; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240 ; of the *Vetālapaiichavirhs'ati*, identity of the, VI, 228-231
- Hero and Leander*, Musaeus, VI, 204n³
- Herodotus, I, 103, 271, 276 ; III, 116n, 126, 127, 171n¹, 292n¹, 328 ; IV, 65n, 80n¹, 256 ; VI, 294, 294n¹ ; VII, 206 ; date of the *History* of, V, 258 ; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
- "Heroes and Hero Gods," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³
- Heroidum Epistolae* (*Heroides*), Ovid, VI, 24n ; VIII, 99n²
- Heron, phoenix identified with the, I, 104 ; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55n³ ; swoons in the presence of poison, IX, 143
- Herpestes ichneumon*⁴ (ichneumon), III, 115n¹, 110n
- Herpestes mungo* (mongoose), III, 115n¹, 116n
- Herr Urian of the Walpurgisnacht, IV, 227n²
- Hertel, Johannes, V, 58n¹, 207-209, 218, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240

- Hertz, W., on vampirism, VI, 136, 187
- Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
- Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the *Volundarkvihta*, VIII, 221, 222
- Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25n^{*}
- "Herzog Ernst," Simrock, *Die Deutschen Volksbiicher*, I, 141n²
- Herzog Ernst*, K. Bartseh, VII, 189n²
- Hetærae*, prostitutes, III, 207n³
- "Hetæras, Devoted," *motif*, VII, 220n¹
- Hezekiah, *kohl* paid as tribute by, I, 215
- Hibbert Lectures, VIII, 107n
- Hidden treasure, mandrake reveals, HI, 153
- "Hidden Treasure, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, III, 118n¹
- Hiḍimbā, killed by a lance, son of, II, 284
- Hiding in the feathers of birds, II, 219-220n ; in jars, I, 133n¹ ; of men in imitation animals, I, 133, 138n¹, 134 ; -places of thieves, usual, I, 219
- Hieme, sword of, the "blood-fetcher," I, 109n¹
- Hierapolis, Astarte of, III, 327 ; (the modern Membij), Atargalis, mother-goddess at, I, 275
- Hierodouloi*, sacred servants, I, 269, 276
- "Hierodouloi," G. A. Barton, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 271n¹, 277
- High birth-rate in India, II, 18 ; priest or *guru*, I, 256 ; rank betrayed by the smell of the body, II, 22n¹, 22n¹ ; social tone of the Kashmirian version of the K.S.S., IX, 118
- High Commissioner for India, II, 311n¹
- Highest class of Rishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34n³
- Highland usage of *deazil*, I, 190, 191
- Highlands, Popular Tales of the West*, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., Ldn., 1890-1893, I, 26, 84n², 129, 132, 141n³, 157n², 163n¹, III, 195n¹, 205, 231n¹, 237, 272n¹ ; IV, 67n¹ ; V, 46n¹, 157n¹ ; VI, 5n¹ ; IX, 165
- Highwayman's incantation, III, 152
- Hiḍja, eunuch class, III, 821, 324, 825

Hijra, eunuch or hermaphrodite, III, 321; IX, 153

Hikayetu-Erba'ina-Sabihin we Mesa {*The Story of the Forty Morns and Eves*}, II, 123

Hill, the Malyāchal, VII, 233; of Sarika, an opening to the underworld, VI, KM)

Hill-starling (*maina*), I, 131

•Hill Tribes of the Central Indian Hill," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 24n

Hills, Hima vat monarch of the mighty, I, 2; the Vindhya, I, 7n⁴, 9n⁴, 60, 66, 76, 116, 152; II, 13n⁴, 56, 159; V, 185; VII, 170

Himadri, Himagiri, or Himakuta, forms of Himālaya, I, 2ft²

Himālaya, daughter of the (Pārvatī, Durgā, etc.), II, 156; father of Mainaka, VI, 3n¹; mountains, I, 2ft², 5, 32, 86, 92, 94, 121, 205; II, 54, 94, 142, 144, 147, 148; VI, 106, 107, 226; VII, 186; VIII, 19, 70

Himālayan country, II, 67n¹; mountain, Parvataka, king of the, II, 284, 285; regions, fraternal polyandry prevailed in the, II, 18

Himalayan Districts of the North-western Provinces of India, E. T. Atkinson, VIII, 19

Himāyān Gazetteer, Atkinson, IV, 159n¹

Himālayas, the, II, 16, 206, 209, 210, 258; * III, 33, 97n¹, 184, 189, 196, 274, 276; IV, 234; V, 26, 28, 31, 32, 110, 123, 159, 160, 171, 172, 173; VI, 103; VII, 62; VIII, 6, 47, 64, 165; IX, 6, 86, 88

Himavat, the mountain, I, 2, 2ft², 4; II, 138, 192n²; III, 156; IV, I; VII, 49, 84

Hind of Artemis, II, 127n²

Hindi and Marathi versions of the *Vetalpanchavimsati*, coincidence of the, VII, 264; version of the *Vetalpanchavimsati*, the, VI, 226, 232, 264, 265, 267, 272, 273, 276, 276ft¹, 278, 278n¹, 285, 285n¹; VII, 199, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264

Hindoos as They Are, The, S. C. Bose, II, 163n

Hthdoostanee Reader, V, 240

Hindu ancestor-worship, I, 56n¹; ascetics, austerities of, I, 79n¹; beauty, similes of, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65, 140; and Buddhist paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n², 52n²; burial rites, V, 250; conception of the world as an egg, I, 9, 10, 10n³; coolie at Mauritius drinks the blood of a girl, I, 98n; Cupid, Ananga a name for Kama the, II, 74n²; dancing-girls of Northern India, I, 239; explanation of the strange behaviour of Brahmany ducks, VI, 71n³; fiction, the "Dohada" motif in, I, 221-228; fiction, fatal looks in, VII, 75n¹; fiction, goldsmith as thief in, V, 158n; fiction, laughs in, I, 47n; VII, 253-256; fiction, Muladeva the arch-thief in, VII, 217-219; fiction, riddles in, VI, 74n; funerals, boiled rice given to dead at, V, 145n¹; iconography, umbrella in, II, 266; King of Delhi, Prithi Raj the last, II, 266; kings anointed with water, I, 187, 187n²; love-sickness, stages of, III, 68ft¹; marriage ceremonies, VII, 188, 188n¹; medical dictionary, the, *Vaidyak s'abdasindhuh*, VIII, 246; mythology, weapons of, I, 184, 184n²; origin of inexhaustible purse, I, 25; poetry, description of mast elephants in, VI, 67n¹; poetry, the smile in, II, 50n¹; VI, 113n¹; polity, *Arthasatra* a work on, I, 233; profession of prostitution, I, 243; pun, V, 14, 29, 29n¹, 88, 88n¹, 95, 95n¹; VI, 10, 10n^{2,3}, 33, 33n³, 41, 41n^{1,2,3,4}, 55, 55n¹, 74, 74n¹, 75, 75n², 90n², 107, 107n¹, 111, 111ft³, 121, 121n¹, 126, 126n², 150n², 156, 156n^{1,2}, 167, 167n², 169, 169n¹, 188n², 192n²; VII, 1, 1n⁴, 13, 13n³, 17, 17n¹, 19, 19n¹, 52, 52n³, 79, 79n¹, 87, 87n¹, 91, 91n², 98, 98n², 162, 162n³, 165, 165n², 168, 168n^{1,3}, 173, 173n², 177, 177n²; puns, VIII, 1, 1ft³, 2, 2ft¹, 9, 9n², 11, 11n¹, 13, 13n², 16, 16n¹, 31, 31n¹, 82, 82n¹, 94, 94n¹, 101, 101n², 103, 103n², 125, 125n², 126, 126n², 130, 130n¹, 134, 134n², 148, 148n¹, 153, 153n²; IX, 5n¹, 6, 6ft¹, 7, 7n², 19n², 41n², 87, 87n⁸, 88n, 88n^{1,2}, 89n^{1,2,3}; rhetoric

- Hindu—*continued*
 glory white in, II, 208n¹; VIII, 78, 73n¹; IX, On*; ritual, lamps prominent in, II, 169; Solomon, Vikramāditya a, IX, 3n³; temples, destruction of, I, 231-233, 238; weddings, custom of waving away spirits at, VI, 109n¹; Zeus, Indra the, II, 45n⁴
 " (Hindu) Asceticism," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n¹
Hindu Gods and Heroes, L. D. Barnett, II, 45n¹
Hindu at Home, The, J. E. Padfield, VI, 59
Hindu Manners, Customs and Ceremonies, J. A. Dubois, I, 250, 250n³, 251-253; II, 168, 242; III, 306, 306n⁴; IX, 164
Hindu and Mohammedan Law, Principles of, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
Hindu Mythology, W. J. Wilkins, VIII, 77n²
 [" Hindu Pregnancy Observances in the Punjab "] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
Hindu Tales, H. Jacobi, and J. J. Meyer, V, 175, 176; VII, 218, 218n², 223n¹
Hindu Tribes and Castes, M. A. Sherrington, VIII, 270n²
 Hinduism, esoteric rites, II, 214
Hinduism and Buddhism, Sir Charles Eliot, 3 vols., 1921, I, 56n¹
 Hindus, human sacrifices among the, IV, 64n¹; opium favoured by the, II, 304; the sacred cow of the, II, 240-242
Hindus, Select Specimens of the Theatre of the, H. II. Wilson, 3 vols., Calcutta, 1826-1827, new ed., 2 vols., Ldn., 1835, I, 57n³, 118n². See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works* . . .
Hindustan, Folk-Tales of, Shaikh Chilli, I, 131; III, 272n¹; VII, 256
 Hindustani districts, *tikli* worn in the, II, 23n; names for betel, VIII, 239; *palki*—i.e. *palanquin*, III, 14n¹
 Hip, trident-mark on the, VI, 175, 176
 Hippolytus and his stepmother Phaedra, legend of, II, 120
 Hippomenes, the golden apples of, III, 238
 Hiraṇya, a mouse named, V, 74-75, 78-80
 Hiraṇyadatta, son of Manivati; I, 148
 Hiraṇyagupta, merchant named, I, 82, 33, 35; IV, 158-161; V, 2; son of Yogananda, I, 53, 57
 Hiraṇyakāśipu destroyed by Vishṇu in form of Narasimha, V, In²; VII, 175, 175n¹
 Hiraṇyāksha killed by Vishṇu as a boar, VII, 168, 168n²; and Mriganakalekhā, V, 171-174
 Hiraiyapura, town in Kasmira, V, 171
 Hiraṇyavatī, city called, VII, 1; wife of Dhanapāla, VII, 79
 Hiring of women, I, 275, 276
 Hissing like a snake, girl, II, 294; mouth, spray from Ganesa's, I, 1, In⁵
Histoire Ancienne des Peuples de l'Orient Classiques. Les Origines, G. Maspero, VI, 134
Histoire Littéraire, Ernest Renan, II, 293
Histoire de la littérature Hindoue et Hindoustani, Garein de Tassy, V, 240; VI, 240n³
Histoire de la Philosophie Hermetique, Lenglet du Fresnoy, III, 162/1
 " Histoire des Rois de l'Hindoustan apres les Pandavas . . .," L'Abbe Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n²
Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, Contes Tures, F. Petis de la Croix, VII, 245, 245/i⁸
Histoire des sultans mamlous de l'Egypte, Quatremere, III, 329
Hist. Anim., Aristotle, II, 296
Historia Apologetica, Las Casas, II, 309n¹
Historia Maior . . . Matthreus Paris, V, 157n¹. See further in Bibliography under Paris, Matthaeus
Historia Mirabilium, Apollonius, I, 39n²
Historia del regno di Napoli, Angelo di Costanzo, II, 310n²
Historia Philosophie, Ritter and Preller, IV, 150ni
Historia Septem Sapientum, VI, 272, 272n⁴

- Historia Septern Sapientum*, Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 261n², 266
- Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvasi and Pururavas, II, 245
- History of the cave of Trisirsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n²; of Gunadhya related to Satavahana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n¹; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathura, I, 231; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the *Panchatantra*, V, 218; of the saints of the Bhagavata reformation, III, 280; of Satavahana, I, 67, 68; of the *Secretum Secretorum*, II, 286; of the Shwe Dagon pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Jumna, VII, 229, 230
- History, Herodotus'*, V, 245, 258
- History of Ancient Egypt*, Rawlinson, III, 329
- History of the Arabs*, A Literary, 11. A. Nicholson, VI, 66
- History of Buddhism*, Taranitha, II, 69n²
- History of Circumcision*, Illemondico, III, 328
- History of the Conquest of Mexico*, Prescott, I, 116n¹
- History of the Constitution of Sybaris*, Aristotle, VII, 207
- History of Fiction*, J. C. Dunlop (German trans, by F. Liebrecht), I, 24n¹, 44, 66n¹, 97n², 103, 137n¹, 145n¹, 166; II, 6n², 39n², 127n²; III, 82n², 285n¹; IV, 129n¹, 132n¹, 145n¹²; V, 13n¹, 87n¹, 111n², 162n¹, 186n²; VI, 204n³, 280n^{2,3,4}. See also under *Geschichte der prosadichtungen* . . .
- History of the Forty Vezirs*, The, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zada, I, 38n, 43; II, 123; III, 20n¹, 204; IV, 48; V, 153n¹; VI, 249; VII, 203n⁶, 245, 252n¹
- History of Great Britain*, written on a new plan, Robert Henry, VI, 24n
- History of Great Britain* . . . , James P. Andrews (continuation of R. Henry's *History* . . .), VI, 24n
- History of Herodotus*, G. Rawlinson, 1880, V, 245n¹ 253
- History of Human Marriage*, The, E. Westermarck, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n¹; IV, 255n², 258; VI, 265n³; VII, 23m¹
- History of India*, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 238n³, 248n¹
- History of India*, The Early, V. A. Smith, VII, 237n¹
- History of India*, The Oxford, V. A. Smith, VII, 237n¹
- History of the Indian Archipelago*, J. Crawford, 1820, IV, 258
- History of Magic and Experimental Science*, A. Lynn Thorndyke, I, 77n¹; II, 99n, 108n, 288n³, 295n¹, 299n^{2,4}; III, 57, 162n; V, 201n
- History of the Mahrattas*, A. J. G. Duff, VII, 216n²
- History of the Maori*, The Ancient, J. White, VIII, 232n⁷
- History of Melanesian Society*, The, W. Rivers, VIII, 310, 316n², 317
- History of Nepal*, D. Wright, II, 232n
- History of Persia*, A. Percy Sykes, I, 103; VI, 293n³
- History of Professional Poisoners and Coiners of India*, M. P. Naidu, II, 281
- History of the Pseudo - Callisthenes*, C. Muller, IV, 120n¹, 129n, 185n¹
- History of Sanskrit Literature*, A. A. Macdonell, II, 45n⁴, 242; VI, 227
- History of the Seven Wise Masters of Rome*, ed. by G. L. Gomme, V, 266n²
- History of the Sung Dynasty*, I, 214
- History of Witchcraft and Demonology*, Montague Summers, IX, 146
- History, Phylarchus'*, VII, 207
- "History of the Arabian Nights, The Earlier," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 225n²
- "History of Gharib and his Brother Ajib," R. F. Burton, *Nights*, I, 14n; II, 124
- "History of Nassar," *Mahbub ul-Qulub*, I, 131
- "History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou," *Bahar-Danush*, J. Scott, VII, 259
- "History of Sidi Nu'uman," R. F. Burton, *Nights*, II, 202n¹; VI, 8

- " History of the Story of Stephan-ites . . . , On the," A. Rystanko, *Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University*, V, 235
- Hitojmdes'a*, the, or " Friendly Advice," Narayana, II, 223n¹; III, 28n¹; V, 47M², 48n¹, 210; VI, 279, 279n¹; VIII, 254; IX, 163
- Hitojmdesa*, or *Salutary Counsels of Vishnusrman*, F. Johnson, IV, 173n¹; VI, 279M¹
- Hittite dominion, religious cult under the, I, 275
- Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198
- Huien Tsiang, Ahichchhatra the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69M¹; Benares the *Po-lo-na-se* of, VII, 29M²; story related by, VII, 237, 238; treasures brought from India by, VII, 106
- Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in *Volundarkvihta*, VIII, 221, 222
- Hobson-Jobson*: being *A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . .*, H. Yule and A. C. Burnell, I, 242n¹, 250M²; II, 162n, 269, 269M⁴; III, 14n¹, 85n, 116; IV, 272; VII, 107; IX, 17n²
- Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15M
- Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187n²
- Holi festival, II, 59n¹, 164n⁴, 169; III, 37
- " Holi: A Vernal Festival of the Hindus, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 59M¹
- Holiness of Allahabad, IV, 166n¹
- Holinshed's account of Richard II's coronation, VIII, 88M¹
- Holy bathing- place of Papaśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (*Punyavachana*), ceremony of, I, 245; fields, *kshetras*, III, 220, 220n¹; hermitage of Badarika, or Badari, the modern B(h)ad(a)rlnath, I, 58, 59, 59n¹, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vinlta-mati became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Ashtāpada mountain, *dohada* (pregnant longing) to worship on the, I, 226; sages, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gaya the most, VII, 85n; water on the head, pouring, VII, 191, 191n³
- Homa*, daily offering to the lire, II, 257, 257M¹; marriage sacrifice, I, 245
- Homam*, nuptial tie, I, 88
- Hōmam* (sacred fire), I, 260
- Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3n¹; of the castanet, India probably the original, VIII, 95n¹; like the city of the snakes, thieves, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavatī the, I, 203; of the *Parīchiaiantra*, the, V, 208; of the Pisāchas, Khōtan the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kasmira the, V, 171; of the " Swan-Maiden " motif, original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pataliputra the, I, 24
- " Home of Paisāci, The," S. Konow, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, I, 92
- Homeric Hymn to Demeter*, VI, 133
- " Homeric Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57, ¹; III, 204, 208n¹, 227n, 258
- Homme Americain*, L. A. d'Orbigny, III, 314, 314n⁵
- Homoeopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of " Overhearing " motif, II, 107n¹, 108n; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14n
- Ho Nan, China, *tutia* (*kohl*) sent to the Chinese Emperor at, I, 214
- Honest Whore*, Dekker, II, 145M
- Honey, compressed dates and butter (*Agwah*), god made of, I, 14n; milk and sesameum, offerings of balls of rice, I, 56n¹; one of the five nectars, VIII, 247n²; and sesame at Syracuse, " female " cakes of, I, 15n

- Honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fanag*) erected in honour of Chinese sails, IV, 257
- Honour of Siva, horrible ceremony in, II, 101 ; turbans of, I, 148, 184
- Hoopoe, "the bird with a golden crest," Garuda identified with the, II, 152n¹; V, 160n¹
- Hop-o'-my-Thumb, III, 105M
- Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7n¹; stick as "female," II, 256
- Hormuz, *lutia* (*kohl*) sent for sale to, I, 214
- Horn of the horned serpents (*cornu cerastis*) as poison detector, I, 110M¹; magic, I, 26
- "Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76n¹
- "Horn and Rimenhild, The Story of," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76M¹
- Horns growing on the head, III, 187, 187M¹, 188, 188n ; produced by figs, III, 187n³; producer of (*Sringot-pādin*), III, 187, 187n²; and trumpets, by *devils*, blowing of, I, 246
- "Horns," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 188n
- Horns of Honour*, Elworthy, III, 188n
- Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286
- Horrible ceremony in honour of Siva, II, 104 ; demon eating impaled man's flesh, II, 202
- Horripilant Brāhman, the permanently, IX, 74-75
- Horripilation, I, 120, 120n¹, 184 ; VI, 157, 157n², 180, 212 ; VII, 60, 139, 139n², 179 ; VIII, 46, 46n¹, 94n¹; IX, 37, 74, 75
- Horror of Indian widowhood, IV, 258-260 ; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240
- Horrors of the cemetery, II, 201 ; the forest of, VI, 118
- Horse, Aśuśravas, a celestial, V, 31 ; flies up in the air, II, 224M ; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57M²; with a jewelled saddle, II, 223 ; in mythology, II, 57n¹; named Asikala, IV, 209 ; named Saravega, III, 230 ; offered to Pajāpati, IV, 16 ; one of
- Horse—continued
the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²; of Pacolet, I, 103 ; produces silver coins, VIII, 59n³; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176 ; -sacrifice, or *asvamedha*, IV, 9, 14-16, 18 ; -sacrifice, sacrifice of a man required at the, IV, 64M¹; in the Sirsa district, curing a, II, 119 ; the stolen, III, 71, 75 ; superstitions, II, 57M¹; trap-pings, *chowrie* used as a plume in, III, 84n¹, 85n ; the Trojan, I, 133n¹; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14 ; woman fertilised by, IV, 16 ; IX, 154 ; the wonderful white, VI, 145-147 ; -worship, II, 57M¹
- Horse in Magic and Myth*, The, M. Oldfield Howey, IX, 146
- Horsemen appearing from a fire sacrifice, armed, VIII, 109n³
- Horses among the Aryans, value of war, II, 57M¹; are divine beings, II, 57, 57M¹; dispute about the colour of the Sun's, I, 143n²; II, 150-152 ; magic, VI, 72, 72n¹; an object of worship, II, 57n¹; the race between the elephant and the, V, 196-198 ; the Sun's, II, 57 ; taught to dance to music, VII, 207
- Horses' bodies and human heads (*Kimpurushas*), I, 202
- Hosea and the legend of Jonah, II, 194n
- Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241
- Host of Piśāchas, Piśticha language learnt from a, I, 76
- Hostile brothers, stories of, II, 14M
- Hostility to the crocodile, ichneumon's, III, 116n ; of the Vidyadharas, III, 115
- Hot ring from pot of boiling *ghi*, removing, VIII, 196M
- Hōri*, one of the four priests at an *asvamedha*, IV, 14-16
- Hon Han Shu* on the "Parthian bird" or *An-si-tso* (i.e. ostrich), I, 104
- Houris*, resemblance of Apsarasas to the Mohammedan, I, 202
- House, betel-leaves used when building a, VIII, 278 ; composed of jewels, IV, 235 ; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192 ; Kar-

House—continued

novun, head of the, II, 19; magical circle a protective barrier round a, II, 99M

House of Fame, Chaucer, II, 219n³

Household Tales, Grimm, edit. M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n², 105n; V, 66

Householder, one of the four ascetic stages (*asramas*), IV, 240M¹, 241M; or *Grihastha*, II, 180n¹; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71M²

Houses, digging breaches into, VIII, 218

Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224n³ 225

How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100M¹, 102, 103-104; King Vinltamati became a holy man, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 136-138, 138-142; the prince obtained a wife by the help of his father's minister, VI, 168-177

"How the Serpent-gods wen; propitiated," *Sagas from the Far Fast* [R. II. Busk], VII, 235n²

Howling jackal on left-hand side an evilomen, IX, 76, 76M¹

Hrasvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248

Hsi han nan fang ts'ao mu chuang, the, VIII, 304

Hsüan-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185M²

Hteeh̄ti or *ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265M⁴

Hudibras, Samuel Butler, II, 302; VI, 24M

Huge bird in Buddhaghosa's *Fables* (*hatthlinga*), I, 104; snakes, baby girl brought up by, II, 294

Hughli river, III, 172n¹

Hūhū, the songs of Hahā and, VIII, 162

Huitre et les Plaideurs, V, La Fontaine, I, 26; V, 132n²

Huligamma, the goddess, III, 326, 327

Human and animal *dohadas*, I, 222; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses' heads, Kinnaras, I, 202; body, resemblance of the

Human—continued

mandrake to, III, 153; eyes and flesh, offering of, VII, 123; fat, candles of, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n³; fat, powers attributed to, III, 152; flesh, eating, II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; flesh in Africa, eating, II, 198n¹; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198M¹, 199n; flesh, giving away, VI, 122, 122n², 123n; flesh, *Mana* or spiritual exaltation gained by eating, II, 198M¹; flesh in Melanesia, eating, II, 198n¹; flesh, oblation of, II, 99; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198n¹; flesh for sale, II, 205; IX, 15, 16; flesh in Tantric rites, II, 214; hand, red lotus turns into a, VIII, 54; heads, necklace of, VII, 250; leg-bone, flute out of a, III, 151; origin of Pisachas, I, 205; sacrifice, I, 116, 116n¹, 267; III, 321; IV, 64, 64n¹; VII, 95, 96; sacrifice, funeral, III, 185M¹; sacrifices among Sak ta worshippers, II, 198n¹; sacrifices in Greece, IV, 64M¹; sacrifices, prevalence of, IV, 64M¹; saliva dangerous to poisonous animals, II, 290; shape, Rakshasa looking like hell in, VII, 21; teeth, an *argha* of white, VII, 123, 123n¹; wishing-tree, VI, 80, 81, 85; years, 360 (*i.e.* one Divine year), IV, 240M¹

"Human Sacrifice," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 65N

"Human Sacrifice (Indian)," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116M¹

"Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lai, *Man in India*, I, 116M¹

"Human Sacrifices in India," Rajendralala Mitra, *Journ. As. Soc.*, IV, 64M¹

Humane Nature, Thomas Hobbes, VII, 253M¹

Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230; possessing the fatal look, VIII, 75M¹; and water-deities, marriages between, VII, 240

Humiliation of King Satavahana, I, 70

Humour, the Eastern sense of, I, 29

- Hunas (Huns ?), II, 94, 94n³; defeat of the, II, 94, 94n⁸
- Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119
- "Hunchback's Talc, The," Burton, *Nights*, III, 101n
- Hundred sons of Dhṛitarāṣṭra, II, 16; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 38, 38n²
- "Hundred years, a," *Satayus*, sneezing salutation, III, 306
- Hundreds of Piśāchas, Kāṇabhūti surrounded by, 1,9; of years, practising asceticism for, VIII, 145
- Hungarian story of magic articles, I, 25
- Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117
- Hunter reduced to ashes by the power of Damayanti's chastity, IV, 244
- Hunting, a madness of kings, II, 127; the vice of, I, 123, 124n¹; II, 21, 21n², 127; VII, 90, 250
- Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 167
- Huon of Bordeaux*, the romance of, III, 187n³; IV, 129n; VI, 280, 280n³
- Hurdwar (Haridvār), Kanakhala, i.e., I, 18n²
- Hurricane, the great, VII, 146
- Husband, an animal, II, 254; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277; the cruel, VI, 185, 186; dancing-girls married to an immortal, I, 244; of the daughter of the mountain, Siva, I, 86; disguise of Indra as Ahalyā's, III, 126; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 153n¹; the generous, VII, 7, 9; gives away only wife, VIII, 129; Manivarman, and the Brahman Kamalakara, Anangamanjarī, her, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258; the mean-spirited, III, 287; nearly always the injured party in the "Doha da (Pregnant Longing)" *motif*, I, 223; of Parvatī—i.e. Siva, I, 3, 36, 79; proxy for, II, 306, 307; of Sachi, Indra, II, 45; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n²; virtue of devotion to a, IV, 232; and wife, *sambandham*, ceremony of alliance as, II, 18
- "Husband, The Pretended," *motif*, II, 45n⁴; III, 126-127
- Husband's blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24n; entrails, desire to eat, I, 222, 223
- Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdhi's, II, 69, 70; professional proxies for, II, 307; IX, 148; story of the woman who had eleven, V, 184-185; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24n; by worshipping Gancsa, maidens obtain, II, 99, 100
- Hut used for cremations, a grass, IV, 271
- Hutu, story of Panē and, VI, 135
- Hydaspes (Jhelum), Porus ruler of, II, 283, 283n²; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2ft¹
- Hyderabad, dancing-girls of (*bogams*), I, 241, 244
- Hydra, soul in the head of a seven-headed, I, 132
- Hyria, King of, Hyrieus, V, 256
- Hymn to Demeter*, *Homeric*, VI, 133
- Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180; to Gaṇeśa, IV, 213, 214; of St Ambrose, I, 77n¹
- Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264; of Ishtar, I, 272; in the Rgyud, *stotras* or, VI, 52n; in the *Rig-Veda*, Agastya reputed author of some, VI, 43n¹
- Hymns to the Goddess*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Hypnotism, passive method of entering another's body a kind of, IV, 47
- Hypocrisy of faithless wife, V, 108; of Queen Kāmaḷlā, VII, 210; of Siva, II, 177
- Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5; cat, the, V, 102n², 103; ladies, the three, VII, 211
- Hyrieus, King of Hyria, V, 256
- Hysmine and Hysminius*, *The Story of*, Kustathius, V, 200n⁸
- Ḍ, measure for weighing gold, VIII, 256, 256ft²
- Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228
- Iatromantis (form of Apollo), III, 258
- Ibn Baṭṭūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104; on parasols, II, 268

- " Ibrahim and Jamilah," Burton, *Nights*, III, 68n¹
- Icarus, son of Daedalus, III, 56
- Iceland spar used in *surmā*, I, 212
- Icelandic sagas about meeting eyebrows, II, 103n¹; variant of " Entrapped Suitors " *motif*, I, 44; version of the " Joint Efforts " *motif*, VI, 275, 275n¹
- Icelandic Legends*, coll. Jon Arnason, trans. G. E. J. Powell and E. Magnússon, 2nd series, Ldn., 1866, I, 27, 44
- Ichneumon, note on the, III, 115n¹, 116n; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-117
- ["Ichneumon," G. H. Carpenter] *Ency. Brit.*, III, 115n¹
- Ichor (or *mada*) from the temples of a mast elephant, I, 182; II, 90, 93, 125n⁴; III, 214n¹; VI, 67n¹, 68n, used as perfume, IX, 40
- Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
- Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
- Ida, royal sage named, VII, 46
- Idāngai* (left hand), a division of the *dasicaste*, I, 260
- " Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, *Den Nye Litteratur*, VI, 293
- Idea of time and place affected by use of hashish, VII, 248, 249
- " Idea of Comedy, On the," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253M¹
- Idea, The World as Will and*, A. Schopenhauer, VII, 253n¹
- Identification of Ashtart with Aphrodite by the Greeks, I, 276; of Bluebeard with Comorre the Cursed and Gil de Kais, II, 224*; of the city Ahichchhatra, VI, 69n¹; of the " five fruits," VIII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n¹; identification of speech with the cow, II, 241; of Svetadvipa, IV, 185n²; of swan-maidens with Valkyries in the *Volundarkvitha*, VIII, 221, 223; of Takshasīla, III, 90n¹
- Identity, doubt about own, III, 251n¹; of King Rhampsinitus, V, 250; of King Vikrama in the *Vetdlapachavimsati*, VI, 228-231
- I Diporti*, G. Parabosco, IX, 144
- Idle roaming, vice of, I, 124n¹
- Idol at Badarinātha, description of the, IV, 159n¹, 160n; as bridegroom, I, 244; fanned by dancing-girls, I, 231, 252; feeding the, I, 247-249; of *hats* (dates, butter and milk), Arabic, I, 14M; of Kṛishṇa, marriage to an, I, 244
- Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52M
- Idylls, The*, Theocritus, V, 201n; VI, 24M
- Ifrit, accusation of the, II, 147n¹
- Ignorance or false knowledge, *avidya*, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 123; of writing, Eastern women's, I, 80M¹
- " Ignorance, Pretended," *motif*, I, 157, 157n²; VII, 123, 263
- Ihātmatikā, daughter of Gaurīmūṇḍa, VIII, 62
- Ikshumatī, city called, III, 97
- Ikshuvattī, the, river, III, 29; VI, 108
- Ila, Pururavas, sou of, II, 245, 248, 250, 251
- Ilachi*, cardamom, used in betel-chewing, VIII, 247
- Ilavans* caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
- Il Decamcrone*. See under *Decameron*
- Iliad*, Homer, II, 218n⁴; III, 229n¹, 277; IV, 112M¹; VI, 281; IX, 9n¹, 44n¹
- Illaka, merchant named, 11, 9
- III - effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n¹
- III-luck caused by seeing snakes copulating, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar's lovers, I, 273
- Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king's, VI, 119, 119n¹; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Satavahana, I, 90
- III-omened eunuchs, III, 320, 321
- Illuminating beauty, II, 43, 48n²; VI, 1, In¹, 2n¹, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, In¹; power of newly born prince, IX, 4

- Illusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76 ; power of, *myasakti*, VI, 35
- Illusions produced when in water, VIII, 245-247
- [*Illustrations of Shakspeare*, . . . with *Dissertations on the . . . Gesta Romanorum*] F. Douce, V, 87n¹
- Il Novellina. See also under *Cento Novelle Antiche*
- Il Pecorone, Ser Giovanni, Engl. ed., W. G. Waters, V, 267, 281
- Il Pentamerone. See under *Pcntamerone*, II
- Il Propugnatore, II, 289n²
- Il Re Nala: *Trilogia drammatica*, Gubernatis, 1883, IV, 292
- Il Tesoro di Brunetto Latini versificato, II, 294n¹
- Image of a child carried about, golden, VII, 93, 94 ; of a demon, a red sandstone, I, 139n² ; of Ganesa which grants boons, II, 99, 103 ; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77n¹ ; of Hatakesvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195n³ ; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22n¹ ; the sacred blue-stone, I, 242 ; of Siva, II, 103
- Images of birds made at the January *sankranti*, VIII, 19 ; of Gautama, II, 265 ; of wax made by witches and magicians, VI, 24n
- Imaginary debt and payment, V, 132n², 133 ; IX, 155, 156 ; elephant of Varuna, Anjana, the, VIII, 108n¹ ; life in the water, the, VII, 75, 76
- " Imaginative *Yojanas*," J. F. Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 3n¹ ; VI, 70n¹
- Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2n²
- Imitation animals, men hidden in, I, 133, 133n¹, 134 ; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191
- Immediate birth, VIII, 113, 113n¹ ; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100n
- Immolation of Brunhild in the *Nibelung* myth, IV, 255, 256
- Immortal birds, Bihangama and Bihangami, the two, III, 29n ; head of Rāhu, II, 81 ; husband, dancing-girls married to an, I, 244 ; serpent guards " soul," I, 129
- Immortality brought by Garuda, nectar of, II, 155, 156 ; elixir of, III, 253, 254 ; fruit of, VI, 232, 233, 240 ; granted to Surabhi, II, 242 ; nectar of, I, 94
- Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109n³ ; of mongoose from snake-bite, III, 115n¹ ; from snake-bite by inoculation, II, 311, 312
- Impaled man, Asokadatta takes water to the, II, 201 ; robbers, II, 60-62
- Impalement, death by, I, 111
- " Impediments (or Obstacles), The Magical," *motif*, II, 121 ; III, 227?, 228, 236-239 ; IX, 151
- Imperial Gazetteer of India, The, IV, 272
- Impersonation of Madanavcga as the King of Vatsa, III, 121-123
- Imphāl, capital of Manipur, II, 118
- Implement kept near child's head to ward off ghosts, an iron, II, 166
- Implements used in betel-chewing, VIII, 249-254
- Import and export of arcca-nUts in China, VIII, 306
- Importance of the duty to the dead, I, 267 ; of the use of *koḥl* in Egypt, I, 216
- Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83
- " Impossibility " expressions, IX, 152, 153
- " Impossibilities " *motif*, III, 241M¹, 250-251 ; IX, 152, 155 ; note on the, V, 64-66
- Impotence a qualification for admission to Pavayā caste, III, 322
- Imra-al-Kais, Arab poet, III, 277
- Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsa, VIII, 74, 75
- " Inachus, daughter of," Io, the, VII, 228
- Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88
- Inauspicious, empty vessels are, II, 164n³ ; marks, II, 4, 4n², 7, *In*¹
- Incantation, the highwayman's, III, 152
- Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229
- Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61 ; of Buddha, VI, 85, 86 ; of comfort, Jamadagni the, I, 99 ; of

Incarnation—continued

the God of Love, I, 128 ; II, 137 ; of Poverty, Varsha's wife like the, I, 13; of Rati, III, 131, 185, 188; of Vishnu, the dwarf (fifth), VI, 107, 107n²; IX, 84; of Vishnu, the tortoise, I, 55n¹

Incendiaria avis, Pliny's account of the, V, 111n²

Incident which caused polyandrous marriage of Draupadi, II, 10, 17; of origin of the Chinese nation, I, 27; of thief's death in Rhampsinitus story, V, 274

Incidents forming the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213; in stories are real guides to their history, I, 29

Instancy of woman, the, V, 245

Incorrect expressions of "betel-nut" and "betel-palm," VIII, 238, 260, 207n¹

Incubones or treasure-guarding spirits, III, 133M¹

Independent collection, the *Vetala-panchavihsati* as an, VI, 225; superhumans, I, 197, 203-204

Indestructible golden figures, the, III, 212-214, 210

Index in Indian tales, bird the most popular, I, 130; the life, I, 38n, 39n, 129-132; volume of the Cambridge edit, of the *Jataka*, I, 232n²

"Index of Chastity" motif, I, 44, 165-168; III, 172n, 172n³ IX, 53, 53M²

Index to the Names in the Mahabharata, An, S. Sorensen, VII, 223n², 235n¹; IX, 2n²

Index of Periodical Literature, Poole, II, 272

India, betel-chewing in, VIII, 270-283; demons and spirits feared in, VI, 139; diamond kingdom of Central, III, 62, 63; dread of the cobra in, II, 311, 312; form of black magic among Mohammedans in Northern, VI, 149n¹, 150n; the home of the "Swan - Maiden" motif, VIII, 233, 234; Mohammedans introduce opium into, II, 304; poison-damsels in, II, 281-286; Portuguese introduce syphilis into, II, 310, 310n⁸; prior to A.D. 1800, betel-chewing in, VII, 254-270; probably the

India—continued

original home of the castanet, VIII, 95M¹; relations between Egypt and, V, 286; scarcity of lions in, VII, 259; *sati* in, IV, 258-272; seventeenth and eighteenth century travellers to, I, 250; *Takkas* an agricultural race in, V, 105M¹

India Office MSS. of the K.S.S., VII, 104n², 105n¹³, 167n¹, 170n^{2,3}, 175n^{1,2}, 177n^{1,3}, 178n², 179n^{1,2}, 182n¹; VIII, 3n¹, 4n^{2,3}, 5n¹, 9n^{1,2}, 10n^{1,2}, 14n², 21n¹, 26n¹, 27n¹, 28n², 82n^{1,2}, 33n¹, 35n¹, 30n¹, 38n¹, 40n¹, 41 n¹, 42n¹, 43n², 45n^{1,2}, 49n¹, 59n¹, 60n², 62n², 67n^{1,2,3}, 72n¹, 75n³, 79n¹, 81n^{1,2}, 88M², 81m¹, 90M², 91M¹, 97M¹, 101M¹, 102n¹, 105n^{1,2}, 111n², 112n³, 115n¹, 117n², 118n², 119n³, 120n¹, 125n¹, 120n¹, 127n², 128n¹, 131n^{1,2}, 133n¹, 135n², 137n², 138n^{1,2,3}, 140n¹, 141n^{1,3}, 144n¹, 146n¹, 147n², 149n¹, 150n^{1,2}, 151n¹, 152n^{2,3}, 153n¹, 157n¹, 158n¹, 159n¹, 160n², 161n¹, 162n³, 166n^{1,2}, 167n¹, 168n², 171n², 174n¹, 176n¹, 178n¹, 180n¹, 184n^{1,2}, 185n¹, 186n^{1,2}, 187n¹, 189n^{1,2}, 190n², 191n¹, 194n¹, 195n², 205n², 207n^{1,2}, 208n¹; IX, 3n², 4n¹, 7n¹, 9n¹, 10n^{1,2}, 14n¹, 19n¹, 20n^{2,3}, 21n², 26n^{1,3}, 28n¹, 29n^{2,3}, 54n¹, 55n¹, 58n¹, 61n¹, 68n¹, 75n², 70M², 78M¹

India, Antiquities of, L. I). Barnett, IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII, 78n¹

India, Archaeological Survey of, A. Cunningham, I, 238n¹; II, 110n²; VII, 229M¹

India, a Bird's-Eye View, Ronaldshay, II, 88M¹

"India in Early Greek and Latin Literature," E. R. Bevan, *Cambridge History of India*, IV, 201

India in the Fifteenth Century, R. II. Major, I, 248M¹; III, 201; VIII, 257

• (Indian) Ancestor-Worship," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 56n¹

Indian Annals of Medical Science, The, "A Few Notes, with reference to 'The Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana," H. Ebdon, III, 325

- Indian Antiquary*, I, 42, 50n¹, 131, 154n¹, 190, 233n¹; II, 64nn1 104n, 167, 193n¹, 2G4n¹, 269, 269n⁴; III, 182, 201, 280; IV, 69M¹, 182, 229n²; V, 48n, 49n¹, 56n¹, 59n², 65, 177, 212; VI, 69n¹, 150n¹; VII, 5n³, 230n¹; IX, 142, 154
- Indian Calendar*, R. Sewell and S. B. Dikshit, VIII, 19
- "(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n³; IV, 21n¹
- Indian Ducks and their Allies*, The, E. C. Stuart Baker, Nat. Hist. Soc. Bombay, VI, 71n³
- Indian Fables*, Ramaswami Raju, V, 48n¹, 49n¹, 65
- Indian Fairy Tales*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n¹, 43n², 57n¹, 130n¹, 193n¹; III, 218n¹, 226n², 280; V, 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 61, 154n³, 250, 260; VII, 255; IX, 47n¹
- Indian Fairy Tales*, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46n², 101n¹, 132
- Indian Folk-lore*, G. Jethabhai, V, 64
- Indian Folk-tales*, Natesa Sastri, VI, 92⁷²
- Indian Geology and Physical Geography*, A Bibliography of, T. H. D. La Touche, VIII, 56n¹, 96n⁶
- "(Indian) Human Sacrifice," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116n¹
- Indian Mythology according to the Mahabharata*, F. Fausboll, II, 45n⁴
- Indian Nights' Entertainment*, Ch. Swynnerton, I, 81n, 168; III, 204
- Indian Notes and Queries* ["Badrinath," Pioneer], IV, 160?; ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. d'Gruyther], IV, 272
- Indian Tales and Anecdotes*, C. Verneux, II, 114n
- Indian Toxicology*, T. N. Windsor, II, 281
- Indian Wisdom*, Monier Williams, I, 12n²; IV, 256; VI, 92n¹
- Indian Archipelago*, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 95n¹; cosmology, I, 9, 10, 10n³; elephant, Indian—continued
- four glands on the forehead of an, VI, 67n¹, 68n; Eunuchs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49n¹; hemp (*ganja*), II, 304; history, importance of Magadha in, II, 3n¹; "jackal" stories, Weber's theory regarding, V, 43n¹; jester, Temal Ramakistnan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 230; medical beliefs, ancient, III, 50n¹, 51n, 52n; method of thieving, V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82n; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetaḷa story, VII, 200-203; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304n²; prostitutes, III, 207n²; specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the *Vetalapanchavimsati* into, VI, 225, 226; weights, *panas* ancient, I, 63, 64n², 233
- Indian Text Series*, I, 38n, 81n, 163n, 238n²
- Indians of British Columbia, Thompson, II, 256; II, 231n¹
- Indie versions of the *Pāñchatantra*, Late, V, 233, 234
- Indica*, Arrian, II, 263
- Indica*, *Ficus* (Nyagrodha tree), I, 9n⁸
- Indien u. das Christentum*, R. Garbe, IV, 185n²
- Indigenous Drugs of India*, Kanny Lal Dey, VI, 110n¹
- Indigestion, the demons of, IV, 196, 197
- Indika Arrian's*, edit. J. W. McCrindle, V, 83n¹
- Indische Alterthumskunde*, C. Lassen, VII, 106
- Indische Erzähler, Die Erzählung vom Kaufmann Campaka*, J. Hertel, III, 280
- Indische Erzähler, Die zehn Prinzen*, J. Hertel, VI, 251
- Indische Erzähler, Pala und Gopala*, J. Hertel, II, 121
- Indische Märtheix*, J. Hertel, VI, 254n*

- Indische Marchen*, F. von der Leyen, VI, 225n¹
- Indische Medizin*, J. Jolly, II, 310n³
- Indische Streifen*, A. Weber, II, 252n¹
- Indische Studien*, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 130n¹; VI, 69n¹; VII, 202
- Indischen Erotik*, Beitrage zur, R. Schmidt, I, 234n¹; III, 320; V, 195
- Indivaraksha, son of Visvantara, VIII, 124
- Indivaraprabha, daughter of Kanva, VII, 89, 90, 93
- Indivarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274
- Indo-Aryans*, The, Rajendralala Mitra, II, 167
- Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3n¹
- Indo-European love-story, the first, II, 245
- Indogermanen*, H. Hirt, III, 319
- Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255n¹
- "Indonesians," J. G. Frazer, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 313, 313n⁵
- Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel*, A. Bastian, VIII, 232n¹
- Indo-scythie of the ancients, the Turks, II, 93n³
- Indra, king of the gods, I, 8ft¹, 65, 66ft¹, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182n¹, 200, 201, 202, 240; II, 34, 35, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116n¹, 151, 175, 192n², 242, 257, 259; III, 5, 6, 11n², 24, 40, 42, 66, 88, 126, 170n², 228n², 241, 242n¹, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 113, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 49, 50, 78, 88, 88n¹, 96, 98, 112, 131, 150, 173n²; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 30n¹, 87n^{*}, 88n²; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 3n¹; guardian of the East, VIII, 163n¹; Matali, the charioteer of, V, 31
- Indra's passion for Ahalya, II, 45, 46
- Indradatta, Brāhman named (afterwards Yogananda, q.v.), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 88n¹, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129
- Indra-Gopa* insects, II, 276
- Indrajit, son of Hāvaṇa, IX, 30, 30n¹
- Indrasena, son of Nala and Damayantī, IV, 241
- Indrasenā, daughter of Nala and Damayantī, IV, 241, 287
- Inducements offered to *satis*, IV, 260
- Indukalaśa, prince named, VI, 81, 96
- Indukcśarin, king named, VI, 90, 92
- Indulekhā, wife of King Dharmadhva, VII, 10, 11
- Indumati, the messenger of Svayamprabhā, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198
- Indtiprabha, the generous, VI, 84, 84n², 85, 86
- Indus, the river, I, 92; II, 39n¹; III, 142n¹
- Industry, sandalwood used chiefly in the carving, VII, 106
- Induyasas, daughter of Indukcśarin, VI, 90
- Inexhaustible beer-can, V, 4n¹; pitcher, V, 3, 3n¹, 4; purse, I, 20n, 25
- "Inexorable Courtisane et les Talismans, L," Garein de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Infancy, damsel brought up on poison from, II, 293, 313
- Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87n¹
- Infanticide among *kasbis*, I, 243, 243n¹; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāt, former practice of, II, 18, 19
- Infantry, one of the four arms, I, 24n²
- Infants, opium given to, II, 304
- Infatuation, the king's, VII, 242, 243
- Infected clothes in Brazil, II, 280, 280n^{6,7}
- Inferior wives of the god, *natitu* Babylonian, I, 270
- Inferno*, Dante, I, 40n⁸; VIII, 99n²
- Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 103n¹

- Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242 ; of the moon, sympathetic, I, 228 ; *sanskdra*, tendency produced by some past, I, 75n³
- Infuriated elephants, King of Vatsa subdues, I, 122, 122n²
- Ingoldsby Legends* [Barham], III, 40n²
- "Ingratitude, Of," *Gesta Romanorum*, I, 101n¹
- Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247 ; of *kohl*, I, 211 ; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
- Inheritance, matriarchal, II, 19 ; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
- Iniquity, of scandal, the, II, 185, 186
- Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312 ; ceremonies of *bogams* (dancing-girls), I, 244 ; ceremony of a Brāhman, circumambulation part of the, I, 191 ; ceremony of a Brāhman, the sacred thread in the, VI, 59 ; ceremony, *tika* a forehead mark made in an, II, 22n⁸ ; of Pavayfis, ceremony of, III, 323
- Initiatory ceremony of *hemm* (puberty), I, 257 ; rites of the Calli, III, 327, 328 ; rites of the Kojahs, III, 326 ; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, On¹
- Injure, forms of *dohada* (pregnant longings) which, I, 223, 225
- "Injuries, Unintentional," *motif*, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
- Injuries, unintentional, II, 147, 147n¹ ; VI, 23, 23n¹
- Injury, vice of insidious, I, 124n¹
- Injustice (Arab *Zulm*), the deadliest of monarchs' sins, I, 124n¹ ; Mohammed on, I, 124n¹
- Innanna, Innini or Nana (Ishtar), name of mother-goddess at Erech, I, 270, 272
- Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, 98n ; man accused of theft, IV, 191, 192, 192n¹ ; wife, cheating the, III, 126-127
- Inoculation against typhoid fever, II, 812 ; of snake-charmers, II, 311, 812
- Inquisitive monkey, the, V, 43, 44
- Insanity of Hiraṇyagupta, I, 54
- Inscriptions on *mestem* boxes, I, 215n, 216 ; regarding *deva-dasis*, Tamil, I, 247, 247n¹
- Inscriptions de Piyadasi*, Les, E. Senart, VII, 33n¹
- Insects, *Indra-Gopa*, II, 276
- Insidious injury, vice of, I, 124n¹
- Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 199
- Instantaneous transportation, II, 223 ; VI, 213, 216, 279, 280 ; VII, 24, 225, 225n¹ ; VIII, 57, 57n²
- Institutes*, Manu, I, 56ft¹
- Institutions for *kosi* (African servants of the god), I, 278
- Instructions for courtesans, V, 5, 6, 6n¹ ; for smuggling men into harems, 1, 48n
- Instrument for catching thieves, VII, 216n² ; as secret message, cord from a musical, I, 81n
- Instrumental music, vice of, I, 124n¹
- Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
- Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303 ; VI, 23, 23n¹ ; VIII, 237, 257
- Intellectual Observer*, The ["Sandalwood and its Commercial Importance" J. B. Seemann, vol. iv, No. 20, Ldn., 1863, VII, 105, 106, 107
- Intercourse, connection between snakes and, II, 307 ; poison by, II, 305-310 ; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
- International Americanists' Congress, II, 309
- Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
- Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24 ; of the language of signs, VI, 170 ; of the two strange tales, the, IX, 84
- Interpretations of the story of Urvaśī and Pururavas, II, 251-255 ; of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n⁸, 233, 233n^{1,2,3}
- Interpreting bodily marks, *sdmudrika*, II, 7n¹
- Interruptions of the main story in the *Parichatantra*, V, 213
- Intoxicating beauty of Ummadantī, the, VII, 241, 242
- Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 256, 258, 260, 816

- Intrigue of Ahalyā found out by Gautama's supernatural power, II, 45, 46
- Introduction of armed men into a city hidden in jars, I, 133n¹; of *sati* into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus' men, II, 308, 308n¹; of syphilis into India by the Portuguese, II, 810/i, 310n³
- Introduction to the frame-story of the *Vetālapañchavims'ati*, VI, 231-239; —Kathāmukha, V, 221-222; to the *Panchatantra* omitted by Somadeva, V, 41n¹, 214; to the "Prioreess's Tale," W. W. Skeat, V, 27n²; to the *Volundarkviða*, the prose, VIII, 221
- Introduction à l'Histoire du Buddhisme Indien*, E. Burnouf, VIII, 71n²
- Introduction to the Study of Sign Language*, G. Mallery, IX, 143
- Invaders of Northern India, view of the custom of *sati* by Greek, IV, 261
- Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n¹
- Invasions, effect on Northern India of Mohammedan, I, 231
- Inventor, Archytas the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Daedalus, III, 56
- Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
- Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—i.e. the *upanayana* ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-28; VIII, 2, 2n², 7n³, 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5
- "Invincible," sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²
- Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 149, 140n¹, 157; sword of, I, 28
- Invitations to the ceremony of *upanayana*, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
- Invocation to the *Ocean of Story*, I, 1, 1n¹
- Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
- Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49
- Io (Isis), the "daughter of Inachus," VII, 228
- Iohannis de Alta Silva Dolopathos, sive Rege et Septem Sapientibis*, II. Oesterley, V, 261, 261n¹
- Iphiclus, Heracles and, III, 127, 272n¹
- Iphis, daughter of Ligdus, VII, 228
- Ira, De*, Seneca, VI, 294n¹
- Iraman*, a sign of the god Rama, I, 258
- Iranians, use of the word *ahura*, "lord," by the, I, 198
- Iravati, city called, III, 263, 273
- Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
- Iris and Peisthetierus, VIII, 148n⁸
- Irische Elfenmarchen*, J. and W. Grimm, I, 77n¹; II, 104n; III, 30n¹, 188n; V, 3n¹; VI, 36n¹, 194n¹, 281; VII, 120n⁸
- Irish Fairy Book, The*, A. P. Graves, VIII, 107n
- Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
- Iron Age of the classics, Kālī, Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; among the Doms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvipa, Rakshasis living in an, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog's foot of, 1, 160; -eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child's head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n²; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
- Irrawaddy river, II, 168
- Irresistible power of truth, 13 II,

- Isaiah and the Jonah legend, II, 194n
Isaiah, reference to eunuchs, III, 329
 Isani or Prithivi (generally Soma), guardian of the North-East, VIII, 163n¹
 Ishtar, the mother-goddess, I, 270-274, 276; VII, 231; Babylonian worship of, III, 253n¹; into Hades, * descent of, II, 61n¹; -Tammuz myth, I, 273
 "Ishtar," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³; VII, 231n⁶
 Isis, the goddess, VII, 228; corruption of the priestess of, I, 145n¹; the killing look of, VIII, 75n¹; and Osiris, myths of, V, 255, 286
Isis et Osiris, Plutarch, V, 252
 Islam, use of *kohl* in, I, 216-217
Islam in India or the Qanun-i-Islam, Ja'Far Sharif, trans. by G. A. Hcrklots, VI, 150n; VII, 249n¹
 Island of Calypso, VIII, 92n¹; of Gold, i.e. Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n⁸, 16-18; of Lankā (Ceylon), V, 199; of Manaar, II, 84n¹; queen confined to an, III, 174; of Rāmesvarman, II, 84n¹; of Ratnakṛtā, II, 217; of Simhala—i.e. Ceylon, IX, 8; of Tikopiā, VIII, 248, 310; of Utsthala, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237; the White, IX, 6
Isländische Volksmärchen, Naumann, IX, 142
 Islands, Camphor, III, 260n¹; of the lordship of Prester John, II, 306; of Wak, II, 190n¹; III, 260n¹
Islands of Enchantment, F. Coombe, VIII, 317n¹
 "Islands, Spice," early travels to the, VIII, 96n²
 Isles of the Blessed, the swan-maiden interpreted as belonging to the, VIII, 233, 233n¹
 Issyk-kul, Lake, IV, 185n²
 Isvaravarman, son of Ratnavarman, V, 5-8, 10-13
 Italian *serraglio* ("an enclosure"), II, 162n; *serrato* ("shut up"), II, 162n; variants of "Entrapped Suitors" *motif*, I, 44; version of poison-damsel myth, II, 894, 395
 "Italian Folk-Tales, Some," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
Italian Popular Tales, T. F. Crane, I, 26; III, 76; V, 66
 Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n¹, 145n
 Īti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), V, 73, 73n¹
 I-Tsing on Harsha and his Court, VII, 237
 Ityaka, or Nityodita, warder named, II, 161, 161n¹, 165; III, 136, 240; son of Kalingasenā and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124
 Ityakāpara or Ityaka, II, 161, 161n¹
 Ivory, castanets of, VIII, 95n¹; -carver named Sangrāmavardhana, VI, 170, 170n¹
 Īzhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
 Jābāli, the sage, V, 39, 40; story of, V, 39, 40
 Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n¹, 131, 132; and the drum, the, V, 46; the greedy, V, 77; interpretation of the yell of a, IX, 23; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76ft¹; the lion, the panther, the crow and the, V, 53, 54; the rams and the foolish, V, 47n², 223; that was turned into an elephant, story of the, VI, 2-3
 Jackal's mate longing for rohita fish, I, 226
 Jackals, cries of, II, 60; Damanaka and Karatāka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218; elephant's flesh stripped off by, I, 141, 141n²; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n¹
 Jacket, or *choolee*, I, 253; III, 326
 Jacob, P. W., trans. of *Dasa-Kumara-Charita*, I, 234n⁴
 Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266
 Jahangir, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238
 Jahnnavi, the goddess (Ganga), VI, 149
Jahrbuch für romanische und englische Literatur, Knust in, II, 289n^{2,4}
 Jai Singh Sawāl, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
 Jain minister, the punishment of the, VII, 205; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205; scriptures,

Jain—continued

- mention of betel in, VIII, 254, 254n³; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 280; versions of the *Pafichatantra*, the, V, 216-218, 233, 234
- Jaina edificatory texts, "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif* in, I, 226; monk, Purnabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of "Scorned Love of Women" *motif* in, IV, 105; vow, *diksha* the, IV, 105
- Jainism, Magadha the home of, II, 3n¹; Mahavira, the founder of, VI, 228, 229
- Jalandhar, curing cattle in, II, 119
- Jalandhara, an Asura who conquered Vishnu, I, 200
- Jālapāda, ascetic named, II, 232-236
- Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120
- Jamaican spirit or *duppy*, III, 202
- Jambhaladatta, recension of the *Vetdla-pattchavhs'ati*, VI, 225, 225n⁵
- Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n²; tree, VI, 15, 16, 110, 110n¹; IX, 47
- Jambu-dvipa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n¹
- Jamna (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65
- Jān, Mohammedan term for *bogam* (Hyderabad dancing-girl), I, 244
- Janaka, father of Sitā, VIII, 44
- Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203
- Jan Shah, Queen, II, 124
- Jantu (name of a), son born by means of a sacrifice, I, 153
- Japan, *Kirni* or *pheng*, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279
- Japan, *Tales of Old*, A. B. Mitford, VIII, 231n⁴
- Japan, *Trans. As. Soc.* See under *Trans. As. Soc. Japan*
- Japanese *Fairy World*, *The*, W. E. Griffis, V, 128m
- Japanische *Märchen und Sagen*, D. Brauns, VIII, 231n⁴
- Jar, Child of the, i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n³; drawing lots from (one of the ordeals in Brihaspati's code), VIII, 196n
- Jari tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Jarir, son of 'Abd al-Masih (Mutalam-mis), III, 277
- Jars, men hidden in, I, 188n¹
- Jasodā, wife of Nand, VIII, 215
- Jason and Medea, story of, III, 238
- Jāt woman, blood-bath of a, I, 98n
- Jataka book, the Pali, III, 20n¹
- Jataka, Cambridge edition of the, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 146n¹, 223, 224, 225, 226, 227, 232n²; II, 122, 298n¹; III, 00, 179, 304n¹; V, 3n¹, 63n¹, 64, 79n³, 98n¹, 99n¹, 100n¹, 101n^{1,2}, 153n¹, 155n³, 157n¹, 163n¹, 176; VI, 72n¹, 262, 279n², 284n¹; VII, 162n⁴, 220, 221n¹, 241n²; VIII, 96n¹, 112n¹, 254n¹
- Jataka mala, the, VII, 243
- ["Jātaka Stories—the Myth of the Siren "] R. Morris, *The Academy*, IV, 229n²
- Jataka tales, the, I, 232, 265; II, 108n, 122, 266; III, 179, 306; V, 175
- Jataka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n¹
- Jātakarma, ceremony of, I, 264
- Jātakas occurring in the *Ocean*, Alphabetical List of Buddhist, X, 43
- Jdtiphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Java, betel-chewing in, VIII, 295-296; burglar's custom in, III, 151; form of *dohada* (pregnant longing) in, I, 228; *Piper betle* possibly a native of, VIII, 249; umbrellas in, II, 264
- Java the *Garden of the East*, E. It. Scidmore, VIII, 295n³
- Java: *Past and Present*, D. M. Campbell, VIII, 295n³
- Javanese and Malay *palanquin*, *Pai-angki*, III, 14n¹
- Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264
- Jayā, *dohada* of Queen, I, 226; door-keeper of Durgā, IV, 116, 116n¹, 117; mother of Chandralekha, VIII, 136, 137, 142; i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85
- Jayadatta, Brahman named, IX, 00; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54
- Jayaddisa Jataka (No. 518), III, 179

- Jayadhvaja, king named, IX, 34
 Jayamatī, wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
 Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30 ; minister of Dhaval Chandra, I, 11, 121, 122
 Jayasena, son of Mahendravarman, I, 125
 Jayendrasena, the beautiful, V, 197
 Jealous pupils, story of the teacher and his two, V, 133, 133n¹, 134
 " Jealous Sister, Tale of the," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n¹
 Jealousy, hermit wounded out of, **III**, 22 ; of the Kuru princes for the Pāṇḍus, II, 16 ; punishment for, **III**, 177, 178 ; of rival wives, **III**, 99 ; of Somaprabhā, II, 44
 " Jean de l'Ours," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n²
 Jebb, Prof., notes on Theophrastus' [*Characters*] " Superstitious Man," II, 98n⁴
 Jeremiah and the Jonah story, II, 194n
Jeremiah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, 1, 13/z³, 14n ; reference to eunuchs in, **III**, 329 ; reference to *holding* the eye in, I, 216
 Jericho, Joshua and the walls of, I, 192
 Jerking of date-stones, II, 147n¹
 Jerome, anecdote by St, V, 184n¹
 Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre at, I, 192 ; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129n
 Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediæval court, I, 137n² ; Temal Ramakistnan, the Indian, 1, 43
 Jetavana garden, the, VIII, 129n¹
 Jeto, the first Pavaya, **III**, 322
 " Jets over Schedelvereering . . . , " G. A. Wilken, *Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie*, VIII, 297n¹
 Jew fable, romance of Maugis possibly a form of the Wandering, IX, 48n
Jewad, The Story of, E. J. W. Gibb, II, 190n¹ ; VII, 248
 Jewel of charms, one of the jewels of an emperor, VIII, 71 ; dropped by Devadatta's wife, II, 181 ; from elephant's head, V, 23, 23n¹ ; of Viṣṇu, the *kaustubha*, VIII, 60, 60n^{1,2}
 Jewel-lamps, **II**, 161, **169** ; **III**, 181n², 132n, 167n² ; **IX**, 147 ; -*merchant* and stolen bracelet, V, 2 ; -*spitting*, **VIII**, 59n³
 Jewelled anklet, the II, 203 ; crest, the snake with, IV, 245, 245n¹ ; saddle, horse with a, II, 228 ; throne, I, 28 ; II, 52, 53
 Jewels, boxes containing, **III**, 209, **210** ; citron filled with, IV, 169-172 ; of dancing-girls, I, 249 ; of an emperor, the, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79 ; the five, VIII, 247n², 248n ; IX, 23n¹ ; fruit and leaves of, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n² ; fruits containing priceless, VI, 166 ; IX, 160 ; of glass and quartz, II, 182 ; house composed of, IV, 235 ; palace of, VI, 118 ; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 9n¹, 28-32 ; and precious stones, Vessavana a guardian of, **III**, 304, 304n² ; Ratnapura a city of, II, 175, 175n² ; to the sea, offerings of, II, 72, 72n¹ ; **VII**, 146, 146n² ; a water-melon filled with, IV, 182 ; wealth in form of a casket of, V, 163, 163n¹
 Jewish legend, the Golem of, **III**, 59 ; literature, no trace of vampires in, VI, 138 ; story about food-taboo in the underworld, VI, 135, **136** ; women, cake custom of, I, 13n³, 14n
 " Jewish Doctor, Tale of the," Burton, *Nights*, **III**, 95n¹
 Jezebel, the painted eyes of, I, 216
Jhang, Indian castanet of metal, the, VIII, 95n¹
 Jhelum district, Panjāb, antimony production in the, I, 213 ; the river —i.e. Hydaspes or Vistāś, II, 283, 283n² ; **III**, 2, 2n¹
 Jhām district, Mount Karangll in the, I, 213
 Jihva, maid called, **III**, 72, 72n², 73
 Jīmūtaketu, lord of the Vidyādharas, II, 138-140 ; VII, 49, 51
 Jīmūtavāhana, prince of the Vidyādharas, I, 152n¹ ; VI, 98n¹ ; VIII, 124, 124n¹, 126 ; the sacrifice of, VII, 49, 49n¹, 50-63, 233-240 ; story of, II, 138-150, 153-156 ; vezier of the Nāga Rājā called, **VII**, 236

- Jina, the worship of, VI, 76
 Jinarakshita, a friend of Sikhara, V, 201, 201n
 Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226
 Jinn, similarity between a Rakshasa and an Arabian, I, 204; VI, 139; summoned by rubbing magic article, II, 58n¹
 "Jinni, Tale of the Fisherman and the," *Nights*, V, 181n²
 Jīvadatta, Brāhman named, IV, 145-149, 149, 151, 153-155; VII, 4; merchant named, III, 175
 Jivahara, son of King Chiraṇyus, III, 254, 256
 Jivaka Komārabhachcha, the Buddhist physician, III, 50n¹
 Jivanti, plant for keeping off snakes, IX, 143
 Jñānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
 Joab and David, III, 277
 Joannes de Alta Silva (Jean de Hautesville), version of *Dolopathos* in Latin prose, V, 260
 Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian *Anvari Suhaili*, V, 220, 237
 "Johannes, Der getreue," *Kinder- und Hausmdrchen*, Grimm, VI, 273, 278n³
 Johannes Hispaniensis, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289
 John of Capua, III, 126; V, 98n¹, 237
 John, poison detector of Prester, I, 110n¹
 John, son of Patricius (*i.e.* Yaḥya ibn Batriq), alleged discoverer of the *Secretum Secretorum*, II, 288
 "Joint Efforts" motif, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
 Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 37n²
 Jolly, Professor J., reference given by, on *surunga*, V, 142n²
 Jona, Hans Schmitt, II, 194n
 Jonah, the Hebrew word for "dove," II, 193n¹, 194n; legend, the, 193n¹, 194n.
Jonah Legend, *The*, W. Simpson, II, 194n
 "Jonah," T. K. Cheyne, *Ency. Brit.*, II, 194n
 Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269
Jonesia asoca, the *as'oka tree*, VIII, 7, 7n⁴
 Jordane, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24n
 Joseph and Potiphar's wife, II, 120; IV, 104; son of Rachel, III, 158
 **Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Trans. Amer. Phil. Assoc.*, IV, 104, 107; V, 176
 "Joshi, Jyotishi, Bhadri, Parsai," the village priests and astrologers, *Tribes and Castes of the Central Provinces*, R. V. Russell, VIII, 19
 Joshua and the walls of Jericho, I, 192
Journal, Livingstone, I, 217
Journal of American Folk-Lore, *The* ["Omaha and Ponka Myths"], J. O. Dorsey, vol. i., Boston, 1888, VIII, 228n⁶; ["Visayan Folk-Tales," II] B. L. Maxfield and W. H. Millington, vol. xx, Boston, 1907, VIII, 231n⁵
Journal of the American Oriental Society, I, 46n², 47n, 121n², 221, 225; III, 211n¹, 260n¹; V, 37n¹, 48n¹, 49n¹, 59n², 63n¹, 64, 102n², 175; VI, 12n¹; VII, 191n, 25m¹, 254, 254n¹, 255, 256, 260n³; VIII, 246n²; IX, 23n², 154, 162
Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, *The*, II, 24n, 119, 166, 198n¹; III, 38, 325; VI, 139, 265n³. VII, 258n³, 313n²
Journal of the Anthropological Society of Bombay, I, 255, 255n³; II, 82, 83, 90/i⁸; III, 250, 327; VIII, 7n⁴, 18; IX, 147
Journ. Anth. Soc. Ldn., II, 168n. (This is contained in the first three numbers of the *Journ. of Anth.*, 1871.)
Journal of the Asiatic Society of Bengal, II, 307, 307n¹; III, 269n; IV, 64n¹; VIII, 231n¹; IX, 147
Journal Asiatique, III, 278; V, 212; VI, 225n², 226, 240n², 260n¹; IX, 149, 161
Journ. Bihar and Orissa Research Soc., "Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, I, 82n
Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, I, 198; II, 21n¹; VIII, 233n²

- Journ. Bomb. Nat. Hist. Soc.*, "The Breeding of Elephants in Captivity" J. C. C. Wilson, VI, 68n
- Journal of a Cruise among the I. of the Western Pacific*, J. Erskine, IX, 154
- Journal of the Department of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
- Journal, Folk-lore*. See under *Folk-lore Journal*.
- Journal of the Gypsy-Lore Society*, F. H. Groome, V, 275; W. R. Halliday, IX, 142, 165
- Journ. Hellenic Soc.*, vol. vi, J. E. Harrison, VI, 282n⁵
- Journal of Indian Art and Industry*, II, 266n²
- Journ. Maha Bodi Soc.*, "Maha Bodhi and the United Buddhist World," III, 182
- Journal of the Malay Branch of the Royal Asiatic Society*, IX, 147
- Journal of Mythic Society, Quarterly*, See under *Quarterly Journal of the Mythic Society*
- Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, "Chinese Eunuchs," Stent, III, 329
- Journal of Philology, American*. See under *Amer. Journ. Phil.*
- Journal of the Royal Asiatic Society*, I, Sw¹, 92, 93, 160, 172, 198, 214; II, 21n¹, 31, 33, 39n¹, 232n, 240, 290, 290n¹, 291, 298, 298n², 307n²; III, 77-80, 179, 182, 280; IV, 262N¹, 277; V, 139n¹; VI, 62, 66, 70n¹, 229n³; VII, 56n, 225n², 236n¹, 237n²; IX, 108n¹, 144, 154, 157
- Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia*, E. J. Eyre, II, 280n⁴
- Journey, going on the long (dying), I, 12, 12n⁸; of Vidūshaka to find Bhadrā, II, 69, 71
- Journey from Madras through the Countries of Mysore, Canara and Malabar*, Francis Hamilton, 3 vols., Ldn., 1807, I, 252, 252n¹
- Journey through Mysore, Canara and Malabar*, Hamilton, III, 201
- Jouvence, eau de*, or "water of life," magical water used as, VII, 225
- Joy causes trembling, horripilation and perspiration, VIII, 94, 94n¹; death caused by excessive, VII, 103; horripilation from, VII, 60, 189, 139n², 179; VIII, 46, 46n¹
- (*Joy after Hardship*), *Al Faraj ba'da' sh-shiddah*, Muhassin ibn 'Ali at-Tanukhl, VI, 265n²
- Joy - maiden (Babylonian *shamkhati*), I, 272, 273
- [Juan Manuel, Don] *El Conde Lucanor (Libro de patronio)*, written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n³
- Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23n; persistency of a would-be *saif* in, IV, 271, 272
- Judah Al-Harīzī, trans. of *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n⁴
- Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n³; the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200
- Judgment of the King of Vatsa, II, 158
- Judische Sagen und Legenden*, B. Kuttner, IX, 144
- Jugements insenses*, VI, 84n¹
- Juggernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266
- Jugūnnat'hu (Jagannātha), I, 241
- Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of *triphalā* used in *anjana*, I, 212
- Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 153; powers attributed to human, III, 152
- "Jujube tree, Lord of the *badari* or " (Vishnu), IV, 159n¹
- Julius Caesar, *Crocea Mors* ("yellow death"), sword of, I, 109n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of, I, 46n²
- Julius Caesar*, Shakespeare, VIII, 99n¹, 156n¹
- "Jūlnar the Sea-born and her Son," *The Nights*, R. F. Burton, VI, 62
- Jummoo and Kashmir Territories*, *The*, F. Drew, II, 232n
- Jumna, the river (Yamunā), I, 7n⁴, 231; VII, 229, 230
- Jungle-crow as poison, bile of the, II, 303
- Junker Voland, the, IV, 227n¹
- Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64

- Justice, Dharma, God of, I, 4,84,84n¹;
III, 92 ; VI, 79, 80
- Justinian, on poison-damsels, I I, 278 ;
on sacred prostitution, I, 276
- Juvenal, on eunuchs, I I I, 328; on
umbrellas, I I, 268
- Jvālāmukha, Brāhman demon named,
I I, 147n¹; V I I, 92, 95
- Jyotirlekhā (line of brightness), V I, 129,
130, 131
- Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31
- " K, " one of the two archetypes of the
Pañchatantra (Hertel), V, 208
- Ka, Egyptian " double," I, 37n²
- Kaaba at Mecca, I I, 119
- Ka'bah (Kaabah) at Mecca, circum-
ambulating the, I, 192, 193
- Kabandha and Rāma, V I I, 106
- Kabri, the king of, V I I, 230
- Kabul, Iceland spar from, used in
making *surma*, I, 212
- Kābūs, brother of 'Amr ibn Hind, I I I,
' 278
- Kachchhapa, King of, I I, 69
- Kachchhapa Jataka* (No. 179), V, 55n⁸
- Kachins, The*, Ola Hanson, V I I I,
285n⁵
- Kachins of Upper Burma, childbirth
customs among the, I I, 167
- Kadaligarbhā, story of, I I I, 97-102,
103-106
- Kadam-tree, V I I I, 214
- Kadambari, a friend of Mahasveta, V,
39,40
- Kaḍāram, or Kaḍāha, I, 155n¹
- Kādhesh* (Biblical male prostitutes), I,
' 276
- Kādishtu (Babylonian " sacred
woman"), I, 271, 272
- Kadru, mother of the snakes, I, 148n²,
203 ; V I I, 55, 56 ; and Vināḍa, wives
of Kasyapa, I I, 150-151
- Kadur district of Mysore, antimony
production in the, I, 213
- Ka-gyur* (*Kanjur*), the Tibetan Canon,
I I I, 50n ; V, 284 ; I X, 160
- Kaikōla(n), caste of musicians, I,
259-261
- Kail or Cail, Tinnevely district of the
Madras Presidency, I I, 302
- Kailās Kūṇḍ, a mountain lake, V I I,
236
- Kailāsa, Mount (modern Kailās), abode
of Siva and Parvati, I, 2n², 3, 3n¹,
8, 125, 202 ; I I, 14, 93 ; I I I, 11,
296; I V, 180 ; V, 39, 124, 169, 170 ;
V I, 103, 131, 168 ; V I I I, 47, 51,
59, 72-77, 79, 81-83, 85, 133, 133n²,
136, 147; I X, 2, 6, 86, 96
- " Kaiserin Trebisonda, Die," W.
Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I,
26, 27
- Kajal* (lamp-black), used for eye-black,
I, 212
- Kājalanī (box for keeping *kajal*), I,
212
- Kajungajorsuaq, a malformed man,
V I I I, 229, 230
- Kakatias, a sect of weavers in Con-
jeeveram, I, 257, 258
- Kala* (accomplishment, and a sixteenth
of the moon's diameter), I I I, 140,
140n¹, 164n¹
- Kala* (Time, Fate, Death), I V, 24n¹,
182 ; V I I, 174
- Kāla and his prayers, the Brāhman,
I V, 23-25
- Kālaba, Jain saint, V I, 230
- Kalahakārī, wife of Sinhaparākrama,
I I, 159, 159n², 160
- Kālajihva, ally of Mandaradeva, V I I I,
81, 84 ; Yaksha named, V I, 70-72,
80
- " Kalakacharya - kathanaka," H.
Jacobi, *Zeit. d. d. morg. Ces.*, V I,
230n¹
- Kāla-ka-serai, ancient city near, I I I,
90n¹
- Kālakeyas or Kāleyas, a class of
Asuras, V I, 43n¹, 44n
- Kālakuṭṭa, the lord of, V I I I, 67, 78 ;
mountain, I I I, 65 ; poison, I I I, 176,
176n¹
- Kalam* (land measure), I, 247
- Kālanemi, King of the Asuras, V I,
215 ; son of Yajnasoma, I, 106, 107,
111
- Kalanu sariva*, used in making *anjana*,
I, 212
- Kalapaka grammar, I, 75, 75n¹ ; I X,
97
- Kālārātri, Kuvalayaivail and the witch,
I I, 99-100, 103, 104, 111-112; one
of the *saktis* of Siva, I I, 99, 103,
105-111 ; V I I I, 75, 75n². 76, 77,
78, 85

- Kalasa, King, IX, 88, 89n^{2,3}; son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265
- Kalāsapura, city called, IV, 191
- Kālāsoka, foundation of Pāṇaliputra attributed to, II, 39n¹
- Kālavarāṭaka, gambler named, VI, 153
- Kalavatt, daughter of Kālajihva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-26; wife of Kṛitavarman, I, 97
- Kalevala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135
- Kāleayas, Kālakeyas or, a class of Asuras, VI, 48n¹, 44n
- Kalhana's *Rajatarangini*, M. A. Stein, IX, 17n³
- Kali (demon of gambling), IV, 240, 240n¹, 241-243/248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6
- Kālī (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198n¹; VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75n²
- Kali Yuga, the ("age of vice"), VII, I, In⁵, 112n², 168
- Kālī Kṛishṇa, English version of the *Vetālapañchavimsati* of, VI, 226
- Kālikā, Vidyādhari named, VIII, 67, 90
- Kallā and Dimna, III, 126; V, 41n¹, 218, 219
- Kallā and Dimna, or the *Fables of Bidpai*, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62n¹
- Kalilah en Daminah, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239
- Kallā und Dimna, *Syrisch und Deutsch*, Schultess, 1911, V, 219
- Kalilah wa-Dimnah, I, 101n¹; II, 290; V, 219
- "Kallā wa-Dimna," C. Brockelmann, *Encyclopaedia of Islam*, V, 234
- "*Kalilag wa Dimnay" (Syriac version), V, 219
- Kalinga, the people and land of, II, 92, 92n²; III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 53, 70, 71
- Kalingadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, II, 17, 18, 23, 27, 41, 42, 64, 87, 90
- Kalingasena, daughter of Kalingadatta, III, 27, 28, 32, 34-36, 89-93, 55, 58, 64-66, 68, 74, 81, 84-93, 96, Kalingasena—continued
- 106-108, 118-114, 120-125, 128-138, 135-140, 145-148; VIII, 22, 25, 46, 87, 90, 105
- Kalingasena's marriage to King Vikramāditya, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71
- Kālinjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102
- Kallian caste, betel-leaves used by the, VIII, 278
- Kalmouk and Mongolian Traditional Tales, *Sagas from the Far East*, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39n², 162n¹; II, 5n¹, 52n^{1,2}; III, 48n¹, 75, 142n¹, 182, 195n¹, 204, 218n¹; V, 63n¹, 77n¹, 153n, 157n¹; VI, 182n¹, 186n¹, 242, 248, 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n⁸
- Kalmuck (Mongolian) version of the *Vetālapañchavimsati*, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246
- Kalmukische Märchen. *Die Märchen des Siddhi-Kur*, B. Julg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n², 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n¹; IX, 161
- Kalpa (measure of time), I, 9; II, 139n¹; of the gods, II, 163, 163n²; a mortal, II, 163n²; III, 138, 147; IV, 2, 23, 23n¹, 25, 106; V, 27n¹; VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n², 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8n¹; the wishing-tree of paradise, I, 8, 8n¹; IX, 87, 87n⁶, 88
- Kalpavriksha (Hindu wishing-tree), I, 144n¹
- Kalyāṇavarman, a friend of Dhavalamukha, V, 87
- Kalyanavati, wife of King Simhabala, V, 23-25
- Kama (the God of Love), I, 1, In³, 30, 31; II, 13, 74n², 105, 128, 143, 145, 163; III, 26, 27, 64, 97, 133; V, 22n¹, 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7n⁴, 8, 94, 95, 98, 167, 168, 248n
- Kāmadeva, the Hindu Cupid, II, 51n²; VIII, 2
- Kāmadhenu, cow granting all desires, 11, 45, 45n²; celestial cow connected with Indra, II, 242

- Kamala*—i.e. lotus, VII, 99n⁴ ; VIII, 111n¹
- Kamalagarbha, Brāhman named, VI, 180
- Kamalākara, Anangamanjarī, her husband Mañivarman, and the Brahman, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258 ; and Haṃṣaśālī, VI, 40-55
- Kamalalochanā, Kusumāyudha and, IX, 61-62
- Kalamati, warder of Udayatunga, VI, 70, 73, 74
- Kamalavati and the parrot, III, 83N¹
- Kāmalīlā, wife of Vikramāditya, I, 46n² ; VII, 210
- Kamalinī*, the friend of the—i.e. the sun, IX, 30
- Kamalodaya, Brāhman named, VI, 20
- Kāmandakī, city called, VI, 184
- Kāmandakī Nittedstra*, The, V, 217
- Kāmarpa, the King of, II, 94, 94n⁴ ; the western portion of Assam, II, 94n⁴ ; IX, 80, 82
- Kamaśāstrārtha*—i.e. science of love, IV, 106
- Kāmasenā, the greedy courtesan, VII, 202
- Kāma Shāstra Society (R. F. Burton and F. F. Arbuthnot), I, 234n², 236n¹ ; II, 10n ; V, 193
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, I, 48r², 234, 236 ; II, 9n², 49n³, 305 ; V, 6n¹, 193-195 ; VII, 258 ; IX, 162
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, Kāma Shāstra Soc, ed. 1883, and K. R. Iyengar, ed. 1921, I, 234n² ; V, 193
- Kambugrīva, a tortoise named, V, 55, 56, 170n¹
- Kambuka, city called, II, 231
- Kambuvati, queen named, III, 274
- Kāmmājan caste, use of betel and areca among the, VIII, 278
- Kāmmālar*, artisans, I, 260
- Kāmpila, Rāja, II, 122
- Kāmpīya, country called, II, 190, 191
- Kāmsundar, King, II, 286, 286n¹
- Kanabhūti, a Pīṣaḥa named, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 58, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94 ; IX, 96, 97
- Kanakakalāśa, prince named, VI, 81, 96, 97, 98
- Kanakāksha, king named, V, 171, 174
- Kanākamanjarī, confidante of Hansāvall, VI, 45-58
- Kanakaprabhā, wife of Paropakārin, II, 171, 172
- Kanakapura, city called, VII, 66
- Kanakapūrī, place called, II, 287
- Kanakarekhā, daughter of Paropakārin, II, 171-174, 184, 187, 218, 221, 222, 225, 226, 287
- Kanakavarsha and Madanasundarī, story of King, IV, 204-219
- Kanakavatī, daughter of Kānchana-damśhtra, VIII, 84 ; wife of Jimūi-taketui VII, 60
- Kanakhala, place of pilgrimage, I, 18
- Kānara, Arer women of, II, 169 ; dancing-girls of, I, 245 ; the home of the sandalwood carving industry, VII, 106
- Kananj, Harsha, Rāja of Thānesar and, VII, 287
- Kanavera Jataka* (No. 318), I, 118n² ; VII, 220
- Kānchanābha, a city named, V, 32
- Kānchanadamśhtra, king named, VIII, 79, 81, 82, 84 ; IX, 48
- Kānchanagiri, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kānchanamālā, confidante of Vāsava-dattā, I, 151
- Kānchanapāta, the elephant of the gods, I, 18, 18n³
- Kānchanapura, city called, V, 6, 10, 11 ; VII, 181, 184
- Kānchanapūrī, a city called, V, 27
- Kanhanasekhara, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kanhanasringa, city called, III, 156, 157 ; V, 26
- Kāchanavega, a king of the Vidyā-dharas, V, 96
- Kāncī, city called, III, 282, 286
- Kandarpa, the God of Love, II, 100 ; IV, 106 ; VI, 40 ; the two Brahmans, Kesata and, IX, 54-61, 62-60
- Kandarpasena, Queen, VII, 149
- Kangra district, Panjāb, antimony production in the, I, 213
- Kanhadīpyana Jataka* (No. 444), III, 179
- Kanishka, suggested as King "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Kanjur (Ka-gyur)*, the Tibetan Canon, V, 284

- Kankala* (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Kankanam*, a yellow thread, I, 256
- Kankola* (Marathi), *Piper cubeba*, VIII, 247
- Kantimatī*, wife of Vamadatta, VI, 5, 6
- Kaṇva*, father of Sakuntalā, I, 88 ; hermit named, VII, 89, 90, 136, 161 ; IX, 1, 49, 85 ; hermitage of, III, 180
- Kanyākubja*, city called, II, 111, 132 ; V, 87 ; VI, 4, 179
- Kanyākumari* (Cape Cormorin), I, 155¹
- Kāpāladhārin* or *Kāpālika* (Aghor), II, 90³
- Kapālasphoṭa*, King of the *Rakshasas*, II, 199, 206, 209, 210
- Kāpālika* (or *Kāpāladhārin*), a worshipper of Siva, II, 90³ ; IX, 12, 127ⁿ, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70
- Kapek*, Karel, inventor of the Robot, III, 59
- Kapila*, chaplain of King Dadhivāhana, IV, 105
- Kapilā*, wife of Kapila, IV, 105, 106
- Kapilajata*, curse of the hermit, IV, 155
- Kapilāsarmaṇ*, *Brāhman* named, VIII, 113
- Kapinjala*, a bird named, VI, 102-103
- Kapiśabhrā*, friend of Saudāminī, VI, 103
- Kapu* marriage ceremony, I, 244
- Kapur Barus* (true camphor), IV, 224n¹
- Kar* (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201
- Karabha*, village called, VIII, 55
- Karabhagrīva*, castle named, VII, 165, 166, 167, 172
- Karabhaka*, *Brāhman* named, III, 13
- Karakash* (possibly the Khotan-dāria), tale about the, VII, 237
- Karakus*, a huge bird, fed on human flesh, VI, 128n
- Karali* or *Karari*, ruins at, I, 7n⁴
- Karambaka*, father of Vyāḍi, I, 12
- Karanghī*, Mount, in the Jhām district, I, 218
- Karataka*, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 218
- Karen People of Burma*, *The*, H. I. Marshall, VIII, 285n⁶
- Kargas* or *kerkes*, fabulous bird of the Turks, I, 104
- Karians* as *ciceroni* in Egypt, V, 251
- Kārikā*, *Gaudāpaṇa*, VI, 34
- Karimaṇḍita*, forest called, VI, 26, 27
- Karkaṭa*, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20
- Kārkoṭaka*, the snake, II, 67, 73, 78 ; IV, 245, 246, 248, 250
- Karling* legend of Bayard, II, 57n¹
- Karma*—i.e. fate, IV, 182 ; VI, 34 ; VII, 254, 255
- "Karma," L. de la Vallée Poussin, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
- Karrnatotaka*, story from the, I, 54n¹ ; V, 157n¹
- Karmasena*, king named, VI, 11, 12 ; VII, 163, 169, 171-173, 175, 176, 180-186, 192
- Karṇa*, rival of Arjuna, II, 284 ; VII, 52n³
- Karṇāta*, the King of, IX, 34 ; province, of, V, 96 ; VI, 198
- Karṇātak*, *dōsa* caste in, I, 246
- Karṇāsuta*, *Mīladeva* identified with, III 183n¹
- Karṇōtpala*, king named, VI, 170, 177
- Karpara*, story of the two thieves, *Ghata* and, V, 142, 142n¹, 143-147
- Karpātika* (dependent of a king), II, 178n¹ ; III, 207n² ; IV, 168n¹ ; VI, 209n² ; IX, 43, 43n¹, 71-74
- Karpūra* (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246
- Karpūra dvīpa* (Borneo or Sumatra), IV, 224n¹
- Karpūra*, King, III, 260, 291, 296, 299, 300
- Karpūrasambhava* (camphor-produced), III, 260, 260n¹, 261, 290, 291, 294, 300
- Karpūrika*, daughter of *Karpūra*, III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 298-296, 298-300 ; wife of *Naravāhana-datta*, VIII, 90
- Karra*, inscription found at, I, 7n⁴
- Kārtika* and the moon, III, 147
- Kartikappalli*, *dds* of, I, 261
- Kārtavīrya* or *Arjuna*, VII, 174
- Kārtika* (*Kārttik*), the month (October-November), III, 37 ; VII, 142
- Kārtikeya*, son of Siva and *Parvatī*, I, 12, 15, 17, 18, 86, 71, 71n², 72, 78n¹, 74, 75n¹ ; II, 100-103, 258 ; III, 284 ; VI, 119, 212-214, 217 ; VIII, 141 ; IX, 97

- Karwansarai* (caravanserai, a halting-place for camels), II, 162n, 168n
- Kasa* grass, VII, 26
- Kasab* (Arabic prostitution), I, 243
- Kasbi*, caste of prostitutes, I, 242, 243
- Kaśerudvṛpa*, city called, III, 181
- Kashmir*, aconite in, II, 280; blouse in, II, 50n⁵; the *Brihat-katha* in, I, 169; the fakir from, I, 213; gambling in, II, 232n; the land hallowed by Vishnu, III, 220; the *Nilamala*, a legendary account of, I, 206; the possible home of the *Brihat-katha*, V, 211; possible home of the *Panchatantra*, V, 208; princess of, whose beauty maddens, II, 6n²; in Purana legends, the valley of, I, 205, 206; the realm of, IX, 87; serpent-sacrifices in, III, 142n¹; stories from, I, 28, 38n; the *Tantrakhyayika* MSS. of the *Panchalantra* found in, V, 209; tradition, *Pisachas* in, I, 92; use of cowries in, IX, 17n²
- Kashmir, Folk-Tales of*, J. H. Knowles, I, 46n², 95n², 131; II, 124, 193n¹; V, 65, 281; VI, 60
- Kashmiri Proverbs and Sayings*, A Dictionary of, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Kashmirian* bodice, the *kurta*, II, 50n⁶; court-poets, I, 236; origin of the story of Ghaṭa and Karpura, possible, V, 245
- Kāśi*, kingdom of, III, 304
- Kāśi*, or *Bandras* (i.e. Benares), VI, 27; VII, 29n², 223n²
- Kāśīnāth Paṇḍurang Parab*, co-editor of ed. of the *Brihat-katha-manjari* and *Katha-sarīt-sagara*, V, 212, 216
- Kāśmīra* conquered by King Vikramāditya, IX, 7
- Kāsmira*, the home of sciences and virtue, V, 123, 171, 178, 182, 183; VI, 106, 108, 109; to Pāṭaliputra, the mendicant who travelled from, V, 178-180, 182-183; Sunandana, King of, IX, 34
- Kastration in rechtlicher, sozialer, und vitaler Hinsicht*, C. Rieger, III, 328
- Kaśyapa*, a holy sage and the father of Garuda, I, 143, 148n², 203, 205, 206; II, 150, 151, 153; III, 25, 27; IV, 186; V, 161; VII, 56; VIII, 103, 104, 106, 123-125, 131, 132, 209; IX, 1, 85, 105, 113
- Kaṭa* in the Kausāmbī district, I, 7n⁴
- Katabhi*, decoction of, II, 276
- Kataha*, the island of (*dvīpa* of), 1, 155, 155n¹, 156, 168, 173, 174, 180; IV, 223, 224n¹; V, 67; IX, 50
- Katantra* grammar, I, 75, 75n¹; IX, 97, 100
- Kath*, a purer form of cutch, VIII, 247, 266, 268, 280
- Kathakoca*, or *Treasury of Stories*, C. H. Tawney, Oriental Trans. Fund, Roy. As. Soc, 1895; I, 40n, 48n², 101n¹, 121n², 223, 224, 226; II, 5n¹, 108n, 113n¹, 219n³, 232n; I I I, 60-62, 207n², 279; IV, 47, 174n¹; V, 17n¹, 125n¹, 155n², 176; VI, 1n¹, 25n⁸, 205n; VII, 220, 223, 254; VIII, 29n¹
- Katha Manjarī* [Tandava-Raya Mudaliyār], V, 64
- Kāthāmukha*, Book II, I, 94-192; IX, 101-102, 114; of *Panchatantra*, V, 221-222
- Kathāpṛthā*, Book I, I, 1-93; IX, 95-101, 114
- Kathaprapāca*, II, 122
- Katharāṭṇakara*, Hemavijaya, VII, 200, 200n²
- Katharāṭṇakara*, Das Marchmeier, J. Hertel, VII, 200, 200n²
- Katha-sarīt-sagara*, the, Somadeva, IX, 94, 98, 107, 108, 112, 119, 120, 121
- Kāthiāwār*, Pavayaś in, III, 322; sea-offerings in, VII, 146n²
- Kāṭik*, the month of, VIII, 215
- "Katteprinsen" {Register: Danmarks Folkeeventyr}, S. Grundtvig, VI, 219
- [*Katthahari Jataka*] (No. 7), III, 179
- Kattika* festival, the, VII, 242
- Kātyāyana* (see also Pushpadanta and Vararuchi), I, 9, 11, 17n⁴, 53, 54; IX, 86, 96
- Kātyāyanī*, female mendicant named, VII, 138, 141; i.e. Parvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 180
- Kaumudī* festival, the, VII, 243
- Kauravas* or Kuru princes, sons of Dhṛitarāṣṭra, II, 16; III, 66; V, 98n¹
- Kausalyā*, the mother of Rāma (the *Ramayana*), VI, 161
- Kausambi*, I, 7, 7n⁴, 11, 31, 94, 95, 97, 121, 122, 123, 135, 136, 182, 188; II, 47-49, 54, 115, 125; III, 66, 67,

Kausambi—*continued*

85, 90ⁿ¹, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46, 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120

Kausika, the spiritual guide of the Vidyādhara, II, 210

Kaustubha jewel of Viṣṇu, the, VIII, 60, 60ⁿ²

Kava-drinking, VIII, 248, 306, 316, 317, 318; -drinking areas, division of betel - chewing and, VIII, 307-309; -plant, *Macropter methysticum*, VIII, 311, 312

Kavadh (Kobad), King of Persia, V, 218 Kāvīrī, the, II, 92; VII, 166

Kaviraja, commentary on Sarvavarman's grammar, I, 75ⁿ¹

Kāvya (artificial poetry), IV, 277

Kāvyaṭlankarā, Queen, III, 263-266

Kavyamimamsa, Rajasekhara, I, 92

Kavyasamgraha: *erotische u. exotische Lieder. Metrische Übersetzungen aus indischen u. anderen Sprachen*, J. J. Meyer, Leipzig, 1903, I, 284ⁿ¹

Kayasth, writers and village accountants, VIII, 271

Kaya-vyūha (division of personality), IV, 4ⁿ¹

Kayotsarga posture, the, IV, 106

Kazi (Kadi, Qadi)—i.e. judge, I, 29, 43, 186ⁿ¹

Kazwini, A. See Qazwini

Kedah, Malaya, I, 155ⁿ¹

Kedāra mountain, the, VI, 88

Kedarnath, one of the twelve *linga* shrines in India, VII, 2ⁿ¹

"Kedarnath," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 2ⁿ¹

Kēdāśhāh (Biblical "sacred woman"), I, 271

Keeper of the burning-ground, the king taken for the, II, 57, 57ⁿ³; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150

Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 273ⁿ², 274ⁿ¹

Kēkaya Pāisāchl, probably the language of the *Brihat-katha*, I, 92

Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 308

Kemble, W., in a note on Gaya, VII, 85ⁿ

Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95ⁿ¹

Kerala (Murala or Malabar), II, 92ⁿ⁵

Kēralapuram, temple, dancing-girls at, I, 262

Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80ⁿ⁴; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219

Keres, not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217

Kerkes or kargas, fabulous bird of the Turks, I, 104

Kermān, preparation of *tutia* (kohī) in, I, 213, 214

Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the K.S.S., V, 50ⁿ¹, 106ⁿ², 136ⁿ², 171ⁿ¹, 180ⁿ¹, 197ⁿ²; VI, 19ⁿ¹, 75ⁿ¹; VII, 21ⁿ², 110ⁿ¹, 170ⁿ³, 171ⁿ¹, 178ⁿ¹, 179^{n1,2}, 181ⁿ²; VIII, 13ⁿ¹, 28ⁿ¹, 29ⁿ¹, 41ⁿ¹, 45^{n1,2}, 118ⁿ², 119ⁿ³, 125ⁿ¹, 141ⁿ¹, 160ⁿ¹, 167ⁿ¹; IX, 5ⁿ³, 7ⁿ¹, 9ⁿ¹, 32ⁿ¹, 34ⁿ¹, 42ⁿ¹, 44ⁿ², 54ⁿ¹

Keśata and Kandarpa, the two Brāhmanas, II, 193ⁿ¹; IX, 54-61, 62-66

Keśavadeva, destruction of the temple of, I, 231

Keśinī, maid of Damayantī, IV, 285-287

Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38

Ketu, the body of Rāhu, II, 81

Khadga, a merchant's son, IV, 230, 231

Khadgadanshtra, Rākshasī named, III, 269-272, 275

Khadgadharā, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4

Khalifa al Ma'mūn, (c. 800), II, 288

Khalila da Daman a, Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240

"Khamuka," one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67ⁿ¹

Khan, palace of the Great, III, 57

Khandbhakra(m), "rugged cloud," tooth-mark on woman's breast, V, 195

Khandava forest, the, VII, 135, 135ⁿ²

Khandavatāka, city called, IX, 72, 78

Khāndesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarat and (i.e. the district of Lata), VI, 150ⁿ¹

- Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Siva), IX, 146
- Khantivadi-Jataka*, the, III, 20n¹
- Khara and DQshaṇa, race of, III, 49, 49n¹
- Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264
- Kharaputta Jataka* (No. 386), III, 60
- Khartals*, the, Indian castanet of stones, VIII, 95n¹
- Khasis*, *The*, R. P. T. Gurdon, VIII, 285n⁸
- Khasua class of eunuchs, III, 321
- Khatvanga*, staff with a skull at the top, a weapon of Siva, IX, 68n¹
- Khazib, Ajib, son of, II, 223n¹
- Khirud - Ufroz*, *The*, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240
- Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326
- Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168
- Khōtan, mythical home of the Piśāchas, I, 206
- Khumbaba, enemy of Gilgamesh, I, 273
- Khurāfa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225
- Kichin*, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160
- Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57n²
- Kidnapping, ranks of *deva-dasis* increased by, I, 254; trade in, I, 243
- Kielhorn, F., theory about the Vikrama era, VI, 230
- "Kilhwch and Olwen, Story of," Cowell, Y Cymrodor, II, 190n¹
- Kiljēkyātas, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258n²
- Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75n¹; son to display his prescience, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94
- Kimpurushas (servants of Kuvera), I, 202
- Kimsuka* tree—i.e. *Butea frondosa*, VIII, 7, 7n³
- Kind, Dos*, H. H. Ploss, III, 328
- Kind reception of Vasavadattā by Padmavati, II, 22
- Kinder- u. Hausmarchen*, J. W. Grimm, I, 19n², 26, 27; II, 60n², 196n¹, 223n¹; III, 28n¹, 75, 104n³, 187n³, 188n, 189n¹, 226n², 227n, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 129n, 145n¹; V, 62n², 66, 79n³, 100n¹, 153n¹, 275, 281; VI, 18n¹, 47n¹, 56n², 61, 98n¹, 122n²; VIII, 83n¹, 107n, 109n², 216
- Kinder- und Hausmarchen der Bruder Grimm*, *Anmerkungen zu den*, J. Bolte and G. Polivka. See under *Anmerkungen zu den* . . .
- Kinder- und llaumdrchen aus Tirol*, I. and J. Zingler, I, 26; II, 70m²
- Kinder- und Volksmarchen*, H. Prohle, Leipzig, 1853, I, 25
- Kindred, Bandhu or cognate, III, 46n¹
- Kinds of areca-nuts, different, VIII, 303, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 193, 194; of vampires, different, VI, 137
- King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155m¹, 175; of the Hheels (Bhillas, etc.), I, 152, 152n¹; of the birds, see Garuḍa; Brahrnadatta and the swans, story of, VIII, 133, 133n², 134-136, 138, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190n¹; Chandamahilsena and the Asura's daughter, VIII, 106, 106n², 107, 107n, 108-110; of Chcdi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92n⁴; of the Daityas -i.e. Bali, I, 108, 108n²; Dharmadhva and his three very sensitive wives, VII, 10, 10m¹, 11, 12, 204-211; by divine will, choosing, a V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsman, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 291, 292; of Kachehhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 53; of Kāmarūpa, II, 94, 94n²; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 209, 216, 278-285; of the Nagas or snakes, see Vaṣuki; of the Nishadas, II, 191, 191n¹; of the Parāsikas cut oft, the head of the, II, 98-94n^{1,2}; of Paundra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chandala who married the daughter of, VIII,

King—*continued*

112, 112n⁴, 113, 114 ; who replaced the flesh, story of the, V, 93 ; a rogue wishes to enter the service of the, I I, 178, 179 ; Simhabala and his fickle wife, story of, V, 23-25 ; of Simhala (*i.e.* Ceylon), IX, 7, 7n^{3,8}, 10, 28, 30-32, 34 ; of Sindh subdued, 11, 93 ; snake coiling round, V, 164, 164M¹ ; of the Snowy Mountain (Siva), I I, 143 ; story of the miserly, V, 86 ; Sumanas, the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38 ; note on ditto, V, 39, 40 ; Trivikramasena and the mendicant, V I, 165, 165n¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221 ; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121 ; conclusion of ditto, VII I, 122, 122n¹, 123-125, 263 ; and the two wise birds, the, V I, 183, 183n¹ 184, 186, 189, 267-272 ; of Vatsa, see Udayana ; Vikramāditya, Kalingaschnā's marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71 ; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2n¹, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85 ; wishes to study the art of stealing, I I, 184//, 185n ; Yaśahketu, his Vidyādhari wife and his faithful minister, VII, 13, 13n¹, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings

King Henry VI, Shakespeare, V I, 24n

King James (I), *Dæmonologie*, V I, 24n

King John, *Life and Death of*, Shakespeare, V I, 24n

King Richard II, Shakespeare, VIII, 88n¹

"King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta," VI, 209n²

"King Midas and his Ass's Ears," Crooke, *Folk-Lore*, I I I, 188n ; V, 1in¹ ; VI, 26n¹

"King Omar bin al-Nu'uman and his Sons," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93n²

"King, ueen and Knave," Clausen and Marr, *Argosy*, IX, 161

Kingdom of Magadha, I I, 3n¹, 12, 20 ; the Pāndyan, I I, 92n⁴

Kingdom of Siam, *The*, A. C. Carter, VIII, 289n¹

Kingly vice, Siva's, I, 125

King's daughter placed in brothel to catch thief, V, 248 ; rival teachers, the, I, 71, 72 ; treasury robbed by thieves, V, 246

"King's Son and the Ifrit's Mistress," V, 122n¹

Kings, duties of, I I I, 142-144 ; of Pattan and Kābri, agreement between, V I I, 230 ; vices of (*vyasana*), 1, 124, 124n¹, 134

Kings, the Book of, I I I, 308n³, 329

"Kings, Mirror of," *Barlaam*, I I, 290

Kinkara, Gapa named, VIII, 178

Kinnaras (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202 ; V, 31, 39 ; VI, 283

Kirāta (mountaineer), shape assumed by Siva, I, 95n¹

Kirātas, the, V I, 25, 27 ; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190 ; VIII, 112n¹

Kirby, W., note to Burton's *Supplemental Nights*, V I, 61

Kirniorpheng, huge bird of Japan, I, 104
Kīrtisena, nephew of Vasūki, King of the Nāgas, I, 61

Kirtisenā, story of, I I I, 44-54

Kīrtisoma, a Brāhman named, V, 95

Kishkindhya, the capital of Sugrīva, VIII, 44

Kisra or Chosroes I, King of Persia, V, 218

Kiss of the poison-damsel, the fatal, I I, 294 ; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162

Kissing in the *Océan*, only one mention of, IX, 162

"Kissing," Crawley, Hastings' *Ency. Bel. Eth.*, IX, 162

Kistna, the river, IX, 98

Kitāb fi ma'rīfat al-hiyal al handasiya (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazarī, I I I, 58

Kitchi-Gami : Wanderings round Lake Superior, J. G. Kohi, VIII, 228n⁸

Kite carries away necklace, IV, 192, 192n¹ ; Garuda represented as a Brahmany, VII, 234 ; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 213, 215

Kite, inventor of the, I I I, 56

- Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276
- K'iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237
- Kizreti (harlot), I, 272
- Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14n
- Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14n
- Kledonancy—i.e. the acceptance of the spoken word as an omen, I, 16n¹; IX, 141
- Kleine Schriften*, Theodor Zachariae, VI, 59; IX, 154
- Kleinere Schriften*, J. Grimm, VIII, 117n²
- Kleinere Schriften*, R. Köhler, IX, 142, 143
- Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n²
- "Kluge Else, Die," Grimm, *Kinder- und Hausmärchen*, III, 231n¹
- Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 166
- Knot, the lucky, II, 189n¹; on the sacred thread, *Brahmagranthi* a, VII, 27
- Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82n
- Knots, magic, II, 189n¹; that mark the centuries of life, II, 189, 189n¹
- "Knowall, Dr," *motif*, III, 71-73, 75-76; IX, 149
- Knowledge, *avidyā*, ignorance or false, VI, 84; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n²; magic (superhuman), III, 165, 165n²; VIII, 39, 45, 55; the possessor of supernatural, VI, 201-203; pretended, III, 71-73; of sciences given to Varsha, I, 15; of sciences bestowed on two young Brahmans, V, 125, 126; of the sciences bestowed on Rajatadamshtira, V, 160; of the speech of animals, VII, 3, 3n², 137, 137n³, 199; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24; the test of, III, 73; of the three times, VIII, 57, 57n⁸
- Knowledge, *Bahdr-i-Ddnish*, or *Spring of*, Inayatu-'llah, I, 25, 43, 162n¹
- Knowledge-holder, magical (*vidyā-dhara*), II, 137n²
- Knowles', J. H., tales from *Ind. Ant.*, quoted by W. A. Clouston, V, 177
- Knust in *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, II, 289n^{2,4}
- Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218
- Koḍikkāl-vejḷalan, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278
- Koffee Kallalli, King of the Ashantees, II, 271
- Kohl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218; in Africa, use of, I, 217; in Ancient Egypt, I, 215-217; in Greece and Rome, I, 218; meaning of the word, I, 211; in Morocco, I, 217; in the Old Testament, I, 216; used by the Muslims of India, I, 212
- Kohl'd eyes, II, 104n
- Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach's *Sicilianische Marchen*, II, 196n¹; III, 187n³; V, 117n¹, 172n; VI, 47n¹; VII, 81n¹, 126n²; VIII, 59n³; IX, 78n
- "Kojahs of Southern India," J. Shortt, *Journ. Anth. Inst.*, III, 325
- ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"] B. II. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n²
- Kolhāpur state, *ḍōṣa* caste of, I, 246
- Koli women, sea-offerings among, VII, 146n¹
- Konkan coast, *ddsls* of the, I, 261
- Konow, Sten, on interpreting the word *ayasa* in the Takshasila inscription, VI, 229
- Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38
- Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
- Kore and Demeter, offerings to, I, 15n
- Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n¹
- Kos (measures of distance), I, 181; II, 191; VI, 47, 70, 70n¹, 110, 110n³, 121; VII, 166
- Kosai river, III, 172n¹
- Kośala, city called, III, 7; IV, 248, 246-248, 250; VI, 40, 49, 54
- Kosam (Kausambi), I, 7n⁴; III, 90n¹
- Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278
- Kosiya *Jataka* (No. 226), V, 100n¹
- Kosmographie*, AJ-Qazwini, II, 298, 812
- Kra, the isthmus of, I, 155n¹

- Krait, fatal sting of the, II, 311, 312
 Kramasaras, a holy bathing - place, and mountain, VI, 107, 112, 113
 Krappe, Dr A. H., references obtained from, VII, 189n²; VIII, 107n, 117n²
 Kratudeva, son of Somadeva, VIII, 139
 "Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), *Kinder- unci Hausmährchen*, J. and W. Grimm, VI, 56n³
 Kravyad (eaters of raw flesh—e.g. Pisāchas), I, 205
 Kṛitāntasantraśa, Rākshasa named, VII, 28
 Kripi, wife of Drona, III, 97
 Krishna (Hari, Vishnu, or Nārāyana), I, 138, 139N², 143n¹, 231, 289, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228n², 232; IV, 80; VI, 1, 107, 111n³; VII, 52n³, 57, 175n¹; VIII, 40, 40; sage named, I, 75; steals the clothes of the Brāj girls, VIII, 214, 215
 Kṛishṇa, Kālī. See under Kālī
 Krishna
 Kṛishṇīakti, Rājput named, IX, 72, 74
 Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵; VIII, 0; king named, III, 19
 Kṛitavarma, father of Mrigāvatī, I, 90, 97
 Kṛittikāś, the six (i.e. Pleiades), II, 102, 102n²
 Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22
 Krodhavarman, merchant named, III, 170
 Krohn, K., *Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141, 155
 Krosas (measures of distance), I, 3N¹. See further under Kos
 Kṛpāśala, a kind of Greek castanet, VIII, 95n¹
 Kṛtrālochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106n, 107
 "Kshānti Jataka," *Bodhisattva Avadana*, III, 20n¹
 Kshantisila, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122
 Kshatriya families, *sati* customary in, IV, 258
 Kshatriyas (warrior caste), I, 56n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cathaeans, Greek form of, IV, 261; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26
 Kshcmankara, Prince, III, 180
 Kshemendra's version of the K.S.S., VII, 52n⁴, 64, 78n³; IX, 116, 117, version of the *Patichatantra*, V, 42n², 48n¹
 Kiibrai Kaan, Court of, II, 268
 Kudikkar (those belonging to the house), I, 261, 264
 Kudubi caste, catch-preparers, VIII, 278-280
 Kūh-Banān in Kermān, I, 213, 214
 Kula Chandra, commentary on Sarva-varnian's grammar, I, 75n¹
 Kuladhara, a king named, V, 41
 Kumara or Karttikeya, I, 71n²; the rain of, IV, 213, 213n¹
 Kumāradatta, Brāhman named, VII, 142; merchant named, I, 62
 Kumāragupta I, horse - sacrifice performed by, IV, 14
 Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpila, II, 122
 Kumara Rama Charita, the, II, 122
 Kumara Sambhava, Kalidasa, I, 5n³; VI, 3n¹
 Kumaun and Garhwal, *Proverbs and Folklore of*, G. D. Upreti, V, 64, 65
 Kumbhāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139
 Kumuda flowers (white lotuses), I, 119N¹; II, 223; VII, 8, 99, 99n⁴, 102; VIII, 111n¹; vow, the, VI, 90, 90n¹
 Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18
 Kumudini (i.e. assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112n², 114
 Kumudvatī, the, VI, 125; VIII, 206
 Kuṇḍala, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120
 Kūṇḍ, Kailās, a mountain lake, VII, 286
 Kuṇḍina, city called, III, 9; VIII, 54
 Kūṇjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70n²
 Kunjaramani *gajamukta* (pearl), II, 142n¹

- Kunkam*, *kunkum* or *kunhu* (red powder), I, 244, 250; II, 164n⁴
- Kunti or Prithā, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126; III, 8, 8n¹ 23; VII, 235
- Kuntibhoja, king named, II, 23; III, 23
- Kunzaw, King, II, 265
- Kurangī, daughter of King Prasenajit, VIII, 112, 114
- Kurmis, blood mixed with lac dye among the, II, 24n
- Kurta, Kashmirian bodice, II, 50n⁵; VII, 210n³
- Kuru or Kauravas princes, sons of Dhṛitarāṣṭra, II, 16; prince, the, II, 232n
- Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258n¹
- Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7n¹
- Kurukshetra, city called, II, 246, 249; III, 228n²; VI, 84
- Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
- Knrunga-Miga Jātaka* (No. 206), V, 79n³
- Kurus and Pāṇḍus, the, III, 65
- Kuruvaka* trees, I, 222
- Kuru-Vinda*, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276
- Kurze Vergleichende Grammatik*, Brugmann, 1902, I, 198
- Kusa* grass, I, 55n¹, 58; II, 82, 151, 151n³, 176; III, 98; IV, 128, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 132
- Kusa Jatakaya*, T. Steele, V, 48n¹, 61n³, 64
- Kuśa, son of Sitā, IV, 128, 129
- Kuśanābha, hermit named, VII, 18
- Kuṣṭharirah* (Arabic horripilation), I, 120n¹
- Kuṣhmaṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139; VII, 124
- Kusumapura ("City of Flowers"—i.e. Pataliputra), II, 39n¹, 185n¹
- Kusumaśara, a merchant named, V, 198
- Kusumāvall, *dohada* of Queen, I, 223
- Kusumāyudha and Kamalālochanā, IX, 61-62
- Kuta-Vanija Jataka* (No. 218), III, 250; V, 64
- Kuṭṭāṇṭkapaṭa, gambler named, IX, 25
- Kuṭṭāṇṭmatam*, Dāmodaragupta (Ger. trans. J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher* 1903; Fr. trans. L. de Langle, *Les Lecons de l'Entremetteuse*, Paris, 1920), I, 236, 286n²
- Kutwal* (police magistrate), I, 43
- Kuvalayāpida, elephant called, VIII, 125, 126, 127
- Kuvalayāvail, Queen, II, 98; wife of Padmaśekhara, VIII, 164, 176; and the witch Kaṭarātri, II, 99-100, 103, 104, 111, 112
- Kuvalayavatl, wife of the King of Lāṭa, VI, 156
- Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184n⁵, 202, 203; II, 93, 98n¹; III, 40, 211; IV, 13, 108, 108n⁵, 128, 129, 160n; VI, 71; VII, 72, 186, 223; IX, 12, 13, 29, 103, 119, 120; guardian of the North, VIII, 163n¹
- Labdhadatta, story of King Lakshadatta and his dependent, IV, 168-172
- Labdhavara, a dancing-teacher called, IV, 156-158
- Labyrinth, the Cretan, III, 56
- Lac dye, blood mixed with, II, 24n; lake made of liquid, III, 67; on the lover's garment, a mark of red, I, 23; tank filled with the juice of, 1, 98
- "Ladies of Baghdad, The Porter and the Three," *Nights*, Burton, VI, 8
- Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50n⁴
- Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46n²
- Ladislao (Ladislaus, Ladislav or Lanzilao) of Naples, II, 310; legend of the death of, II, 310
- Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277; compared to a lotus, the hand of a, II, 65n¹; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n¹, 38; found by Vidūshaka in the temple, beautiful, II, 66; riding on a lion, II, 143
- Lady of the Lake*, The, W. Scott, VIII, 114n¹
- "Lady's Ninth Story," *The History of the Forty Vezirs*, E. J. W. Gibb, VI, 249
- Laghupatin, a crow named, V, 73-75, 78-80
- Lahdsah*, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266
- Lais, Marie, II, 113n¹

- " Lait de la Mere et le Coffre Flottant, Le," *Etudes Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Lake, the Aehchhoda, V, 39, 40 ; the artificial, VIII, 135 ; called Gauritlrtha, VI, 204 ; called Pampa, VIII, 43, 45 ; called Sankhahrada, VIII, 7, 13, 14 ; full of (full-blown) lotuses, III, 24 ; V, 30 ; garment drawn out of a, I, 117 ; of golden lotuses, II, 209 ; guarded by dragons, VII, 235n² ; the Miinasa, III, 163 ; VI, 18, 70-72 ; VIII, In¹, 73 ; Manasarovar, I, 2n² ; Mansarovar, tale about, VII, 230n¹ ; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120 ; resembling the *Mahabharata*, VII, 129 ; resembling Nirvana, magic, IX, 9, 10 ; sex-qhanging, VII, 224 ; valley of Kashmir once a, I, 205 ; of Vasuki, the, VI, 155, 155n²
- Lakh—i.e. 100,000, VI, 77n¹ ; VII, 216 ; of *dīnārs*, V, 1 ; of gold and jewels, V, 7
- Laklieras and Patwas, *tikli* made by the, II, 23n
- Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172 ; VI, 209n²
- Lakshmaṇa, brother of llaṇa, III, 201 ; IV, 126, 129 ; VII, 166 ; VIII, 44 ; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130 ; IX, 30
- Lakshmi or Śrī, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n¹, 31, 187 ; II, 65, 65n¹ ; III, 167, 260, 300 ; IV, 63, 186 ; V, 40 ; VI, 14, 90n², 169n¹ ; VII, 16, 19, 129n⁴, 186, 188 ; VIII, 82n¹, 130, 151, 274
- Lakshmdatta, merchant named, VII, 18, 19
- Lakshmdhara and the two wives of the water-spirit, story of Yasodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126
- Lakshmlsena, story of Hemaprabhā and, V, 188-192
- Lai, Sri Lallu, translator of the *Vetala-pañchavims'ati* into "High Hindi;"* VI, 226
- Lalaun—i.e. "May you live!"—sneezing custom in New Britain, III, 313
- Lalitalochanā, heavenly maiden named, VI, 6, 9 ; VII, 198-196 ; VIII, 17, 90
- " Lalitanga, Story of," C. H. Tawney, *Kathakoca*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc, 1895, 48n² ; II, 113n¹, 220n ; III, 61
- Laliya, a blacksmith, III, lein¹
- Lalla Rookh, Thomas Moore, I, 103
- Lāmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284
- Lambajihva, Prince of the Rakshasas, II, 206
- Lamp-black, or *kajal*, I, 212, 214 ; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35 ; one side of bawd's body painted with, I, 146 ; at the *upanayana* ceremony, smearing with, VII, 27
- " Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phoebus," VI, 147n¹
- Lamp of the world, the sun, the, V, 190 ; VI, 147, 147n¹
- Lampā, a city called, V, 198, 199
- Lamps, jewel-, II, 169 ; III, 131n³, 132n, 167n² ; IX, 147 ; made of precious stones, VII, 189, 189n² ; prominent in Hindu ritual, II, 169 ; protection of the child by, II, 161
- Lancashire Gleanings, W. E. A. Axon, II, 76n¹, 77
- Lance, bearer of the Golden (god Skanda, patron of thieves), V, 143n
- Lancet, The, "The Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," II, 808n²
- Land of Anga, the, VII, 13, 13n^{2,3}, 15, 17, 19, 23 ; of Avanti, I, 119 ; VI, 33 ; of Camphor, III, 260n¹ ; of Chedi, II, 89 ; III, 128 ; of Kalinga, VII, 112 ; of Mālava, VII, 116 ; of Padma, II, 95 ; of the Siddhas, II, 67, 67n², 75, 75n³ ; of Śrīkantha, II, 97 ; of Vatsa, I, 94 ; "where mice nibble iron"—i.e. nowhere, V, 66 ; measure of, *veil*, I, 247, 247n²
- Landlord, magical gifts stolen by a, I, 26
- Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138
- Language of animals, knowledge of the, II, 107n¹ ; IV, 145 ; VII, 3, 3n², 137, 187n³, 199 ; (pretended), IX,

Language—continued

- 23, 24 ; of elephants, knowledge of the, 1,150,151 ; of goblins, *Paiśāchl*, 1,60,76,89,90-93,205; the *Piśācha*, 1,71, 71n², 76, 89-93 ; of signs, 1,46, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170 ; IX, 143
- "Language of Signs" *motif*, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143
- Language Ass. Amer., Modern*, VII, 203. For details see under *Mod. Lang. Ass. Amer.*
- Languages, the three, I, 58, 58n¹, 71 ; in which *Ghāṭa* and *Karpara* story is to be found, V, 267 ; late Indie versions of the *Pañchatantra* in different, V, 233-234
- Lanka (Ceylon), 1,142,142n², 143,144, 149 ; III, 22n¹, 82, 84n¹ ; IV, 126 ; V, 199 ; VI, 210 ; VIII, 45 ; IX, 30
- Laos Folklore of Farther India*, K. N. Fleeson, V, 59n² ; VII, 261
- La Pallisse, "man of dough" custom in, I, 14n
- La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
- Lapithse, *Caeneus*, one of the, VII, 228
- Lar, the country of, VIII, 256 ; the Sea of, VI, 150n¹
- Lares*, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Tavcri," G. Nicasi, I, 108n
- Larice of Ptolemy, *Lāṭa* the, II, 93n^a
- Aa/n/o, the (*Lāṭa*), VI, 150n¹ ; IX, 160
- L'Arme bactériologique future concurrente des armes chimique et balistique*, L. Georges, II, 281
- Larsa or Sippar, *Sharnash* (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270
- Lāsaka*, actor named, VI, 143
- Lāsavati*, wife of *Ugrabhāṭa*, VI, 143, 144
- Lassen, identification of *Pratiśthāna*, I, eon¹
- Lasso, antiquity of the use of the, IV, 199, 199n⁸
- Last of tiie Tasmanians*, Bowick, II, 280n⁵
- Lāṭ* at Delhi, II, 92n¹
- Lata, the district of, VI, 150, 150n¹, 156, 159, 160, 161, 162, 198 ; IX, 34 ; women of, II, 93
- Lat-desā (i.e. Lata), VI, 150n¹
- Late Indie versions of the *Pañchatantra* in different languages, V, 288-234
- Lathika (Lata), VI, 150n¹
- Lathram, Mr, description of preparing cutch, VIII, 270-280
- Latin names for Western group of *Seven Wise Masters*, V, 261n³ ; prose version of *Dolopathos* in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262 ; translations of the *Secretum Secrectorum*, II, 288, 288n³
- Latin Stories*, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169
- Lattice of *meshrebiya* (sign language), I, 80n¹
- Laugh of the *Brāhman* boy, the, VII, 96 ; of the corpse, VII, 255 ; of the demon, VII, 92, 95 ; of the dying thief, VII, 88, 39 ; of the hermit, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹ ; of the hypocritical gambler, IX, 23, 28n⁸ ; making stones, V, 89, 133, 185
- "Laugh" *motif*, the, I, 46, 46n², 47, 47n ; V, 30, 30n¹ ; VII, 90, 221, 251, 253-255
- "Laugh and Cry" *motif*, the, I, 47n ; VII, 38, 221, 254, 260, 261
- Laughed, the fish that, I, 46-49 ; VII, 254 ; IX, 142
- "Laughter," (L. Lloyd Morgan, *Haastings' Ency. Hei. Eth.*, VII, 253n¹)
- Laughter*, C. Brereton and F. Kothwell (trans. of H. Bergson's *Le Hire*), VII, 253n¹
- Laughter, An Essay on*, James Sully, VII, 253n¹
- Laughter, The Nature of*, J. C. Gregory, VII, 258n¹
- "Laughter, The Physiology of," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n¹
- Laughing mountain, the, VI, 112,113 ; statue, the, VII, 210, 211
- Laughs in Hindu fiction, I, 46n¹, 47n ; VII, 253-256
- Lava, son of *Sitā*, IV, 128-130
- Lāvānaka*, Book III, II, 1-124 ; IX, 102-104, 114 ; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115
- Lavanṅa* (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Lavanjāmanjarī*, VI, 20-21

- Lāvanyavatī, daughter of Dharma, VII, 116, 116n², 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
- La versione Araba (le Kalilah e Dimnah.*
See under *Versione Araba* . . .
- Lavinium, ruins of Antonius Pius' villa near, III, 187n³
- "Law (Babylonian)," C. IL W. Johns, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n¹
- Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Ancient Indian, I, 232
- Law code, Hindu, VIII, 195n³, 196n; Natural, II, 277, 278
- Laws of dancing-girls, I, 254; of inheritance for temple-women, I, 259, 264, 270, 271; of Manu, I, 56n⁴, 87, 88, 191; of Nations, II, 277-279; of Sumerian origin, I, 269
- Lay, Chaucer's *Franklin's Talc* based on a Breton, VII, 204
- Lay of Alha, The*, Waterfiel, IX, 153
- "Lay of Brahma's Marriage, The," *Bull. School Orient. Studies*, vol. ii, IX, 153
- * Lay of Wayland," the *Volundarkvitha*, or, one of the Eddie poems, VIII, 220
- Layard, Sir Henry, excavations of, II, 263
- Lead, marking with red, II, 23 ft; painting the body with red, I, 146, 146n²; sulphide of, used in *kohl*, I, 215
- Leaf of the *Piper betle*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 239
- Lcander, Hero and*, Musams, VI, 204n³
- Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
- Learning and eloquence, goddess of (Sarasvati), I, In⁴, 18, 18n¹, 31, 31n³; and wealth, Pāṭaliputra the home of, I, 24
- Leather, jars of, I, 183n¹
- Leaves, bed of lotus, VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; of the betel-vine, *tamboli*, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4n¹; chewing, I, 238; eating, I, 79; and fruit of jewels, IV, 128n¹, 129n, 139, 189n²; of the *kinzuka* tree used in the *upanayana* ceremony, VIII, 7n³; string of, *torans*, III, 100n¹; of trees, the five, VIII, 247n²; *vilva*, VII, 158
- Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
- Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
- "Lebensjahre, Die verschenkten," *Mäthen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117n²
- "Lebres, As tres," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 183n¹
- Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
- Leçons de l'Entremetteuse, Les*, Louis de Langle, Bibliothèque des Curieux, Paris, 1920, I, 236n²
- Lectures on the Origin and Growth of Religion*, John Rhys, VIII, 107n
- Lectures on the Religion of the Semites*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n
- "Leech, Tale of the Weaver who became a," Burton, *Nights*, III, 76
- Left hand cut off as a stake at gambling, II, 232n; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109n³, 110; order of Siva worshippers, *kdpdlikas*, IX, 12n¹; uncleanliness of the, VIII, 302, 302n¹
- Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
- Leg of a giant cut off, II, 72, 72n²; ship stopped in the sea by the, II, 72
- Legal marriage, *pustelu* token of, I, 88
- Leg-bone, flute out of a human, III, 151
- Legend of Bayard, the Karling, II, 57n¹; of the birth of Adonis, VI, 15n³; of the death of King Ladislao of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309n²; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediæval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 133, 134; (explanation) of the genealogical table of the *Parichatantra*, V, 232; of the founding of Naples, I, 24n¹; of Garuḍa and the Bālakhilyas, I, 144, 144n²; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phædra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 193n¹, 194w; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 213; of Pope Gregory, VII, 81n¹; of St Augustine, III, 250; of

Legend—continued

Tiresias (Teiresias), VII, 3n², 227;
of Urvaśī and Puruṣavas, II, 34-86,
245-259; of Vishṇu and Bali, I,
108n²

Legend of Girra, I, 272

Legend of Jimutavahana, *The Buddhist*,
B. Hale Wortham, VII, 237n²

Legend of Perseus, E. S. Hartland, 3
vols., Ldn., 1894-1896, I, 130; II,
70n², 96n¹ 136n¹, 153n; III, 204,
227n, 263n²; VI, 188; VII, 227n¹
240n¹; IX, 153

"Legend of Bottle Hill, The," T. C.
Crocker, *Fairy Legends and Traditions*
of the South of Ireland, I, 26

"Legend of Nadir Shah," M. Long-
worth Dames, *Folk-Lore*, II, 302

"Legend of the Oldest Animals, The,"
Coweil, Y Cymrodor, II, 190n¹

Legendary account of Kashmir, the
Nilamata a, I, 206; birds, VIII,
182m¹

Legende, Goethe's *sammliche Werke*,
1840, VI, 276

Legende de Nala et Darnayant, La,
S. Lévi, IX, 155

"Legende von der Altertums-syphilis,"
A. V. Notthafft, *Rindfleisch Fest-*
schrift, II, 308n²

"Legende de l'Empereur Acoka, La,"
Przyluski, *Annates du Music Guimet*,
II, 120

"Légende du Page de Sainte Elisa-
beth, La," Cosquin, *Etudes Folk-*
loriques, III, 280

Legends about change of sex, Indian,
VII, 229, 280; Alexandrian, II, 290;
connected with the "philosopher's
stone," III, 161n¹, 162n; of moving
figures, III, 56-59; Paurānik, I,
17n³; the scene of ancient Buddhist
siren, VI, 284; swans and swan-
maidens in Teutonic, VIII, 219,
219n¹, 220

"Legends of Krishna," W. Crooke,
Folk-Lore, II, 39n²

Legends of New England, *The Algon-*
quin, Ch. Leland, VIII, 228n³

Legends of the Panjdb, Temple, III,
321

Leibnitz, works of, II, 278, 279

Leipziger sent. Studien, "Assyr. Beam-
tentum," Klauber, III, 329

VOL. X.

Leisure Hour, The, ⁴⁴ Betel-Nut Chew-
ing," vol. xviii, Ldn., VIII, 318n*;¹
["What I saw of the Sandal-Wood
Trade"] C. B., Ldn., Sept. 1869,
VII, 107

Length of the sacred thread, VII,
26

Lentils, track of peas or, III, 104,
104n² 105n

Leonardo da Vinci, attempt at invent-
ing automata, III, 56

Leonora, G. A. Buerger, VI, 138

Leprosy in Germany, bath of blood as
cure for, I, 98n

Leprous lover, the, V, 149, 150

Lesser cardamom, *Elettaria car da-*
momum, VIII, 96n¹

Lessons for courtesans, V, 5, 6, On¹

"Letter of Death" *motif*, the, I, 52,
52n²; II, 114n; III, 265, 277-280;
IX, 153

Letter in the sandalwood drum, the,
VII, 238

Letters, the "Bellerophon," "Muta-
lammis," and "Uahri," III, 277-279

Letters from the East, J. Carne, VI,
100n¹

"Lettre sur les poètes Tarafah et
al-Moutalarnmis, par M. A. Perron
à M. Caussin de Perceval," *Journal*
Asiatique, III, 278

Lettres Edificantes, I, 250; III, 201

Leutychides, Demaratus insulted by,
III, 126

Levant, the home of the *Papaver som-*
niferum, II, 303; mandrake a native
of the, III, 158

Leviathan, The, Thomas Hobbes, VII,
253n¹

Lexikon der Griechischcn u. Rdmischen
Mythologie, Ausführliches, Roscher,
W. IL, VI, 258n¹, 282n⁵

Lhota Nagas, The, J. P. Mills, VIII,
285n⁷

L'Huitre et les Plaideurs, La Fontaine,
I, 26; V, 132n²

"Liar Bruno," Italian tale of, I, 27

Liar, The, Lucian, I, 77n¹

Libation, ordeal by sacred, VIII,
195n³ 196n

Libellus de Veneris, Peter of Abano,
II, 300, 300n¹

Liber de Donis, Etienne de Bourbon,
II, 114n

Liber Kelilæ et Dimnce, Directorium, etc., V, 27

Libro di Novelle et di bel Parlar Gentile, Vincenzo Borghini, IX, 150

Licinius Crassus, P., Roman Consul (change of sex), VII, 232

Library, Apollodorus, IV, 256; VI, 18n¹, 183, 134, 282n²; VII, 3n², 227, 227n², 228n¹, 230n³; VIII, 107n, 117n²

Libro de los Enganos, I, 170; V, 127n¹

Lichchhavi maiden and the barber's son, VIII, 112n⁴

Lichtl fruits, II, 136n¹; III, 218n¹

"Lichtmess," Kaden, *Unter den Olivenbdumen*, I, 101n¹

Licking red-hot ploughshare, VIII, 196n

Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta's, II, 283, 284; bound up with animal ("External Soul" motif), VIII, 107n; the Brahman Harisvamin, who first lost his wife, and then his life, VII, 29, 29n¹, 30-33, 212-215; of a Brahman, periods in the, II, 180, 180n¹; in burning candle ("External Soul" motif), VIII, 107n; deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n¹, 28-32; in egg ("External Soul" motif), VIII, 107n; in a former birth, III, 7, 8; given to save another's, half a, I, 188, 188n⁸, 189; VIII, 117, 117n²; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of, IV, 241 n; guarded by thousands of genii, 1, 131; of Jimutavahana saved by Savara chief, II, 141, 142; of the king, the Brahman boy who offered himself up to save the, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; knots that mark the centuries of, II, 189, 189n¹; of Krishna, songs of the amorous, I, 245; of Māiravana, division of the, I, 131; in the next world a reflex of this life, IV, 255; of princess saved by Vidushaka, II, 63; -prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n¹; raven connected with the water of, II, 155n⁴; restoring dead to, VIII, 80, 81, 99; the result of demerits in former, VIII, 166; of Saktideva saved by the banyan-tree, II, 218; of Savara chief saved by Jimutavahana, II, 142; of Soma-

Life—continued

datta spared by the king, II, 96; in special part of body ("External Soul" motif), VIII, 107n; story of the three young Brahmins who restored a dead lady to, VI, 179, 179n¹, 180-181, 261-266; the three objects of, II, 180, 180n⁸; through ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n², 69; the tree of, I, 144n¹; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary, VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or other object ("External Soul" motif), VIII, 107n

Life of Agis, Plutarch, V, 185n

Life of Apollonius of Tyana, Philostratus, VI, 280, 280n⁶

Life of Camillus, Plutarch, I, 190

Life and Death of King John, Shakespeare, VI, 24n

Life and Death of King Richard III, Shakespeare, VI, 24n

Life of an Elephant, The, S. E. Wilmot, VI, 68n

Life in the Forests of the Far East, Spencer St John, VIII, 296n²

Life of Iliuven Tsiang, The, S. Beal, VII, 106

Life of Marcellus, Plutarch, V, 64

"Life of St Brigit," Whitley Stokes, *Three Middle Irish Homilies*, III, 20n¹

Life and Stories of Pārçvanātha, M. Bloomfield, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n¹, 286ft²; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203n¹, 213; IX, 82n¹

Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-Holstein, South Slavonia, I, 131, 132

"Life-Index" or "External Soul" motif, the, I, 38n, 39n, 129-182; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n, 107n; IX, 144

"Life-Index, The: A Hindu Fiction Motif," Ruth Norton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130; III, 272n¹

"Life-Token," Sidney Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 130

"Life, Water of," motif, III, 43, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 268, 268n¹

- Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228
- Light and Fire, Agni, God of, I, 78n¹, 200; from the head, IV, 23, 23n²; rules in all parts of the world regarding, II, 168; of the sun, body gleaming like the, VI, 21; the twin deities of—i.e. the AsVins, III, 267
- Lighter vows, the five (*anuvrata*), IV, 105
- Lightning, an evil omen, VIII, 156, 156n¹
- Lights among the Mohammedan Khojas of Gujarāt, customs connected with, II, 168; among the Nāyars of Malabar, customs connected with, II, 168; among the Savaras of Bengal, customs connected with, II, 168; in the birth-chamber to scare away evil spirits, II, 168; Divall or Feast of, II, 118
- Lights of Canopus* or *Anvdr-i-Suhaili*, V, 41n¹, 46n¹, 218, 220
- Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n², 246, 264
- Aucvor (basket of first-fruits), 1, 15n
- Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15n
- Likspokets Tjugufem Berittclser*, Hilding Andersson, *Goteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhetssamhdllens llandlingar*, VI, 226, 226n²
- Lilavajra* (ein wie ein Donnerkeil aussehendes Werkzeug), III, 158, 158n¹
- Li Livres dou Tresor*, Brunetto Latini, II, 294, 294n², 299n¹
- Lily as chastity index, I, 165
- Limb, Siva invoked by different name for each, IV, 199, 199n¹
- Limbs of Jayamatī hurt by pilferers in ascending the pyre, IV, 267
- Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 289, 293, 294, 297, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317; of oyster shells eaten, II, 301, 302
- Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 301, 315
- Lime-gourd, importance of the, VIII 310, 311, 312, 313, 314, 317
- Lime - juice, borax and turmeric, powder made of (*kunkam*), II, 164n⁴
- Limousin (Lower), "male" cakes made in, I, 15n
- Linaloes* (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 248n², 244
- Lines like a shell, neck with, I, 31, 31n¹
- Lingā* (*phallus*, *fascinum* or *guhya*), I, 2n², 4n³, 13n³, 14n, 15n, 125n²; II, 307; of Siva, III, 183, 183n¹, 184; V, 32, 200; VI, 19, 51; VII, 2n¹, 149, 219; VIII, 152, 200, 205; IX, 10, 52, 52n¹, 97
- Linguistic Survey of India: The Dardic or Pis̄dcha Languages*, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, L, 93; V, 65; IX, 151, 156, 161, 163, 166
- Ling-wai-tai-ta*, the, VIII, 303, 304
- Linschoten, traveller to India, I, 250
- Lion and the Asura maid, the, I, 108-110; bear terrified by a, I, 53; boy riding on a, I, 67, 67n¹, 68; the Brāhman brothers who resuscitated the, VII, 108, 108n¹, 109-III, 258-260; and the doe, tide of the, II, 298; a gold-producing, I, 20n; -goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 275; and the hare, the, V, 49-50; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130n¹, 131, 182; lady riding on a, II, 148; named Pingalaka, V, 43-47, 50-55, 58, 63; Naraṇahanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80n²; nereid changes into a, VIII, 219; overcome by wrestling, I, 109; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108n³; of spring, the, VII, 67; transformation, the, II, 147, 148
- "Lion's Story, The," V, 159
- Lions in India, scarcity of, I, 67n¹; VII, 259; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56n³
- Lips, *bimba*, VII, 10, 10n²; discoloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 268, 314; like the *bandhāka*, III, 146; painted in Morocco, 1, 217
- Liquid eye-wash or collyrium, 1, 211

- Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 113
- List of Books in the K.S.S., tabular, IX, 114-115; Books of the *Ocean of Story*, X, 42; of Buddhist Jataka occurring in the *Ocean*, X, 43; ditto stories, X, 4; ditto story-motifs, X, 38; of five ordeals in the *Yajna-vaikya-smṛiti*, VIII, 195n⁸, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the *Pañchatantra*, table giving, V, 214, 215; of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
- Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Literary History of the Arabs*, A. R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
- Literatur des alten Indien*, Die, H. Oldenberg, II, 252n¹
- Literature on alchemy, III, 162n; roots of the "Swan-maiden" motif found in Sanskrit, VIII, 234
- Literaturgeschichte der Araber*, Hammer-Purgstall, III, 278
- Lithuanian Legends*, Schleicher, III, 75
- Litterature Or ale de Ia Vicar die*, E. Carnoy, III, 105n, 311n⁵
- "Little Claus and Big Claus," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Little Ida's Flowers," I. C. Andersen, VI, 290
- "Little Peachling," Japanese tale of, 1, 27
- Liu Mu-chih, *Nan shift*, the biography of, VIII, 303
- Live black cobra on a picture, painting a, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
- Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
- Livre des LumUres*, Le, III, 126; V, 240
- Llewellyn's faithful hound Gelert, V, 138n^r
- Llyfr Coch O Hergest*, "The Mabino-gion," Lady C. Guest, III, 205
- Loathsome practices of the Aghor caste, II, 198n¹
- Lock, the Brahmanical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanchukā, the single, VIII, 34, 36, 86n²
- Locks, god of the matted (Siva), I, 86 94; grey, VII, 190, 191, 191n⁵; shaving all the hair except seven VII, 205; of Siva, the auburn, II, 208
- Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n¹, 254; VI, 18n¹, 280, 282n⁵; VII, 227n², 228n²
- Lohaban, village called, I, 139n²
- Lohajangha and the courtesan, I, 139-149
- Lohanagara, city called, III, 15
- Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
- Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n², 45, 69, 238 j VIII, 163, 163n¹
- Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
- L'Ombrelle, O. Uzanne, II, 272
- Lonā or Nonā Chamarin, witch called, II, 119
- London, Plague of, III, 311
- Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—i.e. dying, I, 12, 12n³; noses produced by magical tigs, I, 27
- Longest book in the K.S.S., Book XII the, VII, 194; tale in the *Nights*, the, VIII, 93n²
- Longing of Mrigavati, I, 97, 97n², 98; of a she-crow for a Brahman's eyes, I, 223; of Vasavadatta for a son, II, 135
- Longings of pregnancy (*dohada*), I, 97n², 221-228
- Long-lived (*Ciramjivin*), bird named, VII, 234
- Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n¹; VIII, 75n¹; of a *kapalika*, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n¹; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 298
- Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n¹
- Looseness of character indicated by-dimple in cheek, II, 7n¹
- Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60
- "Lord of the *badari* or jujube tree" (Vishnu), IV, 159n¹

- Lord of the Mountains, Parvataka, II, 284, 285; of Obstacles, Gapeśa, II, 102; of Treasure and Wealth, Kuvra, I, 10, 202, 203; II, 93; III, 215; of Umā, Siva, I, 6; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267; of the Vidyādhara, Jīmūtakeśu II, 138-140; of the World, Jagannātha, 1,242
- Lords of created beings (*Prajapati*), I, 10, 10n¹
- Lordship of Prester John, islands of the, II, 306
- Lorimer, Col., *resume* of story from Gilgit (North-West India), IX, *158, 159
- Lorraine, *Contes Populaires de . . .*, E. Cosquin, III, 76, 227??, 238; V, 87n¹; VI, 18n¹. 122n²; VII, 107n, 109n²; IX, 165n
- Losaka Jataka* (No. 41), VI, 279, 279n²
- Loss of Adonis, mourning for the, I, 275; of Madanamanchukā, the, VII, 195; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242
- Loss of One's Gettings, The*, one of the Five Books of the *Paṭichatantra*, V, 222
- Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120
- Lots from a jar, drawing, VIII, 196n¹
- Lotus, body resembling a blue, VI, 115; chariot in the form of a, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; which closes in the night, II, 25, 25n¹; of crystal, heavenly, VI, 70, 71; desired by the king, II, 208; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229; emblem of Vishnu, 1,144; eyes like a blue, I, 30; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 12m¹; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82n; -flowers as chastity index, 1,42,156; a friend of the moon, the white, III, 140,140n²; the golden, II, 207, 208; hand of a lady compared to a, II, 65n¹; *kamala*, i.e., VII, 99n⁴; -lake called Anyatāhplakṣa, II, 246, 249; -leaves, bed of, VII, 143; VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n¹; produces a wound on queen's thigh, a falling, VII, 11; turns into a human hand, red, VIII,
- Lotus—*continued*
54; the unfading, 1,156,160; used as ear-ornament, Thinthākarāla hidden in a, IX, 21; used as an umbrella, VI, 19
- Lotas de la Bonne Loi, Le*, Burnouf, IV, 23n²; IX, 23N¹
- Lotus-sprung god (Brahma), I, 96, 96n¹
- Lotuses, an *dsan* of white, VII, 250; eyes like blue, V, 197; VI, 212; VII, 160; floating down-stream, golden, III, 240-248; floating in the Ganges, golden, I, 183; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248; garland of (full-blown) blue, V, 118; VIII, 30; golden, IV, 128, 129n; *kumuda*—i.e. white, I, 119, 119n¹; lake full of, III, 24; V, 30; lake of golden, II, 209; lake perfumed with the fragrance of, V, 120; like lofty umbrellas, II, 188; the two red, I, 42, 156
- "Louse and the Flea, The," V, 52
- Love and affection (Hati and Prīti), wives of the God of Love, II, 51, 51n²; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 153; arrows of, I, 31, 32, 126; the *as'oka* tree a symbol of, VIII, 7n⁴; by assumed death, test of courtesan's, V, 17; -charm, mandrake used as, III, 153; charms for winning, I, 138, 139; consumed by Siva, God of, II, 100, 100n¹; death caused by the fever of, V, 39; VII, 69, 69n¹; death from unrequited, II, 8, 9, 9n¹, 10n; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70; the fire of, II, 40; VI, 9; VII, 143; VIII, 9, 10; IX, 30, 38, 39; five-arrowed God of, II, 1; God of, Kama, I, 1, 1n³, 5, 23, 94; II, 27, 27n¹, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 18, 13n³, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214; VIII, I, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of goddess for a mortal, V, 33; of

Love—*continued*

- the *gopis*, Krishna's, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 139n²; image of the God of, I, 77n¹; incarnation of the God of, I, 128; II, 187; index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46; interferes with Devadatta's studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of sexual, I, 272, 276; of Kalingasenā for the King of Vatsa, III, 85; *kamatestrartha*, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44; by mere mention or description, falling in, I, 128, 128ft¹; II, 143, 144; III, 68, 68ft¹, 261, 261ft¹; IV, 237, 238; V, 172, 172n¹; VII, 17, 18, 18n¹; nectar of, I, 126, 126n²; with a painting, falling in, IV, 131, 132, 132n¹, 207, 208; VI, 90, 91, 91n²; VII, 139, 139n², 141, 143; IX, 36, 30N¹, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36n¹, 38, 40; of pleasure, vices proceeding from, I, 124n¹; -scratches, varieties of, II, 49n³; -sickness, stages of Hindu, II, 9n², 10n; III, 68n¹; VII, 44n²; for a slave-girl, Naravāhanadatta's, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in, VIII, 299; spells of Glaucias, I, 77n¹; -story, the first Indo-European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem to gain, II, 44; symptoms of Devadatta, 1,81; for a thief, Ratnavati's sudden, VII, 37; with a thief, the merchant's daughter who fell in, VIII, 118, 118n¹, 119, 120; of Tishyarakshitā for Kuṇḍa, II, 120; Urvasī, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34n²; wives of the God of, II, 51, 51n²; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124
- "Love is Scorned, Women whose," *motif*, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259n¹
- Love's insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199
- Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147n¹; the leprous, V, 149, 150; of the night, the moon the, VIII, 81; revealed by "Act of Truth," III, 181
- Lovers, friends of, the Asvins, III, 258; ill-luck of Ishtar's, I, 273; Upakośā and her four, I, 32-36, 42-44
- Lovers' bites and scratches, V, 193-195; meetings in old Greece, VI, 204n³, 205n
- Loves of Anangaprabhā, the many, IV, 152-162
- Loving couple who died of separation, story of the, II, 9; nails, the prints of, II, 49, 49n³
- Low social tone of the *Bṛihat-katha* and its Nepalese version, IX, 118, 120
- Lōw, the Rabbi, III, 59
- Low-caste daughter of a courier, *Palagalt*, IV, 15; caste, Dom a man of, I, 157, 157n¹; caste, Mang a, II, 82; proportion of females in India, causes of, II, 18, 19
- Lowest forms of marriage enjoyed by Kshatriyas, II, 17
- Lozenge-shaped bun stamped with Virgin and Child, I, 14n
- Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277
- Lucanor*, *Conde* [Don Juan Manuel], V, 79n³
- Lucia of Bologna or Alexandria, the virgin, III, 20n¹
- Lucilio, the widow's foolish son, III, 76
- Lucinian, the death of, son of Lucinius, II, 120
- Lucky omens, IV, 122, 122n¹, 171n¹; thread, the *mangalasūtram* or, VI, 59; trousseau, *sohdg*, II, 23n
- Lucretius, *De rerum natura*, ed. Munro, I, 191; VI, 104n¹
- Lull, Raymond, works of, II, 99n
- Luminous carbuncle, the, III, 167n*
- "Lump of grief," daughter a, III, 18, 18n³
- "Lunatic," "moonstruck" or, use of the words, VI, 101n
- Lustrato exercitus*, II, 89n⁴
- Lute of bones, the, III, 187, 188; given to Udayana by Vasunemi, I, 100; the melodious, I, 122, 134, 151, 189
- Luxury and effeminity of the old Sybarites, the, VII, 206, 207, 208; ostentation and depravity in the reigns of Jahāngir and Shāh Jahān, I, 238, 238n²

- Lycerus, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 152
- Lying in a bath of hot coals, I, 79n¹; on a bed of spikes, I, 79n¹; surrounded by fires, I, 79n¹
- Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 131 n³
- Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 98, 93n¹
- Lykia, Bellerophon is sent to, III, 277
- Lyre called Ghoshavati, VIII, 102; deer listening to Malaya vatī playing the, VII, 52, 52n²; Madanamanjari's skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
- Lyricks, *Campoens, The*, R. F. Burton, VIII, 240n¹
- Maabar, province of (Tanjore), description of dancing-girls of, I, 247
- "Mabinogion, The," Lady C. Guest, *Llyfr Coch O Hergest*, III, 205
- Mabuiag in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n¹
- Macbeth*, Shakespeare, II, 145n; VII, 164n¹
- Maccha Jataka* (No. 75), III, 179
- Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
- Mace, magical, I, 26
- Macedon, Philip of, II, 299
- Macedonian Folk-Lore*, G. F. Abbott, II, 70n²; III, 310, 310n⁴
- Machine, cutting off the thief's head with a, V, 282
- Machines described by Somaprabha, III, 42
- Macmillan's Magazine*, "The Physiology of Laughter," IL Spencer, March 1860, VII, 253n¹
- Maçoudi: Les Prairies D'Or*, C. Barbier de Meynard, VI, 293n²
- Macropiper methysticum*, the kava-plant, VIII, 312
- Mad elephant, the, VII, 41, 41n¹; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111f³
- "Mad Lover, The," Burton, *Nights*, II, 10n
- Madā*, ichor or, from the temples of a mast elephant, II, 125n⁴; VI, 67n¹, 68ft
- Madagascar, discovery of the *Mpyornis maximus* at, I, 104, 105
- Madam Contentious (Kalahakātī), II, 159n²
- Madanadanshtrā, wife of King Vlrabhuja, III, 269-271, 275
- Madanalekhā, daughter of King Vlrasena, IX, 8, 31; daughter of Pratāpamukutā, II, 203, 204
- Madanamilla, courtesan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
- Madanamanehukā, Book VI, I, 2; 111, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasenā, III, 135, 140, 144-147, 149, 155, 168, 294, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 33, 33n², 34-37, 42, 43, 51, 63, 86-88, 90, 92, 98, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
- Madanamanjarl and the Kaṭillika, IX, 12, 12n¹, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
- Madana-manjarl (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
- Madanarekhā, *dohada* of, I, 226
- "Madanasenā and her Rash Promise," VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204
- Madanasundari, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of iSuddhapatā, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
- Madanavālī, Queen, III, 61
- Madanavega, King of the Vidyādhara, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
- Madar*, the giant swallow-wort, VIII, 96n⁶
- Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
- Mādhava, Brāhman named, III, 7; and Makaraṇḍa in the drama *Malatī and Mādhava*, VIII, 17n¹; saves Mālātī from being sacrificed, 11, 214-216; and Siva, two rogues called, II, 175-183
- Madhavi*, the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n¹
- Madhvlka* of intense fragrance, a drink of, VI, 173n¹
- Madhyadesā (the modern provinces of Allahabad, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n¹; IX, 6; country called, III, 97, 97n¹

- Madhyantika, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142n¹
- Madiga, caste of, Mysore, I, 258, 258n¹
- Madirāvatī, Book XIII, I, 2; VIII, 1-17; IX, 109-110, 115; sister of Vijayasena, VIII, 3-0, 10-14, Un¹, 15
- Madness feigned by Vidushaka, II, 68; of Hiranyagupta, I, 54
- "Madonna Dianora and Messer Ansaldo," *Decameron*, Boccaccio, VII, 203n³
- Madotkātā, a lion named, V, 53-54
- Madras, *basivis* in the Bellary district of, I, 255; Census Reports, 1901, prepared by Mr Francis, I, 259; *devl dasls* of, 14, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the Tinnevely district of the, II, 302; production of antimony in the Bellary district of, I, 213
- Madras Sail Regulation*, The (Government of Madras Legislative Dept., Madras Regulation No. 1 of 1830), Madras, 1909, IV, 272
- Madras, the King of the, VIII, 126
- Madri, daughter of the King of the Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of Pandu, II, 16, 127
- Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 809
- Madhya and Rāmānuja, the *Bhaktamla* started by, III, 280
- Mafamede—i.e. Muhammed, VIII, 242, 242n¹
- '*Mafathl al-ghaib*, the (Qur'an commentary), Rāzī, VI, 64
- Mafulu Mountain People of British Nav Guinea*, The, R. W. Williamson, VIII, 313/1¹
- Magadha, I, 7n⁴; III, 44; VI, 12, 18, 183; Girivraja, the ancient capital of, II, 3n¹; the home of Buddhism and the nucleus of the Maurya and Gupta empires, II, 3n¹; the King of, II, 26-28, 80, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3n¹, 12, 20; Nanda or Dhana-Nanda, King of, II, 282, 282n²; Pradyota, King of, II, 3, 3n¹, 12, 20, 21; Rajagriha (modern Rajgir), later capital of, II, 3n¹
- Magazine*, *New Quarterly*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253n¹
- Maggots from teeth, charm for extracting, III, 51
- Māgha, the month of, VII, 26
- Magia naturalis*, Wolfgang Hildebrand, II, 296, 300
- "Magic," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99n
- Magic aid, gaining love by, II, 43, 44; art, "Act of Truth" at the background of the, II, 31; art founded on Sāmkhya and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyadhari, II, 66, 67; article, jinn summoned by rubbing a, II, 58n¹; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55n², 56; bed, I, 26; Book of Thoth, the, I, 37n², 129, 130; boots, I, 25-27; bow obtained by Śrīyaprabha, IV, 55; brooch, I, 26; cap, I, 26-28; car of Medea, III, 56; carpet, I, 26; cauldron, the, VII, 224, 225; chariot, I, 80, 227; III, 42; chariot Bhūtīfāsana, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13; cherries, I, 27; chest, I, 26; circle, II, 98-100n, 295; III, 201-203; VI, 167, 167n³; VII, 95, 95n², 122, 123; IX, 13, 13n¹, 14, 151; circle and the magic string, connection between the, VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109n¹; crest-jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n¹; cup, I, 25; cup given by Oberon, King of the Fairies to Duke Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112n¹; delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 130; earth, water, thorns and fire, III, 227, 228; fiddle, III, 187n⁸; figs, long noses produced by, I, 27; gaiters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadrā, II, 78; the hand in homoeopathic, III, 152; hat, I, 25; heart removed by, I, 129; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72n¹; invisibility, VIII, 36, 37; knots, II, 189n¹; knowledge, VIII, 89, 45, 55;

Magic;—*continued*

lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n²; mace, I, 26; making and eating gods a form of homoeopathic and sympathetic, I, 14n; the mystic "Eye of Osiris" worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; "Obstacles" or "Impediments," *motif*, II, 121; III, 227n, 228, 236-289; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90N¹; ointment for the feet, IX, 45, 45n¹; origin of "Overhearing" *motif* may be traced to homoeopathic, II, 107n¹, 108n; pill, the, II, 183N¹; VII, 40, 40n¹, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, asceticism practised to gain, IV, 46; power, Brāhman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brahman's son who failed to acquire the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; power of devotion, 1,6; power, ring possessing, VI, 73; power of witches' spells, II, 103, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 113, 114; properties of blood, I, 98n¹; properties of turmeric, I, 255n⁸; purse, I, 20n, 25-27; purse always containing a thousand *dinars*, VII, 222n³; quiver obtained by Śaṅkraprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n¹; rite performed by Chāṇakya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68ft², 69; rites, performing black, VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n¹; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 285; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n¹, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n², 72, 72n¹; sympathetic, III, 38; VI, 24n, 133; sympathetic black, IX, 27, 27n¹;

Magic—*continued*

tablecloth, I, 25, 26; Thipthākārāla concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n⁴; wallet, I, 28; water, I, 28
(*Magic Art, The*), *The Golden Bough*, vol. ii, J. G. Frazer, VI, 24n, 137; VII, 240n⁸
"Magical Conflict" *motif*, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹
Magic of the Horseshoe, The, R. Means-Lawrence, III, 309n¹
Magical articles, V, 3n¹; combat, the, VIII, 79, 80, 80n¹; knowledge-holder, *vidyadhara*, II, 187n²; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, *yoga*, I, 38n; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yogis, IV, 39, 39n¹, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105n; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 88; rites, sword essential in, VI, 51, 51n¹
"Magical Articles" *motif*, note on the, I, 25-29; V, 3, 8n¹, 4; IX, 142
"Magical Circle," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99n
["Magical Circle"] A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 208
Magician and the Brāhman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another's body, VII, 114, 115; *mayavin*, VI, 35
Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24n; in Malabar, Oḍi, II, 199n
Magie et Religion dans l'Afrique du Nord, E. Doutte, III, 202; VIII, 100ft
Magistrate and Upakośā, the head, I, 32-34
Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n³
Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n²
Magyars, Folk-Tales of the, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n¹

- Mahābāhu, Devamāya's ally, VIII, 74
 Mahāban Pargana of the Mathurā district, I, 117n²
 "Maha Bodhi and the United Buddhist World," *Journ. Mohd Bodhi Soc.*, III, 182
 Mahabala, friend of Sridatta, I, 107; a young thief, VII, 202
 Mahābhārata, lake resembling the, VII, 129
Mahābhārata, the, I, 20n, 51n¹, 92, 103, 144n², 189n, 199, 200, 203, 205; II, 13n*, 16, 17, 77n, 81, 108n, 122, 127n¹, 152n¹, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n¹, 181, 182, 247n¹, 250, 258, 320, 321; IV, 4n¹, 15, 47, 104, 166ft, 233n¹, 239n¹, 240n¹, 241n, 243n¹, 249n, 258, 275, 276, 278; V, 11n¹, 73n¹, 98n¹; VI, 43n¹, 69n¹; VII, 38n², 72n², 223, 223n², 228, 235; VIII, 40n², 60n¹, 108n¹; IX, 2n², 97, 99n¹, 108, 162
Mahābhārata, *An Index to the Names in the*, S. Sorensen, VII, 223n², 235n¹
Mahābhārata of Krishna-Dvaipayana Vyasa, *The*, P. C. Roy, I, 1n¹, 88; VII, 38n², 223n²
 Mahfibhāṭa, a relation of Vikramasimha, V, 15
 Mahābhisheka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115
Mahabodhi Jataka (No. 528), I, 146n¹
 Mahābuddhi, friend of Mukṭāphala-dhvaja, VIII, 181, 198, 200, 202, 205
 Mahāda, ruṣh tra, Vidyadhara named, VIII, 67, 73
 Mahfulēva (Siva), I, 239; II, 82; VII, 205
 Mahtidcvi (Pārvati, Durga), wife of Siva, V, 181
 Mahādhana, merchant named, II, 146
Mahāhamisa Jataka (No. 534), I, 227
Mahajanaka Jataka (No. 539), V, 176; VI, 72n¹
 Mahākāla (an epithet, and a famous *linga* of Siva), I, 125, 125n², 136 • III, 11n¹, 183, 183n¹, 184; VII, 162; VIII, 120, 121; IX, 17-19
 Mahālakṣmī (Pārvati, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
 Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Sivadatta, co-ed. of the *Brihatkathā-marijari*, V, 212
 Mahāmāti, son of Sumati, IX, 5
 Mahāmāya, guardian of the cave of Trisirsha, VIII, 76
Maha-Mora Jataka (No. 491), I, 227; III, 179
Mahapaduma Jataka (No. 472), I I, 122
Mahā Parinibbāṇa Sutta, the, I, 192
Mahāpurushalakṣaṇa (thirty - two lucky marks), I I, 7n¹
 Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262
 Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119
 Mahārājñi (Pārvati, Durgā, Umā, etc.), IV, 180
Maharashtri, Ausgewählte Erzählungen in, H. Jacobi, I, 224, 226
Maha-sail-kal (satl stories), IV, 260, 261
Mahasattva ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monsters"), IV, 180n²
 Mahāsena, king named, II, 2; VII, 137, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister GuṇaSarman, King, IV, 85-96, 98-102
Mahāśīṭava Jataka (No. 51), VIII, 254n¹
Maha-Sudassana-Sutta, jewels of the Chakravartin described in the, VIII, 71n²
Maha-Sutasoma Jataka (No. 537), I I I, 179
 Mahās vefa, an ascetic maiden, V, 39, 40
 Mahātala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
 Mahātapas, son of Dīrghatapas, VII, 135
 Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229
Mahatmyam, Satrumjaya, the, VII, 214
Mahavagga, the, I I I, 321
Mahāvamsa, the, VIII, 252
 Mahāvarāha, King, IV, 144-146
Mahavastu, The, E. Senart, VIII, 71n²
Mahavastu Avadana (Nepalese Buddhist MS.), the, I I I, 20n¹, 244n¹; V, 127n¹
 Mahāvītra (Vardhamāna), the founder of Jainism, VI, 228, 229

Maha Vira Charita, Bhavabhuti, I I, 214

Mahāyuga, more correct form of Yuga
—i.e. 4,320,000 years, IV, 240n¹;
V, 27n

Mahbub ul-Qulub, Persian tale of, 1,131
(contained in Clouston's *Eastern Romances*)

Mahendra, the mountain, I I, 92

Mahendrāditya, King named, VII,
141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5

Mahendraśakti, son of Upendraśakti,
VI, 128

Mahendravarman, father of Pāṭall,
I, 19

Mahendravarman, father of Jayasena,
King, I, 125

Mahaśa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit,
VII, 85n

Maheśvara (Śiva), I, 3, 10

Māhi, giant named, VIII, 109n³

Mahi, the river, VI, 150n¹

Mahldhara, Brahman named, VIII,
117; chaplain of King Mahendrā-
ditya, IX, 5: merchant named,
V, 199; son of Devadatta, I, 85

Mahilāropya, a city named, V, 221

Mahlpāla, son of Chandrasvāmin, IV,
220-223, 228, 229, 232, 234, 251

Mahisha, Asura slain by Durgā, III,
186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77n²

Māhishmati; Arjuna, King of, VII, 174

"Maḥmūd (La sorcière)," *Bibliographic des Outrages Arabes*, v.
(hauvin, VI, 256

Maḥmūd Shāh, King of Gujarāt, II,
300-302

Mahosadha Jataka (No. 546), V, 64

Mahouts, the, VI, 67n¹, 68n

Mahratha country, *dasa* caste of the,
I, 246

Mahrattas, A *History of the*, J. G. Duff,
VII, 216n²

Maidelaig or sorcerer, II, 198n¹

Maid called Jihvā, III, 72, 72n², 73;
and the lion, the Asura, I, 108-110;
and the monkey, the, II, 5

Maiden, an ascetic, Mahāśvetā, V,
39, 40; Balaṇḍitā, the wise, I,
46n²; charming to the eye, a, V, 26;
coming out of a rosebush, VI, 16n;
fascinates mad elephant, beautiful,
VIII, 111, 111n³; fed on poison, a
beautiful, II, 291; of illuminating

Maiden—continued

beauty, VI, I, In¹, 2n¹, 112; like a
wave of the sea, VIII, 13; the
mouse that was turned into a, V,
109-110, 109n²; produced inside a
fruit, heavenly, VI, 15n³, 16, 16n;
story of the ambitious Chāṇḍāla,
V, 85-86; of the Traversari family,
the, I, 171; of the Vidyadhara race,
beautiful, II, 66; VI, 15; on the
wishing tree, the heavenly, VII, 16,
18, 19

"Maiden, son of a," term used in the
Rig-Veda, I, 232

Maidens, the agreement of the five
Vidyādhara, VIII, 66, 67, 84; coming
out of a citron, three, VI, 16n;
Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI,
107, 108; found dead by Saktideva,
beautiful, II, 222; leprosy cured by
bath in the blood of innocent, I, 98n:
obtain husbands by worshipping
Ganesa, II, 99, 100; with serpents
in their bodies, II, 307; sitting on
trees connected with tree-worship,
II, 43, 43n¹; the three hypocritical,
VII, 211; the two heavenly, II, 43;
IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine
sprinkled from the mouths of
beauteous, I, 222

Maihet, son of Nenofcrkephtah, I, 37n²

"Main de Gloire" (Mandegloire,
mandragore, rmandragora), the man-
drake, III, 153, 154

Maina, bird of the starling family, I,
131; VI, 183, 183n², 184, 186, 189;
VII, 188; called Somikā, VI, 184,
184n¹, 185-186

"Mama's Story, The," 184, 184n¹,
185-186

Maiṇa ka, the mountain, son of Hima-
vat, II, 192n²; III, 11n²; IV, 185,
188; VI, 3n¹; IX, 88n²

Mainyo i-Khirad, the (the mythological
bird, the *Chanmrosy*), VII, 56ft

Miiravaṇa, division of the life of, I, 131

Maitrayani Samhita, the, VI, 3n¹

Majesty or pre-eminence of the king
(*prabhutva*), III, 137n¹

Majhwār, an aboriginal tribe of South
Mirzapur, II, 166

Majlra (cymbals), I, 243

Majoon (a confection of opium), III,
326

- Mākandikā, city called, II, 4
Makara, corresponding to *Capricornus*, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n², 48, 48n¹, 49; VIII, 26
Makara, the crane and the, V, 48, 49
Makaradanshtra, a bawd named, I, 139, 140, 145-149
Makarakaṭṭi, a bawd named, V, 7-10, 12, 13
Makaranda, garden called, IX, 12
Makaraṇḍa and *Mādhava* in the drama of *Malatī* and *Madhava*, VIII, 17n¹
Makarandikā, daughter of King *Simhavikrama*, V, 34-38
Makarandikā, the hermit's story of *Somaprabha*, *Manorathabrabha*, and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 30-32, 34-37
Makara-sankrānti, the festival of the winter solstice, VIII, 19
Makhadeva Jataka (No. 9), I, 121n²
Making anjana (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 50-59; betel bags and boxes, VII, 251, 252; *bhūṅg*, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247. 249. 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 13, 13n³
Mātā Jataka, the, VII, 243
Māla woman in labour, a sickle and *mām* leaves kept on the cot of a, II, 166
Malabar (*Murala* or *Kerala*), II, 92n⁵; coast, cowries found on the, IX, 17n²; customs connected with lights among the *Nāyars* of, II, 168; *Nairs* or *Nāyars* of, II, 17-19; *Oḍi* magicians in, II, 199n; *sail* forbidden in, IV, 263
Malachite as eye paint, powdered, I, 217
Mālādhara, Brāhman named, VI, 89
Malagaches, *Contes Populaires*, G. Ferrand, V, 127n¹
Malasar tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280
Mālātī saved from being sacrificed by *Mādhava*, II, 214-216
Mālātikā, friend of *Anangamanjari*, VII, 100, 101, 102, 103
Mdlātīmādhava, or *The Stolen Marriage*, *Bhavabhati*, II, 205n³; VIII, 17n¹; Tantric rites in the, II, 214-216
Mālāva, country of, I, 106; II, 93, 110, 133, 176; V, 21, 23, 114, 120, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97
Malavikāgnimitra, the, *Kalidasa*, II, 85n²; VII, 2n¹; trans. C. H. Tawney, IV, 15
Malay Archipelago, the *Langsuir* and *Pontianak* in the, VI, 138; the soul-bird in the, VI, 283
Malay and *Javanese palangki* (*palanquin*), III, 14n¹
Malay Peninsula, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, 111, 131n³; *vakula* tree found wild in the, VIII, 96n³
Malay specimens of betel implements, VIII, 252, 253
Malay Magic, W. W. Skcat, VI, 62; VIII, 290n⁴
Malay Poisons and Charm Cures, J. D. Gimlette, II, 303, 303n¹
Malaya, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n¹; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264
Malaya, The Sea Gypsies of, W. G. White, VIII, 287n¹
Malayadhvaja, son of *Merudhvaja*, VIII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 193, 197, 204, 208
Malayalam words for betel, VIII, 239
Malayamālin, son of *Vijayamālin*, VI, 90, 91, 92
Malayan Br. Roy. As. Soc. Journ., "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, vol. iii., Dec. 1925, VIII, 292n¹; ["Malay Customs and Beliefs"] H. Overbeck, vols. ii. and iii., 1924 and 1925, VIII, 292
Malayan region, *Pontianak*, a flying vampire known in the, VI, 61, 62
Malayaprabha, king named, VI, 84
Malayapura, city called, IX, 39
Malayasimpha, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41
Malaya vāti, daughter of *Viśvāvasu*, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 37n¹; 38-41, 43, 72
Malayavatī, sister of *Mitrāvasu*, II, 140, 150, 156

Maldiv Islands, cowries found on the, IX, 17n²

Male and female *hierodouloi* (sacred servants), I, 270

Male dasis (*Nanchinat Vellalas*), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kition in Cyprus, I, 276; servants of the god (*devlis*), I, 245, 246; sex, girl's dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 256

Male-female (*Ardha-narisvara*) form of Siva, I, 146n⁸, 272

"Male" mandrake, III, 154

Malet, Sir C, question of *sati* taken up by, IV, 263

Mallika, *dohada* of, I, 225-226

Mallinatha Caritra, Vijayadharmanātri, IV, 105

Malobathrum of Pliny, *Folium Indum*, the, VIII, 244n¹

Maltesische Märcheis, 13. IIg, VIII, 107n

Mal'van chiefs, descent of *bhavins* from, 1,245

Mālwa, conquered by Chandragupta, II, VI, 230

Malyāchal hill, the, VII, 233

Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under *Gupādhyā*

Mālyavat, Gaṇa named, IX, 3, 4

"Man of dough," custom in La Pallisse, France, a, I, 14n

Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n¹; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who pelted him, story of the foolish bald, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bald, V, 83-84; how King Vintamati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 231; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Dom a, I, 157, 157n¹; of

Man—continued

the Mount, the, I, 48n²; who recovered half a *paṇa* from his servant, story of the, V, 92, 92n²; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest, V, 165-167; who, thanks to Durga, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n¹; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 48, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife's nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman's attire, I, 83

"Man who took a Wild Goose for a Wife, The," *Gronlandske Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228-231

"Man who went to seek his Fate, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, IX, 47n¹

Man-lion (Narasimha, a form assumed by Vishnu), V, 1, 1n²; (form assumed by Krishna), VII, 175, 175n¹

Man, A *Monthly Record of Anthropological Science*, "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Oct. 1926, IX, 154; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. W. Pearson Chinnery, vol. xxii, February 1922, VIII, 311, 311n; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. im Thurn, vol. xxii, April 1922, VIII, 311, 311n²; Review of Prof. Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, V, 208; ["Story of King Sivi"] M. L. Dames and T. A. Joyce, I, 85n

Man in India, "Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n¹

Mana, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n¹; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118

Manaar, the island of, II, 84n¹

Ma na hs vain in, Brahman named, VII, 40, 40n³, 41-47; 80, 81

Ma-Nakkavāram (Nicobar Islands), I, 155n¹

Mānaparā, wife of Arthalobha, III, 286, 287, 289, 290

- Manasa, Lake, I, 72n¹; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1n¹, 73
- Mtinasarowar, Lake, I, 2n²
- Manasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
- Mandākinī, the river, VI, 88; VII, 2, 2n¹; VIII, 51, 73, 95
- Maṇḍala (district), the Chola, II, 92n⁴
- Mandala(m), "full-moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Maṇḍali, or debtor's circle, III, 201, 202
- Maṇḍapakshetra, holy field named, III, 220
- Mandara, Mount, I, 3, 3n², 55n¹, 94; II, 67n¹, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83n²; VI, 70n², 161, 166n¹; IX, 7n²
- Mandaṇa, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101n²; IV, 128, 128n²; VIII, 88, 184
- Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
- Mandāradeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
- Mandaradeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 78-82, 84, 89, 93
- Mandaradevī, sister of Mandaradeva, VIII, 80, 84, 90
- Mandaras (shrubs), VIII, 96, 96n⁵; breasts like clusters of, III, 146
- Mandaravatī, daughter of Agnisvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundarasena and, VII, 137, 137n¹, 138-160
- Mandavisarpiṇī, a louse named, V, 52
- Mandeville, Sir John, II, 306, 307
- Māṇḍhātār, King, in Ralston's *Tibetan Tales*, VIII, 83n¹
- Maṇḍiāya, a beggar, VII, 218, 219, 220
- Mandragore ("Main de Gloire," mandrake), III, 153, 154
- Mandrake, Aphrodite a personification of the, III, 153; connection of the "Hand of Glory" with the, III, 153, 154; magical properties of the, III, 151
- Manes of Angāraka, water-offerings to the, VIII, 110; (*idhlozhi*), connected with sneezing, III, 313
- Māṅg boy, slain by Rāma, II, 82
- Mangala (barber caste), III, 100n¹, 101n
- Mangalā (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
- Mangalashtaka (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
- Mangalasūtram, or lucky thread, the, VI, 59
- Manganese used as *koḥl* in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
- Mango (*dm* tree), II, 118; a child-giving, I, 95n²; from the king's garden, longing for a, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247n²
- Mangoes, the warm and the cool, IX, 78, 79
- Mango-fruit, serpent carried by a bird poisons, VII, 213, 214
- Mango-tree, the enchanted, HI, 30, 31
- Mangśīr, the month of, VIII, 215
- Mañibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 13
- Maṇḍatta, merchant named, VI, 145
- Manimala, "garland," a row of teeth marks, V, 194
- Manipur, II, 266; the Meitheis of, II, 118
- Maṇipushpeśvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
- Mañivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her husband, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258
- Mañjaris, abridged versions, IX, 97
- Manjulika or Bandhumati, a wife of the King of Vatsa, I, 187
- Manjumati, wife of Māyāvatu, VI, 38, 39
- Mankaṇaka (the hermit), III, 97, 98, 105
- Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241n; Hārūt and Mārūt, two angels teaching magic to, VI, 63
- Manners and Customs of the Ancient Egyptians, The, J. G. Wilkinson, I, 215; II, 264; III, 116n
- Manners and Customs of the Modern Egyptians, E. W. Lane, I, 217; II, 168n; III, 308, 308n²; VII, 224n¹; VIII, 196n
- Manners, The Dabistany or School of, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169

- Mannheim, Alsatian tradition heard at, II, 113n¹
- Manoggel (Upper German cake festival), I, 14n
- Manohārikā, companion of Padmāvatī, VIII, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 172, 173, 175
- Manomrigi (deer of the mind), II, 140n²
- Manorama, wife of Ugrabhata, VI, 143, 144, 146
- Manorathaprabhā, daughter of King Padmakūta, V, 32-38; and Rāsmīmat, V, 32-34
- Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of Somaprabha, V, 30-32, 34-37
- Manorāthasiddhi, bard named, VI, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 55n¹
- Manovatī, daughter of Chitrāngada, II, 147-149
- Man's blood, epithet denoting the price of a (*satadāya*), II, 240
- Man's clothes, woman in, III, 46, 47
- Man's fate is written on his skull, VII, 24, 24n¹
- Mānsarovar, tale about Lake, VII, 230n¹
- "Manteau mal taillé, Le," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du xii^e et du xiii^e siècle*, vol. i, I, 165
- Mantharaka, painter named, VI, 90
- Mantharaka, a tortoise named, V, 75, 78-80
- Mantle of invisibility, I, 26
- Mantra (the power of good counsel), III, 137n¹
- Mantragupta, minister named, VI, 12, 14
- Mantrams (prayers), I, 88, 257, 260
- Mantras, III, 201
- Mantrasvāmin, a preceptor named, I, 79
- Manu, II, 17; III, 160n¹, 320; IV, 202n¹; V, 221; laws of, I, 88, 191, 200, 204, 205, 232; IV, 258
- Manual of Buddhism, Spence Hardy, 1860, I, 121n³
- Manual of thievery called *Steyasastra-pravartaka*, II, 183n¹
- Manucci, Niccolao (1653-1708), account of betel-chewing, VIII, 268, 269
- Manuel du libraire*, J. C. Brunet, IX, 150
- Manufacture of automata, III, 56, 57
- MSS. of *Secretum Secretorum*, bibliography of, II, 288n⁷
- Manwantara (measure of time), II, 250
- Maori, *The Ancient History of the*, J. White, VIII, 232n¹
- Maori Tales, K. M. Clark, VI, 135
- Mapes, Walter, story by, II, 113n¹, 114n
- Maqamat of Ḥariri, the, Sharīshī, commentary on, VI, 62, 64
- Māra, the tempter of Gautama Buddha, VI, 187, 187n¹; VII, 5, 5n², 70; VIII, 1, 1n⁴, 8
- Māra und Buddha*, E. Windisch, VI, 187n¹
- Marathi and Hindi versions of the *Vetalapanchavimsati*, coincidence of the, VII, 264; names for betel, VIII, 239; version of the *Vetalapanchavimsati*, VI, 226, 226n⁴, 232
- Marathi Proverbs, A. Manwaring, V, 55n²
- Maravars, aboriginal race of Southern India, II, 166
- Marcellus, *Life of*, Plutarch, V, 64
- March, one of the six political measures, II, 105M¹
- Märchen*, Das, V. von der Leyen, VIII, 107n
- Märchen und Erzählungen der Suaheli*, Velten, III, 280
- Märchen der Magyaren*, G. Gaal, I, 20n, 26; II, 135n², 207n¹; III, 48n¹, 167n², 226n², 238; IV, 213n¹; V, 157n¹; VI, 26n³, 280; VII, 72n⁸
- Märchen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117n²; IX, 149, 155
- Märchen der Schluf von Tazerwalt*, H. Stumme, III, 188n; VIII, 227n³
- Märchen des Siddhi-kur*, Die, B. Julg, I, 20n, 25, 227; III, 50, 62, 63, 75, 182, 204, 242n², 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n⁸
- "Märchen vom sprechenden Bauche, Das," *Unter den Oliven-bäumen*, Kaden, W., V, 62n²
- Märchen aus Turkestan und Tibet*, G. Jungbauer, VIII, 107n
- Marco Polo (c. 1295), description of betel-chewing by, VIII, 256-257; on *tutia*, a preparation used for the eyes, I, 213, 247-248

- Marco Polo, *The Book of Ser*, H. Yule and H. Cordier, I, 63n¹, 105, 141n², 213, 242n⁸, 247n³; II, 85n, 266, 268, 268n², 302, 302n², 303; III, 85n, 201, 202, 307, 307n¹, 329; VI, 150n¹; VIII, 245, 246, 246n³, 247, 256, 257
- Marduk, chief Babylonian god, I, 269, 270, 271, 274
- Mare devoured by a woman, IX, 75; transformation of wicked wife into a, VI, 5, 8
- Margery Jordane, the cunning witch of Eye, VI, 24n
- Margoliouth, Prof. D. S., references given by, III, 279
- Margretha Detloses receives magic ointment from Satan, IX, 45n¹
- Mariage Force*", Le, Moliere, V, 89n¹
- Marianne Islands, betel-chewing in the, VIII, 308, 309
- Mārīcha, a Rākshasa, VII, 166
- Marlchi, a hermit named, V, 30, 37
- Marignolli, description of an umbrella by, II, 268, 268n⁴
- Mark the centuries of life, knots that, II, 189, 189n¹
- Mark, on the forehead, a, tilaka, I, 69n⁸; VI, 268; of the king, nine white umbrellas, II, 264; with red lac, I, 23; of respect, "Mother" a mode of addressing as a, II, 201, 201n³; of respect, semi-nudity as a, II, 119; of the trident, the, VI, 175, 176
- Markandēya, the time of (seventeenth century), I, 92
- Market, the fish that laughed in the, I, 46-49; heroine selling thread in the, I, 43
- Markham, Clements, trans. of Garcia da Orta, *The Simples and Drugs of India*, II, 302n¹
- "Marking the Culprit" motif, V, 274, 275, 284
- Marks, auspicious, VI, 28; VII, 82; on the forehead, I, 69, 69n³, 100, 242; inauspicious, II, 4, 4n², 7, 7n¹; of moist teeth and nails, VI, 158, 158n¹; of Narayahanadatta, auspicious, III, 84n¹; of scratches and bites, V, 181, 181n¹, 193; with a dog's foot, I, 160, 161, 161a
- Marriage agreement of the five Vidyādhara maidens, VIII, 66, 67, 84
- Marriage, arsha form of, 1, 87; of basivi dancing-girl to a drum, I, 257; of basivi to a sword, I, 257; bath qualifying for, VII, 27; betel-chewing regarded as taboo before, VIII, 280, 281; between the dying thief and the merchant's daughter, the, VII, 79; booth of sixteen pillars, I, 244; of Brāhmanes before the upanayana, no, VII, 26; by capture, asura form of, I, 87, 200; II, 24n; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; ceremonies of deva-dasis, I, 260-262; ceremonies, flagellation during, VI, 265, 266; ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n¹; ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18; ceremonies, pretended change of sex at, VII, 231; ceremonies, use of turmeric in, I, 255n³; VIII, 18, 277, 281; ceremony of bhāvin girl, I, 245; ceremony of a bogam, I, 244; by choice, svayainvara, I, 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²; IV, 238-240, 276; communal or group, II, 17; daiva form of, I, 87; of a daughter, benefits obtained by the, III, 24, 26; of Draupadī, the polyandrous, II, 13, 14, 16, 17; eight forms of, I, 87; enjoyed by Kshatriyas, lowest forms of, II, 17; evil spirits active on first night of, II, 306; forced on Somaprabhā, II, 41; gandharva form of, I, 23, 23n¹, 61, 68, 68n¹, 83, 83n², 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas deities of, I, 201; of a girl to a dagger, I, 242, 244; to an idol of Krishna, I, 244; in India, evil effects of early, II, 18; Ishtar goddess of, I, 272; Kanakarekha's condition for, II, 173; Kapu and Munnur, I, 244; to King Vikramaditya, Kaling-sena's, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; of Narayahanadatta to Madanamanchukā, III, 147, 148; note on the gandharva form of, I, 87-88; paisacha form of, I, 87, 88, 200, 205; of patar girls to a plpal tree, I, 239; prajapatya form of, I,

Marriage—continued

- 87 ; *pustelu* token of legal, I, 88 ; *rakshasa* form of, I, 87, 88, 205 ; rites among the Bharvāds in Gujarat, III, 37 ; sacrifice (*noma*), I, 245 ; of Sahasrānlka and Mrīgavati, I, 97 ; *śeṣha* form of, I, 245 ; of Siva and the chaplain's daughter, II, 181 ; song, 1,256 ; of Śrīdatta and Mrīgānkavatt, I, 118 ; of Śrīdatta and Sundarī, I, 116 ; stanzas, or *mangalashtaka*, I, 244 ; *tikli* affixed to girl's forehead at her, II, 28n ; token (*tdli*), I, 255, 256, 258, 259, 263 ; tokens of *basivi* women, I, 256 ; of Udayana and Vasavadatta, I, 183, 184 ; of Vararuchi and Upakoṣa, I, 31
- Marriage Ceremonies in Morocco*, E. Westermarck, Ldn., 1914, I, 217
- Marriage, The Stolen, Malatl and Madhava*, or, VIII, 17M¹
- Marriages between humans and water-deities, VII, 240 ; black as guard against the evil eye at, I, 212 ; in Southern India, lucky thread fastened round the neck at, VI, 59
- Married in a dream, III, 82, 83
- Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167 ; requirements for, I, 234
- Marry, eunuchs permitted to, III, 321
- Marrying a mortal, Vidyādhari's curse of, VIII, 59 ; out of one's rank, misfortune of, II, 131
- Mars Thincsus, altars dedicated to, VIII, 225
- Martial, reference to eunuchs, III, 328 ; reference to umbrellas, II, 263 ; statement of, *re* phallic cakes, I, 15n
- Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 268
- Martyred Charan woman, Bahucharaji the spirit of a, III, 321
- Marubhuti, minister of Naravahana-datta, II, 161, 165 ; III, 136, 217, 218, 240-243, 252, 258, 261, 298 ; IV, 136, 139, 168, 202, 203, 220, 251 ; V, 5, 14, 15, 22, 25 ; VIII, 24, 27, 32, 58, 60, 65, 213
- Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
- Maruts, the wind-gods, VIII, 160n¹
- Mārwar, King of, II, 266
- Marwari Bania women wear spangles set in gold, II, 28n
- Masālchi (torch-bearer), III, 100n¹
- Masān, or ashes from a pyre, III, 151
- Masculine privileges of *basivi* women, I, 255
- Mashas*, Indian weight, I, 64n⁸
- Mask of the god as bridegroom, I, 245
- Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 253-255
- Mass of St Secairc said backwards, VI, 150n
- Masseur, barber as, III, 100n¹
- Mast (must or musth)*, state of an elephant, III, 175, 214n¹ ; VI, 67n¹, 68n
- Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268
- Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 255-257
- "Master Thief, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 147n²
- Mastering Vetālas, charm for, VI, 165
- Mas'ūdī (Masūdī), on fly - whisks (*choivries*), III, 84n¹ ; sybarite story related by, VI, 286, 293
- Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98 ; III, 67 ; IV, 44, 44n¹ 187-189 ; V, 31
- Matanga (Mātanga), hermit named, V, 201, 202, 203 ; VII, 144, 149, 151, 152, 156 ; a relation of Sankha-chūḍa, II, 156
- Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122
- Mātangapura, palace called, VIII, 61
- Matangas, the, VI, 36, 37, 100 ; VII, 164, 165, 165n¹, 166, 167, 168, 169, 170, 170n¹, 171, 182, 190 ; VIII, 112, 112n¹, 114, 115, 120, 121
- Matanginī, daughter of Mandara, VIII, 67
- Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275
- Materia Medica, Chinese*, G. A. Stuart, VIII, 305
- Materia Medica of the Hindus, The*, U. C. Dutt, VII, 105
- Material of a magical string, importance of the, VI, 59 ; of the sacred thread, VII, 26
- Material prosperity, Lakshmi goddess of, 1,18,18n¹

- Material world, power of creating the (*prakṛiti*), I, 9, 9n⁵
- Materiality, the three *guṇas* or phases of, IX, 89n²
- Materials, castanets of various, VIII, 95n¹; used for betel-bags, VIII, 251, 252
- Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
- Māthura, the conduct of, VII, 72n³
- Mathurā or Muttra, city of, I, 113, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 231, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
- Malhura: A *District Memoir*, F. S. Growse, I, 231 n¹; III, 142n¹
- "Matla'u-s Sa'dain," 'Abdu-r Razzaq (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 248n¹
- Matriarchal inheritance, II, 19
- Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 231, 232
- Māṛḍattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
- Matrimonial agent, barber as, III, 100n¹; priest, barber as the, III, 100n¹
- Matrimonio*, De, Seneca, III, 329
- Matrons as servants of the goddess, I, 276
- Matted locks of Siva, the (auburn), I, 80, 94; II, 208
- Matter exuding from an elephant in *mast* state, dark and oily, VI, 67n¹, 68n
- Matthew, Book of, III, 329
- Matthew and Granger, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Mattresses, bed with seven, VI, 219
- Maturity at birth given to Rakshasas by Pārvatī, power of, I, 204
- Maugis, the romance of, IX, 47n⁸
- Mauritius, a bath of blood in, I, 98n; clove-trees introduced into, VIII, 96n²
- Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3n¹; monarch, Chandragupta the, I, 37n²; times, religious prostitutes of, I, 233, 250
- Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112n¹
- "May you live!" ("*lalauni*"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
- Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109n²
- Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
- "Māyā," J. Allen, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
- Maya; meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 31, 32
- Maya, the Asura, I, 22, 200; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87, 93, 138, 189, 282, 282n²; IV, 3, 13, 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-51, 56, 57, 59-61; king named, V, 28
- Mayādhara, King of the Asuras, II, 35
- Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
- Mayāpurī, city called, IX, 47, 79
- Mdyasakti, power of illusion, VI, 35
- Māyavatī, daughter of Malay asīmha, VIII, 115; female Vidyadhara named, 1,152
- Māyavati, a science called, III, 262
- Mayavatu, king named, VI, 36, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164n³, 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
- Mayavin, magician, VI, 35
- Mayuṛapadaka(m), "peacock's foot-prints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
- Mazaiu, Matiu or Matchaiu, a Sūdāni tribe, V, 253
- Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
- Meal offered to animals, *ball*, the daily, 1,21,2n¹
- Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kataha," I, 155n¹; of "*koḥl*," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 33; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213; of the title *Paṛtchatantra*, V, 207
- Meanings of the word *maya*, different, VI, 34; of the words *brahman* and *atman*, VI, 34

- Means, of acquiring purity, IV, 238 ; of success (*Upayas*), the four, I, 123, 123n²
- Mean-spirited husband, the, III, 287
- Measure for Measure*, Shakespeare, I, 50n²
- Measures of betel-leaves, VIII, 272 ; of distance, *hasta*, V, 222 ; of distance, *kos*, I, 131 ; II, 191 ; of distance, *krosas*, I, 3n¹ ; of distance, *yojanas*, I, 3, 3n¹, 144, 144n³ ; 151, 152 ; II, 57, 57n², 75 ; III, 35, 82, 156, 227, 283, 284 ; IV, 32, 247 ; VII, 88, 166 ; VIII, 12, 55, 105 ; of land, *veli*, I, 247, 247n² ; to prevent entry of evil spirits, II, 166 ; the six kingly, IV, 186, 186n⁸ ; the six political, II, 165 ; 165n¹ ; of time, *Kalpa*, I, 9 ; II, 139n¹ ; III, 138 ; IV, 2, 23, 23n¹, 25, 106 ; V, 27n¹ ; VII, 62, 115 ; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n², 183, 209 ; of time, *Manwantara*, II, 250 ; of time, varying, VIII, 78n¹ ; of weight, *pala*, V, 62, 72
- "Meat" incident in variants of tale of Rhampsinitus, V, 281
- Mecca, circumambulating the Bait Ullah at, I, 192 ; the Kaaba at, II, 119 ; the sanctuary at, II, 161n⁴
- Meccah and El-Medinah, A Pilgrimage to*, R. F. Burton, 3 vols., London, 1855, I, 192
- Mechanical dolls of wood, III, 39, 56 ; IX, 148 ; swans, the, III, 282, 283
- Medea, magic car of, III, 56 ; the story of, VIII, 109N¹
- Medhāvati, the wife of Dīrghadarśin, VII, 14, 14n¹
- Mediaeval court-jester, deformed dwarf Eastern equivalent of the, I, 137n² ; legend of a dragon, II, 296 ; name for China, Cathay the, I, 155N¹ ; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 259-266
- Mediaeval Sinhalese Art*, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n⁶
- Medical beliefs, ancient Indian, III, 50n¹, 51n, 52n ; dictionary, the *Vaidyak sabda-sindhu*, a Hindu, VIII, 246 ; works, description of sandalwood in Hindu, VII, 105
- Medical Journal, The British*, II, 308, 310n³
- Medicin*, J. Jolly, IX, 144
- Medicinal purposes, cords and string used for, VI, 59
- Medicine, cross-roads in Hebrew, III, 38 ; to make daughter grow, V, 91 ; to procure sons, III, 218, 219
- Medinet Habu, the temple of Rameses II at, V, 252
- Meditation, attaining a certain form through, VI, 20, 21 ; magical power acquired by, VI, 2 ; the perfection of, VI, 89, 90-92 ; supernatural power of, VII, 60
- Meditations, the four, V, 151, 151n¹
- Medusa, the head of, II, 299, 300 ; Pegasus sprang from the headless trunk of, III, 56
- "Meerweib," story of King Wilkinus marrying a, VI, 280
- Meeting of Alexander and Chandragupta, II, 282, 285 ; of Aśokadatta and his brother Vijayadatta, II, 209 ; of the maiden and Jīmūtavāhana, II, 145 ; of Sundarasena and Mandāravatī, VII, 151 ; of the two queens, II, 21 ; of Viṭushaka and Bhadrā, II, 77
- Meeting eyebrows, II, 103-104?*
- "Meeting Eyebrows," Tawney, *Ind. Ant.*, II, 104n
- Megasthenes, Greek ambassador in India (c. 300 B.C.), I, 231 ; II, 89n¹
- Meghabala, minister of Mṛigankadatta, VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
- Meghamālīn, king named, VI, 41, 44, 53, 54
- Meghavana, temple called, VIII, 157, 199, 201
- Meghavarna, a king of the crows, V, 98, 99, 111, 113
- Mehri - Sprache in Südarabien*, Die, A. Jahn, VIII, 227n⁸
- Mehtar caste of scavengers, II, 82
- Meissen, Heinrich von (Frauenlob), II, 292, 292n⁸
- "Meisterdieb, Der," *Kinder- und Hausmarchen*, J. and W. Grimm, V, 275
- Meithei of Manipur, the, II, 118
- Meithei, The*, T. C. Hodson, II, 118 ; VIII, 280n²
- Mekhalā, wife of Yaśaskara, VIII, 2
- Mekka*, C. Snouck Hurgronje, III, 329

- Melakkarakar* (professional musicians), I, 259, 260
- "Melancholist and the Sharper, The," Burton, *Nights*, III, 118n¹
- Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198n¹; food-taboo in, VI, 135
- Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314
- Melanesian Society, The History of*, W. Rivers, VIII, 310, 316n², 317
- "Melanesians," Codrington, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198n¹
- Melanesians, The*, R. H. Codrington, VI, 135; VIII, 232n^{*}; IX, 149
- Melanesians of British New Guinea, The*, C. G. Seligmann, III, 314n²; VIII, 310
- Melanesians and Polynesians*, George Brown, III, 3V, 314n²; VIII, 317n¹
- Melanges*, Favrc, II, 289n²
- Melodious lute, the, I, 122, 134, 151
- Melon filled with jewels, a water-, IV, 182
- Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73n²; VII, 21n⁸
- Melusine, Recuil [Revue on separate part covers] de Mythologie, Literature Populaire, Traditions et Usages*, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12n¹, 27; II, 190n¹; III, 105n; V, 127n¹; VII, 126n², 203n⁴; IX, 141, 147, 162
- Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess at, I, 275
- Mem. de l'Acad. des Ins.*, "Sur les Souhais en faveur de ceux qui eternuent," Henri Morin, III, 309n²
- Mem. Amer. Anth. Ass.*, "The Blood Sacrifice Complex," E. M. Loeb, IV, 65n
- Mem. Anth. Soc. Ldn.*, "Note on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii., VII, 233n¹; "The Phallic-Worship of India," E. Sellon, II, 242; "The Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," Shortt, I, 253, 253n¹; "The Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, I, 240n¹; III, 51N
- Mem. Arch. Surv. India*, "The Origin and Cult of Tara," Hirananda Shastri, No. 20, IX, 148
- Memoires sur les contries occidentales traduits du Sanscrit en Chinois en l'an 618, par Hiouen Thsang et du Chinois en Français*, par Stanislas Julien, 2 vols., Paris, 1857, I, 84n²
- Memoires de la Socie'te Finno-ougrienne*, VIII, 228n³
- Memorial stone or pillar erected to satis, IV, 260, 261
- Memories, powerful, I, 75, 75n⁸
- Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12ft¹; Vararuchi's extraordinary, I, 11, 12
- Men, in air-tight armour, II, 299; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47n, 48n; from the Deccan, friends of Sridatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 35, 217; gold and jewel spitting, VIII, 59n³; hidden in imitation animals, I, 133, 133n¹, 134; hidden in jars, I, 133n¹; ornaments of skulls of, IX, 12n¹; the three fastidious, VI, 217-220, 217n¹; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9
- Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192n²; VI, 3n¹
- Menakii, a nymph named, I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89
- Mendaila, Alvaro de (1568), description of betel-chewing, VIII, 314, 314n²
- Mendicant Brāhmans, Pāṇḍus disguised as, II, 16
- Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetery, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165n¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 18, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122122n¹, 123, 124, 125, 263; named Kshāntisla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (*dsramas*), IV, 240n¹, 241n; Prapanchabuddhi, III, 209,

Mendicant—continued

210 ; the princess carried off by the, II, 63 ; the riddle of the, V, 183, 183n¹ ; Siva assumes the form of a, II, 106 ; slain by Viḍṣhaka, II, 63 ; who travelled from Kaśmlra to Pāṭaliputra, the, V, 178-180, 182-183

Mendicant's challenge, the, V I, 76

Mendicants who became emaciated from discontent, story of the, V, 114-115 ; community of Bairāḡt and Vaiṣṇavī religious, I, 243 ; (religious) in Bengal, I, 243 ; ten classes of Saiva, II, 90 n³

Menelaus, sneezing legend of, III, 310

Menenius, Agrippa, " The Fable of the Belly and the Members," V, 135n

Mentaivai-Sprache, Die, M. Morris, VIII, 231n¹

Mention, falling in love by mere, I, 128, 128n¹ ; II, 143, 144 ; V, 172, 172n¹ ; VII, 17, 18, 18n¹

Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255

Merchant . anointed king, V, 155 ; of Bassorah, a, V, 97n² ; Devasmita disguised as a, I, 163, 164 ; Dhana-datta who lost his wife, the, IX, 53-54 ; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92 ; the mouse, I, 62-63 ; the wicked, VII, 152, 157 ; and his wife Vela, story of the, V, 198-204 ; and his young wife, the old, V, 106, 106n¹

" Merchant who struck his Mother, The," S. Beal, *Ind. Ant.*, IV, 229n²

Merchant of Venice, Shakespeare, IV, 183

Merchant's daughter who fell in love with a thief, the, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221 ; VIII, 118, 118n¹, 119, 120 ; son, the courtesan and the wonderful ape Ala, story of the, V, 5-13 ; wife and Durlabhaka-Pratapaditya II, the, VII, 244

Mercury (*Sutara*), I, 276 ; chloride of, II, 281 ;

Merlin, old French romance of, I, 46n² ; transformation of, I, 137n¹

[" Merlin "] F. Liebrecht, *Orient u. Occident*, I, 46n²

" Mermaid, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 225n², 237

Merrill, Mr, on the original home of *Areca catechu*, VIII, 249

Meru, Mount, II, 67n¹, 102 ; III, 25, 267, 281, 296 ; IV, 138, 188n¹ ; VI, 127, 212, 215 ; VII, 49 ; VIII, 83, 198, 199

Merudhvaga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 198, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208

Mesa, a food-providing, I, 26

Meshrebiya, lattice of, I, 80n¹

Mesopotamia considered first home of castration, III, 320 ; the original home of sacred prostitution, I, 269 ; poison-damsel in, II, 286 ; the probable home of the umbrella, II, 263 ; theory of origin of term *Asura* in, I, 198, 199

Message of death, the, II, 113-114n

Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82n ; conveyed by language of signs, I, 80n¹, 81 n, 82n

Message-stick, Australian, I, 82n

" Messenger of certain death " (*i.e.* the poison-damsel), II, 284

Messina, " swan-maiden " story from, VIII, 218, 219

Mestra's transformation, III, 191n¹

Metal, the *J hang*, Indian castanet of, VIII, 95n¹

Metal or stone umbrellas (*htee*, *htl* or *ti*), II, 265, 265n^{*}

Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304n²

Metamorphoses, animal, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n^{1,2}, 57, 59, 60, 61, 62, 63 ; stone, II, 46, 46n⁸ ; IX, 22n¹ ; tree-, VI, 26, 26n^{1,3}

Metamorphoses (Golden Ass), Apuleius, III, 226n², 285n¹, 311ft¹

Metamorphoses, Ovid, III, 188n, 191n¹, 230w³ ; V, 29n² ; VI, 26n⁸, 282n⁸ ; VII, 227n⁸, 228n^{1,2} ; VIII, 69n¹, 149n² ; IX, 148

Metaphor of the moon, VIII, 31 ; of the sun, V, 29, 29n², 30 ; VI, 147, 147n¹, 210 ; IX, 30

Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140

Meteors and comets, Rāhu's body the progenitor of, II, 81

Method of becoming a *bhdvin*, I, 245 ; of carrying money, I, 117, 117n³ ; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177 ; of discovering

Method—*continued*

and removing all sins, VI, 76; of intended suicide, sitting in *dharna*, IV, 202n¹; of killing female children, II, 304; of making lime, VIII, 286; of obtaining power of repetition, I, 12n¹; of preparing cutch, VIII, 278-280; of preparing a "Hand of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 154n¹; of producing moles, I, 49n¹, 50n; of swearing an oath, I, 57n¹; of thieving, Indian, V, 142, 142w², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218

Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149n¹; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and passive, IV, 146, 47; of finding people, IX, 38, 38n²; of getting rid of an unwanted widow, IV, 260; of getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various, II, 88n¹; of suicide of Chinese widows, IV, 257

Metrical Romances, Early English, G. Ellis, I, 97n², 169; III, 272n¹

Metrical version of the "Story of Nala Damayantī," IV, 278-292

"Metrical Version of the Story of Devasmita," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 172-181

"Metrical Version of the Story of Hariśarman," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80

Mettings and the magic yellow fat, Anneke, IX, 45n¹

Mexican Archaeology, Joyce, II, 309n¹

Mexican sun-god, II, 309

Mexicans regard syphilis as divine, II, 309

Mexico, customs connected with eclipses among the Tlaxcalans of, II, 81; hand superstition in, III, 151; human sacrifice in, I, 116n¹; punishment for adultery in, II, 88n¹; sacred prostitution in, I, 279

Mice that ate an iron balance, the, V, 62, 64; the iron-eating, III, 250

"Mice nibble iron, where," the land = nowhere, V, 66

Mice and rats gnawing gold, V, 64

Michlal Jofi, Samuel Ibn Zarza, II, 299n¹

Micronesia, betel-chewing in, VIII, 806-309

Midas, King of Phrygia, I, 20n

Middle Ages, poison-damsel in the, II, 292-297

Middle English versions of the *Seven Sages of Rome*, nine, V, 263, 266

Midsummer Night's Dream, Shakespeare, III, 29n¹

Midwifery in India, primitive methods of, II, 18

Might of Damayantī's chastity, IV, 243, 244

Mighty arms of Siva, the, I, 95, 95n¹

Migration, gypsies as a channel of story, V, 275, 276; of life-index *motif*, I, 130-132; Oriental story, V, 258; routes of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234; of the umbrella, II, 268, 269; westward of the *Hitopadesa*, V, 210
Migration of Symbols, The, D'Alviella, 1894, I, 192

Migratory *motif*, I, 29, 42, 130, 169, 170
Mikado so sacred that the sun must not shine on him, II, 268

Mikhal, or stick for applying *kohl*, I, 212

Mikirs, The, E. Stack, VIII, 285n⁴; IX, 166

Milch-cow, story of the fool and his, V, 72

Milch cows and oxen eaten by the sage Yajñvalkya, II, 241

Milinda, King, and the sage Nāgasena, II, 32

Milindapanhd, the, II, 32; III, 320, 321

Milindapanho (Pali Miscellany), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12ft¹

Military caste, Nāyars originally a, II, 19

Milk, extinguishes the "Hand of Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian *hais*), I, 14n; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247n²; poison given to infant in, II, 313; a sacred product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87n²; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 56n¹; and sugar to the sea, offerings of, VII, 146n¹

- Milked by living creatures, the earth, II, 241
- Mille et un Jours, Les*, II, 190n¹; IV, 48
- Mille et une Nuits, Les*, III, 118n¹
- Million perfections, Hamsāvall possessor of ten, VI, 156; virtues, Mṛigānkadatta possessor of ten, VI, 10
- Milton, "backward charms" of, VI, 149n¹; the "lower world" of, VI, 112n¹
- Mimes of Hcrodas, The*, Knox-Headlam, IX, 155
- Mimosa suma (Prosopis spicigera)*, II, 255; (*Saml* tree), II, 247
- Mimusops elengi (vakula tree)*, VIII, 96n³
- Minahassa, De*, N. Graflaand, VIII, 297n²
- Mind-born son, the, V, 33, 89
- Mineral Resources of Burma, The*, N. M. Penzer, VIII, 65n¹
- Minerva and Prometheus, III, 309
- Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yaśa-ḥketu, his Vidyādhari wife and his faithful, VII, 13, 13n¹, 14-25, 211-212; love for Upakośa of the prince's, I, 82-84; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Siitavahana, Guṇādhya the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
- Ministers, the adventures of the four, VII, 134-136, 139; of Mṛigānkadatta, the ten, VI, 10, 25; of Naravāhana-datta, the future, II, 165; turned into fruits, Mṛigānkadatta's, VII, 130, 131, 161
- Minnesinger*, F. II. von der Hagen, II, 292n³
- Minoṭ-Khiradh*, the, I, 103
- Minor, bird of the starling family, VI, 183n²
- Minos, King, III, 56
- Minos*, Plato, IV, 65n
- Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 56
- Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
- Minyae, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258
- Mirabilia*, Phlegon, VII, 227n²
- Mirabilibus Mundi, De*, Albertus Magnus, II, 299n³
- Miracles of Kṛishṇa, Mathurā. the scene of the, I, 231
- Miracles of the Virgin or Contes Divots*, II, 113n¹
- Miraculous birth of Garuḍa, I, 108; herb, II, 293
- Mirage, effects of, 1, 104; *gandharvānagara*, city of the Gandharvas, I, 201
- Mi'raj, or Ascension of Muhammed, the, VII, 245
- "Mir Cher-i Ali Afsos, Histoire des Rois de l'Hindoustan après les Pandanas, traduite du texte hindoustani," L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n²
- Mirror allowed after the *upanayana*, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n¹
- "Mirror of Kings," *Barlaam*, II, 290
- Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 299
- Mirwad or kohl*, I, 216-217
- Mirzapūr, shrine of Durgā near, I, 9n¹; the Majhwār an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
- Miscellaneous Translations from Oriental Languages*, vol. i, *The Vedala Cadai* . . . , H. G. Babington, Ldn., 1831, VI, 226, 226n³
- Miser, the Brāhman, II, 176
- "Miser, The," *Russian Folk-Tales*, W. It. S. Ralston, V, 166n¹
- Miserly king, story of the, V, 86
- Misery and Poverty, two children like, II, 128
- Misfortune through aspiring too high, VIII, 83n¹; of marrying out of one's rank, II, 131; (Papman), eunuch offered as victim to, III, 321
- Mishkat*, the, VIII, 100n
- Missi*, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
- Mission of Agni, the delicate, II, 101
- Mission to Ava*, Yule, II, 168
- Mission to Gelele, King of Dahome*, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n
- Missionaries' accounts of *dea-dasi* 1, 246

- Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, **II**, 280
- Mistake, Garuḍa's, **VII**, 61 ; about the order of events in the *K.S.S.*, **VII**, 195, 196
- Mistress of Ladislao, the, **I**, 310
- Mistresses of the Gandharvas, *Ap-sarases* the, **I**, 201
- Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, **I**, 198
- Mitchell, Dr Chalmers (*must* elephants), **VI**, 67n
- Mithila school, the (4th cent. A.D.), **VIII**, 195n⁸, 196n
- Mithradates, the story of, **II**, 300
- Mitra, imprecated by Urvastī, **II**, 249
- Mitrāvasu, a friend of Jīmūtavāhana, **VII**, 51, 52, 54, 55, 57, 63
- Mitravasu, son of Visvavasu, **II**, 140, 141, 150, 153, 156
- Mitteilungen d. schles. Gesell. f. Volkskunde*, vols. i-xvi, Brclsau, 1894-1914, **VIII**, 225n² ; **IX**, 144
- Mittelhochdeutsche Dichterheldensage*, F. Rostock, **VI**, 109n²
- Mittheil. d. Seminars f. orient. Sprachen* ["Duala-Mädchen"], W. Lederbogen, vol. v, Pt. iii, Berlin, 1902, **VIII**, 227n⁹; ["Studien über die Litteratur der Toba-Batak"] J. Warneck, vol. ii, Berlin and Stuttgart, 1899, **VIII**, 231n⁶
- Mixture of cutch and lime produces red saliva, **VIII**, 280
- Mlechchhas (barbarians, non-Aryans), **II**, 93 ; **III**, 320 ; **VII**, 124 ; **IX**, 2, 2n², 3, 4, 7, 31, 41
- Moa, an extinct animal, **I**, 105
- Moalis (a Shiah sect), betel-chewing among the, **VIII**, 242
- Mochanika, serving-maid of the Savara chieftain, **I**, 115, 116
- Mock bridegroom, *tālī* tied by a, **II**, 18
- Modakaih* (sweetmeats), **I**, 69n⁴
- Mode of address as mark of respect, "Mother," **II**, 201, 201n⁸
- Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, **VIII**, 298, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300; African revival of *satl*, **IV**, 257 ; appellation of the Coromandel coast, Chola district, **II**, 92n* ; Hindus, eclipse an important event
- Modern—*continued*
among, **II**, 83 ; India, cures for carious teeth in, **III**, 51n ; India, eunuchs in, **III**, 321-327; research on changes of sex, **VII**, 233-233n¹; side of character of Bhairava, **IV**, 225n²; times, prostitute dancing castes in, **I**, 266 ; times, *satis* in more, **IV**, 271, 272 ; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, **V**, 252n¹, 233n ; versions of the tale of Rhamp-sinitus, **V**, 266-286
- Modern Arabic Stories*, Green, **III**, 76
- Modern Egyptians, An Account of the Manners and Customs of the*, E. W. Lane, **I**, 217; **II**, 163n; **III**, 308, 308n²; **VII**, 224n³ ; **VIII**, 196n
- Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, **VI**, 122n², 123n, 138, 273n² ; **VIII**, 109n² ; **IX**, 153
- Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion*, J. C. Lawson, **VIII**, 218, 218n²
- "Modern Hinduism and its Debt to the Nestorians," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc*, **IX**, 108n¹
- Modern Language Ass. Amer.*, "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, vol. xvi (N.S.), vol. ix, **VII**, 203 ; "The Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, **II**, 76n¹; "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, **II**, 76n¹
- Modern Language Review*, "The Valkyries," A. H. Krappe, vol. xxi, 1926, **VIII**, 224n², 225n³, 226n¹
- Modern Vernacular Literature of Hindustan, The*, G. A. Grierson, **VI**, 226
- Modest dress of the courtesan, **I**, 243
- Modesty of *deva-dasis*, **I**, 252 ; of elephants, the, **VIII**, 111n³ ; **IX**, 165, 166
- Maurs intimes du passe*", "Dieu vous benisse ! — Origine d'un dicton," Cabanès, **III**, 315
- Mogul Empire, destruction of Hindu temples in the, **I**, 237
- Mohammed, invocation of, **I**, 1n¹; on injustice, **I**, 124n¹; on sneezing salutations, **III**, 308 ; swords of, **I**, 1, 109n ; and the Tree of Life, **I**, 144n¹; use of *koḥl* by, **I**, 217

- Mohammedan dancing-girl of Northern India, tawaif, I, 289, 240, 243, 244 ; *faqirs*, distribution of sweets among, I, 240; *houris*, Apsarases' resemblance to, I, 202 ; influence on *divaddsis*, effect of, I, 244 ; invasions of India, I, 231 ; Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the, II, 168 ; practice of charming away disease, VIII, 196n; Puritan, Aurangzeb, the, I, 231, 238, 250, 265 ; term for *bogam*, *jan* or *nay akan*, I, 244 ; women of the north, bodice worn by, II, 50n
- Mohammedan Law, Principles of Hindu and*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- Mohammedanism embraced by many at Mathurā, I, 231
- Mohammedans introduce opium into India and China, II, 304; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n¹, 150m ; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168 ; origin of the use of powdered antimony among the, I, 217 ; sneezing superstitions among the, III, 306, 308
- Mohani ("bewitching"), II, 212n¹; VII, 249
- Moirai, the three, III, 28n¹
- Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158m¹
- Moksha*, the soul's release from further transmigration, III, 4n² ; IX, 89n²
- Mokshadā, a female hermit, III, 199
- Mokshaka*, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276
- Mole, attraction of the, I, 49m¹, 50n ; on the queen's body, the, I, 49-50M
- Moles, artificially produced, I, 49n¹, 50n ; *Goddni* or *Ulki* method of producing, I, 50n ; on the human body, significance of, IV, 99, 99n² ; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n¹
- Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 96n²
- Moly, a protecting herb, the, VIII, 56n²
- Momīāl (MSmiyāl), charm named, III, 152 ; IX, 150, 151
- Mon kings of Pegu, II, 265
- Monarch, the Chola, I, 147, 155n¹ ; of mighty hills, Himavat the, I, 2 ; Viddhshaka becomes a, II, 80
- Monarquia Indiana*, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151
- Monastery of Brāhmans, II, 57-59, 65, 195 ; at Karkojaka, II, 73
- Monatsschrift für praktische Dermatologie*, Okamura in, II, 308n²
- Mondsüchtig*, use of the German word, VI, 101n
- Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n¹
- Mongolia, polyandry in, II, 18 ; in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246
- Mongolian form of " Doctor Knowall " story, III, 75 ; form of " magical articles " story, 1,25 ; legend of gold-producing stone, I, 27; (Kalmuck) version of the *Vetdlapānchavimsati*, VI, 241, 242, 247 ; (Kalmuck), frame-story of *ditto*, VI, 242-246; version of "Overhearing" motif, III, 48n¹
- Mongolische Märchen-Sammlung*, B. Julg, III, 182 ; V, 63n¹, 153n¹ ; VI, 242n², 248 ; VIII, 228n⁴
- " Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," *Etudes Folkloriques*, K. Cosquin, III, 204 ; VI, 246n¹
- Mongoose (*Herpestes mungo*), III, 115n¹, 116n
- " Mongoose," G. A. Grierson, *Journ. Royal Asiatic Soc*, V, 139n¹
- Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 36n² ; on the cult of Tara, III, 2n² ; explanation of the word Brāhma - Īlakshasa, VIII, 137n² ; explanation of the word *kapalika*, IX, 12n¹
- Monk named Devasarman, V, 223, 225, 226 ; and the swindler, the, V, 47n³, 223 ; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165
- Monkey, the buried, III, 189, 190 ; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142 ; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225 ; IX, 144 ; disease to be cured by the heart of a, V, 128, 128n², 129 ; -god, Hanuman, the, II, 73, 197n² ; IV, 126 ; the grateful, IX, 47, 47n¹, 48 ; lover turned into a, through spells, VI, 59 ; and the maid, II, 5 ; man turned into a, III, 191 ; and the porpoise,

Monkey—continued

story of the, I, 225 ; V, 127, 127n¹, 128-130, 132 ; that pulled out the wedge, the, V, 43-44 ; that swallows *dindrs*, the, V, 10-13 ; transformation into a, VII, 44n¹

Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n¹, 85n ; the firefly and the bird, the, V, 58-59 ; by magical water, persons turned into, I, 28 ; story of the fool who mistook hermits for, V, 140 ; Sugriva chief of the, II, 84, 84n¹ ; Valmukha, king of the, V, 127-130

Monks, the barber who killed the, V, 229-230 ; feast of, I, 247 ; longing to entertain (*dohada*), I, 226

Monks' hoods used in thief's trick, V, 268, 283

Monopoly of *tari*, government, I, 241

Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95

Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n¹

"Montagne Noire ou les Filles du Diable, La," *Melusiñc*, II, 190n¹ ; III, 238 ; VII, 126n²

Month Ashāḍha, the, VI, 204 ; to come true, dreams taking a, VIII, 100n¹ ; of fasting (*Shrawan*), II, 164n⁴ ; feast on the eighth day of the, VIII, 141, 141n² ; Kartika, the, VII, 142 ; of Phālguna, the, IV, 14

Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n³

Monumenta Germanice historica, G. II. Pertz, IV, 255n²

Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh, L. A. Fuhrer, IV, 166n¹ ; VI, 69n¹

Moon in beauty, girl's face surpasses the, VI, 169 ; blisters produced by the rays of the, VII, 11 ; body white like the, IX, 9, 28 ; called the "lamp of Heaven," the, VI, 147n¹ ; compared to a patch on the forehead, VII, 102 ; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n¹ ; desire to drink the, I, 228 ; -diademed god (*Siva*), I, 7 ; dogs held in esteem by the, II, 81 ; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100ft¹ ; eclipse of the, caused by *Rahu*, I, 200 ; entering *Harshavat's* mouth

Moon—continued

in a dream, V, 30 ; epithets of **the**, V, 101, 101n² ; IX, 143 ; face like a full, I, 30, 30n¹ ; VI, 173 ; -god, *Chandrama*, III, 161n¹ ; -god, *Hararan* city sacred to the, II, 194n¹ ; -god *Nannar* worshipped in *Ur*, I, 270 ; god who wears the, as a crest, *Siva*, I, 3, 3n⁴, 32, 36 ; II, 136, 170 ; hare as ambassador of the, V, 101, 102 ; hare in the, II, 82 ; V, 101n² ; IX, 143 ; an incarnation of the, I, 128 ; lake, *Chandrasaras*, V, 101n¹ ; the lover of the night, the, VIII, 31 ; metaphor of the, VIII, 31 ; the progenitor of the *Pandava* race, II, 13, 18n¹ ; simile of the rising, VI, 70 ; (*Soma*), the, II, 45n⁴, 81 ; III, 257 ; story of the fool who looked for the, V, 141 ; suffering from consumption, VI, 119n¹ ; sympathetic influence of the, I, 228 ; three forms of the, I, 77n¹ ; tricks played by **the**, I, 228 ; white lotus a friend of the, III, 140, 140n²

"Moon, light of the," *Chandraprabhā* means the, II, 223, 223N¹

Moonbeams, *Chakora* subsists upon, II, 235n² ; VI, 180n¹

Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76

Moon-Lore, T. Harley, V, 101n² ; VI, 100n¹

Moon's diameter, a sixteenth of the (*kata*), III, 140n¹ ; digit springs from the sea, I, 5 ; effect on the health of half-witted children, VI, 101n

Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n²

Moonstone, *chandrakanta*, III, 53, 53n² ; face like the, VII, 8 ; a slab of, VIII, 96, 96n⁶

"Moonstruck," or "lunatic," use of the words, VI, 101n

Moonthane, or end of the *Saree*, I, 253
Moony crest, God of the (*Siva*), I, 67, 86
Moor, traveller to India, I, 250

Moors and Moalis, betel-chewing among the (*Garcia da Orta*), VIII, 242

Moqaffa, *Abdallāh ibn*, Arabic version of *Kalilah wa Dimnah* by, V, 219, 236

Mora Jataka (No. 159), I, 227

Moral duties of husbands, I, 223

- Moral of the poison-damsel myth in **the Gesta Romanorum**, **II**, 296, 297
- Moral Filosofia*, La, Doni, V, 220
- Morality of princes and public men, I, 239; and religion (*dharma*), I, 248; of Somadeva's tales, I, 42
- Morall Philosophic of Doni*, V, 41n¹, 218, 220
- Morals of Indra, questionable, **II**, 45n⁴
- Morga, A. De, description of betel-chewing, **VIII**, 300, 301
- Morgan le Fay, the subaqueous palace of, **VI**, 280, 280n²
- Morglay, the sword, **VI**, 72n¹
- Morning dreams, fulfilment of, **VIII**, 99, 99n², 100, 100n
- Morning watch, **the** (9 A.M.), **I**, 114, 114n¹
- Morocco, eyes and lips painted in, **I**, 217; method of carrying money in, **I**, 117n⁸
- Morphologie der Missbildungen*, E. Schwalbc, **VII**, 233n¹
- Mortal condition, putting off the, **I**, 59
- Mortal, curse of Vidyādhari ended by living with a, **VIII**, 59, 59n²; life index of another mortal, one, 1,131; loved by goddess, **V**, 33
- Mortal kalpa, a (measure of time), **II**, 163n²
- Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, **VIII**, 74, 75; a river that cannot be crossed by, **II**, 75
- Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, **VIII**, 250, 289, 295
- Morte d'Arthur*, La, **I**, 165; **III**, 208N¹
- Mortification, forms of, **I**, 79N¹
- Moses on Sinai, legend of, **I**, 217
- Mosque, sweets offered at a, **I**, 239-240
- Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, **II**, 297N¹
- Mother, the father that married the daughter and the son that married the, **VII**, 116, 116n¹, 117-119, 262; of the gods, Danu, **IV**, 61; of Skanda (*Durgā*), **I**, 19, 19n¹; of the snakes, Kadru, **I**, 143N²; **VII**, 55, 56; of the three worlds (*Bhavānī*), **I**, 2, 3; the wicked, **VI**, 152, 153
- "Mother," mode of address as mark of respect, **II**, 201, 201n³
- Mother-goddess, cult of the, **I**, 272-279; in Arabia, Al-ʿIlat or Al 'Uzza, **I**, 276; in Canaan, **I**, 275-277; in Cyprus, **I**, 276; in Erech, **I**, 270; in Hierapolis, **I**, 275; in North Africa, **I**, 276; in Paphos, **I**, 276; in Phoenicia, **I**, 275-277; in Syria, **I**, 275-277
- Mother-goddesses, worship of **the** fifteen divine, **VII**, 26
- Mother Hubbard's Tale*, Edmund Spenser, **V**, 53N²
- Mother-in-law, the cruel, **III**, 44, 45
- Mothers, the (personified energies of the principal deities), **IV**, 69, 69n¹, 225, 225n¹, 226; **IX**, 17, 17n³, 18, 58, 154; the planets which influence the unborn child, **IV**, 70n; the temple of the, **VIII**, 11
- Mothers, The*, R. Briffault, **IX**, 17N³, 143, 144, 147, 148, 153, 154
- Motif*, the migratory, **I**, 29, 42
- "Motifs in Hindu Fiction—The Laugh and Cry *Motif*, On Recurring Psychic," M. Blnomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, **VII**, 251N¹, 254N¹, 255, 256, 260N³
- "Motifs in Hindu Fiction, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, **VII**, 191N¹
- Motifs occurring in the Ocean of Story*, Alphabetical List of, **X**, 38
- Motiv von der unterschohenen Braut in der internationalen Erzählungs-Litteratur . . .*, Das, P. Arfert, **VI**, 48N
- Moule, Rev. A. C, references to betel-chewing in China, **VIII**, 303N¹
- Mount Alburz, **VII**, 56n; Ashadha, **VIII**, 26; Citharon, **VII**, 227; Cyllene, **VII**, 227; Kailasa, **I**, 2, 2N², 3, 3n¹, 8, 125, 202; **VI**, 103, 131, 168; **VIII**, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 133n³, 136, 147; **IX**, 2, 6, 86, 96; Kālinjara, **II**, 149; **VIII**, 101, 102; Karangli, **I**, 213; Mandara, **I**, 8, 3n², 55n¹, 94; **II**, 67n¹, 98; **VIII**, 85, 136; **IX**, 7N²; Mandara used as a churning-stick, **VI**, 70N², 161, 161N¹; **III**, 83, 83n²; Meru, **II**, 67N¹, 102; **III**, 281; **IV**, 138, 138N¹; **VI**, 127, 212, 215; **VII**, 49; **VIII**, 83, 198,

Mount—*continued*

199 ; Sataśringa, VII, 202 ; of Snow, daughter of the (Pārvatī), I, 5 ; Sumeru, III, 148, 148n¹ ; IV, 141 ; VIII, 82 ; Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55n² ; Usinara, I, 18, 18n³ ;
 Mountain of Agni, the, VIII, 27 ; the Anjana, VII, 168 ; of Antimony, the, VIII, 108, 108n¹ ; Aṣṭapada, holy place on the, I, 226 ; behind which the sun rises, Udaya the eastern, II, 67, 67n¹, 68, 75 ; III, 67 ; the Black, Asitagiri, VIII, 103, 103n¹ ; 104, 105, 124, 131, 132 ; IX, I, 113 ; the Brocken, II, 104n², 105n ; called Aśadhāpura, VIII, 25, 27, 36 ; called Govindakuta, II, 212 ; VIII, 62, 69, 70, 72 ; called Kalakūta, III, 65 ; called Mahendra, II, 92 ; called Mainaka, III, 11n ; IX, 88n² ; called Swarnamūla, I, 143 ; called Uttara, II, 190, 191 ; daughter of the (Pārvatī), I, 3, 6, 7 ; of Fire, the, VIII, 50, 51, 70 ; heap of snake-bones resembling the peak of a, VII, 56 ; of Himavat, the, I, 2 ; II, 138 ; VII, 49, 84 ; Kediira, the, VI, 88 ; of Kramasaras, VI, 113 ; the laughing, VI, 112, 113 ; the Malaya, II, 140, 150, 156 ; III, 155, 178 ; VI, 6, 7, 9, 50 ; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192, 193, 194, 195 ; VIII, I, 70, 94, 99 ; of Nishadha, the, VII, 23 ; the Rishabha, II, 222 ; III, 64, 126 ; VIII, 85, 86, 89, 94 ; IX, 86, 112 ; of Hishyamūka, the, VIII, 42, 43, 44 ; of the Siddhas, the, VIII, 43, 43n¹ ; of Siva, the, VIII, 131 ; of Śrī, the, VI, 6 ; where the sun rises, Mṛigavatī left on the, I, 99 ; the Tridaśa, VIII, 143 ; turned into gold, I, 213 ; of Venus, the, VI, 109n² ;
 Mountaineer or Kīrāta, form assumed by Siva, I, 95n¹ ; Savara a wild, I, 100, 100n¹ ; II, 141-149 ;
 Mountains among Indo-Aryans, tales of flying, VI, 3n¹ ; of Ceylon, the five, VI, 70n² ; the Harz, II, 104n² ; the Himalaya, II, 54 ; King of the Snowy—i.e. Siva, II, 143 ; Lord of the, Parvataka, II, 284, 285 ; myth about Indra cutting off the wings of the, VI, 3n¹ ; VII, 19,

Mountains—*continued*

19n¹, 88, 88n¹ ; IX, 88n² ; to the sea, refuge of the winged, IX, 7n² ; sporting with unshorn wings, simile of, I, 182 ; of Turkestan, the Snake, II, 298 ; the Vindhya, I, 10, 22 ; II, 54 ; III, 40, 42, 97n¹, 267 ; VI, 165, 213 ; VIII, 54 ; IX, 89n³ ;
 Mountain-stone, lime for betel-chewing made from, VIII, 313 ;
 Mourning for absent husband, single lock of hair in, VIII, 34, 36, 36n² ; for the loss of Adonis, I, 275 ;
 Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 77-78 ;
 Mouse merchant, the, I, 62-63 ;
 Mouse, named Hiraṇya, V, 74-75, 78-80 ; the sagacious, III, 117 ; that was turned into a maiden, the, V, 109, 110, 109n² ;
 " Mouse and the Ichneumon, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 115n¹ ;
 Mouth coloured red and black by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 268, 314, 315 ; of a corpse, flames issuing from the, II, 62 ; of Death, temple of Durgī like the, II, 227 ; or forehead of automaton, Divine Name placed in the, III, 59 ; like the ring of Sulayman, I, 30n² ; moon entering Harshavati's, in a dream, V, 30 ; of Siva, tale from the, I, 94 ; when speaking, gold ring falls from girl's, VIII, 59n³ ; spray from Gaṇeśa's hissing, I, 1, 1n⁵ ; transformations through putting magic pills in the, VII, 42, 42n¹, 43, 44, 47 ;
 Mouths of beauteous maidens, wine sprinkled from, I, 222 ; Vāsuki, the king of the snakes, has thousand faces and, VII, 56, 176n² ;
 Movable wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19, 21, 21n¹ ;
 Moving peak of the Vindhya range, an elephant like a, I, 183 ; figures, legends of, III, 56-59 ;
 Moylar, Tulava caste of, I, 252 ;
 Mṛichchhakatikā, or Clay Cart, Dandin, II, 192n¹, 282n ; III, 202, 207n² ; V, 142n² ; VII, 72n³ ; VIII, 7n⁴ ; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, vol. x, 1905, I, 235, 235n¹ ; Wilson, II, 192n¹, 232w

- Mriganka, sword named, I, 109, 109n¹, 111, 114, 115, 119
- Mṛigāṅkadatta, story of, VI, 10-12, 10n¹, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n²; possessor of ten million virtues, VI, 10
- Mṛigāṅkalekhā, story of Hiranyāksha and, V, 171-174
- Mṛigāṅkasena, king named, VII, 20
- Mṛigankavati, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120
- Mṛigankavati, daughter of Mṛigāṅkadatta, VII, 44, 46
- Mṛigankavati, daughter of Mṛigankasena, VII, 20-22, 24, 25
- Mṛigankavitt, wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11
- Mṛigavati, daughter of King Kritavannan and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 102, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68
- Mudali, title of the *dasi* caste, I, 259
- Muddra, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Mudrd-Itkshasa, the, or Signet-ring of Rakshasa, Visakhadatta, II, 160n¹, 281, 283-284
- Mudrd-Udkshasa, the (H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, vol. iii, 1827), I, 57n³
- Mugu-Pakkha Jataka (No. 538), III, 179
- Muhammad aṣ-Salihi, the Scribe, VI, 265n²
- Muhammad Shāh, the reign of, VI, 226
- Muhammed b. al-Ilabbārīya, V, 238
- Muhammed, the Mi'rāj or Ascension of, VII, 245
- [" Muhammedan Pregnancy Observances in the Punjab "] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
- Muhars, gold, VII, 249, 250
- Mukhannas, class of eunuchs, III, 821
- Mukharaka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-121, 124, 129
- Mukhopādhyāya, Prof. Nīlmani, conjecture of text made by, II, 93n¹; MS. copy of the *Suka Saptati* presented by, I, 162n¹
- Mukhopādhyāya, Pandit Syama Charaṇ, Bengali story told by, V, 87n¹; on Hindu funeral custom, V, 145n¹; text conjecture made by, III, 192n¹
- Mukhtaliḥ al-hadith, Ibn Qutaiba, VI, 63
- Mukhulah, vessel for keeping mirwad, I, 217
- Muktālātā, daughter of the King of the Nishādas, V, 27, 37
- Muktāphaladhvaja, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207
- Muktāphalaketu and Padmavati, VIII, 144-155, 156-168, 164-177, 178-192, 193-209
- Muktaphalaketu, Vidyadhara prince named, VIII, 133, 143
- Muktāpura, city called, III, 274, 275
- Muktāsena, King named, IV, 274, 275
- Muktāvati, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153
- Muktipura, the island of, IV, 130, 131, 133, 134
- Mūladeva, the arch-thief of Hindu fiction, II, 183n¹; VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n², 78-85
- Mūladeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118
- Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 20n³
- . (" female " cakes), I, 15n
- " Mummies, Adventure of Satni-Khamois with the," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, 1915, I, 37n², 129
- Mummies, attempts to find traces of venereal disease in, II, 308, 308n¹
- Mundane existence, wheel representing, VI, 31
- Mundart der Slovakischen Zigeuner, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275
- Mundas, tribe of, II, 267
- Mundus, a Roman knight, I, 145n¹
- Mundy, *Travels of Peter, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n⁶, 267n¹
- Mongoose, the crane, the snake and the, V, 61; story of the Brāhman and the, V, 138, 138n¹, 139

- Munja* grass, VII, 26
 Munjakeśa, a hermit's pupil, VI, 21
 Munnur marriage ceremony, I, 244'
 "Muntakhabu-1-lubāb," Khāfi Khān (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 238n³
 Murā, a concubine of Nanda, II, 282n⁸
 Murajaka, Sundaraka calls himself, II, 111
 Murala (Kerala or Malabar), II, 92n⁶
 Murains, tribute imposed on the, II, 92, 92n⁶, 92n⁶
 Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Muratori, Sanuto, Junior, II, 268, 268n²
 Muravāra, a Turushka named, III, 185
 Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n* ; IX, 143 ; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266
 Murdered child becomes a sword, II, 236
 Murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious *sati*, IV, 264
Muruca tree, VI, 232
Murva, sacred thread made of, VII, 26
 Museum of Fine Arts, Boston, III, 58
 Music or dancing, Brahmins forbidden to witness, I, 232
 Music of Gandharvadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29 ; Ganeśa author of, I, 240 ; horses taught to dance to, VII, 207 ; Sarasvati, goddess of, I, 243 ; the mother of dancing-girls, I, 238 ; taught to Viisavadattā by Udayana, I, 135 ; the three different styles of, IV, 86n² ; vice of instrumental, I, 124n
Music of India, Atiya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n¹
 Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 81n
 Musical instruments, playing of, I, 243 ; worship of, I, 244, 245
 Musical test, the, VIII, 29
 Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n², 133
 Musician Tansen the patron saint of dancing-girls, I, 238
 Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247 ; of Coimbatore, *kaikōtan*, I, 259-261 ; at Indra's Court, Apsarases, I, 201 ; professional (*melakkaras*), I, 259, 260
 Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274 ; lamp-black and oil scented with, I, 33, 34, 35
 Muslim year, Sha'abān eighth month of the, I, 30n²
 Muslin, dress of, I, 243
 Mussel-shells, lime made from, VIII, 259
Must (*musth* or *mast*) state of an elephant, VI, 67n¹, 68n ; VII, 41n¹
 μῆτρῆς (Eleusinian mysteries), I, 15n
 Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124 ; enable Viḍṭishaka to travel through the air, II, 63, 64 ; growing from the navel of a corpse, II, 62 ; sown along the path, III, 98
 Muslimāns of India, *kohl* used by the, I, 212
 Mutalammis, al-, story of, III, 277-279
 "Mutallamis Letter" *motif*, I, 52, 52n² ; II, 113, 113n¹, 114n ; III, 265, 265n¹, 277-279 ; IX, 153
Mutayabat i Mulla Nasr al-Dīn (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156
 Mutilation in religion, self-, III, 21n
 Mutilations of ascetics, I, 79n¹ ; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21 n ; to indicate the subjugation to the god, III, 21 n ; list of, III, 21n ; IX, 148
 "Mutilations," Lawrence Gomme, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 21n
 Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n
 Muttra—i.e. Mathurā, I, 231
 Mutual consent, marriage by (*gandharva* form), I, 87, 88
 Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n
Muzakkudi dancing-girl at Keralapuram, I, 262
 Muzzling sheep owing to aconite, II, 279
My Adventures among South Sea Cannibals, D. Rannie, VIII, 310n²
Myna, bird of the starling family, II, 183n²
 Myrkwod, a magic forest, VIII, 222, 222n²
 Myrobalans, *triphala*, the three (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹
 Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258 ; the Darbars of H. H. the Mahārāja of, II, 119 ; production of antimony in, I, 213

- Mysore Review*, trans. of Arthashastra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n¹
- Mysteries, Eleusinian, I, 15n
- Mysterious deaths of Duhkalabdhikā's husbands, II, 69, 70 ; 'laughs, VII, 105n
- Mystery of the loss of Madanaman-chukā, the, VII, 194, 195
- Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n² ; eye of Osiris, the, I, 216 ; food eaten by women at the Hōla, I, 15n ; number in China and Tibet, I, 242n³ ; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n³, 255n² ; V, 175 ; VI, 14, 14n¹ ; IX, 145 ; relation between the cow and the universe, II, 240 ; significance attached to the naked body, II, 119 ; syllable Om, I, 17, 17n¹ ; IV, 176, 176n¹ ; verses to procure a son, I, 95 ; wheel of Vishnu, I, 242
- Mystic Trees and Flowers*, III, M. D. Conway, III, 154
- Mystical name of God, servant created through the, III, 59
- Mystics, Ascetics and Saints of India*, The, J. C. Oman, Ldn., 1903, I, 79n¹
- " Myth of Balder, The," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n¹
- Myth of Balder, VI, 1n¹ ; of Cupid and Psyche, II, 253 ; VII, 21n³ ; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134 ; French version of the poison-damsel, II, 293-294 ; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n¹ ; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 3, 3n¹ ; VII, 19n¹, 88n¹ ; IX, 88n² ; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274 ; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295 ; the Prometheus, III, 307n³, 809, 310 ; of Proserpine, the classical, VI, 133 ; of Rahu, unknown origin of the, II, 81 ; story of Urvasī and Pururavas interpreted as a nature, II, 251 ; of Tannhauser, the, VI, 109n²
- Mythes et Legendes de l'Inde et de la Perse*, Les, E. Lévéque, I, 26, 84n², 189n ; 11, 152n¹ ; 111, 9n¹ ; IV, 150n¹ ; V, 11n¹, 91n¹, 132n², 133n, 185n
- Mythic Society, Quarterly Journal*, VI, 71n³. For details see under *Quarterly Journal* . . .
- Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207
- Mythological birds, VII, 50, 56n ; side of the *rukḥ*, I, 103, 104
- Mythologie, Deutsche*, Grimm, II, 105n
- Mythologie, Germanische*, E. H. Meyer, VIII, 232n³
- Mythology, the horse in, II, 57n¹ ; the " Lamp of Phoebus " in Greek, VI, 147n¹ ; Mathura a sacred spot in Hindu, I, 231 ; no " swan-maiden " stories in classical, VIII, 217, 218 ; sirens in Greek, VI, 282, 283 ; the swan-maiden in Norse, VIII, 219-226 ; weapons of Hindu, I, 184, 184n³
- Mythology of the Aryan Nations*, G. W. Cox, I, 130, 148n ; III, 28ft¹, 272n¹ ; VI, 72n¹
- Mythology, Hindu*, W. J. Wilkins, VIII, 77n²
- Mythology and Monuments of Ancient Athens*, J. E. Harrison, VI, 282n⁶, 283, 283n¹
- Mythology, Teutonic* J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n¹, 277
- Mythology, The Fairy*, T. Keightley, VI, 136
- Mythology, Vedic*, A. A. Macdonell, VI, 3n¹
- Mythology, Zoological*, A. de Gubernatis, I, 26, 76n², 84n², 129, 130, 144n² ; V, 43n¹ ; VI, 277 ; VII, 21n⁸
- Myths of Attis and Cyparissus, the, VI, 26n³ ; traced through etymology, origin of, II, 251, 252
- Myths of the Middle Ages, Curious*, S. Baring-Gould, VI, 18n¹, 56n², 109n³ ; VII, 52n¹
- Myths of the Odyssey*, J. E. Harrison, VI, 282n⁶
- Myths and Songs from the South Pacific*, W. W. Gill, III, 314, 314n⁸
- Naḍāgiri, elephant named, I, 125, 138, 150, 151, 152
- Naḍakūvara, son of Kuvera, III, 40, 87, 138 ; VI, 103 ; VII, 160
- Nadhira, princess named, VI, 293, 294
- Nāg or cobra, the Bara'Is' veneration of the, VIII, 274
- Nāga, the seven-headed, II, 266
- Naga (snake or mountaineer), II, 154n¹

- Naḡḡbald* (*Uraria Lagopodioides*), III, 120, 120n¹
- Nagadatta and the *bharunda* birds, II, 219n³
- Nāḡal (Nāḡasthala), I, 117n³
- Nāḡānanda, the, Harsha, VII, 235, 237n²
- Nāḡapura, city called, IX, 22, 23
- Nāḡarasvāmin, painter named, IX, 35
- Nāḡārjuna, minister of King Chirāyus, III, 252-250
- Nāḡas, snake-gods, I, 103, 197, 200, 203-204; II, 152n⁴, 153n; V, 82n²; VI, 28n², 71n¹; VII, 56-58, 60, 127, 127n¹, 128, 130, 134, 161, 213, 227, 236; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasuki, King of the, I, 61, 61n¹
- "Nagas; a Contribution to the History of Serpent Worship, The," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 307n²; VII, 236n¹
- Nāḡasārman, Brāhman named, III, 159, 101
- Nāḡasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12n¹
- Nāḡasrī, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
- Nāḡasthala, village called, I, 117, 117n²; VIII, 117
- Nāḡasūtra, father of Somasūtra, VI, 82
- Nāḡasvāmin, Brāhman named, VIII, 54
- Nagavalli* (Sanskrit) "leaves of the betel," VIII, 238, 239
- Nagavana (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142n¹
- Nāḡa-worshippers, I, 203
- Nāḡbel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
- Nāḡ-Panchmi (Cobra's fifth), the festival of, VIII, 274
- Nāḡi Ratnaprabha, the, IV, 212-214, 217, 218
- Nāḡpur, Chota, VII, 230
- Nāḡpūr division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307n¹
- Nagveli* day, I, 244
- Nahusha, king named, III, 88; VII, 70, 166
- Nai, or barber caste, I, 49n¹; III, 100n¹, 101n
- Naikins*, women of a Sudra caste, I, 245; IX, 145
- Naiks*, men of a Sudra caste, I, 245
- Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 193-195; -scratches, eight different kinds of, V, 193, 194
- Nails growing through the palms of the hands, I, 79n¹; marks of moist teeth and, VI, 158, 158n¹; the prints of loving, II, 49, 49n⁸
- Nairs or Nayars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
- Naishadha*, Sri-Harsha, IV, 277
- Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvaśī must not be seen, II, 245, 240; worshipping the gods, II, 98, 98n³
- Nakhavilekhana(m)*, "scratching with the finger-nails," V, 193, 195
- Nakhshabī, *Tuti-Nama*, I, 43, 168, 170
- Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phalgunī, IV, 80n¹
- Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
- Nal* grass, VIII, 272
- Nal a Damajanti, Baje Indicka, Cesky vypravuje*, J. Libaňský, v Olomouci, 1875, IV, 292
- Nal und Damajanti, Eine indische Geschichte*, bearbeitet by F. Ruckert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1888, IV, 292
- Nal und Damajanti, metrische Uebersetzung*, Fritze, IX, 155
- Nala, King, VIII, 8n², 133
- Nala-champu*, Trivikrama, IV, 278
- Nala and Damayanti, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101N¹; III, 225n²; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
- Nala and Damayanti*, N. M. Penzer, IX, 155
- Nala and Damayanti, a Drama in Five Acts*, Scottish Branch Press, Negapatam, 1894, IV, 292
- Naladamayanti - kathdnaka, from the Nalapakhyaṇa*, IV, 292
- Nala e Damaianti*, tradotto per St Gatti, Napoli, 1858, IV, 292
- Nala et Damayanti*, A. F. Herold, IX, 155
- Nala och Damayanti, en indisk dikt ur Mahabharata fran originalet ofversatt*, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292

- Nala und Damayanti*, übersetzt u. erläutert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292
- **Nala und Damayanti*, " *Mahabharata*, II, 77n, 232n; III, 181
- " *Nala und Davadanti*," Tawney, *Kathakoca*, II, 232n
- Nalapana Jataka* (No. 20), III, 179; V, 101n¹
- Nala-Raja*, the Tamil, IV, 278
- Nala*, traduit en Français, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292
- Nalas und Damajanti*, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292
- Nalodaya*, Vāsudeva, IV, 277
- Nalopakhyaṇa*, or " Episode of Nala " (*Mahabharata*), IV, 275
- Nalopakhyanam*, Story of *Nala*, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
- Nalopakhyanam*, or *Tale of Nala*, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292
- Nalugu* ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281
- Nalus*, a Sanskrit Poem from the *Mahabharata*, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292
- Namados* or *Nammadios*— i.e. *Narmada*, VII, 174
- Nambūtiri Brāhmins*, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281
- Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for *koḥl* in Egypt, I, 215; of *Jīmūtavāhana*, former, II, 141; of *Phalabhūti* given to *Somadatta*, II, 97; of *Vikrama* used as a title, the, VI, 229
- Names of Books I and II of the K.S.S., similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 238, 239, 241, 303, 308n⁸; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n²; for the *Pafichatantra*, English, V, 41n¹; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n¹; VI, 28n², 72n¹, 216; VIII, 154, 154n²; of umbrellas, distinctive, II, 264
- Names in the Mahabharata*, An Index to the, S. Sorensen, VII, 223n², 235n¹
- Namuchi*, the generous *Dānava*, IV, 68-65
- Nanā* or *Ishtar*, I, 272
- Nanahuatzin*, Mexican god of syphilis, II, 309
- Nanchinat Vellalas* (male *dasis*), I, 261
- Nand*, the foster-father of *Sri Kṛishṇa*, VIII, 214, 215
- Nanda*, King, I, 9, 13, 17, 17n³, 85, 86, 88n, 39, 40, 40n¹, 55, 56, 57. See also *Yogananda*
- Nanda* or *Dhana-Nanda* (*Agrammes* or *Xandrames*), II, 282, 283, 285
- Nanda Jataka* (No. 39), II, 52n¹
- Nandana*, the garden of the gods, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 33, 165, 170; IX, 21, 87, 87n*^{*}
- Nandayantī*, wife* of *Ratnadatta*, VII, 35
- Nandideva*, disciple of *Gupādhya*, I, 89, 91
- Nandigrama*, temple called, VII, 183
- Nandikshetra*, a holy field named, III, 220
- Nandin*, the bull of *Siva*, I, 6, On¹, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85
- Nandin*, Prince of the *Bhīṭas*, IV, 20
- Nannar*, the moon-god, worshipped in *Ur*, I, 270
- Nan shih*, the biography of *Liu Muechih*, VIII, 303, 303n¹
- Nao* (barber caste), III, 100n¹
- Nao Nihāl Singh*, two ladies burned with, IV, 204
- Naples*, legend of the founding of, I, 24n¹
- Nara*, image of, IV, 160n
- Narada*, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 135, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160n, 186-188, 238; VI, 231; VIII, 27, 79, 83, 124, 186; IX, 21
- Narada Dharma Sastra*, III, 320
- Naraka*, the torments of, VII, 251
- Nārālī-pūrṇimā* or coconut festival, VII, 146n²
- Naran Gerel* (" sunshine "), story of, VI, 248, 249
- Narasimha* (man-lion), a form assumed by *Vishnu*, V, I, In²; king named, IX, 22

- Narasinha, King, III, 209, 215-217
- Naravāhana, one of Kuvera's titles, IX, 119
- Naravāhanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7n¹, 163, 165, 170, 212n¹, 238; III, 58, 68, 84n¹, 87, 130, 132, 135-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 235, 240, 243, 244, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 136-140, 167, 168, 173, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 219, 220, 251; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 63, 67, 73, 88, 98, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204n²; VI, 7, 9; VII, 192, 194, 195; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31n¹, 32, 32n³, 33, 34, 36, 37, 37n¹, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85n², 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91n², 92, 93, 93n³, 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213; IX, 1, 85, 86, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119; history of, I, 90, 91
- Naravāhanadattajanana, Book IV, I, 2; II, 125-169; IX, 104, 114
- Nārāyan Tel ("the oil of Vishṇu"), III, 152
- Nārāyaṇa (Vishṇu or Kṛishṇa, also Brahmā and Gaṇeśa), I, 4, 4n¹, 143, 143n¹, 145; II, 81; III, 109; IV, 113, 160n; VIII, 183
- Narayana, *Ritopadesa*, or "Friendly Advice," V, 210
- Nārāyaṇī (Pārvaṭī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179, 225, 227
- Narbada—i.e. Narmada; VII, 174
- Narendra ("Indra of men"), II, 116n
- Narmadā, the river, I, 66, 72; VI, 36, 39; VII, 2n¹, 164, 168; IX, 54, 55, 57; note on Arjuna and the, VII, 174
- Narodnya *ruskija skazki*, A. N. Afanasjev, I, 202n¹; VIII, 227n⁵
- Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam*, F. A. Neale, VIII, 289n²
- Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro*, A. R. Wallace, II, 280n⁷
- Narratives from Criminal Trials in Scotland*, J. H. Burton, I, 191
- Na-śa-at-ti-ia (Nāśatyā), Mitāni god, III, 257
- Nāśatyā (the Aśvins), III, 257, 258
- Nasr al-Din, Mutayabat i Mulla* (A. H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156
- Naṣr Allāh, Persian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 220, 239
- "Nastagio and the Spectre Horseman," Boccaccio, *Decameron*, I, 171
- Natchetiran, King, VII, 257
- Nathul utarna*, or ceremony of "taking off of the nose-ring," I, 240
- National god of Assyria, Assur, Asur, Ashir, or Ashur the, I, 198
- Nations, laws of, II, 277-279
- Naṭitu*, Babylonian inferior wives of the god, I, 270
- Native courts in Africa, umbrellas used at, I, 271; states, recent *satis* in, IV, 264
- Native Tribes of South-East Australia*, A. W. Howitt, III, 151
- Natives of Avanti friends of Sridatta, I, 107
- Natives of Sarawak and British North Borneo*, The, H. Ling Roth, VIII, 253n², 298n¹
- Nats and *rediyas*, gypsy tribes of Bengal, I, 240
- Nattuvar*, men of the *dasi* caste, dancing-masters, etc., I, 259, 264
- Natura Animalium*, De, Aelian, VI, 282n⁵
- Natural law, II, 277, 278; phenomena, names denoting, II, 251, 252
- Natural History of the Ducks*, A. J. C. Phillips, VI, 71n³
- Natural Man*, C. Hose, VIII, 296n¹
- Naturalis Historia*, Pliny, I, 103, 222; II, 108n, 296, 300; III, 311n¹; VII, 232; VIII, 114n¹
- Naturalist in North Celebes*, A. S. J. Hickson, VIII, 231n¹⁰, 296n², 298n²
- Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254; of the Rakshasas leaves Vijayadatta, II, 210; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295

- Nature myth, story of Urvaśī and Pururavas interpreted as a, II, 251; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252; origin of, I, 0, 9n⁵
- Nature*, "Calisture Wood," D. Hooper, vol. lxxxvi, 1911, VII, 107
- "Nature (Greek)," L. R. Farnell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 218n²
- Nature, Humane*, Thomas Hobbes, VII, 253n¹
- Nature of Laughter, The*, J. C. Gregory, VII, 253n¹
- Natursagen*, Dahnhardt, IX, 144
- Nautch-girl, I, 250n²
- *'Navajo Folktales, Some," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n¹
- Navam Puja*, celebration of the, VIII, 271
- Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62; nail-marks made on the lower part of the, V, 193; of Viṣṇu, lotus growing from the, I, 96n¹
- Navi-rakh*, "the mark on the ship" and "stupidity," V, 98n
- Nayaka*, Hindu term for *bogams*, I, 244
- Nayakan*, Mohammedan term for *bogams*, I, 244
- Nāyar caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281; dancing-girls (*Tamil Padam*), I, 261
- Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 168; of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19; originally a military caste, II, 19
- "Neaniskos" [L.S. Smithers], *Priapeia*, III, 828
- Nebelkappe* (cloud-cap) of King Alberich, I, 27
- Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, 194n
- Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145; for sign language, I, 80n¹
- Neck of concubine rubbed with poison, II, 297; like a shell, lines on the, I, 81, 31n; of Śiva, the dark (Nfla-kantha), I, 1, In²; transformation by placing cords round the, VI, 89, 40, 40n¹, 56, 56n², 57, 59, 60; VII, 44n¹
- Necklace from the heads of elephants, II, 142, 142N¹; the enchanted, III, 80, 31; of human heads, VII, 250; of lotus fibres, III, 121, 121n¹; of the Princess Chakrasena, the, IV, 191, 192; of skulls, I, 5, 146; the stolen, VI, 176; strength acquired by looking at a, V, 76, 76n¹
- Neetanebo and King Lycerus, story of Pharaoh, III, 250; IX, 152
- Nectanebos and Olympias, story from the *Pseudo-Callisthenes*, I, 145n¹
- Nectar (Amrita), I, 3n², 55n¹; II, 155n⁴; III, 176, 176n¹; into the eyes of his mother, raining, I, 101; Garuḍa ordered to bring, II, 151; of immortality, I, 94; I, 155, 156; of love, I, 126, 126n²; a shower of, 1, 74
- Nectarous mouth of Śiva, I, 94
- Nectars, the live, VIII, 247n²
- Needle, piercing the ear like a poisoned, 1, 4
- Negelein in *Teulonia*, II, 57n¹
- Neglect of female children in India, II, 18; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, 241 n
- Negotiation (*saman*), one of the four *upayas*, or means of success, I, 123, 123n¹; termed "giving of a daughter," the, II, 47
- Negro lover in tale from the *Nights*, VI, 8; races, eating human flesh among the Bantu, II, 198n¹, 199n; variant of the Uhampsinitus story, IX, 159
- Negro Myths from the Georgia Coast*, C. C. Jones, IX, 159
- Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210
- Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251
- Nenferkephthah in the tomb, I, 37n²
- Nepal aconite (*bis*, *bish* or *bikh*), II, 278; gambling in, II, 232n; the Greater Cardamom a native of, VIII, 96n¹; poisoning of wells by the Gurkhas of, II, 280; visits of Guṇādhya and Vālmīki to, IX, 97
- Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of*, Rajendratāla Mitra, V, 127n¹
- Nepāla, the kingdom of, VII, 40
- Nepālamāhātmya, the, IX, 97

- Nepalese, an offshoot of the *Southern Panchatantra*, V, 209, 209n³, 210; recension of the *Brihat-katha*—i.e. the *Brihat-kathā-ilo-ka-samgraha*, IX, 94, 101; war, the, II, 280
- Nephrit, the ape, I, 216
- Neptune and Mestra, III, 191n¹
- Nerbuda (Nerbudda)—i.e. Narmadā, VII, 174
- Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209n¹; 278-285; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218; or sea-maiden, VI, 282
- "Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 296
- Net stretched in a well, V, 8, 9
- Neu-Aramäische Dialekt des Tur 'Abdin*, Der, Prym, K., and Socin, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, *Sie* under *Syrische Sagen*...], I, 26, 97n², 125n³; II, 76ft¹, 155n⁴, 219n³; III, 191n¹, 231n¹; IV, 128n¹, 132n¹, 213n¹; V, 3n¹, 91n¹, 102n², 130n¹; VI, 28n², 73n², 118n¹, 154n³, 280; VII, 81n¹; VIII, 57n²
- Neugriechische Marchen*, Kretschmer, IX, 141, 142
- Neuhundert gedachtnusswürdige Geheimnuss und Wundenverck*, Georg Henisch, II, 294n¹
- Neun Derusch Vortrage*, Rabbi H. B. Fassel, III, 59
- New Caledonia, polyandry in, II, 18
- New English Dictionary*, Murray, II, 269n⁴, 270
- "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, *Asiatic Quarterly Review*, I, 214
- New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75n¹
- New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314
- New Hebrides, polyandry in the, II, 18
- Nav Materials for the History of Man*, R. G. Haliburton, III, 315
- New moon, streak of the, Upakośa like a, I, 32
- New Quarterly Magazine*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 253n¹
- New Voyage Round the World*, A. William Dampier, VIII, 301n¹
- New Year's Day, the *Makara-sahkranti*, corresponding to our, VIII, 19
- New York Medical Journal*, "The Origin of Syphilis," J. Knott, II, 308n²
- New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135
- New Zealand and its Inhabitants*, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232n⁷
- New Zealanders, Traditions and Superstitions of the*, E. Shortland, VI, 135
- Newly born child, candle made of a, III, 152, 153
- Next world a reflex of this, life in the, IV, 255
- Ngarigo tribe of South-East Australia, III, 151
- Nibelung* myth, the immolation of Brunhild in, IV, 255, 256
- Nibelungenlied*, the, I, 27, 187n¹; III, 82n²
- Nicobar Islands (Ma - Nakkavāram), the, I, 155n¹
- Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17
- Niffunga Saga*, I, 27
- Nigeria, *sati* of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257
- Nighaṇṭa and the two maidens, Ghaṇṭa and, IX, 29
- Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99n²; evils of the, I, 77n¹; fulfilment of dreams at different watches of the, VIII, 100ft; the king's investigations at, VIII, 118, 119; lotus which closes in the, II, 25, 25n¹; of marriage, evil spirits active on first, II, 306; the moon, the lover of the, VIII, 31; Pisachas, Rākshasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76n², 77, 77n¹; three watches of the, VIII, 78, 78n¹
- Night-hag, fear of the, III, 131n³
- "Night wanderers" or Rākshasas, I, 111n¹
- Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56ft¹
- Nights, The Arabian*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 234
- Nights, The*, Straparola, I, 44, 46n²; II, 10n; III, 76, 205; V, 158n

- Nights, They* Straparola, trans. W. G. Waters, 1,46n²; V, 158n
- Nights, The Thousand and One*, R. F. Burton, I, In¹, 14n, 25, 27, 28, 30n², 43, 47n, 80n¹, 82n, 101n¹, 103, 105, 120nS 124nS 131,133n¹,141n²,144n¹, 163n, 167, 170, 183n, 186nS 204, 217; II, 10n, 58nS 104n, 104nS 123, 124, 131n¹, 147n¹, 153n, 169, 190n¹, 198n¹, 201n³, 202n¹, 218n³, 219n³, 220n, 223nS 224n; **III**, 56, 60, 68nS 76, 95nS 101n, 105n, 115n¹, 118n¹, 203, 227n, 260n^{1,2}, 268nS 279, 808, 308n¹, 328; IV, 21n, 90nS 108n² 132nS 192nS 249n; V, 13nS 43nS 65, 66, 97nS 122nS 177, 181n²; VI, 8, 23n¹ 37n¹ 61-63, 74n, 100n¹ 240, 255, 256, 258, 260, 260nS 274, 275nS 286, 286n¹; **VII**, 24nS 56n, 88n² 203, 217, 224, 224n³, 245, 249, 258; **VIII**, 93n² 158n² 159n, 161n² 219, 227n³, 302n¹; IX, 37nS 45nS 85nS 153, 161
- Nigrodha Jataka* (No. 445), I, 227
- "Nikini Story, The," Parker, *Village Folk-Tales of Ceylon*, I, 227
- Nikolaus (Upper German cake festival), I, 14n
- Nilakantha (blue-throated one — i.e. Siva), I, In²; Brāhman named, VI, 148
- Nilamatay* the (a legendary account of Kashmir), I, 206
- Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18
- Nim* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sickle and, II, 166
- Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268
- Nimbus of Greek divinities, IV, 23n²
- Nimi Jataka* (No. 541), I, 121n²
- Nimrud Gallery, British Museum, II, 263
- Nin-An*, or *entu*, Babylonian "brides of the god," 1,270
- Nine white umbrellas mark the king, II, 264
- Nineveh Gallery, British Museum, II, 263
- Nineveh, Jonah and, II, 194n
- Nionde och tionde sångerna af Nala och Damayantiy från Sanskrit öfversatt*, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292
- Nipple, female children killed by putting opium on mother's, II, 804; nail-marks made on a woman's, V, 194
- Nirayavaliya Sutta*, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223
- Nirmūka, King of the Persians, IX, 34
- Nirṇayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216
- Nirriti (i.e. Destruction, a goddess of death and corruption), IV, **110**, 110n³, 113; guardian of the South-East, VIII, 168n¹; lap of—i.e. death, II, 246
- Nirukta*, Yaska, **III**, 257
- Nirvana, VI, 92n¹; lake resembling, IX, 9
- Nirvana* or *moksha*, the condition of the redeemed soul, IX, 89n²
- Nirvāsabhūja, son of King Vīrabhūja, **III**, 221-223, 232
- Nīśchayadatta, story of, **III**, 183-190, 193, 195-200
- Nishada maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38
- Nishadha, country called, VII, 137; the mountain of, VII, 23; Nala, King of, IV, 241, 289
- Nishādas, aboriginal tribes, **III**, 10, 10n¹; V, 27, 36, 37; King of the, II, 191, 191n¹
- Nishka* (a unit of value), II, 240
- Nishṭuraka, friend of grūlatta, I, 107, 110, 111,112
- Nitambavatī, story of, VI, 251-255
- "Nitambavati," H. II. Wilson, *Essays, Works*, etc., VI, 251
- Nithuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222
- Nitoyodita, chief warder named, II, 128, 129; or Ityaka, II, 161, 161nS 165
- Niśumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122
- Nizam's dominions (Hyderabad), dancing-girls of the, I, 241, 244
- Noble Kinsmen, The Two*, I, 31n²
- "Noble lord" (*āryaputra*), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹
- "Noble Thief" motif, the, **VII**, 8, 201, 202

- Noctes Atticæ*, Aul. Gellius, II, 277 ; III, 56 ; IX, 47n¹
- Noctes Indicæ sive quaestiones in Nalum Mahabharatum*, L. Grasberger, Wireeburg, 1868, IV, 292
- Nocturnal adventures of Mrigāṅkādatta, the, VI, 37, 37n¹, 38, 39, 40 ; assassins sent to the enemy's camp, II, 91 ; transportation, VI, 125, 126
- Nodes, Rāhu's body represents the descending, II, 81
- Noisy traders forbidden in the ancient Sybaris, all, VII, 207
- No-moon night or Amāvas, II, 118
- Nonā or Lonā Chamarin, witch called, II, 119
- Non-Aryans (Mlechchhas), III, 320
- Non-existence of polyandry among Nayars to-day, II, 18 ; of the universe (the doctrine of *maya*), VI, 34, 35
- Non-fraternal polyandry, II, 18
- Non-venomous snake (*dundubha*), II, 152n²
- Noodle stories, V, 67-73, 80-97, 118-119, 117n¹ ; Somadeva's version of the *Pañchatantra* interrupted by, V, 213
- Noodles, *The Book of*, W. A. Clouston, III, 231n¹ ; V, 68n, 168n¹
- Norka, Russian fabulous bird, I, 104
- Norse mythology, the swan-maiden in, VIII, 219-226
- Norse Fairy Tales, *Old*, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
- Norse, *Popular Tales from the*, G. W. Uasent, 2nd edit., Edinburgh, 1859, I, 26, 27, 44, 77n¹ ; II, 190n¹ ; III, 104n, 205 ; V, 3n, 11n¹
- North Africa, Semitic mother-goddess in, I, 276
- North and Central Bhutan, polyandry in, II, 18
- North, defied by barbarians, II, 53 ; Kunera, guardian of the, VIII, 163n¹ ; Queen of the (Regine Aquilonis), II, 296
- North India, Mohammedans of, II, 168
- North Indian *Notes and Queries*, II, 118, 142n¹, 168 ; III, 306 ; IV, 272
- North Pañchāla or Rohilkhand, VI, 69n¹
- Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275 ; Circars, II, 92n² ; division of the Vidyadhara territory, the, VIII, 47, 63 ; India affected by Mohammedan invasions, I, 237 ; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83 ; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 149n¹, 150n ; India, sacred prostitution in, I, 237-240
- North - West Provinces, sneezing customs in, III, 306
- Northern Tribes of Central Australia, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n⁴
- Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201n
- Norwegian life index, I, 132
- Nose, character indicated by, II, 7n¹ ; cut off as punishment for adultery, II, 88, 88n¹ ; V, 82, 82n¹, 123, 156 ; IX, 76 ; cut off for thieving, V, 143n ; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188n¹ ; of the female ascetic cut off, I, 161 ; and ears cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22
- "Nose," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 314, 314n⁴
- Nosegay as chastity index, I, 168
- Nose-ring, rite of taking off the (*nathni utarna*), I, 240
- Noses, exchange of, V, 68, 69 ; of impaled robbers cut off, II, 60-62 ; produced by magical figs, long, I, 27
- Noshirwan or Anushirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Nostrils, Aśvins produced by the breath of, III, 257
- "Not to see the sun" taboo, II, 268
- Note on the "Act of Truth" motif, III, 179-182 ; on Arjuna and the Narmadā, VII, 174 ; on the Aśvins, III, 257-258 ; on automata, III, 56-57 ; on the "Bitch and Pepper" motif, I, 169-171 ; on the "Chastity Index" motif, I, 165-168 ; on circumambulation or *deisul*, I, 190-193 ; on cross-roads, III, 37-38 ; on the "Doctor Knowall" motif, III, 75-76 ; on the "Entrapped Suitors" motif, I, 42-44 ; on the "External Soul" motif, I, 129-132 ; on Fate or Destiny, IV, 182, 188 ;

Note—continued

on the Festival of the Winter Solstice VIII, 19-20 ; on food-taboo in the underworld, VI, 138-136; on the *gan-dharva* form of marriage, I, 87-88 ; on the garuḍa bird, I, 108-105 ; on the " Hand of Glory," III, 150-154 ; on the ichneumon, II, 115n¹, 116n ; on the " Impossibilities " *motif*, III, 250-251 ; V, 64-66 ; on the language of signs, I, 80n¹, 82n ; on the " Letter of Death " *motif*, III, 277-280 ; on the " Magic Circle," III, 201-203 ; on the " Magic Seed," VI, 62-66 ; on the " Magic String," VI, 59-62 ; on the " Magical Articles " *motif*, I, 25-29 ; on the " Magical Conflict," III, 203-205 ; on the " Magical Obstacles " *motif*, III, 236-239 ; on *Māya*, VI, 34-35 ; on nail-marks and tooth-bites, V, 193-195 ; on nudity in magic ritual, II, 117-120 ; on the *Paisachi* language, I, 92-93 ; on polyandry, II, 16-19 ; on the position of Book XII, VII, 194-196 ; on the power of entering another's body, IV, 46-48 ; on the precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169 ; on the " Pretended Husband " *motif*, III, 126-127 ; on *Rāhu* and eclipses, II, 81-83 ; on the sacred cow of the Hindus, II, 240-241 ; on the sacred thread, VII, 26-28 ; on sandalwood, VII, 105-107 ; on the " Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden and the Learned Parrot," V, 39, 40 ; on the " Story of Vāmadatta," VI, 8 ; on tantric rites in the *Malati Madhava*, II, 214-216 ; on the use of turmeric, VIII, 18 ; on vampires, VI, 136-140 ; on women whose love is scorned, II, 120-124

" Note on the Story of Rhampsinitus," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n¹

Noted Names of Fiction, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145n²

Notes on the " Act of Truth " *motif* in folk-lore, II, 31-33 ; III, 279-282

" Notes on the Gogodara Tribe of Western Papua," A. P. Lyon, *Journ. Roy. Anth. Inst.*, VIII, 313n²

Notes to Gozenbach's *Sicilianische Marchen*, R. Kohler, V, 117n¹, 172n

Notes on *Samudrika*, by Hai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7n¹

Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241n²

Notes on the Folk-Lore of the North-east Scotland, Walter Gregor, VI, 150n

Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties, W. Henderson, I, 190 ; II, 2n¹ 98n⁴, 104n ; III, 150, 195n¹ ; IV, 93n² ; VI, 150n ; X, 160

Notes on the Nalopakhyanam, or Tale of Nala, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292

Notes to the Pailchatantra, Buhler, I, 63n¹

Notes and Queries, III, 154

Notes and Queries of China and Japan, " The Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume," W. F. Meyers, vol. iii., IX, 145

Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom, J. S. Campbell, II, 167, 229/1² ; III, 37

[" Notes on the Code of Hammurabi "] C. H. W. Johns, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n¹

[" Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty "] R. C. Temple, *Ind. Ant.*, II, 264n¹, 269, 269n⁴

[" Notes on Early Economic Conditions in Northern India "] Caroline F. Rhys Davids, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 240

" Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n¹

" Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, *Malay Br. Roy. As. Soc. Journ.*, VIII, 292, 292n¹ ; IX, 147

" Notes on the Wagogo of German East Africa," J. Cole *Journ. Anth. Inst.*, III, 38

Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97 ; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137

Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14n

Nottinghamshire Facts and Fictions, J. P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99n²

- Noung daw Gyee, King, II, 265
 Nourished on poison, infant girls, II, 293
 Nourishment, poison as, II, 300
Novelles, Contes et, La Fontaine, V, 11n¹
 Novel of Guerino Meschino, II, 138n⁴
Novellæ fabulæ et comediar, Morlini, III, 76
Novellæ Morlini, the, I, 44; V, 186n⁸
Novellaja Milanese, Irubriani, III, 76
Novelle Antiche dei Codici Panciatichiano-Palatino, Le, Biagi, IX, 150
Novelle, Bandello, I, 44, 162n¹, 166; II, 10n
Novelle edite ed inedite di Ser Giovanni Forteguerri, ed. V. I, ami, Bologna, 1882, I, 44
Novelle Letterarie di Firenze, Lami, 1754, IV, 166n
Novelle, Sachetti, III, 118n¹
Novellini popolari Itatiane, Comparetti, Torino, 1875, V, 275
Novellino, Masuccio (Waters' trans.), III, 287n¹
 Novels of the tenth day of the *Decameron*, source of the, II, 76ft¹
Nubes (Clouds), Aristophanes, V, 29n⁸, 256, 257
 Nude woman chased by dogs (Boccaccio), I, 171
 Nudity, in black magic, II, 117; in fertility rites, II, 118; in healing disease, II, 118, 119; in magic ritual, III, 33, 33n¹; IX, 147; in magic ritual, note on, II, 117-120; in rites to produce rain, II, 117, 118
 "Nudity in Custom and Ritual," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 119
Nugis Curialium, De. See under De Nugis Curialium
 Number of beads in Tibetan and Burmese rosaries, VI, 14n¹; of Gandharvas, I, 201; of horizontal lines on forehead as indication of years of longevity, II, 7n¹; of the jewels of the Chakravartin, varying, VIII, 72n; of prostitutes, large, I, 237; of recensions from the original text of the *Panchatantra*, V, 208; 108 the sacred, V, 284; of shrines of special sanctity, I, 242n³; of the Valkyries, original, VIII, 225; of versions in existence of the *Panchatantra*, V, 207
 Numbering of stories in the "frame" of the *Vetalpanchavimsati*, VI, 241, 267n¹; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix
 Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n⁸, 255n⁸; V, 175; VI, 14, 14n¹; VIII, 247; IX, 145
 Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n
 Numerous editions of the *Hitopadeya*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230
 Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Se well, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248n¹; account of satl by, IV, 267, 268
 Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n¹; earliest example of, II, 252
 Nuptial tie or *hdmam*, I, 88
 "Nūr al-Dīn Alī and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249n
Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus, C. Callaway, VIII, 227n¹⁰
 Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n²
 Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n¹
 Nutt, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220
Nyagrōdha tree (Ficus Indica), I, 9, 9n⁸, 157, 175; II, 42, 42n², 159, 160
Nyāyaratna, Paṇḍit Maheśa Chandra, on Gāyā, VII, 85n
Nye Mennesker, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n⁹
Nylandska Folksagor, A berg, V, 281
 Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n⁸ heavenly, VI, 94; mother of Guṇadhya, a heavenly, I, 61; named Menakā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambha the, II, 34, 35; III, 24-27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidatta, a heavenly, III, 145; Tillottama, a heavenly, VI, 189; Urvasi, the, II, 34-36, 245-259

- Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, I, 35; in the shape of swans, I, 246; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58n², 218; IX, 20, 20n¹
- Oasis in the Central Asian desert, original home of Piśachas an, I, 92
- Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283; of Chāṇakya, I, 57; of Govindadatta, I, 78; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57
- "Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 57n¹
- Obedience to parents, duty of, IV, 230, 231
- Obeisance to the Jaina Saviours, the fivefold (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Object of worship, horses an, II, 57n¹
- Objects of life, the three, II, 180, 180n²; of reverence, walking round, "I, 190-193; III, 20n¹; used in betel-chewing, VIII, 249-254
- Oblation to gods and venerable men, *argha* or *arghya*, II, 77, 77n¹; III, 53, 53n¹, 98, 254, 254n¹; IV, 18, 28; VII, 53, 123, 123n¹; of human flesh, II, 99; made to the tree, II, 97; for obtaining a son, an, I, 95, 95n²; offered to horse, a corn-, IV, 16
- Oblations, the Agnihotra, VIII, 103
- Obscene act with the horse performed by the queen, IV, 16
- Obscheshvo Liubitelei Drevnei Pismenosti*, OLDP. =, V, 235
- Obsequies of parents performed by daughter, I, 255
- Observances, pregnancy, II, 166
- Observations on the Popular Antiquities of Great Britain*, J.Brand, I, 191; II, 99n, 105n; III, 131n⁸, 152; IV, 99n², 199n¹; V, 100n¹, 201n; VI, 24n, 136, 149n¹
- Observer, *The Intellectual*, VII. See under *Intellectual Observer*, *The*
- Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —i.e. Gaṇeśa, I, 1, 1n^{1,4}; II, 1, 102, 125, 125n¹; IV, 119; VI, 128; VII, 128, 128n¹
- "Obstacles, Magic," *motif*, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151
- "Obstacles Magiques, Les," Chauvin, *Revue des Trad. Pop.*, I, 1, 238
- Ocean, Churning of the, I, 1n², 3np, 55n¹, 94, 128, 200, 202; II, 65n¹, 67n¹, 81; III, 176n¹, 258n¹, 260; VI, 70n², 87n¹, 161n¹; VII, 129n^{3,4}; VIII, 60n¹, 76; IX, 7n², 87n²
- Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88n²; Saktideva prepares to cross the, II, 191; Vidushaka prepares to cross the, II, 71, 72; whirlpool in the, II, 217, 218
- Oceans swallowed by Agastya, the seven, IX, 89, 89n⁸
- dchchans* (priests), I, 262, 264
- Oerisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114n¹
- Octavian, story of, V, 264
- October, Aswin, festival of, I, 245, 245n¹
- O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281
- Odes*, Horace, II, 120; IV, 98n²; VIII, 49n¹
- Ōḍi magicians in Malabar, II, 199n
- Odmilsong, country called, VI, 269
- Odoric, Friar, III, 57
- Odysseus in Hades, VI, 137
- Odyssey*, Homer, II, 106n⁴, 217n², 218n²; III, 138n¹, 208n¹, 225n², 310, 310n²; IV, 58n², 120n¹, 151n²; VI, 137, 154n⁴, 215n¹, 281; VIII, 56n², 92n¹; IX, 9n¹
- Œdipus, story of, I, 51n¹
- Œnone, suicide of, on the death of Paris, IV, 256
- [Oesterrcichische Kinder- und Hausmarchen] Vernaleken, III, 272n¹
- Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277; of Hafiz for a mole on his beloved's face, I, 49n¹; to kill a cow an act of hospitality, II, 241
- Offering to animals, daily (*bali*), I, 21, 21n¹; of betel "chew" to water-spirits, VIII, 291; of cakes, *puro-dasas*, IV, 15; of a cocoanut, I, 244; of eunuch as victim to Misfortune (Pāpman), III, 321; to the fire, daily (*homa*), II, 257, 257n¹; to the Fire-god, III, 159, 160; of human eyes and flesh, VII, 123; of *puja* to Gauri, I, 244; to the spirit of the cross-roads, III, 87;

Offering—*continued*

- of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n¹; of water, the, VIII, 101, 103
- Offerings of balls of rice, honey, milk and sesamum (*pinda*), I, 56n¹; of Brāhmins, the gods nourished by the fire-, IX, 3, 3n¹; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VIII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 135; of iron to image of Lohajangha, I, 139n²; of rice, flowers and a coconut, I, 244; to Savitri, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n¹
- Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252
- Offshoot of the *Southern Panchatantra*—The Nepalese, V, 209, 209n⁸, 210
- Offspring of Brahma, the Balakhilyas, I, 144, 144n²
- Ogier le Danois*, the romance of, VI, 280, 280n⁴
- Ogre's life dependent on that of a queen bee, I, 131
- Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Pisachas), I, 71, 71n²
- 'O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsiang, Ahichchhatra the, VI, 69n¹
- Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; and lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n¹; and turmeric rubbed on the body, I, 242; of Vishṇu, Nārāyan Tel, III, 152
- Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107
- Oil-pressers' caste, the Teli, II, 82
- Oily matter exuding from an elephant in *must* state, dark, VI, 67n¹, 68ft
- Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n¹; for the feet, magic, IX, 45, 45n¹; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 310
- Ola*—i.e. leaf of *Corypha umbraculifera*, VIII, 252, 252n¹
- Old age, a crest-jewel as **talisman** against, VIII, 194, 195, 195n¹; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n³; feminine form of, I, 121, 121n²; the grey locks of, VII, 190, 191, 191n¹; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 190n¹
- Old body laid by in case of need, IV, 26
- Old Dutch poem, "De Deif van Brugghe," V, 284
- Old merchant and his young wife, the, V, 106, 106n¹
- Old Testament, *koḥling* the eyes in **the**, I, 217
- Old Deccan Days*, M. Frere, I, 28, 95n², 101n¹, 131, 142n¹; II, 3n, 108n, 136n¹, 202n¹; III, 28ft¹, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n¹
- Old Irish Treatise on the Law of Adamnan*, ed. Kuno Meyer, III, 21n
- Old and Modern Poison Lore*, A. Wynter Blyth, II, 281
- Old New Zealand*, F. E. Mailing, IX, 154
- Old Norse Fairy Tales*, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
- OLDP. = *Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, V, 235
- "Old Wife's Deception, The," Konrad of Würtzburg (F. II. v. d. Hagen, *Gesamtbenteuer*), I, 171
- Old Woman of Berkeley*, R. Southey, VIII, 56ft¹
- "Old Woman and her Dog, The," *Gesta Romanorum*, I, 169
- "Older and older" *motif*, the, II, 190n¹; VIII, 55n¹
- Older Sanskrit versions of the *Pañchatantra*, V, 234
- Oldest Greek colony, Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245
- Olrun, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Om, the syllable, I, 17, 17n¹
- "Om," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 176n¹
- "Omar bin al-Nu'uman and his Sons, King," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93n²; IX, 37n¹
- Ombrello* (Italian umbrella), I, 263

Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, 39n²; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, 46n², 86, 86ft¹, 93, 94; IV, 93, 93n², 94n; VIII, 49, 156, 156ft¹, 173, 173n¹; IX, 76, 76n¹, 153; lucky, IV, 122, 122n¹, 171n¹

Omens and Superstitions in Southern India, Thurston, III, 306n³

Omission of Vetāla No. 10 in the *Vedala Cadai*, VII, 200, 200n¹

Omissions in Herodotus' Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249

Omitted from the Pañchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, 232n¹, 233n

Omākrapltha, place called, IX, 72, 73

Ommana (Oman of Saracen times), VII, 106

On and off Duty in Annam, G. M. Vassal, VIII, 287n²

On the Weapons, etc., of the Hindus, G. Oppert, Madras, 1880, I, 109n¹

"On the Art of Entering Another's Body," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, I, 38n; II, 45n⁴, 212n¹; III, 83n¹; IV, 47; VI, 74n; VII, 260n³

"On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, *Proc. Roy. Irish Academy*, I, 190

"On the Ghalchah Languages (Sarikolt), R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, IX, 147

"On the History of the Story of Stephanites . . ." See "History of . . ."

"On a recent instance of the use of the nudity-spell for Rain-making in Northern Bengal," S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, IX, 147

Onam, religious festival of, I, 262

Once a Week, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863., VIII, 95n¹

One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36n²; mortal as life index of another mortal, I, 131; point, side of the die marked with, (Kali), IV, 240n¹; side painted

One—continued

black the other red, I, 146, 146n²; umbrella, the earth under, II, 125, 125n³

One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22

One hundred and eight, mystic number of, I, 242n³

Onesicritus on *sati*, IV, 261

Opals turn pale in the presence of poison, I, 110n¹

Open force, (*daṇḍa*) one of the four *upayas*, or means of success, I, 123n³

Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief's tunnel, *khatra*, *chhidra*, *surngd*, etc., V, 142n²

Openings on the earth leading to Piiṭāla, VI, 108, 109

Opera hactenus inedita Rogeri Baconi, Steele, II, 290, 291, 291n¹

Operation of Pavayaś, III, 323

Opferritus und Voropfer der Griechen und Römer, Eitrem, IX, 151

Ophthalmia, *surmah* used as a preventive for, I, 214

Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, 100n¹; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 282, 282n⁸, 233, 233n¹, 233n⁻²³; of *Pūrṇabhadra*, different, V, 217

Opion (opium), II, 304

Opium, a confection of (*majoon*), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 303-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting *mast* elephants with, VI, 68ft; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318

"Opium," E. M. Holmes, *Ency. Brit.*, II, 304n¹

"Opium, Le Caft, Le Hachich, L'," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248

Opium, Some Truths about, H. A. Giles, II, 304n¹

Opos (opium), II, 304

Oppian, mention of poisoning wells, II, 278

Opposition of Brāhmins to entrance of the king, II, 57; of Brāhmins to polyandry, II, 17

- Opus Maius of Roger Bacon*, J. H. Bridges, II, 100n
- Oracle at Delphi, the, V, 256
- Oral tales derived from *Pañchatantra* stories, V, 48n¹, 49n¹, 55n³, 63n¹; tradition, the *Seven Sages f Rome* from, V, 260
- Orāon tribe, nudity customs among the, II, 119
- Orbeliani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
- Orchomenus, a city of Bceotia, V, 256, 257
- Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
- Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n³, 196n
- "Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 196n
- Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Brihaspati and Piṭāmaha, VIII, 196n; in the *Ydjrāvālyakya-smṛiti*, list of live, VIII, 195n³, 196n
- Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the K.S.S., wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of creation of new body, I, 56n¹; of events in the K.S.S., mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the *Vetala-panchavimsati*, VII, 264
- Order of St John, II, 39n³; of Siva worshippers, *kapalika* a left-hand, IX, 12n¹
- Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n¹
- Orgies held by witches, II, 104, 104n²
- Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen, Forschungen und Mittheilungen, Eine Vierteljahrsschrift herausgegeben von Theodor Benfey*, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 46n², 129, 157n²; II, 120; III, 2n², 28n¹, 70n², 76, 115n¹, 124n¹, 150, 237, 272n¹; V, 92n², 238, 259n¹, 261n³; VI, 276, 276n⁵
- Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
- Oriental Series, Trubner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; J. H. Knowles
- Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n¹
- Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc, I, 40n; III, 60, 278; V, 17n¹ 39
- Oriental Commerce*, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
- Oriental Magazine, The Quarterly*, "Nitambavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
- Oriental Silverivork, Malay and Chinese*, H. Ling Roth, VIII, 253n¹
- Oriental Society, Journal of American*. See under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- Orientalist, The*, I, 101n¹; II, 184n; III, 76; V, 55n³, 64
- Oriente Lux, Ex*, VIII, 117n². For details see under Wiinsche, A.
- Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" *motif*, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, L 27; of the Compitalian games, VIII, 114n¹; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n²; of *darbha* grass, I, 55n¹; of eclipses, II, 81-83; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Siva's head, I, 5n⁶; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāmi, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Kataha, I, 155n¹; of nature, I, 9, 9n⁶; of "Overhearing" *motif* may be homoeopathic magic, II, 107n¹, 108n; of the Palli or Vanniyar caste, VIII, 109n³; of Pandus in a single divine being, II, 17; of Rhampsinitus story, V, 253-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghata and Karpura, the (Appendix II), V, 245-286; of the story of JmQta-vahana, possible, VII, 240; of the

Origin—continued

- story of Urvasi and Pururavas, Frazer's theory about the, II, 258, 254 ; of the Supreme Soul, I, 9, 9n⁴ ; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 217, 284 ; of the umbrella, II, 263 ; of the use of *kohl* in Islam, I, 217 ; of the Valkyries, VIII, 224-226 ; of the *Volundarkviða*, VIII, 220 ; of the word *asura*, I, 197-199 ; of the word *palanquin*, III, 14n¹
- Origin and Development of the Moral Ideas*, E. Westermarck, II, 96n¹, 97N, 229n² ; III, 88, 328 ; IV, 202n¹
- Origin and Growth of Religion, Lectures on*, John Rhys, VIII, 107n
- "Origin of the Cult of Aphrodite, The," J. Rendel Harris, *Bull. John Rylands Library*, III, 153
- "Origin and Cult of Tārā, The," Hir-ananda Shastri, *Mem. Arch. Surv. India*, IX, 148
- "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, *St Louis Medical Review*, III, 315
- "Origin of Syphilis, The," J. Knott, *Nav York Medical Journal*, II, 308n²
- Original castes, the *varṇas*, or four, I, 87 ; form of the *Vetalapanchavimsati*, VI, 225, 225n³ ; home of the castanet, India probably the, VIII, 95n¹ ; home of the *Hitopadesa*, Bengal, V, 210 ; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269 ; home of vampires, Balkans the, VI, 138 ; language of the *Pahchatantra*, V, 208 ; number of the Valkyries, VIII, 225 ; Sanskrit text of the *Parchatantra* lost, V, 208 ; significance of the umbrella, II, 267 ; source of creating the material world, I, 9, 9n¹ ; versions of the *Panchatantra* lost, V, 208
- Original Sanskrit Texts*, John Muir, I, 56n¹, 72 ; VII, 72n², 174 ; VIII, 152n¹
- Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, W. A. Clouston, VII, 208, 203n³, 204
- Origines de la France contemporaine*, Les, Taine, II, 185n³
- Orissa, *deva-dasis* in, I, 266 ; to Drāviḍa, Kalinga extending from, II, 92n² ; temple of Jagannatha at, 1,241
- Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, 1, 242n¹
- Orlando Furioso*, Ariosto, III, 167n²
- Orlando Innamorato* (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, 280n²
- Ormazd, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahur Mazda), I, 199
- Orme, traveller to India, I, 250
- Ornament called *dantapatra* or tooth-leaf, VI, 169 ; of the earth, Kauśāmbī the ear-, I, 94, 95 ; faces smeared with betel-juice for, VIII, 314, 315 ; or other object, life in weapon, VIII, 107n ; *phīṇṭhakarāla* concealed in a lotus used as ear-, IX, 21
- Ornamental lying-in chamber, II, 161 ; patch, *tikli*, VI, 154, 154n¹
- Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 249 ; of men's skulls, IX, 12n¹ ; story of the fool and the, V, 69-70
- Ornaments de la Femme*, Les, O. Uzanne, II, 272
- Ornithological aspect of sirens, VI, 282
- Orphans though having wealth, I, 12, 12n⁴
- Orpheus, story of, I, 90n¹
- Orphic rite of the Liknophoria, I, 15n
- Orson and Valentine, story of, I, 103
- Orta, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta's work, VIII, 240-244
- Orta, Garcia da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245
- Osiris, the mystic eye of, I, 216 ; Isis and the dead body of, VIII, 75n¹ ; Isis and, myths of, V, 252, 255, 286 ; Thoth the advocate of, VI, 93n¹
- Osiris and the Egyptian Resurrection*, E. A. Wallis Budge, IV, 257 ; V, 254 ; VIII, 75n¹
- Oskastein, or wishing-stone, V, 11n¹
- Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngīr and Shāh Jahan, I, 238, 238n²
- Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104
- Othello*, Shakespeare, II, 145n
- Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, 69n²
- Ottacker or Ottokar, German poet, II, 309, 309n²

- Otters quarrel over fish, I, 226
 " Otus and Ephialtes," Preller, *Griechische Mythologies* II, 13n⁴
 Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2n¹; Sravasti identified with Sahet-Mahet in, III, 90n¹
 Oulios, title of Apollo, III, 258
 "Outidasno" [R. F. Burton], *Priapeia*, III, 328
Outpost in Papua, An, A. K. Chignell, VIII, 317n¹
 Outwitting the devil, tales of, III, 33n³, 34n
 Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252
 Overheard by Saktideva, the conversation of birds, II, 219
 "Overhearing" *motif*, the, I, 48n²; II, 107n¹, 108n, 219n¹; III, 29n, 48, 48n¹ 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149
 Overwhelming power of love, II, 9
 Ovid, *Metamorphoses*, F. J. Miller, VII, 228n²
 Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105
 Owl, unguent of the blood of a screech-, III, 152; Vefala with eyes like an, VII, 163
 Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113
 Own flesh, cutting off, VII, 126, 126n²; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 137
 Ox form of the moon, I, 77n¹; by the power of a magical string, Bhava-sarnmn turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186n¹; transformation into an, III, 194
 Oxen eaten by the sage Yājñīvalkya, milch cows and, II, 241
Oxford Dictionary, J. A. H. Murray, VIII, 34n¹
Oxford Essays, Max Müller, II, 251, 251n¹
Oxford History of India, The, V. A. Smith, I, 250n¹; IV, 264; VII, 237n¹
 Oxide of copper used as *kohl*, I, 215; of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black, I, 215
 Oyo, South Nigeria, *sati* of forty-two wives of a king of, IV, 257
 Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302
 Pachyderms in Siberia, I, 105
 Pacific Islands, polyandry in the, II, 18
 Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 103
Padamangalam Ndyars, The, I, 261
Paddhati, Saṅgadhara, the, VII, 202
 Paddy, *kalam* of, I, 247
 "Padlock, The," Burton, *Pentamerone*, II, 253
 Padma, the land of, II, 95
 Padnagarbha, Brāhman named, VI, 115
 Padmakūṭa, King of the Vidyādhara, V, 32
 Padmanābha, Brāhman named, VII, 31, 32; king named, VII, 98
 Padmanābhasvatmī temple of, I, 262
 Padmaprabhā, daughter of Mahādampshtra, VIII, 67
Padma Purāna, the, VII, 85n
 Padmarati, Queen of Virādeva, VII, 1, 2
Padmasana, posture in meditation called, II, 176, 176n⁴; VIII, 83, 83n²
 Padmaśekhara, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 153, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 208
 Padmasena, son of Muktaśena, III, 274, 275; son of Sridarsana, VI, 129
 Padmaṣṭī, Book XVII, I, 2; VIII, 132-209; IX, 113, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekhara, VIII, 143; Muktaṣhalaketu and, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 89, 93, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 113, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Muktaṣhalaketu, VIII, 133

- Padmavesā, a prince of the Vidyā-dharas, V, 159
- Padmisthā, daughter of Padmagarbha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 181
- Padua, a doctor of, II, 297
- Paes, Domingos, description of *divaddis* by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900), I, 248, 248n¹, 249
- Pagan Races of the Malay Peninsula*, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62 ; VIII, 289n², 290n2
- Pagan Tribes of Borneo*, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296n¹
- Paganism, connection between "Tantrism" and Hindu and Buddhist; VI, 51n², 52n
- Pagoda, history of the *Shwē Dagḍn*, II, 265
- "Pagodas, Auriolos and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, *The English Illustrated Magazine*, II, 272
- Pahlavi version of the *Pāṇchatantra* and its descendants, V, 208, 218-220
- Paijamas* (breeches), V, 281
- Pai lou*, or *p'ai fang* (honorary gateways erected in honour of Chinese sails), IV, 257
- Pain, caused merely by *hearing* about men working, VII, 207 ; of love, Guhachandra tortured with the, 11, 40 ; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105
- Pains cured by "Act of Truth," III, 180, 181
- Painter caste (*Chitafi*), III, 306
- Painter named Mantharaka, VI, 90
- "Painter, Story of the," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n¹
- Painting of the eyes, I, 211, 213 ; a live black cobra on a picture, VI, 91 ; one side of the body red and the other black, I, 146, 146n²
- Painting, falling in love with a, IV, 131, 132, 132n¹, 207, 208 ; VI, 90, 91, 91n² ; VII, 139, 189n², 141, 143 ; IX, 36, 36n¹, 38 ; of Muktapthalaketu, Padmavati's, VIII, 165, 166, 176 ; of Sita, II, 22, 22n¹ ; of Yogananda and his queen, I, 49
- Paintings in Nagpur, II, 807
- Pair of garments named "fire-bleached," the, IV, 245, 245n⁴, 250 ; of *Tittibhas*, the, V, 55, 56, 57
- Pāṭecl-Prakrit, the original and a later version of the *Bṛihat-katha* written in, V, 211
- Paisacha language, I, 60, 76, 76n¹, 89, 90, 91, 92, 93, 205 ; IX, 98, 100
- Paischa*, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
- "Paisaci, Pisacas, and Modern Pisācha," G. A. Grierson, *Zeit. d. d. Morg. Gesell*, vol. lxvi, 1912, I, 93
- Paithan, the old Pratishthāna, IX, 98
- Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratishthana), I, 60n¹
- Pajapati, horse offered to, IV, 16
- "Pala and Gopala," J. Hertel, *Indische Erzähler*, II, 121
- Pala*, measure of weight, V, 62, 72, 93
- Pāla* tree, VIII, 177
- Palace in the air, the, II, 110, 111 ; gable of Prester John's, II, 169 ; of gems, VI, 111 ; of the Great Khan, III, 57 ; of jewels, VI, 118 ; plot to set lire to the queen's, II, 3 ; of Prester John, poison detectors at the, I, 110n¹ ; prostitutes important factors in the, I, 237
- Palace of Pleasure*, W. Painter (or Paynter), V, 2G7
- Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81n¹, 250
- Palaces, City of (Calcutta), I, 125n¹ ; subaqueous, VI, 280 ; VII, 19, 20, 212
- Pāḍgall* (i.e. low-caste daughter of a courier), IV, 15
- Palaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122 ; son of Chāḍamahāsena, I, 128, 151, 152
- Palanca* (Spanish pole for carrying loads), III, 14n¹
- Palangki* (Malay and Javanese *palanquin*), IV, 14n¹
- Palankeen* (*palanquin*, *palanquim*, etc.), III, 14, 14n¹ ; VII, 37, 37n² ; VIII, 13, 18n¹, 48, 89
- Palasa* tree, II, 126
- Palena in the Abruzzi, "eating corpses" story in, II, 202n¹ ; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8

- Pall *Jataka* book, the, III, 20n¹; VII, 241. See further under the general heading *Jataka*
- Pall *pallanko* (*palanquin*), III, 14n¹
- Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n²
- Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n^{*}; II, 39n¹
- Palieque* (umbrella), II, 268
- Pali Miscellany* (*Milindapañho*), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12ft¹
- Palinurus on circumambulation, 1, 190
- Palisse, La, "man of dough" custom in, I, 14n
- Palki* (Hindustani *palanquin*), III, 14n¹
- Pallair's arm cut off by Hercules, II, 72n¹
- Pallanko* (Pali *palanquin*), III, 14n¹
- Palli or Vanniyan caste, the origin of, VIII, 109n³
- Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n¹
- Palm, fable of the crow and the, III, 70, 70n¹
- Palmerin of Oliva*, III, 82n²
- Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
- Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut clown the, V, 70-71
- "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, *Philippine Journ. Sci.*, VIII, 249n¹
- Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
- Pampa, lake called, VIII, 43, 45
- Pampadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil Sūdra women, I, 262
- Pan* (or *tambuli*), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
- Pan* garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
- Pan containing fire turns into *Sami* tree, II, 247, 250
- Paṇams* (coins), I, 262-264
- Paṇas*, ancient Indian weights, 1, 63, 64n², 233; V, 92, 116, 119, 133
- Pancadivyaadhivasa*, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
- "Pancadivyaadhivasa, or Choosing a King . . .," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient Soc.*, V, 175
- Pancanamaskrti* (the fivefold obeisance to the Jaina Saviours), IV, 107
- **Pañcasugandhikam* "—i.e. "the five flavours" in betel-chewing, VIII, 246
- "Pancatantra in Modern Indian Folklore, The," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient Soc.*, vol. xxxix, Pt. 1, Feb, 1919, pp. 1-54, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹, 64
- Pancatantra, seine Geschichte u. seine Verbreitung*, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n², 64, 175, 207n¹, 208, 210, 216, 219, 232-241
- Panch Mahāḥs, Pavaśa in, III, 322
- Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
- Pañchagavya*, the five sacred products of the cow, II, 242
- Panchakshara hymn, the, I, 264
- Panchala (or Rohilkhand), VI, 69n¹, 83
- Panchaphutika, a Sūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
- Panchasikha, a gana called, I, 83, 85
- Panchatantra*, the, I, 20n, 27, 63n¹; V, 41n¹, 42n, 63n¹, 79n², 99n¹, 101n¹, 105n², 134n², 138n¹, 153n¹, 170n¹, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; *Bṛihat-katha* versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n¹; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopadeśa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n¹, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemen-dra's version of, V, 42n, 48n¹; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n³, 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n¹, 49n¹, 55n³, 63n¹; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva's omitted stories of, V, 221-230; Somadeva's version of the, V, 41-63, 41n¹, 47n³, 48n¹, 61n³, 73-80, 98-113, 10n¹, 105n², 109n¹,

Pañchatantra—continued

127-132, 130ns 138, 189, 139n², 208, 218-216; *Southern*, V, 48M¹, 209, 209n^{2,3}; *Tantrakhyayika*, recensions of, V, 209, 209n¹; versions of the "Impossibilities" motif in the, V, 64

Pañchatantra, *Notes to the*, Bühler, I, 63n¹

Pañchatantra . . . in the Recension called Panchakhyanaka . . . of . . . Purnabhadra, *The*, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n¹

Panchatantra Reconstructed The, F. Edgerton, Amer. Orient. Soc., 1924, V, 56n¹, 77n³, 101n¹, 102n¹, 105n¹, 105n², 109n¹, 207n¹, 208, 209, 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's review of, V, 208

Pañchatantra, The Southern, V, 48M¹, 209, 209n², 209n³

Pañchatantra, Southern, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208

Pañchatantra - Text of Purnabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 216M¹, 217M¹

Pañchatantra - Text of Purnabhadra and its Relation to Texts of Allied Recensions as shown in Parallel Specimens, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n¹

Panchdyats (councils), I, 259, 260

Panch-Phul Rane (in "Overhearing" motif), III, 62

Pandara-Jataka (No. 518), III, 179

Pāṇḍava brothers, the five, VIII, 274; race, the, and its history, I, 95; II, 1, 13, 13n¹; III, 66, 68; V, 98n¹; VII, 52M³, 162n³, 168n³

Pañḍitā, duenna of Queen Abhayā, IV, 105-107

Pandiyan country, *dasis* of the, I, 261

Pandora, Tilottamā a kind of, III, 6, 6M¹

Pāṇḍu, ancestor of Udayana, II, 126-

127; III, 12*, 65; VII, 90, 93; prince named, II, 16

Pāṇḍus, the, II, 89, 232M

Pandyan kingdom, II, 92n⁴

Panē and Hutu, story of, VI, 185

"Panic," *priyangu*—i.e. a small millet, IX, 8, 8n²

Partini, a pupil of Varsha, 1, 17n³, 32, 36

Pāṇini's grammar, I, 75

VOL. X.

Panjāb, II, 282, 288, 285; former practice of infanticide in the, II, 18, 19; gambling in the, II, 282n; legend connected with antimony from the, I, 213; "magical articles" in tales from the, IV, 28; *sati* rare in the, IV, 263

Panjdb Census Report, II, 118

"Panjab, Folklore in the," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1833, p. 177, V, 49n¹

Pāṇḍab Notes and Queries, II, 118, 168, 232n; III, 201. See further *Indian Notes and Queries* and the Bibliography under D'Gruyther, W. J.

Panjab, Romantic Tales from the . . ., C. Swynnerton, V, 49M¹, 65; VII, 261

Panoi (the Melanesian underworld), VI, 135

Pan-supḍṛl, the 'betel-"chew," VIII, 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286

Panther, the crow, and the jackal, the lion, the, V, 53, 54

Panther's skin, the ass in the, V, 99, 99n³, 100

Pantcha-Tantra, Le . . . M. l'Abbe J.-A. Dubois, Paris, 1826, V, 48n¹, 55n³; VII, 224

Pantschakhyana-Warttika, J. Hertel, IX, 141

Pantschatantra . . . T. Benfey, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 37n², 39n², 54n¹, 84n², 145n¹, 157n², 188n²; II, 52n¹, 108n, 113n¹, 297n³; III, 28n¹, 62, 69M¹, 76, 115M¹, 126; IV, 192M¹, 196n¹, 230n¹, 245n¹; V, 42n, 42n¹, 43n¹, 43n², 46n¹, 48n¹, 49n¹, 52n², 53n¹, 55n^{1,2,3}, 58n¹, 59n², 61n³, 64, 73n¹, 75n¹, 76n^{1,3}, 77n¹, 79n³, 93n¹, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n¹, 102n², 104n¹, 105M¹, 106M¹, 107M¹, 108M⁸, 109M⁸, 111n², 112n¹, 127n¹, 130n¹, 134n², 135n, 138n¹, 153n¹, 157n¹, 164n¹, 217; VI, 155n², 246; VII, 213, 252n², 260; IX, 163

"Panwpatti Rani," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Panzil in the Sind Valley, professional story-teller Hatim Tilawon from, I, 38n

Papageimarchen, *Die*, M. Wickerhauser, VI, 265n¹, 269n¹, 271n¹, 272n²; VII, 222n³, 241n⁴

- Papariṇu, the holy water of, VIII, 188
 Papasodhana, holy bathing-place of, III, 128
Papaver somniferum (opium), Levant the home of the, II, 303
Papers on Malay Subjects, R. J. Wilkinson, II, 167
Papers on Malay Subjects, R. O. Winstedt, VIII, 291n¹
 Paphos, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276
 Papyrus Harris, the, V, 252
 Parab, Kasinath Pandurang, editor of the *Brihat-katha-manjari* and the *Katha-sarit-sagara*, V, 212, 216
Parables, Buddhagosa, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's *Dhammapada*, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226; VII, 214
 Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109n¹
 Paradise, five trees of, VIII, 248n; Indra's (*svarga*), I, 8n; *kalpa* tree, or wishing-tree of, I, 8n, 144, 144n¹; IX, 87, 87n⁵; *mandara*, one of the five trees of, II, 101, 101n²; IV, 128, 128ft²; *parijata*, one of the five trees of, II, 13, 13n²
Paradise Lost, Milton, II, 42n²; III, 131n³; IV, 80n¹ 129n; V, 29n³; VI, 215n¹
 Paradises, the Eight, VII, 246
 Paragon rib for umbrellas, II, 271
Paraguas (umbrella), II, 263
 Paraguay, polyandry in, II, 18
 Paraiyan caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 281, 282
Parakdyapraṇava (art of entering another's body), IV, 46
Parapluie (umbrella), II, 263
 Parasara and his son, V, 221
 Parasikas (Persians), II, 93, 94, 94n¹
 Parasol (*saioal*, Persian), II, 263
 Parasols in Constantinople, II, 268
 Pāravataḥśha, snake named, VI, 28, 29, 101; VII, 127, 134
Parcvanatha, Life and Stories of, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n¹ 286n³; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203ns 213; IX, 82n¹
Pardah or *purdah* (ḥareṁ), II, 163n
 Pārḍhi caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88n¹
 Pare, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233
 Parents, duty to, IV, 230, 231; girls vowed to temple service by, I, 245, 251; inflict curse on Makarandikā, V, 36; virtue of devotion to, IV, 233
Paribhadra, ashes of, used in poison antidote, II, 276
Parijata or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 13, 13n², 190n¹; VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n²
 Parikshit, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; III, 66
Parinirvanasutra, the, IX, 152
 Paris, suicide of Œnonc on the death of, IV, 256
 Paris, umbrellas in, II, 269
Parisistaparvan, the, Hemaḥandra, I, 228; II, 108n, 285, 285n¹, 305n²; (Hertel's trans.), III, 180, 207n²
Parisistaparvan, *Sthaviravaticarita*, or, Hemachandra, ed. H. Jacobi, As. Soc. Beng. Bib. Ind., Calcutta, 1883, I, 39n¹, 121n²
 Parityāgasena, story of, II, 136n¹; his wicked wife and his two sons, story of King, III, 263-275
 Pāriz, province of Kermān, *Surmah* of, 1, 214
 Parjanya, consort of Prithivī, IV, 177n¹
 Parjas, unfavourable omens among the, III, 86ft¹
 Paropakaṭin, King, II, 171, 172, 184, 222
 Parrot, Anangasena turning her lover into a, VI, 60; called Sastraganja, that knows the four Vedas, V, 28; the foolish, VI, 86, 87; knowing the Sastras, VI, 183; magician's life contained in a little green, I, 131; named Chūrāman, VI, 267, 268; named Vaiśampāyana, a learned, V, 39, 40; story of King Sumanas, the Nishāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 38; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87
 Parrot's account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37; story, the, VI, 186, 186n¹, 187-189

- Parrots, story of the couple of, I, 224
- " Parrots, Story of the Couple of," Tawney, *Kathakoga*, III, 60, 62
- Parasanatha Charitra*, the, I, 222 ; VI, 74n ; VII, 202
- Part of body, life in special, in the " External Soul " *motif*, VIII, 107n; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n² ; VIII, 117, 117n² ; IX, 144
- Parthian bird or *an-si-tsio*, I, 104
- Partridge (Chakora), II, 235, 235n³ ; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n¹ ; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 143
- Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285
- Pārvatī (Durgā, Gaurī, Umā, etc.), wife of Siva, I, 1, 2n², 3, 4, 6, 10, 19n, 36, 53n¹, 202, 204, 264 ; II, 82, 101, 232n, 266 ; III, 42, 83, 83n⁵, 228, 229, 276n¹ ; IV, 116, 125, 241, 276 ; V, 172-174 ; VI, 204n¹, 214, 231 ; VII, 52n¹ ; VIII, 26, 52, 136, 137, 138, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180 ; IX, 1, 2, 3, 96, 100 ; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142
- Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield
- Pasiphaë and her passion for the bull, III, 56
- Passages of the *Qur'an* used for charming away disease, VIII, 196n
- Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27 ; renewed while beating wife with creepers, V, 16
- Passive method of entering another's body, IV, 47 ; power of creating the material world (*prakṛiti*), I, 9, 9n⁵
- Past, present and future, the three times, VIII, 57n³
- Past at our Doors, The*, W. W. Skeat, 11, 270, 270n¹
- Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106
- Pāsupata ascetic, disguising as a, VI, 12, 12n¹, 13, 23 ; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 234-236 ; ascetic named Bhutisiva, VIII, 55
- Pāsupata ascetics, III, 186-188, 293 ; V, 144 ; VI, 127, 153 ; VII, 73, 75, 113, 115
- Paśupati, a votary of, III, 133 ; (Rudra) the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184
- Patala, the underworld, I, 200, 203 ; II, 92, 152, 156, 156n¹² ; IV, 20, 21n¹, 22 ; VI, 108-110, 112n¹, 114, 155, 173n¹, 213 ; VII, 20, 36, 56, 129, 129n⁵, 215 ; VIII, 103, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n¹, 193-197, 204 ; IX, 4, 49
- Patala*, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276
- Patali, daughter of King Mahandra-varman, I, 19, 23, 24
- Patali, son of (Pataliputra), II, 39n¹
- Pāṭaliputra (Pataliputtā or Pali-bothra), I, 12, 17, 17n², 18, 19, 21, 24, 31, 41, 100, 250 ; II, 39, 39n¹, 86, 87, 130, 185n¹, 281, 283 ; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217 ; V, 3, 95, 178-180, 182 ; VI, 80, 144, 183 ; VII, 108, 108n¹ ; VIII, 35, 54 ; IX, 56, 62-65, 74, 77, 82, 84
- Patanjali, teachings of the *Yogasūtras* of, IV, 46
- Patar, Patur, Paturiya*, Hindu dancing-girls, I, 239, 240
- Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102 ; ornamental, tikli, VI, 154, 154n¹
- " Path of Virtue " or *Dhammapada*. See under *Dhammapada*
- Patha*, decoction of, as poison antidote, II, 276
- Pathan women, Kurtas worn by, 11, 50n¹
- Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89
- Patient hermit Subhanaya, the, VI, 88, 89
- Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹
- Patna, Pataliputra the modern, II, 89n¹
- Patra* or *tejpatra* (*Cassia lignea*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Patriarchate, change of matriarchate into, VII, 231, 232
- Patrologia Latina*, Migne, IX, 143
- Patron of *gandharb* dancing-girls, Gaṇeśa the, 1, 240 ; saint of dancing-girls, Tansen a, I, 238 ; of thieves, god Skanda, V, 148n

- Patrons of towns, serpents protecting, III, 142M¹
- Pattan, the King of, VII, 230
- Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252n^{2,3,4,5}
- Patwas and Lakheras, tikli made by the, II, 23M
- Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145M¹
- Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57M¹
- Paumavaṭ, *dohada* of Queen, I, 224
- Paundra, the King of, VIII, 84 ; the land of (*Le. Bengal-Bihar*), VII, 15, 15M¹
- Paundravardhana (modern Pubna?), II, 60, 69n¹, 74, 75, 79, 86, 174
- Pauraruchideva, warder of the Vidyādhara emperor, VIII, 53
- Pausanias's Description of Greece*, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1913, II, 70M² ; IV, 14, 65n, 249n, 258 ; V, 256, 257, 266 ; VI, 133, 282n⁶ ; VII, 240M² ; IX, 150
- Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163M¹
- Pavayā class of eunuchs, III, 321-324
- Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
- Pavilions produced by magic power, VIII, 92 ; the three, II, 222
- Pavitradhara, Brāhman named, VI, 102, 104
- Payasa* (wonderful medicine), III, 218N¹
- Payment, "Anaught" given as, V, 97n¹ ; imaginary debt and, V, 132n², 133 ; IX, 155, 156
- Peacock apparatus for washing the hands, III, 58 ; loosing the string tied round the neck of a, VI, 39, 40, 40M¹, 56, 56M² ; revived by cloud, I, 112, 183, 183n¹ ; tail of the (*kalapa*), I, 75
- Peacock's delight in raindrops, I, 102 ; feathers ruffled in presence of poison, I, 110n¹
- Peacocks of gold, III, 57 ; transformation into, VIII, 142
- Peafowl's delight in the approach of the rainy season, I, 183, 183n¹
- Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56 ; of Pradyumna, an opening to the underworld, VI, 109
- Peaks of the Vindhya, II, 92
- Pearl, areca-nut cutters with handles of, VIII, 250 ; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256 ; one of the five jewels, VIII, 248n ; one of the five precious things, IX, 28n¹ ; swans with eyes of, VIII, 135
- Pearls inside a cucumber, V, 65 ; in the heads of elephants, II, 142n¹ ; produced by combing hair, VIII, 59M³ ; used in *anjana*, powdered, I, 212, 217
- Peas or lentils, track of, III, 104, 104M², 105M
- Peasant Life, Bihar*, G. A. Grierson, VIII, 275 ; IX, 150, 160
- Pecorone*, 11, Ser Giovanni, V, 267, 281. See further in the Bibliography under Waters, W. G.
- "Pedigree of the Pidpai Literature," Joseph Jacobs, V, 220
- Pegasus, origin of, IV, 56 ; Sir G. Cox's remarks on, VI, 72n¹
- Pegu, Mōn kings of, II, 265
- Peintures de Vases Antiques*, Millin, IX, 147
- Peisthetaerus, Iris and, VIII, 148n³
- Peleus and Astydameia, II, 120
- Pelew Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307 ; pretended change of sex in the, VII, 231
- Pelliot, M., on "Impossibility" expressions, IX, 152, 153 ; on the mystical number, 108, IX, 145
- Pelo arriciato* (horripilation) in *Boccaccio*, I, 120n¹
- Penal settlement at Port Blair, the, I, 154n¹
- Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
- Penance performed by Puruṭavas, II, 36
- Peṇḍukal* women, name of sacred prostitutes, I, 261
- Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
- Penny Magazine*, "Betel-Nut Tree," vol. v, Ldn., VIII, 318N¹
- "Penta the Handless," Basile, *Pentamerone*, III, 20n¹, 21n
- Pentamerone*, II, G. Basile, I, 20n, 44, 46n², 168 ; IX, 78n ; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1893), I, 26, 77M¹, 97M² ; II, 5M¹, 190M¹, 258 ; III,

Pen tamer one—continued

20n¹, 21n¹, 28n¹, 48n¹, 105w, 226n², 288, 289, 272n¹, 285n¹, 292n¹; V₁, 11n¹, 158n, 172n; VI, 16n, 47n¹, 48n, 200n³, 263; VII, 42n¹ 162n¹; VIII, 69n¹

Pentateuch, the, III, 308

Pen ts'ao kang mu, the, VIII, 304

Peoples conquered by the King of Vatsa IX, 103

Pepper given to the bitch, 1,159

Perambulating the city with a vessel of oil, III, 4, 5

Perceforest, Histoire du . . . I, 165

Perceval, romance of, 165

" Perfect Friends " *motif*, VI, 272, 273

Perfection in sciences attained by Vararuchi, I, 9, 30

Perfections, Hamsiivall, possessor of ten million, VI, 156; the six, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96

Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14

Perfume given to Sītā by Anasuyā, VIII, 44; ichor from elephants' foreheads as, IX, 46; made from *vakula* flowers, VIII, 96n³; one of the eight enjoyments, VII, 249

Perfumed Garden, The, Nefzaoui, I, 170

Perfumes and Cosmetics, W. A. Poucher, London, 1923, 1, 218

Periods in the life of a Brāhman, II, 180, 180n¹

Periplus of the Erythrean Sea, The, VII, 106, 174. See also in the Bibliography under Schoff, W. H.

Permanently horripilant Brāhman, the, IX, 74-75

Perpetual chastity, a vow of, I, 67

Persephone, the classical myth of, VI, 133

Perseus and Andromeda, II, 70n²; III, 268n¹

Perseus and the Gorgon, II, 300

Perseus, The Legend of, E. S. Hartland, I, 130; II, 70n², 96n¹, 136n¹, 153n; III, 204, 227, 263n²; VI, 138; VII, 227n¹, 240, 240n¹; IX, 153

Perseverance, the perfection of, VI, 89; the reward of, II, 97

Persevering young Brāhman, the, VI, 89

Persia, poison-damsel in, II, 286; use of *kohl* in, I, 213-215

Persian Ahur6 Mazdao, I, 199; and

Balochistan words for betel, VIII, 239; enemies of the gods, *daevas*, 1,199; names for Garuda bird, *amru*, *sinamru*, 1,103; preparation for the eyes, *tutia*, I, 213, 214; *sard* or *sarai* (edifice or palace), II, 162n; **term** for " lord " or " god," *ahura*, I, 198, 199; umbrella, II, 263; version of the *Tutinamah*, Nakhshabi, I, 43, 168, 170; VI, 272, 272n¹, 275, 275n³, 276, 276ft³; VII, 222, 241; versions of the *Partchatantra*, V, 218-220

" Persian Folk-Lore," Ella C. Sykes, *Folk-Lore*, III, 307, 307n²

Persian Moonshée, Gladwin, III, 118n¹

Persian Tales, IV, 132n¹. See under *Mille et un Jours, Les*

Persians (Parasikas), II, 93, 94, 94n¹; meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n

Personal god of *patars*, Krishna the, I, 239

Personality, division of, IV, 4, 4ft¹; in the hair, I, 276; in nail-clippings, I, 276

Perspiration caused by joy, VIII, 94, 94n¹; killing by the, II, 285, 291; poison transferred through the, II, 285

Peru, customs connected with eclipses among the Sends of Eastern, II, 81; sacred prostitution in, I, 279

Peru [Conquest of], W. Prescott, II, 88n¹

Perugia, a doctor of, TI, 310

Pestilence, Goddess of, I, 147

Pestle, bruises produced by the sound of a, VII, 11, 12; that fetched water, III, 40n¹

Petals of white lotus expand by night and close up by day, I, 119, 119n¹

Peter of Abano, works of, II, 99»

Peter Alphonse's Disciplina Clericalia (English translation), W. H. Hulme, V, 87n¹; VI, 272n⁸

Peter Mundy, Travels of, in Europe and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc, 1905, IV, 270; VIII, 266n⁶, 267n²

Petit Diable de Papeftguiere, Le, La Fontaine, III, 33n⁸

Petit Poucet, Le, Perrault, III, 105n

Petition of Devasmitā to the **king**, I, 163

- Petitions to European police regarding *deva-dasis*, examples of, I, 258
- Petrarchian vocabulary, II, 263
- Petrie, Sir Flinders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 251, 255
- Peytan (Pratishthana), I, 60n¹
- Phaedra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
- Phaedromus, on circumambulation, I, 190
- Phaestus, Telethusa of, mother of Iphis, VII, 228
- Phakir Chand, tale of the, III, 62
- Phalabhūti, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210n³, 277; and the Yaksha, V, 179
- Phālguṇa, the month of, IV, 14; VII, 26
- Phallic cakes in Greece, I, 15n; element in cake customs, I, 14n, 15n; rites in Syria, I, 275
- "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, *Man*, IX, 154
- "Phallic Worship of India, The," E. Sellon, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, II, 242
- "Phallism," E. S. Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, 1, 15n: II, 119, 307n²
- Phallus (*guhya* or *linga*), I, 4n³, 13n³, 14n, 15n, 275
- Phallus, cobra regarded as, II, 307
- Phantom horseman in *The Decameron*, I, 171
- Phantom World, The*, English trans. of A. Calmet's *Traite sur les apparitions des esprits et sur les vampires*, VI, 140
- Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
- Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
- Pharsalia*, Lucan, II, 6 2¹
- Phases of materiality, the three *guṇas* or, IX, 89n²
- Pheng* or *hirni*, huge bird of Japan, I, 104
- Phidniciens et Grecs en Italie, d'après l'Odysee*, P. Champault, VIII, 56np
- Pheniciens et l'Odysee, Les*, V. Berard, VIII, 56n²; IX, 161
- Philadelphus, the reign of (283-246 B.C.), II, 286
- Philemon and Baucis, story connected with, I, 84n¹
- Philip Clericus of Tripoli, trans. of the *Secretum Secretorum*, I I, 289, 289n²
- Philip of Macedon, II, 299
- Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 800-302; scaring away evil spirits in the, II, 167
- Philippine Journal of Science*, "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, VIII, 249n¹
- Philippine Islands, 1493-1898, The*, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302n²
- Philippine Islands. . . . By Antonio de Morga, The*, H. E. J. Stanley, VIII, 300n¹
- Philogelos Hieroclis*, A. Eberhard, V, 133n¹
- "Philological Examination of the Myth of the Sirens, A," J. P. Postgate, *Journ. Phil.*, VI, 282n⁶
- Phil. Soc. Proc. Amer.*, VII, 220n¹. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
- Philologus*, "Zur Sirenensage," R. Unger, vol. xlvi, 1888, VI, 282n⁶
- Philologus*, W. Andersson, vol. lxxiii, 1914-1916, VIII, 107n
- Philology, American Journal of*, V, 61n¹, 64, 142n², 158n; VI, 37n¹. For fuller details see under *American Journal of Philology*
- Philopseudes* Lucian, I, 77n¹; II, 40n²
- Philosopher's stone, the, III, 161n¹, 162n
- Philosophic of Doni, The Morall*, V, 41n¹, 218, 220
- Philosophy, the doctrine of *maya* in the Vedānta, VI, 34, 35; main difference between the Vedānta and the Sāṅkhya, VI, 34
- "Philosophy of Punchkin, The," Edward Clodd, *Folk-Lore Journal*, I, 130
- Philostratus' Life of Apollonius of Tyana*, F. C. Conybeare, VI, 280, 280n⁶
- Phineus and his sons, Greek legend of, II, 120
- "Phoebus, Lamp of," the, in Greek mythology, VI, 147n¹
- Phoenicia, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
- Phoenician inscriptions, I, 276

- Phoenix, curious myths about the bird, I, 103, 104
 * Phoenix," *Ency. Brit.*, I, 104
Phormio, Terence, IV, 138n¹
Phrygia, Midas, King of, I, 20n
Physica, St Hildegard of Bingen, IX, 143
 Physician, Jivaka Komarabhacha, the Buddhist, III, 50n¹; story of the clever, II, 2, 2n¹; who tried to cure a hunchback, story of the, V, 119
 Physicians, Gandharvas the heavenly, I, 200-201
Physiologus (mediaeval *Bestiary*), I, 104; IX, 165, 166
 * Physiology of Laughter, The," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n¹
 Pickled areca-nuts, VIII, 288
Picture, The, Massinger, 1630, 1,44,167
 Picture, falling in love with a, VI, 90, 91, 91n²; VII, 189, 139n², 141, 143; IX, 36, 36ft¹, 38; of Mukta-phalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; painting a live black cobra on a, VI, 91
 Pied Piper of Hamelin, I, 26
 Piercing the ears like a poisoned needle, I, 5
 Pigeons, the tortoise and the deer, story of the crow and the king of the, V, 73-75, 78-80
 Pigment applied to the eyes, *anjana*, black, VII, 168n⁵
 Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56
 Pilgrimage to Allahābād, the great, VIII, 19; Badarl or Badarikā, a place of, I, 59, 59n¹; to Gayā, the, VII, 83, 250; Kanakhala, place of, I, 18; Rāmasetu a place of, II, 84n¹; to the sacred spot Kailāsa, I, 2n²; to the shrine of Sarasvatī, V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58
Pilgrimage to El-Medinah and Meccah, Burton, I, 192; II, 271
 Pilgrimages to Tansen's grave, I, 238, 238n¹
 Pilgrims, strange effect of Kedārnāth on, VII, 2ft¹
 Pill, made of the five products of the cow, I, 258; the magic, II, 183n¹; VII, 40, 40n¹, 41-47, 222-233; a wonder-working, III, 75, 76
Pillai, title of the *dasi* caste, 1,259,261
 Pillar, or memorial stone, erected to *satis*, IV, 260, 261; through curse, transformation into an image on, IX, 22, 22n¹; of victory set up by the King of Vatsa, II, 91, 92, 92n¹
 Pillars at Allahābād, Bubbal, etc., II, 92n¹; marriage booth of sixteen, 1,244
 Pillow, gold pieces under, I, 19, 19n², 20n; IX, 141, 165
Pilpay (or *Bidpai*), *Fables of*, V, 41n¹, 46n¹, 218
Pilpay, The Fables of, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
 Pin in the head, transformation through inserting or extracting a, VI, 61
Pinḍa (ball of rice, honey, milk, etc.)f I, 56n¹; VII, 85n
 Pindar on story of Agamēdes and Trophonius, V 257
 Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226
 Pingalagāndhāra, Vidyūlhara named, VIII, 33, 47, 48, 50, 53, 64, 73
 Pingalaka, a lion named, V, 43, 44, 45-47, 50-55, 58, 63
 Pingalika, father of Santisoma, III, 137; story of, II, 133-134, 135, 165
 Pingesvara, Gana named, VIII, 187, 138,142
Pingi, priyangu (*Panicum Italicum*), —i.e. the Kashmirian, IX, 8n²
Pinjam, musical instrument, V, 160
Pin-lang, areca-nuts, VIII, 303, 305
Pinnes {*phalli*}, blessed by priests, I,14n
Pinnes, La file des, phallic festival at Saintes, I, 14n
Plpal tree (*Picus religiosa*), II, 118, 255; VIII, 247n²; marriage of *patar* girl to a, I, 239
Pipalo, one of the five leaves of trees, VIII, 247n²
Pi-p'a-lo (Berbera), camel-crane of, I, 104
 Pipe, a magic, I, 25; III, 187n⁸
Piper betle, Linn., betel-vine, VIII, 238, 288n¹, 239, 249, 272, 311
Piper chaba—i.e. Bakek, VIII, 247
Piper cubeba or cubeb, VIII, 247
 "Piper of Hamelin, The," *Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, VII, 52n²
Piper methysticum, leaves of the, VIII, 310,311

- Piper nigrum*, the black pepper vine, VIII, 267
- Piquedans* or spittoons for betel-chewing, VIII, 268
- Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
- Pirque Rabbi Eliezer*, sneezing salutations in the, III, 308
- "Pisaca=" *Πισακάς*," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, 1905, 1, 92
- "Pisacas in the *Mahabharata*," G. A. Grierson, *Festschrift für Vilhelm Thomsen*, I, 93
- Pisācha named Kañabhūti, a, I, 7, 9, II, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
- Pisachu bhasha*, goblin language, I, 92
- Pisāchas or demons, I, 7, 9, 10, 76, 77, 89, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 139; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
- "Pisachas," Sir G. A. Grierson, *Hasting's Ency. Rel. Eth.*, I, 92
- Pisācha-veda or Pisācha-vidyā, a science called, I, 205
- Pisāchi, language of the Pisāchas, I, 71 n², 89, 92
- Pisangajata, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
- Pitārnaha, the law code of, VIII, 196n
- Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, Sw¹, 4
- "Pitcher and Pot"—i.e. Ghaṭa and Karpara, V, 145n¹
- Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
- Place and time affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249
- Place where four roads meet, III, 33, 37-38
- "Place of Sacrifice" (Prayaga or Allahabad), II, 110n²; IV, 166n¹
- Plague of Florence, and of London, III, 311
- Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, 70n
- Plant, change of sex through a magic, VII, 228, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, *soma*, 1, 12n¹; used in washing, as secret message, I, 81n
- Plantain, born in the interior of a, III, 97
- Plantation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of areca-palms, VIII, 269, 270, 805, 806, 308
- Plants, *arka*, II, 161; poison caused from, II, 312; *sami*, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
- Plants of India, The Useful*, H. Drury, VII, 105
- Plants of the Island of Guam, The Useful*, W. E. Safford, VIII, 308w², 309n¹, 309n²
- Plato on change of sex, VII, 230
- Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
- Playing musical instruments, vice of, I, 124n¹
- "Plays of Bhasa, The," Banerji-Sastri, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n¹
- "Plays of Bhasa, The," Thomas, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n¹
- Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indra's, I, 66, 66ft¹, 68, 96
- Pleiades, the six (Kṛittikaṣ), II, 102, 102n³
- Pliny, account of the *incendiaria avis*, V, 111n²; *Folium indum* the *malobathrum* of, VIII, 244n¹; on poison-damsels, II, 306ft⁸; on the use of dittany, II, 295n¹
- Pliny, *The Natural History of*, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, 232n¹
- Plot to get the king and queen to Lāvanaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen's palace, II, 3; of Yaugandharāyaṇa to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
- Plots to kill Chandragupta, II, 283, 284
- Ploughing to produce rain, II, 117, 118
- Ploughshare, licking a red-hot, VIII, 196n
- Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
- Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 223
- Plume in horse-trappings, *chowrie* used as, III, 84n¹, 85n
- Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, 142n¹; on the use of dittany, II, 295n¹

Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 804n²; the ruler of Hades, VI, 133

Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 290, 297, 300

Pneumatica, Hero of Alexandria, III, 56, 57

Poisies Inidites du Moyen Age, Edéstand du Meril, V, 73n¹

Poet, Ottacker or Ottokar, the German, II, 309, 309n²

Poet Tarafa, the, III, 277-279

Poetic *Edda*, or Elder, VIII, 220, 223, 224

Poetic Edda, The, H. A. Bellows, VIII, 221, 22n¹

Poetical French version of the *Dolopathos* (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, *brahmodya*, IV, 16; thief, the, V, 142n²

Poetry, artificial (*Kāvya*), IV, 277; horripilation in Sanskrit, I, 120n¹; *kōhl* in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n¹; VI, 113n¹

Poggii Facetice, III, 75

Point situated in left hand, vital, 1, 127; VIII, 109, 109n³, 110

Points of the die, symbolical meaning of the, IV, 240n¹

"Points of the Compass," T. D. Atkinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 54n¹

Poison, beautiful maiden fed on, II, 293, 313; bile of the green tree-snake and water-frog as, II, 303; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n³; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counter-acting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; detectors, various, I, 110n¹; IV, 228n¹; IX, 143; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 318; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; Kalakuta, III, 175n¹; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VII, 196n¹; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Siva at the

Poison—continued

Churning of the Ocean, Hillāhala, VI, 87, 87n¹; transferred through perspiration, II, 285; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese *sati*, IV, 257; Visha, III, 279

Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 293; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills Parvataka, II, 284, 285; "messenger of certain death," II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prewired by Nanda, II, 285; in the *Secretum Secretorum*, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n⁴

Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 293, 294; German version of the, II, 294, 294n¹; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308

Poison-damsels, III, 112n¹; Appendix III, II, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy's host, II, 91, 91n¹

Poison Lore, Old and Modern, A. Wynter Blyth, II, 281

Poison Mysteries, C. J. S. Thompson, II, 281

Poison War, The, A. A. Roberts, II, 281

Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to Gomukha, III, 141; by the Florentines, Ladislao, II, 310; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (*i.e.* poisonous breath), II, 292

Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n¹, 280n²; datura, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,

Poisoning— *continued*

- VI, 24n; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280; of the Yuta Indians, II, 280
- Poisonings by the Borgias, II, 279
- Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296; animals, human saliva dangerous to, II, 296; breath, II, 300-303; harpist, the, II, 298, 294; herbs, girl brought up among, II, 297; look, the, III, 111, 112n¹; look of snakes, belief in the, II, 298; saliva, II, 305; snake, Mahlpala bitten by a, IV, 228, 229
- Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278; in the Great War, II, 280, 281; of India, II, 279, 280
- Poisons: their Effects and Detection*, A. W. and M. W. Blyth, II, 281
- Poland, Chelm in, III, 59
- Poleman, Greek treatise of, II, 290
- Police magistrate (*Kutwal*), I, 43; officers abducted and killed at night, VIII, 107
- Policy the foundation of empires, V, 99; incarnate in bodily form, Vasavaddattā, II, 38
- Politician expedients, the four, II, 45, 45n³
- Polite Conversation*, J. Swift, V, 121n²
- Political measures, the six, II, 165, 165n¹
- Pollution of desires when dying, the result of, VIII, 117, 117n¹
- Pollux, Castor and, III, 258
- Polo, Marco, See under Marco Polo
- Po'lo-na-se* of Hiuen Tsiang—i.e. Benares, the, VII, 29n²
(endowed with much light), II, 251
- Polyandrous marriage of Draupadi, II, 13, 13n³, 14, 16, 17
- Polyandry, in the Bismarck Archipelago, II, 18; causes of, II, 18, 19; factors in favour of, II, 19; in the Hawaiian Islands, II, 18; in New Caledonia, II, 18; in the New Hebrides, II, 18; forms of, II, 17; non-existent among the Nāyars to-day, II, 18; note on, II, 16-19; shortage of women a cause of, II, 18; in various parts of the world, II, 16-19
- Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17
- Polyidos, the story of, VI, 18n¹
- Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹; in the underworld, eating of a, VI, 133
- "Pomegranate King, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 61
- Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145n²
- Pongol*, the festival of the winter solstice, VIII, 19
- Pongyi priests, II, 232n
- Pontianak, a flying vampire known in the Malayan region, VI, 61, 62, 138
- "Pontianak, The," *The Cauldron*, the Rane of Sarawak, VI, 61
- Pontic duck lives on poison, II, 300
- "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n¹
- Pool, sex-changing, VII, 230
- Pope Alexander III, II, 268
- Pope, Gregory, the legend of, VII, 81n¹
- Popol Vuh*, Brasseur de Bourbourg, II, 309n¹
- Popular Antiquities of Great Britain*, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191; II, 99n, 105n; III, 131n³, 152; IV, 99n², 199n¹; V, 100ft¹, 201n; VI, 24n, 136, 149n¹
- Popular Religion and Folk-Lore of Northern India*, W. Crook, I, 37n², 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 83, 96n¹, 99n, 127n², 138n³, 142n¹, 155n³, 193n¹, 197n², 202n¹, 240, 256, 256ft³; III, 37, 40n², 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n³, 272n¹, 306n²; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n², 245n¹, 271; V, 27/i², 30n², 59n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 109n¹, 149n¹, 265n³; VII, 1n², 5n³, 146n¹, 230n¹; VIII, 19, 271n²
- Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, trans. from 4th French ed. by Mrs C. H. W. Johns, London, 1915, I, 37n², 77n¹, 129, 133n¹; II, 112n¹, 120, 121; III, 203, 238, 250, 268n¹; V, 252, 255; VII, 92n¹
- Popular Tales and Fictions*, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85n, 101n¹, 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 183n¹, 204, 227n, 238; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VII, 214n^{2,3}, 224, 224n²; VIII, 227n²; IX, 165

- Popular Tales from the Norse*, Dasent, I, 26, 27, 44, 77n¹; II, 190n¹; III, 104n¹, 205; V, 3n¹, 11n¹
- Popular Tales of the West Highlands*, J. F. Campbell, I, 26, 84n², 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; III, 195, 205, 23m¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165
- Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67n¹, 68?
- Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127n¹, 132
- Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264
- Porter who found a bracelet, V, 1, 2
- "Porter and the Three Ladies of Baghdad," *Nights*, Burton, VI, 8
- Portion of house allotted to the women, harem, II, 161 n⁴
- Portuguese Christians on the "foot-print" on Adam's Peak, claims of, II, 85n; derivation of betel, VIII, 239; origin of *bayadere*, dancing-girl, I, 253n¹; *palaquim*, III, 14n¹
- Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310n³
- Portuguese Folk-Tales*, Pedroso, I, 27; III, 29n
- Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 283, 283n²
- Poseidon and Caenis, legend of, VII, 228
- Posidonius on circumambulation, I, 190
- Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134
- Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242
- Post nubila Phoebus*, parodied title of *Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, VI, 265n²
- Posts, setting up booth on four, ritual at the *upanayana* ceremony, VII, 26
- Posture, the *kaṣṭhasarga*, IV, 106; of meditation called *padmasana*, II, 176, 176n⁴; VIII, 83, 83n¹
- Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152
- "Pot, Pitcher and"—i.e. Ghata and Karpura, V, 145n¹
- Pota sari* (a *sari* whose four corners have been dipped in water used in the *Sraddha* ceremony), IV, 259
- Potency of blood, belief in the, I, 98n
- Potiphar's wife, Joseph and, II, 120; IV, 104
- Potraka, son of a king, V, 196, 197
- Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191n³; water on the hands, VIII, 129, 129n¹
- Poverty, two children like Misery and, TI, 128; Varsha's wife like the incarnation of, I, 13
- Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65n⁴; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (*kunkum* or *kunkam*), I, 244, 256; of *linaloes* used in betel-chewing, VIII, 243, 243n²; made of turmeric, lime-juice and borax (*kunkam*), II, 164n^{*}; people adorned with red, II, 164, 164n⁴
- Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in *anjana*, I, 212, 217
- Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198n¹: the Brahman's son who failed to acquire the magic, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, *prakriti*, I, 9, 9n⁵; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75n¹; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-208; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, *mantra*, III, 187n¹; hermit possessing magic, VII, 73, 113, 114; of illusion, *mayasakti*, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25n²; of magic science, VIII, 36, 87, 46, 48,

Power—*con tinned*

49, 79, 92 ; of meditation, VII, 60 ; of newly born prince, illuminating, IX, 4 ; of parents' curse, IV, 280ⁿ ; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145ⁿ ; VI, 18, 18ⁿ, 180, 181, 262-266 ; VII, 4, 4ⁿ, 110, 111 ; ring possessing magic, VI, 73 ; and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264 ; of spitting gold, VIII, 59, 59ⁿ, 60 ; of truth, the irresistible, II, 31 ; Veṭāla giving away his shape and, IX, 16 ; of a victim, acquiring the, III, 151 ; of winking, VIII, 8, 8ⁿ ; of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45ⁿ ; of witches' spells, magic, II, 103, 104

Powers attributed to human fat or juices, III, 152 ; of the colour yellow, protective, VIII, 18 ; of contemplation, supernatural, IX, 22 ; of endurance of dancing-girls, I, 254 ; of a king, the three, III, 137, 137ⁿ ; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39ⁿ, 46-48 ; supernatural, VI, 96 ; VIII, 57, 59, 61

Prabandhacintamani, Mcrutunga (trans., C. H. Tawney, *Bib. Ind.*, 1899), I, 37ⁿ, 39ⁿ, 47ⁿ ; II, 108ⁿ ; III, 207ⁿ ; IV, 47 ; V, 142ⁿ, 176 ; VI, 229, 229ⁿ ; VII, 202, 255

Prabandhakosa, the, I, 47ⁿ
Prabhākara and Vidyāharī, IV, 225-227 ; minister of King Jyotishprabha, V, 31

Prabhavati, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 33, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 03, 90

Prachāṇḍasakti, minister of Mrigāṅkadatta, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164 ; VII, 128, 165, 169

Practiced Magazine, *The* ["Sandalwood"], [Anonymous], vol. vii, Ldn., Dec. 1877, VII, 107

Pradakṣiṇa (circumambulation), I, 191, 192

Pradīptāksha, Yaksha named, VI, 180
Pradīvin, minister of Meghavarṇa, V, 99, 99ⁿ

Pradyota, father of Padmavatī, III, 87 ; King of Magadha, II, 3, 3ⁿ, 12, 20, 21

Pradyumna, the god, VI, 108, 109 ; VII, 112 ; king named, VII, 112

Prague, the Golem in, III, 59 ; story about food-taboo in the underworld from, VI, 136

Prajāpati, lords of created beings, I, 10, 10ⁿ ; the Creator, II, 14ⁿ ; III, 131, 131ⁿ, 321 ; VIII, 152, 152ⁿ, 162 ; IX, 29

Prajāpati Daksha, the, I, 4 ; Kaśyapa, the, I, 205

Prajapatya marriage, I, 87

Prajñādhyā, minister of Kamalākara, VI, 54

Prajñakośa, minister named, VII, 172
Prajāpiti (foreknowledge), science called, II, 212ⁿ ; III, 64, 64ⁿ ; VIII, 100, 100ⁿ

Prajñaptikauśika, the preceptor, 11, 212
Prajñasāgara, minister of Yaśaḥketu, VII, 40, 44

Prākṛakarna, minister of Avamarda ("Wall-ear"), V, 106ⁿ, 107

Prakrit language, I, 58ⁿ, 71, 207 ; 11, 46 ; the court language of the Andra dynasty, IX, 99

"Prakrit," Sir George Grierson, *Ency. Brit.*, IX, 99ⁿ

Prakṛiti, the power of creating material world, I, 9, 9ⁿ

Pralambabāhu, a Brāhman servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189

Pramadvarā, daughter of Menaka, III, 26, 26ⁿ

Pramānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185

Pramathas (attendants on Siva), I, 7, 7ⁿ

Prāṇadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300 ; and Rājyadhara, story of the two brothers, III, 282-285

Prapanchabuddhi the mendicant, III, 209, 210

Prasavya (Sanskrit anti-sunwise movement), I, 192

Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122 ; VI, 218 ; VIII, 31, 31ⁿ ; the young Chāṇḍāla who married the daughter of King, VIII, 112, 112ⁿ, 113, 114

Prasii and Gangaridae, peoples living beyond the Ganges, II, 282

Pratāpāditya, a relation of Vikarṣiṃha, V, 15

- Pratāpamukuta, King named, I I, 200, 210, 212 ; VI, 168
- Pratāpasena, a king named, V, 191, 102
- Pratisakhya (grammatical treatise), I, 12, 12n²
- Pratishthāna (the Bathana or Paithana of Ptolemy), I, 60, 60n¹, 66, 79, 89 ; I I, 206, 207, 241 ; IV, 180-132, 135 ; V, 15 ; VI, 130, 165, 231 ; VII, 125 ; IX, 97-99
- Pratyutpannamati, a fish named, V, 56, 57
- Pravalamani, " coral," bite given on woman's body, V, 194
- Pravaras, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
- Prayaga (Allahabad), I I, 110, 110n² ; (" the place of sacrifice "), I I, 110n² ; III, 07n¹ ; IV, 166, 166n¹ ; VI, 105, 159 ; VII, 84, 84n²
- Prayers, *mantrams*, I, 88, 257, 260 ; backwards, repeating, VI, 150n ; the Brāhman Kāla and his, IV, 23-25
- " Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The," A. Grant Brown, *Folk-Lore*, I I, 265n¹
- Precautions observed in the birth-chamber, I I, 166-169 ; I I I, 131n³, 132n
- Precedents of Princess Thoodamma Tsari. The*, C. J. Bandow, VI, 60, 266n¹ ; VII, 203n²
- Precedents of Princess Thoodama Tsari, The*, Burmese collection of stories called, VI, 266, 266n¹
- Preceptor of the gods, Brihaspati, I, 57, 57n² ; I I I, 88, 88n² ; named Mantrasvamin, I, 79, 81 ; Prajnaptikausika, I I, 212
- Precious stone, temple lit by one, I I I, 167n²
- Precious stones in their eyes, women with, I I, 306 ; griffin guardian of, I, 104 ; lamps made of, VII, 189, 189n² ; produced by combing hair, VII I, 59n⁸ ; rules for preserving, I I, 288 ; valley full of, I I, 299
- Precious things, the five, IX, 23, 23n¹ ; lost in the Deluge, I, 3n²
- Precocious children, tales of, I, 186n¹ ; I I I, 119n
- Predestined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
- Prediction of the Vetāla, the, VI, 11, 12
- Pre-eminence or majesty of the king (*prabhutva*), I I I, 137n¹
- Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VII I, 278 ; ceremony, turmeric used in, VII I, 18 ; of *kasbi* women, the first, I, 242, 243 ; longings of (*dohada*), I, 97n², 221-228 ; observances, I I, 166-169 ; of Vasavadatta, I I, 137, 138 ; of Vindurekhā, I I, 231
- Pregnant cravings of a woman, VII, 201 ; women murdered to obtain child's finger for candle, I I I, 153
- Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples*, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 255n¹
- [" Prehistoric Aryans and the Kings of Mitani, " J. Kennedy] *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 198
- Prehistoric barbarism, *sati* a relic of, IV, 258
- Prejudice against female education in India, I, 251
- Preparing a " Hand of Glory," method of, I I I, 150
- Preparation of cutch, VII I, 278-280
- Preparations of Upakośā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
- Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
- Presence of dancing-women at marriages, I, 251
- " Presence, Declaring," *motif*, I I, 76n¹, 77n ; variant of the, I I I, 225, 225n² ; IX, 146, 151, 166
- Present and future, past, the three times, VII I, 57n⁸
- Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, I I, 291-295 ; sent to the chaplain by the rogue Madhava, I I, 178
- Prester John, islands of the lordship of, I I, 306 ; poison detector of, I, 110n⁴
- Prester John's letter, IV, 245n⁴ ; palace, gable of, I I, 169
- Preta (demon), VI, 139
- Preta-secca, King of, I I I, 21n
- Pretended change of sex, VII, 231 ; IX, 163 ; *dohadas* (pregnant longings) of barren women, I, 227 ; ignorance, the, VII, 121, 123 ; illness, the, VI, 117 ; knowledge, I I I, 71-78 ; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24

- "Pretended Husband" *motif*, II, 45n^{*}; III, 121, 126-127
- "Pretended Ignorance" *motif*, I, 157, 157n²; VII, 123, 263. See also Bloomfield's notes on the *motif* in Vol. VII, pp. xv, xvi, under the title "Show Me How"
- Prevalence of fraternal polyandry in the Himālayan regions, II, 18; in Tibet, II, 18; among the Todas of the Nilgiri hills, II, 18
- Preventing inmates of house from waking, "Hand of Glory" used for, III, 150
- Preventive for ophthalmia, *koḥl* as a, I, 211, 217
- Previous birth, of King Siphavikrama, V, 36; of Sinhaparākrama's wife, II, 160: the water-spirit in his, V, 123-124
- Previous births, rcinennbering, VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154
- Previous life, done in a (*purogaih*), II, 135n¹
- Preziosa transformed into a bear through a piece of wood, VII, 42n¹
- Priapeia*, "Neaniskos," L. S. Smithers; 'Outidasno," R. F. Burton, III, 328
- Price of a man's blood, epithet denoting the (*satadaya*), II, 240
- Priceless jewels, fruits containing, VI, 166, 232, 236, 237
- Pride, one of the six faults of man, II, 106n⁶; punishment for, IV, 142, 143; of wealth, Brāhmins intoxicated with the, II, 59
- "Pride Abased," J. H. Knowles, *Ind. Ant.*, II, 193n¹
- Pribsch, Prof. R., Tannhäuser references by, VI, 109n²
- Priest, barber as the matrimonial, III, 100n¹
- Priestess of Isis, corruption of the, I, 145n¹
- Priestesses, various classes of, I, 270-271
- Priests at an *asvamedha*, four, IV, 14, 15; changing their sex, custom of, VII, 231; at Hierapolis, *galli* castrated, I, 275; *pinnes* blessed by, I, 14n
- Primitive methods of midwifery in India, II, 18; races, sneezing customs of, III, 312-314; Semitic divinity, Ishtar a, I, 271
- Primitive Culture*, E. B. Tylor, II, 83, 96n¹, 103n¹; III, 30n¹, 185n¹; IV, 64n¹, 145n¹; V, 121n¹, 179n¹; IX, 154
- Primitive Culture of India*, T. C. Hodson (Roy. As. Soc), II, 97n, 256ft^{*}
- Primitive Culture in Italy*, H. J. Rose, VIII, 114n¹
- Primitive Gemeinschaftskultur*, H. Naumann, VIII, 107n
- Primitive Manners and Customs*, J. A. Farrer, VIII, 228n⁸
- Primitive New Guinea*, In, I. H. Holmes, VIII, 314n¹
- "Primitive Orientation," W. H. R. Rivers, *Folk-Lore*, III, 295n²
- Prince, cure of the blind, III, 61; eaten by his parents, II, 113, 114; named Indukalaśa, VI, 81; named Kanakakalaśa, VI, 81; obtained a wife by the help of his father's minister, how the, VI, 168-177, 247-261; of the Rākshasas, Lambajihva, II, 206; saved by his sister, III, 28ft¹, 29n; of the Siddhas, Visvivasu, the chief, II, 140; who tore out his own eye, III, 19-21, 23
- "Prince Lionheart and his Three Friends," Steel and Temple, *Wide-Awake Stories*, III, 247n¹
- Prince's minister, love for Upakośa of the, I, 32, 33, 44
- Princes named Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, II, 16; and public men, morality of, I, 239
- Princes of Serendip*, *The Three*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287; VIII, 210n^{*}. See further in Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Princess becomes an ascetic, V, 189, 190; carried off by the mendicant, II, 63; falling in love with a thief, V, 250; of Kāshmir whose beauty maddens, II, 6n²; possessing knowledge of all the sciences, VI, 73; simile of a dancing, VI, 41; Vidnshaka watches in the apartment of the, II, 74; won by Saktideva, II,

Princess—continued

- 225; the young fisherman who married a, VIII, 115-117
- "Princess on the Pea, The," *Eventyr fortalte for Børn* (or *Stories for Children*), H. C. Andersen, VI, 288-291
- Princess's life saved by Vidūshaka, II, 63
- Princesses, story of the seven, III, 19, 23; the two, IX, 50-52
- Principal deities of dancing-girls, I, 260; districts for betel cultivation in India, VIII, 273; religious festivals, I, 262
- Principal Navigations, Voyages . . . of the English Nation*, It. Hakluyt, VIII, 259ⁿ¹
- Principles of Hindu and Mohammedan Law*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- (*Principles of Sociology*) *Ceremonial Institutions*, Spencer, III, 21ⁿ
- Principles of Tantra (Tantra-tattva)*, Arthur Avalon, VI, 52ⁿ
- "Prindsessen paa aerten," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Prinssessan som lag på sju arter," *Gammaldags seder och bruk*, J. Sundblad, VI, 290, 290ⁿ³
- Prints of loving nails, II, 49, 49ⁿ⁸
- "Prioreess's Tale," Chaucer, V, 27ⁿ²
- Priscus, the reign of Tarquinius, VIII, 114ⁿ¹
- Prishadvārā, lady named, I, 188
- Prison, magic circle as a, II, 100ⁿ; the Savara, VII, 154
- Prisoners at a feast, releasing, VII, 160, 160ⁿ¹
- Prithā or Kuntī, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126
- Prithi Rāj, last Hindu king of Delhi, II, 266
- Prithiraj and the *sabda-bhedi* arrow, IX, 161
- Prithivī or Isāni, guardian of the North-East, VIII, 163ⁿ¹; "daughter of Prithu," the earth goddess, II, 241; IV, 177ⁿ¹
- Prithivīdevī, mother of Vegavatī, VIII, 34, 38, 39
- Prithu, King, IV, 36; son of Vena, II, 241
- Prithudara, Yaksha named, VI, 103
- Prithivīrūpa, story of the handsome king, IV, 130-135
- Prīti, wife of the God of Love, II, 27, 51, 51ⁿ², 137; VII, 118
- Privileged profession of *ganikas*, I, 233
- Privileges of dedicating a girl to the deity, I, 255, 267
- Priyangu* (a small millet), body like a, IX, 8, 8ⁿ², 28
- Priyankara, son of the minister Prabhakāra, V, 30, 31, 36
- Probationary period of Pavaya, III, 322, 323
- Probe de Limba Si Literatura Tiganilor din România*, Bucharest, 1898, V, 275
- Proben der Volksliteratur der Türkischen Stämme Süd-Sibiriens*, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107ⁿ, 228ⁿ²
- Problemata*, Aristotle, III, 310ⁿ¹
- Proceedings of the American Philosophic Society*, I, 38ⁿ; II, 45ⁿ⁴, 212ⁿ¹; III, 83ⁿ¹, 207ⁿ²; IV, 47; VI, 74ⁿ; VII, 22ⁿ¹, 260ⁿ³
- Proc. As. Soc. Bengal*, "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Dec, 1892, VI, Un¹
- Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, Nov., 1891, V, 176
- Proc. Roy. Irish Academy*, "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, I, 190
- Proc. Soc. Bibl. Arch.* (names of Ishtar), I, 272ⁿ¹
- Proceedings of the Third Oriental Conference*, G. V. Aeharya, Madras, 1925, IX, 154
- Procession of the king, triumphant, II, 51
- Proclamation announced by beat of drum, II, 73, 73ⁿ², 173, 187, 224
- Procter, Miss Joan, information about "cobras and vipers," II, 312ⁿ¹
- "Prodigies and Portents," W. D. Wallis, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
- Producer of horns (Sringotpadini), III, 187, 187ⁿ
- Producing dreams, charm for, VI, 76, 77, 80; fire (i.e. "rubbing Agni forth"), II, 255ⁿ¹
- Production of antimony in India, I, 213; of a dream, I, 71, 71ⁿ¹

- Products of the cow, the five sacred (*pañcagavya*), II, 242 ; VIII, 248n
- Profession of *kasbi* (prostitution), Hindu, I, 232, 243
- Professional musicians (*Melakkarakar*), I, 259, 260 ; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307 ; story-teller, Hatini Tilawon¹, a, I, 38n ; tattooists, I, 49M¹
- Progenitor of meteors and comets, Rahu's body the, II, 81 ; of the Pāṇḍava race, the moon the, II, 13, 13n¹ ; of Servius Tullius, the, VIII, 114n¹
- Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n¹
- Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
- Proitos and Bellerophon, III, 277
- Prolegomena to the Study of Greek Religion*, J. E. Harrison, I, 15n ; VI, 282n⁶
- Prologue of the Frankeleyns Tale*, The, Chaucer, VII, 204
- "Prologue-Cadre des Mille et une Nuits, Le," J. Przyluski, *Journal Asiatique*, IX, 101
- Prometheus myth, III, 307n³, 309, 310
- Promise of Indra to Sahasrāntka, I, 9G ; Madanasenā and her rash, VII, 5, Sw¹, 0-9, 199-204 ; never to eat the snakes, Garuḍa's, VII, 02
- "Promise to Return" *motif*, the, VII, 203, 204 ; IX, 55, 55n²
- Promises of Mūladeva and the Brāhmaṇ's daughter, the, IX, 80
- Proof of chastity, the, V, 123 ; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 105
- Proximity of Kshemendra's text, VI, 2ft¹ ; VII, 04, 65
- Properties of blood, belief in the magical, I, 98n
- Propertius, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
- Property, vice of unjust seizure of, I, 124n¹
- Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100ft
- Propitiating the goddess, I, 106, 125 ; Siva, I, 4, 20n¹, 32, 79, 85, 86 ; II, 84, 85, 136 ; the Vetāla, II, 235
- Propugnatore*, II, 289n²
- Prose English Edition of Srimadbhagavad-gītā*, A. M. N. Dutt, VIII, 214, 214n²
- Prose "introduction" to the *Volundarkviða*, the, VIII, 221 ; version of *Dolopathos* in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 260-262
- Proserpine, the classical myth of, VI, 133
- Prosopis spicigera* (*Mimosa suma*), II, 255
- Prosperity, Lakshmi, the Goddess of, I, 18, 18n¹, 128 ; II, 65, 65n¹, 75 ; V, 113 ; VI, 41 ; IX, 2 ; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
- Prostitute dancing-castes in modern times, I, 266 ; *gayān*, a Hindu, I, 243 ; one who has been a (Rāṇḍī-rāṇḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
- Prostitutes, *daroghah*, superintendent of, I, 237 ; duties of, I, 233 ; held in esteem, I, 232, 237, 265 ; important factors in the palace, I, 237 ; Indian, III, 207n² ; requirements for, I, 234 ; as secret service agents, I, 233 ; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276 ; various classes of, I, 234, 234ft³, 244 ; wealth of, I, 232, 233, 237
- Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
- Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276 ; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145 ; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269 ; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250 ; sacred (Appendix IV), I, 231-280 ; sacred, in ancient India, I, 232, 233 ; sacred, in Arabia, I, 268 ; sacred, in Babylonia, I, 269-274 ; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246 ; sacred, in Borneo, I, 279 ; sacred, in the Buddhist Age, I, 265 ; sacred, in Central India, I, 240-246 ; sacred, in the Christian era, I, 233-237 ; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274 ; sacred, in Egypt, I, 268 ; sacred, in Europe, I, 277 ; sacred, in Greece, I, 268 ; sacred, in Japan, I, 279 ; sacred, in Mexico, I, 279 ; sacred, in Northern India, I, 237-

Prostitution—*continued*

240 ; sacred, in Peru, I, 279 ; sacred, in Southern India, I, 246-269 ; sacred, in Syria, Phoenicia, Canaan, etc., I, 275-277 ; sacred, in Vedic times, I, 265 ; sacred, in West Africa, I, 277-279 ; sacred, in Western Asia, I, 268-277 ; secular, in India, I, 232, 239, 255, 266

"Prostitution (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 233, 239²

Protecting herbs, VIII, 56, 56n³ ; patrons of towns, serpents, III, 142n¹

Protection against magic, the mystic "Eye of Osiris" worn as, I, 216 ; against the poison-damsel, herb as, II, 293 ; of child by lamps, II, 161 ; invoked by the term *kuṛ*, III, 201 ; of a mightier king, political measure of recourse to the, II, 165n¹

Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n ; barrier round a house, magic circle a, II, 99n ; circle, III, 201 ; power of the magic string, VI, 59 ; powers of the yellow colour, VIII, 18 ; value of iron, II, 166, 167

Protege", Putraka Siva's, I, 19

Protrept, Clement of Alexandria, I, 15n, 276

Proverbs, Legendes et Contes Fangs, Père H. Trilles, III, 105n

Proverbs about barbers, III, 100n¹, 101n ; called the *Fakhir*, by al-Mufaddal ibn Salāma, collection of, VI, 62, 63 ; VII, 225 ; *kohl* in connection with, I, 215, 217

Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal, G. D. Upreti, V, 64, 65

Proverbs and Sayings, A Dictionary of Kashmiri, J. H. Knowles, V, 64, 65

"Provider for the Future, The"—*Le Anāgatavidhātṛi*, V, 56ft¹

Providing food for the dead, I, 56ft¹

"Province of Maabar," abbeys in the, I, 247

Provincial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions, Francis Grose, III, 150

Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251 ; V, 64-66 ; IX, 152, 155

VOL. x.

Proxies for husbands, II, 306, 307 ; IX, 148

Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41

Psammetichus, Saite king of 25th dynasty, V, 258

Pseudo-Aristotelean work, *Secretum Secretorum*, II, 286-291

"Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von Liittich," *Zeitschrift für deutsches Altert*, II, 209n¹

Pseudo-Callisthenes, I, 103, 145n¹ ; II, 138n⁴, 169 ; III, 167n² ; IV, 138n¹, 145n²

Pseudodoxia Epidemica or *Vulgar Errors*, Sir Thomas Browne, 111, 30n¹, 167n² ; V, 135n ; VIII, 75n¹, 156ft¹, 195n¹

Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310

Pseudolus, Plautus, V, 201n

Psyche, the myth of Cupid and, II, 253 ; VII, 21n¹ ; VIII, 25n¹

Psyche's tasks, III, 226n²

Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n¹, 47n¹, 121n² ; V, 37n¹ ; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³ ; IX, 162

Psychology of Sex, Studies in the, Havelock Ellis, II, 229n², 308, 808ft¹ ; III, 328 ; V, 189n¹

Pterocarpus santalinus, lied Sanders Tree, VII, 107

Pterodactyls, descriptions of, I, 105

Ptolemaic age, papyrus of the, I, 129 ; story of "double," I, 37n² ; story of 'external soul,' I, 129 ; story of "Life Index," I, 167

Ptolemy, Lata the Larice of, II, 98n² ; VI, 150n¹ ; Murala identified with the Curula of, II, 92n⁵ ; *regio Soretanum* of, II, 92n⁴ ; Pratishtana the Bathana or Paithana of, I, 60n¹

Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 288 ; *hemm* and *garbhadhana*, I, 257 ; turmeric in, VIII, 283

Public, *bhavins* not allowed to sing and dance in, I, 246 ; men and princes, morality of, I, 239 ; women at Golconda, I, 241

Pubna, Paudravardhana identified with, II, 69n¹

- " Pucelle Venimeuse " (poison-damsel), II, 293
- Puchukra Undi or State Umbrella, II, 267
- Pufendorf, works of, II, 279
- Puga* (areca-nut) one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Puja* offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
- Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
- Pulesti, a Levanite people, V, 252
- Pulindaka, King of the Pulindas (Bhillas), I, 136, 150, 152, 183, 184 ; II, 89, 89n¹ 141
- Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, 152n¹ ; V, 29 ; VII, 153-155, 157, 159, 164, 167
- Puman* (*Purusha*, the spirit), I, 9n⁴
- Punḍarīka, Brāhman named, V, 39, 40
- Punica*, Silius Italicus, VIII, 154n²
- Punishment for adultery, VI, 189, 189n² ; for adultery among the Pardhi caste, II, 88n¹ ; for adultery, nose cut off as, II, 88, 88n¹ ; for adultery in places other than India, II, 88n¹ ; of the Jain minister, the, VII, 205 ; for jealousy, III, 177, 178 ; of pride, the, IV, 142, 143 ; for thieves, V, 61, 61n¹, 143n¹ ; VI, 19
- Publius Syrus, quotation from, II, 38n¹
- Pun, Hindu, V, 14, 29, 29n¹, 88, 88n¹, 95, 95n¹ ; VI, 10, 10n², 10n³, 33, 33n³, 41, 41n^{1,2,3,4}, 55, 55n¹, 74, 74n¹, 75, 75n², 90n², 107, 107n¹, 111, 111n³, 121, 121n¹, 126, 126n², 150n², 156, 156n^{1,2}, 167, 167n², 169, 169n¹, 188n², 192n³ ; VII, I, 1n⁴, 13, 13n³, 17, 17n¹, 19, 19n¹, 52, 52n³, 79, 79n¹, 87, 87n³, 91, 91n², 98, 98n², 162, 162n³, 165, 165n², 168, 168n³, 173, 173n², 177, 177n² ; VIII, 1, 1n³, 2, 2n¹, 9, 9n², 11, 11n¹, 13, 13n², 16, 16n¹, 31, 31n¹, 82, 82n¹, 94, 94n¹, 101, 101n², 103, 103n², 125, 125n², 126, 126n², 130, 130n¹, 134, 134n², 148, 148n¹, 153, 153n² ; IX, 5n¹, 6, 6n¹, 7, 7n², 19n², 41n², 87, 87n⁸, 88n, 88n^{1,2}, 89n^{1,2,8}
- Punjab. See Panjāb
- Punyahavachana* (holy-day blessing), I, 245
- Punyasena, king named, VI, 200, 201 ; story of, II, 10-11
- Pupil of Varsha, Paṇini, a, I, 32 ; the curse of the hermit's, VIII, 173 ; of Viśvāmitra, Galava a son or, II, 211n²
- Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish, V, 167-168 ; story of the teacher and his two jealous, V, 133, 133n¹, 134
- Puppy form of the moon, I, 77n¹
- Pura—i.e. Siva, IV, 2, 2n³ ; V, 1
- Purana*, the *Bhagavata*, VIII, 214, 214V, 216
- Purana*, *The Bhagavata*, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n¹
- Purana*, the *Vishnu*, VIII, 216
- Puraṇas*, the, I, 10n³, 57n³, 198, 200 ; II, 240, 241, 248 ; IV, 64n¹ ; VII, 85n ; VIII, 108n¹
- Purchase of Siva by Pārvatī, I, 5, 5n³
- Purdah* (harem), II, 162n
- Purgatorio*, Dante, IV, 239n² ; VIII, 100n
- Puri or Jagannātha, I, 241, 242
- Purification of *anjana*, I, 212 ; the annual bath of, VIII, 19
- Puritan, Aurangzeb the Mohammedan, I, 231, 238, 250, 265
- Purity, the means of acquiring, IV, 233
- Pūrṇabhadra's Jain version of the *Paṛthatantra*, V, 216, 217
- Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
- Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25 ; inexhaustible, I, 20n, 25 ; VII, 222n³ ; story of the fool who found a, V, 140, 141
- Pursuit of a boar by Saktideva, II, 230 ; of the chase by the king, II, 126 ; of Śringabhuja, III, 228, 230
- Puruṇavas, son of Buddha and the sage Ida in female form, VII, 46 ; King, husband of Urvasi, I, 201 ; and Urvasi, story of, II, 34-36, 245, 259 ; VIII, 216
- Purushamedha*, human sacrifice, III, 321 ; IV, 64, 64n¹
- Purushottama (Vishṇu), II, 257
- Pūshan, originally the sun, later an Aditya, IV, 80, 80n¹
- Pushkalavati (Pushkaravati), III, 184n¹
- Pushkara, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291 ; the holy bathing-place, IV, 23

- Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20 ; VI, 14-17, 20, 21-22
- Pushkarāvati, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196 ; VIII, 33
- Pushpadanta, an attendant of Siva (see also Kātyāyana and Vararuchi), I, 6, 7, 9, 10, 11, 53n¹, 60, 78, 82, 85, 91, 94 ; IX, 86, 96
- Pushpahasa, a learned Brāhman, VII, 210
- Pushpakaraṇḍa, garden called, VII, 177
- Pushyamitra, king named, VI, 231 ; horse-sacrifice performed by, IV, 14
- "Puss-in-boots," story of, VI, 291, 291n¹
- Pustelu (token of legal marriage), I, 88
- Putraka, founder of Pāṭaliputra, I, 19-23, 26
- Pyjamas (drawers), I, 253
- Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242
- Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6n²
- Pyre, ashes from a, III, 151 ; of Buddha, I, 192 ; cremations usually held on a, IV, 270 ; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68n², 69 ; widow ascending funeral, VII, 38, 38n¹ ; wives of Jawiīhir Singh forced on to the, IV, 264
- Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168
- Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256
- Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45
- Python-god of West Africa, Dafih-gbi or Dañh-sio, I, 278
- Qānūn-i-Islam, *Islam in India, or the, Ja'Far Sharif*, trans. by G. A. Herklot, I, 213 ; VI, 150n ; VII, 249n¹
- "Qara Khan, The Story of," K. J. W. Gibb, *The Story of Jervad*, II, 190n¹
- Qirq Vezir Tarikhi (*History of the Forty Vezirs*), II, 123
- Qisas al-'anbiya', the, Th'alabi, VI, 63
- Qualification for admittance to Pavayā caste, III, 322 ; to read the Vedas, 1, 17
- Qualities of the areca-nut, four, VIII, 304 ; of betel, the thirteen (the *Hitopadesa*), VIII, 254 ; of the body, the three, VII, 27 ; of the dead, acquiring the, III, 151 ; of fingernails and teeth, desirable, V, 198, 194
- Quarrel of otters over fish, I, 226 ; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14n
- Quarrelsome wife, the, II, 159-160
- Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 32 ; in town assigned to prostitutes, Shaijānpūrah or Devilsville, I, 237
- Quarterly Journal Mythic Society, "Studies in Bird-Myths," No. vii, Sarat Chandra Mitra, VI, 71n³ ; "Svapnaviśavadatta," K. R. Pisharoti, II, 21n¹
- Quarterly Magazine, New, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253n¹
- Quarterly Oriental Magazine, Review and Register, The, "Nitambavati," H.H. Wilson, 1827, VI, 251
- Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108n¹
- Quatorze superstitions populaires de la Gascogne, J. F. Blade', VI, 150n
- Quartz, jewels of glass and, II, 182
- Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26n³ ; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 131 ; of Kurmia, Ishtar, I, 272 ; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 55n ; of Heaven, cakes made to the, I, 14n ; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294 ; of the land of Krech, Ishtar, I, 272 ; of Navarre, see under Margaret ; of the North, Regina Aquilonis, II, 296 ; performs an obscene act with a horse, IV, 16 ; of Sheba, riddles of the, VI, 74n ; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens
- "Queen of the Serpents," Burton, *Nights*, II, 153n
- Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183 ; palace, plot to set fire to the, II, 3
- Questions, the Vetaḷa's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220 ; VII, 4, 9, 12, 25, 38, 89, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120

- Quicklime used in betel-chewing, VIII, 246, 257, 300, 309
- Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
- Quills, a rue's, I, 105
- "Quintessence" *motif*, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 285-288
- Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
- Quiver obtained by Soryaprabha, a magic, IV, 54
- Quotations about umbrellas, II, 270, 271
- Qur'an*, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196n
- Rabba, man of clay invented by, 111, 59
- Rabbi Elijah of Chelm; Rabbi Low; Rabbi Zira, III, 50
- Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
- Rabbinical legends, fabulous bird the *bar yuchre* of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
- Rabbis, *Exempla of the*, Gaster, III, 63, 118n¹, 172n¹, 251
- Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
- Race of Bharata, III, 66; of Garuḍa, bird of the, I, 98, 98n¹, 99, 103-105, 143, 144, 146, 147, 222; in India, *Takkis* an agricultural, V, 105n¹; King of the Chola, II, 92, 92n^{*}; the King of Vatsa sprung from the Paṇḍava, II, 1; moon the progenitor of the Paṇḍava, II, 13, 13n¹; of Paṇḍava, III, 66, 68; of Paṇḍu, II, 89; of Yadu, III, 82
- Races, rituals connected with eating among savage, VI, 133
- Rachel and the mandrakes, III, 153
- Rādhā, city called, VI, 142, 143, 158, 159, 161; and the *gopis*, II, 242
- Radigund to Malayavati, resemblance of, IX, 37n¹
- Rafters, the goblin in the, III, 304-305
- Rāgabhanjana, Vidyādhara named, III, 197
- Rāghava, author of a Telugu Nala poem, IV, 278
- Raghu, Rāma's ancestor, VIII, 44
- Raghunandana, suggested forgery of *Ṛg-Veda* passage by, IV, 262
- Raghuvams'a*, the, Kalidasa, III, 240n²; VI, 3n¹; IX, 157
- Rāhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n¹, 81, 82, 94, 94n²; VII, 166; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88n; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
- Raichur, eunuchs in, III, 327
- Rain in Chūṇār, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumāra, the, IV, 213, 213n¹; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; off the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n¹
- Raindrops delight the peacock, I, 102
- Rainy season, peafowls' delight in the, I, 183, 183n¹
- Raipur district, ornamental spangles in the, II, 23w
- Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n²
- Rāja Badan and Rāja Hara, the agreement between, VII, 229, 230; Kāmpila and his unchaste wife Ratnangl, II, 122; Purūravas and the nymph Urvasī, II, 249; Suchet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
- Rājadatta, sister of Siṣavati; III, 173-176, 178
- Rājādhirāja Choḷa, horse - sacrifice performed by, IV, 14
- Rāj-druma*, ashes of, II, 276
- Rājagriha (modern Rājgṛ), the later capital of Magadha, I, 18; II, 3n¹; III, 279; VIII, 115
- Rājahansa, a servant of King Satavāhana, I, 70
- Rājamahendra, King of Rājamahendri, II, 121
- Rājarāja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
- Rājas, Bhaduria, VII, 229, 230
- "Rājasēkhara and the Home of Paisācī," S. Konow, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 93
- "Rājasēkhara and the Home of Paisācī," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, July 1921, I, 93
- Rajasthan, Annals and Antiquities of*, James Tod, VI, 226n¹

- Rajatadarnśhṭra, son of Vajradarnśhṭra, V, 160
- Rajatakūṭa, city called, VI, 6
- Rajatarangini, *Kalhana's*, M. A. Stein, I, 63n¹; IV, 264, 266; VII, 244n¹; IX, 17n², 87n⁶, 147
- Rajavarta stone, VI, 125
- Rājavatī, wife of Devaprabha, III, 177, 178
- Rajendra Choja, expeditions of, 1.155n¹
- Rājendralāla Mitra, *Rai Bahādūr, Dr. Buddhist Literature of Nepal*, V, 127n¹
- Rājglr (Rājagriha), capital of Magadha, II, 3n¹
- Rajkanya, sub-caste of, I, 239
- Rājput, Mādhava disguised as a, II, 176, 177; named Sattvasīla, VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; named Surasena, VIII, 97, 98; Tāiabhaṭa, a guard of King Cīaṇḍamahāsena, 1.151; Vrabāhu, a guard of King Cāṇḍamahāsena, I, 151
- Rājputāna, spangles set in gold worn by women from, II, 23n; *sati* strongest in Bengal, Ganges Valley and, IV, 263
- Rājput, I, 72, 73, 140, 141, 151; II, 91; degeneration of the, II, 305, 305n¹
- Rājyadhara, a carpenter named, III, 58, 282-285, 290, 295-300
- Rakhi, cord tied round the wrists of men, VI, 59
- Rakshasa form of marriage, I, 87, 88, 205
- Rakshasa and an Arabian *jinn*, similarity between a, VI, 139; the Brāhman, the thief and the, V, 107, 107n¹; disguised as a crane, III, 222; minister of Nanda, II, 281, 283-285; named Bhiitvarman, I, 76; named Kṛitāntasātraśa, VII, 23; named Sthūlaśiras, I, 10; nature leaves Vijayadatta, II, 210; story of Śringabhuja and the daughter of the, III, 218-235; swallows Mrigānkavati, VII, 21, 22; Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
- Rakshasas, demons hostile to mankind, I, 10, 28, 42, 48, 49, 50, 51, 77, 126, 131, 136, 142, 143, 197, 203-205, 207; II, 58n¹, 69, 71, 74, 75, 78, 79, 93, 106, 107n¹, 127, 191, 208, 209, 241; III, 19n¹, 49n¹, 50, 267-269, 274; IV, 27; V, 179; VI, 139, 193, 193n³, 202, 203; VII, 93, 124, 166, 174, 201, 212, 234, 235; VIII, 107, 108, 137, 140, 158, 184, 195; IX, 3, 4, 6, 30, 55, 56, 64, 73; cemetery full of, II, 205; description of, II, 197n²; Ravana chief of the, II, 84n¹; IV, 126; south neighboured by, II, 54
- Rakshasi, female Rakshasa, I, 111, 111n¹, 112; VII, 69n²; III, 48-50, 52; VII, 116; VIII, 158-100, 164, 167, 168, 203; and a Greek siren, similarity between a Hindu, VI, 282; Vidyuchchhikha, II, 206, 207, 209
- Rakshasis, city in Ceylon entirely inhabited by, VI, 284
- Rakshitika, a fisherwoman, VIII, 115
- Rakstrabandhan or Salono feast, tying cords at the, VI, 59
- Raktāksha, ally of Mandaradeva, VIII, 81; minister of Avamarda ("Red-eye"), V, 106n, 108, 109, 110, 111
- Ram, gold-producing, I, 20n
- Rām Tel ("Oil of Rāma"), III, 152
- Rama, I, 142, 142n², 205; II, 9, 22, 22n¹, 46, 73, 82, 84, 84M¹, 93, 118; III, 54, 152; IV, 79; VI, 76, 161, 191, 202; VII, 14, 35, 166, 174, 183, 192; VIII, 43; IX, 5, 30; a sign of the (*Iranian*), I, 258; and Sitā, story of, IV, 126-130; son of Tarfwaloka, VIII, 126, 128, 130; story of, VIII, 44, 44n¹, 45
- Ramā (wife of Vishnu), VI, 50
- Rāma Chandra, of Alwar, Paṇḍit, VII, 164n¹; Krishna, the god, I, 257
- Rāmabhadra (*i.e.* Rāma), III, 146; VIII, 26, 133
- Rāmānuja and Madhva, work by, III, 280
- Rama's Bridge (Ramasetu), II, 84n¹
- Ramayan of Valmiki, *The*, R. T. H. Griffith, I, 5n⁵; II, 45n⁴; VII, 174; VIII, 44n¹
- Ramayana, Valmiki, the, I, 103, 202, 205; II, 22n¹, 34n³, 45n⁴, 84n¹, 102n¹, 272; III, 49n¹, 218n¹; IV, 211, 258; VI, 43n¹, 70n²; VII, 174; VIII, 44n¹; IX, 97, 120
- Ramayana, the, trans. Carey and Marsh man, Serampore, 1806, I, In²

Ramayana, Translated into English
Prose from the original Sanskrit of
Valmiki, The, M. N. Dutt, VII, 174;
VIII, 44n¹

Ramazān, eyebrows like the crescent
moon which begins, I, 30n²

Rambhā, a heavenly nymph, III,
24-27, 97, 113; VII, 160; VIII, 8,
162, 186, 189; IX, 21, 22

*Rambles and Recollections of an Indian
Official*, W. H. Sleeman, I, 238n¹;
V, 271

Rameses III identical with Rhamp-
sinitus (?), V, 250-253

Ramesupa nuter, "Rameses the God,"
V, 250

Ramesvarman, island of, II, 84n¹

Ramnagar, Ahichchhatra identified by
Cunningham as, VI, 69n¹

Rams and the foolish jackal, the,
V, 47n³, 223; of Urvasi, II, 246, 249

Ramusio's text of *Marco Polo*, VIII,
246, 257; versions of Varthema
and Barbosa, II, 302

Randiranda (one who has been a
prostitute), mime given to widow,
IV, 259

Range, the Vindhya, I, 92, 133, 134,
136, 182; II, 188; III, 271; VII,
165, 167, 175

Rangoon, Shwē Dagōn pagoda at, II,
265

"Rāni, Pānwpattl," *Indian Fairy
Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Ranjit Singh, four ladies burned with,
IV, 264

Rank abandoned by Somaprabhā,
celestial, II, 44; betrayed by smell
of the body, high, II, 22, 22n²; of
a Vidyādhara, rites to obtain the,
II, 233, 234

Ranks of the Twice-born through the
upanayana, entering the, VII, 26

Rankumālin, Vidyādhara named, VI,
15, 21

"Rappacini's Daughter," *Mosses from
an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne,
II, 297, 297n¹

Rapti river, III, 90n¹

Rare appearance of the poison-damsel
in Sanskrit literature, II, 281

Rare in the Panjab, *sati*, IV, 263

Rasālu, Rāja, and the old woman who
lost all her sons, VII, 261

Rasātala, one of the seven hells, II, 156,
156n^{1,2}; VIII, 162, 162n¹, 184, 185,
191, 191n¹, 196, 197

"Rasavahinī Story, The" [W. Goone-
tilleke], *The Orientalist*, I, 101n¹

Rash promise, Madanasenā and her,
VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204

Rāshṭikā or Rishṭika (Lāṭa), VI,
150n¹

Ras Mala, A. K. Forbes, II, 266, 266n⁸,
305n¹; III, 86ft¹, 322

Rāsmimat, Manorathaprabhā and, V,
32-34; son of the goddess Sri and the
hermit Dīdhitimat, V, 33, 37, 38

Ratan, pitcher concealed under a,
IX, 23

Ratan-mala, Krishnaji, III, 86n¹

Rati, wife of Kama, the God of Love,
II, 27, 51, 51n², 128, 137, 144; III,
24, 27, 130-133, 135, 138, 146, 147;
V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 99,
118, 138, 140, 178; VIII, 2, 11, 23,
71, 87, 108; IX, 106

Ratnachandramati, mendicant named,
VI, 76

Ratnadatta, Brāhman named, IX, 55,
56; merchant named, III, 2; V, 1,
2; VII, 35, 37, 38

Ratnādhipati and the white elephant
Svetarasmi, story of King, III, 169-
178

Ratnadvipa (Ceylon), Rakshasls living
in an iron city in, VI, 284

Ratnāgiri district of Bombay, a Sūdra
caste of the, I, 245

Ratnākara, a city called, V, 30, 188;
IX, 60; the horse of Vikramāditya,
IX, 43

Ratnakūṭa, the island of, II, 217;
III, 169, 170, 173-176

Ratnādī, the river, IX, 59

Ratnangi, wife of Raja Kampila, II,
122

Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III,
155-300; IX, 107, 114; the Nāgī,
IV, 212-214, 217, 218; wife of
Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159,
163-169, 183, 200, 217, 235, 240, 243,
252, 259, 261, 262, 294, 298, 299,
300; V, 171, 196; VI, 7; VIII,
46, 47, 90; IX, 86

Ratnapura (City of Jewels), II, 175,
175n²; IX, 57, 60, 68, 65, 66

Ratnarekhā, queen named, V, 188

- Ratnas* or jewels of the Chakravartin, VIII, 72ⁿ
- Ratnāvalī, a merchant's daughter, VI, 184, 185, 186
- Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
- Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 233
- Ratnavatl, daughter of Ratnadattā, VII, 35, 37, 38
- Rats and mice gnawing gold, V, 64
- Ratsel der Sphinx*, Laistner, II, 299ⁿ¹
- Raurava, hell called, I, 56ⁿ¹
- Rāvaṇa, chief of the Rakshasas, 1, 103, 142ⁿ², 203, 205; II, 9, 22ⁿ¹, 82, 84ⁿ¹; IV, 126; VI, 202; VII, 174; VIII, 7ⁿ⁴, 26, 83; IX, 30
- Raven connected with the Water of Life, II, 155ⁿ⁴; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93ⁿ
- Rāvi Valley, the, VII, 236
- Raw flesh, eaters of (*kravyad*), Pisachas, I, 205
- Rāyar (king), title of, I, 261
- Raymond Lull, works of, II, 99ⁿ
- Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209; on man, evil effect of the, VII, 6, 6ⁿ¹
- "Real Friendship, Of," *Gesta Romanorum*, V, 87ⁿ¹
- Realencyclopädie*, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
- Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
- Reallex. der indogerm. Altertumskunde*, Schrader, III, 319
- Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206; for feasts in honour of the god, I, 248; for not engaging Brahman at betel festival, VIII, 271; for split tongues of snakes, II, 152; why the fish laughed, I, 48, 49; why goblins delight in the night, I, 76, 76ⁿ, 77, 77ⁿ¹; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
- Reasons for the existence of vampires, VI, 138; for nudity in magic ritual, II, 117
- Recension of the *Sinhasanadvatrasika*, the Southern, VII, 234; of the *Vetalapanchavimsati*, Sivadasa's, VII, 250, 251; of the *Vikrama-charita*, the Varanci, VII, 252ⁿ²
- Recensions of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288-291; from the original text of the *Pañchatantra*, number of, V, 208; of the *Pañchatantra*, Slavonic, V, 235, 238, 239; of the *Panhatantra*, *Tantrakhayika*, V, 209; of the *Vetdlapañchaviṃśati* as an independent collection, VI, 225, 225/1³⁴⁵; of the *Vikrama-charita*, four different Sanskrit, VI, 228
- Recent *satis* in native states, IV, 264
- Reception of suitors, preparations for the, I, 33, 34
- Recht und Sitte*, J. Jolly, II, 163ⁿ; VII, 26; VIII, 196ⁿ
- Recipe for becoming invisible, I, 136; for making *anjana*, I, 211, 212, 218; for making magic articles, I, 27
- Recitation of the *Mangalashṭaka*, or marriage stanzas, I, 244; of Phalabhūti at the king's door, II, 97, 98
- Recognition, the ring of, II, 76, 77
- Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
- Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165ⁿ¹
- Recreations Françaises, Contes a rire ou*, 3 vols., new edit., Paris, 1769, VII, 209ⁿ²
- Recueil general et complet des Fabliaux des XIII^e et XIV^e siècles*, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
- "Recurring Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46ⁿ¹, 47ⁿ, 121ⁿ²; V, 37ⁿ¹; VII, 191ⁿ¹, 251ⁿ¹, 254ⁿ¹, 255, 256, 260ⁿ³; IX, 162
- Red Book of Hergest (*Llyfr Coch O Hergest*), III, 205; cloak worn by Queen Sāmavati, I, 104; colour of the Kshatriya's sacred thread, VII, 26; extracts, tank filled with, I, 98; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 196ⁿ; -hot ploughshare, licking, VIII, 196ⁿ; lac, mark with, I, 23; lead, marking with, II, 23ⁿ; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146ⁿ²; lotus turns into a human hand, VIII, 54; lotuses, the two, I, 42, 156; powder (*kunkum* or *kunkam*), distribution of, I, 244, 256; powder, people adorned with, II, 164, 104ⁿ⁴;

Red—*continued*

- saliva in betel-chewing, explanation for the, VIII, 315 ; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 200, 261, 262, 280 ; Sanders Tree, *Pterocarpus santalinus*, **VII, 107**; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 139n² ; umbrellas, lesser officials have, II, 265 ; unguent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87 ; used in marriage rites, the colour, II, 23n, 24n ; as vermilion, people, II, 58, 59, 59n¹ ; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18
- " Red-letter " day, VIII, 18
- Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 232
- Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95n¹
- Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56n²
- References to betel in Stevenson's *Kites of the Twice-Born*, VIII, 277n¹ ; to betel in Thurston's *Castes and Tribes of Southern India*, VIII, 275n², 276-283 ; to the " External Soul " motif, VIII, 107n ; to sandalwood, early, VII, 106, 107 ; to vampires, earliest, VI, 138, 139
- Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255
- Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7n², 88n²
- Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284
- Refusal of Kanakarekhā to be married, II, 172, 173 ; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53
- Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 56n¹
- Regalia, five articles of, II, 264
- Regenschirm*—i.e. umbrella (German), II, 263
- Regimen Sanitatis*, chapters of *Secretum Secretorum*, II, 288
- Regiment pestilentialer giftiger Fieber*, Johannes Hebenstreit, II, 296
- Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296
- Regio Calingarum (Kalinga), II, 92n²
- Regio Persarum Principatu*, De, Brisson, III, 329
- Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92n⁴
- Regiomontanus, attempt to invent automata, III, 56
- Region above the three worlds called Goloka, II, 242 ; in the south of the Himālaya, Kāśmīra a, V, 123
- Register of the *Daroglia*, or superintendent of prostitutes, I, 241
- Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 233
- Rehatsek, Edward, translation of Hindu story made by, I, 236n¹
- Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238 ; of Philadelphus (284-246 B.C.), V, 286
- " Reineke Fuchs," *Die deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 43n², 102n²
- Reinhart Fuchs*, J. Grimm, V, 79n³, 238
- Reise der Sohne Gaijfers a us clem Italienischen des Christoforo Armco iibersetzt durch Johann Wetzel*, 1583, Die, J. Bolte and II. Fischer, VI, 287n² ; VII, 210n⁴
- Reisebüch*, Hans Schiltberger, II, 279n¹
- Reisen durch Südamerika*, J. J. von Tschudi, II, 280n⁶
- Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124 ; III, 109, 110 ; IV, 91, 104-107 ; V, 104-107
- Rejection of the Great Tale by Sāvāhana, I, 90 ; of Kālārātri by Sundaraka, II, 105, 109
- Rejuvenation of the king, the false, in, 245
- Rekha* (or *Lekha*), " line of scratch," inflicted by the nails, V, 193
- Relaciones . . . de Persia, y de Harmuz . . .*, Teixeira, I, 214
- Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240
- Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6 ; of Sankha-chūḍa, Matanga, II, 156 ; of the seven great tales, I, 6, 11, 89
- Relations attack Jlmūtaketu, II, 140
- Relations between Egypt and Greece (664-610 B.C.), V, 258 ; between Egypt and India, V, 286
- Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes*, G. Ferrand, III, 260n⁸
- Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282 ; the curious, VII, 119

Relative found by Saktideva, II, 195
 Release from further transmigration, *Moksha* the soul's, III, 4n²
 Releasing prisoners at feasts, VII, 160, 160n¹
 Relic of prehistoric barbarism, *sail* a, IV, 258
 Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 148; from taboo during eclipses, *kusa* or *dib* grass as, II, 82
 Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
 Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king's conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, 21n; superintendent of—i.e. *Dharmaraja*, VII, 33, 33n¹
Religion of Babylonia and Assyria, Morris Jastrow, II, 61n¹; VI, 133, 134
Religion des Buddha, Die, C. F. Köppen, V, 153n¹
 "Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist," R. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n¹
Religion of the Semites, Lectures on the, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n³
Religion des Veda, II. Oldenberg, II, 252n¹
Religions of India, The, A. Barth, VII, 85n.
 Religious acts before making a *sachchakiriya* (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Siva disguised as a, II, 176; ceremonies, the *Kinsuka* tree used in, VIII, 7n³; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a *basivi*, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of *Bairāgi* and *Vaishnavi*, I, 248; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, 21n; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, 21n; and secular prostitution in Vijaya-

Religious—continued
 nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 266; student, *Brahmacharin*, an unmarried, II, 180n¹
Religious Chastity, John Main, New York, 1913, I, 279
Religious System of the Amazulu, The, H. Callaway, III, 318, 313n⁴
Religious System of China, The, J. J. M. de Groot, IV, 257n²; VIII, 304n¹
Reliques of Ancient Poetry, Thomas Percy, I, 165; II, 10n
Remains of Gentilisme, John Aubrey, VIII, 100n
Remains of the Worship of Priapus, R. P. Payne Knight, I, 14n
 Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
 Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
 Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
 Remover of Obstacles (see further under Ganesa), I, In⁴.
 Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling *ghi*, VIII, 196n
 Remuneration of temple-women, I, 247
Renart, Roman de, V, 79n³
 Rending fetters, spells for, I, 136
 Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
 Rent-roll of the temple, the annual I, 242
 Renunciation by Bhadrā of her magic gifts, II, 78
 Repast of Kuvalayavali and Aditya-prabha, the grim, II, 113
 Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
 Repetition of dramatic entertainment by Vararuchi, I, 11, 12; of the Vedas after hearing once, I, 12n¹
 Report, of cannibalism during the French Revolution, II, 185n³; the false, VII, 67
Report, Cambridge Expedition, Haddon, II, 198n¹

- Report on the Excavations of Pataliputra* (Patna), II, 39n¹
- Report on the Munnipore Political Agency, Annual*, R. Brown, VIII, 286n³
- Report to the Secretary of War of the United States on Indian Affairs*, J. Morse, New Haven, 1822, IV, 258
- Reports of the Bureau of Ethnology*, III, 314, 314n⁷
- Request of the bawd to Lohajangha, I, 140; King Trivikramasena's, VII, 124; of Pāṭali for Putraka to found a city, I, 24
- Requirements for married women, I, 234; of prostitutes, I, 234
- Requisites of a suitor, III, 66
- Research on changes of sex, modern, VII, 233, 233n¹
- Researches respecting the Book of Sindbad*, Folk-Lore Society, 1882, I, 170, 186n¹
- Resignation of the King of Vatsa, the, VIII, 102
- Respect of King Nanda for Varsha, I, 17, 17n³; "Mother" mode of address as a mark of, II, 201, 201n⁸; prostitutes held in, I, 232, 249, 270; semi-nudity as a mark of, II, 119
- Restored to life by Garuḍa, snakes, II, 155, 156
- Restoring dead to life, VIII, 80, 81, 99
- Restrictions of clove-cultivation, Dutch, VIII, 96n²
- Result of demerits in former birth, the, VIII, 166; of insult, duel as, II, 303; of pollution of desires when dying, VIII, 117, 117n¹
- Resuscitation of Anangamanjarī, her husband and her lover, VII, 104; of the devoted couple, VIII, 99; power of, VI, 180, 181; VII, 4, 4n¹, 110, 111; VIII, 80, 81; through ashes thrown on funeral pyre, IX, 68, 68n², 69; through beating, VI, 265, 265n², 265n³, 266; of Vṛavara and his family, the, VI, 197
- "Resuscitation" *motif*, the, II, 155, 155n⁴, 156; III, 268n¹; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99
- Retrospect, IX, 122-125
- Return of Aśokadatta to Benares, II, 207; of Damayanti to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kauśāmbī, the, II, 48-50, 67; of Saktideva to the City of Gold, II, 237; of Viḍṇushaka, the triumphant, II, 79
- "Return, Promise to," *motif*, the, III, 30; VII, 203, 204; IX, 55, 55n²
- Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
- Reunion of Nala and Damayanti, the happy, IV, 250; of Naravāhanadatta and Madanamanchukī, the, VIII, 36; of Vasavadattā and the King of Vatsa, II, 29; of Viḍṇushaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n²
- Revā, the river, II, 93
- Revati (Pārvati, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
- Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
- Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 235; of Sakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmadinis, VII, 67, 68
- Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
- Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
- Review of Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, *Man*, 1925, V, 208
- Review, The Classical*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, VIII, 56n²
- Revival of *sati*, modern African, IV, 257
- Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n³
- Revue Archeologique*, "Les Sirenes," J. F. Cernquand, N.S., vol. x, 1846, VI, 282n¹
- Revue d'Assyriologie*, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139

- Revue Celtique* (self-mutilation), **III**, 20n¹
Revue des Deux Mondes, "Le Hachich—L'Opium—Le Cafe," Charles Riehet, March 1877, VII, 248
Revue des Etudes Juives, II, 289n⁴
Revue de l'Histoire des Religions, Gaston Paris, V, 255
Revue des Langues Romanes, "Contes populaires du Languedoc," L. Lambert, **III**, 34ft
Revue Orientale et Americaine "L'inexorable Courtisane et les Talismans," Garcin de Tassy, I, 28
Revue des Traditions Populaires, vol. xxv, Aug.-Sept., 1910 ["Contes et Légendes de la Grèce Ancienne" J. 11. Basset, VIII, 107n; "Les Obstacles Magiques," Chauvin, **III**, 288
Reward of compassion, the, IV, 231; for fallen heroes, Apsarasas the, I, 202; of generosity, the, VIII, 180, 131; for good deeds, heavenly wives as, II, 41, 45; for kindness, magic articles usually a, I, 26; to the musician, story of the fool who gave a verbal, V, 132, 132n², 133; of perseverance, the, II, 97; of Vīravara, IV, 180; of virtue, the, II, 133; VI, 148, 149
Reynard the Fox—Renart, the French version of, V, 79n³
Rgyud (*Tantra*), the, VI, 52n
Ribhus, the three, seasonal deities, ' VIII, 19
Ribhuskhan, one of the three Ribhus, ' VIII, 19
Ricciardo, son of a master-builder, V, 268-274
Rice boiled in milk, feast of, I, 243; dish of a cooked child and, VIII, 59; the evil-smelling, VI, 218; from the king's field, parrot's longing for, I, 224; given to the dead at Hindu funerals, boiled, V, 145n¹; honey, milk and sesame, offering of balls of, I, 56ft¹; inexhaustible grains of, I, 75; the poisoned, **VII**, 32; story of the fool who was nearly choked with, V, 135-136
Rice-balls, *piṇḍa*, used at Hindu funerals, V, 145n¹
Rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n; produce power of spitting gold, two, VIII, 59, 59n⁶, 60
Rice-porridge eaten at the *asvamedha*, *brahmaudana*, a kind of, IV, 15
Ricerche intorno al Libro di Sindibad, Comparetti, II, 122
Richard II, Shakespeare, VIII, 127n³
Richard III, Life and Death of King, Shakespeare, I, 31n²; IV, 222n¹; VI, 24n
Richard Caur de Lion, V, 157n¹
Richard II's coronation, account of, VIII, 88n¹
Riches of daneing-girls, I, 249
Riddle, death escaped by solving, I, 51, 51n¹; of the hand in the Ganges, I, 45, 46; of the mendicant, the, V, 183, 183n¹; of the Sphinx, the, IX, 143
Riddles, asking poetical, *brahmodya*, IV, 16; used as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³; in Hindu fiction, VI, 74n; of the Queen of Sheba, VI, 74n
Rides in the air, magical, II, 103-105n
Riding on a lion, lady, II, 143
Ridley, IL N., on betel-chewing, VIII, 243n¹, 291
Right eye, throbbing of the, V, 200, 201ft; VIII, 173, 178n¹
Right hand for thieving, cutting off, VI, 19; towards them, walking round objects with the, **III**, 20n¹
Right-handed swastika, emblem of Ganesa and represents male principle among the Hindus, I, 192
Righteousness, formula; in praise of, **III**, 307; and Unrighteousness, bull and donkey symbols of, VI, 31, 32
Rights obtained after the *upanayana*, various, **VII**, 27
Rig-Veda, the, 1,56n, 103,191,198,199, 201, 204, 232; II, 34n¹, 57n¹, 86n¹, 88n¹, 231n¹, 232n, 240, 245-247, 250, 254, 255, 255n¹; **III**, 257; IV, 14, 95, 258, 262, 275; VI, 3n¹, 43n¹; times, meaning of the word *mayā dīn*, VI, 34
Rig-Veda Sanhita, Īsunahsepha hymns ' of the, IV, 64n¹
Rigvidhana, the, VI, 149n¹
Rikki-Tikki-Tavi, Kipling, **III**, 115n¹
Rime of Sir Topas, Chaucer, **III**, 82n2
Rindfleisch Festschrift, "Die Legende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthaft, II, 308n²

- Ring of Canace, the magic, IV, 145n¹; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n¹; II, 301; falls from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n³; given by Bhadra to Vidāshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling *ghī*, removing a hot, VIII, 196n; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; of Sulayman, mouth like the, I, 30n²
- Rings, of *kusa* grass, II, 176, 176n³; worn by wife of the water-spirit, number of, V, 122, 122N¹
- Rire, *Le*, H. Bergson, VII, 253n¹
- Rishabha, emperor of the Vidyādhara, VIII, 74, 75, 83, 124
- Rishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 70n²; IX, 86, 112
- Rishabhaka, emperor called, VIII, 85
- Rishis, seven holy sages, I, 67, 75n²; * II, 14n, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 84; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113
- Rishyamuṅga, the mountain of, VIII, 42, 43, 44
- Rising moon, simile of the, VI, 70
- Rising sun, the *benū* (phoenix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, 11, 75
- Risṭika or Rāṣṭikfi—i.e. Lāṭa, VI, 150??¹
- Rite of *angiya*, or "assumption of the bodice," I, 240; of feeding the spirit, I, 56n¹; of Arc-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, *upanayana*, the, VII, 26; of the Liknophoria, Orphic, I, 15n; of *missi*, or "blackening of the teeth," I, 240, 244; *nathni utarna*, or "taking off the nose-ring," I, 240; of *pancadivya*dhivaśa, or "choosing a king by divine will," VII, 218; of *sail*, the Brāhmanic, I, 54n²; of *sir dhankai* or "covering of the head," I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n², 69
- Rites to attain the rank of a Vidyādhara, II, 233, 234; connected with cross-roads, magical, III, 38; eight marriage, 1, 87; of Hindu marriage Rites—continued
- ceremonies, VII, 188, 188n¹; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 214; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 122, 123; in the *Māta Madhava*, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n¹; for obtaining a son, VI, 14; performing black magic, VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Sakta worshippers of Devī, Tantric, II, 198n¹, 199n; sword essential in magical, VI, 51, 51n¹; in Syria, phallic, I, 275; of *tawāifs*, I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118
- Rites of the Twice-Born, *The*, Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n¹; II, 54n¹, 83, 166, 242, 257n¹; III, 37, 38; IV, 259, 259n¹, 260; V, 145n¹; VI, 59; VII, 26, 28, 188n¹; VIII, 18, 277
- Ritual cow, II, 142, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystic number in Hindu, I, 242n³; nudity in magic, II, 117-120; III, 33, 33n¹; of *śraddha*, I, 56n¹; three fires of modern, III, 160n¹; used at an *asvamedha*, account of, IV, 14-16; of walking round an object (*pradakṣiṇā*), I, 191, 192
- Ritual and Belief, E. S. Hartland, I. dn., 1914, V, 177
- Ritual and Belief in Morocco, E. Westermarck, VIII, 100n
- Ritualliteratur, *Grundriss der Indo-Arischen Philol. u. Altertumskunde*, Hillebrandt, IV, 16
- "Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, *Ind. Ant.*, I, 154n¹
- Rituals connected with eating among savage races, VI, 133
- Rituparna, King, IV, 246-250, 277, 282, 284, 285, 286
- Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319
- Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99

- River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81n¹, 82n; -goddess, Tamasa, II, 189n¹; of the gods (i.e. the Ganges), II, 54, 54n²; the imaginary life in the, VII, 75, 76; related by Hiuen Tsiang, story about a great, VII, 237, 238
- River Ganges, I, 5n⁸, 18, 18N², 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 89M¹, 54, 55, 67n¹, 91, 92M², 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13M², 29M², 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n², 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88n³
- River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65
- River Taraigiri, the, VI, 94
- Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, 1, 120, 120M¹
- Rhambā the nymph, II, 34, 35
- Rhampsinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 255-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; mediaeval versions of the tale of, V, 259-266; modern versions of the tale of, V, 266-286; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adaption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254
- "Rhampsinitus, Note on the Story of," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n¹
- Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110n¹
- Rhodope, the Thracian sorceress, II, 6M²
- Riabinin, introduction to a Russian translation of the *Kalilah wa-Dimnah*, V, 235, 236, 238, 240
- Roads, cross-, III, 33, 37-38; meet, place where four, III, 33
- Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 138
- Roaming, vice of idle, I, 124M¹
- Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68
- "Robber Bridegroom, The," Grimm, *Marcheix*, III, 104n², 105n
- Robber who won over Yanm's secretary, the, VI, 92-95, 92n²
- Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216M²; fall upon Jñmūtavāhana, II, 141; "Hand of Glory" used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by demons, dead, II, 61, 61M¹
- Robin Hood of Indian fiction, Apahāravarman, the, VII, 201
- Robledo, Montejo y, on syphilis, II, 309
- Robot, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59
- Roc or *rukh*, I, 103, 104
- Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14M, 15M
- Rock as monkey's stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 103; -carvings of ancient India, types of female beauty in, I, 30n²
- Rod, magic, I, 25, 27, 28
- Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266M²
- Roger Bacon, attempt to invent automata, III, 56; invention of gunpowder by, III, 101M¹; works of, II, 99M
- Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24M
- Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186M¹; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179
- Rogues, the Brāhman, the goat and the, V, 104, 104M¹; triumph of the, II, 183
- Rohanta-Miga Jataka (No. 501), I, 227
- Rohilkhand, North Pāitcāla or, VI, 69n¹
- Rohini, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajapati, III, 156; VI, 119n¹; VII, 138
- Rohini tree, V, 28
- Rohita fish, jackal's longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 193n¹
- Rokh, a fabulous bird, I, 103-105

- Ῥωμαϊὴ ἱστοριογραφία**, Dionysios of Halikarnassos, VIII, 114n¹
- Roman castanets, VIII, 95n¹; *fas-cinum* (*guhya*, *phallus* or *linga*), I, 13n³; ladies accused of poisoning their husbands by witchcraft, VI, 24n
- Roman Empire, The Decline and Fall of the*, Gibbon, III, 329
- "Roman de Renard, Le," L. Foulet, *Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes*, III, 34n
- Romance of Betel-chewing, The (Appendix II), VIII, 237-319; of *Huon de Bourdeaux*, the, VI, 280, 280n³; of Maugis, the, IX, 47ra¹; of *Ogier le Danois*, the, VI, 280, 280n⁴; of Perceval, the, I, 165
- Romance of Artus de la Bretagne*, III, 82n²
- "Romance of Doolin of Mayence," Dunlop, *History of Fiction*, II, 127n²
- "Romance of Merlin," Dunlop, *History of Fiction*, II, 39n²
- Romances, signs of love in Greek, VII, 139w²; storms in Greek, VII, 147ft¹
- Romances and Drolls of the West of England*, It. Hunt, I, 191; IV, 93n²
- Romania*, Guillem de Cervera, II, 292, 292n²
- Romanic Review*, "Voces del cielo," Anibal, vol. xvi, IX, 141
- Romanorum, Gesta*. See under *Gesta Romanorum*
- Romans, phallic cake customs of the, I, 15n; use of poisons condemned by the, II, 277, 278
- Romans de Dolopathos*, Li, Herbert, V, 262, 263
- Romans des Sept Sages*, II. A. Keller, I, 171; III, 82n²; V, 79n³
- Romans de la Table Ronde*, Les, P. Paris, IX, 142
- Romantic Tales from the Pan jāb*, C. Swynnerton, VII, 261
- Romantic Tales from the Pan jāb with Indian Nights*, Entertainment, C. Swynnerton, V, 49n¹, 65
- Rome, *kohl* used in classical, I, 218
- Rome, Folk-Lore of*, M. II. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
- Romeo and Juliet*, Shakespeare, III, 112n¹
- Römische Mythologie*, L. Preller, III, 133n¹; IV, 65n; VIII, 69n¹, 156ft¹
- Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (i.e. grey hair), I, 121, 121n²
- Roots of the sandalwood-tree give the best oil, VII, 105
- Roots of the "Swan-Maiden" motif in Sanskrit literature, VIII, 234
- Rope used for introducing man into female apartments, V, 24; VI, 173
- Ropes, magical, I, 28
- Roprecht the Robber*, Robert Southey, VI, 136
- Rosaries, number of beads in Tibetan and Burmese, VI, 14n¹
- Rose, as chastity index, I, 185; -garland of chastity, I, 165; -apple (*Eugenia jambolana*), VI, 110n¹
- "Rose of Bakāwalī," Clouston, *A Group of Eastern Romances*, I, 43, 100i³
- "Rose of Bakawali, The," Shaykh 'Izzat Ullāh, VI, 60
- Rose-bush, maiden coming out of a, VI, 16n
- Rosenbl* [J. Hammer], VII, 203n⁹; VIII, 227i³
- Roses, *attar* of, used in *surma* and *kohl*, I, 212, 218
- "Rosmarinsträuchlein, Das," *Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, III, 48n¹; VI, 16n
- Rost, Dr Reinhold, I, 15n¹, 25, 60n¹, 169; VII, 164n², 165n³; VIII, 13n¹, 33n¹
- Rotation, symbol of cosmical, the *deisul*, I, 191
- "Rothe Hund, Der," *Märchen der Magyaren*, G. Gaal, V, 157n¹; VI, 26n³, 280
- "Rough Notes on the Snake Symbol in India," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Beng.*, II, 307, 307n¹
- Roumania. See Rumania
- Roundel, Anglo-Indian term for umbrella, II, 269, 269n⁴
- Route of Oriental stories to Scandinavia, VI, 292
- Routes of the "Swan-Maiden" motif, migration, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234

- Roux de Linçy, M. le, *The Heptameron*, VI, 53n¹ See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre
- Roxburghe Club. See Bibliography under Herrtage, S. J. H.
- Royal Asiatic Society, I, 40n, 172 ; III, 60, 77, 278 ; Forlong Fund, II, 97M, 256n⁴ ; Oriental Translation Fund, I, 40n ; V (17n¹), 39
- Royal Asiatic Society, Journal of the*. See under *Journal of the* . . .
- Royal birth, the signs of, VII, 18, 20 ; grant named Bahusuvārṇaka, I, 78 ; grant named Yajñasthala, III, 32 ; trees, the five, II, 118 ; umbrella held by prostitutes, I, 233
- Royalty, *chowrie* an emblem of, III, 84n¹ ; the five emblems of, V, 175, 176 ; VIII, 248n ; fortune of, III, 69 ; umbrella an emblem of, II, 263, 264 ; VII, 70
- "Royaume de Crivijaya, Le," J. Coedes, *Bull. de l'École Française d'Extrême Orient*, I, 155n¹
- Ruad (son of King Rigdonn), and the sirens, VI, 281
- Ruano, Dr, one of the two interlocutors in *Garcia da Orta*, VIII, 240, 241-244
- "* Rubbing Agni forth " (*i.e.* producing fire), II, 255n¹
- Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242 ; magic article, jinn summoned by, II, 58 n¹
- Rubies floating down-stream, III, 247n¹
- Ruby, one of the five jewels, VIII, 248w ; one of the five precious things, IX, 23n¹
- Ruchideva, warder named, VIII, 91
- Ruchiradeva, son of a king, V, 196-198, 204 ; the sister of, VIII, 90
- Ruddy sheldrake, the, *Tadoma Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, 71n³
- Rudra, the god (*i.e.* Siva), I, 198 ; IV, 18, 19, 19n² ; VII, 174 ; VIII, 145, 146, 155, 183 ; a merchant named, IV, 190
- Rudras, descendants of Rudra, VII, 180
- Rudra, E. Arbman, I, 206
- Rudrapāla, general of Ananta, IX, 87n¹
- Rudraprayāg, the Mandākinī and the Alaknanda join at, VII, 2n¹
- Rudrasarman, Brahman named, I, 184-186
- Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150
- Rudrāṭa, the poet, V, 216
- Rue as love index, plant of, I, 168
- Ruins at Karāli (or Karāri), I, 7n⁴ ; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39M¹
- Rukh or roc, fabulous bird, I, 103-105 ; II, 220n
- Rukmiṇī, wife of Kṛishṇa, VI, I ; VIII, 10, 46
- Rule a Wife and have a Wife*, John Fletcher, V, 13n¹
- Ruler of the Hydaṣpes (Jhelum), Porus, II, 283, 283n²
- Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265 ; for preserving health, II, 288 ; regarding lire and light in all pipts of the world, II, 168 ; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28
- Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117
- Ruvuinische Märcheix*, M. Kremnitz, VI, 292n¹
- Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187 ; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165 ; III, 136 ; VIII, 22, 23, 101
- Rumi (Syriac), II, 288
- Rumour, the false, VII, 14
- Rūpalatā, wife of Prithvīrūpa, IV, 130-135
- Rūpasena, son of Muktaśena, III, 274, 275
- ROpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187
- Rupasikha, daughter of Agnisikna, III, 223-235
- Rūpavattī, courtesan named, VI, 20 ; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66
- Rupee, 4096 cowries = one, IX, 17n²
- Rupees, value of a *crore* of, VI, 77n¹
- Rupinika, story of, I, 138-149, 231
- Rūpsen, king named, VI, 267, 268
- Ruru, a Dānava slain by Durgā, II, 228, 228n¹ ; VI, 198 ; VIII, 77, 77n³ ; the hermit, III, 26 ; story of, I, 188-189

Ruse to carry off Mrigankavati, I, 113-114 ; of Gomukha, III, 293-295
Russe épique, La, A. N. Rambaud, VII, 189n²
 Russell's viper, deaths from sting of, II, 311
 Russia, rites to produce rain in, II, 117
 Russian horse-sacrifices, IV, 14
Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n¹, 104, 108n¹, 129, 132, 136n²; II, 60n², 61ft¹, 71n¹, 98n¹, 122, 152n¹, 155n⁴, 190n¹, 202n¹, 223n¹; III, 4n¹, 30n¹, 82n¹, 187n¹, 204, 222n¹, 225n², 231n¹, 238, 253n¹, 268n¹; IV, 145n², 230n²; V, 82n², 166ft¹, 170n¹, 183n¹; VI, 15n³, 28n², 56ft¹, 72n¹, 73n^{2,3}, 136, 170n², 280; VIII, 56n¹, 57n², 227n⁵; IX, 37n¹
 Russians, *norka* fabulous bird of the, I, 104
 Rustam, son of Zak, connection between the *slmurgh* and, I, 103
 Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151
 a-class MSS. of the *Textus Simplicior*, V, 216, 217
Sabbarah, aloe plant, I, 81n
 Sabbath, Golem desecrates the, III, 59
Sabda-bhedl arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161
Sabhya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹
Saccanikira Jataka (No. 73), I, 101n¹; V, 157n¹
Sachchakiriya ("act of truth"), II, 31
 Sachl, wife of Indra, II, 45; III, 5, 88; VIII, 88, 149, 155, 162; IX, 2
 Sack of Mathurā by Ahmad Shah, by Aurangzeb, by Shāh Jahān, by Sikander Lodi, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231
 Sacks, gallants in, I, 42
 Sacred basil or Tulasi, II, 82; blue-stone image, the, I, 242; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14n; city of Hierapolis, the, I, 275; cow, the, II, 229, 229n¹; cow of the Hindus, II, 240-242; dragon of China, the, I, 104; fire (*fromam*), I, 260; fires, the five, III, 22, 22n¹, 160n¹; flowers, five, VIII, 248n; grove of Diana, the, I, 222; libation,

Sacred—continued

ordeal of, VIII, 195n³, 196n; to the moon-god, Harran the city, II, 194n; number, the (108), V, 284; VI, 14, 14n¹; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n¹; pilgrimage spot, Kailasa, I, 2, 2n²; *piped tree* (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; place of Kedarnath, the, VII, 2n¹; plants, windows covered with, II, 161, 166; post, walking round the, I, 242; ritual of walking round an object (*pradakshina*), I, 191; servants or *hierodouloi*, I, 269, 276; tank in Vesālī, I, 225, 226; thread, investiture with the, or *upanayana*, I, 55n¹; II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2ft², 7n³, 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276, 283; thread, note on the, VII, 26-28; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n¹; uses of sandalwood, VII, 106; woman Biblical (*kedeshah*), I, 271
 Sacred prostitution (Appendix IV), I, 231-280; in ancient India, I, 232, 233; in Arabia, I, 268; in Babylonia, I, 269-274; in Borneo, I, 279; in the Buddhist Age, I, 265; in Cambodia, IX, 144, 145; in Central India, I, 240-246; in the Christian era, I, 233-237; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; in Egypt, I, 276, 277; in Europe, I, 277; in Japan, I, 279; Mesopotamia the original home of, I, 269; in Northern Mexico, I, 279; in Peru, I, 279; in Southern India, I, 231, 232, 246; in Syria, Phoenicia and Canaan, I, 275-277; in Vedic times, I, 265; in West Africa, I, 277-279; in Western Asia, I, 268-277; theories on the custom of, I, 267, 268
Sacred Books of the East, I, 87, 191, 205; II, 245n¹, 267n¹, 275n¹; III, 307n⁴, 320; IV, 16; VII, 243n¹; VIII, 71n²
 " Sacred Fires, Establishment of the," *Agnyādhāna*, II, 256ft¹
Sacred 5 of China, The, W. E. Geil, VIII, 248n
Sacred and Historical Books of Ceylon, E. Upham, V, 73n¹

- Sacredness of the p&n garden, VIII, 271
- Sacrifice among the Śakta worshippers, human, II, 198n¹; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109n⁸; of the Brāhman boy, the self, VII, 95, 90; of chastity at Bybios, I, 275, 276; Daksha's, I, 4, 5; of the daughter of Adityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185n¹; horse- (*asvamedha*), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; of Jīmūtavāhana, the great, II, 158, 154; VII, 49, 49n¹, 50-63, 283-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64ft¹; marriage (*homa*), I, 245; of an old woman, III, 142n¹; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Vīravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Viravara, the, VI, 195, 197; to water-spirit, betel "chew" in, VIII, 291
- Sacrifice Saktideva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228
- "Sacrifice, Friendship and," or "Perfect Friends" *motif*, III, 28ft¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148
- "Sacrifice mentioned in the *Mahabharata*, The Serpent," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.* VII, 233n⁸
- "Sacrifice, The Place of" (Prayaga), II, 110n²; IV, 166n¹
- "Sacrifice, Self-," *motif*, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252
- Sacrificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, 1, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 123; thread, see Sacred thread
- Sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by, IX, 3, 3n¹; five great, VIII, 248n; human, I, 116, 119; II, 198n¹; III, 185n¹, 321; IV, 64, 64n¹; to serpents, III, 142n¹; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20n¹; to water-spirit, II, 72, 72n¹; VII, 240
- Sadāgḥiv Chhatre, translator of the *Vetalpanchavimsati* into Marathi, VI, 226
- Sad Dar, the, III, 307, 307n⁴
- Sadhusila Jataka (No. 200), VI, 262
- Sādhyas or Siddhas (independent superhumans), I, 204
- Saffron, turmeric as substitute for, I, 255n⁸; VIII, 18
- "Saga, Wilkina," the, *AUdeutsche u. Altmordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166n³, 173n¹, 181n¹
- Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117
- "Sagacity of Children" *motif*, 1, 186n¹; III, 119
- Sagnra, God of the Sea, VI, 3n¹
- Sagaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73
- Sagas from the Far East*, R. H. Busk, I, 25, 27, 39n², 162n¹; II, 5n¹, 52n¹²; III, 48n¹, 75, 142n¹, 182, 195n¹, 204, 218n¹; V, 63n¹, 77n¹, 153n¹, 157n¹; VI, 182n¹, 186n¹, 242, 248, 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n³
- Sage Jabāli, the, V, 39, 40; story of, V, 89, 40; named Akampuna, VIII, 83, 84, 85; named Idā, royal, VII, 46; named Kasyapa, VIII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Suddhakirti, VI, 28; Yajñi-*valkya*, the great, II, 241
- "Sage vom Giftmadchen, Die," W. Hertz, *Abhandlungen d. rayer. Akad. d. Wissen.*, II, 286, 286ft², 292, 292n¹, 296, 298, 300
- Sagen aus Bohmen*, Grohmann, I, 97n²; II, 13n⁴, 43n¹, 99n¹, 104n¹; III, 133n¹; IV, 245n¹; V, 114n¹; VI, 26n³, 36n¹; VII, 137n³
- Sagenbuch (or Geschichte) der Bayerischen Lande*, A. Schöppner, I, 77n¹, 129; II, 113n¹; III, 133n¹
- Sagen, Gebrudche u. Märchen aus Westfalen*, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77n¹; II, 132n¹, 152, 187n⁸, 227n¹; VI, 23n², 36n¹, 93n¹, 136, 149n¹; VII, 120n²; VIII, 56n², 69n¹
- Sagen der Grafschaft Mansfeld*, Grössler, I, 77n¹; II, 99n¹; III, 227n¹; IV, 245n¹
- Sagen, Märchen und Gebrauche aus Meklenburg*, K. Bartsch, I, 129; II, 98n⁴, 107n¹, 158n¹; III, 4n¹, 104n², 181n⁸, 138n¹, 150, 187n⁸, 281n¹; 272n¹; IV, 93n², 145n², 207n¹; V, 4n¹, 92n², 157n¹, 170n¹, 221ft¹; VI, 24, 149n¹; VIII, 56n²; IX, 45n¹

- [*Sagen, Marchen und Lieder der Herzogtumer Schleswig, Holstein u. Lauenburg*] K. Müllenhoff, Kiel, 1845, I, 132
- Sagen, Tierfabeln und Marchen, Volksdichtung aus Indonesian*, T. J. Bezemer, VIII, 231n⁸
- "Sagen vom Lebensbaum und Lebenswasser, Die," A. Wiinsche, *Ex Oriente Lux*, IX, 144
- Sages, holy, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203
- Sages and Jinās, longing to reverence the, I, 226
- Sahadeva, son of Pāṇḍu, II, 16
- Sahasikā, cook named, II, 112, 113
- Sahasrāṅka, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121; III, 66, 67
- Sahasra - Pāku - Taila, purification of the, I, 212
- Sahet-Mahet (Sravastī), III, 90n¹
- Sailapura, city called, I U, 267, 269-271
- Sailors carried off by great eagles called gryphons, I, 141rc²
- St Ambrose, hymn of, I, 77n1
- St Jean d'Angely, cake custom in, 1, 15n
- St Jerome, anecdote related by, V, 184n¹
- St Louis Medical Review*, "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, III, 315
- Saint Martin, Les Quatre Souhais de*, Prior, I, 27
- St Nicolaus, cake custom of, I, 14w
- St Thomas, depression on Adam's Peak claimed as the footprint of, II, 85w
- Saint, patron, of dancing-girls, I, 238, 240
- St Scaire said backwards, Mass of, VI, 150n
- Saintes, custom on Palm Sunday at, I, 14n
- Saintonge, phallic cakes made at, I, 14n, 15ra
- Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280
- Saints, biographers of Christian, III, 20n¹
- Saïoual* (parasol, Persian), II, 263
- Sais, capital of Amasis II, V, 251
- Saiva mendicants, ten classes of, II, 90n³; religion, III, 2n²; sect, **dancing-girls** of the, I, 244, 247
- Saiva Vellalas*, I, 263
- Saivite, dancing-girl, I, 264
- Saiwan* (umbrella, Persian), II, 263
- "Sakadvipa and Svetadvipa," W. E. Clark, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 154
- Sākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13
- Sakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 39n¹, 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57
- Sākha, son of Kāṭṭikeya, II, 102
- Sākhās (branches of the Vedas), I, 12n³
- Sakko, garden made by, I, 66n¹
- Sakra, king of the gods, VIII, 83n¹
- Sākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 198n¹, 199n
- Sakti*, boar wounded with a, II, 230n¹
- Saktideva, Brahman named, I, 108n¹; II, 174, 175, 188, 189, 191-195, 213, 217-222, 224-231, 236-238; V, 112n³
- Saktikumāṣa, king named, IX, 34
- Saktimatī, wife of Dvīpikarṇi, I, 67; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180
- Saktirakshita, king named, VI, 25, 27; VII, 164, 164n³, 165, 170, 182, 186, 190
- Saktis* ("energies") of Siva, the, VIII, 75n²
- Saktivega (Saktideva), a king of the Vidyadharas, II, 80n¹, 171, 238, 238n¹, 239
- Saktiṣaśas, Book X, I, 2; V, 1-195; IX, 108, 114
- Saktiṣaśas, daughter of King Sphaṭik-ayaśas, V, 27, 38, 67, 98, 119, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196; VIII, 90
- Sakuntalā, daughter of the hermit Kaṇva and Menakā, I, 88, 201; III, 25, 68, 98, 124, 130
- Sakuntala*, Kalidasa, II, 144n¹
- Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268
- Sala tree, I, 9; VII, 174
- Salamanders, worms called, IV, 24n⁴
- Salaries of dancing-girls, I, 249, 252, 253
- Salary of five hundred *dinārs*, daily, VI, 191, 192; of Viravara, IV, 174
- Sale of human flesh, II, 205; IX, 15, 16
- Salep* in betel-chewing, use of, VIII, 244,

- "Salisatores," in Egidio Forcellini's *Totius Latinitatis Lexicon*, V, 201n
- Salisbury service, the hymn used at the, I, 77n¹
- Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 315; dangerous to poisonous animals, human, II, 296; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258. 259, 260, 261, 262, 280
- Salivahana or Satavahana, King named, I, 60n¹
- Salmali* tree (silk-cotton tree), V, 73; VI, 40, 40n³, 47, 48, 49
- Sal-Me* (*naṭītu* or Babylonian inferior wives of the god), I, 270
- Salono or Rakstrabandhan feast, tying cords at the, VI, 59
- Salsette, customs connected with iron in, II, 167
- "Salsette, Folklore of," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vol. xxiii, V, 65
- Salt, story of the fool and the, V, 71-72
- Salutation after sneezing, III, 30, 31, 303-315
- Sāma* (conciliation or hymn), I, 64, 64n⁴, 65
- Sāmā*, courtesan of the King of Benares, VII, 220, 221
- Samādhisthala, Indra's temporary residence, VIII, 149, 150
- Sdman* (negotiation), one of the four *Upayas*, or means of success, I, 123, 123n²
- Samanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n¹
- Samarabhata, son of Ugrabhata, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161
- Samaradityasamkshepa*, I, 118N¹, 223
- Samaradrigaṇasūtradhara*, G a n a p a t i Sāstri's edition of the, IX, 149
- Sāmavati*, red cloak of Queen, I, 104
- Sāma Veda*, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57
- Sdmavidhdna Brahmana*, Burnell, I, 12n¹
- Samayamatrika*, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher*, 1903; trans. L. de Langle, *Le Briviaire de Ia Courtisane*, 1920), I, 236, 236n⁴, 286n⁵
- Sambandham*, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18
- Sambarasiddhi, bard named, IX, 39-41
- Sambhu—i.e. giva, I, 79, 79n²; III, 163, 163n³
- Sambhu Nāth, translator of the *Vetdla-pañchaviṃśati*, VI, 226
- Samlmla Jataka* (No. 519), III, 179
- Samhitas*, the, II, 240
- Sami* plants, II, 161
- Sami* tree (*Mimosa suma*), II, 247, 250, 255
- Sāmkhya and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46
- Samoa a Hundred Years Ago*, G. Turner, VIII, 282n⁵
- Samoans, admiration of the full breast by the, I, 30n²; sneezing customs among the, III, 314
- Samodivas*, Bulgarian nymphs, VIII, 218
- Sampati, the vulture son of Garuda, VIII, 44
- Samson and old age, King, I, 121n²
- Samudradatta and Damannaka, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9
- Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Samudraseria, merchant named, III, 46, 47
- Samudrasūtra, story of the merchant, IV, 191-193
- Samudrika*, the interpreting of bodily marks, II, 7n¹
- Samuel*, Book of, III, 277
- Samyataka, friend of Muktaṭhalaketu, VIII, 163, 170, 171, 172, 173, 181, 198, 200, 201, 202, 205
- Sānchi, umbrellas at, II, 266
- Sanct Brandon*, Carl Schroder, VII, 189n²
- Sanctity of iron among the Poms, belief in the, II, 168
- Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n⁴
- Sandabar*, the Hebrew *Sindibad Nama*, I, 170
- Sandal, *Sandalwood*, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105
- "Sandal," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107
- Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 285

Sandalwood, VI, 219 ; VII, 80, 30n², 48, 43n¹, 72, 99, 99n³, 216 ; VIII, 28 ; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101 n¹, 105, 143 ; IX, 39 ; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99n⁸, 105, 113 ; VIII, 116, 116n¹ ; drum, the, VII, 238 ; mark with (*Maka*), I, 69n³ ; note on, VII, 105-107 ; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5n², 6, 6n¹, 22, 168, 168n¹, 170, 171 ; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n², 69, 76 ; and water, uses of ground, VII, 105, 106

["Sandal-wood"], [Anonymous] *The Practical Magazine*, VII, 107

["Sandal-wood and its Commercial Importance"] B. Seemann, *The Intellectual Observer*, VII, 105, 106, 107

Sandbank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9

Sanders, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105

Sandhibheda Jdtaka (No. 349), V, 63n^x
Sandhyā, evening worship, I, 5 ; VII, 27

Sandhyāvāsa, village called, VIII, 55
Sāṇḍilya, a hermit, I, 95

Saṇḍivin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99

Sandle, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105

Sandrakottos (Chandragupta), I, 17n⁸

Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139n³

Sangala of Alexander (Sakala), IV, 2n²

Sangataka, a story-teller, I, 106, 120

Saṅgrāma, King, IX, 87

Saṅgrāmadatta, Brahman named, III, 213

Saṅgrāmasiṃha, governor over Pātāla, VIII, 185, 189

Sangster, William, patent on alpaca as umbrella covering, II, 271

Sahi, Hindu term for *bogam*, I, 244

Sanjivaka, a draught-bull named, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63

Sanjīa, wife of the sun, III, 257

Saṅkara, commentaries on the doctrine of *maya*, VI, 85

Saṅkara Svāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 13

Saṅkara-chāṭya, the Saiva reformer., VII, 2n¹

Sankaradatta, son of Agnidatta, II., 133

Ṣankara-dig-vijaya, the, VI, On¹

^sankarasvamin, chaplain named, II, 176, 178

Sankatā, a swan named, V, 55, 56, 170n¹

^sankha (conch-shell), used for keeping *anjaria*, I, 212

Sankhachūḍa, snake named, II, 152-154, 156 ; VII, 57-61, 63, 234

Sankhadatta, Brahman named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161

Sankhahrada, lake called, VIII, 7, 13, 14

Sankhapala, king of the Nagas, VII, 59 ; VIII, 7

Sankhapura, city called, VIII, 7

Sāṅkhyā and Yoga, Prajñāpti (fore-knowledge) founded on, II, 212n¹; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 34

Sankranti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19

Sāṅkṛtyānanī, a female ascetic named, I, 188

Sānsia caste of wandering criminals.. unfavourable omens among the, III, 86n¹

Sanskara (tendency produced by some past influence), I, 75n⁸

Sanskrit College MS. of the K.S.S., the, II, 50n⁴, 74n¹, 89n³, 97n², 100n², 187n¹, 185n², 197n³ ; V, 10n¹, 24n¹, 35n¹, 47n¹, 50n¹, 51n¹, 52n¹, 60n¹, 70n², 71n^{1,3}, 76n², 81n¹, 106n², 111n¹, 123n¹, 128n¹, 131n¹, 145n³, 148n¹, 180n¹, 191n¹ ; VI, 24n¹, 28n³, 31n³, 38n^{1,2}, 42n¹, 75n¹, 91n¹, 96n¹, 99n¹, 101n¹, 111n^{1,2}, 114n¹, 144n¹, 146n¹, 151n¹, 156n³, 160n³, 168n¹, 169n³, 181n¹, 188n³, 193n¹, 194n², 204n², 205n¹, 210n¹, 218n² ; VII, 21n^{1,2}, 22n¹, 28n¹, 31n^{1,3}, 36n¹, 41n¹, 45n¹, 49n¹, 50n¹, 52n⁸, 55n², 56n¹, 57n¹, 60n¹, 63n⁵, 66n^{2,3}, 67n¹, 68n¹, 75n¹, 83n¹, 90n¹, 91n¹, 94n², 99n^{2,5}, 104n¹, 108n², 110n^{1,2}, 111n¹, 118n², 120n¹, 122n^{2,4}, 123n², 125n², 127n¹, 128n¹, 134n¹, 185n⁸, 186n^V

Sanskrit College K.S.S.—continued

- 137n², 188n^{1,8}, 139n¹, 148n¹, 150n^{1,8},
153n², 154n⁸, 155n¹, 156¹, 160n²,
161n¹; VIII, 26M¹, 27n¹, 29??, 32n³,
33n¹, 35n¹, 36n¹, 38n¹, 40n¹, 41n¹,
45n¹, 60n², 67n¹, 71n¹, 72n¹, 75n¹,
79n¹, 81n^{1,2}, 88n², 89n¹, 91n¹, 97n¹,
101n¹, 111n², 112n³, 115n¹, 117n²,
118n², 127n³, 131n^{1,2}, 141n³, 147n²,
149n¹, 157n¹, 158n¹, 160n², 161n¹,
162n⁸, 165n¹, 167n¹, 171n², 174n²,
176n¹, 180n¹, 186n^{1,2}, 187n¹, 189n^{1,2},
190n², 194n¹, 195n², 205n², 207n^{1,2},
208n¹; IX, 4n¹, 7n¹, On¹, 19n¹, 20n³,
26n^{1,8}, 27n², 29n^{2,3}, 34n¹, 36n¹, 38n³,
39n^{2,3}, 41n¹, 42n¹, 54n¹, 55n¹, 57n¹,
58n¹, 61n¹, 75n², 76n², 83n¹
- Sanskrit grammar, date of, I, 17n³ ;
literature, roots of the " Swan-
Maiden " motif in, VIII, 234 ; litera-
ture, poison-damsel rare in, II, 281 ;
names for betel, VIII, 238 ; the
original language of the *Pāṇchatantra*,
V, 208 ; references to poison-
damsels, II, 281-286 ; versions
omitted from the *Panchatantra*
Table, modern translations of, V,
232n¹, 233n
- Sanskrit . . . Books in the . . .
British Museum, A Supplementary
Catalogue of, L. D. Barnett, VI, 6n¹
- Sanskrit Dictionary, Bohtlingk and
Roth, IV, 33n¹, 41n¹, 91n², 122n²,
168n¹
- Sanskrit Drama, *The*, A. B. Keith,
VII, 237n² ; VIII, 17n¹ ; IX, 160
- Sanskrit-Lesebuch, F. Liebig, IX, 155
- Sanskrit Literature, *A History of*, A. A.
Macdonell, II, 45n⁴, 242 ; VI, 227
- Sanskrit Literature of Nepal, R. L.
Mitra, I, 20n² ; III, 20n¹, 244n¹ ;
IV, 229n² ; V, 127n¹
- Sanskrit Texts, *Original*, J. Muir, I,
56n¹ ; VII, 72n², 174 ; VIII, 152n¹
- Santa Fe, smallpox spread by traders
from the Missouri to, II, 280
- Santai, or sandal, VII, 105
VII, 105
- Santalum album, sandalwood-tree, VII,
105, 107
- Santikara, son of Agnidatta, II, 133-
135, 165
- Santisoma, son of Pingalika, II, 135,
165 ; III, 137 ; VIII, 25, 87
- Sanuto Junior, *Muratori*, II, 268, 268n⁸
- Sap, blood turned into, I, 58
- Sapia, story of, Basile's *Pentamerone*,
IX, 78n
- Sapphire, one of the five jewels, VIII,
248n ; one of the five precious
things, IX, 23n¹
- Sard or saral (edifice or palace, Persian),
II, 162n
- Sara grass, I, 56n
- Sarabhanana, adventure of the witch,
IV, 82, 83
- Sarabhas, fabulous eight-legged
animals, III, 259, 259n¹ ; VII, 88,
88n¹
- * Sara - Kanda," *Ananda ramayana*,
III, 201
- Sārāṅghara, son of King Raja-
mahendri, II, 121, 122
- Sārāṅghara Charita, the, II, 121
- Sdrasas, large cranes, VIII, 24, 135,
135n
- Sarasvatī, goddess of eloquence and
learning, and wife of Brahma, I, 1n⁴,
18, 18n¹, 31, 31n³, 41, 47, 54, 71, 74,
137, 138, 243 ; V, 180 ; VI, 106 ;
VII, 27 ; VIII, 1, 29
- Sarasvati river, the supposed, IV, 166n¹
- Saravega, horse named, III, 230
- Sarawak : its *Inhabitants and Pro-*
ductions, II. Low, VIII, 298n¹
- Sarayu, the river, VII, 13n²
- Sardār Shāh Singh, voluntary burning
of the wife of, IV, 264
- Sardonix and cornu cerastic to prevent
introduction of poison, gates of, I,
110n¹
- Saree, coloured wrapper or petticoat,
I, 253 ; III, 326
- Sarendip, *The Travels and Adventures*
of Three Princes of, London, 1722,
VI, 287n². See further in the
Bibliography under Bolte, J., and
Fischer, H.
- Sa resi (risi) ("he who is head or
chief"), eunuch, Assyria, III, 319
- Sāri whose four corners have been
dipped in water used in the *śraddha*
ceremony (*pota sāri*), IV, 259
- Sarikā (Durgā), VI, 108, 109
- Sariprastara, gambler named, VI, 153
- Sarivadi used in making *anjana*, drugs
of, I, 212
- Sarmishta, III, 6

- Sarṅgadharma Paddhati*, the, VII, 202
 Sarpanit (Ishtar), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271
 Sarvadamana, emperor named, VIII, 124
Sarva-Dars'ana-Samgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n²
Sarva-gandha, scented drug, I, 212; II, 276
 Sarvasthānagavāta, Yaksha named, V, 182
 Sarvavarman, minister of Satavāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n¹ 76; IX, 97, 100
Sasa Jataka (No. 316), V, 101n²
 Sasankapura, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160
 Sasankavati, Book XII, I, 2; VI, 1-221; VII, 1-193; IX, 109, 115
 Sasankavati, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 132, 141, 163, 164; VII, 125n², 128, 130, 132, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194
Sasaaphitaka(m), "the hopping of a hare," nail-mark made on a woman's nipple, V, 194
 Sasikala, wife of Padmagarbha, VI, 115
 Sasikhanda, King of the Vidyadharas, II, 221
 Saśikhāṇḍapada, King of the Vidyādhara, II, 238
 Saśikkhā, wife of Vikramasipha, V, 15, 17
 Sasin, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n², 47, 222; IX, 77-79, 81
 Sasiprabha, daughter of Sasikhanda, II, 221, 237; daughter of Yaśaḥketu, VII, 40, 42, 44, 47; wife of Mahāsena, VII, 137, 140; wife of Vāmadatta, VI, 4
 Sasirekha, daughter of Sasikhanda, II, 221, 237
 Saśitejas, King of the Vidyādhara, V, 172
 Sāstraganja, a parrot that knows the four Vedas, V, 28
Nōstras, Dharma, the, VII, 250
Sastras, the, Hindu law-books, I, 259; V, 28, 36, 143n; VI, 183; VII, 66, 199; VIII, 134
 Sata, Yaksha named, I, 67, 68
Satadaya (an epithet denoting the price of a man's blood), II, 240
 Satakarni, king of the Andhra dynasty, IX, 98
 Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n¹
^satanika, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; II, 54; III, 66
Satapatha Brahmana, the, I, 191; II, 241, 245, 250, 254-256; III, 258, 320; IV, 14, 64n¹, 145n²; VIII, 216
Satapatha- Brahmana, J. Eggeling, *Sacred Books of the East*, IV, 16
Satapatta Jataka (No. 279), VII, 202
 Satasringa, Mount, VII, 202
 Satavahana, King, I, 60, 60n¹, 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94; IX, 87, 97-99
 "Satayus" ("a hundred years"), ejaculation after sneezing, III, 306
 Satellite of the Mexican sun-god, Nanahuatzin a, II, 309
Sati, widow-burning, IV, 96, 96n¹, 256; V, 19, 19n¹; VII, 216; antiquity of, IV, 258; in the *Atharva-Veda*, condemnation of, IV, 263; Brahmanic rite of, I, 54n², 256; in China, custom of, IV, 257; customary in Kshatriya families, IV, 258; early attempts to suppress, IV, 263; forbidden in Malabar, IV, 263; Greek theory to account for the custom of, IV, 262; in India, IV, 258-272; in Kashmir, a double, IV, 266, 267; modern African revival of, IV, 257; murders among the Sikhs in the Panjab, atrocious, IV, 264; not acknowledged in the *Sūtras* or alluded to in *Manu*, IV, 258; of Queen Surayavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266; rare in the Panjab, IV, 263; stones (*maha-safi-kal*), IV, 260, 261; IX, 154; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 263; at *Sūrat*, a, IV, 270
Sati: A Vindication of the Hindu Woman, A. K. Coomaraswamy (paper read before the Sociological Soc), Ldn., 1912, IV, 272
Satires, Horace, VIII, 99n²; Juvenal, I, 218; Moschus, VIII, 99n²

- Softs*, honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese, IV, 257 ; inducements offered to IV, 260 ; in more modern times, IV, 271, 272 ; in native states, recent, IV, 264 ; in Vijayanagar, IV, 267, 268 ; recent occurrences of, IV, 264
- Satni-Khamois cycle of stories, the, Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n², 129 ; III, 203, 268n¹ ; V, 252, 255
- Satrughna and his wicked wife, story of, III, 141
- Satrumjaya Mahatmyam*, the, VII, 214
- [" Satti Worship in Rajputana," P. W. Powlett] *North Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Sattvaslla, Rajput named, I, 108n¹ ; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216 ; and the two treasures, III, 157-158
- Sattvavara, son of Viṭavara, IV, 174, 177, 178, 180 ; VI, 191, 194, 195, 195n¹, 199
- Saturday Review*, *The*, May 1882, V, 184n¹ ; " Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen," Varnhagen, I, 40n
- Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n¹
- Satyabhāma, wife of Kṛishṇa, VIII, 46
- Satyadhara, son of Srutadhara, VI, 142, 143
- Satyavrata, Brāhman named, VI, 119 ; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
- Satyr named Chiappino (*Straparola*), I, 46n²
- Saubha, King, VII, 223n²
- Saudāminī, Yakshini named, VI, 114
- Saudāminī's story, VI, 102-104
- Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23n
- Saumyadarsana, wife of King Mahendra-ditya, IX, 2
- Saurāsthra conquered by King Vikramāditya, IX, 6
- Sauwastika, left-handed, represents female principle, I, 192
- Savage races, rituals connected with eating among, III, 133 ; tribes, Dasyus, Bhīllas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n¹, 136, 152n¹
- Sāvan or August, festival held in, VII, 146n²
- Savantvadi state, Sudra caste of the, 1, 245
- Savaras, wild mountain tribe, I, 100, 100n¹, 101, 102, 115, 116, 152n¹ ; II, 22n^{*}, 141-149 ; III, 67, 94, 95, 96 ; V, 29 ; VI, 36, 37, 57, 99, 100 ; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190 ; IX, 46, 48, 49 ; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
- Saved by shock, Vihiṭasena, II, 87, 37n¹
- Saving of the princess by Vidushaka, 11, 63
- Saviours, Jaina (Arhats), IV, 107 ; fivefold obeisance to the (*pañcana-maskṛti*), IV, 107
- Savitṛi, the father of Sitṛya, III, 15 ; offerings to, IV, 15
- Savitri, consort of Brahma, VII, 88 ; VIII, 23, 47 ; and Angiras, story of, VIII, 22-23
- Savitri und Nata*, Caland, IX, 155
- Sawāl, Jai Singh, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
- Saxo Grammaticus*, the Danish, VI, 135
- Saxo Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of*, O. Elton, VI, 288
- Saydhan* (umbrella, Persian), II, 268
- Sayce, Professor, on the tale of Rhampsinitus, V, 251, 255
- " Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, III, 268n¹
- Saying of Mohammed, I, 124n¹ ; of the Prophet about dreams, VIII, 100ft
- Scandal, the iniquity of, II, 185, 186
- Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
- Scandinavian Classics Series, VIII, 221n^{*} ; name for wishing-tree, *Yggdrasil*, I, 144n¹
- Scandinavian and North German Popular Tales . . .*, Yule *Tide Stories*, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n^a, 166 ; II, 76ft¹, 80n¹, 190n¹ ; III, 48n¹, 205, 225n², 226n², 286, 287 ; VI, 291n²
- Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255

Scarcity of lions in India, I, 67n^x; **VII**, 259

Scarlet fever, means of spreading, II, 280

Scatalogic Riles of all Nations, Bourke, II, 199n

"Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhampsinitus, V, 284

Scavengers, Mehtar caste of, I I, 82

Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284

Scent perfuming a whole forest, *Sitā's*, VIII, 44

Scheme (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129

Schimpf und Ernst, J. Bolte, edition of Pauli's, IX, 148

"Schneeweiss - Feuerroth," Kaden, *Unter den Olivenbaumen*, **III**, 238

Schneidewin's translation of Solon, V, 130n¹

Sehoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n²

Scholiast an Lycophron, John Tzetzes, **VII**, 227n²

"Schöne Fiorita, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, **III**, 238

School of Manners (The Dabistan), trans. D. Shea and A. Troyer, *Oriental Trans. Fund*, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169

Schoole of Abuse, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n³, 133n

[*Schöpfung und Siindenfall des ersten Menschenpaares*] A. YVünsche, vol. ii of *Ex Oriente Lux*, VIII, **117n**²

Scetovaben, Aus, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n¹; IV, 93n², 145n², 227n¹; V I, 10n⁴, 24n; V II, 21n³

Schwaben, Deutsche Volksmdrchen aus, E. Meier, V, 157n¹

Schiller, *fahrende*, putting out his tongue, the, V I, 10n⁴

Science bestowed on Naraṇahanadatta, **III**, 261, 262; the bewildering, IV, 56; called *Pīṣaḥa-veda* or *Pīṣācha-vidya*, I, 205; the cream of political, **III**, 142-144; of dividing oneself into many forms, VIII, 92; of erotics, I, 234, 234n¹; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59; of love (*kamasastrartha*), **IV**,

Science—continued

106; named Prajnapti, **III**, 64, 64n¹; VIII, 100, 100n¹, 102, **103**; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75; of thieving, I I, 183n¹, 184n; in visible shape, VIII, 50, 52, 53

Science of Fairy Tales, The, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n¹; VI, 185; VIII, 107n, 283n², 233n⁸

Sciences bestowed on two young Brāhmins, knowledge of the, V, 125, 126; bestowed on Rajatadāmshtṛa, knowledge of the, V, 160; enter into Naraṇahanadatta, **III**, 139; given to Varsha, knowledge of, 1, 15; obtained by Saktiyaśas, V, 27; princess possessing knowledge of all the, VI, 73; revealed to Devadatta, I, 79; revealed to Satavāhana, I, 72; the six supplementary, I, 17; study of the, V II, 72, 76; Vararuchi attains perfection in, I, 9, 30; of the Vidyādhara, I I, 210-212, 212n¹; VIII, 131; and virtue, Kasmira the home of, V, 171

Scientific inventor Archytas, **III**, 56

Scientific American ["The True Sandalwood of India"], [Anonymous] vol. cviii, New York, June 1913, VII, 107

Scissors used in betel-chewing, VIII, 252, 253

Scorned love of women, I I, 120-124; **III**, 109, 110; IV, 91, 104-107

Scotch wedding or *gndndharva* marriage, I, 87

Scotland, fear of the night-hag in, **III**, 131n⁸

Scottish analogue of food-taboo story, VI, 135

Scratches and bites, marks of love, I I, 49n³; V, 181, 18n¹, 193

"Scratching with the finger-nails," *nakhavilekhana(m)*, V, **193**

Screams of witches, I I, 60

Scribe Atef on a *kohl*-holder, inscription about, I, 216

Scriptores Erotici, **IV**, 128n¹

Scriptores rerum Austriacarum veteres ac genuini, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 310n¹

Scriptorum Arabum de Rebus Indicia loci, J. Gildemeister, I I, 312n²

- Sculptures at Amarāvati, I, 125n¹ ; at Barhut (Bharhut), I, 42 ; VIII, 129n¹ ; from Calah, II, 263 ; of bird-maidens in Boro-Budur in Java, VI, 288**
- Scythian king, concubine strangled on the pyre of, IV, 256
- Sea of Coptos, " External Soul " in the, I, 129 ; in a dream, Mṛigankadatta drinking up the, VI, 11 ; is dried up by Vīshṇu, V, 57 ; encounters with enormous birds at, I, 104 ; girl like a wave of the, VIII, 13 ; of Lār, the, VI, 150n¹ ; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199 ; of Milk, the, IX, 6 ; of Milk, nectar in the, II, 151 ; moon's digit springs from the, I, 5 ; offerings to the, II, 72, 72n¹ ; VII, 146, 146n¹ ; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84n¹ ; Sattvasila's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213 ; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214 ; soul buried in the, I, 129, 131, 132 ; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43n¹, 44n¹ ; VII, 166, 166n² ; VIII, 164, 164n¹ ; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9 ; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7n²
- Sea Gypsies of Malaya, The*, W. G. White, VIII, 287n¹
- Seal, transformation through a magic, VII, 222
- Seal Cylinders of Western Asia, The*, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272n³
- Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282 ; the classical nereid a, VIII, 218
- Search for Madanamanchukā, the, VIII, 24 ; of Saktideva for the Golden City, II, 188-195 ; for Tammuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274 ; of Vidīshaka for Bhadrā, II, 69, 71 ; of Vyāḍi and Indradatta for Brāhman with wonderful memory, 1, 16
- Seasonal deities, the three R̥ibhus, VIII, 19
- Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215n¹
- Secaire said backwards, Mass of St, VI, 150n
- Seclusion of women, sign - language partly a result of the, I, 80n¹
- Second anklet given to Asokadatta, II, 206 ; golden lotus desired by the king, II, 208 ; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n ; rejection of Kālarātri by Sundaraka, II, 109 ; voyage of Sindbad, the, I, 103 ; wound demanded by Piśācha, III, 33
- " Second Kalendar's Tale," Burton, *Nights*, III, 203, 204
- Secret, courtesan revealing, V, 88 ; entrance to treasure-chamber, V, 240 ; of the forbidden terrace, II, 222, 223 : let out when drunk, V, I, 2, 3n¹ ; service agents, prostitutes as, I, 233 ; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83
- " Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, *Journ. Bihar and Orissa Research Soc.*, I, 82n
- Secrtaire Tare, contenant l'Art d'exprimer ses pense'es sans se voir, sans se parler & sans s'ecrire*, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81n
- Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92n²
- Secrets of Brahmadatta learnt by spy, II, 91 ; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111
- Secretum Secretorum*, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286-291 ; V, 208
- Secretum Secretorum attribulo ad Aristotelc*, II, Ceeioni, II, 289n²
- Sect of ascetics, the Aghori, II, 90n⁸ ; of weavers, Katutias, I, 257, 258
- Sects, the Vaishṇava or Saiva, I, 244
- Secular prostitution in India, I, 232, 239, 255, 206 ; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250 ; ritual of walking round an object, *pradakṣiṇa*, I, 191, 192
- Security, the six means of (*gunqs*), III, 143, 143n³
- Seduce Sunda and Upasunda, Tilotamā sent to, II, 14, 14n
- Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103 ; the magic, VI, 62-66 ; (nut) of the *Areca catechu*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 288

- Seed - purifying (*Zermashitu*, Babylonian consecrated women), I, 270, 271
- Seeds sown along the path, mustard, III, 98; three black cumin-, message conveyed by, I, 8In; transformation through eating magic, VI, 56, 56n¹, 62, 63
- Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211
- [" Seele des Riesen, Die "] R. Köhler, *Orient u. Occident*, I, 129
- Seelenvogel in der alien Literatur und Kunst*, Der, G. Weicker, VI, 283n²
- " Seirenen, Die," G. Weicker, Roscher's *Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie*, VI, 282n⁶
- ^ the, in Greek mythology, VI, 282, 285
- Seizure of property, vice of, I, 124n¹
- Sekharajyati, king named, VI, 88
- Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, II. H. Wilson, I, 57n⁸, 118n²; II, 189n¹, 192n¹. 214, 258, 259, 283n³; III, 84n¹. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works by the Late* . . .
- Selected Papers of Sir Richard F. Burton*, N. M. Penzer, Ldn., 1928, I, 109n¹, 217
- Selecting a king by animal divination, IV, 104
- Selection of a king by divine will, V, 175-177
- Self-control at sight of beauty, Brāhman losing, VII, 241, 242
- Self-mortification of Naraṇahanadatta, the, VIII, 48
- Self-mutilation, IX, 148; of Attis, III, 328; in religion, III, 21n
- Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242
- Self-sacrifices, II, 153, 154; VI, 195, 197, 206, 207; VII, 95, 96, 251, 252; IX, 163
- Seller of flesh, Dharmavyāḍha, a, IV, 232, 233
- Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282
- Sema Nagas*, *The*, J. H. Hutton, VIII, 284n¹
- Semi - divine authors (Gurāḍhya, Valmiki, and Vyasa), IX, 97
- Semi-nudity as mark of respect, II, 119
- Semi-sacredness of areca-palms, VIII, 270
- Semites, Religion of the*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 138; VII, 231n⁵
- Semitic divinity, Ishtar a, I, 271; mother-goddess in N. Africa, I, 276; mother-goddess, Ishtar the, I, 271; *opos* or *opion* (opium), II, 304
- Semitic Magic*, R. Campbell Thompson, II, 99n, 193n¹, 295; III, 38
- Semtēt*, or act of applying *kohl* to the eyes (ancient Egypt), I, 215
- Semtī*, the part of the eye painted with *kohl* (ancient Egypt), I, 215
- Senaikkudaiyān, caste of betel-vine cultivators, VIII, 282
- Scncis of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, 11, 81
- Sendcbar, Hebrew form of Sindibād, V, 259
- Seneca's *Apocolocyntosis*, Weinreich, IX, 155
- Scngterklas (Lower German cake festival), I, 14n
- Senjero, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177
- Sennacherib, *kohl* paid as tribute by Hezckiah to, I, 215
- Sense of humour, the Eastern, I, 29
- Senses of appreciation affected by the use of hashīsh, VII, 248, 249
- Sensitive wives, King Dharmadhvaḡa and his three very, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211
- Sentinels intoxicated through thief s trick, V, 247
- Separable soul, the, I, 38n
- Separation, death caused by, VIII, 98, 116; Makarandikā afflicted with the sorrow of, V, 86; of Kāna from Sītā, II, 9; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; of Urvāṣi and Purūravas, II, 35, 36, 245-259
- Separation of Friends, The*, one of the five books of the *Panchatantra*, V, 222
- Sept Femmes de Barbe Bleu, Les*, A. France, II, 224n
- Sept Sages, Romans des*, H. A. Keller, V, 79n³
- Sepulchre, circumambulating the Holy I, 192

- Sequin, dust of Venetian, used in *kohl*, I, 217
- Sequins obtained by swallowing bird's heart, box full of, I, 20n
- Seraglia, harem, I, 23, 36ft¹, 83; II, 162n
- Serbia, rites to produce rain in, II, 117
- Serbian origin, the word *vampire* of, VI, 138
- Serendip, *The Three Princes of*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Series of tales under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," VI, 259, 259n¹, 260, 260n¹
- Sermons of Saadi, I, 192
- Sermones discipuli de tempore oVsdctis unacu ~ promptuario exemplar, Johannes Herolt, I, 169
- Serpent Ananta, the, I, 109, 109n²; VII, 129n³; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47n⁸, 226-227; -creeper or Nāgbel, the betel-vine, VIII, 274; -gods—i.e. Nagas, III, 142n¹; gold-producing, I, 20n; -killer, mongoose famous as a, III, 115n¹; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Sessa, the thousand-headed, I, 109, 109n²; II, 90, 90n²; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70n²
- Serpent-worship, III, 142n¹
- Serpents, Vāsaki, the king of the, VIII, 274n¹
- "Serpent, The Eight-forked," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n², 239
- "Serpent-gods were propitiated, How the," *Sagas from the Far East* [R. II. Busk], VII, 235n²
- "Serpent Sacrifice mentioned in the Mahabharata, The," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 238n²
- "Serpent-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 203
- "Serpent Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 307n²
- "Serpent-Worship," Macculloch, Crooke and Welsford, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 203, 204
- "Serpent Worship (Primitive and Introductory)," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 307n²
- Serpent-Worship and other Essays, C. Staniland Wake, III, 142n¹
- "Serpent Worship, The Nagas; a Contribution to the History of," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 236n¹
- "Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On," Sir Joseph Fayrer, II, 311n¹
- Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 307; and dragons most usual guardians of treasure, III, 133n¹; valley guarded by deadly, II, 299
- "Serpents, The Queen of the," Burton, *Nights*, II, 153n
- Serraglio (enclosure, Italian), II, 162n
- Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117n; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94n²; of the temple—*Gurav* or *Raul*, I, 245, 246; Viravara, the faithful, III, 28n¹
- "Servant, Faithful," *motif*. IV, 177, 178; VI, 272, 273
- Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69n², 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-203, 244; of the idol at Badarinātha, IV, 160n; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116n¹; sacred, or *hierodouloi*, I, 269, 276
- Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
- Servius Tullius, the birth of, VIII, 114n¹
- Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15n
- Sesame - seeds, the Brahman's wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67

- Sesamum and sugar offered to Gaṇeśa, 1,240
- Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56n¹
- Sesha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n²; II, 90, 90n²; IV, 186; VI, 71, 71n¹; VII, 137
- Sesha form of marriage, I, 245
- Sesha, the serpent of Vishnu, VIII, 151
- Sesquisulphuret of antimony an ingredient of *kohl*, I, 215
- Sestos, Venus at, VI, 204n³
- Seth, Symeon, Greek version of *Kalilah and Dirnah*, V, 58n¹, 219, 238, 239
- Setting fire to a palace, I, 113, 114
- Setting sun called a "sleepy lamp," VI, 147n¹
- Setting of the sun, the west the cause of the, II, 53
- Sesui Seages, The, Translatit* . . . , John Roland in Dalkeith, 1578, V, 266n³
- Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of *dēva-ddāsīs*, I, 234M¹; great tales, the, I, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 132; -headed Nāga, the, II, 266; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 51n¹; VII, 246; VIII, 162, 162w¹; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71 n⁹; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; mattresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89r³; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 237¹; princesses, story of the, III, 19, 23; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādhara, wonderful adventures of the, I, 6
- "Seven Spirits," the Assyrian, VI, 138, 139
- Seven Sages of Rome*, the, V, 260, 263, 266, 286; VI, 272, 294
- Seven Sages of Rome, The*, Killis Campbell, V, 128n, 138n¹, 260n¹, 263, 264, 266n¹, 267; VI, 272n⁴, 294n²
- Seven Vazirs*, the Arabic version of the *Book of Sindibad*, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214
- Seven Vazirs, The Book of Sindibad; or, The Story of the King, His Son, the Damsel, and the*, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127N¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n², 214n³, 224, 224n²
- Seven Wise Masters*, the, II, 124; V, 127n¹, 138n¹, 260, 266; the Copland Edition of, V, 266
- Seven Years' Travel in Central America*, J. Fröbel, II, 280n⁷
- Seventeen Years among the Sea Dyaks of Borneo*, E. H. Gomes, VIII, 231n⁹
- Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n²
- Severe asceticism, child practising, VIII, 145
- Sewed skins, men hidden in jars of, I, 1337¹
- Sewell, R., on the name Kedah, 1,155n¹
- "Sex, Change of," *motif*, the, VII, 223-233; IX, 162-163
- Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl's dislike for the male, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n¹, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 230; modern research on changes of, VII, 233, 233n¹; with a Yaksha, Sikhandin's exchange of, VII, 223; -changing water, VII, 224-226
- Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, I, 255
- Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
- "Seyf ul Mulk," *Persian Tales*, IV, 132n¹
- Sganarelle, the hero of Molière's *Le Mariage Forcé*, V, 89n¹
- Sha'aban (eighth month of Muslim year), I, 30n²
- "Shabrang, Prince and Thief," *Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, V, 281
- Shabti* or *Ushabtiu* figures buried with Egyptian kings, IV, 257

- Shadow of a widow, contaminating, IV, 259
- Shadows of the gods personating Nala, IV, 289
- Shaft hits 500 men at once, I, 226
- Shafts of Kāma, the five, VIII, 3
- "Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King," cycle of stories called, VI, 260
- Shāh Jahān, the Emperor, I, 231, 238
- Shāh, Muḥammed, reign of, VI, 226
- Shāhābād corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3M¹
- Shah-deri, ancient city near, III, 90n¹ [*Shah Nameh*] Firdaus I, I, 182M¹
- Shaiṭānpūrah or Devilsville, quarter of the town assigned to prostitutes, I, 237
- Shakespeare Dictionary*, Schmidt, III, 112M¹
- [*Shakespeare, Illustrations of . . .*] Francis Douce, V, 87n¹
- Shakti and Shdkta.* Arthur Avalon, VI, 52n
- Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at Larsa or Sippar, I, 270
- Shamkdti* (joy-maiden), I, 272, 273
- Shans of Upper Burma, gambling among the, II, 232M
- Shans at Home*, L. Mills, VIII, 286n⁴
- Shape of bees assumed by Guha-chandra and the Brāhman, II, 42; charm to alter, I, 136, 137, 187M¹, 138; and power, Vetāla giving away his, IX, 16; llākshasa looking like hell in human, VII, 21; science in visible, VIII, 50, 52, 53; in sleep, divine beings assume their own, III, 92, 92M²; VIII, 25, 25M²
- Shapes of arecanut cutters, various, VIII, 250, 251; assuming animal, VIII, 79, 80, 80n¹; of the breach in thieving, names for the different, V, 142M²; by magic power, change of, VIII, 37, 89
- Shapur I, King of Persia, VI, 293
- Shardana*, or caste marks made of sandalwood paste, VII, 105
- Shave the head, duties of women who refuse to, I, 275, 276
- "Shavelings, Hammer of," conquering the, VI, 76, 76n¹
- Shaving the hair except seven locks, VII, 205; of sentinel's cheeks when drunk by way of insult, V, 247
- Sheba, riddles of the Queen of, VI, 74n
- She-crow longs for Brāhman's eyes, I, 223
- Sheep muzzled owing to poison of aconite, II, 279
- Shegāpuram, the city of, VII, 257
- Sheldrake, the ruddy, *Tadorna Casarca* {*Casarca*} *rutila*, VI, 71M⁸
- Shell, emblem of Vishṇu, I, 144
- Shell-money, use of, IX, 17n²
- Shells, lime for betel-chewing made from, VIII, 238, 242, 258, 261, 269, 284, 285, 311, 313
- Shenk or chank*, emblem of Vishṇu, I, 256, 258
- Shenkottah, *dasis* of, I, 261
- Sheol (Aralu or Hades), II, 61n¹, 194N; descent of Ishtar to, I, 273, 274
- Shepherd stealing the kerchief of a nereid, VIII, 218, 219
- "Shepherdess and her Lovers, The," V, 209
- Sherif, description of betel-chewing, VIII, 255-256
- Shertallay, *dasis* of, I, 261
- Sheykh-zida, Turkish translation of the *Forty Vezirs*, II, 123
- "Shighni (Ghalchah) Dialect, On the," R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, III, 209n
- Shina variant of the Rhampsinitus story, IX, 158, 159
- Shining properties of Balder, VI, 1n¹
- Ship forced on to a banner in the sea, VI, 211, 214; stopped in the sea by the leg of a giant, II, 72; swallowed by a monstrous fish, a whole, IX, 51, 51M¹; swept into a whirlpool, II, 218
- Ship "Tyre;" The*, W. H. Schoff, VII, 106
- Shipwreck of Mandāravatl, the, VII, 144
- "Shipwrecked Sailor, The," *Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, VII, 92n¹
- Shirt of chastity, I, 44, 165
- Shivaji, Afzal Khan's murderer, VII, 216n²
- Shock saves Vihitasena, II, 37, 37n¹
- Shoes allowed after the *upanayana*, wearing, VII, 27; playing the feet to make magic, I, 27; magic, I, 22-24, 26, 27; one of the five emblems of royalty, V, 175; of

Shoes—continued

swiftness worn by Loki on escaping from hell, I, 27; worn by *kasbi* women, I, 243

Shoot from the wishing-tree of love, ear-ornament made of a, VI, 70

Shortage of women a cause of polyandry, II, 18

Shrāwan (month of fasting), II, 164n⁴

Shrewish wife, the, II, 159, 160

Shrībān (Siva), VII, 216

Shrine of the goddess Durgā, I, 9, 9n¹, 58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the lord Kārttikeya, I, 18, 72; of Mahākāṭa, the, VIII, 120, 121; of Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180; of a Yaksha named Maṇibhadra, I, 162

Shrines of special sanctity, number of, I, 242n³

"Shroud, The," Ralston, *Russian Folk-tales*, II, 60n²

Shwē Dagōn pagoda at Rangoon, II, 265

Siam, betel-chewing in, VIII, 287, 288, 289

Siam, W. A. Graham, VIII, 289n²

Siam, a Handbook, A. W. Graham, VIII, 288n¹

Siam in the Twentieth Century, J. G. D. Campbell, VIII, 289n²

Siamese sneezing superstition, III, 308; story, suffering through seeing things happen in, VII, 208, 209

Siberia, bones of pachyderms found in Northern, I, 105; polyandry in, II, 18

Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n², 270, 273n², 280; VII, 204, 235n²; VIII, 59n², 227n⁵, 228n^{6,7}; IX, 75n¹, 142, 146-149, 151, 153, 156, 161

Sibyl, story of the, I, 91n¹

Sicilianische Märchen, L. Gonzenbach, I, 20n, 25, 44, 66n¹, 97n², 129, 141n², 165, 169; II, 6n², 80n¹, 113n¹, 135n², 155n⁴, 190n¹, 196n¹, 202n¹, 209n¹; III, 76, 104n², 124n¹, 187n⁸, 211n¹, 218n¹, 222n¹, 225n², 226n⁸, 230n², 236, 259n⁸, 272n¹; IV, 248n¹; V, 3n¹, 11n¹, 117n¹, 164n¹, 171n²; VI, 47n¹; VII, 81n¹, 126n²; VIII, 59n⁸; IX, 78n

Sicily, temple of Ashtart at Eryx in, 1, 276

Sick lion, the jackal and the ass, the, V, 130-132, 130n¹

Sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, II, 166

Sickness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294

Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179

Siddhaka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276

Siddhasena Divākara, Vikrama converted to Jainism by, VI, 228

Siddhas, independent superhumans, I, 3, 89, 197, 204; II, 14n, 67, 67n⁸, 75, 75n³, 111, 140, 149, 150; III, 36, 92, 177, 178; IV, 118; VI, 28, 82, 89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII, 43, 48, 52, 67, 85n², 161, 176, 204, 207, 208; IX, 10

Siddhikarī, the cunning witch, I, 157, 158, 174-176; III, 211ft¹; VII, 263

Siddhi-Kurī, the Kalmuck, VI, 242, 244, 245, 246, 269

Siddhi-Kurī, *Kalmukische Märchen, Die Märchen des*, B. Julg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n², 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n³

Siddhi-Kurī. See also under *Mongolische Märchen*

Siddhīvara, a sacred place of Siva, VIII, 138n¹, 143, 143n¹, 152, 177, 199, 202, 203, 209

Siddhodaka, holy water called, VIII, 199, 207

Siddhreh, minister of Kāmsundar, II, 286

Side of the die marked with one point (*Kali*), IV, 240n¹; of the die marked with two points (*Dvāpara*), IV, 240n¹

"Sidi Nu'uman, History of," Burton, *Nights*, II, 202n¹

* Sieben Wei sen Meister, Die," Simrock, *Deutsche Volksbücher*, III, 287n¹

Sigala Jataka (No. 142), VIII, 112n⁴

Sigfrid overhears birds talking, I, 48n²

Sigfrid, F. Panzer, VIII, 107n

Sign of the cross as poison detector, I, 110n¹; of the god Rama, a (*Iraṇan*), I, 268; of mourning for absent husband, VIII, 34, 36, 86w²

- Sign Language, Introduction to the Study of*, G. Mallery, IX, 143
- Signet-ring of Ratohasa or Mudr-Rakshasa*, Visakhadatta, II, 160n¹, 281, 283-284
- Significance of cross-roads, III, 37-38 ; of exchanging betel, VIII, 283; of the number five, I, 255, 255n³; of turmeric, erotic, I, 255n³; of the umbrella, II, 263-266; of white umbrellas, VIII, 191n²
- Signs of ear-throbbing in Norway, V, 201n¹; language of, I, 46, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; VI, 109, 170; IX, 143; of love in Greek romances, VII, 139n²; of royal birth, the, VII, 18, 20
- " Signs, Language of," *motif*, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143
- Sihacamma Jataka* (No. 189), V, 99n³
- Sikander Lodi, sack of Mathurā by, I, 231
- Sikh Guru Amar Dās, condemnation of *sati* by the, IV, 263
- Sikhandin, the girl who changed her sex, VII, 223, 223n²
- Sikhara, a merchant named, V, 199, 201
- Sikhs in the Panjab, atrocious *sati* murders among the, IV, 264
- Sikkim-Bengal frontier, polyandry on the, II, 18
- Sikkim Terai, aconite in the, II, 279
- Siladhara, son of Srutadhara, VI, 142, 143
- Siladitya Harshavardhana (Harsha), VII, 237
- Silahara, the son of a merchant, V, 19
- Silavati, servant called, III, 172, 173, 176, 178
- Silence broken by ascetic, vow of, II, 4; a vow of, I, 66, 72, 74
- " Silent Couple, Story of the," II, 212n
- Silimurkha, king of the hares, V, 101-102
- Silk thread, betel " chew " tied with a, VIII, 266, 270
- Silver age of the classics, Tretā the Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; bangle worn by dancing-girl, I, 255; coins produced by a horse, VIII, 59n³; dogs of gold and, IX, 9n¹; and gems, dog that swallows, V, 11n¹; statue, the laughing, VII, 210, 211; toe-rings worn by dancing-girl, I, 255
- Simha, chief of the Vidyadharas, VIII, 30
- Simhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
- Siṃhāksha, king named, V, 180-182, 183; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
- Simhala (*Le*, Ceylon), the island of, IV, 224; IX, 7, 7n³, 8, 10, 28, 30-32, 34
- Simhaladvipa, place called, VI, 92
- Simhavarman, prince named, V, 98; IX, 34
- Simhavikrama, a king of the Vidyadharas, V, 34, 36; robber named, VI, 92, 93, 94, 95
- Simichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
- Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires, VI, 137; between Hindu Rakshasis and Greek sirens, VI, 282; between a Rakshasa and an Arabian *jinn*, VI, 139; between Somadeva's Ghata and Karpapa and Herodotus' Rhampsinitus, V, 249; in names of Books I and II of the K.S.S., IX, 101; of nature myths among many peoples, II, 252
- Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n¹; of an *asoka* tree, VIII, 7n⁴; of a dancing princess, VI, 41; of the Durgā, temple, VII, 155; of flowers, VI, 9, 9n¹; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n¹; of the moon, VII, 102; of the rising moon, VI, 70; of waves, VIII, 7; of the world, V, 180
- Similes of Hindu beauty, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65; VIII, 13; of moles in Eastern fiction, I, 49n¹; of Siva, VIII, 42
- Similitudes*, Hermas [Shepherd of], I, 144n¹
- Simla Village Tales*, Dracott, IX, 163.
- Stmourg* or *slmurgh*, Persian Garuda bird, I, 103, 105
- Simples and Drugs of India*, Garcia da Orta, II, 302n¹; VIII, 240, 240n¹ 245. See further in the Bibliography under Orta, Garcia da
- Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118

- "Simplicior," Jain version of the *Panchatantra*, V, 52n², 210, 217
- Simplicium medicamentorum facultatibus*, *De*, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
- Simsapa* tree, VI, 28n¹, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 85, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116
- "Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, *Folk-Lore*, IX, 163
- Sinai, legend of Moses on, I, 217
- Sīnamrū*, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
- Sinbyushin, king named, II, 265
- Sindbad and the enormous birds, II, 220n; the second voyage of, I, 103
- "Sindbad the Sailor," II, 299
- "Sindbad the Sailor," Burton, *Nights*, I, 103
- Sindh, the King of, II, 93; IX, 34
- Sindibād, Indian philosopher, V, 127n¹, 259, 260; variation of the name of, V, 259
- Sindban*, the Syriac *Sindibād Nāma*, I, 170, 186n¹; V, 259
- Sindibād*, *The Book of*, V, 259, 260, 263; VI, 255, 259; VII, 214, 224
- Sindibad*, *The Book of*, W. A. (Houston), I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114M, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n^{2,3}, 224, 224n²
- Sindibād Nāma* cycle of tales, I, 170, 186n¹; II, 124; V, 127n¹
- Sing and dance in public, *bhavins* forbidden to, I, 246
- Singapore, umbrellas exported to, II, 264
- Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsaras the, I, 201
- Singh Sawāl, Jāi. See under Jāi or Sawai
- Singhalese name for betel, VIII, 239
- Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 238; of the *dēvadāsīs*, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124n¹
- Single divine being, origin of **the** Pāṇḍus in a, II, 17; lock of Madanamanchuka, the, VIII, 84, 36, 36n²
- Sinhagupta, Rājput named, I, 72, 78
- Sinhāksha, story of King, II, 49n⁸
- Sinhalese Art, Mediceval*, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n⁶
- ["Sinhalese Folklore"] W. Goonetilleke, *The Orientalist*, III, 76
- "Sinhalese Folklore," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n³
- Sinhaparākrama, son of Chāṇḍasimha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160
- Sinhasanadvatrinśika (Thirty-two Tales of the Throne)*, or *Vikrama-charita (Vikrama's Adventures)*, VI, 228, 248; VII, 234, 234n²
- Sinhasrī, second wife of Sinhaparākrama, II, 160
- Sinhavarman, brother of Padmāvatī, 11, 89
- Sinister, meaning of the word, I, 192
- Sins, method of discovering and removing all, VI, 76
- Sippar or Larsa, Babylonian sun-god Shamash worshipped at, I, 270
- Siprā, the river, II, 176-178; III, 183
- Sir dhankai* (rite of covering the head), I, 240
- Siren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rakshas and a Greek, VI, 282
- Sirenen*, *Die*, H. Schrader, VI, 282n⁸
- "Sirenes, Les," J. F. Cerquand, *Revue Archeologique*, VI, 282n⁶
- Sirenibus quæstiones selectæ*, *De*, G. Weicker, VI, 282n⁶
- Sirens in Greek mythology, VI, 282, 283; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruad and the, VI, 281
- "Sirens," P. Shorey, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VI, 282n⁶
- Siri Jataka* (No. 284), III, 60
- Siri* leaf (i.e. betel-leaf), VIII, 253, 296, 305
- Sirih* fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294
- Siripolemaios, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60n¹

Sirisvatthu, a city entirely inhabited by Rakshasis, VI, 264
 Siris tree (*Acacia speciosa*)—i.e. *Albizia Lebbeck*, II, 118
 Sirisha flower, body like a, I, 69 : III, 146 ; VI, 44 ; VII, 145 ; VIII, 172
 Sirsā district, curing a horse in the, II, 119
 Sister, prince saved by his, III, 28M¹, 29?ⁱ
 Sitā and Rāma, story of, IV, 126-130; wife of Rāma, I, 103 ; II, 9, 22, 22M¹, 84M¹ ; III, 43, 54, 146, 201 ; VII, 14, 166 ; VIII, 7M⁴, 26, 44, 45 ; IX, 30
 Site of Badarinatha, IV, 159n¹ ; of Kalinga, II, 92, 92n² ; of Kausambi, I, 7n⁴ ; III, 90n¹ ; of Mathura, I, 231 ; of Pataliputra, II, 39n¹
 Sitoda river, II, 67, 75
 Sitting in *dharna*, I, 135, 135M¹ ; II, 82 ; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹ ; in the posture called Padmasana, II, 170, 176n⁴
 Siva, I, 1, 1n^{2,4}, 2n³, 3, 3n⁴, 4, 4n³, 5, 5n^{2,5}, 6, 6n¹², 7, 7n³, 9, 10, 10M³, 11, 17, 19, 19n¹, 20n¹, 32, 58, 77, 79n³, 83, 86, 91, 94, 95, 95M¹, 99, 108, 125, 125n², 146n³, 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n², 264, 272 ; II, 1, 14, 46M⁴, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85M, 90, 90n³, 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138M², 141, 143, 145, 140, 148, 149, 153, 157, 164M¹, 170, 171, 190, 200, 208, 213, 222, 238, 242 ; III, 1, 2n³, 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 83, 83M⁵, 121, 124, 126, 131, 132, 133, 138, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183M¹, 186, 187, 192, 199, 228, 228N¹, 229, 243, 247, 248, 263, 276n¹, 285, 292 ; IV, 1, 2, 3, 17-20, 27-29, 33, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 111, 112, 113, 114, 116-125, 139, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n¹, 221, 237, 241, 265, 275, 276 ; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 203 ; VI, 1, 11, 14, 19, 20, 22, 81, 31n¹, 82, 38, 51, 87n¹, 93, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 180, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n⁸, 168, 192, 204n¹, 207, 207M¹, 231, 232, VOL. X.

Siva—continued

248 ; VII, 1, 2, 18N⁸, 15, 22, 28, 27, 29, 38, 49, 64, 71, 78, 74, 81, 82, 84, 88, 96, 104, 118, 114, 118, 124, 125, 129, 129n³, 131, 138, 149n¹, 168, 174, 183, 192, 204, 216, 219, 223, 282 ; VIII, 1, 7, 7M⁴, 21, 22, 23, 27, 87, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n², 68n¹, 71, 72, 73, 74, 75, 75n², 77, 77n¹, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n¹, 133, 133n³, 136, 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280 ; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n¹, 19n¹, 20, 21n¹, 26, 41, 68n¹, 69, 85, 86, 89n⁴, 96, 106, 111, 119, 120 ; and Mādhava, story of, II, 175-183 >
 Siva, (Parvati, Durga, Uma, etc.), IV, 179 ; VI, 197
 Sivabhuti, minister of Brahmadatta, VIII, 134, 142
 Sivādāsa, recension of the *Vetāla-panchavimsati*, VII, 250, 251
 Sivadatta, Brāhman named, VI, 151
 Sivadatta, M a h a m a h o p a d h y a y a Paṇḍit, co-editor of edition of the *Bṛihat-katha-manjuri*, V, 212
 Sivājī, founder of the Mahrattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267
 Sivakshetra, hermitage called, VIII, 54
 Sivapura, city called, VII, 40
 Sivarātri, religious festival of, I, 262
 Sivas, world of the gods called, IV, 25, 25M¹
 Sivaskandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14
 Sivavarman, a minister named, I, 51, 52, 53 ; III, 277
 Sivi, story of King, I, 84, 84n⁸ ; and the heavenly eyes, King, II, 82, 33
 Svis, the (Sibis), VIII, 125, 125n¹
 Six-faced god, Kārttikeya, I, 78 ; II, 102
 Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n³ ; fires, torments of the, VII, 154 ; flavours, the, V, 114, 114n² ; VI, 218, 218n¹ ; kingly measures, the, IV, 186, 186n³ ; Kṛittikās (i.e. Pleiades), II, 102,

Six—continued

- 102n²; means of security, the (*gunas*), III, 143, 143n³; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfections, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n¹; supplementary sciences, I, 17
- "Six Men got on in the World, How," *Kinder- und Hausmährchen*, Grimm, VI, 275, 275n²
- [*Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources*] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132
- Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276
- Si-yu-ki (or *Hsi-yu-chi*), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n²
- Sizire, Queen of, II, 294
- Skanda, son of Śiva and Pārvatī, I, 19, 19n¹, 74, 74n²; IV, 180, 215, 217; V, 143n; VI, 40
- Skandhadasa, merchant named, II, 71, 72
- Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248
- Sketched by Chitrakṣa, the world, III, 82
- Sketches of Persia*, Sir J. Malcolm, III, 76; VII, 203n³ (sunshade), II, 263
- Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n¹, 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala's, IV, 247, 248; in cooking, Nala's, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rituparna exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvadatta; the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjarī's, IX, 10; in stratagem, Yaugandharāyaṇa's, III, 89-91
- Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n³, 105; youth regained by changing one's, IX, 48n
- Skull, man's fate is written on his, VII, 24, 24n¹; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kālī, etc.), VI, 197; -bearing Saiva ascetic,

Skull—continued

- II, 196, 200; -bearing worshippers of Siva, II, 90, 90n³; -cleaver (Kapālasphota), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n¹
- Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n¹; Siva's delight in, I, 9, 10
- Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n¹; voice from the, V, 40
- Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 210
- Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
- Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n¹
- Slagfith, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
- Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240
- Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrū, Vinatā becomes the, II, 151
- Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278
- Slave-girl, Naravāhanadatta's love for a, V, 5
- Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257
- Slaves, Contes Populaires*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n¹
- Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 103n¹
- Slavonic recensions of the Panchatantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n²
- Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n²
- Sleeping in the day, vice of, I, 124n¹; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n¹; hero, I, 80n¹, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 37n²
- "Sleepy lamp," setting sun called a, VI, 147n¹

Smallpox, clothes infected with, II, 280 ; traders infect Indians with, II, 280 ; transference at cross-roads, III, 87 ; vaccination against, II, 312

Smasanavetala, gambler named, VI, 158

Smearing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292 ; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281

Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22n² ; evil bodily, III, 61 ; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41n¹ ; VIII, 8

Smile like a flower, VI, 212

Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50n¹ ; VI, 113n¹ ; VIII, 171, 17m¹

Smindyrides the Sybarite, VI, 294

Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167

Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255 ; on syphilis in Egypt, II, 308

Smithsonian Institute, *Annual Report of the Bureau of Ethnology of the*, VIII, 228n⁸. For details see under *Annual Report* . . .

Smoke, eyes red with, I, 184, 184n³ ; feeding on, I, 79

Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 303

Smuggling men into the harem, I, 47n, 48n

Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285

Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135n ; called San-khachūḍa, II, 152-154, 156 ; cannot poison one of its own species, II, 311 ; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215 ; charmer's inoculation, II, 311, 312 ; coiling round king, V, 164, 164n¹ ; curses Mṛṅgankadatta and his ministers, VI, 29 ; demons, Nagas, VI, 28n², 71n¹ ; *duṇḍubha*, a non-venomous, II, 152n² ; *rajila* a striped, II, 152n² ; in Eastern Action, I, 101n¹ ; in European fiction, I, 101n¹ ; and the frogs, the, V, 112, 112n¹ ; girl only able to hiss like a, II, 294 ; girl with the, II, 294, 295 ; gives power of understanding lan-

Snake—continued

guage of animals, eating a, II, 108n ; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 203 ; -god and his wife, the, V, 151, 15m¹ ; -gods, Nagas, I, 200, 203, 204 ; V, 82n², 151 ; the green tree- (*Ular puchok*, *Dryophisprasinus* or *Boie-Dipsodomorphinae*), II, 303 ; with jewelled crest, the, IV, 245, 245n¹ ; -king, the terrible appearance of the, VI, 29 ; Mātipāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229 ; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 73n² ; VII, 21n³ ; and the niuii-goose, the crane, the, V, 61 ; named Pārāvataksha, VI, 28, 29, 101 ; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295 ; nereid changing into a, VIII, 219 ; as poison, bile of the green tree-, II, 303 ; poison, counteracting of, VI, 165 ; princess bitten by a, I, 113 ; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237 ; -sacrifice, III, 66 ; the Savara and the, I, 100 ; stories of Buddhist origin, I, 10m¹ ; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 109n² ; symbolical of death, VI, 32, 82n¹ ; with a thousand heads, Sesha or Ananta, VI, 71M¹ ; with three heads, V, 161 ; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-83 ; with two heads, story of the, V, 134, 134n², 135, 135n ; Vasunemi, the, II, 22n³ ; venom digestible, II, 311 ; worship, I, 203, 204

Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107 ; immunity of mongoose from, III, 115n¹ ; Nala becomes deformed by a, VI, 245 ; statistics of deaths from, II, 311

Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96n¹ ; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274

Snake Mountains of Turkestan, II, 298

Snake's story, the, V, 161

["Snake Stories"] W. R. Halliday, *Folk-Lore*, IV, 245n¹

" Snake Symbol in India, Rough Notes on the," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Bengal*, II, 307, 307n¹

Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299 ; baby brought up by huge, II, 294 ; become the food

Snakes—*continued*

of Garuḍa, II, 151, 152; belief in the poisonous look of, II, 298; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa the enemy of the, I, 103; grateful and ungrateful, I, 101n¹; V, 157n¹; IX, 143; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142n¹; of Hindu superstition, II, 152n⁴, 158n; and intercourse, connection between, II, 307; Kadrii, mother of the, I, 143n², 203; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 150; sons of Kadrii, II, 150; spit venom and defile the Sun's horses, II, 150; thief's home like the city of the, VIII, 119, 119n²; Vāsuki, king of the, I, 61, 61ft¹, 100, 100ft², 122, 122n¹; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176n², 236

"Snakestones," W. W. Skeat, *Folk-Lore*, IV, 245n¹

Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91

Sneezer, name of a deity uttered by, III, 306

Sneezing customs among the Bantus, Bākongos, Hausas and Zulus, III, 312, 313; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 303-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islam, III, 305-308; superstition about, II, 145n; IX, 153

"Sniff-kiss" (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162

"Sniff-kiss in Ancient India, The," Hopkins, *Journ. Amer. Orient. Soc.* IX, 162

Snorri Sturluson, the Younger *Edda*, VIII, 220

Snow, abode of (Himalaya), I, 2n²; daughter of the Mount of (Pārvatī), 1, 5

Snowy Mountains, King of the (Siva), II, 143

Soaps used at Brahman wedding, II, 22n²

Sobhāvatt, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2

Sobur, prince named, III, 62

Social tone of the *Bṛihat-katha* and its Nepalese version, low, IX, 118, 120

Social and Political Systems of Central Polynesia, The, R. W. Williamson, VIII, 310n¹

Societe Finno-ougrienne, *Memoires de la*, VIII, 228n³

Societe Musulmane du Maghrib. Magie et Religion dans L'Afrique du Nord, La, E. Doutte, VIII, 100ft

Societies, sundered of (death), II, 124

Society of English Bibliophiles, II, 2ft¹; III, 126; V, 153n¹; of ghouls in Uganda, II, 199n; the Kāma Shastrā, V, 193; of witches, II, 104-105n

Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299

Soft-hearted Brāhmins, I, 45

Sohdg or lucky trousseau, II, 23n

Soil, Bhūmi the, IV, 177n¹

Solānki king of Kābri, the, VII, 230

Solar god Marduk, Babylonian, I, 269-271

"Soldan of Babylon, The," Boccaccio, *Decameron*, IV, 165n¹

Soldier-machine, the (an automaton), IX, 149

"Soldier and the Vampire, The," *Russian Folk - Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 136

"Soldier's Midnight Watch," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 56ft¹; VIII, 56ft¹

Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134

Solemn vow of Chāṇakya, I, 57, 57n¹

Solomon, King, III, 171n¹, 172n, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74n; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204

Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316

Solomon, Vikramāditya a Hindu, IX, 3n⁸
Solomon Islands and their Natives, The, H. B. Guppy, VIII, 815n^{1,2,8}

Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130n¹

- Solstice, the festival of the winter, VIII, 12, 12n¹; note on the Festival of the Winter, VIII, 19-20
- Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n¹
- Soma (the moon), II, 45⁴; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 163n¹; the *kinsuka* tree sacred to, VIII, 7n³; the son of Rāma (i.e. Somadeva), IX, 89; and Sūryo (the moon and sun), II, 81
- Soma (*Asclepids acida*), I, 12n¹, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n¹
- Somadā, the witch, III, 193-195
- Somadatta or Agniśikha, father of Vararuchi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 109; son of Agnidatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
- Somadeva, Brāhman named, VIII, 189
- Somadeva (the *Katha-sarīt-sagara*), III, 33n⁸, 158; IV, 275, 276; V, 204n², 208, 212, 213, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2ft¹, 73n³, 170n¹, 173N¹, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n², 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n¹, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the *Brihat-Katha*, V, 39, 42n; inserts "noodle" stories between Books I and II of the *Pañchatantra*, V, 67n¹; omits four subtales to Book I of the *Pañchatantra*, V, 47n³; omits Introduction to the *Pañchatantra*, V, 41n¹, 214; omits one tale in Book II of the *Pañchatantra*, V, 73n¹; omits two tales in Book V of the *Pañchatantra*, V, 138n¹
- Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the *Katha-sarīt-sagara*, 213; tales, V, 146n^{*}; version of the *Pañchatantra*, V, 41-63, 41n¹, 47n³, 48n¹, 61n³, 73-80, 98-113, 102n¹, 105n², 109n¹, 127-132, 127n¹, 130n¹, 138, 139, 139n^{*}, 208, 213-216
- Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n¹
- Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former
- Somaprabha—continued
birth, the hermit's story of, V, 80-32, 34-87; son of king Jyotish-prabha, V, 80-32, 34-38
- Somaprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-86, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 66, 68, 74, 81, 84-87, 93, 96, 106, 107, 114, 138-139, 147; daughter of Vajradamshṭra, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200ft¹, 273-275; wife of Brahmadata, VIII, 134, 134n¹, 142
- Somasarman, Brahman called, I, 60; IX, 75
- Somaśūra, son of Nāgasūra, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
- Somasvāmin and Bandhudatta, III, 190-193, 195-200
- Soma-vaṅka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
- "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, *Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, Nov. 1891, V, 176
- "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
- "Some Navajo Folktales," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n¹
- "Some Notes on the Folklore of the Telugus," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n¹, 49n¹. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
- "Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57n¹; III, 204, 208n¹, 227n, 258; VI, 282n⁵; IX, 9n¹
- Some Truths about Opium, II. A. Giles, II, 304ft¹
- Somikā, maina called, VI, 183
- Son of Adityaprabha eaten, II, 118, 114; Avantivardhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Siva and Uma in the fire, II, 102; desire of Gauri for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhman's, VII, 71, 71ft¹, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit's, Rāsmimat, V, 32-84, 38; of Kalingasena substituted for a daughter,

Son—*continued*

- III, 131; of the King of Vatsa to be King of the Vidyādhara, II, 85; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 262; the mind-born, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 136; VI, 143; story of the Brahmacharin's, V, 89; the thieves, VII, 78, 78n¹, 79-85, 249-250
- Son-in-law seduced by Utpalavarṇā, II, 122
- Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256
- Songs of Celebes, areca-nuts mentioned in the love-, VIII, 299; character of *deva-dasis*, I, 245, 251; of Hāhā and Hāhā, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183n²
- Songs of the Russian People*, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 138n⁴, 189n¹; IV, 255n²
- Sonnerat, traveller to India, I, 250
- Sons of the fisherman prepare to sacrifice Saktideva, II, 227, 228; of Kadrū, snakes the, II, 150; of Kārttikeya, II, 102; of Paṇḍu, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38n²; Tāravaloka gives away his own, VIII, 128, 129
- Soot and lamp-black used as *surmah*, I, 214
- Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228
- Sorcerer, the Egyptian, III, 40n²
- Sorcerers, swords made by, I, 109n¹
- Sorceress, Rhodope, the Thracian, II, 6n²
- "Sorcery, An Ancient Manual of," A. Bart, *Melusine*, I, 12n¹
- Soretanum of Ptolemy, Regio, II, 92n⁴
- Sorfarina, story of, *Genzenbach's Sicilianische Marchen*, IX, 78n
- "Souhaite en faveur de ceux qui eternuent, Sur les," Henri Morin, *Ment. de l'Acad. des Ins.*, III, 309n²
- Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 230; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 131, 132; the four states of the, VII, 26; of Hermotimos of Klazomense, I,

Soul—*continued*

- 39n²; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37n²; origin of the Supreme, I, 9, 9n⁴, 10; put in inaccessible place, I, 180, 131; the separable, I, 38n, 39n; the wandering, I, 37n², 38n
- Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283n²
- "Soul, External," *motif*, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144
- Soul's release from further transmigration, *Moksha*, III, 4n²
- Sound of a pestle, bruises produced by the, VII, 11, 12
- ["Source of Colebrooke's Essay 'On the Duties of a Faithful Hindu Widow,' The"] Fitzedward Hall, *Journ. Roy. As. Soc*, IV, 262n¹
- Source of the novels of the 10th day of the *Decameron*, II, 76ft¹
- Sources of the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 234
- Sources of Vijayanagar History*, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250n¹
- South Bihār, districts corresponding to the kingdom of Magadha in, II, 3n¹, 282
- South Indic (Dravidian) versions of the Panchatantra, V, 234
- South Indian Inscriptions*, E. Hultesch, *Arch. Surv. Ind.*, I, 155n¹, 247n¹
- South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95n¹
- South neighbored by Rākshasas and inhabited by the God of Death, II, 54; *tikl* worn in the, II, 23n
- South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252
- South - Western group (Marāṭha country) of Panchatantra versions, V, 233
- South, Yama, guardian of the, VIII, 168n¹
- Southern China, betel-chewing in, VIII, 303-306; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 59; India,

Southern—continued

- Maravars an aboriginal race of, **II**, 166 ; India, *Sudra* castes of, **I**, 255, 256 ; India, the *Pañchatantra* in, **V**, 209 ; India, use of betel in, **VIII**, 275-283
- Southern Recension of the *Sinhasana-dvātrinsika*, **VII**, 234
- Southern India, *Folklore* in, Pandit S. M. Natesa Sastri, **II**, 136n¹; **VII**, 219
- Southern *Pañchatantra*, **V**, 48n¹, 209, 209n², 209n³
- Southern *Pañchatantra*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), **V**, 208
- Sovereignty of Choja, **II**, 92, 92n⁴
- Sovereignty, the umbrella a symbol of power and, **II**, 264
- Sowing dissension, politic expedient of, **II**, 45n³
- Spain from the East, the castanet introduced into, **VIII**, 95n¹
- Spangles worn by Hindu women of good caste, *ṭikli*, **II**, 22n³, 23n
- Spanish pole to carry load, *palanca*, **III**, 14n¹
- Sparrow, soul set in the crop of a, **I**, 131-132
- Spatula for applying the lime in betel-chewing, **VIII**, 249, 250, 252, 253, 254, 313, 317
- Speaking, gold ring falls from girl's mouth when, **VIII**, 59n³; immediately after birth, **II**, 39, 39n²
- Special part of body, life in, in the "External Soul" *motif*, **VIII**, 107n
- Species of betel-vine, various, **VIII**, 272, 273
- Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, **VIII**, 95n¹; of implements used in betel-chewing, **VIII**, 250, 251, 252
- Specimens of Early English Metrical Romances*, G. Ellis, **I**, 97n²; **II**, 113n²; **III**, 272n¹; **VI**, 294n³
- Speculum historiale*, Vincent de Beauvais, **VI**, 272, 272n⁵
- Speech of animals, knowledge of the, **VII**, 3, 3n², 137, 137n³, 199 ; of animals, pretended knowledge of the, **IX**, 23, 24; of the female ascetic, the, **VII**, 138, 138n²; identified with the cow, **II**, 241 ;

Speech—continued

- and learning, Sarasvati, goddess of, **I**, 1n⁴; regarded as divine, **II**, 241; wicked women sprung from lying, **IV**, 93, 93n¹
- Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, **II**, 110; of the *kapalika*, the, **IX**, 13; overheard by Sundaraka, the witches', **II**, 107
- Spellings of betel, various English, **VIII**, 239, 239n¹
- Spells, animal-transformations through, **VI**, 8, 59 ; to bewilder the guards, Ghata's tricks and, **V**, 145, 146; for breaking chains and walls, **I**, 136, 137 ; conquering earthquakes, etc., by the power of, **VI**, 29 ; for dispelling snake poison, **I**, 113 ; to drive away *Rākshasas*, **II**, 106 ; to enable *Vilsavadatta* to roam through the air, **II**, 138 ; magic power of, **II**, 108, 104; **VII**, 123, 126 ; for rending fetters, **I**, 186 ; Vaidik, **III**, 136
- " Spells and witchcraft, possessing " (*vidyadhara*), **I**, 203, 204
- Spenser's girdle of Florimel, derivation of, **I**, 165
- Sphaṭikayasās, King of the *Vidyā-dharas*, **V**, 26, 192
- Sphinx, the riddle of the, **IX**, 143
- " Spice islands," early travels to the, **VIII**, 96n²
- Spices*, H. N. Ridley, **VIII**, 18, 96n², 247
- Spiders and bees as symbols of living creatures, **VI**, 31, 32
- Spielmannsbuch*, W. Hertz, **VIII**, 117n²
- Spies sent to Benares, **II**, 89, 90; sent to look for Nala, **IV**, 244, 246
- Spike, mark of the iron, **VI**, 175, 176
- Spikes, lying on a bed of, **I**, 79n¹
- Spirit, the arrogant (*Brahmā*), **I**, 10, 10n²; of the cross-roads, offering to, **III**, 37 ; of martyred Charan or *Bhāt* woman, *Bahucharaṇī* a, **III**, 321 ; reanimating corpse, vampire in form of own, **VI**, 137
- Spirits, active on first night of marriage, evil, **II**, 306; of the air (*Gandharvas*), **I**, 87 ; black feared by evil, **I**, 212, 217 ; ceremonies for averting evil, **VI**, 109, 109n¹; **VIII**, 292 ; charm to scare away evil, **III**, 87; **date**

Spirits—*continued*

back to the Stone Age, II, 167; fires to protect from evil, III, 131n⁸; *incubones* or treasure-guarding, III, 133n; lights in the birth-chamber to scare away evil, II, 168; scared away by steel and iron, evil, II, 166-168; scared away by a sword in the Philippines, evil, II, 167

Spirits given to superintendent of elephants, I, 151; to the sea, offerings of, VII, 146n²; vice of drinking, I, 124n¹

Spirits, prognostication from elevated or depressed, VIII, 9, 99n¹
(*Spirits of the Corn and the Wild*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 283n¹

"Spirits, Seven," the Assyrian, VI, 138, 139

Spiritual adviser of the *Danavas*, *Sukra*, IV, 28; exaltation or *Mana* gained by eating human flesh, II, 198n¹; guide of the *Vidyadharas*, *Kausika* the, II, 210; voice at the birth of *Vararuchi*, a, I, 16, 16n¹

Spital Inn, *Stainmoor* ("Hand of Glory"), III, 152

Spitting betel-juice in a person's face, insult of, II, 302, 303; VI, 23, 23n^{*}; VIII, 237, 257; at an enemy, II, 302, 303; gold produced by eating two rice-grains, power of, VIII, 59, 59n³, 60; turmeric to avert evil spirits, VIII, 292

Spittle coloured red by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; turning to gold, VIII, 59n³; used as a charm, *sirih*, VIII, 294

Splendour of dancing-girls, I, 249

Splendour of Spring, Goddess of the, I, 112

Split tongues of snakes, reason for, II, 152

Spoilt prince, the, III, 28-32

Spoon for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253

Spooner and Waddell, ruins at *Patna* discovered by, II, 39n¹

Sport on the banks of the *Ganges*, I, 107; of elephant catching, I, 133, 183n¹

Sport and Folk-Lore in the Himalaya, H. L. Haughton, III, 182; V, 65

Spot on the earth, the most holy, *Gayā*, VII, 85n; in the sea, story of the fool who took notes of a certain, V, 92-93

[*Sprachen der turkischen Stamme Sud-Sibiriens*, Die] W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n²

Spray from *Ganeśa*'s hissing mouth, I, 1, 1n⁵

Spread of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; of the *Pāñchatantra*, enormous, V, 207; of the poison-damsel myth in Europe, II, 292-297; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 282; of syphilis in Europe, II, 308; of the tenth *Vetāla* story, the, VII, 203; of the word *sybarite*, wide, VII, 206

Sprengling, Prof. Martin, authority on the Arabic version of the *Pāñchatantra*, V, 235, 236

Spring, *Basant Panchmi*, festival of the commencement of, I, 244; -festival, the day of the, VIII, 98; -festival, the *Holi*, II, 169; Goddess of the Splendour of, I, 122; the lion of, VII, 67

Spring, change of sex through bathing in a, VII, 224

Spring of Knowledge (*Baṭṭar-i-Dānīsh*)
⁴*Inayatu-llah*, I, 25, 43, 162n¹

"Springs and Autumns" (*Tsun Tsiu*) the Confucian classic, II, 81

Springtide, feast of the, I, 112, 112n¹

Sprinkling with *amṛita*, restore to life by, VI, 98, 98n¹; with charmed mustard-seeds, transformation by, VI, 5; with charmed water, transformation by, VI, 5, 8, 62; with water, VIII, 85n¹, 87, 90, 90n¹, 130; with the water of life, VII, 61, 61n¹, 259, 260

Spy learns the secrets of *Brahmadatta*, II, 91; set upon *Kalingasena*, III, 114

"Squire's Tale, The," Chaucer, *Canterbury Tales*, I, 145n¹; III, 40n¹; IV, 145n¹; V, 27n²

Śraddha, ceremony of, I, 56, 56n¹, 57, 279; II, 257; III, 18n³; IV, 259; VII, 26, 84, 85n; eunuchs excluded from the, III, 320; the false, VI, 85; story of the faithless wife who was present at her own, V, 84-85

- Sramaṇas (Buddhist ascetics), III, 2, 2n³, 210n¹
- Srautasutras, the (ritualistic treatises), IV, 14
- Srāvaṇa, the month (July-August), VI, 59
- Srāvastī, city called, II, 6; III, 65, 84, 90n¹, 118; VIII, 31, 31n¹, 45, 97
- Sreṇika, King, VII, 200
- Sri, or Lakshmi, consort of Vishnu : also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119; II, 51, 65, 65n¹; III, 24, 298n¹; IV, 185; V, 33; VI, 16, 106; IX, 2, 7n²; daughter of King Śūtsarman, I, 80
- Srī, the mountain of, VI, 6
- Srī Kṛishṇa stealing the clothes of the Brāj girls, VIII, 214, 215
- Sri Pulimān (Pulamañi), of the Andhra dynasty, I, 60n¹
- Srīchāṇḍa, father of Sundarl, I, 116
- Srīdāśaiia's story, VI, 102, 104-106, 114-131
- Srīdatta—i.e. "given by Fortune," I, 106-109, 111-119
- Srīdhara, Brāhman named, V, 120; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18; son of Mahādhara, IX, 5
- Srīgāud Brāhmans of Gujarāt, II, 168, 169
- Srīkaṇṭha, Brāhman named, VI, 148
- Srīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
- Srīnagar, city of, IV, 265
- Srīṅgabhuja and the daughter of the Rākshasa, story of, III, 218-235
- Srīṅgāravatī, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
- Srīṅgotpādinī, the Yakshinī, III, 187, 187n¹, 196
- Srīnjaya, gold-producing son of King, I, 20n; and his son Suvarṇa-shthivīn (Mahābhārata), V, 11n¹
- Srīparvata, place called, VI, 108
- Srīśena, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
- Srutā, daughter of Dirghadāmshtṛa, VIII, 84
- Srutadhara, king named, VI, 142
- Srutadhi, Brāhman named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141; VII, 128, 130, 132, 133, 162, 163, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
- Srutārthā, mother of Guṇādhya, 1,60,61
- Srutasarman, an emperor of the Vidyādhara, IV, 2, 17-19, 22, 29
- Srutasena, story of, III, 108, 112
- Srutimati, *dohada* of Queen, I, 226
- Staff, magic, I, 24, 28; IX, 68, 68n¹, 69
- Stages of love-sickness, the ten, II, 9n⁸, 10n; III, 68n¹ 44n²; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (*ddramas*), IV, 240n¹, 241??
- Stainmoor, Spital Inn ("Hand of Glory"), III, 152
- Stake at gambling, left hand cut off as a, II, 232n
- Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
- Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
- Standard of value, cow used as a, II, 240
- Standing of the *BṛihaUkathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118,120
- Stanzas, marriage, or *mangalashtaka*, I, 244
- Starine, *na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti I Umjetnosti*, "Indijske price proyvane Stefanit i Ihnilat," G. Danicic, V, 235
- Starling family, *maina*, bird of the, I, 131; VI, 183n²
- Stars "lamps," Milton calls the, VI, 147n¹
- Starting-place of the migrating "Swan-Maiden" *motif*, India as the, VIII, 226, 228, 231, 232
- Starving woman, breasts cut off to feed, III, 180
- State of an elephant, *mast* {*must* or *musth*}, VI, 67n¹, 68n; VII, 41n¹
- State of Sāvāntvādi, sacred prostitution in the, I, 245
- State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
- Statement, the false, VII, 67; of Hēmachandra, I, 92
- Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual*, VII, 107
- States of the Southern Mahrāṭha country, *dasa* caste of the, I, 246; recent *satis* in native, IV, 264; of the soul, the four, VII, 26
- Statistical Account of Assam*, W. W. Hunter, VIII, 284n⁵

- Statistical Account of Kumaun*, **Traill**, IV, 160n. See further in the Bibliography under Batten, J. H.
- Statistical Account of Scotland*, **John Sinclair**, Edinburgh, 21 vols., 1791-1799, I, 191
- Statistics of deaths from snake-bite, II, 311
- Statue of the god of syphilis, II, 309 ; King Behram's wonderful, VII, 210, 211
- Statues of Ishtar, I, 272
- Statuette in the *Sinhasanadvatrinsika*, the story of the eleventh, VII, 234, 235
- Status of dancing-girls in modern India, I, 207 ; of eunuch low in ancient India, III, 320 ; of the widow in India, IV, 258-260
- Steal, poverty makes men, V, 2
- Stealing of Amṛita by Rāhu, II, 81 ; the clothes of bathing Braj girls, Kṛishṇa, VIII, 214, 215 ; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 58n², 218 ; IX, 20, 20n¹ ; the crown or wreath from a *zana*, VIII, 219 ; king wishes to study the art of, II, 184n, 185n ; the plumage of a goose, VIII, 229 ; the plumages of eight sisters, king, VIII, 223
- "Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n³ ; II, 183n¹ ; III, 158 ; V, 61n¹, 64, 142n², 158n ; VI, 37n¹ ; VII, 164n¹, 201ft¹, 203n¹, 218n², 220 ; IX, 78n
- Steel, flint and (*chakkamukki*), II, 256n ; magic virtue of, II, 106n⁴ ; scares away evil spirits, II, 161-168
- Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n¹
- Stein, Dr O, on the Czech versions of the *Fables of Bidpai*, V, 236, 237, 245n¹
- Stem of the *kinsuka* tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n¹
- "Seth's Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 219
- Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186
- Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225
- Sterria Coothoo* dance of Southern India, 1, 254
- Steyas'dstra - pravartaka*, a manual of thievery called, II, 183n¹
- Sthāṇu—i.e. Siva, IX, 19
- Sthaviravallcharita*, Hemachandra, II, 283n²
- Sthaviravallcharita* or *Parisishtaparvan*, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39n¹, 121n² ; II, 283n²
- Sthūlabāhu, minister of Mṛigankadatta, VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
- Sthiilabhujā, story of, IV, 142-144
- SthGladatta, householder named, HI, 70-72
- Sthūlakesa, a hermit named, I, 188
- Sthulasiras, a Rakshasa named, I, 10 ; a Yaksha, IV, 226, 227
- Stibium-holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216
- Stichus*, Plautus, IV, 138n¹
- Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n¹, 81n ; for applying *kohl* (*mikhal*), I, 212 ; magic, I, 22, 24, 28 ; Mount Mandara as churning-, I, 3n² ; receptacle for storing *mestem*-, I, 215
- Sticks, messages by notched, I, 82n
- Stipulation of Somaprabhā on her marriage, II, 41, 41n^{2,3}
- Stokers, hashish used among, VII, 249
- Stolen horse, the, III, 71, 75 ; necklace, the, VI, 176 ; wife, the, VII, 29
- Stolen Marriage, The, Malati and Madhava*, or, VIII, 17n¹
- "Stolen Purse, The," story of, I, 186
- Stone Age, spirits date back to the, II, 167
- Stone, Alalyā turned into, II, 46 ; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n¹ ; of a green date as secret message, I, 80n¹, 81n ; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314 ; or metal umbrellas (*htee, hti, ti*), II, 265, 265n⁴ ; metamorphoses, II, 46, 46n³ ; IX, 22n¹ ; Mongolian legend of gold-producing, I, 27 ; the philosopher's, III, 161n¹, 162n ; *rajavarta*, VI, 125

- " Stone of Destiny, The Voice of the," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177
- Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the griffin guardian of precious, I, 104; the *Khardtls*, Indian castanet of, VIII, 95M¹; lamps made of precious, VII, 189, 189n²; laugh, making, V, 89, 133, 185; produced by combing hair, precious, VIII, 59n⁸; valley full of precious, II, 299
- Storia di Nalo*, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292
- Storia do Mogor*, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 238n²; VIII, 268n²
- Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called " King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n²; Cristoforo Armeno's collection of, VII, 210, 210n⁴; in the " frame" of the *Vetdlapafichavims'ati*, numbering of, VI, 241, 267n¹; occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 221-230; in the *Panchatantra*, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the *Vetdlapafichavims'ati*, Comparative Table of, VII, 264; Vasavadatta's longing to hear, II, 137; of the *Vetāla*, the, VII, 1-119
- Stories of Ancient Egypt*, Popular, G. Maspero, I, 37n², 77n¹, 129, 133n¹; II, 112n¹ 120-121; 111, 203, 238, 250, 268n¹; V, 252, 255; VII, 92n¹
- Stonēs, Buddhist Birth*, T. W. Rhys Davids, II, 52n²; V, 3n¹, 55n⁸, 79n³, 98n¹, 100n¹; VIII, 135n²
- Stories from a Chinese Studio*, Strange, H. A. Giles, I, 77n¹; III, 191n¹; IV, 25n³; V, 162n¹; VI, 15n³, 95n¹, 136
- Stories of the Jaina Savior Parcvanatha*, *The Life and*, M. Bloomfield, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n¹, 286n³; III, 68, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203, 203n¹, 213; IX, 82n
- " Stories of Jimutavahana and Hari-sarman, The," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80; VII, 237n²
- Stork, phoenix identified with the, I, 103
- Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272
- Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147
- Storms in Greek romances, VII, 147n¹
- Story of Abhaya, the, VII, 201; of Aschenkatze in Basile's // *Pentamerone*, the, VII, 69n¹; of Atirtpa, the, VI, 92n²; of the eleventh statuette in the *Sinhdsanadvdrisika*, VII, 234, 235; of the first vezier, in the *Forty Veziers*, the, VII, 245-247; of Ghaṭa and Karpara, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, " swan-maiden," VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 223, 228; of King Sumanas, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n¹; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VIII, 274; of Prince Rud and the sirens, VI, 281; of Psyche, VIII, 25K¹; of the Rahan-dama Uppalavanna, *Buddliaghosha's Parables*, VII, 244; of the sage Jābāli, the, V, 39, 40; of Sapia, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 89-40; of Sorfarina, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78n; in the *Vedala Cadai*, omission of, VII, 200, 200n¹; in the *Veddla Cadai*, substitution of, VII, 199
- " Story of the Couple of Parrots," C. H. Tawney, *Kathdkoça*, I, 224; III, 60, 62
- Story of Ahikar*, *The*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Story of the Crows and the Owls*, *The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

- Story of the Forty Morns and Eves* (*Hikayetu-Erha'lna Sabahin we Mesa*), II, 123. See also under *Forty Vezirs*
- Story of Jewad, The*, E. J. W. Gibb, II, 190n¹; VII, 248
- Story of Nata and Damayanti . . .*, trans, into *English Prose*, Pandita Jagannatha, St Louis, 1881, IV, 292
- Story of Nata Nalopākhydnam*, trans, H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
- Story of the Ten Princes or Das'a Kumār a Charita*, J. J. Meyer, II, 183n¹ 184n; V, 176; VII, 223n¹
- "Story of Cajusse," Busk, *Folk-Lore of Home*, I, 182
- "Story of Chandrasahya, The," N. B. Godbole, *Ind. Ant.*, III, 280
- "Story of the Crone and the Draper's Wife, The," *Nights*, R. F. Burton, VI, 260
- "Story of Dāmānaka," Tawney, *Kathdkaça*, III, 279-280
- "Story of the Dāsaratha Jātaka and of the Rāmāyana," N. B. Utgikar, *Journ. Roy. As. Soc*, IX, 154
- "Story of Gharib and his Brother Ajīb," Burton, *Nights*, I, 14n
- "Story of Harata Kunwa," *The Mikirs*, E. Stack, IX, 166
- "Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76ft¹
- "Story of Janshah," Burton, *Nights*, I, 141n²
- "Story of the Khazi and the Bhang-Eater," *Nights*, Burton, V, 66
- "Story of Kilhwch and Olwen," Cowell, *Y Cymrodor*, II, 190n¹
- ["Story of King Sivi"] Dames and Joyce, *Man*, vol. xiii, Feb. 1918, I, 85n
- "Story of Lalitanga," C. II. Tawney, *Kathakoca*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc, 1895, I, 48n²; II, 113n¹, 220n; 111, 61
- "Story of Nami," Jacobi, *Ausgewählte Erzählungen im Mahdhrashti*, I, 226
- "Story of Nur al-Dīn Alī and his Son," *Nights*, Burton, IV, 249n
- "Story of the Painter," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n¹
- "Story of Polyidus," the, *Griechische Myihologie*, L. Preller, VI, 18n¹
- "Story of Punchkin," Frere, *Old Deccan Days*, I, 181
- "Story of Qara Khan," *The Story of Jewad*, E. J. W. Gibb, II, 190n¹
- "Story Radicals," Baring-Gould, *Henderson's Folk - Lore of the Northern Counties*, III, 195n¹
- "Story of Sayf al-Muluk and Badfa al-Jamal," Burton, *Nights*, I, 131
- "Story of the Sultan of Al-Yaman and his Three Sons," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286
- "Story of the Two Brothers," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120
- Story-teller named Hālm Tilaw6n^a, a professional, I, 38n; named Sangataka, I, 106, 120; poison-damsel a creation of the, II, 313
- Stotras*, or hymns in the Rgyud, VI, 52n
- Strabo, on ichneumons and snakes, III, 116n; on the use of missiles in war, II, 278; on widow-burning, IV, 261
- Strange bargain of Vindumati, II, 229; behaviour of Brahmany ducks, Hindu explanation of the, VI, 71n⁸; behaviour of Padmāvatī, the, VI, 171, 172; effect of Kedarānath on pilgrims, VII, 2ft¹; talcs, the two, IX, 84
- Strange Stories from a Chinese Studio*, H. A. Giles, I, 77n¹; III, 19m¹; IV, 25n³; V, 162n¹; VI, 15n⁸, 95n¹, 136, 277
- Strange Survivals*, S. Baring-Gould, II, 272
- Strangled on the pyre of Scythian kings, concubine, IV, 256
- Stratagem of an old woman in favour of a young gallant, I, 169; plan to capture Udayana by, I, 133, 134; a political measure, II, 165n¹; of Vidushaka, II, 68; Yaugandhara-yana's skill in, III, 89-91
- Strategy of Chirajivin, the, V, 105
- Streak (or digit) of the moon, I, 5, 32; of Gold (*kanaka-rekha*), II, 171n³
- Stream of the Narmadā changing its direction, the, VII, 174; sex-changing, VII, 224
- Streams of ichor, II, 90, 93

- Streets in Cairo and Algiers, courtesan, I, 250
- Strength acquired by looking at a necklace, V, 76, 76ft¹; of dancing-girls, feats of, I, 254; superiority of Pāṇḍu princes in feats of, II, 16
- Strict official control of *ganikas*, I, 233
- Strides of Viṣṇu, the three, VI, 107n; IX, 84
- Strife in the Kali Yuga, continual, IV, 241n
- String, the magic, VI, 59-62; messages conveyed by knotted, I, 82n; round the neck, transformations by placing a, III, 194; VI, 39, 56, 56«², 57, 59, 60; VII, 44n¹
- Strings and cords used for medicinal purposes, VI, 59; of leaves (*torans*), III, 100ft¹
- Striped snake, *rajila* a, II, 152n²
- Strutavardhana, physician named, III, 218, 219
- Struggle of Arjuna with Siva, 1,95,95n¹
- Student, *Brahmacharin* an unmarried religious, II, 180n¹; one of the four ascetic stages (*asramas*), IV, 240n¹, 241n
- Students, *Wanderjahre* of Brāhman, II, 174n¹
- Studien zur germanischen, Sagen-geschichte* I, *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, *Abhandl. d. Munch. Akad.*, VIII, 224n¹
- Studier öfver svan-jungfrumotivet i Volundarkvida och annoistddes*, H. Holmström, VIII, 217, 217n², 218, 21 Sw¹, 223n³, 226, 227n¹
- Studies about the Kathdsaritsdgara*, J. S. Speyer, I, 122n⁴; II, 28ft², 36n¹, 53n³, 60n^{1,3}, 70n¹, 92n⁶, 140n¹, 160n¹, 177n¹, 201n², 227n², 235n¹; III, 12ft¹, 16n¹, 25n¹, 50n¹, 81n¹, 83n^{8,4}, 94n¹, 159n⁸, 208n¹, 241n³, 244n³, 246n¹, 298n¹; IV, 8n², 10n¹, 13n², 30n¹, 52n¹, 73n¹, 92n¹, 100n¹, 101n¹, 200n¹, 201n¹, 203n¹, 207n¹, 218n³; V, 22n¹, 79n¹, 99n², 129n¹, 134n¹, 159n¹, 200n¹, 212, 213; VI, 26n², 31n¹, 46n², 54n¹, 90n², 167n¹, 193n², 205n¹, 220n², 225n²; VII, 16n¹, 78n⁸, 98n², 98n², 125n², 126n¹, 129n⁶, 132n², 153n¹, 158n², 170n⁴, 182n²; VIII, 16n¹, 31n¹, 37n¹, 60n², 63n^{1,2}, 87n², 91n²
- Studies in the History of Religions, presented to C. II. Toy, D. G. Lyon*, "The Consecrated Women of the Hammurabi Code," I, 271n¹
- Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130, 131, 167; III, 272n¹; V, 186n¹; VI, 92n²; IX, 25n¹. See also under Brown, W. N., and Norton, Ruth, in the Bibliography
- Studies in the Psychology of Sex*, Havelock Ellis, II, 229n², 308, 308n¹; III, 328; V, 189n¹
- Studies and Texts*, M. Gaster, V, 128ft
- Study the art of stealing, king wishes to, II, 184n, 185n; of the sciences, VII, 72, 76
- Study of the Romance of the Seven Sages with Special Reference to the Middle English Versions*, K. Campbell, 1898, V, 263n¹
- Stūpa of Amaraṇḍī*, I, 125n¹; circumambulation of a, I, 192
- Stupa of Bharut, The*, General A. Cunningham, I, 42; V, 79n³; IX, 51n¹
- Stūpas* in the Rgyud, texts about building of, VI, 52n
- Stupefying, *Datura* a drug used for, I, 160, 160n¹, 161; weapon in the hands of Love, *Urvagi* a, II, 34, 84n²
- Sturluson, Snorri, the Younger *Edda*, VIII, 220
- Styles of music, the three different, IV, 86ft²
- Subāhu, Daitya named, VIII, 148; king named, IV, 244; a relation of Vikramasimha, V, 15
- Subala of Gāndhāra, King, II, 16
- Subandhu, Brāhman named, I, 57
- Subaqueous palaces, VI, 280; VII, 19, 20, 212
- Sub-caste of *rajanya*, temple dancers, I, 239
- Subduing infuriated elephants, I, 122; the King of Vatsa's enemies, II, 91-94
- Subha, prince named, IX, 49
- Subhadatta and the inexhaustible pitcher, V, 3, 4
- Subhanaya, the patient hermit, VI, 88-89
- Subhata, a relation of Vikramasimha, V, 15
- Subhati, son of Vasubhūti, VI, 116

Subjects of Kuvera, Kinnaras, Guyakas and Yakshas, I, 202, 203
 Subjugation to the god, mutilations to indicate, III, 21n
 Submarine fire (*vadavdgni*), II, 256
 Substance (*piti*), the body of an initiate smeared with yellow, VII, 26
 Substances of *kohl* in ancient Egypt, I, 215
 Substitute, for areca-nut among Naga tribes, VIII, 286; for human sacrifice, sacred prostitution a, I, 267, 276; for saffron, turmeric a, I, 255n³; VIII, 18; for vermilion, *kunkam* a, II, 164n⁴; for wine in India, betel (Sherif), VIII, 256
 Substituted bride, the, VI, 47, 47n¹, 48n; bridegroom, the, IX, 55-57; Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
 Substitutes for betel-leaves, VIII, 247, 289, 290
 Substitution of infant, III, 131; VIII, 87, 87n¹; ' of *Veṭāla* No. 9 in the Tamil version of the *Vetdla-panchavimsati*, VII, 199
 Sub-stories to the Main Story of the K.S.S., proportion of, IX, 95
 Subtleties, St Hildegard of Bingen, I, 110n¹
 Success, *upayas* or four means of, I, 123n²; III, 143, 143n²
Sucesos de las Islas Filipinas, Antoine de Moya, II, 306n¹
 Such et Singh, Rāja, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
 Stichimukha, a bird named, V, 59
 Suchindram temple, initiation of a dancing-girl at the, I, 263
 Sudarśana, a gambler, IV, 158, 159; merchant named, IV, 105-107
 Sudden wealth, evil results of, II, 59
 Suddhakirti, sage named, VI, 28
 Suddhapatā, father of Madanasundart, VI, 204, 205
 Suddhodana, Rāja, Gautama's father, VIII, 127n¹
 Sudhammacārī, Princess, VI, 266
 Sudharmā, hall of the gods, VIII, 40, 40n²
Sudliche Pancatantra, Das, Johannes Hertel, V, 209n², 209n³
 Sudra before the *upanayana*, a Brahman boy is a, V II, 26; caste, I I, 16, 95, 96; V II, 8, 4, 199; caste, sacred

Sūdra—continued

servants of the, I, 245; caste, three lawful forms of marriage for the, I, 87, 200; women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil, I, 262
 Sūdraka, king named, V, 39, 40; VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199
 Sugar-candy (Arabic, *sukkar nebat*), I, 81n
 Sugar and flour, wafers of (*gujals*), I, 242, 242n⁸; and milk to the sea, offerings of, V II, 146n²; offering of, I, 246; one of the five nectars, VIII, 247; and sesame offered to Gapeśa, I, 240;
 Sughosha, a grant to Brāhmins, VI, 115
 Sugrīva (king of the monkeys), VIII, 44
 Suicide of Chinese widows, methods of, IV, 257; contemplated by the King of Vatsa, II, 25; due to contempt, VII, 257; of Cēnone on the death of Paris, IV, 256; method of intended (sitting in *dharṇā*), IV, 202 w¹; of widows among the ancient Egyptians, IV, 256, 257; of widows in Greece, IV, 256; of widows among the Heruli, IV, 255; of widows among the Scandinavians, VI, 255; of widows, Thracian custom of, IV, 256
 Suicides buried at cross-roads, III, 37; under the wheels of Jagannātha's car, I, 242
 Suitor, requisites of a, III, 66
 Suitors, Anangarati and her four, IV, 144-149; VII, 1, 1n⁸, 2-4, 199; in chests, I, 42, 43; Somaprabhā and her three, VI, 200-203, 200n¹, 273-275
 "Suitors, Entrapped," *motif*, I, 84-86, 42-44, 160, 161, 167, 168; IX, 142
 Sukanasa, minister of Tarapīḍa, V, 39
Suka Saptati, the, I, 162n¹, 169; III, 126; V, 50n¹; VII, 210
Suka Saptati Simplicior, R. Schmidt, 1894, I, 170; V, 64; VII, 210
 Sukhadhana, merchant named, III, 286-290
 Sukhaśayā, the witch, III, 190, 191; VI, 59

Sukra, author named, V, 221 ; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64
 [" Sulasā, On"] Jacobi, *Ind. Ant.*, IV, 69n¹
Sulasa Jataka (No. 419), VII, 221n¹
 Sulayman, mouth like the ring of, I, 30n²
 Sulkhanpūr, village called, III, 321, 324
 Sulochanā, daughter of Amitagati, VIII, 52 ; and Sushena, story of, III, 24-27
 Sulphide of lead used for *kohl*, I, 215
 Sultān of Babylon, daughter of the, I, 24n¹; Faraj, the Egyptian, II, 279; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 231 ; of Yemen, the tale of the, VI, 287
 Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248
Sultane de Perse, et des Visits, Histoire de Ia, F. Petis de la Croix, VII, 245, 245n³
 Sumanas, the Brāhman, IV, 236, 275 ; the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38
 Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66
 Sumangalā, the assumed name of the Brāhman's daughter, IX, 80, 81
 Sumanta, minister named, II, 121, 122
 Sumati, minister named, VI, 146 ; IX, 2, 5
 Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295 ; or Borneo, Karpuradvipa, IV, 224n¹ ; Suvarṇadvīpa probably, VII, 15n³ ; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n¹ ; umbrellas in, II, 264
 Sumerian goddesses, functions of various, I, 271 ; laws, I, 269 ; ruler, Gilgamesh, I, 273 ; women, use of *kohl* by, I, 215
 Sumeru, Mount, III, 148, 148n¹, 156 ; IV, 41 ; VIII, 82
 Sumeru, Prince of the Vidyādhara, IV, 17
 Sumitrā, Yakshipī named, VIII, 56
Summa Prædicantium, John of Bromyard, II, 114n
 Summary of the *Ocean of Story*, I, 2
 Sumner solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n¹

Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n¹ ; a supernatural being by thought, II, 58n¹ ; a sword by thought, II, 58, 58n¹
Sumsumdrā Jataka (No. 208), I, 224 ; V, 127n¹
 Sumundika (*i.e.* Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30
 Sun, the *benu* (phoenix) symbol of the rising, I, 104 ; body gleaming like the light of the, VI, 21 ; carrying the dead with the, I, 190, 191 ; the discus of Viṣṇu, symbol of the, VIII, 72n ; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200 ; II, 81-83 ; IX, 146 ; Gandharvas the directors of the, I, 200 ; goblins dazed by the, I, 77 ; -god, Garuḍa the, I, 203 ; -god, horse the " vehicle of the," IV, 14 ; -god, Nanahuatzin a satellite of the Mexican, II, 309 ; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191 ; kept from Brahman's head on day his studentship ends, II, 267, 268 ; the lamp of the world, the, V, 190 ; VI, 147, 147n¹ ; metaphor of the, V, 29, 29n², 30 ; VI, 210 ; IX, 30 ; metaphor of the, and moon—*i.e.* the Aśvins, III, 257 ; the nymph of the eastern quarter, VIII, 32 ; Pfishan originally the, later an Aditya, IV, 80, 80n¹ ; referred to as Garuḍa, I, 103, 104 ; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n¹, 75 ; Sūrya, II, 81 ; III, 257 ; Temple of the, MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; the west the cause of the setting of the, II, 53 ; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18
 " Sun, not to see the," taboo, II, 268
 " Sun, Moon and Stars," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
 " Sun, Moon and Stars (Buddhist)," E. J. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 81
 Sun's door, sitting *dharnd* at the, II, 82 ; horses, I, 57 ; horses, dispute about the colour of the, I, 143n² ; II, 150-152
 śunahsepha hymns of the *Rig-Veda Saṁhita*, IV, 64n¹
 Sunandana, brother of King Bhānandana, VI, 107 ; king named, IX, 34

- Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n¹
- Sundaraka and the witches, II, 105-111; VI, 51n¹
- Sundarasena and MandařavatI, VII, 137, 137n¹, 138-160
- Sundarī, a dancing-girl, V, 7-13; wife of Sridatta, I, 116, 119
- Sunderer of societies (death), II, 124
- Sunltha (i.e. Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
- Sunnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
- Sunrise, mountain of the, II, 67, 68; III, 67
- Sunshade (*umbrella*), II, 263; (*umbraculum*), II, 263; II, 263
- Sunshade, the *Glove*, the *Muff*, the, O. Uzamie, II, 272
- "Sunshine and his Younger Brother," *Siberian and Other Folk-Tales*, C. F. Coxwell, VII, 235n²
- Sunwise movement, anti- (*prasavya*), I, 191, 192
- "Sunwise Processions," E. Peacock, *Folk-Lore*, III, 295n²
- Supari, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
- Suparjā or Garuḍa, I, 103; III, 181
- Supata Jataka (No. 292), I, 224
- Superhuman knowledge (*vidyā*), III, 165, 165n²; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
- Superhumans, independent, I, 197, 203, 204
- Superintendent of prostitutes (*Ddroghah*), I, 233, 237; (*daroglia*), I, 241; of religion—i.e. *Dharmardja*, VII, 33, 33n¹
- Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
- Supernatural being summoned by thought, II, 58n¹; birth *motif*, II, 186n¹; birth, sons of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu by, II, 16; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203; power, Ahalyā's intrigue found out by Gautama's, II, 45, 46; power of meditation, VII, 60; powers, VI, 96; VIII, 57, 59, 61; powers gained by drinking girl's blood, I, 98n
- Superstition, root of the mandrake in European, III, 153; about seeing snakes coupling, VII, 127
- Superstition, Crīne et Miserie en Chine*, J. J. Matignan, III, 329
- Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 87n²; about vampires, I, 136n²; connected with the betel-garden, VIII, 278; connected with itching and twitching, II, 144n¹, 145n; connected with wedding rings, II, 99n; horse, II, 57n¹; regarding the raven, crow and magpie, IV, 98n²
- "Superstitions and Customs in Salsette," G. F. D'Penha, *Ind. Ant.*, II, 167
- Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland*, J. G. Campbell, VI, 135
- "Superstitious Man" [*Characters*], Prof. Jebb's notes on Theophrastus', II, 98n⁴
- "pipe," "tube," "tunnel," etc., V, 142n³
- und *suruhgd*," O. Stein, *Zeit. f. Indologie und Iranistik*, V, 142n²
- Suppdraka Jataka* (No. 463), III, 179
- Supplanted bride, the, VIII, 12-15; *motif*, the, VI, 47, 47n¹, 48n
- Supplemental Nights*. See under *Nights*
- Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, live, V, 252
- Supplementary Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum*, A. L. D. Barnett, VI, 6ft¹; VII, 237n²
- Suppliants, Euripides, IV, 256
- Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
- Suppress *sati*, early attempts to, IV, 263
- Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n²
- "Suppression of Suttee in Native States, The," E. Thompson, *Edinburgh Review*, IX, 155
- Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
- Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
- Supratika, commander-in-chief of Satānlka, I, 95, 97; Yaksha named, I, 7; IX, 96, 97
- Supratishthita, city called, I, 7, 60; VIII, li2; IX, 96, 97

- Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n⁴, 10
- Surabhi, the sacred cow, fulfilling all wishes, II, 242 ; III, 86 ; VIII, 55, 85
- Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
- Surabhimāruta, forest on the other side of the western sea, VI, 16
- Suradatta, Brahman named, VI, 4
- Sūradeva, son of Vīradeva, VII, 2
- Surakshita, superintendent named, III, 219, 220, 234
- Surapura, city called, IV, 225
- Sūrasena, king named, I, 117, 119 ; III, 144 ; IV, 225, 226 ; Rājput named, VIII, 97, 98 ; son of Pratāpasa, V, 191, 192
- Surāshṭra conquered by Chandragupta, II, VI, 230
- Surāt, a *satī* at, IV, 270
- Suratamanjarī, Book XVI, I, 2 ; VIII, 94-131 ; IX, 112-113, 115
- Suratamanjarī, daughter of Matangadeva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120, 121, 122, 124
- Surataprabhā, wife of Amaradatta, VI, 10
- Surathadeva, ambassador named, VII, 140
- Suravarman, who spared his guilty wife, V, 41
- Surgeon, barber as, III, 100n¹
- Surgery and sex-changing, modern, VII, 233, 233n¹
- Surmā or *koḥl*, I, 211, 212-213
- Surmā-dān (toilet boxes), I, 212
- Surmah, Persian term for *koḥl*, I, 214-215, 218
- Surrounded by fires, lying, I, 79n¹
- Suruci Jataka (No. 489), III, 179
- Surupā, daughter of a Nāga, IX, 49
- Survival of the blood rite, use of vermilion a, II, 23n, 24n
- Sūrya, the sun, II, 81 ; III, 257 ; guardian of the South-West, VIII, 105n¹
- Sūryaprabha, Book VIII, I, 2 ; IV, 1-121 ; IX, 107-108, 115
- Sūryaprabha, king named, VII, 78, 80, 81, 82, 84, 86 ; and how he attained sovereignty over the Vidyādhara, story of, IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 35-85, 102, 103, 108-121
- Sūryatapas, hermit named, II, 189, 191
- Sūryavati, daughter of the king of Trigorta, IX, 88, 88n¹⁻⁴ ; widow of King Ananta of Kashmir, *sail* of Queen, IV, 264-266
- Suśarman, King, father of Princess Sri, I, 80, 83, 85
- Susheṇa, son of Karmasena, VII, 185, 186, 187, 188, 190 ; and Sulochanā, story of, I, 202 ; III, 24-27 ; wife of Sūrasena, VIII, 97, 98
- Suslma Jataka (No. 411), I, 121n²
- Suśruta (first cent. A.D. or B.C.), mention of betel, VIII, 254, 255 ; mention of cardamom (*eld*), VIII, 96n¹
- Susruta Samhitā, the, trans. K. K. L. Bhishagratmi, 3 vols., Calcutta, 1907, I, 211-212 ; II, 270, 276n¹ ; III, 51? ; VIII, 96n¹, 255n¹
- Sutala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
- Sutapas, an ascetic, VII, 202
- Sutlej, Beās a tributary of the, II, 282
- Sutras, the, II, 17 ; *sati* not acknowledged in the, IV, 258
- Suttee (*Satī*—i.e. good woman), Brāhmanic rite of, I, 54n², 256, 279 ; European form of word *sati*, IV, 258
- Suvābahutlarikatha, the, II, 286, 286n¹ ; III, 62, 180
- "Suvābahuttarīkathā, Über die,* J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windisch*, II, 286n¹ ; III, 62, 180
- Suvannakkafa Jataka (No. 389), I, 223
- Suvarṇa, the island of, IV, 224, 224n¹
- Suvarṇabhūmi — i.e. Lower Burma, VII, 15n³
- Suvarṇadvīpa, probably Sumatra (the Island of Gold), IV, 190, 191 ; VII, 15n⁸ ; IX, 51
- Suvarṇashthlvin and his father Sṛṇjaya (Mahabharata), V, 11n¹
- Suveṇa, minister of King Bhūma, IV, 244
- Suvigraha, ambassador named, IX, 70
- Suvigraha, Brāhman named, VII, 172, 173
- Svapna-Vdsavadatta, Bhasa, II, 21n¹, 25n⁴
- "Svapna-Vāsavadatta," K. R. Pisharoti, *Quart. Journ. Myth. Soc.*, II, 21n¹
- Svarga, the abode of the blessed and the city of Indra, I, 59 ; II, 175n¹ 257 ; III, 189, 258 ; IV, 119, 212

- Svarnadvipa, IV, 229 ; V, 6, 8, 12, 13
 Svayambhu—i.e. a name of Siva,
 Vishnu and Buddha, IV, 122, 122n²,
 125 ; VII, 149, 149n¹
- Svāyambhūya Manu, the calf, II, 241
 Svayamprabhā, daughter of the Asura
 Maya, III, 40, 42, 43, 43n¹; wife of
 Trailokyamālīn, VIII, 185, 187, 188,
 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198
- Svayamvara, or marriage by choice, I,
 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²;
 IV, 238-240, 276 ; V, 197, 197n¹ ;
 VIII, 29n¹, 30n¹ ; the false, IV, 247
 "Svend's Exploits," B. Thorpe, *Yule-
 tide Stories*, I, 48n² ; III, 226n² ;
 IX, 142
- Svenska folksagor och aventyr, G. O.
 Hylten-Cavallius and G. Stephens,
 VI, 291n²
- Sveta, the hermit, VI, 94
 gvetadvipa, IV, 185, 185n², 186; V, 124,
 203 ; VII, 152 ; VIII, 151, 151n²
- Svetarasmi, story of Ratnadhipati and
 the white elephant, III, 169-178
- Svetaśaila, the cave of, VIII, 184, 187,
 193
- Swahili Tales, E. Steere, V, 127n¹ ;
 VIII, 227n¹⁰
- Swallow Sūrya and Soma, Rāhu's
 attempt to, II, 81
- Swallowed by a Rākshasa, Mṛigān-
 kavatī, VII, 22
- Swallowing of Saktideva by a fish,
 II, 192 ; gankhadatta, large fish,
 VI, 155 ; the sea, Agastya, VII, 166,
 166n²
- Swallows *dinārs*, the monkey that, V,
 10-13
- Swallow - wort, the giant, *Calotropis
 gigantea*, VIII, 96w⁵
- Swan, the celestial, IV, 237, 238 ; the
 clever, VI, 19 ; flies off with Nala's
 garment, IV, 242 ; story of the
 Princess Karpūrikā in her birth as
 a, III, 291-292
- "Swan-Maiden" *motif*, the, II, 254;
 VIII, 57n², (Appendix I) 213-234;
 IX, 20n¹, 164, 166; in classical my-
 thology, no examples of, VIII, 217,
 218 ; conclusions of the, VIII, 234;
 Greenlandic version of the, VIII, 228-
 231; gypsy variant of the, VIII, 219 ;
 incidents in the, VIII, 213; migration
 routes of the, VIII, 226, 227, 228, 281,
- "Swan-Maiden" *motif*—continued
 232, 234 ; not of European origin,
 VIII, 226; origin of the, VIII, 217,
 234; spread of the, VIII, 216, 217, 218,
 219, 227, 228, 231, 232 ; in Teutonic
 legends, VIII, 219, 220, 221, 222-226 ;
 various interpretations of the, VIII,
 232, 233
- Swan-maiden, different interpreta-
 tions of, VIII, 232, 232n⁸, 233,
 233n^{1,2,3} ; under and outer garment
 of, IX, 164
- Swan-Maidens and Valkyries, con-
 nection between, VIII, 223, 224 ; in
 the *Volundarkvitha*, the three, VIII,
 221-223
- "Swan-Maidens," M. E. Seaton, *Hast-
 ings' Ency. Bel. Eth.*, VIII, 219n¹
- Swan's grief on seeing the cloud, I, 72,
 72n¹
- Swans, the chariot of, VIII, 151, 152 ;
 dice in the form of, IV, 242 ; like
 (waving) *chowries*, II, 188 ; VIII,
 64 ; the mechanical, III, 282, 283 ;
 nymphs in the shape of, II, 246 ;
 story of King Brahmadatta and
 the, VIII, 133, 133n², 134-136, 138,
 142-143, 144, 209 ; in Teutonic
 legends, VIII, 219, 219n¹ ; the tor-
 toise and the two, V, 55, 56, 170n¹;
 transformation into, VIII, 142; the
 two golden, I, 20, 21
- Swan-White, one of the three Valkyries
 in the *Volundarkvitha*, VIII, 221, 222
- Swarnamta, mountain called, I, 148
- Swarten and the magic black fat,
 Anneke, IX, 45n¹
- Swastika or *gammadion*, I, 192
 ["Swastika"] S. Beal, *Ind. Ant.*, I, 190
- Swearing an oath, methods of, I, 57n¹
- Sweat, water of Siva's, I, 94
- Sweden, fear of the night-hag in,
 III, 131n¹ ; figure of a girl eaten
 in, I, 14n
- Swedish-Finnish version of the story
 of Ghaṭa and Karpura, V, 281-283
- Swedish stories of Cavallius and
 Stephens, III, 237 ; story of
 magical articles, I, 25 ; translation
 of the *Vetdlapantaviw's'ati*, VI, 226 ;
 versions of the "bed sybarite" story,
 VI, 290, 291
- Sweeper or deity of sweepers, Rahu a,
 11, 82

- Sweet fruits, the three, VI, 27n¹
 Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 35
 Sweets offered at a mosque, I, 239, 240
 Swelling of the glands of an elephant denotes approaching *mast* condition, VI, 68n
 Swiftmess worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27
 Swindler, the monk and the, V, 47n³, 223
 Swinging on an elephant, amusement of, VIII, 111 ; the erotic element in, V, 189n¹
 "Swinging as a Magical Rite," *The Golden Bough*, J. G. Frazer, V, 189n¹
 Sword of Arthur, Excalibar, I, 109n¹; of Caesar, *Crocea Mors* ("yellow death"), I, 109n¹; VIII, 154n²; by a charm, obtaining a, VI, 6; that comes on thought, II, 58, 58n¹; of Edward the Confessor, *Curta'na* ("the cutter"), I, 109n¹; which enables one to fly through the air, the, IV, 235, 236 ; essential in magical rites, VI, 51, 51n¹; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Ilieme, "Blood-fletcher," the, I, 109n¹; of invisibility, I, 28 ; of the King of Vatsa, the curved, II, 93, 93M¹; marriage of *basivi* to a, I, 257 ; murdered child becomes a, II, 236 ; named "Invincible," VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²; named *Mriganka*, the, I, 109, 109N¹, 111, 114, 115, 119; named *Vaiduryakanti*, VI, 28, 28n²; one of the five emblems of royalty, V, 175 ; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 167
Sword, Book of the, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n¹
 Sword-making a highly specialised art, I, 109n¹
 Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
 Swords, custom of giving names to, I, 109n¹; VI, 28n², 72n¹ 216 ; made by sorcerers, I, 109n¹; magic, I, 125 ; III, 267, 271 ; VI, 28, 28n², 72, 72n¹; magic connected with, I, 109n¹; of Mohammed, I, 109n¹
 Syama Charan Mukopadhyaya, Paṇḍit, Bengali story told by, V, 87n¹; on modern Hindu funerals, V, 145n¹
 Sybaris, city and river, VII, 206, 207
 Sybarite "bed," VII, 206, 206n¹, 209
 "Sybarite" *motif*, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294 ; VII, 206-211
 Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208 ; the three, VII, 10-12
 Sykes, Sir Percy, on a Persian saying, I, 214; superstition of the Persian secretary of, III, 307
 Syllable Om, the mystic, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n¹
 Syllables, charm of seven, VI, 150
 Symbol of cosmical rotation, circumambulation the, I, 191 ; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109n²; of the gradual decay of vegetation, *ishtar's* descent to Hades a, II, 61n¹; of love, the *as'oka* tree a, VIII, 7n⁴; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264 ; of the rising sun, the *benu* (phoenix), I, 104 ; of the sun, discus of Vishṇu a, VIII, 72n
 Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256 ; incidents in the story of Urvaśt and Puruśravas, II, 245 ; meaning of points of the die, IV, 240n¹
 Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32; righteousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32
 Sympathetic black magic, IX, 27, 27n²; and homeopathic magic, cake customs connected with, I, 14n ; influence of the moon, I, 228 ; magic, III, 38 ; VI, 24n, 133; magic, doctrine of, I, 130; magic in "Obstacles" *motif*, III, 239
 Symptoms of love, Devadatta's, I, 81
Synlipas, the Greek *Sindibad Nama*, I, 170, 180n¹; II, 290 ; V, 127n¹, 259
 Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 309 ; IX, 148; introduced into Europe by Columbus' men, II, 308; introduced into India by the Portuguese, II, 310 ; Nana-huatzin, god of, II, 309 ; regarded by Mexicans as divine, II, 809

Syphilis *Aujourd'hui et chez les Anciens*,
Le, Buret, II, 308n²

Syracuse, cake ceremonies at, I, 15n

Syria, the mother-goddess Attar or
Athar in, I, 275-277; poison-damsel
in, II, 286; sacred prostitution in,
I, 268

Syriac *Sindibdd Nāma*, *Sindban the*,
I, 170, 186n¹; translation of the
Pahlavi version of the *Pāñchatantra*,
V, 218, 219

Syrian freedman under Khalifa al-
Ma'mūn, Yahya ibn Batrīq, a, II,
288

Syrian Goddess, *The*, Strong and
Garstang, III, 328

Syrische Sagen und Maerchen, . . ., E.
Prym and A. Socin, I, 26, 97n³, 125n³;
II, 76n¹, 155n⁴, 219n³; III, 191n¹,
231n¹; IV, 128ft¹, 132n¹, 213n¹; V,
3n¹, 91n¹, 102n², 130n¹; VI, 28ft⁸,
73n³, 118n¹, 154n³, 280; VII, 81n¹;
VIII, 57n²

Syrius, Publius, quotation from, II,
38n¹

System of *dēva-ddsis* fully developed in
Jagannatha, I, 266; of numbering
used in the *Ocean of Story*, I, xxxviii,
xxxix; the "Tale-within-tale," V,
258

Systematic destruction of Mathurā,
I, 232

Tabarī, VI, 286, 293; the *Tafsir*
(Qur'ān commentary), VI, 63, 66

Table of the *Pāñchatantra*, Genea-
logical, V, 232-242; explanatory
note to the, V, 232-234; sources
of the, V, 234-236; footnotes to the,
V, 236-242; showing list of stories
in the *Pāñchatantra*, V, 214, 215;
of stories in the three chief trans-
lations of the *Vetdlapañchavihs'ati*,
comparative, VII, 264

Tableau *gin. de l'Empire othoman*,
Muradja d'Ohsson, III, 329

Tablecloth, magic, I, 25, 26

Tablet in the British Museum, II, 61n¹

Tablets, earliest references to vampires
in Assyrian, VI, 138, 139

Taboo before marriage, betel-chewing
regarded as, VIII, 280, 281; on
drinking in the underworld, VI, 135;
during eclipses, *kusa* or *dub* grass

Taboo—continued

as relief from the, II, 82; earliest
example of the nuptial, II, 252;
losing wife through breaking a,
VIII, 213, 216; "not to see the sun,"
II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25,
25n¹; stories, II, 253; the swan-
maiden regarded as, VIII, 238,
283n³, 234; in the underworld,
note on food-, VI, 133-136; of
widows in mourning, betel-chewing,
VIII, 311, 312

"Taboo" motif, the, II, 222, 223,
223n¹, 224n¹, 252, 253; VII, 21,
21n⁸, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147
(*Taboo and the Perils of the Soul*)

The Golden Bough, J. G. Frazer,
II, 253; VI, 59, 133, 283n³

Taboos of a twice-born Brāhman,
rules and, VII, 28

Tabor, noise of a, I, 11

Tabular list of Books in the K.S.S.,
IX, 114, 115

Tadorna Casarca (Casarca) rutila, the
ruddy sheldrake, VI, 71ft⁸

Taels, Sinhalese weight, VIII, 256n¹

Tafsir (Qur'ān commentary), the,
Ṭabarī, VI, 63

*Tagore Law Lectures, 1908, Customs
and Customary Law in British India*,
Sripati Roy, 1911, I, 88

Tā'i, Hātim, the adventures of, VI,
280, 280n¹

Tail of the peacock (*kalapa*), gram-
matical treatise named after the,
1, 75

"Tailor, Tale of a," Burton, *Nights*,
III, 101n

Tai-Pongal, religious festival of, I, 262

Taittiriya-Bṛdmana, the, IV, 14, 64n¹

Tājikas, Niśchayadatta captured by,
III, 185

Tājiks in Bokhara, fire customs among
the, III, 131n⁸

Takka Jataka (No. 63), III, 179

Takkala Jataka (No. 446), III, 60

Ṭakkas (agricultural race in India),
V, 165, 165n¹, 166

Takshaka, a ruler over the Nāgas,
VI, 71n¹

Takshasīlā (Taxila), city called, III, .
2, 2n¹, 2n², 6, 43, 65, 87, 90, 90n¹;
VI, 14; inscription, interpretation
of the word *ayasa* in the, VI, 229

Tāiabhaṭa, Rājapūt named, I, 151

Tālaṅgha, demon named, VIII, 61

Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268

Talātala, one of the seven underworlds, iv, 2n¹

Tale of Aristomenes in *The Golden Ass*, VIII, 56n¹; of Carisendi and Catalina (*Decameron*), IX, 69^{2*}; of the "Goose Girl," the, VI, 48n; The Great—i.e. *Bṛihat-kathā*, V, 39, 42n; IX, 96-98; of Khurafa, the, VI, 62, 63; about Lake Mānsarovar, VII, 230n¹; in *The Nights*, the longest, VIII, 93n² ? of the Phakir Chand, III, 62; of Rhampsinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245-248; the unfinished, III, 29-30; of the Vidyādhara, I, 94

"Tale of Ali and Zahir," *Nights*, Weil's trans., IX, 82n¹

"Tale of Ali Cogia," *Mille et une Nuits*, III, 118n¹

"Tale of the Bull and the Ass," Burton, *Nights*, III, 60

**Tale of the Ensorcelled Prince," *Nights*, R. F. Burton, II, 131n¹; VI, 8

"Tale of the Fisherman and the Jinna," *Nights*, R. F. Burton, V, 181n²; VI, 8

"Tale of the Jealous Sisters," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n¹

"Tale of the Jewish Doctor," Burton, *Nights*, III, 95n¹

"Tale of Kamar al-Zaman," Burton, *Nights*, II, 124

"Tale of a King," Stein and Grierson, *Hatim's Tales*, II, 124

"Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286, 286n¹

"Tale of King Omar bin-al-Nu'uman," *Nights*, R. F. Burton, IX, 87m¹

"Tale of the Mouse and the Ichneumon," Burton, *Nights*, III, 115n¹

"Tale of Tāj al-Mulūk and the Princess Dunyā," *Nights*, R. F. Burton, VII, 217

"Tale of the Three Apples, The, *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241

"Tale of the Trader and the Jinn," Burton, *Nights*, II, 147n¹

"Tale of Warlock and the Young Cook of Baghdad, The," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n³

"Tale of the Weaver who became a Leech," Burton, *Nights*, III, 76

Tale of a Tub, Swift, II, 270

"Tale-within-tale" system of storytelling introduced into Europe, the, V, 258

Tale-bearing, vice of, I, 124n¹

Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 3n¹; known under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," series of, VI, 259, 259ns 260, 260n¹; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the *Jdtakas*, I, 282; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225-294; VII, 199-268

Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, II, 113n¹; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n¹

Tales, Australian Legendary, K. L. Parker, VIII, 232n⁶ⁿ

Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin, H. W. Weber, 3 vols., Edin., 1812, 1, 25

Tales and Fictions, Popular, W. A. Clouston, I, 29, 42-44, 85n, 101 n¹, 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 138n¹, 204, 227n, 238; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VIII, 227n²; IX, 165

Tales from the Fjeld, Dasent, III, 76

Tales, Hindu, J. J. Meyer and H. Jacobi, V, 175, 176; VII, 218, 218n², 228n¹

Tales, Indian Fairy, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n¹, 43n², 57n¹, 136n¹ 198n¹; III, 218n¹, 226n², 280; V, 157n¹ VI, 16n, 47n¹, 61, 154n³, 250, 260; VII, 255; IX, 47n¹

Tales of King Solomon, St John D. Seymour, VI, 74n

Tales of King Vikrama, C. A. Kincaid, VI, 226, 226n⁴

Tales of Old Japan, A. B. Mitford, 2 vols., I, 27; VIII, 231n⁴

Tales from the Panjab, Romantic, C. Swynnerton, VII, 261

Tales and Poems of South India, E. J. Robinson, V, 64

Tales and Popular Fictions, Keightley, III, 204

Tales of the Sixty Mandarins, Rāma-swāmi Rāju, Ldn., 1886, I, 131

Tales, Ssvahili, E. Steere, V, 127n¹; VIII, 227n¹⁰

Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpai, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241

Tales and Traditions of the Eskimo, H. Rink, VIII, 228n⁹

Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery, C. Callaway, VIII, 227n¹⁰

Tales of a Vetdla, the Vetdlapanchavimsati, or Twenty-five, VI, 165-294; VII, 1-125, 199-270

Tales, Welsh, J. Rhys, III, 225n²

Tales of the West Highlands, Popular, J. F. Campbell, I, 26, 84n², 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; III, 195, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165

Tali (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264; ceremony of tying the, II, 17, 18; VI, 59; among the Chitalyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283

Tali - cheri - peṇḍugal (women of the temple), I, 247

Talikattu, ceremony of tying the *tali* round the neck of the bride, II, 17, 18

Talisman, etymology of the word, VI, 61; IX, 160

Talismans used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61

Talking Thrush, The, W. H. D. Rouse, V, 49n¹, 65

Talmud, the, II, 169; III, 59

Tamala trees, VI, 102; VII, 162, 162n²; IX, 43

Tamasa, the river goddess, II, 189n¹

Tamboli, or *Tāmbuli*, leaves of the betel-vine, II, 301, 302

Tamboll (*Tamoll*, *Tamḍī*), caste connected with betel, VIII, 270, 274

Tambūla, usual Sanskrit word for **betel** "chew," VIII, 238, 289

Tambuldar or *Xarabdar*, presenters of betel, VIII, 244

Tamerlane (*Tīmūr*), II, 279

Tamil inscriptions of the time of *Rajaraja the Great*, I, 247; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n¹; story in *Orientalist*, De Rosairo, II, 184n; *Sūdra* women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the, I, 262; version of the *Vetalapanchavimsati*, VI, 226, 226n⁸, 231, 232, 261, 265, 268, 269, 269n⁸, 272, 274, 276, 276n², 278, 278n², 285, 285n²; VII, 199, 200, 204-206, 211-213, 216, 221, 222, 284, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴; words for betel, VIII, 238, 239

Tamil Padam (*Nāyar* dancing-girls), I, 261

Tamluk (*Tamralipti*), III, 172, 172n¹

Tammuz, lover of *Ishtar*, I, 273, 274

Tāmraliptā, city called, I, 153, 154, 164, 172-174; II, 71

Tamralipti, city called, III, 172, 172n¹, 173, 178; VI, 17, 187, 209, 212; VII, 78, 98, 99, 103

Tanaquil, Queen, VIII, 114n¹

Tanda *Pulaiyan* caste, betel used among the, VIII, 282

Tanganyika, cross-roads in, III, 38

T'ang shn, the history of *T'ang*, VIII, 303

Tanith or *Ash tart*, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276

Tanjore (or *Taṇjāvūr*), dancing-girls at, I, 247; sovereignty of *Chōla* extending to, II, 92n⁴

Tank of blood, bathing in a, I, 97, 97n*, 98; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98; made for golden swans, I, 21; VIII, 135; that transports from one place to another, VII, 24; in *Veśāl*, the sacred, I, 225, 226

Tankam = 5 annas, 4 pies, I, 256

Tannhauser, the myth of, VI, 109n²

Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung, E. Elster, VI, 109n²

Tannhauser and the Mountain of Venus, P. S. Barto, VI, 109n²

- Tansen, grave at Gwalior of, I, 288 ; musician at Akbar's Court, I, 248
- Tantra* = " book " or " section," V, 207 (*Tantra*) Rgyud, the, VI, 52n
- Tantra of the Great Liberation (Mahā-nirvāṇa Tantra)*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Tantrikhydyika*, the, III, 180
- Tantrakhyayika*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Tantrakhyayika*, one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208, 213, 217
- Tantrakhyayika*, recensions of the *Pañchatantra*, the, V, 209
- Tantrakhyayika*, *Die älteste Fassung des Pancatantra*, J. Hertel, V, 42n¹, 43n², 46n¹, 48n¹, 49n¹, 52n², 53n¹, 55n², 55n³, 56n¹, 59n², 61n⁸, 64, 65, 73n¹, 75n¹, 76n³, 77n¹, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n¹, 102n², 104n¹, 106n¹, 107n^{1,2}, 108n², 109n², 112n¹, 127n¹, 130n¹, 138ns 209n^{1,8}, 211
- Tantras*, the, IV, 64n¹; work consisting of five (= *Pañchatantra*), V, 207
- " *Tantras*, Five," *Pañchatantra* means, V, 207
- Tantric practices, *Chāmunda* (Kālī, Durgā, etc.) connected with, IV, 149, 149n¹; rites, human flesh in, II, 214; rites in the *Malati Madhava*, II, 214-216; rites of the Śakta worshippers of Devi, II, 198n¹, 199n
- " *Tantrism* " and Hindu and Buddhist paganism, connection between, VI, 51n², 52n
- " *Tantrism* (Buddhist)," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Bel. Eth.*, VI, 52n
- Tapantaka, son of Vasantaka, II, 161, 165; III, 136, 155, 243; V, 18, 19
- Tapas* (austerities), I, 79n²; VI, 84
- Tāpincha* tree—i.e. *Garcinia xanthochymus*, VIII, 7, 7n²
- Tapodatta, story of, III, 241
- Tapodhana, hermit named, VIII, 172, 175, 178, 179, 180, 181, 184, 185, 198, 201, 206, 208
- Tapti, the Lower, Lāṭa district between the Mahi and, VI, 150n
- Tara, Buddha bridegroom of, III, 2, 2n²
- Tāra, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Tārādattā, wife of Kalingadatta, III, 5, 6, 8, 11, 17, 18
- Tarafa, the poet, III, 277-279
- Tarafa Moallaca cum Zuzenii Scholiis*, Vullers, III, 279
- Tāraka, the Asura, II, 100, 102, 103; the demon, I, 5
- Tarangint, the river, VI, 94
- Tārapicja, King of Ujjayini, V, 39, 40
- Tfirāpura, city called, IV, 222, 228, 234
- Tārā vail, a Gandharva maiden, IX, 49; maiden of the Vidyādhara race, VI, 15, 21; wife of King Dharmadhva, VII, 10, 11
- Tārāvaloka, emperor over the Vidyā-dharas, VIII, 124; story of, VIII, 125-131
- Taravara (Siva?), III, 2n²
- Tāravarman, King, IV, 222, 228, 229
- Tarentum, Archytas, the Greek philosopher of, III, 56
- Tari, Government monopoly of, I, 241
- Tarkshya* or *Tarkshyaratna*, a jewel, VI, I; VIII, 185n²; IX, 52, 52n¹
- Tarnhut* (hat of darkness), I, 27
- Tarnkappe (hat of darkness), the virtues of the, VI, 149n¹
- Tarquinius Priscus, the reign of, VIII, 114n¹
- Tarunchandra, physician named, III, 243, 244, 246
- Task undertaken by Vidushaka, a daring, II, 60-62
- Tasks assigned to Śṛṅgabhuja, III, 224-228; *motif*, III, 226n², 227n, 277
- Tasmanians, poisoning of the, II, 280, 280n⁵
- Tassel (Arabic *shurrdbeh*), message conveyed by a, I, 81 n
- Tattooists, artificial moles produced by, I, 49n¹, 50n
- Taurus, Mount, wisdom of geese when flying over, V, 55n³
- Tausend und Eine Nacht*, G. Weil, IX, 82n¹
- Tavernier, Jean-Baptiste, account of sacred prostitution, I, 241; account of *sati* or widow-burning, IV, 270; description of betel-chewing, VIII, 295, 295n²
- Tavernier, Travels of*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n³; VIII, 295n²

"Tawaf" at Mecca, circumambulating the, I, 192

Tawdif, Mohammedan dancing-girl of

Northern India, I, 239, 240, 248, 244

Tawney, C. H., I, 26, 32n², 58n², 67n¹, 74n¹, 189ns 155n¹, 191; II, 92n¹, 101n², 102n¹, 116n¹, 169, 221n¹; III, 15n¹, 33n³, 81n¹, 208n¹; IV, 29n⁸, 73n¹, 108n¹, 185n²; V, 3n¹, 13n¹, 27n¹, 42n, 58n¹, 66, 93n, 159n¹, 176; VI, 39n¹, 46n², 51n², 54n¹, 57n², 90n², 136, 169n³, 170ns 242, 281n²; VII, 98n², 140n¹, 158n², 182n², 285n², 259n²; VIII, 12n¹, 19, 32n⁸, 34n¹, 58n³, 60n³, 63n¹, 71n², 75n¹, 91n², 95n¹, 108n¹; IX, 9n¹, 87n¹ 93

Tax payable by *ganikas* to the government, I, 238

Taxila, Takshashīlā, i.e., III, 2, 2n¹⁺²; Kunala, son of Asoka and Viceroy of, II, 120

Taylor MS. of the *k.S.S.*, IX, 26n², 27n², 34n¹, 36n², 38n³, 42n¹, 83n¹

Teacher called Tumburu, a, II, 35; of dancing called Labdhavara, a, IV, 156-158; the foolish pupils and the cat, story of the foolish, V, 167-168; and his two jealous pupils, story of the, V, 133-134, 133n¹

Teachers of the king, the rival, I, 71, 72

Teaching by Varsha of the three Brāhmanas, I, 17, 18, 30

Teachings of the *tithayaras*, longing to hear the, I, 226; of the Yogasūtras of Patañjali, IV, 46

Tearing an eye out, III, 20n¹

Teeth, an *argha* of white human, VII, 123, 123n¹; biting with the, *Das'anchachhedya*, V, 194, 195; desirable qualities of, V, 193, 194; discoloured by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 286, 301; message conveyed by a flower in the, I, 80; in modern India, cure for carious, III, 51n; and nails, marks of moist, VI, 158, 158n¹; rite of blackening the (*missi*), I, 240, 244; worms in, IX, 149

Te Ika A Maui, or New Zealand and its Inhabitants, R. Taylor, VI, 135; VII, 232n⁷

Teiresias or Tiresias, the legend of, VII, 3n², 227

Teixeira, Pedro (1586-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259n²

Tejasvatī, story of, III, 69-70, 74; wife of Adityasena, II, 55, 56, 58

Tejovati, wife of Vihitasena, II, 86-37

Tejpatra or *patra*, one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹

Telapatta - Jataka (No. 96), the, III, 4n⁶

Telegonia, Eugammon of Cyrene, IX, 157

Telethusa of Phaestus, VII, 228

Teli, oil-presser's caste, II, 82

Telugu dancing-girls (*bogams*), I, 244, 245; Nala poem, Raghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 239; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n¹

Telugus, Folklore of the, G. R. S. Pantulu, V, 48n¹, 49n¹, 56n¹, 59n²; IX, 163

"Telugus, Some notes on the Folklore of the," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n¹, 49n¹, 56n¹, 59n². See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah

Temal Ramakistnan (Indian jester), exploits of the, I, 43

Temmu, the Emperor, proposer of the *Ko-ji-ki*, VII, 238

Temperament, effect on religion of, I, 275

Temple, curl near the right, unlucky, II, 7n¹

Temple of Amaresa, the, V, 172, 173; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Byblos, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country's wealth, I, 269; of Chāmunda, II, 214, 215; decoration, flowers of *as'oka* trees used for, VIII, 7n⁴; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of *bhavins*, I, 246; duties of *devlis*, I, 246; duty of Rupinika, I, 189, 139n¹,

Temple—continued

- 231 ; of Gauri, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180 ; golden lotus dedicated to a, II, 208 ; *Gurav* or *Rdul* of the, I, 245, 246 ; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 272 ; of Isis, I, 145n¹ ; of Jagannātha, annual rent-roll of the, I, 242 ; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 129n ; of Jupiter Capitolinus, rats and mice gnawing gold in the, V, 64 ; of Keralapuram, I, 262 ; of Kesadeva, destruction of the, I, 231 ; of Kitton, male prostitutes at the, I, 276 ; lit by one precious stone, III, 167n² ; of Marduk, I, 269 ; at Medinet Habu, V, 252 ; men dedicated to the, I, 246 ; of the Mothers, the, VIII, 11 ; of Padmanābhaswami, I, 262 ; of Pārvaṭī called Meghavana, VIII, 157, 159 ; in Paṭala, the wonderful, VI, 110, 111 ; of Queen Hatshepsut at Deir el Bahari, I, 216 ; servants, I, 231, 246 ; service, girls vowed by parents to, I, 245 ; of Siva, I, 108 ; VI, 51, 110 ; VII, 15, 73, 74, 183 ; VIII, 55, 57 ; of Suchindram, I, 263 ; of the Sun dedicated to Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; of Svayambhū, VII, 149, 149n¹ ; at Tanjore, I, 247 ; at Travancore, *dēva-dāsis* of the, I, 246, 261, 262 ; of Viṣṇu, VI, 42 ; women of the (*tali-dieri-pendugal*), I, 247 ; of the Yaksha, I, 162
- Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271 ; laws of inheritance for, I, 270, 271 ; remuneration of, I, 247 ; various classes of, I, 270, 271
- " Temple Women of the Code of Hammurabi, The," D. D. Luckenbill, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n⁴
- Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n¹ ; Foreword to Vol. I, II, 62n² ; **regalia** of Burmese kings possessed by, II, 264
- Temples and Elephants*, Carl Bock, VIII, 288n², 289n¹
- Temples of an elephant in *maṣṭ* state, ichor or *mada* from, VI, 67n¹, 68n

- Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 280 ; destruction of Hindu, I, 237, 238 ; explanation for use of flags at, VI, 109n¹ ; of the Goddess Bahucharājī, Pavayās the, III, 322 ; love of building, I, 246 ; of Siva, *bogams* attached to, I, 244 ; at Tulava, I, 252 ; of Viṣṇu, *bogams* attached to, I, 244
- Temporary enforced prostitution, I, 275, 276
- Tempting of Baiti by Anupa's wife, II, 121 ; of Sundaraka by Kalaratri, II, 105, 109
- Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75 ; classes of Saiva mendicants, I, 90n² ; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n ; days' rites, I, 56n¹ ; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156 ; names, *Das-nāms*—i.e. the ten classes of Saiva mendicants, I, 90n³ ; stages of love-sickness, the, VII, 44n²
- " Ten Wazirs : or the History of King Azād-bakht and his Son," Burton, *Nights*, II, 123
- Tendency produced by some past influence (*sanskara*), I, 75n³
- Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n²
- Tending of the king by Viḍūshaka, II, 58
- Teratology, changes of sex approaching, VII, 283
- Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n
- Terminal Essay, IX, 93-121
- Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n¹, 224n
- Terres et Peuples de Sumatra*, O. J. A. Collet, VIII, 294
- Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95 ; power of parents' curse, IV, 230n² ; Rfikshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
- Territory, two divisions of the Viḍyādhara, VIII, 47, 48, 80, 89
- Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62
- Test article of chastity, I, 42, 165-168
- Test of courage, III, 38 ; of courtesan's love by assumed death, V, 17 ; of knowledge, III, 73 ; the **musical**, VIII, 29

- Tests of chastity, I, 165-168 ; for recognising a Bhūtā (ghost), I, 206 ; of the three fastidious men, the, VI, 218, 219, 220
- ⁴⁴ Test of Chastity " *motif*, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n²; IX, 162, 163
- Testaments d'un Haschisch Sen*, Jules Giraud, VII, 249n 2
- Teutonic Bhairava on the Blocksberg, dancing with the, IV, 227n¹; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n¹, 220
- Teutonic Mythology*, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n¹, 57n¹, 96n¹; III, 311n⁴; IV, 28n², 64n¹; V, 179n¹; VI, In¹, 277
- Teutons, altars built at cross-roads by, III, 37
- TSvadiydl* (female servant of the god), 1, 261
- Tivadiyan* (male servant of the god), I, 261
- Text Book on Indian Agriculture*, J. Mollison, VIII, 318n¹
- Text of the *Pañchatantra* lost, original Sanskrit, V, 208
- Texts of the *Katha Sarit Sagara*. See under [B]rockhaus and [D]urgā-prasād
- Textus Simplicior*, a Jain version of the *Panchatantra*, V, 52n², 216, 217
- Thalaha the Destroyer*, R. Southey, III, 150 ; IV, 129n ; VI, 118n¹, 136
- Thāna, childbirth customs among the Vadvāls of, II, 167
- Thānesar and Kananj, the Rāja of (Harsha), VII, 237
- " That which is prohibited " (*haram, harim*), II, 161n⁴
- Thebes, Amon chief deity at, V, 250, 252, 254 ; bodies of women found in the tomb of Amen-ḥetep II at, IV, 256 ; sacred prostitution in, I, 276
- Theddora tribe of South-East Australia, III, 151
- Theft, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n¹
- Thekel, a Levantine people, V, 252
- Theme of " Letter of Death " *motif* in fiction, III, 279
- Theocritus on sneezing, III, 310
- Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 240
- Theogony*, Hesiod, IV, 212ft¹
- Theories about interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 282, 232n⁸, 233, 233n^{1,23}; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230 ; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279
- Theory to account for custom of *sati*, Greek, IV, 262 ; of the origin of the story of Urvashi and Puriiravas, II, 253-25 i ; of origin of term *asura* in Mesopotamia, I, 198, 199 ; regarding Indian " jackal " stories, Weber's, V, 43n¹
- Thesmophoria, festival of (Greece), I, 15n¹
- Thevenot, traveller to India, I, 250
- Theif of beauty, old age, III, 243 ; the clever, VII, 201 ; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39 ; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77 ; the generous, VII, 8, 9 ; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158ft ; of Hindu fiction, Muladeva the arch-, II, 183n¹; is led to execution, drum between when, VIII, 119 ; the marriage of the dying, VII, 79 ; the merchant's daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221 ; VIII, 118, 118n¹, 119, 120 ; the poetical, V, 142n²; and the Rakshasa, the Brāhman, the, V, 107, 107n¹
- " Thief, Catching the," *motif*, VII, 36, 217-221
- " Thief, Noble," *motif*, the, VII, 201, 202
- Thief's body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248 ; head with a machine, cutting off, V, 288; home like the city of the snakes, VIII, 119 ; son, the, VII, 78, 78n¹, 79-85, 249-250
- Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n²; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61ft¹, 143n ; enter treasure-chamber, V, 246, 257, 268, 285 ; Ghata and Karpapa, story of the two, V, 142-115 ; patron of, god Skanda, V, 148w ; " tiger's-claw," an instrument used for catching, VII, 216n²; usual lurking-places of, VII, 219

- Thieving, cutting off right hand for, VI, 19; in Hindu fiction, II, 188n, 184n, 185n; Indian method of, III, 153; V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218; the science of, II, 183n¹, 184n
- Thigh, drop of blood from Siva's, I, 9; a falling lotus produces a wound on the queen's, VII, 11
- Thighs, giving away flesh from one's own, VII, 126n²; nail-marks made on the joints of the, V, 193
- Thincsus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225
- Things, the five precious, IX, 23, 23n¹
- Thiṇṭhākaraḍa, the bold gambler, VII, 255, 256; IX, 17-26
- Third night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- Thirst of vampires for human blood, VI, 137
- Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88
- Thirteen qualities of betel, the (*Hito-padesa*), VIII, 254
- Thirty-two lucky marks (*mahdpuṣhalakṣhaṇa*) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7n¹
- Thirty-two Tales of the Throne, or *Simhasanadvatimsika*, I, 186n¹; VI*, 228, 248
- Thirty-two Tales of the Throne, *Vikrama's Adventures, or The*, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228n¹, 228n², 229, 229n¹, 229n², 231n¹, 240n¹; VII, 212, 234n², 252n² (eunuch), III, 319
- Thomas of Cantimpre' on amulets against poison, I, 110n¹
- Thomas of Erceldoune, the Rhymer, IV, 135
- Thomas, Dr, on the date of the *Parichatantra*, V, 208
- Thompson Indians of British Columbia, II, 256
- Thompson, R. Campbell, on the use of *kohl* in Assyria, I, 215
- Thoodama Tsari (Sudhammacārl), *The Precedents of Princess*, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266n¹; C. J. Bindow, VII, 203n²
- Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 135
- Thorns, magic, III, 227, 228
- Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246
- Thoth, the advocate of Osiris, VI, 98n¹; the magic book of, I, 87n², 129, 180; V, 252
- Thought, appearance by, II, 58, 58n¹, 75, 78; VIII, 100
- Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56
- Thousand *dinars*, magic purse always containing a, VII, 222n³; eyes of Indra, the, II, 46, 46n⁴; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 176n²; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19n²; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108n²; heads, Sesa or Ananta, snake with a, I, 109n²; VI, 71n¹; times eating *soma* produces good memory, I, 12M¹; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102
- Thousand Nights* and a Night. See *Nights*
- Thousand and One Days, Dervish Makhlis of Ispahan, I, 43, 145n¹; II, 6n²
- Thousands of genii, life guarded by, I, 131; of years, practising austerities for, VIII, 147
- Thracian custom of suicide of widows, IV, 256; sorceress Rhodope, II, 6n¹
- Thread, betel "chew" tied with a silk, VIII, 266, 270; the Brahmanical, I, 17, 557n¹; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283; of hair, sacrificial (Brahmanical), VI, 121; VII, 123; investiture of the sacred *yajñapavla*, II, 257; V, 88; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n³, 139, 189n¹, 181, 181n¹; IX, 5; *kankanam*, the yellow, I, 256; in marriage ceremonies, turmeric-dyed, VIII, 277; note on the sacred, VII, 26-28; round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271
- Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59
- Threats, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 220

Three altars discovered at Housesteads, VIII, 224, 224n³, 225; aromatic drugs, the, VIII, 96n¹; Brahman brothers, the, III, 109-110; chief translations of the *Vetalapanchavimsati*, Comparative Table of stories in the, VII, 264; dangers, the, III, 80, 81; IV, 216, 217; -eyed god, Siva, the, VIII, 75, 116; IX, 19; fastidious men, the, VI, 217-220, 217N¹, 285-294; tires of modern ritual, III, 160n¹; fish, the, V, 56-57; forms of the moon, I, 77n¹; forms of polygamy, II, 17; forms of "Scorned Women" motif, II, 122; generous men, the, VII, 7, 8, 9; *gunas* or phases of materiality, the, IX, 89n²; heads, snake with, V, 161; human hands in the well of Gaya, the, VII, 85; hypercritical ladies, the, VII, 211; ingredients necessary in betel-chewing, VIII, 238; kinds of fruits, water flavoured with, VI, 27, 27 n¹; languages, the, I, 58, 58n¹, 71; a lucky number among Hindus, I, 192; maidens coming out of a citron, VI, 16n; Moirai, the, III, 28n¹; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; myrobalans, triphala the (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹; nights, fights with witches for, VIII, 55, 56, 56n; objects of life, II, 180, 180n²; pavilions, the, II, 222; powers of a king, III, 137, 137n¹; qualities of the body, VII, 27; Ribhus, the, VIII, 19; three sisters, the, II, 237; strides of Vishnu, the, I, 192; VI, 107n²; suitors, Somaprabha and her, VI, 200-203, 200n¹, 273-275; sybarites, the, VII, 10-12; times, Siva circumambulated, VIII, 86; times, knowledge of the, VIII, 57, 57n⁸; times, temple of Siva circumambulated, VIII, 200, 200n¹; very sensitive wives, King Dharmadhva and his, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; watches of the night, VIII, 78, 78n¹; wave-like wrinkles, waist with, VIII, 158, 158n², 159n; worlds, Goloka a region above the, II, 242; worlds, Great Tale renowned in the, I, 91; worlds,

Three—continued

mother of the (Bhavani), I, , young Brhahmans who restored a dead lady to life, the, VI, 170, 179n¹, 180-181, 261-266
 "Three Citrons, The," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n
Three Middle Irish Homilies, "Life of St Brigit," Whitley Stokes, III, 20n¹
Three Princes of Ser en dip, 'The, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
 "Three wishes" cycle of stories, I, 27
 Threefold, the sacred thread is, VII, 27
Threshold of the Pacific, The, C. E. Fox, VIII, 316n¹
 Throat, cobra lodged in, III, 62; discoloured by poison, Siva's, I, In²; half-moon on the (throwing out), I, 65, 65n¹
 Throbbing eye, II, 144, 144n¹, 145n; indicative of calamity, IV, 93, 93n²; of right eye, IV, 122, 122N¹; V, 201n; VIII, 173, 173n¹
 Throne, finding of the jewelled, II, 52, 53; a magic, I, 28
Through Central Borneo, C. Lumholtz, VIII, 298n¹
Through Nexv Guinea and the Cannibal Countries, II, Cayley-Webster, VIII, 317n¹
 Throwing ashes on a funeral pyre, magical rite of, IX, 68, 68n², 69; parched grain into the fire, VII, 188, 188n¹
Thrush, The Talking, W. H. D. Rouse, V, 49n¹, 65
 Thucydides, quotation from, I, 151n¹
 Thumb, Bālakhyas divine personages the size of a, I, 144, 144n²; of "Hand of Glory" will not light if anyone is awake, III, 150
 Thunder ceases in the autumn, II, 92n³; the *dohada* (pregnant longing) of certain trees, I, 222
 Thunderbolt (*vajra*), of Indra, I, 126; VI, 3n¹
Thusa Jafaka (No. 338), I, 223
 "Thutiya took the City of Joppa, How," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 133n¹

- Ti* (stone or metal umbrellas), I I, 265, 265n⁴
- Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, I I I, 30n¹; and the temple of Isis, the Emperor, I, 145n¹
- Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in I, 242n³; polyandry in, I I, 18; prevalence of fraternal polyandry in, I I, 18; story from, V, 59n²
- Tibet, *Folk - Tales from*, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, 49n¹, 64
- Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, V I, 14n¹; canon, *Ka-gyur (Kanjur)*, V, 284; cow (*bos grunmens*), I, 252; Himalayas, Mount Kailasa in the, I, 2n²; version of the story of Ghata and Karpura directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the *Vetdlapaiichavimsati*, V I, 241, 242; version of the frame-story of the *Vetaldpanchavimsati*, V I, 246, 247; yak (*bos grunniens*), I I I, 84n¹, 85n
- Tibetan Tales, A. V. Schiefner and W. R. S. Ralston, I, 97n², 223, 226; I I, 14n, 76n¹, 122; I I I, 50n¹, 51n, 115n¹, 180, 181, 188n; V, 63n¹, 64, 153n¹, 157n¹, 284; V I, 16n; V I I, 162n¹; V I I I, 69n¹, 83n¹, 125n¹, 228n¹; I X, 82n¹, 149
- Tibetans, polyandry practised by the, I I, 17
- Tibullus, classical reference to umbrellas, I I, 263
- Tibyuzang ("Wearer of the White Umbrella"), I I, 265
- Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, 101n¹
- "Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of *Vetāla* 22, V I I, 259n²
- "Tiger's-claw," instrument used for catching thieves, V I I, 216n²
- Tigers, wood full of, I, 9
- Tijdschrift voor Indische Tool-Land en Volkenkunde*, "Amulettes javanaises," J. Knebel, I I I, 151
- Tika*, forehead mark made in an initiation ceremony, I I, 22n³
- Tikli*, spangles worn by Hindu women of good caste, I I, 22n³, 23n; V I, 152n¹
- Tikopia Island, betel-chewing on the, V I I I, 316-317; the most easterly point of betel-chewing, V I I I, 248 310
- Tikshnadamshtira, Devamaya's ally, V I I I, 74
- Tilaka (Tilak)*, mark on the forehead I, 69n³; I I, 22n³; V I, 154n¹, 268; I X, 88, 89n¹
- Tilbury, Gervaise of, story told by, V I, 281
- Tilottarna, Apsaras named, I, 96, 98, 99; I I, 14, 14n, 46; I I I, 6, 6n¹ 67; I V, 237, 237n³; V I, 189; V I I, 29 • V I I I, 189; I X, 8
- "Till Eulenspiegel," *Die Deutschen Volksbucher*, K. Simrock, V, 104n¹
- Tilsam* pl. *taldsim*, the word "talisman" derived from, V I, 61
- Til Sankrant, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, V I I I, 19, 20
- Tilskueren*, "Den Andersenske Eventyrdigting . . .," Valdemar Vedel, 1907, V I, 293; "H. C. Andersen's Eventyrieuropa MskBelysning," Valdemar Vedel, 1926, V I, 293
- Timaeus, the Greek historian, V I I, 206, 207, 208
- Time of the *mast* condition of elephants, V I, 68n; Fate, Death (*kala*), I V, 24n¹; a measure of, Kalpa, I, 9; I I, 139n¹; I I I, 138; I V, 2, 23, 23n¹, 25, 106; a measure of, Manwantara, I I, 250; and place affected by use of hashish, idea of, V I I, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the *upanyana* ceremony, the, V I I, 27; varying measures of, V I I I, 78n¹
- Times, knowledge of the three, V I I I, 57, 57n³; temple of Siva circumambulated three, V I I I, 200, 200n¹
- Timidity of wild elephants, I, 133n¹
- Timira, city called, I I, 36
- Timar—i.e. Tamerlane, I I, 279
- "Tinderbox, The," H. C. Andersen, V I, 289
- Tinnevely district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, I I, 302
- "Tip," betel used as our, V I I I, 283
- Tip-cat stick, message conveyed with a, I, 80n¹, 81n
- Tipyu* (royal umbrella), I I, 264
- Tiresias or Teiresias, the legend of, V I I, 3n², 227, 228

- Tirhutia Brahman, a, I, 50n¹
 Tirukkalyāṇam, festival of, I, 263
Tiruvatira, festival called, VIII, 280
 Tishyarakshitā, second wife of Aśoka, II, 120
 Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267
 Titles of *bogams*, I, 244; of "Letter of Death" *motif*, III, 277-279
Titthayaras, longing to hear the teachings of, I, 226
Titibha, a flea named, V, 52
Titibhas, the pair of, V, 55, 56, 57
 Tiyor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242
 Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 81
 Tnahsit, Egyptian story of, I, 167
 Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n¹; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n¹
 Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295
 Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n⁸
Tochmarc Emere, the, VI, 281
 "Tochter der Sonne, Von der," Gonzenbach, *Sicilianische Marchen*, IV, 248n¹
 Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18
Todas, The, Rivers, II, 82
Toḍu (ear-ornaments), I, 262
 Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256
Togail, Troi, Stokes, II, 72n²
 Toilet, *surmah* necessary part of a lady's, I, 214
 Toilet-boxes or *surma-dan*, I, 212
 Token of legal marriage (*pustelu*), I, 88; of marriage (*tali*), I, 255, 256, 258-261, 263, 264
 Tokens of *basisiv*, marriage, I, 256
 Toll-collectors, I, 238
 Tomb of Amen-hotep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n¹
 Tone of the *Brihat-katha* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n¹
 (eunuch), I I, 319
 Tongue cut out and hands cut off for thieving, V, 61, 61n¹, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n⁴
 Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vasuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n²
 Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n¹
 Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168
 Tools used in betel-chewing, VIII, 249-254
 Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 193-195; varieties of, V, 194, 195
 Tooth-leaf, ornament called *dantapatra* or, VI, 169
 Top of a *liṅga* of Siva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19
 Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n
 Tope, the Bharhut, II, 266
Topography of Cosmas, The Christian, J. W. McCrindle, VII, 107
Torans (strings of leaves), III, 100n¹
 Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167
 Torello and his wife, story of, II, 76n¹
 Toreya caste, betel used among the, VIII, 283
 Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154
 Torres Straits, Mabuiag in, II, 198n¹
 Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 73-75, 78-80; and fox, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n³; incarnation of Vishnu, 1, 55n¹; named Mantharaka, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n¹
 Torture of the fire of love, the, VI, 9; VII, 148; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171
 Tortured with the pain of love, Guha-chandra, II, 40

- Totemic origin of the story of Urvasi and Pururavas, I, 253, 254 ; origin of the swan-maiden, VIII, 283, 283n², 234
- Totemism and Exogamy*, J. G. Frazer, VIII, 238n*
- Touch of the widow, contaminating, IV, 259
- Toung pao*, *Archives pour servir a l'etude de l'histoire . . . de l'Asie orientate*, VIII, 231n^{3,4} ; IX, 144, 145, 157
- Touti Nameh, cine Sammlung Persischer Mdrchen von Nechschebi*, C. J. L. Iken, VI, 272n¹, 275n^{3,5}, 276n³ ; VII, 222n⁴, 241n³
- Toy Cart or Mrichchhakatika*, II, 192n¹, 232n
- "Toy Cart, The," H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, I, 118n²
- Trachiniae*, Sophocles, V, 29n²
- Tracing origin of myths through etymology, II, 251, 252
- Track of peas or lentils, III, 104, 104w², 105n
- "Tracking the Thief" motif, VII, 36, 217-221
- Tractat von dem Kauen und Schmatzen der Todten in Gräbern*, M. Ranft, VI, 140
- Trade, history of the clove, VIII, 96n² ; in kidnapping, I, 243 ; of the *kasbi* women, hereditary, I, 242 ; sandalwood, VII, 107
- Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207 ; infect Indians with smallpox, II, 280
- "Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 147n¹
- Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n³, 225 ; the *Seven Sages of Rome* from oral, V, 260
- Traditions, about the Paisachi language, I, 92 ; King Vikranm or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 230
- Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*, Petitdt, III, 205
- Traditions Populaires*, *Revue des*, VIII, 107n. For details see under *Revue des* . . .
- Traditions and Superstitions of the New Zealanders*, E. Shortland, VI, 135
- Tragacanth gum, *surmah* made from, I, 214
- Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 198, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208
- Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207
- Training of bogams, I, 245
- Traiti des Euneques, dans lequel on explique toutes les diffe'rentes sortes d'euneques*, C. Ancillon, III, 328
- Traitt sur les apparitions des esprits ct sur les vampires*, A. Calmet (English trans. *The Phantom World*), VI, 140
- Trans. Amer. Phil. Assoc.*, "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, IV, 104, 107 ; V, 176
- Trans. As. Soc. Japan* ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"], B. II. Chamberlain, vol. x, Yokohama, 1882, VII, 238, 238n²
- Transactions of the Ethnological Society of London* ["On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo "], Bishop of Labuan, VIII, 231n⁹
- Transactions of the Royal Society of Literature* (ring of recognition), II, 77n
- Transferable wheel, the, IV, 230, 230n¹, 231
- Transference, disease-, III, 37, 88
- Transformation, animal, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 50n^{1,2}, 57, 59, 60, 61, 62, 63 ; VIII, 79, 80, 80n¹, 229, 230 ; IX, 45 ; by eating magic seeds, VI, 56, 56ft¹, 62, 63 ; of humans into fruits, VII, 130, 131, 161 ; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n¹ ; the lion, II, 147, 148 ; of Merlin, I, 137n¹ ; into an ox, III, 194 ; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61 ; through a magic plant, VII, 223 ; through a magic seal, VII, 222 ; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n¹, 43, 44, 47, 223 ; through repeating charms, VI, 8, 59 ; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62 ; by tying and loosing a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n², 57 ; of Vijayadatta into a Rakshasa, II, 198, 199

- "Transformation Combat " *motif*, **III**, 195, 195n¹, 203-205 ; **VI**, 61 ; **VIII**, 79, 80, 80n¹
- Transformations according to a curse, **VIII**, 140, 141, 142
- Translation of a passage in Kshemendra's *Bṛihat-kathā-manjari*, **VII**, 64, 65 ; of the Sanskrit *Vetdlapañchaviṃśati*, the first, **VI**, 225, 226
- Translations and editions of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , various, **VIII**, 240n¹, 245 ; of the *Hitopadeśa*, numerous editions and, **V**, 210 ; of the Pahlavi version of the *Parīkṣatāntra*, **V**, 218-219 ; of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, modern, **V**, 232n¹, 283n ; of the *Secretum Secretorum*, **II**, 287-290 ; of the *Vetdlapañchaviṃśati*, different, **VI**, 225, 226, 227
- Translations of Ancient Arabic Poetry*, C. J. Lyall, **III**, 278
- Transmigration, belief in, **II**, 241 ; belief in sex-changing at the soul's, **VII**, 230 ; *Moksha* the soul's release from further, **III**, 4n² ; of souls, Buddhism and the belief in, **IV**, 25n³
- Transportation, cloak of, **I**, 27 ; instantaneous, **II**, 223, 223n¹ ; **VI**, 213, 279 ; **VII**, 24, 225, 225n¹ ; **VIII**, 57, 57n² ; through the air, **II**, 75 ; the nocturnal, **VI**, 125, 126
- Transylvania, nudity rites for producing rain in, **II**, 118
- Trap catches thief in treasure-chamber, **V**, 246, 257
- Traumende Musen - Freund*, Der, E. Wolgemuth, **III**, 34n
- Traumschlüssel des Jagaddeva*, Der, J. von Negelein, **VIII**, 100n
- Travancore, *dēva-dds* of the temple at, **I**, 246, 261, 262 ; Nairs or Nāyars of, **II**, 17-19 ; women well cared for in, **II**, 19
- Travancore Archaeological Series*, **I**, 155n¹
- Travellers, Chinese, on the city of Mathura, **I**, 231 ; on sacred prostitution in India, **I**, 241 ; to India (1225-1800), accounts of betel by, **VIII**, 255-270 ; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, **I**, 250
- Travelling through the air, **II**, 62-64, 64n¹ ; **V**, 33, 35, 169, 170, 172, 178, 191, 192 ; **VII**, 24, 29, 126, 129 ; **VIII**, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 181, 178, 206, 223, 224 ; in the air, chariot, **VI**, 21, 22, 201, 202, 203
- Travels in Arabia Deserta*, C. M. Doughty, 2 vols., New York, **1921**, 1, 217
- Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India*, The, Bholanauth Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, **I**, 238n¹
- Travels in India, Early*, W. Foster, **VIII**, 266n³
- Travels in India by Jean Baptiste Tavernier*, V. Ball, **I**, 241n³ ; **VIII**, 295n²
- Travels in Kashmir*, "Widow-Burning," G. T. Vigne, 2 vols., 1842, **IV**, 272
- Travels of Ludovico di Varthema*, G. P. Badger, **II**, 300, 300n⁴ ; **III**, 201, 202, 301 ; **VIII**, 96n², 258n¹
- Travels*, Mandelslo, trans. John Davies, 1669, **IV**, 270
- Travels in the Mogul Empire* . . . by François Bernier, V. A. Smith, **VIII**, 267n³
- Travels of Pedro Teixeira*, The, W. F. Sinclair, **VIII**, 259n²
- Travels of Peter Mundy*, R. C. Temple, **IV**, 270 ; **VIII**, 266n⁶, 267n²
- Travels*, Pietro della Valle, **II**, 162n ; **III**, 85n
- Travels of Pietro della Valle to India*, The, E. Grey, **VIII**, 266n⁴
- Travels*, Rabbi Benjamin of Tudela, **I**, 241n²
- Travels*, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, **IV**, 270
- Travels of Tavernier*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, **I**, 241n³ ; **VIII**, 295n²
- Trays used in betel-chewing, **VIII**, 250, 252, 282, 283, 289, 290
- Treacherous bawd, the, **V**, 219
- Treacherous Pasupata ascetic, King Tribhuvana and the, **IV**, 284-286
- Treachery, AngāravatFs, **VIII**, 109, 109n² ; of courtesans, the, **V**, 18, 14 ; of Kanakamanjarī, the, **VI**, 48, 49

Treasure, the buried, I I, 52, 87; the concealed, I I I, 138, 184; at the foot of a Nyagrodha tree, I I, 159, 160; guarded by a Yaksha, I I, 52; recovered by cunning, I I I, 118-120
 Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285
 Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71
 Treasure-guarding spirits or *incubones*, I I I, 133n¹
 "Treasure" story, the "Gaza" or, V, 261, 261n³
 Treasures, mandrake reveals hidden, I I I, 153; Sattvāslla and the two, I I I, 157-158
 Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246
 Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, I I, 286, 286n⁴; grammatical, I, 12, 12n², 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuchi, I, 36; of Polemon, the Greek, I I, 290
 Treatise of Al-Jazari on Automata, A. K. Coomaraswamy, I I I, 58
 Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease, A. G. H. Evans, V I, 68n
 Treatise on Hindu Law and Usage, J. D. Mayne, 1878, I, 88
 Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; *as'oka*, I, 222; I I I, 155; V I, 28, 28ft¹, 29, 54, 121, 207; V I I, 54, 100, 117, 178; V I I I, 7, 7n⁴, 24, 96, 96n⁴, 206; IX, 53; *asvattha* (*Ficus religiosa*), I I, 96, 189; V I I, 91, 92, 95; *bakula*, I, 222; banyan, V I, 47, 48, 49, 56, 102, 130, 166, 167; V I I, 32, 80, 121; V I I I, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the, I, 108; Brāhman turned into a, V I, 26, 26n³; *Butea frondosa*, the sacred, I I, 169; called "Giver of Desires," a wishing-, I I, 138, 139; *campaka*, I, 222; cardamom-, V I I, 96, 96n¹; circumambulation of a, I I, 96, 97; V I I, 132, 182n¹; clove-, V I I I, 96, 96n²; girl married to a *pipal*, I, 239; golden city inside a, V I, 180; hanging upside down from a, 1, 79n¹; heavenly nymph coming out of a, I I, 233; V I, 29; *jambu*, V I, 15, 16, 110, 110n¹; IX, 47; *kadam*, V I I I, 214; *kalpa*, or

Tree—continued

wishing-tree of paradise, I, 8, 8n¹; IX, 87, 87n⁵, 88; *kiniuka*, V I I I, 7, 7n³; *kuruvaka*, I, 222; of life, the, 1, 144n¹; V I, 184; IX, 144; -metamorphoses, V I, 26, 26n^{1,3}; *muruca*, V I, 282; Nyagrodha (*Ficus Indica*), I, 9, 9n⁸, 157; I I, 159, 160; oblation made to the, I I, 97; and own body, gift of wishing-, V I I I, 124, 124n¹; *pala*, V I I I, 277; *palasa*, I I, 126; of paradise, the wishing—i.e. *kalpa*, I, 144, 144n¹; IX, 87, 87n⁵, 88; *parijata*, or coral-, V I I, 16; V I I I, 170, 172, 186; IX, 87, 87n²; with right hand towards it, circumambulating, V I I, 182, 132n¹; *rohini*, V, 28; *sala*, I, 9; V I I, 174; *Salmali* (silk-cotton tree), V I, 40, 40n², 47, 73; sandalwood-, one of the jewels of an emperor, V I I I, 68, 68n², 69; *simsapa*, V I, 28n¹, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; V I I, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; *tapincha*, V I I I, 7, 7n²; *uḍumbara*, V, 127-129; *vakula*, V I I I, 96, 96n⁸; the wonderful, V I, 25, 26, 26n¹; V I I, 129, 130; -worship, V, 179n¹; V I I, 162, 162n¹; V I I I, 69, 69n¹; -worship, maidens sitting on trees connected with, I I, 48, 48n¹
 Tree-snake, the green (*Ular puchok*, *Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinas*), I I, 303; as poison, bile of the green, I I, 803
 Tree-spirits, belief in, V, 179n¹; worship of trees and, I I, 96n¹, 97
 Tree-of-Wishes, King Amaraśakti a, V, 221
 Tree of the *Pañchatantra*, genealogical, V, 207, 220
 Tree and Serpent Worship, James Fergusson, Ldn., 1873, I, 144n¹
 "Tree-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 144n¹
 Trees, *Algum* or *Almug*, V I I, 106; *arjuna*, V I I, 162, 162n⁸; Dānavas concealing themselves by magic in, V I I I, 185; the five leaves of, V I I I, 247⁸; the five "royal," I I, 118; of gold (or other precious material), IV, 128n¹, 129n, 189, 139n²; IX, 154; of paradise, the

Trees—continued

- five, II, 18, 13w²; IV, 128, 128n²; VIII, 248n; poisoned by Yogakarandaka, II, 91, 275; *tamala*, VII, 162, 162n²; IX, 43; and tree-spirits, worship of, II, 96n¹, 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 109n¹; waving like chowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n¹; Yakshins turned into, III, 25, 25n¹
- "Trees and Plants," T. Barnes, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 114n¹
- Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n¹
- Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n
- Tretā*, name of the first three Vedic fires, III, 160n¹
- Tretā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n¹; VII, 1, In⁵
- "Treue Johannes," Der," Grimm, *Marchen*, III, 28n¹
- Trevenot, traveller to India, I, 250
- Tribe of North India, Doms a criminal, II, 168; the Onfon, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n¹
- Tribes, *bediyas* and *nats* the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 267; sea-offerings among coast, VII, 146n²; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-288
- Tribes of Borneo, The Pagan*, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 296n¹
- Tribes of Southern India, Castes and*, E. Thurston, I, 234n³, 253, 258, 258n², 259, 265; II, 166, 256, 256n⁴; III, 101n, 325; VIII, 109n³, 112n¹, 275, 275n^{1,2}, 275-283
- Tribes and Castes of Bengal, The*, H. H. Risley, I, 248n¹; II, 24n, 167, 229n²; VIII, 271n¹
- Tribes and Castes of Bombay, The*, R. E. Enthoven, I, 246n¹; III, 822; VIII, 274
- Tribes and Castes of the Central Provinces of India, The*, R. V. Russell, I, 242, 242n², 243, 245; II, 22n³, 28n, 83, 88n¹, 118, 164n⁴, 185n, 242, 266, 266n², 304, 304n², 305n¹; III, 14m¹, 51n, 86n¹, 100n¹, 101n, 306n³, 325; IV, 202n¹, 272; V, 176; VII, 230n²; VIII, 19, 278n¹; IX, 146
- Tribes and Castes, Hindu*, M. A. Sherring, VIII, 270n²
- Tribes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, The*, W. Crooke, I, 239n¹, 240n²; II, 119, 166, 168, 257, 257n², 305n¹; III, 101n, 325; IV, 160n; V, 176; VIII, 270, 270n¹
- Tribes of Central Australia, Northern*, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n¹
- Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The Castes and*, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n¹, 245n²; VIII, 274, 275
- Tribhivanaprabhā, daughter of Trailokyamatin, VIII, 185, 188, 190, 197, 208
- Tribhuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāiupala, ascetic and King, IV, 234-236
- Tribute by Hezekiah, *koḥl* paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92n^{5,6}
- Trick of asses and wine in tale of Rhapsinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtesan, the, VII, 220; a deceptive (*kaitavanataka*), IV, 106; to ensure Urvashi's return, *Gandharvas*, II, 246; of Gomukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Caesar, a, I, 46n²
- "Trick" *motifs*, VII, 256
- Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256
- Tricks of courtesans, learning the, V, 5, 6; employed by the *Bediān*, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, *Ghaṭa's*, V, 145, 146
- Tridasa mountain, the, VIII, 143
- Trident, the mark of the, VI, 175, 176; -bearing god (Siva), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (*Durgā*), VI, 196
- Tridham*, drunk by dancing-girl, I, 258
- Trigarta, city called, VI, 102; the monarch of, IX, 88¹
- Trighaṇṭa, city called, II, 206
- Trilochana Dāsa, commentary on Sarvavarman's grammar, I, 75n¹

- Triphala*, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹
- Triphala* used in *anjdnas*, juice of, I, 212
- Tripitaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
- Tripods of Hephaistos, the magic, III, 56
- Tripoli, Philip Clericus of, trans, of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n²; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
- Tripura, the destroyer of, Siva, IV, 19; VII, 131; VIII, 151; (*Parvatī*, *Durgā*, *Umā*, etc.), IV, 179
- Tripurari (Siva), I, 95n¹
- Trisanku the Chandala, III, 26
- Trisrisha, the cave of, an epithet of Siva, VIII, 68, 68n¹, 73, 74, 75, 76, 85
- Tristan, romance of, I, 165
- Tristan und Isolde*, G. von Strassburg, VI, 109n²
- Tri - sugandhi*, the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Triumph of the rogues, II, 183
- Triumphant entry of the king into Kausambi, II, 49-51; return of Vidūshaka, II, 79
- Trivedi, Babu Sheo Narain, on *Gayā*, VII, 85n
- Trivia*, John Gay, II, 270, 271
- Trivikramasena and the mendicant, King, VI, 165, 165n*, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 38-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of, VII, 122, 122n¹, 123-125, 263
- Trivikramasena's request, King, VII, 124
- Trois *Souhais*, Les, La Fontaine, I, 27
- Troll bursts on seeing the sun, I, 77n¹
- Trolls in Sweden, fear of, III, 131n³
- Trophonius, Agamenes and, two master-builders, V, 255-257
- Tropical Agriculturist*, "The Areca Nut in Ceylon," vol. lxii, 1924, VIII, 318n¹; "Betel Vine Cultivator," vol. lxiii, 1924, VIII, 318n¹
- Trousseau, *sohag*, the lucky, II, 28n
- Trubner's Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; Knowles, J. H.
- True dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n ["True Sandalwood of India, The"], [Anonymous] *Scientific American*, VII, 107
- Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100n
- Trumpets blown by *devlis* in the temple, I, 246
- Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116n¹
- Truth, acts of, IV, 127, 239, 239n³, 288; VIII, 189, 190, 190n¹; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
- "Truth, Act of," *motif*, I, 166; II, 81-33; III, 172, 172n², 179-182, 225n²; IV, 127, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 90n¹
- "Truth, The Act of," E. W. Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.* July, 1917, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
- Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
- Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa*, The, A. B. Ellis, I, 278n²; VIII, 227n²
- Tsiang, Hiuen, VII, 29n², 106; story related by, VII, 237, 238
- Tsing, I-, on Harsha and his court, VII, 237
- Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), the Confucian classic, II, 81
- Tubes, *mestem* kept in, I, 215
- Tulas*, measures of weight, VII, 187n¹; VIII, 93n¹
- Tulasi or sacred basil, II, 82
- Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
- Tullius, the birth of Servius, VIII, 114n¹
- Tumburu, a teacher called, II, 35
- Turigabhadra river, I, 248; III, 827
- Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129n
- Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 88
- Tunisische Märchen und Gedichte*, H. Stumme, VIII, 227n⁶

- Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142n², 143n, 250
- "Turban brule, Le," *Bibliographic des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, VI, 260
- Turbans, money carried in, I, 117n⁸; of honour, I, 148, 184
- Turkestan, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 298
- Turkey, the Vetāla's tenth story in, VII, 203, 203n⁶
- Türkische Marchen* - Billur Koschke, T. Menzel, VIII, 107n
- Türkische Volksmärchen aus Stambul*, J. Kunos, VIII, 227n⁴
- Turkish *Tuti-nameh*, the, VII, 222, 241; version of the *Kalilah and Dimnah*, V, 58n¹; version of the *Tupinamah*, VI, 265, 265n¹, 269, 269n¹, 275, 275n⁴, 276, 276n⁴
- Turkish Harems and Circassian Homes*, Harvey, II, 163n•
- Turks, *Kargas* or *Kerkes*, fabulous bird of the, I, 104; (Turushkas), II, 93, 93n⁸; the Indo-scythae of the ancients, II, 93n⁸
- Turmeric, I, 82n, 255, 255n⁸, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (*kunkam*), II, 164n³; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 283; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281
- "Turmeric, The Use of, in Hindoo Ceremonial," W. Dymock, *Journ. Anthro. Soc. Bombay*, vol. ii, 1892, I, 255n⁸
- Turquoise-spitting, VIII, 59n⁸
- Turushka named Muravaṭa, III, 185
- Turushkas (Turks), II, 93, 93n³
- Tusculance Disputationes*, Cicero, V, 257
- T'u Shu Chi Ch'eng (the *Chinese Encyclopædia*), III, 329; IV, 257, 257n⁸; VIII, 304
- Tutia (Persian preparation for the eyes), I, 213, 214
- Tutinamah*, the (*Tuti-Nama*), Nakhshabi, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271n¹, 275, 275n⁵; VII, 208n⁸, 241; IX, *Tutinamah*—continued
- 163; the Persian version of the, VI, 272, 272n¹, 275, 275n³, 276, 276n³; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265n¹, 269, 269n¹, 272, 272n^{*}, 276, 276n⁴; VII, 222, 241
- Tuti-Nameh*, *Das Papageienbuch*, G. Rosen, VI, 265n¹, 269n¹, 271n¹, 272n², 275n^{4,5}, 276n⁴; VII, 208n⁶, 222n³, 241n⁴
- Tvak or *gudatvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Tvashtri, the Vulcan of the Hindus, IV, 80, 80n¹
- Twelve *linga* shrines in India, VII, 2n¹; years, Vaisya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Twenty-five Tales of a Vetala (Vampire)*, the *Vetalapachchavimsati* or, VI, 165, 165n¹, 166-221, (Appendix) 225-294; VII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under *Vetalapanchavimsati*
- Twice-born, entering the ranks of the, through the *upanayana*, VII, 26
- Twin deities of light (the *Asvins*), III, 257; sons borne by Mallikā, I, 226
- Twins born to poor Brāhman woman, II, 134; and the sky, connection between, VIII, 225
- Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144n¹, 145n
- Two *Asvins*, the, III, 253, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmins *Kesata* and *Kandarpa*, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114n¹; brothers *Yajnasoma* and *Kirtisoma*, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like Misery and Poverty, II, 128; divisions of the *Vidyādhara* territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95n¹; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n⁸, 60; -heartedness (*dohada*), I, 221; points, side of the die marked with (*Dvaparā*), IV, 240n¹; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, *Ghaṭa* and *Karpāra*,

Two—continued

- story of the, V, 142-151; varieties of cardamom, VIII, 96n¹; varieties of laughs in Hindu fiction, VII, 253; wise birds, the king and the, VI, 188, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272
- "Two Brothers, Story of the," G. Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, H, 120-121; III, 288
- "Two Brothers, The," F. A. von Schieffner and W. R. S. Ralston, *Tibetan Tales*, II, 14n; III, 180
- "Two Perfect Friends, The," *Disciplina Clericalis*, Peter Alphonse, VI, 272
- "Two Princesses, Story of the," II, 193n¹; IX, 50, 52
- "Two Thieves, The," *Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275-281
- Too Noble Kinsmen, The*, Shakespeare and Fletcher, I, 31n²; V, 69n¹
- Tying and loosing a string round the neck, VI, 89, 56, 56n², 57, 59, 60; the *tāli* round the neck of the bride, ceremony of *talikattu*, II, 17, 18
- Type of beauty depicted on rock-carvings of ancient India, I, 30n²; of the "Swan - Maiden" motif, standard, VIII, 213
- Typhosus, the giant, VIII, 149n²
- Typhoid fever, inoculation against, II, 812
- Tyrol (Ulten in the Trentino district), cake custom in the, I, 14n
- Tzandana*, sandalwood, VII, 106
- "Uayeyab," the five Mayan intercalary days, V, 252
- Über das Tantrikhydyika, die kasmlrische Rezension des Pañcatantra*, Johannes Hertel, Leipzig, 1904, V, 209n¹
- "Über die Suvabahuttarikatha," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windsch*, II, 286n¹; III, 62, 180
- Uccala, King of Kashmir, IV, 266, 267
- Ucchanga-Jataka*, the (No. 67), III, 292n¹
- Uchchahisravas, horse named, V, 31; IX, 43, 44
- Uchchhunaka(m)*, bite given on left cheek, V, 194
- Udra*, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Udaya, mountain named, II, 67, 67n¹
- Udayana, King of Vatsa, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 188-188, 149-153, 182-184, 187-189; II, 1, 8, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n³, 28, 25-80, 84, 36-38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 98-95, 115, 116, 125, 126, 128, 185-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 289; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300; VII, 106; VIII, 89, 237; IX, 94, 101-106, 112, 113, 119
- Udayapavata* (eastern mountain), I, 67n¹
- Udayatunga, king named, VI, 69, 78, 75
- Udayavati, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
- Uddivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Udgatri*, one of the four priests at an *asvamedha*, IV, 15
- Udumbara* tree, V, 127, 128, 129; VIII, 247n²
- ["Ueber die alte deutsche Uebersetzung des Kalilah und Dimnah"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 238
- Ueber Areca Catechu, Chavica Bette und das Betelkauen*, L. Lewin, VIII, 237ns 315n¹
- ["Ueber J. F. Campbell's Sammlung gälischer Märchen," R. Köhler] *Orient u. Occident*, I, 157n²
- ["Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"] A. Weber, *Indische Studien*, V, 130n¹
- "Uebersetzungen arabischer Werke in das Lateinische, Die," Wüstenfeld, *Abh. d. k. Gesell. d. Wissen.*, II, 289n¹
- Uebersetzungen*, Steinschneider, II, 289n⁸
- Uganda, society of ghouls in, II, 199n
- Uganda*, Johnston, II, 199n
- Ugrabhata, king named, VI, 142, 148, 144, 158, 159
- Ugrasakti, son of Amaraśakti, V, 221
- Ujjayini, city called, I, 9, 46n², 76, 111, 112, 122, 124, 125n², 127, 184, 136, 187, 151, 153; II, 10, 54-58, 78-80, 93, 108-110, 176; III, 11, 13, 16, 69, 183, 193; IV, 85, 90, 91, 98,

UjjayinI—continued

100, 102, 205 ; V, 16, 18, 39, 167 ; VI, 11, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 36, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 230, 231, 253 ; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-178, 175-177, 180-183, 185, 191n² ; VIII, 5, 61, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121 ; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 53, 70, 74, 80, 83, 85, 98-100, 102, 120

Ular puchok (green tree-snake), II, 303

Ulfdalir, the home of Völund, VIII, 221, 222

Ulki or *godani* (process of procuring moles in Bengal), I, 50n

Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14n

Uluka Jataka (No. 270), V, 98n¹

Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 56n² ; in the island of Calypso, VIII, 92n¹

Umā (Parvatī, Gaurī, Durgā, etc.), I, 6, 79 ; II, 51, 101, 102, 106 ; III, I, 156, 184 ; IV, 116, 139, 179 ; VIII, 21

Umaymah, wife of Mutalammis, I II, 279

Umbella (sunshade), II, 263

Umbra ("little shade"), II, 263

Umbraculum (sunshade), II, 263

Umbrella allowed after the *upanayana*, carrying an, VII, 27 ; in Assyria, II, 263 ; in Babylon, II, 263 ; in Burma, II, 264-266 ; carried by the Doge of Venice, II, 268 ; Chhatrapati or Lord of the, title of Indian kings, II, 267 ; in China, II, 264 ; and *chowrie* for anointing a king, V, 100, 175, 176 ; classical references to the, II, 263 ; the earth under one, II, 125, 125n³ ; VII, 192, 192n¹ ; in Egypt, II, 264 ; etymology of the word, II, 263 ; a folding, *chatyr*, II, 268 ; head deprived of the, II, 94, 94n⁵ ; heir-apparent has a golden, II, 264 ; held by prostitutes, the royal, I, 233 ; in Hindu iconography, II, 266 ; Jonas Hanway first man to use an, II, 269 ; a lofty, I, 55, 55n¹, 89 ; lotus used as an, VI, 19 ; migration of the, II, 268, 269 ; one of the five emblems of

Umbrella—continued

royalty, V, 175 ; original significance of the, II, 267 ; (*palieque* in Pauthier's text), II, 268 ; a parish, II, 270 ; Puchukra Undi or State, II, 267 ; religious significance of the, II, 265, 266 ; the royal, VII, 70 ; a symbol of power and sovereignty, II, 264 ; (*unum pallium*), II, 268 ; a white, II, 49, 49n¹, 80

Umbrellas, appendix on, II, 263-272 ; broken state, an evil omen, VIII, 156, 156n¹ ; distinctive names of, II, 264 ; examples of English, II, 271 ; lotuses like lofty, II, 188 ; metal or stone (*htee*, *hti* or *ti*), II, 265, 265n⁴ ; pagodas surmounted by, II, 265, 266 ; Paragon rib for, II, 271 ; in Paris, II, 269 ; quotations about, II, 270, 271 ; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269n² ; used by coffee-houses, II, 269 ; used by lesser officials, red, II, 265 ; used at native courts in Africa, II, 271 ; white, significance of, VIII, 191, 191n²

Umbrellas and their History, W. Sangster, II, 272

Ummadanī, daughter of Tirltavaccha, VII, 241-243

Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS, of the Library of St Lazarus, J. Issaverdens, VI, 74n

Unchaste wife, Dhanadeva's, V, 147

Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257

Uncle of Dhritarāshṭra and Pāṇḍu, Bhīshma, II, 16

Uncleanliness of the left hand, VIII, 302, 802n¹

"Underworld Adventure, The," *Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, VI, 122n²

Underworld, bird carrying man from the, VI, 122n² ; note on food-taboo in the, VI, 133-136 ; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109 ; Pātala the, I, 200, 203 ; II, 92

Underworlds, the seven, IV, 21n¹

Undine, La Motte Fouque, VI, 280

Unexplored New Guinea, W. N. Beaver, VIII, 318n²

- Unfeding garlands, I, 100 ; II, 22, 28, 26, 27, 29 ; IX, 53, 58n²; lotus, the, I, 156, 160 ; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
- Unfavourable omens, III, 46, 46n², 86, 86n¹; IV, 93, 93n² 94n
- Unfinished tale, the, III, 29, 30
- Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144
- Ungarische Revue* [" Osmanische Volksmärchen "], I. Kúnos, vol. viii, Leipzig, 1888, VIII, 227n⁴
- Ungrateful and grateful snakes, I, 101n¹; wife, story of the, V, 153, 153n¹, 156; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164
- Unguarded place, the left hand an, I, 127 ; VIII, 109, 109n⁸, 110
- Unguent at coronation ceremony, smearing with red, VIII, 87, 88 ; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152
- Unguents, yellow, VIII, 7, 7n¹
- Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149
- Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n
- Unimportant part played by Siddhas, 1, 204
- Unintentional injuries, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹
- " Unintentional Injuries " *motif*, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
- Union of Buddha and the sage Ida in female form, the, VII, 46 ; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n¹
- Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281
- Unit of value (*nishka*), originally an Indian gold ornament, II, 240
- Universe becomes water, I, 9 ; mystic relation between the cow and the, II, 240; non-existence of the (the doctrine of *maya*), VI, 34, 35
- Unknown, fear of the, V, 45; origin of the myth of Rāhu, II, 81
- Unknown New Guinea, In.* W. V. Saville, VIII, 314n¹
- Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168
- Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n¹
- ** Unlucky Shoayb, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, IV, 182
- Unmādinī, the beautiful, VII, 66, 66ft¹, 67-69, 241-244 ; Devasena and, III, 111, 112 ; story of, II, 6-8
- Unmarried religious student, *Brahmacharin*, II, 180n¹
- Unnatural births, VIII, 113, 114n¹
- Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n², 10n
- Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32
- Unsatisfied *dohada* (pregnant longing) causes disaster, I, 223
- Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, I, 26, 101n¹; II, 5n¹, 190n¹; III, 48n¹, 187n⁸, 218n¹, 238; V, 62n³; VI, 16n
- Unter Kopffagern in Central Celebes*, A. Grubauer, VIII, 299n¹, 300
- Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 160
- " Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, *Nights*, III, 68n¹
- Upakosa, wife of Vararuchi, I, 29, 80, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 167
- Upamanyu, a votary of Siva, III, 163
- Upanayana*, initiation ceremony of a Brāhman, I, 55n¹; VI, 59; VII, 26 ; VIII, 276
- Upanishads, the, I, 10n³, 242n⁸
- Upanishads, meaning of the word *maya* in the, VI, 34
- Upasunda and Sunda, story of, II, 18-14n; IX, 29n¹; (the ancient Beās), II, 282
- Upavarsha, brother of Varsha, I, 13, 17, 30, 31, 36, 54
- Upayas*, or four means of success, I, 128n²; III, 143, 143n⁸
- Upendrabala, friend of Sridatta, I, 107
- Upendrasakti, merchant named, VI, 124, 125, 128
- Uposhana*, vow called the fast, V, 124, 125, 126
- Uppalavannā, story of the Rahan-dama, VII, 244
- Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 167; gambling among the Shans of, 11, 282n
- Upper garment taken by Nala, half Damayantī, IV, 243

- Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
- Urabunna tribe, belief in change of sex among the, V I I, 230
- Uraria lagopodioides (nagabala)*, I I I, 120, 120n¹
- Uriah the Hittite, I I I, 277
- "Uriah Letter" *motif*, I, 52, 52n²; I I, 113, 113n¹, 114n; I I I, 265, 265n¹, 277-280
- Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227n¹
- Urine, a sacred produce of the cow, I I, 242
- Ursprung der Syphilis*, I wan Bloch, I I, 310n⁸
- Urvasi, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, I I, 34-36, 245-259; IV, 275-277; VIII, 216
- Urvibhrits*, mountains and kings, IX, 89, 89n³
- Use of the *dohada motif*, division of the, I, 222, 223; of flags at temples, explanation for, VI, 109n²; of hashish affects senses of appreciation, VII, 248, 249; of the magical circle, I I, 99n, 100n; of poisons condemned by the Romans, I I, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and *mond-suchtig*, VI, 101 n
- "Use of Saffron and Turmeric in Hindu Marriage Ceremonies," K. R. Kirtikar, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 18
- "Use of Turmeric in Hindoo Ceremonial, On the," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, I, 255n³; VIII, 18
- Useful Plants of India*, The, H. Drury, VII, 105
- Useful Plants of the Island of Guam*, The, W. E. Safford, VIII, 308n², 809n^{1,2}
- Uses of aconite, various, I I, 279; of "Act of Truth," I I I, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96n³; of ground sandalwood and water, V I I, 105, 106; of the *kinsuka* tree, various, VIII, 7n³; of "Overhearing" *motif*, I I, 107n¹; of the *vakula* tree, VIII, 96n²
- Ushā, daughter of Bañā, I I I, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, I I I, 81-83
- Ushabtiu* or *Shabti* figures buried with Egyptian kings, IV, 257
- Ushās, the dawn, I I I, 257
- Ushas, the *Navami Puja* celebrated in honour of, VIII, 271
- USInara, Mount, I, 18, 18n³
- Usual lurking-places of thieves, V I I, 219
- Utpalddi* used in *anjana*, drugs of, I, 212
- Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
- Utpalapatraka(m)*, "lotus - petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
- Utpalavarṇā, seduces her son-in-law, I I, 122
- Utsavas at Padmanabhaswami's temple, the two, I, 262
- Utsthala, island of, I I, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237
- Uttama-charitra-kathanaka*, the, VI, 60
- Uttanka, hermit named, VI, 162
- Uttara, mountain named, I I, 190, 191
- "Uttarakanda," the last book of the *Rdm̐yaṇa*, VII, 174
- Uttaramānasa, holy field named, I I I, 220
- Uttara Phalguni the Nakshatra of Bhaga, IV, 80n¹
- Uttara Rama Charita*, the, Bhavabhuti, I, 184n²; I I, 84n², 189n¹, 214
- Uttarayana*, the, northward movement of the sun, VIII, 19
- Vaccination against smallpox, I I, 312
- Vachaspati, author named, V, 221
- Vadavdgni*, submarine fire, I I, 256; I I I, 160n¹
- Vadda, caste of Mysore, I, 258, 258n¹
- Vadrosak*, J. Kriza, VI, 292n¹
- Vadvals of Thāna, childbirth customs among the, I I, 167
- Vāghe (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
- Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Vaidik spells, I I I, 136
- Vaidūryakanti, sword named, VI, 28, 28n²

- Vaiduryasringa, a city called, V, 159
Vaidyaka-sabda-sindhu, Hindu medical dictionary, VIII, 246. See further under Sen, K. N. N., in the Bibliography
 Vaiśākha, a city named, V, 196, 197, 203; the month of, VII, 26
 Vaiśampāyana, a learned parrot, V, 39, 40
 Vaishnava sect, dancing-girls of the, I, 240, 248, 244, 247
 Vaishnavite dancing-girls, I, 264
 Vairavaṇa or Kuvera, I, 202; III, 184
 Vatevānara, son of Pingalika, I I, 185, 165; I I I, 137; (an epithet of Agni or Fire), Brahman named, 1, 78, 78n²
 Vaiśvānaradatta, son of Agnidatta, II, 95
 Vaisya caste, the, VII, 3, 4; forms of marriage for the, I, 87, 200
 Vaisyas at the *upanayana*, age of, VII, 26
 Vāja, one of the three Ribhus, VIII, 19
Vdjasaneyi Samhita, the, I, 232
 Vajradamśhtra, king named, V, 160
 Vajrakūṭa, a city named, IV, 1; V, 178, 174
 Vajraloka, village called, VI, 180
 Vajramukūṭa, son of Pratāpamukm)a, VI, 168
 Vajramuṣṭi, king named, VIII, 73, 74
 Vajraprabha, a king of the Vidyā-dharas, IV, 1, 2, 121; son of Hemaprabha, III, 164-166; VIII, 47
 Vajrasāra, servant of the King of Vatsa, V, 20-22, 22n¹; whose wife cut off his nose and ears, story of, V, 21, 22
 Vajrasmuṣṭi, friend of Srīdatta, 1, 107
 Vajravega, son of Padmaveśa, V, 159
 Vajrayudha, warder named, IX, 2, 5
 Vakhtan VI, King, translator of Georgian version of *Katilah & Dimnah*, V, 240
 Vakranāsa, minister* of Avamarda (" Crooked-nose "), V, 106, 106n, 107
 Vakrapura, city called, VIII, 52, 53
 Vakrolaka, city called, VII, 78, 80; VIII, 54
 Vakula tree, VIII, 96, 96n³
 Valabhi, city called, I I I, 44-46, 58, 98
Valanassa Jataka (No. 196), VI, 284, 284n¹
 Valencia, Archbishop Guido of, I I, 289
 Valentine and Orson, story of, 1, 103
 Valerius, on poisoning, I I, 277
 Validity of the *gandharva* form of marriage, I, 87, 88
 Vallmukha, a king of monkeys named, V, 127-130
 Valkyrie tradition, earliest evidence of the, VIII, 224, 224n⁸, 225
Valkyrienmythus, Der, W. Golther, *Abhandl. d. Munch. Akad.*, VIII, 224n¹
 Valkyries, dual function of the, VIII, 225, 226; origin of the, VIII, 224-226; original number of the, VIII, 225; and swan-maidens, connection between, VIII, 221, 223, 224; the three, in *Vdlundarkvitha*, VIII, 221, 222, 223
 "Valkyries, The," A. H. Krappe, *Modern Language Review*, VIII, 224n², 225n³, 226n¹
 Valla bhasakti, King, I, 107, 110
 Vallabhi, city called, I I, 141, 146
 Valle, Pietro Delia, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n⁴
 Valley full of precious stones, I I, 290; guarded by deadly serpents, I I, 299; of Kashmir peopled by the Prajapati Kasyapa, I, 205
Valley of Kashmir, The, W. R. Lawrence, I I, 232n
 Valmiki, hermitage of, IV, 127, 128-180
 Valour, the Goddess of, VII, 137; lion of (Vikramasinha), I I I, 11, 11n³
 Value, cow used as a standard of, I I, 240; of a crore of rupees, VI, 77n¹; of the *dinar*, I, 68n¹; of iron, the protective, I I, 166, 167; *nishka*, unit of, I I, 240; of war horses among the Aryans, I I, 57n¹
 Vāmadatta, changed into a buffalo by his wife, VI, 5, 5n¹; a merchant's daughter, VIII, 120; and his wicked wife, story of, VI, 4-6
 Vāmadeva, hermit named, VIII, 70, 71, 72
 Vamana, the dwarf incarnation of Vishnu, VI, 107n²
 Vamasiva, hermit named, VII, 113
 Vampire, known in the Malayan region, Pontianak, a flying, VI, 61, 62; (Brukolak), meeting eyebrows in Greece denote a, I I, 104n

- Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282
- " Vampire," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 137
- Vampire of Serbian origin, the word, VI, 138
- Vampire, The Twenty-five Tales of a.* See under *Twenty-five Tales of a Vedula* and *Vetdlapanchavimsati*
- Vampires, belief that the dead rise from the tomb in the form of, II, 61n¹; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61n¹; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overhearing conversations of, II, 107n¹; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198n¹; VI, 137; superstitions about, I, 136n²; *vetdla*s, I, 186, 136n², 206; II, 201
- Vampires and Vampirism*, Dudley Wright, VI, 137
- Vampyrsgen und ihre Verwertung in der deutschen Litteratur*, Die, S. Hock, VI, 140
- Vdnprastha* or anchoress, II, 180n¹
- Vanara Jataka* (No. 342), I, 224
- Vanarāja, Wun Rāj, with a scarlet umbrella, image of, II, 266; a thief who becomes a king, VII, 202
- Vanarinda Jataka* (No. 57), I, 225; V, 127n¹
- Vandhyā, Yakshī named, IX, 44
- Vanished princess, the, II, 225
- Vannayan or Palli caste, the origin of the, VIII, 109n³
- Vanquisher of Obstacles—i.e. Gaṇeśa, IV, 119; VII, 128, 128n¹. ' See further under Gaṇeśa
- Varāha, king named, VIII, 73, 74
- Varahacharvitaka(m)*, "chewing of a boar," tooth-marks on base of woman's breast, V, 195
- Varanasi, city called, III, 190, 193; VI, 12, 13, 148, 168; VII, 29, 29n², 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5n², 54
- Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 16, 17n³, 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 53, 53n¹, 54, 58, 59, 75n¹, Vararuchi—*continued*
92; II, 58n¹, 107n¹, 175n¹; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kātyāyana
- Vararuchi recension of the *Vikramacharita*, the, VII, 252n²
- " Vararuchi as a Guesser of Acrostics," G. A. Grierson, *Ind. Ant.*, I, 50n¹
- Vardhamāna (Burdwan), city called, II, 171, 171n¹, 188, 189, 223, 224, 237; III, 218, 229, 280, 232; IX, 53, 75
- Vardhamāna (Mahāvīra), the era of, VI, 228
- Varia Historia*, Ælian, VI, 294n¹; IX, 47n³
- Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275
- Variants of " Magic Obstacles " *motif*, III, 238; of the story of Ahalyā, II, 45n⁴; of the " Swan-Maiden " *motif*, VIII, 216, 218, 218n¹, 219, 227, 228, 231, 232
- Variation of the name of Sindibād, V, 259
- Varied use of the " *Dohada* (Pregnant Women) " *motif*, I, 222
- Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49n³; of areca-nuts, VIII, 308, 304; of betel-vine, VIII, 272, 273; of cardamom, VIII, 96n¹; of *kohl* in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of " Letter of Death " *motif*, III, 279; of poison detectors, I, 110n¹; of tooth-bites, V, 194, 195
- Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72n
- Various analogues to food - taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta's *Coloquios dos simples*, VIII, 240n¹, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 238, 239, 303, 308n³; rights obtained after the *upanayana*, V II, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvashi and Pururavas, II, 246-250
- Varnas* (or four original castes), I, 87
- Varnhagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , Lisbon, 1872, VIII, 243n³, 245

- Varsha (division of a continent), II, 125n²
- Varsha, teacher of Vararuchi, I, 11, 13, 16, 17, 18, 24, 81, 36, 55
- Vartan, the Armenian *Fables* of, V, 242
- Varthema, Ludovico di, accounts of eating poison, II, 300-302; description of betel-chewing, II, 302; VIII, 258
- Varthema, *Travels of Ludovico di*, G. P. Badger, II, 300, 300n⁴, 301; III, 201, 202; VIII, 96n², 258n¹
- Varuṇa, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200; II, 249; IV, 238, 275, 276; VIII, 64, 108n¹, 163n¹, 184, 215
- Vasantaka, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165; III, 136, 243; V, 2, 120, 127; VIII, 24
- Vasantasena, the dancing-girl, I, 87
- Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
- VŚsavadatta, wife of the King of Vatsa, I, 122, 128, 134-135, 137, 138, 149-153, 164, 182, 183, 187-191, 227; II, 1, 3, 6, 8, 12, 13, 20-22, 25-30, 34, 36, 38, 47, 48, 50, 93, 94, 116, 125, 128, 129, 133, 135-137, 156-158, 160, 161, 171; III, 1, 65, 68, 87, 88, 107, 108, 113-114, 122, 123, 130, 132, 135, 137, 139, 146, 168, 268n², 298; IV, 189; VIII, 27, 46, 90, 91, 93, 100, 102; IX, 102, 104
- Vāsavi, *dohada* of Queen, I, 223
- Vasishta, the sage, II, 45n²
- Vasishtha *Dharma Sastra*, the, III, 320
- Vasu named Vidhūma, I, 96
- Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
- Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187; mother of Vararuchi, I, 11
- Vasudatta, city called, III, 49-51
- Vasudatta, Jimūtavāhana's former name, II, 141, 143, 146; king named, III, 49-53, 93; merchant named, II, 130; VII, 80; son of Sivadatta, VI, 151
- Vasudeva, *Nalodaya*, IV, 277
- Vāsuki, king of the Nagas or snakes, I, 61, 61n¹, 100, 100n², 122, 122n¹; II, 152, 153; IV, 204, 212; VI, 70, 70n², 71n¹, 155; VII, 56, 58, 176, 176n², 236; VIII, 274n¹; IX, 7n²
- Vasumati, Brāhman named, VIII, 55
- Vasumati, the earth, IV, 21n¹; wife of Śradatta, VI, 4
- Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
- Vasunemi, brother of Vāsuki, I, 100; II, 22n³
- Vasuśakti, son of Amaraśakti, V, 221
- Vatāpi, giant named, VIII, 109n⁸
- Vaticinium (*Seven Sages of Rome*), VI, 272
- Vatsa, hermit called, III, 25, 27
- Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 188-138, 149-153, 182-184, 187, 189; II, 1, 8, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n³, 23, 25-80, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239, 275; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-189, 145-148, 155, 166-168, 285, 249, 261, 276, 297-300; IV, 1, 2, 251; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 137, 164, 192, 198, 208; VI, 1, 7; VII, 195; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 23, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 89-92, 92n¹, 98, 100-103, 121; IX, 85
- Vatsa, the Prince of Naravāhanadatta, VI, 4; VII, 17
- Vatsa and Gulma, two Brāhman named, I, 60, 61
- Vātsyāyana, *Kāma Sūtra*, Kāma Shastra Soc. ed., 1883, and K. R. Iyengar ed., 1921, I, 284n²
- "Vātsyāyana — the Author of the *Kāmasūtra*: Date and Place of Origin," Haranchandra Chakladar, *Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
- Vattaka *Jataka* (No. 35), III, 179
- Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n⁴, 118; VIII, 160w, 163n¹
- Vāyupatha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 58, 64, 65, 66, 69, 78, 88, 89, 98, 106, 128

- Vāyuvegayagas, sister of Vāyupatha, VIII, 65, 66, 67, 90
- Vayu Purana, the, I, 200 ; VII, 85n
- Vazirs, *Forty* (Behrner's translation), V, 153n¹. See further in the Bibliography under Behrner, W. F. A.
- Vazirs, *The Seven*, the Arabic version of the *Book of Sindbad*, V, 122n¹ ; VI, 255, 260 ; VII, 214
- Vazirs, *The Seven*, W. A. Clouston, *Book of Sindbad*, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹ ; II, 114n, 120-122, 224n ; IV, 182n¹ ; V, 122n¹, 127n¹, 267 ; VI, 255, 259n¹, 260n¹ ; VII, 214n², 214n⁸, 224n². See also the references under *Vezirs* . . .
- Vedakumbha, instructor named, I, 79
- Vedala Cadai, the Tamil version of the *Vetṭaparaṇṇawāṇṇi*, VI, 265
- Vedāla Cadai, *The*, B. G. Babington, VI, 226, 226n³, 232n¹, 268n¹, 269n⁸, 274n¹, 276n², 278n², 285n² ; VII, 199, 200n¹, 204n², 211n², 212n², 216n^{1,2}, 222n², 234ft¹, 241n², 245n¹, 250n¹, 251n¹, 256ft², 257n^{1,2}, 259n¹, 260n², 262n², 264n²
- "Vedanta," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
- Vedānta philosophy, the doctrine of *maya* in the, VI, 34, 35 ; and the Sāṅkhya philosophy, main difference between the, VI, 34
- Vedas, the, I, 12n¹, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 203, 205 ; II, 17, 67n¹, 106, 249, 250, 253 ; III, 2, 13 ; V, 28, 114 ; VI, 83, 105, 115, 148, 151, 179 ; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112 ; VIII, 2 ; IX, 3, 79 ; learnt by heart, the, I, 12, 12n¹ ; parrot that knows the four, V, 28 ; qualification to read the, I, 17
- Vedic age, Indra in the, II, 45n⁴ ; Aryans neighbours of the Assyrians, I, 198 ; days, horses an object of worship from, II, 57n¹ ; fires, the five, III, 160n¹ ; gods, I, 198 ; gods in the Nala and Damayanti story, IV, 275 ; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265
- Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45np
- Vedic Index of Nanus and Subjects, A. A. Macdonell and A. B. Keith, I, 3n¹, 56n, 93, 205, 232n¹ ; VII, 10n²
- Vedic Mythology, A. A. Macdonell, *Grundriss d. Indo-Arischen Philologie*, II, 240, 252n¹ ; VI, 3n¹
- Vedische Studien, K. F. Geldner and R. Pischel, I, 232n¹ ; II, 252n¹ ; VI, 3n¹
- Vegavat, king named, VIII, 25, 46
- Vegavati, Vidyadhari named, VII, 195 ; VIII, 24-27, 30, 34, 37-39, 46, 53, 62, 90 ; IX, 1
- Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n⁸, 59
- Vegetable kingdom, *dohada* (pregnant longing) in the, I, 222 ; life, Ishtar goddess of, I, 272
- Vegetation, influence of the moon on, I, 228 ; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n¹
- "Vehicle" of the sun-god, the horse the, IV, 14
- Vehicle of Viṣṇu, Garuḍa the, I, 103
- Veil, stealing, from a nymph, VIII, 218
- Veins opened to satisfy *dohada* (pregnant longing), I, 223
- Vela, Book XI, I, 2 ; V, 196-204 ; IX, 109, 115 ; story of the merchant and his wife, V, 198-204
- Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220
- Veli (measure of land), I, 247, 247n²
- Velikorusskija skazki, J. A. Chudjakov, VIII, 227n⁶
- Vellḍla, caste of musicians, I, 259, 261, 264
- Vena, Prithu son of, II, 241
- Venā, the river, IX, 57
- Venerable men, an oblation to gods and (*argha*), IV, 18, 28
- Venerated in the East, old age, II, 190n¹
- Veneration of ichneumon in ancient Egypt, III, 115n¹, 116n
- "Veneration of the Cow in India, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 242
- Venereal disease in connection with the poison-damsel myth, II, 308
- Venetian glass shivers at approach of poison, I, 110n¹
- Venezuela, polyandry in, II, 18
- Vengeance of a passionate woman, III, 15
- Venice, Sala del Gran Consiglio at, II, 268

- Venines, les animaux venimeux, etc.,*
Les, R. Calmette, I I, 281
- Venom and defile the Sun's horses,**
 snakes spit, I I, 150
- Venus, the Mountain of, V I, 109n²**
- Venus at Sestos, V I, 204n³**
- Vera Historia, Lucian, I I, 193n¹, 219n³*
- Vera Paz, Guatemala, "Chastity Index " among the Indians of, I, 168**
- Verandah in New Guinea, From my, H. Romilly, VIII, 232n³*
- Verbal reward to the musician, story of the fool who gave a, V, 132, 132n², 133**
- Vergilius, Zauberer, and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n¹**
- Vergleichende grammatik, Kurze, Brugmann, 1902, I, 198*
- Vergleichende Marčtienforschungen, A. Aarne, IX, 141, 143, 155*
- Vergleichende Volksmedizin, O. Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140*
- Verhandeligen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, "Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, IV, 258*
- Verhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesell., "Achtzig Märchen d. Ljutziner Esten," O. Kallas, III, 34n*
- Vermilion, the basis of the *tjklx*, II, 22n³ ; forehead marked with, I, 242 ; *kunkam* a substitute for, I I, 164n* ; people red as, I I, 58, 59, 59n¹ ; a survival of the blood rite, use of, I I, 23n, 24n**
- Vermin infesting the body, I I I, 51n**
- Vernacular names for betel, VIII, 238, 239**
- Vernaculars, translations of the *Vetdla-pañchaviths'ati* into Indian, V I, 225, 226**
- * *Verschenkten Lebensjahre, Die, "Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117n²*
- Verses backwards, repeating, V I, 150n ; handed down by the Bahvricas, I I, 247**
- Version Arminienne de l'Histoire des Sept Sages de Rome, La, trans. F. Macler, Paris, 1919, V, 266n⁴*
- Version of the *Book of Sindibad* lost, the parent Western, V, 260 ; close variant of the tale of Rhampsinitus, Version—continued**
- gypsy, V, 275 ; of the *Pañchatantra*, Kshemendra's, V, 42n², 48n¹ ; of the story of Ghaṭa and Karpura, Swedish-Finnish, V, 281-283 ; directly derived from Sanskrit, Tibetan, V, 284 ; of the *Vetdla-pañchaviths'ati*, the Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264 ; of the *Vetalapanchavim-S'ati*, the Tamil, VII, 199, 200, 204, 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴ ; of the *Vikrama-charita*, the Bengali, VII, 252, 252n²
- Versione Araba de Kalilahe Dimnah, La, N. Moreno, San Remo, 1910, V, 237*
- Versions of the *Book of Sindibad*, different, V, 260-263 ; of the *Bṛīhal-Kathā*, V, 210-216 ; *Dolopathos* existing in two, V, 260 ; in existence of the *Pañchatantra*, number of, V, 207 ; of the "Impossibilities" motif in the *Pañchatantra*, V, 64 ; of Joseph and Potiphar story, IV, 104 ; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218-220 ; of the *Pañchatantra* in different languages, late Indie, V, 233-234 ; of the *Panchatantra*, the Jain, V, 216-218 ; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263-266 ; of the story of Ghaṭa and Karpura, different, V, 245 ; of the story of Urvaśī and Puruṇavas, I I, 246-250 ; of the "Swan-Maiden" motif, various, VIII, 216, 218, 218n¹, 219, 227, 228, 231, 232 ; of the tale of Rhampsinitus, Classical, V, 255-259 ; Mediaeval, V, 259-266 ; Modern, V, 266-286 ; of the tale of the Sultan of Yemen, different, VI, 287 ; of the *Vetalapanchavimsati*, coincidence of the Marat hi and Hindi, VII, 264 ; of the *Vetalapanchavimsati*, Comparative Table of stories in the three, VII, 264 ; of the *Vetalapañchavimsati*, different, VI, 225, 226, 227**
- Vertical stick "male," I I, 256**
- "Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59**

- Verzeichnis der Bohmischen Marchen*, V. Tille, VIII, 107n; IX, 141
- "Verzeichnis der Marchentypen," *FF Communications* 3, 1910, Aarne, V, 281
- Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Koniglichen Bibliothek*, Weber, II, 286, 286n⁴
- Vessālī, sacred tank in, I, 225
- Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 804, 304n²
- Vessel, the *argha*, VI, 71, 71n²; of fire given to Puruṣavas, II, 247, 249; magic, I, 22; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5; of sand, the, VI, 75
- Vessels inauspicious, empty, II, 164n⁸
- Vetala carries Devadatta through the air, II, 235; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 167, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200; VII, 123, 126; IX, 14; the friendly, VII, 163; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140; the prediction of the, VI, 11, 12; propitiated by Devadatta, II, 235; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120; stories, VI, 165-221; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294; VII, 199-270
- "Vetalapanchavincatika in den Recensionen des Civadasa und eines Ungenannten, Die," *H. Uhe, Abhandlungen f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 225n⁴, 261n^{1,3}, 267, 273n^{4,5}
- Vetdlapanchavimsati(ka)*, the, I, 82n¹, 108n¹; III, 28n¹ 75; IV, 47, 145n²; VI, 165n¹ 225, 227, 231, 247, 251, 269; VII, 236, 262; IX, 117, 163
- Vetdlapaiichavims'ati*, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264; the date of the, VII, 208; end of the, VII, 125, 125n¹; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226; forms part of the works of Somadeva and Kshemendra, VI, 225, 225n^{1,2}; the, identity of the hero of, VI, 228-231; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225n^{3,4,5};
- V etalpanchavimsati—continued*
- numbering of stories in the " frame " of, VI, 241, 267n¹; the original form of (probably), VI, 225, 225n³; Sivadaśa's recension of the, VII, 250, 251; various translations of the, VI, 226
- Vetāla's favour through courage, winning a, VII, 120, 120n². 126
- Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n², 197, 206; II, 201, 236; VI, 23, 40, 119, 120, 139, 165, 167; VII, 124, 125, 127, 130; VIII, 62; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 71
- Vetasa, city of, I, 12
- Veziar of the Nāga Rāja called Jīmūta-vāhana, VII, 236; the story of the first, in the *Forty Veziers*, VII 245-247
- Vezirs (or Vazirs), the Forty*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
- Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zada, V, 153n¹; VI, 249; VII, 203n⁶, 245, 252n¹. See also under *Vazirs* . . .
- Viaggio a Nias, Un*, E. Modigliani, III, 314, 314n⁵
- Vibhīshana, brother of Ravana, I, 142-144; II, 84n¹; IV, 27, 126; IX, 30
- Vibhvan, one of the three Ṛbhus, VIII, 19
- Vibudhas—i.e.* sages and gods, IX, 87, 87n⁸
- Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n²; of drinking, results of the, V, 4, 5; of gambling, II, 231; VI, 106, 114; VII, 72, 72n²; of hunting, the, II, 21, 21n³, 127; VII, 90, 250; Siva's kingly, I, 125
- "Vice, age of," the *Kaliyuga*, VII, 112n²
- Vices of caliphs, I, 124, 124n¹; of kings (*vyasana*), I, 124, 124n¹, 134
- Vichitrakatha, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 14, 101, 181; VII, 128, 165, 169

Victim, acquiring the power of a, III, 151
 "Victor of Obstacles," I, 1, In⁴. See further under Gapeśa
 Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271
 Victoria Institute, paper read before the, *On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India*, II, 311n¹
 Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96 † set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92, 92n¹
 Vidadghachūḍāmaṇi, parrot named, VI, 183
 Viḍāṅga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51n
 Vidarbha, Bhlma, king of, and father of Damayantī, IV, 237-240, 243, 246-248, 250
 Vidforull, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n⁸, 48n
 Vidhūma, Vasu named, I, 96
 Vidhurapāṇḍita J ālalia (No. 545), I, 122n², 227
 Viḍiśa, city called, III, 115; VI, 41, 44
 Vidura, brother of Dhṛitarāṣṭra and Paṇḍu, II, 16
 Viḍuśhaka, story of, II, 54-80
 Vidyā, superhuman knowledge, III, 165, 165n²; IV, 46; VI, 6n¹
 Vidyadhara, magical knowledge-holder, I, 203, 204; II, 137n²
 Vidyadhara court, Narāyaṇadatta before the, VIII, 40, 41, 42; named Chitrāṅgada, II, 147, 148; named Rankumālin, VI, 15, 16; race, beautiful maiden of the, II, 66; VI, 15; rites to attain the rank of a, II, 233, 234; Saktideva becomes a, II, 236; territory, two divisions of the, VIII, 47, 48, 80, 89
 Vidyādhara, independent superhumans, I, 2, 3, 6, 89, 94, 100, 128, 152, 188, 197, 203, 204; II, 25, 67, 128, 136, 138, 141, 148, 149, 150, 163, 170, 171, 211, 212, 221, 222, 224, 225, 237, 238, 238n¹; III, 1, 5, 6, 60, 61, 64, 67, 68, 92, 121, 123, 128, 129, 130, 137, 138, 145, 156, 159, 166, 168, 193, 195-199, 212,

Vidyādhara—continued

217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 34-38, 41, 96, 159, 160, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 203; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 29, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-63, 89, 121, 123-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 80, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n³, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n¹, 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Asokadatta and Vijayadatta become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vasavadatta to be the king of the, II, 13, 85
 Vidyādhari, female Vidyādhara, II, 66-69, 71, 75-80, 141, 210, 220-222, 230; III, 36, 166, 184, 193, 196, 197; IV, 225-227; V, 188, 191; VII, 78, 195; VIII, 22, 24, 25, 27-29, 34, 35, 45, 59, 63, 122; IX, 107, 108, 110-112
 Vidyādhari wife and his faithful minister, King Yaśaḥketu, his, VII, 13, 13n¹, 14-25
 Vidyasagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the *Vetalapanchavimsati*, VI, 225, 225n⁵
 Vidyuchchhikṛta, wife of Lambajihvr, II, 206, 207, 209
 Vidyuddhvaja, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208
 Vidyuddyoṭa, Princess, III, 111, 112
 Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71
 Vidyullekṛta, wife of Dharmasena, VI, 17
 Vidyutprabhā, daughter of Vidyuchchhikṛta, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 108
 Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146

- Vidyutpunja, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
- Vidyutpunjā, daughter of Vidyutpunja, VIII, 67
- Vie d'Esopo le Phrygien La, La Fontaine*, III, 250
- "Vieille qui seduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siecle*, vol. iii, I, 169
- Vierzig Veziere oder Weisen Meister, Die*, W. F. A. Behrner, III, 20n¹; V, 153n¹; VII, 252n¹
- View about morning-dreams, classical, VIII, 99n²
- View of the History, Literature and Religion of the Hindoos*, A. W. Ward, 2nd ed., 4 vols., Serampore, 1815-1818, I, 241, 241n⁴, 242
- Vigatabhaya, uncle of Sridatta, I, 106, 107, 118
- Vighneśa, form of Gaṇeśa, I, In⁴
- Vihitasena, story of II, 36-37
- Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101
- Vijayadatta, Aśokadatta, II, 196-213, 238n¹; VI, 139
- Vijayakshetra, a holy field named, III, 220
- Vijayamālin, merchant named, VI, 90
- Vijayanagar, city of, I, 233, 237, 248, 249, 266
- Vijayanagar, account of the Court of ('Abdu-r Razzaq), VIII, 257; *sails in*, IV, 267, 268
- Vijayasena, a young Kshatriya, VIII, 3, 4
- Vijaya van nan, king named, IX, 34
- Vijayavatī, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73
- Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212
- Vijitāsu, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21
- Vikāta, a swan named, V, 55, 56, 170n¹
- Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, I, 87, 136n²; VI, 226, 227, 227n¹
- Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229
- Vikrama, son of Gardabhilla, VI, 230; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramāditya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-231
- Vikrama's Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228n^{1,2}, 229, 229n^{1,2}, 231n^{1,2}, 240, 240n¹; VII, 212, 234n², 252n²
- Vikramachandā, King, II, 159
- Vikrama - charita* (Vikrama's Adventures) or *Sinhasanadvitrīṅjika* (Thirty-Two Tales of the Throne), VI, 227, 228, 229, 231, 231n^{1,2}, 240; Bengali version of the, VII, 252, 252n²
- Vikramāditya—i.e. "Sun of power," VI, 230; King, I, 46n²; II, 136n¹; VII, 210; and the courtesan, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Siva, VII, 124; Kalin-gasena's marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n¹, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; suggested as the king "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Vikramakeśarin, king named, VI, 183; minister of Mṛigāṅkadatta, VI, 10, 164; VII, 125, 127, 128, 163, 165, 169, 179
- Vikramāṅkadevacharita*, Buhler, II, 174n¹
- Vikramarāja, Mūladeva as King of Beṇṇāyadā, VII, 218
- Vikramaśakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n¹, 30, 31, 32, 34; minister of Sundarasena, VII, 137, 138, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119
- Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165
- Vikramasimha the courtesan and the young Brāhman, story of King, V, 15-18
- Vikramasinha (i.e. lion of valour), III, II, 11n³, 13, 16
- Vikramatunga, King, III, 159-163; IV, 173, 175, 178-180
- Vikramorvasi*, Kālidāsa, II, 245, 257-259; III, 25n², 84n¹
- Vilas*, Serbian nymphs, VIII, 218
- Vilāsaśila and the physician, story of King, III, 243-249
- Vilāsapura, city called, III, 243
- Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171

Village Folk-Tales of Ceylon, H. Parker, I, 157n², 223, 226, 227; I I I, 76, 272n¹; V, 48n¹, 49n¹ 52n², 55n³, 63n¹, 65

Villagers who cut down the palm-trees, story of the foolish, V, 70-71

Villages given to Brahmins, I I, 59

Vilva fruits (fruit of the Bel), I I I, 159, 159n⁸, 160; leaves, V I I, 158

Vimala, city called, V I I I, 82

Vimala, father of Dhavala, V I, 205; King, IV, 225, 226

Vimalabuddhi, minister of Mrigānkadatta, V I, 10, 11, 30, 33, 36, 67, 100; V I I, 128, 165, 169, 178

Vimalākara, king named, V I, 40

Vimana machine flying in the air, the wooden, IX, 149

Vinadatta, Gandharva named, V I I I, 28, 29

Vinashṭaka, the child, I, 184, 185

Vinata, mother of Garuda, I, 143n²; V I I, 55, 61; and Kadrū, wives of Kasyapa, I I, 150-151

Vinayajyoti, hermit named, V I, 91

Vināyaka, form of Gaṇeśa, I, 1n¹; V I, 33, 33n²

Vinayasvāminī, daughter of Śankarasvāmin, I I, 180

Vinayavatī, wife of Merudhvaja, V I I I, 204; in a former life, the adventures of Pushkaraksha and, V I, 17-20; Pushkaraksha and, V I, 14-17, 20, 21-22

Vincentius Bellovacensis (i.e. Vincent of Beauvais), V I, 281

Vindhya forest, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; I I I, 266; V, 39; V I, 28, 100, 141, 202; V I I, 116, 180, 166; hills, I, 7n⁴, On¹, 60, 66, 76, 116, 152; I I, 13n⁴, 56, 159; V, 185; V I I, 170; IX, 96, 97; mountains, I, 10, 22; I I, 54, 92; I I I, 40, 42, 97n¹, 267; V I, 86; V I I, 165, 213; V I I I, 54; IX, 89n³; range, the I, 92, 133, 184, 136, 182; I I, 188; I I I, 271; V I, 67n¹; V I I, 165, 167, 175

Vindhyabala, Bhilla named, IX, 34

Vindhyaṅketu, king named, V I I, 158, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160

Vindhyas, the, V I, 3n¹; V I I, 165

Vindumatī, daughter of the fisher-king, I I, 228, 229, 281, 286, 237

Vindurekhā, daughter of Chanda-vikrama, I I, 230, 231, 236

Vingt-cinq recits du mauvais genie *Traduits de l'hindi*, M. Deromps, IX, 163

Vinītamatī became a holy man, how King, V I, 69-78, 80-88, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; minister of Amara-datta, V I I, 183; minister of Mandāradeva, V I I, 148, 144

Violence, afflictions healed by, I I, 2, 2n¹, 8n; vice of, I, 124n¹

Violent man who justified his character, story of the, V, 90-91

Violier des Histories Romaines, Brunet, I I, 289n²

Vipasa, the river, V I, 154, 155

Viper, deaths from sting of Russell's, I I, 311

Virabāhu, a friend of Dhavalamukha, V, 87; king named, V, 15; V I I, 5; V I I I, 118; a Rajput, I, 151

Vīrabhuja, King I I I, 218-220, 232, 235, 269

Vīracarita, the, V I I, 202

Virachitā, an attendant of the harem, I, 187

Vīradeva, king named, V I I, 1, 2, 4

Vīrādhagupta, agent of Rakshasa, I I, 283, 284

Vīraketu, king named, V I I, 35, 38, 218

Vīraprabha, son of the King of the Nishāḍas, V, 28

Virarajendra, inscription of, I, 155n¹

Vīrasena, King of Sīmhala, IX, 8

Virata, King, V I I, 162, 162n³

Viraṭa, the King of, I I, 22; I I I, 114

Viravara, the adventures of, V I, 191, 191n¹, 192-198; V, 272-273; V I I, 252; the faithful servant, I I I, 28n¹; V I I I, 237; story of the Brahman, IV, 173-181

Viravarman, grandfather of Devadāsa, I I, 87

Vīravatī, daughter of Viravara, I I I, 174, 178, 180; V I, 191, 195

Virgilio nel medio evo, D. Comparetti Firenze, I, 148n

Virgin and Child stamped on a cake in Nottingham, I, 14n

Virgin Lucia of Bologna or Alexandria, I I I, 20n¹

Virginity, a vow of, I I I, 40

- Virtue brings its own reward, I I, 138 ; of devotion to a husband, IV, 232 ; of devotion to parents, IV, 233 ; garden produced by the power of, VI, 82 ; incarnation of, I, 61, 61n⁴ ; Kasmira the home of sciences and, V, 171 ; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87 ; reigns paramount in the Kṛita Yuga, IV, 240n¹ ; the reward of, VI, 148, 149
- " Virtue, Path of," *Dhammapada*, or the, trans, by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers' trans, from the Burmese of Buddhaghosha's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Virtues of areca-nut, four, VIII, 304 ; Mṛigāṅkadatta possessor of ten million, VI, 10 ; of the "Tarnkappe," the, VI, 149n¹
- Virtupāksha, story of the Yaksha, III, 133-135
- Virtuṣaśman, Brāhman named, III, 242
- Viśfikha, son of Kārttikeya, I I, 102
- Visakhila, a merchant called, I, 62, 63
- Viśālā, city called, VII, 98 ; VIII, 2
- Viśhā, a merchant's daughter, III, 279, 280
- Vishamasīta, Book XVIII, I, 2 ; IX, 1-86, 113-114, 115
- Vishamasīla, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 43, 45, 67, 71, 85
- Vishnu, I, 4n², 55n¹, 80, 96n¹, 103, 108, 108n², 109, 143n¹, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266 ; II, 34-36, 51, 94, 81, 151, 152, 176, 217, 257 ; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220 ; IV, 63, 70, 75, 159n¹, 174, 186, 187, 189, 199, 209, 213, 221, 275 ; V, 1n⁹, 57, 123, 182, 198, 203 ; VI, 42, 44, 44n, 49, 50, 50n¹, 53, 71, 90n², 93, 98, 107, 108, 111, 111n³, 113, 143, 156, 169n¹, 192, 215 ; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n², 96, 98n², 129, 129n⁴, 131, 149n¹, 168n², 188, 204, 205 ; VIII, 10, 28, 29, 30, 60, 60n², 72n, 76, 82n¹, 151-153, 161, 277 ; IX, 2, 7n², 21, 84, 88n, 108, 120
- Vishnu Purana, the, I, 1n², 103, 200-202, 231 ; I I, 81, 241, 248, 255 ; VIII, 216
- " Vishnu's Three Strides, the Measure of Vedic Chronology," R. Shama Sastry, *Bombay Br. Roy. As. Soc.*, VI, 107n²
- Vishpudatta, Brāhman named, I I, 195, 218, 217 ; story of the Brāhman's son, III, 93-96
- Vishnugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233
- Vishpumati, wife of King Parikshit, 1, 95
- Vishṇuśakti, daughter of, I, 70, 73
- Vishṇuśarman, the teacher, V, 221, 222
- Vishṇusvamin, Brāhman named, VI, 217 ; VII, 108 ; teacher named, VII, 80 ; husband of Kaṭarātri, I I, 105
- Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53
- Vision of the Goddess of Fortune, Sridarsana, i.e., VI, 105n¹ ; of Moses on Sinai, I, 217 ; seen in the lake, the, VI, 31, 83 ; of the Yogi, the, VII, 250
- Visit of Guhachandra to a courtesan, 11, 44
- Visits of the phcenix to Egypt, I, 104 ; of Valmiki and Gunadhya to Nepal, IX, 97
- Vissasabhojana Jataka (No. 93), II, 297, 298
- Visuddhimagga, Buddhaghosha, VIII, 254n²
- Viśvadatta, Brāhman named, I, 117 ; III, 109, 110
- Viśvakarman, the architect of the gods, II, 14, 14n¹, 46 ; III, 139 ; VI, 215 ; VIII, 169 ; IX, 2, 30, 35, 36, 52, 70
- Viśvāmitra, the hermit, I, 111, 201 ; II, 211n², 267 ; III, 6, 25, 26, 97
- Viśvantara, emperor named, VIII, 124
- Viśvasvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149 ; VII, 51, 52
- Visvcsvara, commentary on Sarva-varman's grammar, I, 75n¹
- Vital spot, the left hand a, I, 127 ; VIII, 109, 109n³, 110
- Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
- Viṭṭanapura, city called, II, 191, 226, 227 ; VI, 218
- Vitastā river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n¹, 186, 220 ; V, 124 ; VI, 106, 108, 109 ; IX, 88
- Vitastadatta, merchant named, III, 2

- Vittapapuri, place called, VII, 119
 Vivien, A. Tennyson, VI, 1n¹
 Vizagapatam district of Madras, production of antimony in the, I, 213
 "Voces del cielo," Anibal, *Romanic Review* IX, 141
 Vödu-si (West African consecrated persons), I, 278
 "Vogel Goldschweif, Der," Gaal, *Marchen der Magyar en*, I, 20n
 "Vogelkoph u. Vogelherz," Waldau, *Bbhmisches Märchenbuchy* I, 20n
 Voiage and Travaile of Sir John Maundevile, Kt., T. O. Halliwell, II, 306, 306n², 307
 Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 10, 16n¹, 61, 100, 102, 110, 121, 123, 128, 152; II, 30, 63, 65, 73; V, 34, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; IX, 141; from the Asvattha tree, II, 97
 "Voice of the Stone of Destiny, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, V, 177
 Voices overheard by merchant's son, III, 30
 "Voleur Averse," *Melusine*, I, 27
 Volker des Östlichen Atern, Die, A. Bastian, V, 128n
 Volksaberglaube der Gegenwarty Der deutschey A. Wuttke, III, 153
 Volksdichtung aus Indoncsien, T. J. Bezemer, VIII, 231n³
 Volksdichtungen der siebenbürgischen und sudungarischen Zicuner, H. von Wlislocki, VII, 226n¹
 Volkskunde, Zur, F. Liebrecht, I, 13n⁸, 14n, 26, 39n², 191; II, 39n², 106n⁴, 131n¹; III, 20n¹, 44n¹, 181n⁸, 187n⁸, 210n³, 225n², 231n¹; IV, 93n²; V, 807², 93n¹, 100n¹, 102n², 111n², 121n², 127n¹, 132n², 135n, 201n¹; VI, 15n⁸, 122n¹; VIII, 233n¹
 Volksliteratur der türkischen Stämme Sudsibiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n²
 [Volksmdrchen aus Venetien] G. Widter and A. Wolf, III, 272n¹
 Volks- und Menschenkunde, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 232n⁸
 Volksüberlieferungen aus dem Furstenthum Waldecky L. Curtze, Arolsen, 1860, 1, 26
 Volsungasagay the, IV, 256
 "Volsunga Saga," Hagen, *Helden-Sageny* III, 19m¹, 218n¹
 Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
 Volundarkvitha, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddic poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226
 Voluntary burning of the wife of Sardār Shāh Singh, IV, 264; cutting off of breasts, IU, 180, 321; religious mutilations, III, 21n; union or gandharva marriage, I, 87
 "Von der Tochter der Sonne," Gonzenbach, *Sicilianische Marchen*, IV, 248n¹
 "Von cinem der auszog das Furchten zu lernen," Grimm, *Marchen*, II, 60n²
 "Voorloopig Verslag van net eiland Bali," R. Friederich, *Verhandeligen van het Batavictasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, IV, 258
 Votaries of Bahucharā emasculate themselves, III, 322
 Votary of the Aśvattha tree, Soma-datta a, II, 96, 96n¹, 97; of Pasupati, III, 133; of Siva, Rājārāja the Great, a, I, 247
 Vow called the fast uposhana, V, 124, 125, 126; of Chāṇakya, I, 57; of Gunadhya, 1, 71; the Jaina (diksha), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the kumuda, VI, 90, 90n¹; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Saktideva, II, 188; of silence, I, 66; II, 4; Siva's, I, 10; in the temple of the god, Guhasena's, I, 155, 156; Upakośa's observance of her, I, 32; of virginity, III, 40
 Vowed women or zikru, I, 270
 Vows, the five lighter (aṇuvrata), IV, 105
 Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sind bad, the second, I, 104
 Voyage of the Argonauts, The, J. R. Bacon, VIII, 109n¹
 Voyage of Francois Leguat, The, Pasfield Oliver, VIII, 295n¹
 Voyage of Francois Pyrard of Laval, The, A. Gray, VIII, 266n¹

- Voyage d'Ibn Batoutah*, Paris, 1858, IX, 141
- Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies*, The, A. C. **Burnell** and P. A. Tiele, VIII, 259n⁸
- Voyage Round the World*, A New, William Dampier, VIII, 30m¹
- Voyage de Siam des Pires Jisuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine*, Father Tachard, 111, 308, 308n¹
- Voyage to the East Indies*, Dellen, Ldn., 1698, IV, 271
- Voyages and Discoveries*, William Dampier, VIII, 302
- Voyages . . . of the English Nation*, *Principal Navigations*, R. Hakluyt, VIII, 259n¹
- "*Vrihatkatha of Kshemendra*" J. G. Bühler, *Indian Antiquary*, V, 212. See further p. 49 of this volume
- Vṛika*, fire in one's own body, II, 256 ; III, 160n¹
- Vrikshaghata*, a grant to Brahmans, VI, 217
- Vṛishabha*, the mountain, IV, 185, 188
- Vṛishṇis* (descendants of *Vṛishṇi*), the, VI, 111, 111n³
- Vulcan* of the Hindus, *Tvashtṛi* the, IV, 80, 80n¹
- "*Vulgar Errors*" — i.e. *Pseudodoxia Epidemica*, Sir Thomas Browne, III, 30n¹, 167n² ; V, 135n ; VIII, 75n¹, 156n¹, 195n¹
- Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109n³, 110
- Vulture as a poison detector, recipe for preparing the heart of a, I, 110n¹
- Vultures, cries of, II, 60 ; enormous birds like, II, 219 ; as evil omens, VIII, 156, 156n¹ ; transformation into, VIII, 142
- Vyādi*, brother of *Indradatta*, I, 11, 12, 16, 17, 17n³, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41
- Vyāghrabala*, king named, IX, 6
- Vyāghrabhāṭa*, friend of *Sfidatta*, 1, 107
- Vydgghanakhaka(m)*, "like the tiger's claw," mark made by the finger-nails, V, 193
- Vyāghraparākrama*, minister of *Sundarasena*, VII, 137, 147, 148, 159
- Vyāghrasena*, minister of *Mṛigānkadatta*, VI, 10 ; VII, 132, 134, 161, 165, 169
- Vyāsa*, the *Rishi*, II, 17
- Waddell and Spooner, ruins at *Patna* discovered by, I, 39n¹
- Wafers of flour and sugar (*glujahs*), I, 242
- Wager between the rival teachers, 1, 71 ; of court beauties, I, 236
- Waghya (*Vāghe*) order of mendicants, boys dedicated to the god *Khandoba*, IX, 146
- Wagnuck* or *baghnakh*, weapon for catching thieves, VII, 216n²
- Wagogo, cross-roads among the, III, 38
- "*Wahm*," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 66
- Waist like a diamond, VII, 8, 8n^x ; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158n², 159n
- Wak, islands of, II, 190n¹ ; III, 260n¹
- Waking, "Hand of Glory" prevents inmates of a house from, III, 150 ; one of the four states of the soul, VII, 26
- Waldeck*, *Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum*, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
- Walking round the fire, I, 184, 184n⁴ ; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-198 ; III, 20n¹ ; VII, 132, 132n¹
- Wall, *Hadrian's*, VIII, 224
- Wall, hanging criminals on a, V, 254 ; thief making a hole in, VI, 187, 187n²
- Wallachian Stories* (*Walachische Märchen*), A. and A. Schott, III, 205
- Wallet, magical, I, 28
- Walls and digging tunnels, Indian method of thieving, breaking through, V, 142, 142n², 250 ; of *Jericho*, *Joshua* and the, I, 192 ; spells for breaking, I, 136
- Walpurgisnacht*, Herr *Urian* of the, IV, 227n¹
- Walpurgis* night, II, 104n² ; IX, 146
- Wandering *Brāhmans* call at *Vararuchi's* house, two, I, 11 ; soul, *dehantara-avesa*, I, 37n², 88n
- Wandering Jew fable, the romance of *Maugis* possibly a form of the, IX, 48n
- Wanderings of *Herzog Ernst*, the, VI, 25n²
- Wanderings round Lake Superior*, *Kitchi - Garni*, J. G. Kohl, VIII, 228n⁸

- Wanderjahre* of Brāhman students, II, 174n¹
- War between the Chalcidians and Eretrians, II, 278; between the crows and the owls, story of the, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; between the gods and the A suras, I, 95; III, 66; between Indra and the Dānavas, II, 85; the God of, VII, 137; VIII, 180; -horses among the Aryans, value of, II, 57n¹
- War Office (poison-gas), II, 280, 281
- War, poisons in the Great, II, 280, 281; politic expedient of, II, 45n⁸, 165n²; political measure of, II, 45n³, 165n¹; and storm, Ishtar goddess of, I, 272, 276; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
- War-God, Birth of the*, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹
- Waramunga tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Ward off danger, weapons a charm to, II, 166; off ghosts, iron implements kept near child's head to, II, 166
- Warder of Chāṇḍamahāsena, I, 153, 182, 183; named Nityodita, chief, II, 128, 129
- Warfare, German methods of, II, 280
- * Warlock and the Young Cook of Baghdad, *The Tale of*, "Nights, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n⁸
- Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79
- Warning of Aristotle to Alexander, II, 291; of Brahṇia to the God of Love, II, 100
- Warrior caste (Kshatriyas), I, 56n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; IV, 261; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 26, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48
- Warriors concealed in artificial elephant, I, 133, 133n¹, 134
- Wars of the Jews*, Josephus, III, 154
- Washasha, a Levantine people, V, 252
- Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 98n; the hands, peacock apparatus for, III, 58; plant used in, as secret message, I, 81 n; renounced by ascetics, I, 79n¹
- "Wasser des Lebens, Das," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Bruder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VI, 98n¹, 263
- "Wassermann, Der," * *Sagen aus Böhmen*, J. V. Grohmann, VI, 36n¹
- "Wassernixe. Die," Grimm, *Marchen*, III, 237
- Watch, the morning, I, 114, 114n¹; of Vidūshaka in the apartment of the princess, II, 74
- Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n; of the night, three, VIII, 78, 78n¹
- Watchman's chant, I, 28
- Water, demon's difficulty in crossing, III, 236; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111; fetched by a doll, III, 40, 40n²; and fields poisoned by Faraj, II, 279; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n¹; gushes up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n¹; on the hands, pouring, VIII, 129, 129n¹; on the head, pouring holy, VII, 191, 191n³; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n²; illusions produced when in, VII, 245-247; the imaginary life in the, VII, 75, 76; of life, I, 222; VII, 61, 61n¹, 225, 259, 260; of life, raven connected with the, II, 155n⁴; magical, I, 28; III, 227, 228; nymphs or Apsarases, I, 200; the offering of, VIII, 101, 103; the ordeal of, VIII, 195, 195n³, 196n; pestle that fetches, III, 40n²; etc., poisoned, II, 91, 275-280; of the sea, Agastya drinking up the, VI, 43, 48n¹, 44n; sex-changing, VII, 224-226; of Siva's sweat, I, 94; soul hidden in six chattees of, I, 131; sprinkling with, VIII, 85n¹ 87, 90, 90n¹ 130; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 62; universe becomes, I, 9; weapon, I, 184, 184n²; II, 84n²
- Water - deities, marriages between humans and, VII, 240; -frog as poison, bile of the green, II, 303; -melon filled with jewels, IV, 182; -snake, I, 188, 189; -spirit, betel "chew" offered to a, VIII, 291; -spirit in his previous birth, the,

Water—*continued*

V, 128-124; -spirit, story of Yaśodhara and Lakshmidhara and the two wives of the, V, 120-123, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n¹; VII, 240

"Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n²

"Water of Life" *motif*, III, 43, 258, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 268, 268n¹

["Water of Life, The"] G. A. Grierson, *Folk-Lore*, III, 253n¹

"Water, Water-Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 146n¹

Waterless and savage wood, a, I, 9

Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13

Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n², 159n

Waving away of evil spirits, VI, 109, 100n¹; *chowries*, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n⁴

Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n

Way of the world. Brāhman tries to learn the, I, 64

"Wayland, Lay of," the *Völundarkvitha* or, one of the Eddie poems, VIII, 220

Wayland (Völund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220

Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306

Wealth acquired through a dead mouse, I, 63, 64; enjoyment preferred to, IV, 198; evil results of sudden, II, 59; in form of a casket of jewels, V, 163, 168¹; God of, Kuvera, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 184, 211, 212, 215, 216; IV, 13, 108, 108n⁵, 118; VI, 71, 104; VII, 98, 142n¹; Lakshmi, the Goddess of, VIII, 274; lost at play, II, 86, 174; Pātali-putra the home of, I, 24; the poison-trees of, VIII, 10; Sasan-kavatī's, VII, 187; by speaking to the king, story of the rogue who managed to acquire, V, 186-188,

Wealth—*continued*

186n¹; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 288, 284, 237, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuchi entrusted to Hiraṇyagupta, I, 82

Weapon of Brahmā, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n²; in the hands of Love, Urvashi a stupefying, II, 34, 34n²; of Kāma, I, 30; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Pasupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Siva, the magic staff a, IX, 68n¹; the water, II, 34n²; the whirlwind, II, 34n²; of wind, I, 184, 184n²

Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n²; room hung with, II, 161

Weapons, etc., of the Hindus, On the, G. Appert, Madras, 1880, I, 109n¹

"Wearer of the white umbrella" (Tibyzaung), II, 265

Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225

"Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the *Pafichatantra* tales omitted by Somadeva, V, 47n⁸, 223-226; VI, 271

"Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 76

Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258

Weaving unfading garlands, the art of, I, 100

Weber, A., theory regarding Indian "Jackal" stories, V, 43n¹

Wedding, *gandharva* form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 188; soaps used at Brāhman, II, 22n²

Weddings, barber's duties at, III, 100n¹; Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n¹

Wedge, the monkey that pulled out the, V, 48-44

- Week, Once a*, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1868, VIII, 95n¹
- Weekdays, Golem works only on, I I I, 59
- Weeping bitch, the, I, 159; Earth, the, VI, 193, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
- Weib im altindischen Epos, Das. Ein Beitrag zur indischen u. vergleichen-den Kulturgeschichte*, J. J. Meyer, Leipzig, 1915, I, 234n¹
- Weib in der Natur- und Volkerkunde*, Dos, Ploss, I I, 306n¹
- Weights, ancient Indian (*paṇas*), I, 04, 64n², 283
- Weland (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
- Well as an entrance to Pātāla, a, V I I, 215; of Gaya, the three human hands in the, V I I, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, V I I, 224, 225
- Wellcome Historical and Medical Museum, I, 216; I I I, 154
- Wells poisoned in German South-West Africa, I I, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, I I, 280
- Welsh Society's Journal*, Y Cymrodor, "The Legend of the Oldest Animals," I I, 190n¹
- Welsh Tales*, Rhys, I I I, 225n²
- Weltenmantel u. Himmelszelt*, R. Eisler, IX, 141, 148
- Wembley, Empire Exhibition at (African umbrellas), I I, 271
- Wenceslaus I I, legend of the death of, I I, 309, 809n²
- Wendische Sagen*, E. Veckenstedt, I, 26, 5m¹, 108n³, 129, 141n²; I I, 42n¹, 98n⁴, 107n¹, 152n⁴, 155n⁴, 202n¹, 223n¹; I I I, 131n³, 133n¹, 187n³, 191n¹, 225n², 238, 253n¹; IV, 245n¹; V, 100n²; VI, 28n², 86n¹, 280; IX, 45n¹
- Wensinck of Leyden, Prof., V I, 65
- Wept and then danced, the hermit who first, V I I, 112, 112n¹, 113-115, 260-261
- Were-wolf, I I, 104n
- Werke, Sämmtliche*, Goethe, VI, 276
- West Africa, sacred prostitution in, I, 277-279
- West, the cause of the setting of the sun, I I, 53; coast of Burma, ex-peditions to the, I, 155n¹; earliest reference to sandalwood in the, V I I, 106, 107; Indic group (Gujarat) of Panchatantra versions, V, 233; Varuṇa, guardian of the, VIII, 108nS 163n¹
- West Highlands, Popular Tales of the*, J. F. Campbell, I, 26, 84n², 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; I I I, 195n¹, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; V I, 5n¹; I X, 165
- West Indies*, A. de Herrera, I I, 88n¹
- West Irish Folk-Tales*, W. Larminie, VIII, 107n
- Western India, *choli*, bodice of, I I, 50n³
- Western Islands*, Martin, I I I, 131n³
- Western portion of Assam, Kāmarūpa, I I, 94, 94n⁴
- Western University Bulletine, *Peter Alphonse's Disciplina Clericalis*, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n¹; V I, 272n
- Western version of the *Book of Sindi-bād* lost, the parent, V, 260
- Western World, Buddhist Records of the*, S. Beal, V I, 69n¹, 284n²; V I I, 287n², 238n¹
- Westerner, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
- Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Marchen aus*, A. Kuhn, I, 26, 77n¹; I I I, 182n, 152, 187n³, 227n; V I, 28n², 36n¹, 93n¹, 130, 149n¹; V I I, 120n²; VIII, 56n², 69n¹
- Westminster Review*, "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, vol. clxviii, New York, Aug. 1907, VIII, 318n¹
- Westward migration of the *Hitopadesa's*, V, 210
- ["What I saw of the Sandal-Wood Trade"] C. B., *The Leisure Hour*, VII, 107
- Wheel, Chakra and the iron, IV, 229-281; representing mundane existence, VI, 81
- "Wheel of Light," 11, 265
- Wheeler, early traveller to India, I, 250
- Wheels of Jagannātha's car, suicides under the, I, 242
- Whims to get rid of husbands, I, 227

- Whirlpool in the ocean, the, I, 217, 218
- Whirlwind weapon, the, I, 84n²
- White arsenic, I, 303; bull named Danta, IV, 241; bull of Siva (Nandin), I, 6, en¹, 202; *chowries*, II, 43; city of al-Barraqa, III, 260n¹; cloud, the swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n³; colour of the Brahmanical thread, VII, 26, 250; elephant Svetaraśmi, story of King Uatnādhipati and the, III, 169-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n¹; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n²; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an *argha* of, VII, 123, 123n¹; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n²; lotuses (*kumuda*), I, 118, 118n²; VII, 250; sculptures at Amaravati, I, 125, 125n¹; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n¹; VI, 112, 113, 113n¹; VIII, 171, 171n¹; umbrellas, II, 49, 49n¹, 80; VIII, 191, 191n², 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296
- "White umbrella, wearer of the" (Tibyuzauṅ), II, 265
- Whiteman's Land of the Icelandic Chronicles, identification of Sveta-dvīpa with, IV, 185n²
- Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n¹
- Whites of the eyes painted with *kohl*, I, 217
- Whore. See under Courtesan and Prostitute
- Why the fish laughed, I, 48; the ground at Laṅkā is made of wood, I, 143, 144
- "Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., *Popular Tales from the Norse*, V, 3n¹
- Wick of a lamp (*varti*), III, 134n¹
- Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the Brahman Agniśarman and his, IX, 75, 75n¹, 76-77; wife, story of Vāmadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 93, 98n¹
- Wide spread of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216
- Wide-awake Stories*, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 180, 131; II, 108n, 122, 199n; III, 182, 247n¹, 272n¹, 280
- Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259
- Widow-burning (*sati*), V, 19, 19n¹; VII, 38, 38n¹; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n¹; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258
- Widow-Burning*, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272
- "Widow - Burning," G. T. Vigne, *Travels in Kashmir*, 2 vols., 1842, IV, 272
- Widowhood indicated by curl on the Palli bride's temple, II, 7n¹
- Widow's foolish son Lucilio, III, 76
- "Widow's Son, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 236
- Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; *bogams* never become, I, 244; of Brahmins forbidden to use betel, VIII, 276, 283; curious custom at remarriage of, VIII, 273; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256
- "Widows who Refuse to Marry a Second Time," *Chinese Encyclopaedia*, IV, 257
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, "Die Witwe im Veda," M. Winternitz, vol. xxix, IX, 154
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, "Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," vol. xix, "Zum altindischen Hochzeitsritual," vol. xvii, Theodor Zachariae, VI, 59

- Wife, adultery of Devadāsa's, I I, 86, 87; an animal, I I, 254; of Anupu tempts Baiti, I I, 121; beaten by husband with creepers, V, 21, 22; becomes a witch, Brāhman's, V I, 4; the Brāhman Agnisarman and his wicked, I X, 75, 75n³, 76-77; the Brāhman Devabhūti and his chaste, V I, 83-84; the carpenter and his, V, 108, 108n²; cheating the innocent, I I I, 126-127; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82n¹, 156; cutting off nose of faithless, V, 123; alive after her death, the Brāhman who recovered his, I X, 68-70; and Durlabhaka-Pratapaditya I I, the merchant's, V I I, 244; and his faithful minister, King Yasa-hketu, his Vidyadhari; V I I, 13, 18n¹, 14-25, 211-212; who falsely accused her husband of murdering a Bhilla, story of the, V, 80-82, 153n¹; fickleness of Devadatta, I I, 131; five brothers with one, I I, 13, 13n³, 16, 17; given away by husband, only, V I I, 129; of the god, *entu* (*Nin-An*), the chief, I, 270; by the help of his father's minister, how the prince obtained a, V I, 168-177, 247-261; the hermit and the faithful, I V, 232, 233; hypocrisy of faithless, V, 108; of Julius Caesar, a story of the, I, 46n²; of King Simhaksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182; and then his life, the Brāhman Harisvamin, who first lost his, V I I, 29, 29n¹, 30-33, 212-215; of Marduk, Sarparnit (*Ishtar*), I, 271; the merchant Dhanadatta who lost his, I X, 53-54; the old merchant and his young, V, 106, 106n^x; who was present at her own *śraddha*, story of the faithless, V, 84-85; pretends being dead, V, 179, 180; the quarrelsome, I I, 159, 160; the shrewish, I I, 159, 160; of the snake-god, the, V, 151; story of the ungrateful, V, 153, 153n¹, 154-156; story of Vamadatta and his wicked, V I, 4-6; thrown to the dogs, I I, 121; of Varsha, description of the, I, 13, 16; the wicked, I I I, 141
- Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, V I I, 71, 71n²
- Wife's nose bitten off, faithless, V I, 188, 188n¹; I X, 76
- Wild animals listen to the Great Tale, I, 90; boar, Chandamahāsena's adventure with a, I, 126, 127; elephants, timidity of, I, 188n¹; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 273; mountaineers. See Savaras
- Wild Races of South-Eastern India, *The*, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82n
- "Wilkina Saga," the, *Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, V I I, 166n³, 173n¹, 181n¹
- Wilkins, early attempt at flying, I I I, 56
- Wilkinson, J. G., on the beards of the ancient Egyptians, V, 253
- Wilkinus marrying a "Meerweib," story of King, V I, 280
- Will, choosing a king by divine, V, 175-177; of the embryo asserting itself (*dohada*), I, 221; of Siva, I, 99
- Will and Idea, *The World as*, A. Schopenhauer, V I I, 253n¹
- William of Auvergne, works of, I I, 99n
- Williams, Monier, on the name Tārā, I I I, 2n²; quotations from, I, 31n¹, 59n¹, 63n¹, 69n³, 79n¹, 124n¹; on the three kinds of fruits, V I, 27n¹
- Williamson, Prof., on betel-chewing and toa-drinking, V I I, 310
- Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147n²; I I, 2n¹; I I I, 33n³; on identification of Kausambi, I I I, 90n¹; on Kamarupa, I I, 94n¹; on Lata, I I, 98n²; on Murala, I I, 92n⁵; on pillars of victory, I I, 92n¹; on Salivāhana, I, 60n¹; on story in Book XIII of K.S.S., V I I, 17n¹; on the Tumshkas, I I, 93n³
- Winckler, Prof., discovery of cuneiform tablets by, I I I, 257
- Wind, the God of, Vāyu, I V, 108, 108n⁴, 238; V I I, 148, 149, 156, 160, 160n¹; the weapon of, I, 184, 184w²
- Window, lover fastened in a, I, 42
- Windows covered with sacred plants, I I, 161, 166
- Wine, drinking heavenly, I I, 43; liquor of fat and, V I, 112, 113; made from betel-juice, V I I, 304; mixed with Datura, I, 160, 160n¹; replaced

Wine—continued

by betel in India (Sherif), VIII, 256 ; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222

Wine-party, the prince's, III, 29-30 ; -shop, dancing-girls forbidden to enter a, I, 270

Winged mountains to the sea, refuge of the, IX, 7n²

Wings of Daedalus, III, 56 ; of the mountains cut off by Indra, 1, 182n¹ ; VI, 3, 3n¹ ; VII, 19, 19n¹, 88, 88n¹ ; IX, 88n² ; of swans tipped with emerald, VIII, 135, 135n²

Winking, the power of, IV, 239 ; VIII, 8, 8n²

Winning love, charms for, I, 137, 138 ; of the princess by Saktideva, II, 225

Winning of Friends, *The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

Winter, the elephant of, VII, 67 ; solstice, the festival of the, VIII, 12, 12n¹ ; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20

Winternitz, M., on the date of the *Pañchatantra*, V, 208

Winter's Tale, A, Shakespeare, V, 7n¹

Wirkungen der Kastration, Ueber die, P. J. Möbius, III, 328

Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, 5n³ ; the perfection of, VI, 92-95 ; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, 74n

"Wisdom of the East" Series, II, 45n⁴

Wise birds, the king and the two, VI, 183, 188n¹, 184, 186, 189, 267-272 ; maiden Balapandita, I, 46n² ; Mazdao, the, I, 199

"Wise Lord" and "All-father," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199

Wishes, a Tree-of-, King Amaragakti, V, 221

Wishing-cow of the good, II, 45, 45n² ; -hat, I, 25 ; -stone or Oskastein, V, 11n¹

Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, 16n², 18 ; called "Giver (Granter) of Desires," II, 138, 139 ; VII, 49 ; of heaven, VI, 40 ; the human, VI, 80, 81, 85 ; *Kalpavriksha*, Hindu name for, I, 144n¹ ;

Wishing-tree—continued

IX, 87, 87n⁶ ; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70 ; and own body, gift of, VIII, 124, 124n¹ ; of paradise, I, 8n, 144, 144n¹ ; *Yggdrasil* the Scandinavian, I, 144n¹

Wishing-stone of Narratives, *The Prabandhacintamani* or, C. H. Tawney, I, 37n², 39n¹, 47n ; II, 108n ; IV, 47 ; V, 142n², 176 ; VI, 229n¹ ; VII, 202

Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³

Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 313, 313n³

Witch Cybele, the, VI, 51n¹ ; of Eye, Margery Jordane, the cunning, VI, 24n ; Kadalgarbhā accused of being a, III, 104 ; Kālārātri, the, II, 99-100, 103, 104, 111, 112 ; called Lonā or Nonā Chamarīn, II, 119 ; Sarabhānana, adventure of the, IV, 82, 83 ; Sasiprabha becomes a, VI, 4 ; the trick of the supposed, VI, 251-261 "Witch Girl," story of the, II, 71n¹

Witchcraft, destroying people with, VI, 24n ; root of the mandrake in European, III, 153

Witches, Bhairava and the, IV, 227, 227n¹ ; Bhavasarmān and the two, III, 193-195 ; description of, II, 108, 104, 104n¹ ; fights with, VIII, 55 ; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, 45n¹ ; herbs protecting men from, VIII, 56, 56n² ; magic power of spells of, II, 103, 104 ; and magicians, images of wax made by, VI, 24n ; orgies held by, II, 104, 104n², 105n ; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107 ; screams of, II, 60 ; society of, II, 104, 104n², 105n ; Sundaraka and the, II, 105-111

"Withershins" (walking round a person away from the sun), I, 191, 192 ; *cartuasul* or, I, 192

Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320

"Witwe im Veda, Die," M. Winternitz, *Wiener Zeitschrift f. Kunde des Morgenlandes*, IX, 154

"Witwenverbrennung, Die," *Die Frau in den indischen Religionen*, M. Winternitz, IX, 154

- Wives of the Gandharvas, Apsarases, I, 201 ; of the God of Love, Rati and Priti, II, 51, 51n² ; of the god, *nañitu* or inferior, I, 270 ; of Jawahir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264 ; jealousy of rival, III, 99 ; of Kaśyapa, Kadhū and Vinatā, II, 150, 151 ; King Dharmadhvaja and his three very sensitive, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211 ; of Pandu, Pritha or Kunti and Madri, II, 16, 126, 127 ; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45 ; of Sūrya-prabha, the, IV, 4 ; Vidushaka collects his, II, 78, 79
- Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269
- Wolff, works of, II, 278, 279
- Woman bribed to cause king's death, 11, 809 ; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n² ; cravings of a pregnant, VII, 201 ; cut open and child taken out, II, 229, 229n² ; devouring flesh, I, 111 ; divine, I, 31, 71 ; eats human flesh, IX, 75, 75n¹ ; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142 ; fertilised by horse, IV, 16 ; IX, 154 ; the fickleness of, VI, 87 ; the five beauties of, VIII, 248n ; form of the moon, I, 77n¹ ; who had eleven husbands, story of the, V, 184, 184n¹, 185 ; who hates men, III, 260, 260n² ; IX, 36, 37, 37n¹, 39 ; inconstancy of, V, 245 ; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49 ; issuing from the belly of a fish, IX, 59 ; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231 ; in man's clothes, I, 163, 164 ; III, 46, 47 ; one of the eight enjoyments, VII, 249 ; ordeal of the adulterous (*Numbers*), VIII, 196n ; the poor Brahman, II, 128, 129, 133-135 ; representing Maya, VI, 31, 32 ; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n², 69 ; sacrifice of an old, III, 142n¹ ; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n¹, 158-164 ; vengeance of a passionate, III, 15 ; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n¹
- Woman in India*, M. F. Billington, II, 163n
- Woman Pleased*, J. Fletcher, VI, 271
- Woman's body, nail- and tooth- marks made on different parts of a, V, 198-195 ; breasts cut off and given as food, III, 180 ; clothes, Brāhman in, I, 83 ; story, the, V, 162
- Women dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267 ; dream of the three, I, 19 ; fastidiousness about, VI, 218, 219 ; found in the tomb of Amen-fretep II at Thebes, bodies of, IV, 256 ; the four delicate, VII, 209, 210 ; Gandharvas deities of, I, 201 ; at Golconda, public, I, 241 ; hard treatment accorded to, in India, II, 18 ; hiring of, 1,275 ; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167 ; like moons, faces of, II, 50, 50n² ; men dressed as, I, 48 ; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 153 ; with precious stones in their eyes, II, 306 ; who refuse to shave their heads, I, 275, 276 ; sacred, I, 231, 271 ; scorned love of, I, 105, 109, 120-124 ; III, 109-110 ; IV, 91, 104-107 ; seclusion of, I, 80n¹ ; sprung from lying speech, wicked, IV, 98, 93n¹ ; of the temple, remuneration of, I, 247 ; vice of addiction to, I, 124n¹ ; well cared for in Travancore, II, 19
- "Women whose Love is scorned" motif, II, 109, 120-124 ; III, 109, 110 ; IV, 91, 104-107 ; V, 259, 259n¹
- Women in India*, Otto Rothfeld, II, 168
- Women of Turkey and their Folk-Lore*, The, L. M. Garnett, II, 163n
- Women's ignorance of writing, I, 80n¹ ; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 146n¹
- Wonder-working pill, III, 75, 76
- Wonderful ape Ala, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-13 ; beauty, foot of, VIII, 88 ; city, the, III, 43 ; silver statue, the, VII, 210, 211 ; subaqueous city, the, VII, 19, 20 ; tree, the, VI, 25, 26, 26n¹ ; VII, 129, 180 ; white horse, the, VI, 145-147
- Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n¹ ; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n¹ ; citizens of, III, 281, 282, 285 ; the *devadaru*, II, 106 ; mechanical

Wood—continued

- dolls of, III, 39, 56; reason for the ground of Laikā being of, I, 143, 144
- Wooden automata, city populated by, III, 58, 59, 281, 282, 285; cow, the, III, 56; doll, Akshakshapanaka and the, VI, 151-153; Garuḍa bird that flies, III, 56
- Woodford, Mr C. M., on betel-chewing, VIII, 306, 315
- Woods, various (used for making *anjanas*), I, 212
- Wool, sacred thread made of, VII, 26
- Word *sybarite*, wide spread of the, VII, 206; *vampire* of Serbian origin, the, VI, 138
- Worde, Wynkyn de, printer of the Engl. trans. of *Historia Septem Sapientum*, V, 266
- Words used in betel-chewing, etymological evidence of, VIII, 238-239
- Work, but not for thinking, being with a capacity for, i.e., Golem, III, 59; done by women in India, hard, II, 18
- Work, summary of the, I, 2
- Working out one's destiny, IV, 182
- Workmanship of the anklet, heavenly, II, 204
- Works of Albertus Magnus, II, 288, 288n⁸; of Bynkershoek, II, 279; of Duns Scotus, II, 288, 288n³; of Leibnitz, II, 278, 279; of Pufendorf, II, 279; of H. H. Wilson, I, In², 25; VI, 251 (see further in the Bibliography under Wilson, H. H.); of Wolff, II, 278, 279
- Works on the *Brihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological List of, X, 46
- World-egg creation, Indian theory of, I, 9, 9n², 10, 10n³; IX, 141
- World, explosion of Aindra grammar in the, I, 32, 32n¹; the flaming eye of the, V, 29, 29n³, 30; the four Yugas or Ages of the (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, In³; of the gods called Sivas, IV, 25, 25n¹; grandfather of the, I, 10; Jagannātha Lord of the, I, 242; mountain, Meru the, II, 67n¹; power of creating the material, *prakṛiti*, I, 9, 9n⁵; simile of the, V, 180; sketched by Chitrālekha, III, 82; the sun, the lamp of the, V, 190; VI, 147, 147n¹

World as Will and Idea, The, A. Schopenhauer, VII, 253n¹

- Worlds, Goloka a region above the three, II, 242; the Great Tale, renowned in the three, I, 91; mother of the three, Bhavan², I, 2, 3
- Worm in the heart of a prince, a white, II, 296
- Worms called Salamanders, IV, 245n⁴; Dantāda, III, 51n; in teeth, IX, 149
- Worship of Atargatis in Syria, I, 275; in the cemetery under a banyan-tree, II, 233; of dancing-dress and musical instruments, I, 244, 245; of the deity of betel cultivation, VIII, 271; of the fifteen mother-goddesses at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; fire-, III, 160n¹; of Ganapati, I, 245; of the Great Mothers, IV, 225n¹; horses an object of, II, 57n¹; of the ichneumon, Heracleopolis the centre of the, III, 116n; of Ishtar, Babylonian, III, 253n¹; of Ishtar, temple-women connected with the, I, 271; of the sacred cow, II, 240; of Sarasvatī, I, 137, 138; serpent, III, 142n¹; of trees, II, 96n¹, 97n¹; VII, 162, 162n¹; VIII, 69, 69n¹
- Worshipper of Viṣṇu, Purāṇavas a devoted, II, 34
- Worshippers of Siva, skull-bearing, II, 90, 90n⁸
- Worshipping Gaṇeśa, maidens obtain husbands by, II, 99, 100, 103; Gaṇeśa to obtain a son, II, 100, 102; the gods naked, II, 98, 98n²; Siva with garlands, I, 86
- Would-be *sati* in Jubbulpore, persistency of a, IV, 271, 272
- Wound, the Brāhmaṇ's, III, 32; of the Brāhmaṇ's daughter, III, 34-35; produced by a falling lotus, VII, 11
- Wounds healed by a Yogi, II, 122
- Wrath of Brahmā, I, 96; of Kālārātri, II, 105, 109; of King Karmasena, VII, 172, 173; one of the six faults of man, II, 106, 106n³; of Parvatī, I, 5; of Siva, I, 5; II, 66; of Tilottama, I, 96, 97; of Vaiṣṇanara, I, 78
- Wreath or crown of a *zana*, stealing the, VIII, 219; of flowers offered to Gaṇeśa, I, 240; of flowers symbolical of death, I, 118n²

- Wreck of Chakra's ship, IV, 280
 Wrestler from the Deccan, I I, 200
 Wrestling, lion overcome by, I, 109 ;
 Sridatta proficient in, I, 107
 "Wright's Chaste Wife, The," F. J.
 Furnivall, Early English Text
 Society, I, 44, 165 ; IX, 53n²
 Wrinkles, waist with three wave-like,
 VIII, 158, 158n², 159n
 Wrists of men, *rakhi*, cord tied round
 the, VI, 59
 Writers, dittany in the works of
 classical, I I, 295n¹
 Writing and ciphering, instructions in,
 I, 62, 62n²; women's ignorance of,
 I, 80n¹
 Wrong position of Book XII, VII,
 195 ; DC, 109 ; of Books VI, XVII
 and XVIII, IX, 106, 113, 115
 Wun Rāj (Vanarāja), I I, 266
Wundervogel, a, I, 103
Wurfelspiel im alien Indien, Luders,
 I I, 232n
 Xandrames or Agrammes (Dhana-
 Nanda, Nanda. etc.), I I, 282, 282n²
 Xanthos and Balios, conversation of
 Achilles with, I I, 57n¹
 Xarabdar or Tambuldar, presenters of
 betel, VIII, 244
 Yādavas, Sudharmā the hall of the,
 VIII, 40n²
 Yadbhavishya, a fish named, V, 56, 57
 Yadu, the race of, I I I, 82
 Yahya ibn Batriq (i.e. John, son of
 Patricius), alleged discoverer of the
 Secretum Secretorum, I I, 288
 Yajnadatta, a Brāhman's friend, I,
 19, 20, 21 ; I I I, 32, 33 ; father of
 Pingalikā, I I, 133
 Yajnadattā, wife of Devaśarma, V, 188
 Yajnadeva, son of Somadeva, VIII,
 189
 Yajnasoma, Brāhman named, I, 106 ;
 V, 95, 96 ; VII, 112, 113 ; VIII, 138
 Yajnasthala, royal grant named, I I I,
 32 ; VII, 100, 112 ; VIII, 138
 Yajnasvāmin, Brāhman named, IX,
 60, 62, 79
Yajnavalkya-smṛiti the standard law
 code of the *Mithila* school, VIII,
 195n³, 196n
 Yajnavalkya, the great sage, I I, 241
Yajnopavita the sacred thread, VI, 59
 Yajuh, Brāhman named, VI, 108
 Yajuhsvāmin, chaplain named, VI,
 143, 146
Yajur Veda, the, IV, 95
 Yak, fly-whisk from the tail of the,
 I I I, 84n¹, 85n
 Yakshas or Guhyakas, servants of
 Kuvera, I, 7, 10, 37n², 51n¹, 67, 77,
 109, 118, 162, 168, 179, 180, 197, 203 ;
 I I, 52, 97, 233, 241 ; I I I, 133-185,
 162 ; IV, 226, 227 ; V, 3, 4, 125,
 126, 179, 179n¹, 180, 182, 183 ; VI,
 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118,
 119, 130, 131 ; VII, 124, 223 ; VIII,
 24, 25 ; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 80, 81,
 96
 Yakshi, a minor deity, I, 262
 Yakshi or Yakshini, female Yaksha,
 I I, 233-236 ; I I I, 134, 187-189, 193,
 196 ; V, 180 ; VI, 102, 102n³, 104,
 118, 131 ; VII, 244 ; VIII, 56, 57 ;
 IX, 13, 28-32, 35, 44, 45
 Yakshinis turned into trees, I I I, 25,
 25n¹
 Yama, God of Death, IV, 9, 9n⁸, 108,
 108n², 113, 213, 238, 275, 276 ;
 V, 29, 180 ; VI, 93n¹, 95 ; VII, 33n¹,
 84n³ ; VIII, 163n¹ ; IX, 18, 25, 26
 Yama's secretary, the robber who
 won over, VI, 92-95, 92n²
 Yaniadamshtra (Yamadanshtra), Hāk-
 shasa named, I, 95 ; I I, 74, 75, 78,
 79 ; I I I, 267, 268
 Yamajihvā, bawd named, V, 5, 6, 10,
 11, 13
 Yamasikha, Vetala named, IX, 14, 27
 Yamunā, daughter of Matanga, VII,
 144, 152 ; (Jumna), the river, I, 7n* ;
 I I, 196 ; I I I, 90M¹ ; IV, 166n¹ ; V,
 42, 43, 46, 202-204 ; VI, 179 ; VII,
 84 ; IX, 28
 Yasahketu, king named, VI, 204 ;
 VII, 40, 40n² ; his Vidyadharī wife
 and his faithful minister, King, VII,
 13, 13n¹, 14-25, 211-212
 Yasaskara, Brahman named, VIII, 2
 Yasasvati, wife of Satyavrata, VI, 119
 Yaśodhana, king named, VII, 66, 67
 Yaśodhara and Lakshmidhara and the
 two wives of the water-spirit, story
 of, V, 120-123, 124-125, 125-126
 Yaśovarman and the two fortunes,
 IV, 195-198

- Yaugandharāyaṇa, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121-124, 135-138, 150-153, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8, 10-13, 15, 20, 21, 31, 34, 36, 47, 48, 52-54, 84, 85, 89-91, 95, 115, 116, 125, 138, 156, 158, 161, 163, 165, 170; III, 67, 68, 87, 88-93, 97, 107, 108, 113-115, 121-123, 130, 132, 135, 136, 146, 167, 168, 240, 298; V, 2; VIII, 27, 46, 90, 101, 102
- "Yā Ummī" ("O my mother!" Arabic), II, 201n⁸
- Yavanasena, the castaway, III, 174-176
- Y *Cymrodor*, "The Legend of the Oldest Animals," Cowell, II, 190n¹
- Year beforehand, invitations made a (sybarites), VII, 208; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; horse roams for a (*asvamedha* sacrifice), IV, 15, 16
- Years, Divine (360 human years), IV, 240n¹; of longevity foretold by number of horizontal marks on forehead, II, 7n¹
- Yellow colour of the sandalwood oil, VII, 105; colour of the Vaiśya's sacred thread, VII, 26; dyes, turmeric as substitute for, I, 255n⁸; fat, smearing with magic, IX, 45n¹; powder of bones, circle of, VII, 122, 123; and red connected with sun-worship, the colours, VIII, 18; substance, the body of an *upanayana* initiate smeared with, VII, 26; thread, *kankanam*, I, 256; tuft of matted hair, Siva's, I, 3; unguents, VIII, 7, 7n¹
- "Yellow death" or *Crocea Mors*, Caesar's sword, I, 109n¹; VIII, 154n²
- Yemen, the tale of the Sultan of, VI, 287
- Yggdrasil*, the Scandinavian wishing-tree, I, 144n¹
- Yoga, magic art founded on Sāṅkhya and, II, 212n¹; IV, 22, 46
- "Yoga," R. Carbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 39n¹
- Yogakaraṇḍaka, minister of Brahmadatta, II, "91, 275
- Yogakaraṇḍikā, a female ascetic called, I, 156, 158, 159, 161
- Yogananda, King, I, 40n¹, 41, 45, 46, 49, 51, 53, 54, 55, 57. See also Nanda
- Yogandhara, minister of Satāṇika, I, 95, 97
- Yogasūtras of Patañjali, teachings of the, IV, 46
- Yogeśvara, a Brāhman-Rākshasa, I, 136, 136n³, 137n¹; III, 92, 92n¹, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146
- Yogeśvari, friend of Bhadrā, II, 67, 77
- Yogī, the prediction of the, II, 196; the vision of the, VII, 250; wounds healed by a, II,] 22
- Yogis, belief in sex-changing incantations of, VII, 229; magic powers obtained by, IV, 39, 39n¹, 46-48
- Yojanas*, measures of distance, I, 3, 3n¹, 144, 144n³, 151, 152; II, 57, 57n², 75, 190; III, 35, 82, 82n⁸, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 166; VIII, 12, 55, 105; IX, 44, 73
- Yoni* (female *pudenda*), II, 46; evil influences of, II, 242; the foolish Pisacha and the, III, 34; nail-marks and tooth-marks made on the, V, 194, 195
- Young Brāhman, the persevering, VI, 89; Chāṇḍala who married the daughter of King Prasenajit, the, VIII, 112, 112n^{*}, 113, 114; fisherman who married a princess, the, VIII, 115-117; people dedicated to a god (*kosio*), I, 278; wife, the old merchant and his, V, 106, 106n¹
- Younger *Edda*, the Snorri Sturluson, VIII, 220
- Younger Syriac*, Keith-Falconer's trans. of the, V, 242
- Youth, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; regained by changing one's skin, IX, 48n
- Ysaie le Triste* (wonderful trees), IV, 129n
- Yudhishṭhira, son of Pāṇḍu, I, 51n¹; II, 13-17; III, 139; VII, 33n¹
- Yuga, more correctly Mahājuga—i.e. 4,320,000 years, V, 27, 27n¹; VII, 163
- Yugas or Ages of the World, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵, 50; VIII, 1; and dice, connection between the, IV, 240n¹, 241n

- Yule-tide Stories*, B. Thorpe, 1, 25, 48n², 147n², 166; II, 76n¹, 80n¹, 190n¹; III, 48n¹, 205, 225n², 226n², 236, 287; VI, 291n²
- Yusuf u Zulaikha*, Firdausi, IV, 104
- Yuta Indians, poisoning of the, II, 280
- Zal, father of the hero Rustam, 1, 108
- Zanas, Rumanian nymphs, VIII, 218
- Zanzibar, bags for holding *kohl* in, I, 217
- Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n¹
- Zauberglaube bei den Rutenen*, R. F. Kaendl, *Globus*, III, 151
- "Zauberkuß, Die," Kaden, *Unter den Olivenbdumen*, III, 48n¹
- "Zaunkönig, Der," Grimm, V, 100ft¹
- Zealand, New, food-taboo story from, VI, 185
- Zehn Prinzen, Die*, J. Hertel, *Indische Erzähler*, V, 14n²; VI, 251
- Zeitschrift für Assyriologie*, Jensen, III, 819, 329
- Zeitschrift für deutsches Altertum*, vols, i-liv, Leipzig, 1841-1913, II, 299n¹; V, 284
- Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, vols, i-lxx, Leipzig, 1847-1916, I, 92, 93; II, 232n, 312n¹; III, 280; V, 186n¹; VI, 230n¹, 242n¹; VIII, 59n³; IX, 161
- Zeitschrift für Ethnologic*, II, 166, 308n²; VIII, 232n³
- Zeit. f. Indologie und Iranistik, und surunga*, O. Stein, vol. iii, pt. ii, 1925, V, 142n²
- Zeitschrift des Vereins für Volkskunde*, vols, i-xxvii, Berlin, 1891-1917, VIII, 117n²; IX, 142
- Zeit. f. vergleich. Sprachforschung* ["Amor und Psyche"], F. Liebrecht, vol. xviii, Berlin, 1869, VIII, 232n⁷
- Zenana* (harem), II, 162n; III, 170, 180, 181
- Zend, fabulous bird of the (*Eorosh*), I, 104
- Zend literature* (i.e. Avestan), VII, 56w
- Zermashitu* (seed - purifying), Babylonian consecrated women, I, 270, 271
- Zeus, III, 127, 257, 310; VI, 133; the dispute between Hera and, VII, 227; Indra the Hindu, II, 45n⁴
- Zigeuner, Volksdichtungen der siebenbürgischen und sudungarischen*, H. von Wlislocki, VII, 226n¹
- Zigzag Journeys in India*, H. Butterworth, IV, 48; V, 49n¹
- Zikru*, Babylonian concubines of the god, I, 270
- Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Ramifications of the Belief in the Water of Immortality*, R. C. Temple, VI, 230n¹
- Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150
- Zoological lexicon (*Hayat al-Hayawan*), Ad-Damiri, trans. by A. Jayakar, I, 103
- Zoological Society, II, 812ft¹
- Zoological Mythology*, A. de Gubernatis, I, 26, 76n², 84n², 129, 130, 144n²; II, 57n¹, 127n²; III, 29n¹, 104n², 187n³, 272n¹; IV, 249n; V, 43n¹, 100n¹, 101n¹, 102n², 109n², 130n¹, 157n¹; VI, 277; VII, 21n³
- Zopyrus, the story of, V, 105n¹
- "Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 39n¹
- Zulus, sneezing customs among the, III, 313
- "Zum altindischen Hochzeitsritual," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59
- "Zumurrud, Ali Shar and," *The Book of the Thousand Nights and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- Zur deutschen Sage und Dichtung, Gesammelte Aufsätze*, W. Gothe, VI, 109n²
- Zur Volkskunde*, F. Liebrecht, I, 13n³, 14n, 26, 39n², 191; II, 39n², 106n^{*}, 131n⁴; III, 20n¹, 44n¹, 131n³, 187n⁸, 210n³, 225n², 231n¹; IV, 93n²; V, 80n², 93n¹, 100n¹, 102n², 111n², 121n², 127n¹, 132n², 135n, 201n; VI, 15n³, 122n¹; VIII, 233n¹
- ["Zur Exegese und Kritik der rituellen Sūtras"] W. Caland, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 232n

- " Zur Sirensage," R. Unger, *Philo-* [" Zur Verbreitungindischer **Fabeln**
logus, VI, 282n⁶ und Erzählungen"] T. **Benfey**,
 " Zur tibetischen Vetalapancavim- *Orient und Occident*, V, 259n¹
 satika (Siddhikur)," A. H. Francke, "Zwei Bruder, Die," **Grimm**,
Zeit. d. d. morg. Geaell., IX, 161 19n²

